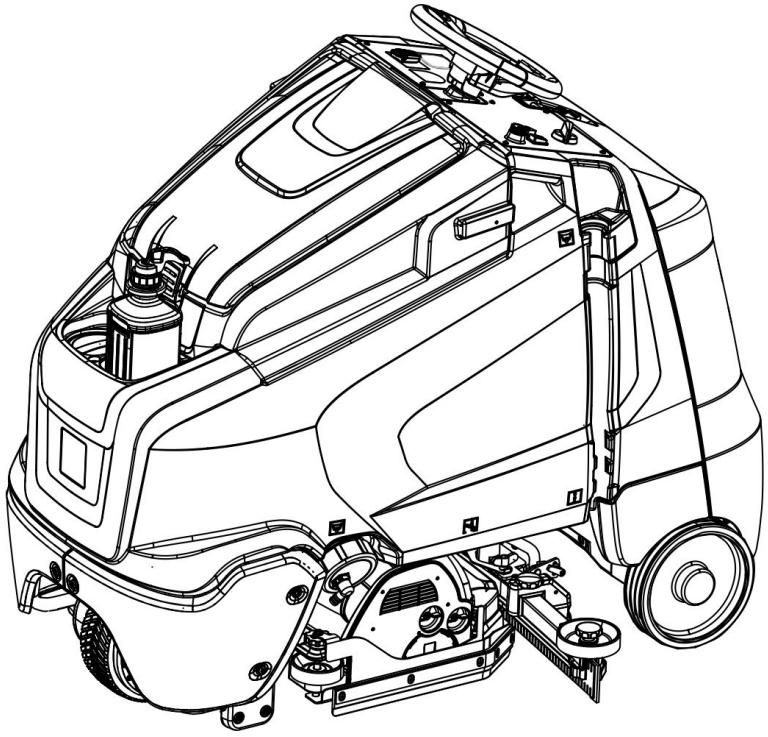
KÄRCHER

makes a difference

B 95 RS



Deutsch	3
English	16
Français	29
Italiano	43
Nederlands	57
Español	70
Português	84
Dansk	98
Norsk	111
Svenska	124
Suomi	137
Ελληνικά	150
Türkçe	164
Русский	177
Magyar	191
Čeština	204
Slovenščina	217
Polski	230
Româneşte	244
Slovenčina	257
Hrvatski	270
Srpski	283
Български	296
Eesti	310
Latviešu	323
Lietuviškai	336
Українська	349

Register and win!

www.kaercher.com/register-and-win

001

59664340 02/19

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise . . . . . DE . . 1
Funktion . . . . . DE . . 1
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . DE . . 1
Umweltschutz . . . . . DE . . 1
Bedienelemente . . . . . DE . . 2
Vor Inbetriebnahme . . . . . DE . . 4
Betrieb . . . . . DE . . 5
Grauer Intelligent Key . . . . . DE . . 7
Transport. . . . . DE . . 8
Lagerung. . . . . DE . . 8
Pflege und Wartung . . . . . DE . . 8
Hilfe bei Störungen . . . . . DE . 10
Technische Daten . . . . . DE . 12
Zubehör und Ersatzteile . . . . . DE . 13
Garantie . . . . . DE . 13
EU-Konformitätserklärung . . . DE . 13

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte 5.956-251.0.
Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer maximalen Steigung zugelassen, die im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben ist.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Not-Aus-Taster

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen: Not-Aus-Taster drücken.

Sicherheitsschalter

Das Gerät fährt nur, wenn der Benutzer auf dem Sicherheitsschalter im hinteren Bereich der Standfläche steht.

Symbole auf dem Gerät

	⚠ ***VORSICHT*** *Verletzungsgefahr durch Quetschen.* *Hände beim Herunterschwenken des Schmutzwassertanks von diesem Bereich fernhalten.*
	⚠ ***GEFAHR*** *Erhöhtes Unfallrisiko durch hohe Geschwindigkeit. Gefälle langsam befahren.*

Gefahrenstufen

⚠ ***GEFAHR***
Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ ***WARNUNG***
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

⚠ ***VORSICHT***
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt.
Sie kann durch Einstellen der Wassermenge und der Schmutzwasserabsaugung leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.

- Durch Auswahl eines geeigneten Reinigungsprogramms mit dem Programmwahlschalter ist eine einfache Anpassung an die jeweilige Reinigungsaufgabe möglich.
- Eine Arbeitsbreite von 650 mm, beziehungsweise 750 mm (je nach gewähltem Reinigungskopf) und ein Fassungsvermögen des Frischwassertanks von 95 l ermöglichen eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
- Das Gerät ist selbstfahrend.
- Die Batterien können mittels eingebautem Ladegerät geladen werden.

Hinweis:
Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.
Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

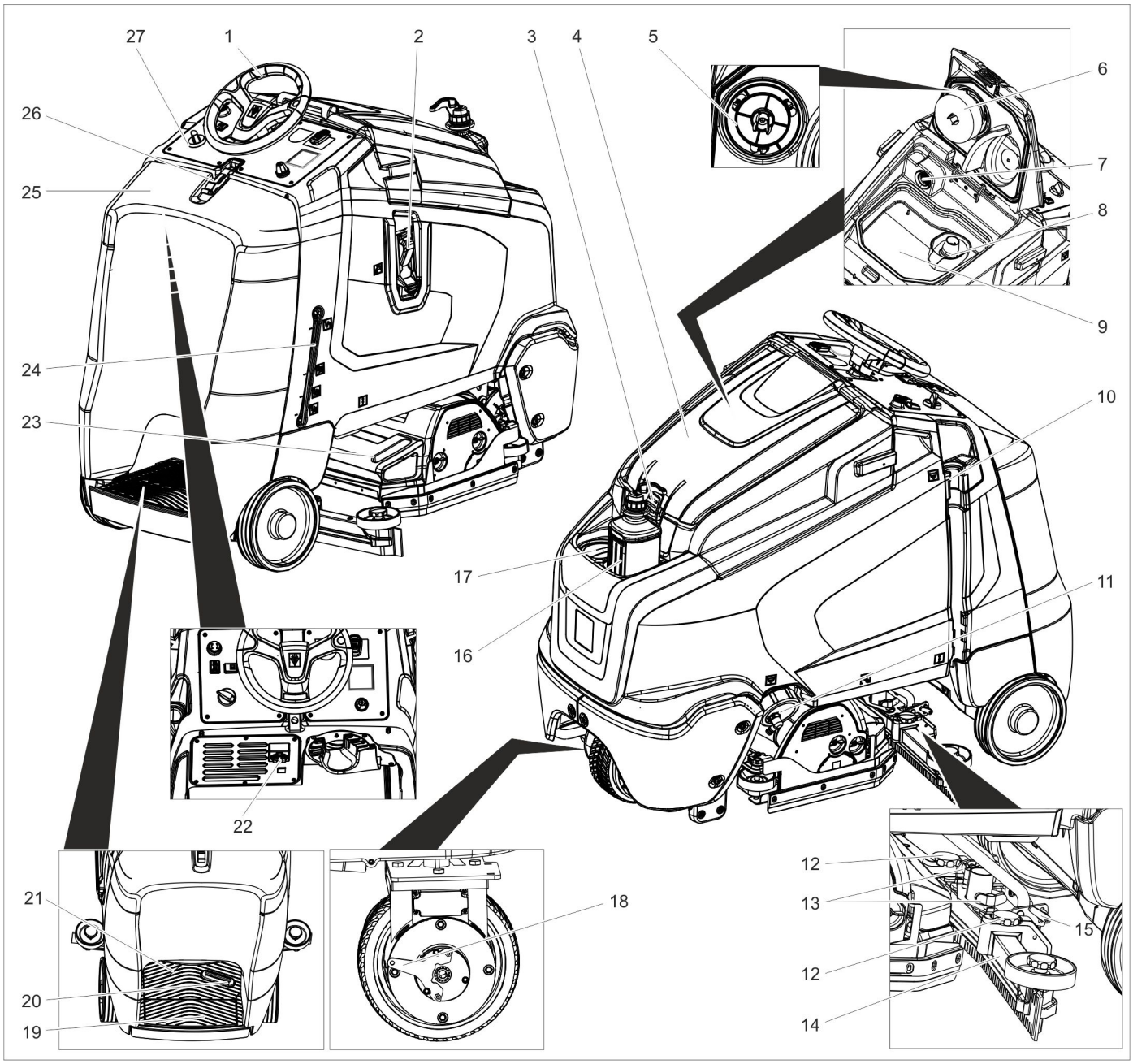
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. im Handwerk, in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.
- Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät ist geeignet für eine maximale Wasserhöhe von 1 cm. Nicht in einen Bereich fahren, wenn die Gefahr besteht, dass die maximale Wasserhöhe überschritten wird.
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Bei der Verwendung von Ladegeräten oder Batterien dürfen nur die in der Betriebsanleitung zugelassenen Komponenten verwendet werden. Eine abweichende Kombination muss vom Ladegerät- und/ oder Batterielieferant verantwortlich bestätigt sein.
- Das Gerät ist nicht bestimmt für die Reinigung öffentlicher Verkehrswege.
- Das Gerät darf nicht auf druckempfindlichen Böden eingesetzt werden. Zulässige Flächenbelastung des Bodens berücksichtigen. Die Flächenbelastung durch das Gerät ist in den technischen Daten angegeben.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Bedienelemente



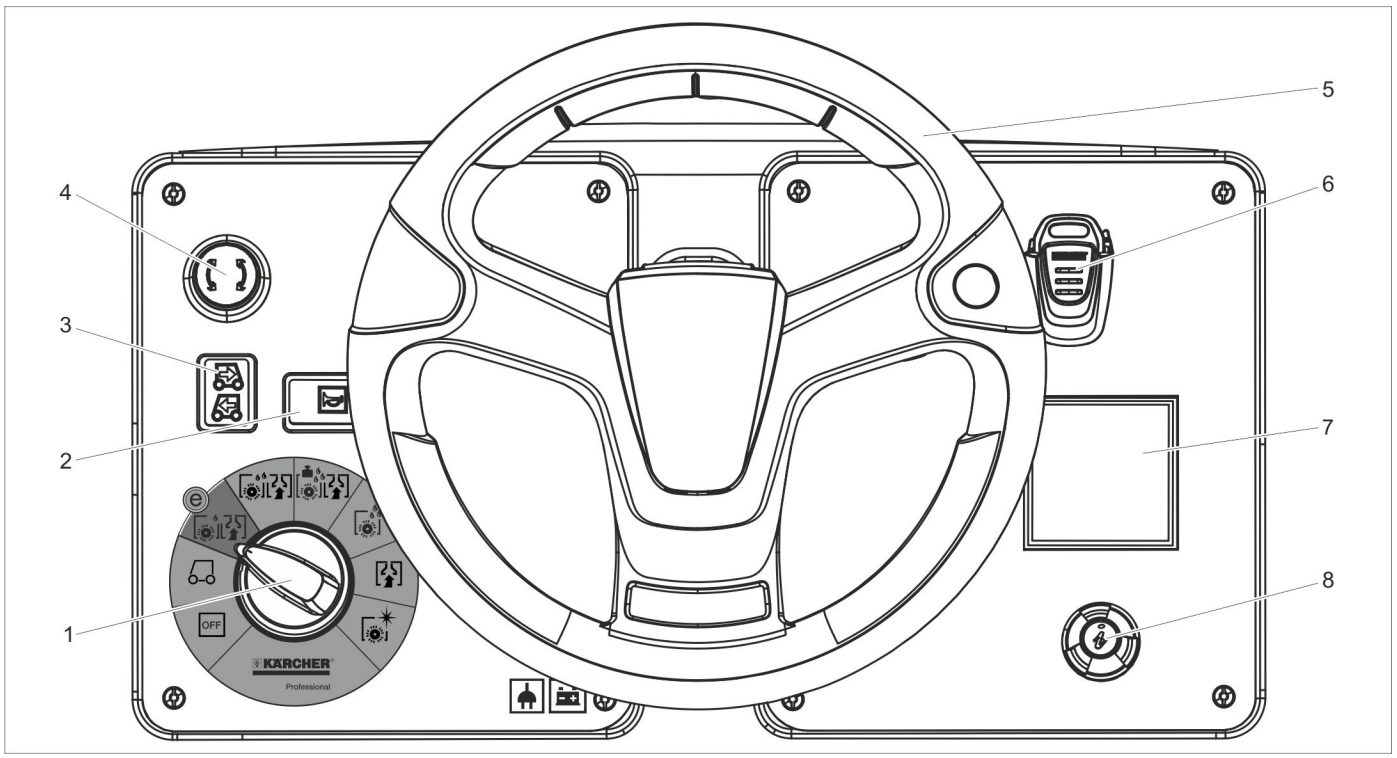
1 Lenkrad
2 Befüllsystem
3 Verschluss, Schmutzwassertank
4 Deckel Schmutzwassertank
5 Turbinenschutzsieb (unter dem Schwimmer)
6 Schwimmer
7 Flusensieb
8 Grobschmutzfang
9 Schmutzwassertank
10 Ablassschlauch Schmutzwasser
11 Verschluss Frischwassertank mit Filter Frischwasser
12 Höhenverstellung Saugbalken
13 Flügelmuttern zum Befestigen des Saugbalkens
14 Saugbalken *
15 Klemmhebel zum Neigen des Saugbalkens
16 Reinigungsmittelflasche (nur Variante Dose)
17 Deckel Frischwassertank
18 Entriegelungshebel Feststellbremse
19 Sicherheitsschalter
20 Fahrpedal
21 Standfläche für Bediener
22 Kaltgerätestecker für Ladekabel
23 Grobschmutzbehälter (nur bei R-Reinigungskopf) *
24 Füllstandsanzeige Frischwasser
25 Batterieabdeckung
26 Verschluss Batterieabdeckung
27 Bedienfeld

* nicht im Lieferumfang

Farbkennzeichnung

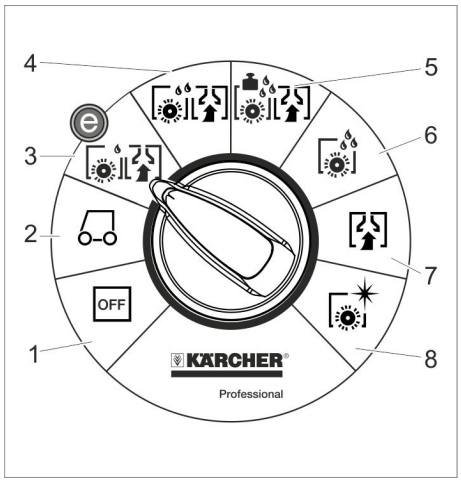
– Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
– Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Bedienpult



1 Programmschalter
2 Hupe
3 Fahrtrichtungs Schalter
4 Not-Aus-Taster
5 Lenkrad
6 Intelligent Key
7 Display
8 Infobutton

Programmschalter



1 OFF
Gerät ist ausgeschaltet.

2 Transportfahrt
Zum Einsatzort fahren.

3 Eco-Programm
Boden nass reinigen (mit reduzierter Bürstendrehzahl) und Schmutzwasser aufsaugen (mit reduzierter Saugleistung).

4 Scheuersaugen
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.

5 Heavy-Programm
Boden nass reinigen (mit erhöhtem Bürstenanpressdruck) und Schmutzwasser aufsaugen.

6 Scheuern
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.

7 Absaugen
Schmutzflotte aufsaugen.

8 Polieren
Boden ohne Flüssigkeitsauftrag polieren.

Symbole auf dem Gerät

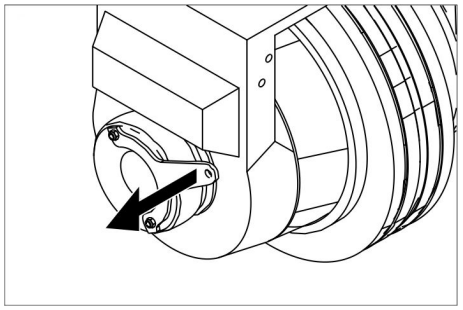
	Verzurrpunkt
	Mopphalter **
	Wasseranschluss Befüllsystem
	Füllstand Frischwassertank
	Ablassöffnung Frischwassertank
	Ablassöffnung Schmutzwassertank

** Option

Vor Inbetriebnahme

Gerät schieben

Im Stand wird das Gerät durch eine elektrische Feststellbremse am Wegrollen gehindert. Zum Schieben des Geräts muss die Feststellbremse entriegelt werden.



➔ Zum Entriegeln der Feststellbremse Entriegelungshebel ziehen.

ACHTUNG

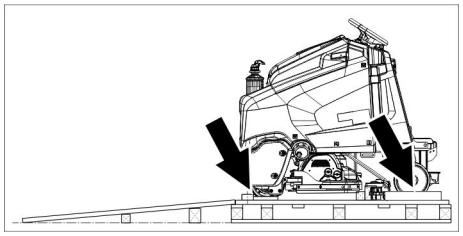
Beschädigungsgefahr. Gerät nicht schneller als 7 km/h schieben.

Abladen

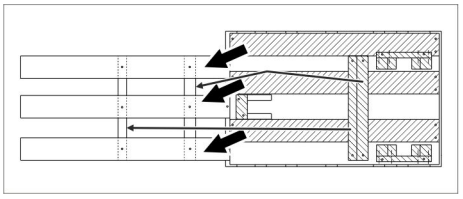
Hinweis:

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Fuß vom Fahrpedal nehmen und Not-Aus-Taster drücken.

➔ Karton entfernen.



➔ Fixierung an den Rädern entfernen.



➔ Rampe wie oben gezeigt durch Umbauen der Palette herstellen und verschrauben.

➔ Hebel der Bremse ziehen und bei gezogenem Hebel Gerät von der Rampe herunterschieben.

oder

➔ Intelligent Key einstecken.

➔ Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.

➔ Programmschalter auf Transportfahrt stellen.

➔ Auf Standfläche stehen und Sicherheitsschalter betätigen.

➔ Fahrtrichtungsschalter auf „vorwärts“ stellen.

➔ Fahrpedal betätigen.

➔ Gerät von der Palette herunterfahren.

Vor Inbetriebnahme müssen die Bürsten montiert werden (siehe „Wartungsarbeiten“).

Batterien

	Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten
	Augenschutz tragen
	Kinder von Säure und Batterien fern halten
	Explosionsgefahr
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten
	Verätzungsgefahr
	Erste Hilfe
	Warnvermerk
	Entsorgung
Pb	*Batterie nicht in Mülltonne werfen*

⚠ ***GEFAHR***

Explosionsgefahr!

Keine Werkzeuge oder ähnliches auf die Batterie legen. Kurzschluss und Explosionsgefahr.

Verletzungsgefahr. Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

Empfohlene Batteriesätze

	Bestell-Nr.	Volumen [m³]*	Luftstrom [m³/h] **
170 Ah - wartungsfrei	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - wartungsfrei	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - wartungsarm	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - wartungarm	4.035-166.0	22,28	8,94

* Mindestvolumen des Batterieladeraums

** Mindestluftstrom zwischen Batterieladeraum und Umgebung

Batterien einsetzen und anschließen

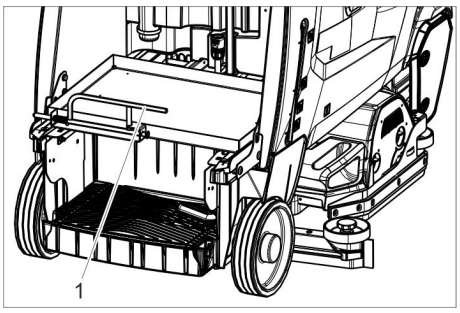
Bei der Variante „Pack“ sind die Batterien bereits eingebaut.

➔ Not-Aus-Taster drücken.

➔ Intelligent Key abziehen.

➔ Verschluss Batterieabdeckung öffnen.

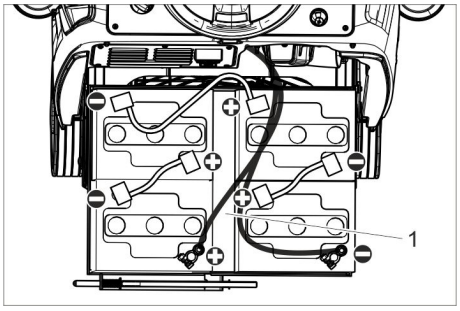
➔ Batterieabdeckung nach hinten schwenken.



1 Verriegelung Batterieeinschub

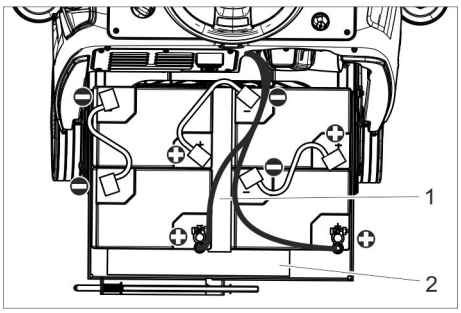
➔ Verriegelung des Batterieeinschubs nach links schieben und nach unten schwenken.

➔ Batterieeinschub nach hinten ziehen.



4.035.097.0, 4.035-165.0

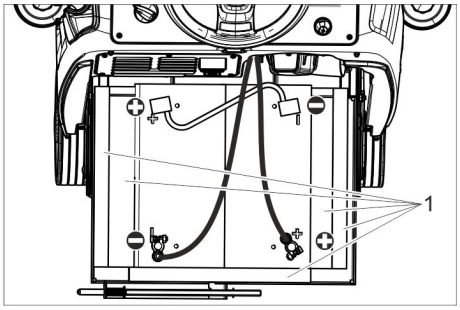
1 Abstandshalter 380x55x30



4.035-164.0

1 Abstandshalter 345x60x47

2 Abstandshalter 380x55x30



4.035-166.0

1 Abstandshalter 380x55x30

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Auf richtige Polung achten.

➔ Pole mit dem beiliegenden Verbindungskabel verbinden.

➔ Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.
➔ Batterieeinschub nach vorne schieben.
➔ Verriegelung des Batterieeinschubs einrasten.
➔ Batterietyp einstellen (siehe Kapitel „Grauer Intelligent Key“.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Tiefentladung. Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterien aufladen.

Batterien laden

Hinweis:

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so kann das Gerät nur noch gefahren werden. Im Display erscheint die Anzeige“Batterie schwach - Reinigung nicht möglich“ und „Batterie leer - bitte laden“.

➔ Das Gerät direkt zum Ladegerät fahren, dabei Steigungen vermeiden.

Hinweis:

Beim Einsatz von anderen Batterien (z. B. anderer Hersteller) muss der Tiefentladungsschutz für die jeweilige Batterie vom Kärcher-Kundendienst neu eingestellt werden.

⚠ ***GEFAHR***

Gefahr durch elektrischen Schlag. Stromleitungsnetz und Absicherung beachten. Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwenden!

Hinweis:

Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10-12 Stunden.

Das Ladegerät beendet den Ladevorgang selbstständig.

⚠ ***GEFAHR***

Explosionsgefahr. Der Raum, in dem das Gerät zum Laden der Battereie abgestellt ist, muss ein vom Batterietyp abhängiges Mindestvolumen und einen Luftwechsel mit einem Mindestluftstrom aufweisen (siehe „Empfohlene Batterien“).

Explosionsgefahr. Das Laden der Batterien ist nur bei geöffneter Batterieabdeckung erlaubt.

➔ Verschluss Batterieabdeckung öffnen.
➔ Batterieabdeckung nach hinten schwenken.
➔ Netzkabel mit dem Kaltgerätestecker am Gerät verbinden.
➔ Netzkabel an das Stromnetz anschließen.
Im Display wird ein Batteriesymbol und der Ladezustand der Batterien angezeigt. Die Displaybeleuchtung erlischt.
➔ Batterieabdeckung während des Ladens **nicht** schließen!

Hinweis:

Beim Laden sind alle Reinigungs- und Fahrfunktionen blockiert.

Ist die Batterie vollständig geladen zeigt das Display „Ladung abgeschlossen“.

➔ Nach dem Ladevorgang Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Kabel am Gerät ausstecken.

Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

➔ Eine Stunde vor Ende des Ladevorgangs destilliertes Wasser zugeben, den richtigen Säurestand beachten. Batterie ist entsprechend gekennzeichnet. Zum Ende des Ladevorgangs müssen alle Zellen gasen.

⚠ ***GEFAHR***

Verätzungsgefahr!

Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie kann zu Säureaustritt führen.

Beim Umgang mit Batteriesäure Schutzbrille benutzen und Vorschriften beachten, um Verletzungen und die Zerstörung von Kleidung zu verhindern.

Eventuelle Säurespritzer auf Haut oder Kleidung sofort mit viel Wasser ausspülen.

ACHTUNG

Zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3) verwenden.

Keine Fremdzusätze (so genannte Aufbesserungsmittel) verwenden, sonst erlischt jede Garantie.

Maximale Batterie-Abmessungen

Länge	390 mm
Breite	540 mm
Höhe	375 mm

Batteriefachgröße: 546 mm x 391 mm

Hinweise zur Erstaufladung

Hinweis:

Bei der Erstaufladung erkennt die Steuerung noch nicht, welcher Batterietyp eingebaut ist. Die Batterieanzeige arbeitet dann noch ungenau.

Ein „V“ rechts neben dem Balken der Batterieanzeige zeigt an, dass die Erstaufladung noch nicht ausgeführt wurde.

➔ Batterien laden bis das Display den maximalen Ladezustand anzeigt.
➔ Gerät nach dem ersten Aufladen der Batterien benützen, bis der Tiefentladeschutz den Bürstenmotor und die Turbine abschaltet.
➔ Anschließend Batterien fehlerfrei und vollständig aufladen.

Nach der Erstaufladung verschwindet das „V“ rechts neben der Batterieanzeige.

Die Batterieanzeige arbeitet jetzt genau.

Hinweis:

Wird im Batteriemenü ein Batterietyp ausgewählt, muss der oben beschriebene Vorgang erneut durchgeführt werden. Dies ist auch der Fall, wenn der bereits eingestellte Batterietyp erneut ausgewählt wird.

Batterieanzeige

Der Ladezustand der Batterien wird im Display auf dem Bedienpult angezeigt.

– Die Balkenlänge zeigt den Ladezustand der Batterie an.
– Während der letzten 30 Minuten wird die verbleibende Betriebszeit in Minuten angezeigt.

Reinigungskopf einbauen

Das Einbauen des Reinigungskopfs ist im Kapitel „Wartungsarbeiten“ beschrieben.

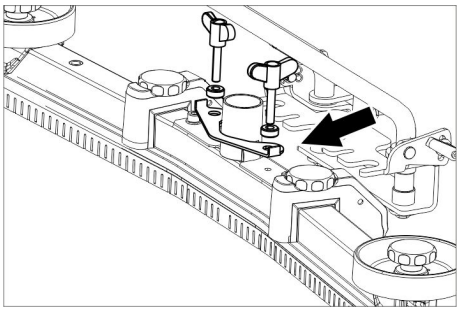
Hinweis:

Bei manchen Modellen ist der Reinigungskopf bereits montiert.

Bürsten montieren

Die Montage der Bürsten ist im Kapitel „Wartungsarbeiten“ beschrieben.

Saugbalken montieren



➔ Saugbalken so in Saugbalkenaufhängung einsetzen, dass das Formblech über der Aufhängung liegt.
➔ Flügelmuttern festziehen.
➔ Saugschlauch aufstecken.

Betrieb

Hinweis:

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Fuß vom Fahrpedal nehmen und Not-Aus-Taster drücken.

Gerät einschalten

➔ Intelligent Key einstecken.
➔ Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
➔ Programmschalter auf gewünschte Funktion drehen.
➔ Abwarten bis Gerät betriebsbereit ist.
➔ Auf Standfläche stehen und Sicherheitsschalter betätigen.
➔ Erscheint die entsprechende Anzeige im Display, Wartungsarbeit ausführen.

Display	Tätigkeit
Wartung Saugbalken	Saugbalken reinigen.
Wartung Frischw. Filter	Filter Frischwasser reinigen.
Wartung Sauglippe	Sauglippen auf Verschleiß und Einstellung prüfen.
Wartung Turbinensieb	Turbinenschutzsieb reinigen.
Wartung Bürstenkopf	Bürste auf Abnutzung prüfen und reinigen.

➔ Infobutton drücken.
➔ Zähler für die entsprechende Wartung zurücksetzen (siehe „Pflege und Wartung/Zähler zurücksetzen“).

Hinweis:

Wird der Zähler nicht zurückgesetzt, erscheint die Wartungsanzeige bei jedem Einschalten des Gerätes erneut.

Feststellbremse prüfen

⚠ ***GEFAHR***

Unfallgefahr. Vor jedem Betrieb muss die Funktion der Feststellbremse in der Ebene überprüft werden.

➔ Gerät einschalten.
➔ Fahrtrichtungsschalter auf „vorwärts“ stellen.
➔ Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
➔ Auf Standfläche stehen und Sicherheitsschalter betätigen.
➔ Fahrpedal leicht drücken.
➔ Die Bremse muss hörbar entriegeln. Das Gerät muss in der Ebene leicht losrollen. Wird das Pedal losgelassen, fällt die Bremse hörbar ein. Das Gerät muss außer Betrieb gesetzt und der Kundendienst gerufen werden, wenn das oben genannte nicht zutrifft.

Fahren

⚠ ***GEFAHR***

Unfallgefahr. Zeigt das Gerät keine Bremswirkung mehr, vorgehen wie folgt:

➔ Kommt das Gerät auf einer Rampe über 2% Gefälle beim Loslassen des Fahrpedals nicht zum Stehen, darf aus Sicherheitsgründen der nur dann gedrückt werden, wenn die ordnungsgemäße mechanische Funktion der Feststellbremse bei jeder Inbetriebnahme des Gerätes vorher geprüft wurde.
➔ Das Gerät ist bei Erreichen des Stillstandes (auf einer ebenen Fläche) außer Betrieb zu setzen und der Kundendienst zu rufen!
➔ Zusätzlich sind die Wartungshinweise für Bremsen zu beachten.

⚠ ***GEFAHR***

Kippgefahr bei zu großen Steigungen.

➔ *In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 10% befahren.*
Steigungen und Gefälle nur in Längsrichtung befahen, nicht wenden.

Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt.
Schleudergefahr bei nassem Boden.

➔ *In Kurven langsam fahren.*

Kippgefahr bei instabilem Untergrund.

➔ *Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.*

Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.

Fahren

➔ Intelligent Key einstecken.
➔ Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
➔ Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
➔ Auf Standfläche stehen und Sicherheitsschalter betätigen.
➔ Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.
➔ Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des Fahrpedals bestimmen.
➔ Gerät anhalten: Fahrpedal loslassen.

Hinweis:

Die Fahrtrichtung kann auch während der Fahrt geändert werden. So können, durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren auch sehr stumpfe Stellen poliert werden.

Überlastung

Bei Überlastung wird der Fahrmotor nach einer bestimmten Zeit abgeschaltet. Im Display erscheint eine Störungsmeldung. Bei Überhitzung der Steuerung wird das betroffene Aggregat abgeschaltet.

➔ Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen.
➔ Programmschalter auf “OFF“ drehen, kurz warten und wieder auf gewünschtes Programm drehen.

Betriebsstoffe einfüllen

Reinigungsmittel

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Nur die empfohlenen Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit, Unfallgefahr und verringerter Lebensdauer des Gerätes.Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind. Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

Hinweis:

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

Anwendung	**Reinigungsmittel**
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 746 RM 780
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 es
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkalibeständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Linoleumböden	RM 754

Frischwasser

➔ Wasserschlauch am Anschlussstutzen des Befüllsystems anschließen.
➔ Wasserzulauf öffnen (maximal 60 °C). Ist der maximale Füllstand erreicht, stoppt das eingebaute Schwimmerventil den Wasserzulauf.
➔ Wasserzulauf schließen.
➔ Wasserschlauch entfernen.
➔ Reinigungsmittel einfüllen.

Hinweis:

Wird zuerst Reinigungsmittel und anschließend Wasser in den Reinigungsmitteltank gegeben, kann dies zu starker Schaumbildung führen.

Dosiereinrichtung (nur Variante Dose)

Dem Frischwasser wird auf dem Weg zum Reinigungskopf durch eine Dosiereinrichtung Reinigungsmittel zudosiert.

➔ Flasche mit Reinigungsmittel in das Gerät stellen.
➔ Deckel der Flasche abschrauben.
➔ Saugschlauch der Dosiereinrichtung in die Flasche stecken.

Hinweis:

Mit der Dosiereinrichtung kann maximal 3% Reinigungsmittel zudosiert werden. Bei höherer Dosierung muss das Reinigungsmittel in den Frischwassertank gegeben werden.

ACHTUNG

Verstopfungsgefahr durch eintrocknendes Reinigungsmittel bei Zugabe des Reinigungsmittels in den Frischwassertank der Variante Dose. Der Durchflussmesser der Dosiereinrichtung kann durch eintrocknendes Reinigungsmittel verkleben und die Funktion der Dosiereinrichtung behindern. Frischwassertank und Gerät anschließend mit klarem Wasser spülen. Zum Spülen Reinigungsprogramm mit Wasserauftrag am Programmwahlschalter einstellen. Wassermenge auf höchsten Wert stellen, Reinigungsmitteldosierung auf 0% stellen

Hinweis:

Das Gerät verfügt über eine Frischwasserstandsanzeige im Display. Bei leerem Frischwassertank wird die Zudosierung des Reinigungsmittels abgestellt. Der Reinigungskopf arbeitet ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

Parameter einstellen

Mit gelbem Intelligent Key

Im Gerät sind die Parameter für die verschiedenen Reinigungsprogramme voreingestellt.

Je nach Autorisierung des gelben Intelligent Keys können einzelne Parameter geändert werden.

Die Änderung der Parameter ist nur so lange wirksam, bis mit dem Programmwahlschalter ein anderes Reinigungsprogramm angewählt wird.

Sollen Parameter dauerhaft verändert werden, muss zur Einstellung ein grauer Intelligent Key verwendet werden. Die Einstellung ist im Abschnitt „Grauer Intelligent Key“ beschrieben.

Hinweis:

Fast alle Displaytexte zur Parametereinstellung sind selbsterklärend. Die einzige Ausnahme ist der Parameter FACT:

– Fine Clean: Niedrige Bürstendrehzahl zur Entfernung von Grauschleier auf Feinsteinzeug.
– Whisper Clean: Mittlere Bürstendrehzahl zur Unterhaltsreinigung mit reduziertem Geräuschpegel.
– Power Clean: Hohe Bürstendrehzahl zum Polieren, Kristallisieren und Kehren.

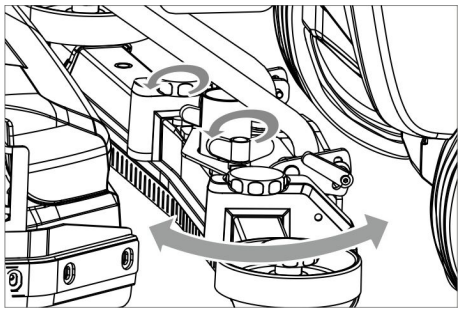
➔ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.

➔ Infobutton drehen bis der gewünschte Parameter angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken – der eingestellte Wert blinkt.
➔ Gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
➔ Geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.

Saugbalken einstellen

Schräglage

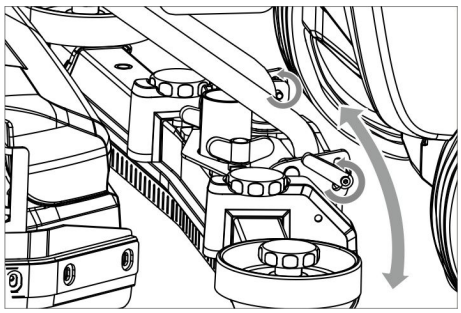
Zur Verbesserung des Absaugergebnisses auf gefliesten Belägen kann der Saugbalken um bis zu 5° Schräglage verdreht werden.



➔ Flügelmuttern lösen.
➔ Saugbalken drehen.
➔ Flügelmuttern festziehen.

Neigung

Bei ungenügendem Absaugergebnis kann die Neigung des geraden Saugbalkens geändert werden.



➔ Beide Klemmhebel lösen.
➔ Neigung des Saugbalkens verstellen.
➔ Beide Klemmhebel festziehen.

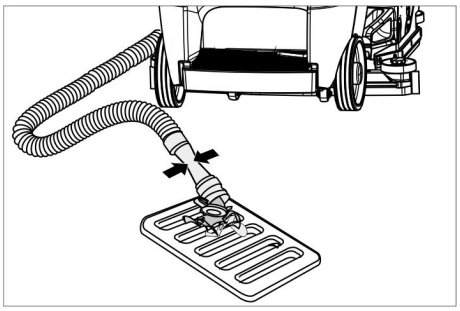
Schmutzwassertank entleeren

Hinweis:
Überlauf Schmutzwassertank. Bei vollem Schmutzwassertank schaltet die Saugturbine ab und das Display zeigt „Schmutzwassertank voll“.

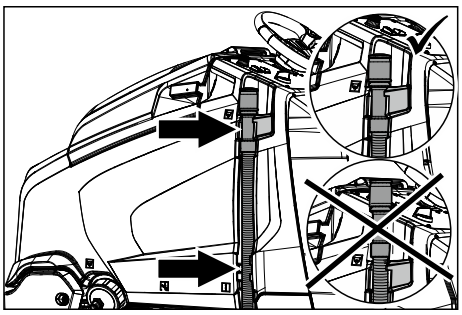
⚠ ***WARNUNG***
Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

➔ Ablassschlauch Schmutzwasser aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.

Hinweis:
Durch Zusammendrücken der Dosiereinrichtung kann der Abwasserstrom kontrolliert werden.



➔ Wasser durch Öffnen der Dosiereinrichtung am Ablassschlauch ablassen.
➔ Anschließend Schmutzwasserbehälter mit klarem Wasser ausspülen.



➔ Schmutzwasserschlauch in die Halterung am Gerät drücken.

Frischwassertank entleeren

➔ Verschluss Frischwassertank öffnen.
➔ Frischwasser ablassen.
➔ Verschluss Frischwassertank anbringen.

Grobschmutzbehälter leeren (nur bei R-Reinigungskopf)

➔ Grobschmutzbehälter überprüfen. Grobschmutzbehälter bei Bedarf oder nach Arbeitsende herausnehmen und leeren.

Außerbetriebnahme

➔ Intelligent Key abziehen.
➔ Gerät mit den Unterlegkeilen gegen Wegrollen sichern.
➔ Gegebenenfalls Batterie laden.

Grauer Intelligent Key

➔ Intelligent Key einstecken.
➔ Gewünschte Funktion durch Drehen des Infobuttons auswählen.

Die einzelnen Funktionen sind im folgenden beschrieben.

Transportfahrt

➔ Programmschalter auf „Transportfahrt“ drehen.
➔ Infobutton drücken.

Im Menü Transportfahrt können folgende Einstellungen vorgenommen werden:

Schlüsselverwaltung

In diesem Menüpunkt werden die Berechtigungen für gelbe Intelligent Keys sowie die Sprache der Displayanzeige freigegeben.
➔ Infobutton drehen bis „Schlüsselmenü“ im Display angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken.
➔ Grauen Intelligent Key abziehen und zu personalisierenden, gelben Intelligent Key einstecken.
➔ Zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Infobutton drücken.
➔ Einstellung des Menüpunktes durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Einstellung durch Drücken des Menüpunktes bestätigen.
➔ Nächsten, zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Zum Speichern der Berechtigungen Menü „Speichern?“ durch Drehen des Infobuttons aufrufen und Infobutton drücken.
➔ „Schlüsselmenü fortsetzen“:
Yes: Weiteren Intelligent Key programmieren.
No: Schlüsselmenü verlassen.
➔ Infobutton drücken.

Bürstenform wählen

Diese Funktion wird beim Wechsel des Reinigungskopfs benötigt.
➔ Infobutton drehen bis „Bürstenkopf“ im Display angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken.
➔ Infobutton drehen bis die gewünschte Bürstenform markiert ist.
➔ Infobutton drücken.
➔ Hubantrieb zum Wechseln des Reinigungskopfes durch Drehen des Infobuttons bewegen:
up: Anheben
down: Absenken
OFF: Anhalten
➔ Menü verlassen: „OFF“ durch Drehen des Infobuttons anwählen und Infobutton drücken.

Beim Verlassen des Menüs führt die Steuerung einen Restart aus.

Nachlaufzeiten

➔ Infobutton drehen bis „Nachlaufzeiten“ im Display angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken.
➔ Infobutton drehen bis die gewünschte Baugruppe markiert ist.
➔ Infobutton drücken.
➔ Infobutton drehen, bis die gewünschte Nachlaufzeit erreicht ist.
➔ Infobutton drücken.

Batterietyp einstellen

➔ Infobutton drehen bis „Batteriemenü“ angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken.
➔ Infobutton drehen, bis der gewünschte Batterietyp markiert ist.
➔ Infobutton drücken.

Grundeinstellung

Während des Betriebs vorgenommene Änderungen der Parameter der einzelnen Reinigungsprogramme werden nach dem Ausschalten des Gerätes auf die Grundeinstellung zurückgesetzt.
➔ Infobutton drehen bis „Grundeinstellung“ angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken.

➔ Infobutton drehen, bis das gewünschte Reinigungsprogramm angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken.
➔ Infobutton drehen bis der gewünschte Parameter angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken – der eingestellte Wert blinkt.
➔ Gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
➔ Infobutton drücken.

Sprache einstellen

➔ Infobutton drehen bis „Sprache“ angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken.
➔ Infobutton drehen, bis die gewünschte Sprache markiert ist.
➔ Infobutton drücken.

Werkseinstellung

Die Werkseinstellung aller Parameter wird wiederhergestellt.

Reinigungsprogramme

Parameter, die mit dem grauen Intelligent Key eingestellt werden, bleiben erhalten, bis eine andere Einstellung gewählt wird.

➔ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.
➔ Infobutton drücken – der erste einstellbare Parameter wird angezeigt.
➔ Infobutton drücken – der eingestellte Wert blinkt.
➔ Gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
➔ Geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.
➔ Nächsten Parameter durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Nach Änderung aller gewünschten Parameter Infobutton drehen bis „Menü verlassen „ angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken – das Menü wird verlassen.

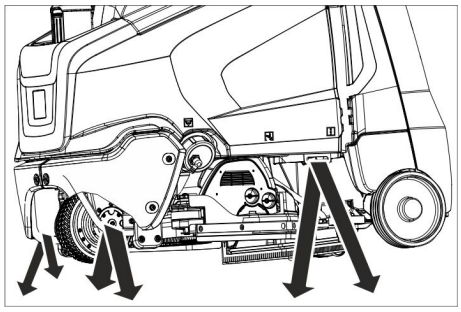
Transport

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zu 10% betrieben werden. Langsam fahren.

⚠ ***VORSICHT***

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.



➔ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Bei montiertem D-Reinigungskopf

➔ Scheibenbürsten aus dem Bürstenkopf entfernen.

Lagerung

⚠ ***VORSICHT***

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

➔ Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.
➔ Abstellplatz unter Berücksichtigung des zulässigen Gesamtgewichts des Gerätes wählen, um die Standsicherheit nicht zu beeinträchtigen.

Pflege und Wartung

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr!
Während der Reinigung oder Wartung oder beim Austausch von Teilen oder bei der Umwandlung des Gerätes zu einer anderen Funktion muss der Pluspol der Batterie abgeklemmt werden und der Netzstecker des Ladegerätes ausgesteckt werden.

➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

⚠ ***VORSICHT***

Verletzungsgefahr durch Nachlaufen der Saugturbine.
Die Saugturbine läuft nach dem Abschalten nach. Wartungsarbeiten erst nach dem Stillstand der Saugturbine ausführen.

Wartungsplan

Nach der Arbeit

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

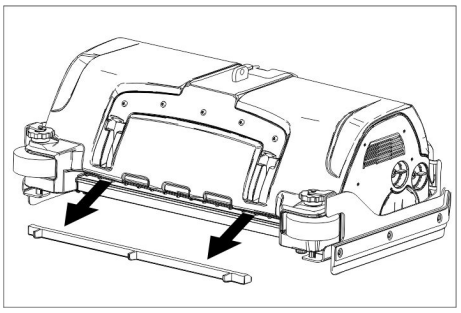
➔ Schmutzwasser ablassen.
➔ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
➔ Turbinenschutzsieb reinigen.
➔ Nur R-Reinigungskopf: Grobschmutzbehälter herausnehmen und leeren.
➔ Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
➔ Sauglippen und Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.
➔ Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
➔ Deckel Frischwasser- und Schmutzwassertank nicht verschließen, damit die Tanks trocknen können.
➔ Batterie laden:
Ist der Ladezustand unter 50%, Batterie vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.
Ist der Ladezustand über 50%, Batterie nur nachladen, wenn bei nächster Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.

Wöchentlich

➔ Bei regelmäßiger Benutzung Batterie mindestens einmal wöchentlich vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

Monatlich

➔ Bei vorübergehend stillgelegtem Gerät: Ausgleichsladung der Batterie durchführen.
➔ Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.
➔ Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
➔ Bei nicht-wartungsfreien Batterien, Säuredichte der Zellen überprüfen.
➔ Bürstentunnel reinigen (nur R-Reinigungskopf)



➔ Wasserverteilleiste am Reinigungskopf abziehen und Wasserkanal reinigen (nur R-Reinigungskopf).
➔ Bei längerer Stillstandszeit Gerät nur mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Mindestens monatlich Batterie erneut vollständig aufladen.

Jährlich

➔ Vorgeschriebene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

Zähler zurücksetzen

Ist eine im Display angezeigte Wartungsarbeit ausgeführt, muss anschließend der entsprechende Wartungszähler zurückgesetzt werden.

➔ Intelligent Key einstecken.
➔ Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
➔ Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
➔ Infobutton drücken.
➔ Infobutton drehen, bis „Wartungszähler“ angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken.
Die Zählerstände werden angezeigt.
➔ Infobutton drücken.
„Zähler löschen“ wird angezeigt.
➔ Infobutton drehen, bis der zu löschende Zähler hervorgehoben wird.
➔ Infobutton drücken.
➔ „YES“ durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Infobutton drücken.
Der Zähler wird gelöscht.

Hinweis:

Der Servicezähler kann nur durch den Kundendienst zurückgestellt werden.
Der Servicezähler zeigt die Zeit bis zum nächsten fälligen Service durch den Kundendienst an.

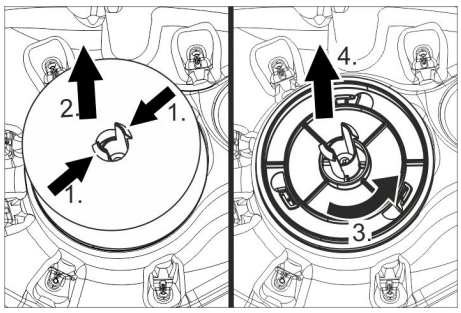
Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufsbüro Wartungsverträge abgeschlossen werden.

Wartungsarbeiten

Turbinenschutzsieb reinigen

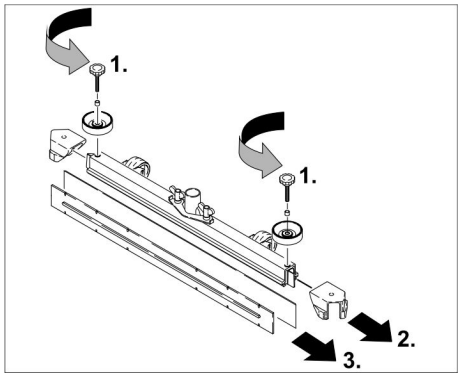
➔ Deckel Schmutzwassertank öffnen.



➔ Rasthaken zusammendrücken.
➔ Schwimmer abziehen.
➔ Turbinenschutzsieb gegen den Uhrzeigersinn drehen.
➔ Turbinenschutzsieb abnehmen.
➔ Schmutz vom Turbinenschutzsieb mit Wasser abspülen.
➔ Turbinenschutzsieb wieder anbringen.
➔ Schwimmer aufstecken.

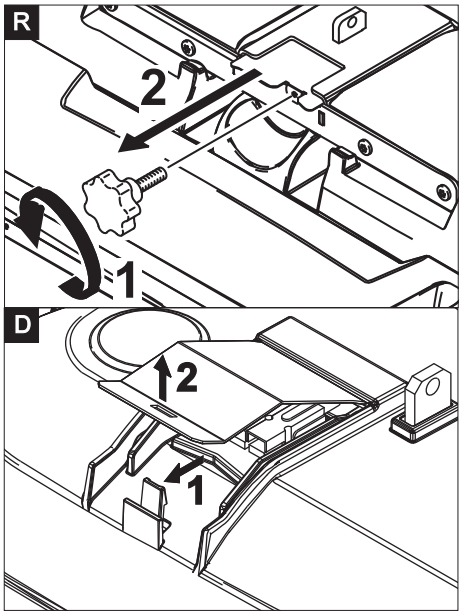
Sauglippen austauschen

➔ Saugbalken abnehmen.
➔ Sterngriffe herausschrauben.

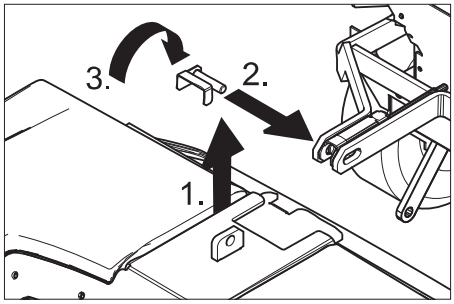


➔ Kunststoffteile abziehen.
➔ Sauglippen abziehen.
➔ Neue Sauglippen einschieben.
➔ Kunststoffteile aufschieben.
➔ Sterngriffe einschrauben und festziehen.

Reinigungskopf einbauen

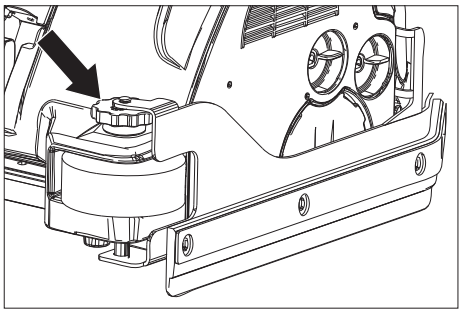


➔ R-Reinigungskopf: Sterngriff herausdrehen und Deckel herausziehen.
➔ D-Reinigungskopf: Deckel auf dem Reinigungskopf abnehmen.
➔ Reinigungskopf mittig unter das Gerät legen.
➔ Stromversorgungskabel des Reinigungskopfs mit dem Gerät verbinden (gleiche Farben müssen aufeinandertreffen).
➔ R-Reinigungskopf: Deckel einschieben und festschrauben.
➔ D-Reinigungskopf: Deckel aufsetzen und einrasten.
➔ Schlauchkupplung am Reinigungskopf mit dem Schlauch am Gerät verbinden.



➔ Lasche in der Mitte des Reinigungskopfs zwischen die Gabel im Hebel einsetzen.
➔ Hebel so ausrichten, dass die Bohrungen in Hebel und Reinigungskopf übereinstimmen.
➔ Haltestift durch die Bohrungen stecken und Sicherungsblech so nach unten schwenken dass es einrastet.

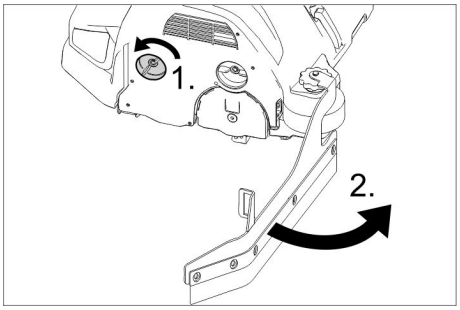
Spritzschutz einstellen



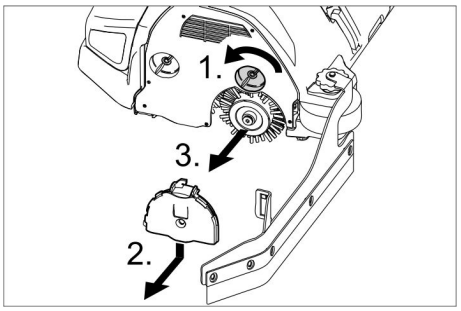
➔ Bodenabstand des Spritzschutzes durch Drehen des Einstellrades wählen.

Bürstenwalzen austauschen

➔ Reinigungskopf anheben.



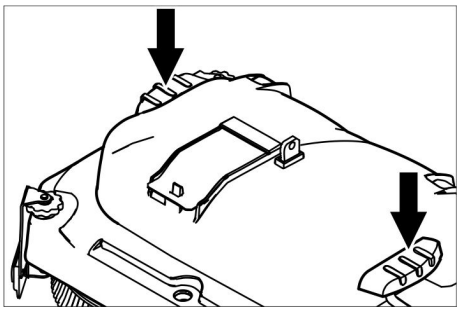
➔ Verriegelung der Abstreiflippe lösen.
➔ Abstreiflippe wegschwenken.



➔ Verriegelung des Lagerdeckels lösen.
➔ Lagerdeckel nach unten drücken und abziehen.
➔ Bürstenwalze herausziehen.
➔ Neue Bürstenwalze einsetzen.
➔ Lagerdeckel und Abstreiflippe in umgekehrter Reihenfolge wieder befestigen.
➔ Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

Scheibenbürsten austauschen

➔ Reinigungskopf anheben.



➔ Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.
➔ Scheibenbürste seitlich unter dem Reinigungskopf herausziehen.
➔ Neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.

Frostschutz

Bei Frostgefahr:

➔ Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Batterien ausbauen

➔ Verschluss Batterieabdeckung öffnen.
➔ Batterieabdeckung nach hinten schwenken.
➔ Verriegelung des Batterieeinschubs nach links schieben und nach unten schwenken.
➔ Batterieeinschub nach hinten ziehen.
➔ Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.
➔ Restliche Kabel von den Batterien abklemmen.
➔ Batterien herausnehmen.
➔ Verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

Hilfe bei Störungen

⚠ ***GEFAHR***
Verletzungsgefahr!
Während der Reinigung oder Wartung oder beim Austausch von Teilen oder bei der Umwandlung des Gerätes zu einer anderen Funktion muss der Pluspol der Batterie abgeklemmt werden und der Netzstecker des Ladegerätes ausgesteckt werden.

➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

⚠ ***VORSICHT***
Verletzungsgefahr durch Nachlaufen der Saugturbine.
Die Saugturbine läuft nach dem Abschalten nach. Wartungsarbeiten erst nach dem Stillstand der Saugturbine ausführen.
Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

Störungsanzeige

Werden Fehler im Display angezeigt, vorgehen wie folgt:

Störungsanzeige als Text

➔ Anweisungen im Display ausführen.
➔ Störung durch Drücken des Infobuttons quittieren.

Störungsanzeige als Zahlencode

➔ Programmschalter auf „OFF“ drehen.
➔ Warten, bis der Text auf dem Display erloschen ist.
➔ Programmschalter in vorherige Stellung drehen.
Erst wenn der Fehler wieder auftritt, die entsprechenden Behebungsmaßnahmen in der angegebenen Reihenfolge durchführen. Dabei muss der Schlüsselschalter in Stellung “0“ geschaltet und der Not-Aus-Taster gedrückt sein.
➔ Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst unter Angabe der Fehlermeldung rufen.

Hinweis:
Störungsmeldungen, die in der folgenden Tabelle nicht aufgeführt sind, zeigen Fehler an, die nicht durch den Bediener behoben werden können. In diesem Fall bitte den Kundendienst verständigen.

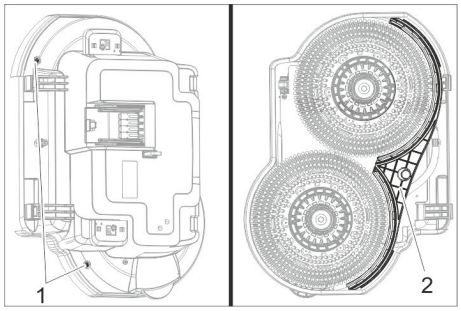
Störungen mit Anzeige im Display

Displayanzeige	Ursache	Behebung
Gaspedal loslassen!	Beim Einschalten des Schlüsselschalters ist das Gaspedal gedrückt.	➔ Fahrpedal entlasten und anschließend wieder betätigen.
Keine Fahrtrichtung!	Fahrtrichtungsschalter oder Kabelverbindung defekt.	➔ Kundendienst rufen.
Batterie entladen!	Batteriespannung zu niedrig.	➔ Batterie laden.
Batteriespannung unzulässig!	Batterie-Spannung ist überhalb oder unterhalb des zulässigen Bereichs.	➔ Kundendienst rufen.
Lader defekt!	Fehler am Ladegerät, keine Aufladung möglich.	➔ Ladegerät prüfen.
Bürstendruck nicht erreicht!	Timeout Bürstenanpressdruckregelung.	➔ Bürstenverschleiß überprüfen, gegebenenfalls Bürste austauschen. ➔ Bürstenkopf auf Funktion prüfen: absenken, anheben.
Bremse defekt!	Bremse defekt.	➔ Gerät nicht mehr fahren. ➔ Kundendienst rufen.
Fahrmotor heiß! Abkühlen lassen!	Motorschutz hat ausgelöst	➔ Sicherheitsschalter in Stellung „0“ bringen. ➔ Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen. ➔ Bei Wiederholung Kundendienst rufen.
Hupe defekt!	Hupe defekt.	➔ Kundendienst rufen.
Steuerung heiß! Abkühlen lassen!	Leistungselektronik Hubmodul (A4) zu heiß	➔ Sicherheitsschalter in Stellung „0“ bringen. ➔ Steuerung mindestens 5 Minuten abkühlen lassen. ➔ Bei rauem Boden Bürstendruck deutlich reduzieren. ➔ Bei Wiederholung Kundendienst rufen.
Bürstenmotoren überlastet!	Belastung der Bürstenköpfe unsymmetrisch.	➔ Bürstenspiegel einstellen.

Störungen ohne Anzeige im Display

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
	Standfäche erst nach dem Einschalten des Gerätes betreten. Tritt Fehler trotzdem auf, Kundendienst rufen.
	Sicherheitsschalter nicht betätigt. Sicherheitsschalter mit den Füßen nach unten drücken.
	Batterien prüfen, ggf. aufladen
	Batteriekabel auf festen Sitz und Korrosion prüfen.
	Programmschalter aus „OFF“ stellen. 10 Sekunden warten. Programmwahlschalter auf vorherige Funktion stellen. Wenn möglich, Gerät nur in der Ebene fahren. Gegebenenfalls Feststellbremse und Fußbremse überprüfen.
Ungenügende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen.
	Schläuche auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	R-Reinigungskopf: Wasserverteilleiste herausziehen und reinigen.
	Filter Frischwasser reinigen.
Starker Wasseraustritt seitlich bei Verwendung des D-Reinigungskopfs	Wassermenge verringern. Aqua-Mizer demontieren (siehe unten).
Ungenügende Saugleistung	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, ggf. austauschen
	Turbinenschutzsieb auf Verschmutzung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf wenden oder austauschen.
	Überprüfen ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist
	Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Einstellung des Saugbalkens überprüfen.
	Zusatzgewicht (Zubehör) am Saugbalken anbringen.
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Intensiveres Reinigungsprogramm wählen.
	Abstreiflippen einstellen.
	Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Bürsten auf Verschmutzung prüfen, reinigen.
	Prüfen ob Reinigungsmittel und Bürsten für die Reinigungsaufgabe geeignet sind.
Bürsten drehen sich nicht	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürsten blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
	Motor überlastet, abkühlen lassen. Programmschalter aus „OFF“ stellen. 10 Sekunden warten. Programmwahlschalter auf vorherige Funktion stellen.
Ablassschlauch Schmutzwasser verstopft	Dosiereinrichtung am Ablassschlauch öffnen. Saugschlauch vom Saugbalken abziehen und mit der Hand verschließen. Programmwahlschalter auf Saugen stellen. Die Verstopfung wird aus dem Ablassschlauch in den Schmutzwasserbehälter gesaugt.
Reinigungsmitteldosierung Dose (nur Version Dose) funktioniert nicht	Kundendienst verständigen.

Aqua-Mizer demontieren



1 Schraube
2 Aqua-Mizer

➔ 2 Schrauben heraus drehen.
➔ Aqua-Mizer entfernen.

Technische Daten

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Leistung				
Nennspannung	V	24		
Batteriekapazität	Ah (5h)	170...198		
Mittlere Leistungsaufnahme	W	1950		
Nennleistung Fahrmotor	W	600		
Saugmotorleistung	W	750	550	750
Bürstmotorleistung	W	2x600		
Saugen				
Saugleistung, Luftmenge	l/s	20,5		
Saugleistung, Unterdruck	kPa	12,0		
Reinigungsbürsten				
Arbeitsbreite	mm	650		750
Durchmesser Bürste	mm	105	365	105
Bürstendrehzahl	1/min	1200	140	1200
Maße und Gewichte				
Fahrgeschwindigkeit	km/h	6		
Geländesteigung max.	%	10		
Theoretische Flächenleistung	m^2/h	3900		4500
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	95		
Volumen Grobschmutzbehälter	l	6	-	7
Wasserdruck Befüllsystem**, Schmutzwassertankspülsystem**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Länge	mm	1525		
Breite (ohne Saugbalken)	mm	760	750	810
Höhe	mm	1470		
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	500		
Transportgewicht	kg	325		330
Zulässiger Temperaturbereich	°C	5...40		
Flächenbelastung (mit Fahrer und vollem Frischwassertank)				
Vorderrad	N/cm^2	66		
Hinterrad	N/cm^2	54		
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72				
Schwingungsgesamtwert Arme	m/s^2	0,2		
Unsicherheit K	m/s^2	2		
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	2		
Schallleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	85		
Eingebautes Ladegerät (Option)				
Nennspannung	V	230		
Frequenz	Hz	50-60		
Nennstrom	A	4,2		

** Option

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiniger
Typ: 1.006-xxx
Typ: 1.002-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Contents	EN	1
Safety instructions	EN	1
Function	EN	1
Proper use	EN	1
Environmental protection	EN	1
Control elements	EN	2
Before Commissioning	EN	4
Operation	EN	5
Grey Intelligent Key	EN	7
Transport	EN	8
Storage	EN	8
Care and maintenance	EN	8
Troubleshooting	EN	10
Technical specifications	EN	12
Accessories and Spare Parts	EN	13
Warranty	EN	13
EU Declaration of Conformity	EN	13

Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units 5.956-251.0.
The appliance has been approved for use on surfaces with max. gradients as listed under "Technical Specifications".

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

Emergency-stop button

To put all functions out of operation immediately: Press emergency-stop button.

Safety Switch

The device only drives if the user stands on the safety switch in the rear area of the platform.

Symbols on the machine

	⚠ ***CAUTION*** *Risk of injury on account of being crushed.* *Keep hands away from this area while swivelling down the waste water tank.*
	⚠ ***DANGER*** *Increased risk of accidents due to high speed. Drive slowly on slopes.*

Danger or hazard levels

⚠ ***DANGER***
Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ ***WARNING***
Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

⚠ ***CAUTION***
Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION
Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Function

The scrubbing vacuum cleaner is used for the wet cleaning of level floors.
It can be easily adjusted to the cleaning task by setting the water quantity and the dirt water suction.

- By selecting a suitable cleaning programme via the programme selection switch, you can easily adapt to the cleaning task at hand.
- A working width of 650 mm, or 750 mm (depending on the selected cleaning head) and a capacity of the fresh water tank of 95 l enable effective cleaning with long working times.
- The appliance is self-driven.
- The batteries can be charged using the built-in charger.

Note:
The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.
Please request our catalogue or visit us on the Internet at www.kaercher.com.

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

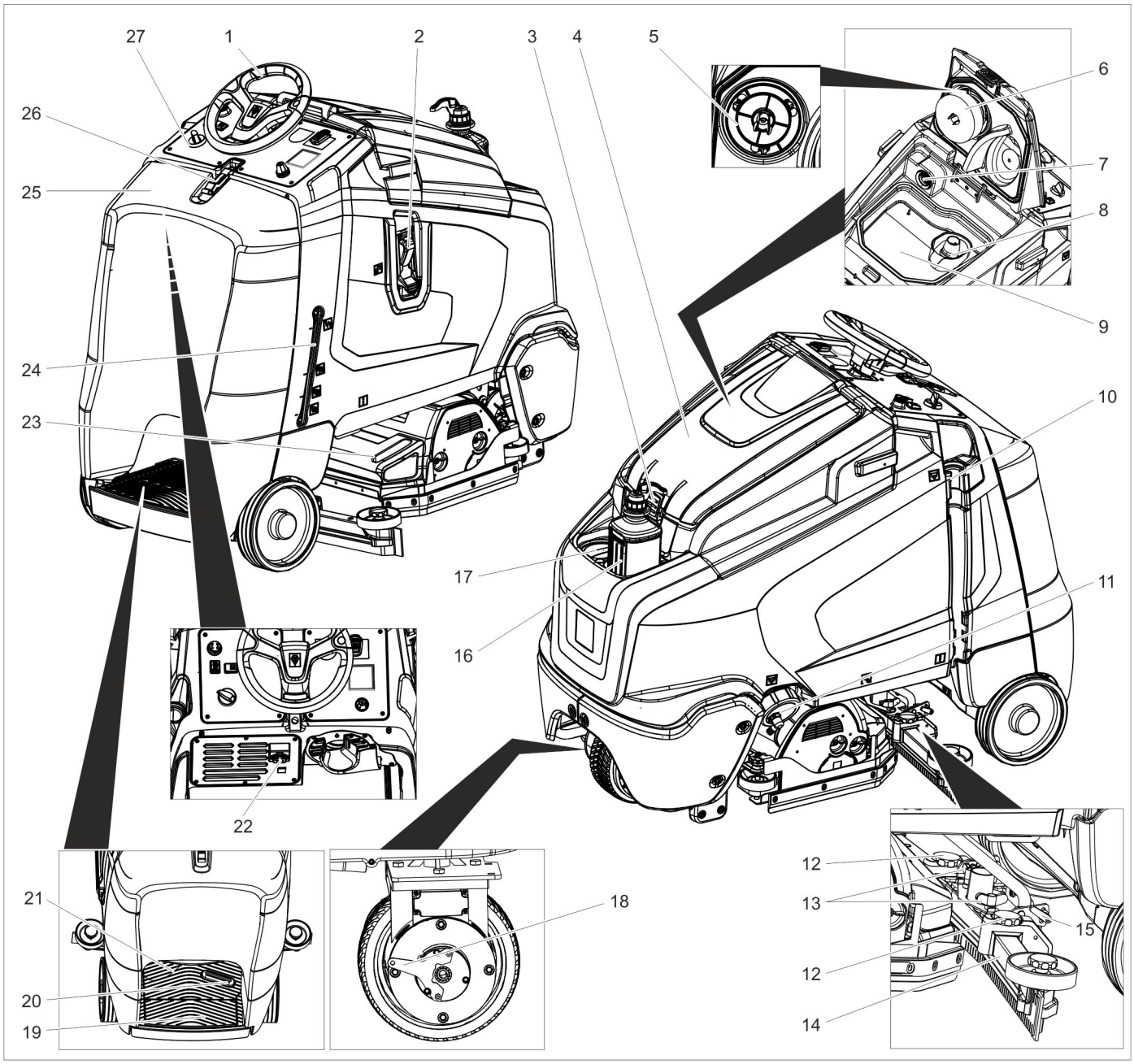
- This device is suitable for commercial use, e.g. in skilled crafts and trades, in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.
- The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
- This appliance is intended for inside use.
- The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
- The appliance is suitable for a max. water depth of 1 cm. Do not drive into an area where there is a risk of this max. water height being exceeded.
- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
- When using chargers or batteries, only the components approved in the operating instructions may be used. A different combination must be confirmed by the responsible charger and/or battery supplier.
- The appliance is not intended for the cleaning of public traffic routes.
- The machine should not be used on surfaces that are sensitive to pressure. Please consider the allowed load per surface unit of the floor. Details of load per surface unit can be found in the technical data.
- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.
- The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents.
  This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

Environmental protection

	The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.
	Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
www.kaercher.com/REACH

Control elements



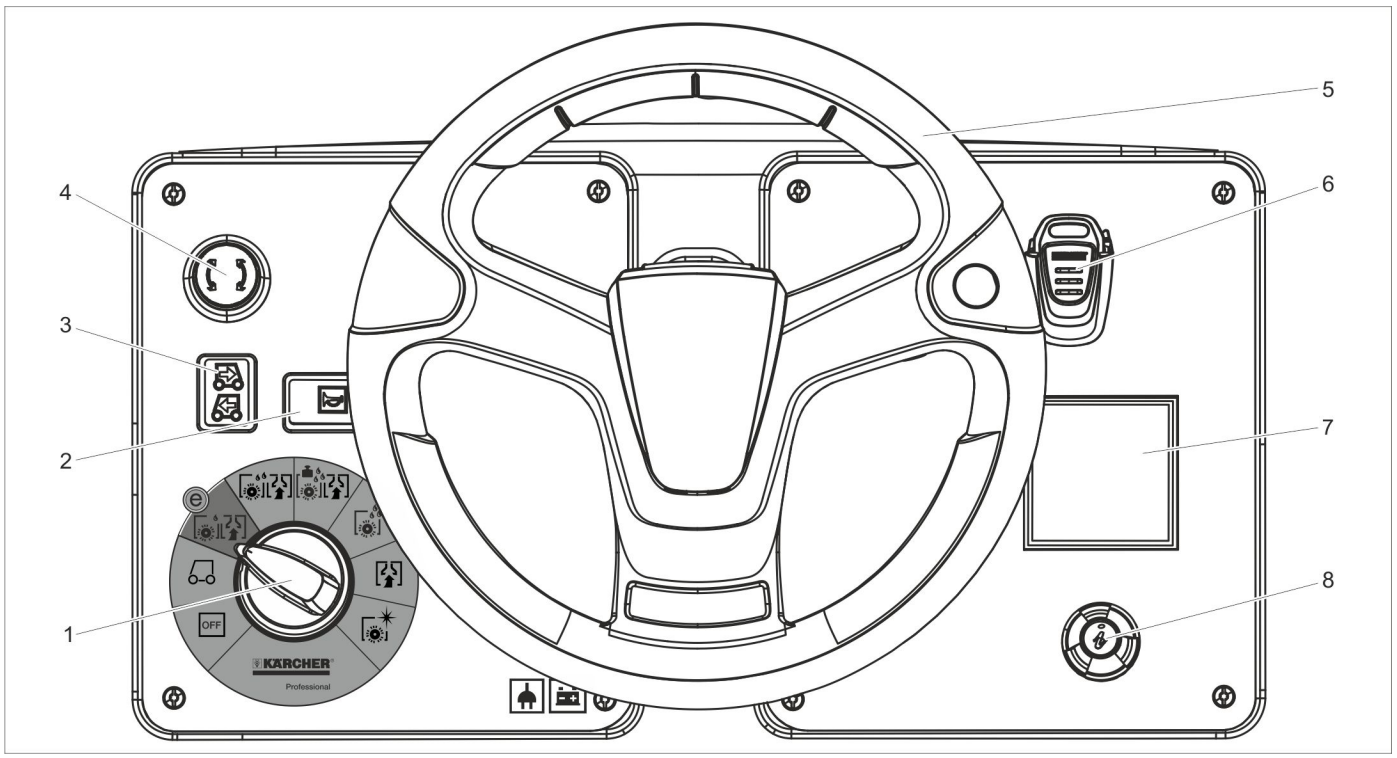
1 Steering wheel
2 Filling system
3 Lock, waste water tank
4 Cover waste water tank
5 Protective turbine strainer (under the float)
6 Float
7 Fluff filter
8 Coarse dirt trap
9 waste water tank
10 Dirt water discharge hose
11 Closure fresh water tank with fresh water filter
12 Height adjustment of suction bar
13 Wing nuts for fastening the vacuum bar
14 Vacuum bar *
15 Clamping lever for tilting the suction bar
16 Detergent bottle (only Dose model)
17 Fresh water tank cover
18 Unlocking lever for immobilising brake
19 Safety button
20 Drive pedal
21 Standing area for operator
22 IEC connector for charging cable
23 Waste container (only with R cleaning head) *
24 Fresh water level display
25 Battery cover
26 Lock battery cover
27 Operating field

* not included in the delivery

Colour coding

– The operating elements for the cleaning process are yellow.
– The controls for the maintenance and service are light gray.

Operator console



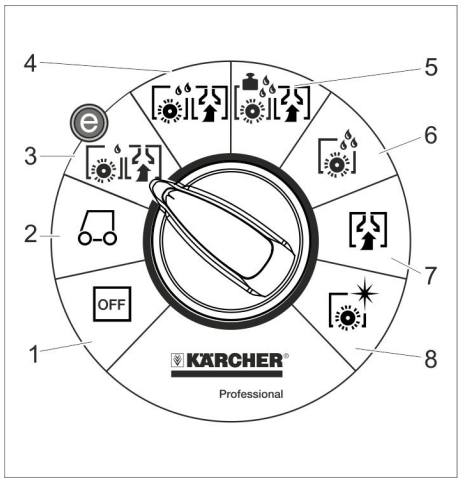
1 Programme switch
2 Horn
3 Drive direction switch
4 Emergency-stop button
5 Steering wheel
6 Intelligent Key
7 Display
8 Info button

6 Scrubbing
Wet clean the floor and allow the detergent to react.

7 Vacuuming
Suck in the dirt fleet.

8 Polishing
Polishing the floor without the application of liquid.

Programme switch



1 OFF
Device is switched off

2 Transport run
Driving to the Place of Use.

3 Eco programme
Wet clean the floor (with reduced brush speed) and vacuum up wastewater (with reduced suction).

4 Scrubbing suction
Wet clean the floor and vacuum up dirt water.

5 Heavy programme
Wet clean the floor (with increased brush contact pressure) and vacuum up dirt water.

Symbols on the machine

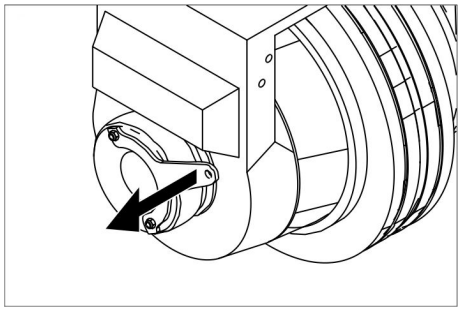
	Lashing point
	Mop holder **
	Water connection filling system
	Filling level fresh water tank
	Drain outlet fresh water tank
	Drain outlet waste water tank

** option

Before Commissioning

Pushing the device

While standing, the device is protected against rolling off with the help of an electrical immobilising brake. To push the device, you need to first unlock the immobilising brake.



➔ Pull the unlocking lever to unlock the parking brake.

ATTENTION

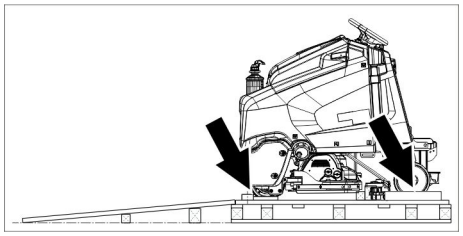
Risk of damage. Do not push the device faster than 7 km/h.

Unloading

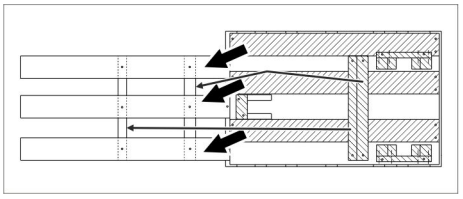
Note:

Take the foot off the accelerator pedal and press the emergency-stop pushbutton to immediately switch off all functions.

➔ Remove the cardboard.



➔ Loosen the fixing at the wheels.



➔ Create ramp by repositioning the pallet as shown above and screwing it together.

➔ Pull the brake lever and push the appliance down the ramp with the level pulled.

or

➔ Plug in the Intelligent Key.

➔ Release emergency-stop button by turning.

➔ Set programme selector switch to transport run.

➔ Stand on platform and operate safety switch.

➔ Set the travel direction switch to "forward".

➔ Actuate the accelerator pedal.

➔ Drive the appliance off the pallet.

The brushes must be installed before the initial operation (see "Maintenance work").

Batteries

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions
	Wear eye protection
	Keep children away from acid and batteries
	Danger of explosion
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided
	Danger of chemical burns
	First aid
	Warning note
	Disposal
Pb	*Do not throw the battery into the regular waste*

⚠ ***DANGER***

Risk of explosion!

Do not place tools or similar items on the battery. Risk of short-circuit and explosion. Risk of injury. Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

Recommended battery sets

	Order No.	Volume [m³] *	Air flow [m³/h] **
170 Ah - maintenance-free	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - maintenance-free	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah, - low maintenance	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - low maintenance	4.035-166.0	22,28	8,94

* Minimum volume of the battery charging room

** Minimum air flow between the battery charging room and the surroundings

Insert batteries and connect

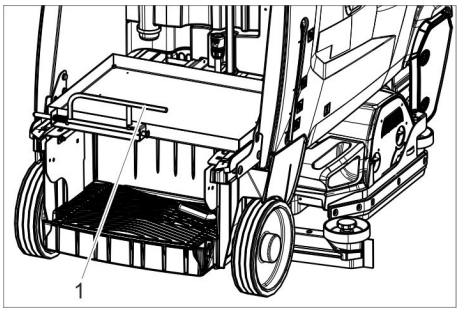
The "Pack" model contains built-in batteries.

➔ Press emergency-stop button.

➔ Remove the Intelligent Key.

➔ Open the lock of the battery cover.

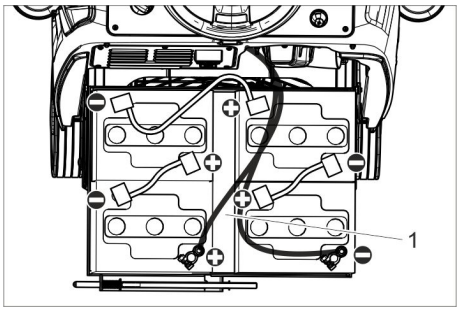
➔ Tilt the battery cover backwards.



1 Locking the battery insert

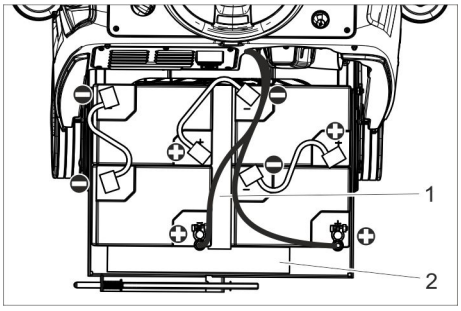
➔ Push the lock of the battery insert towards the left and tilt it downward.

➔ Pull the battery insert towards the rear.



4.035.097.0, 4.035-165.0

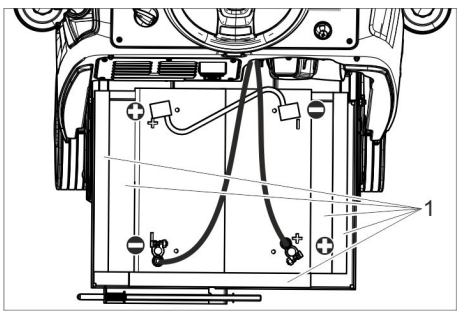
1 Spacer 380x55x30



4.035-164.0

1 Spacer 345x60x47

2 Spacer 380x55x30



4.035-166.0

1 Spacer 380x55x30

ATTENTION

Risk of damage. Mind correct polarity.

➔ Connect pole using the enclosed connecting cable.

➔ Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-).

➔ Push the battery insert towards the front.
➔ Lock in the battery insert lock.
➔ Set the battery type (see Chapter "Grey Intelligent Key".

ATTENTION

Risk of damage due to total discharge. Charge the batteries before commissioning the appliance.

Charge the batteries

Note:

The appliance is equipped with a total discharge protection, i.e. if the still admissible minimum of the capacity is reached, the appliance can only be driven. The display shows the message "Battery low - cleaning not possible" and "Battery empty - please charge".

➔ Drive the appliance directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

Note:

When using other batteries (e.g. batteries from other manufacturers), the total discharge protection level for the respective battery must be reset by the Kärcher aftersales service.

⚠ ***DANGER***

Risk of electric shock. Observe supply network and fuse protection. Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation!

Note:

Average charging time is approx. 10 -12 hours.

The charger automatically switches off the charging process.

⚠ ***DANGER***

Danger of explosion. The room, where the machine is kept to charge the battery, must feature a minimum volume and an air exchange with a minimum flow rate, depending on the type of battery (see "Recommended Batteries").

Risk of explosion. Batteries may only be charged while the battery cover is open.

➔ Open the lock of the battery cover.
➔ Tilt the battery cover backwards.
➔ Connect the power cable with the IEC connector on the appliance.
➔ Connect the mains cable to the power supply system.
A battery symbol and the state of charge of the battery is shown on the display. The display lighting goes out.
➔ Do **not** close the battery cover during charging!

Note:

During the charging process all cleaning and driving functions are blocked.

When the battery is fully charged, "Charging completed" is shown on the display.

➔ Pull the mains plug out of the socket and unplug the cable from the appliance after the charging process.

Low maintenance batteries (wet batteries)

➔ Add distilled water one hour before the charging process comes to an end; follow the correct acid level. There are corresponding indicators on the battery. At the end of the charging process, all cells must gas.

⚠ ***DANGER***

Danger of causticization!

Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak. Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes. Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.

ATTENTION

Use only distilled or desalinated water (EN 50272-T3) for filling the battery.

Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.

Maximum battery dimensions

Length	390 mm
Width	540 mm
Height	375 mm

Battery compartment size: 546 mm x 391 mm

Information on the initial charge

Note:

With the initial charge, the control will not yet be able to detect which battery type has been installed. In this case, the battery indicator still works inaccurately.

A "V" to the right of the bar of the battery indicator shows that the initial charge has not been performed yet.

➔ Charge the battery until the display shows the maximum charge condition.
➔ Use the appliance until the deep discharge protection switches off the brush motor and the turbine after the initial charge of the batteries.
➔ Then correctly and completely charge the batteries.

After the initial charge, the "V" to the right of the battery indicator disappears.

Now the battery indicator works accurately.

Note:

If a battery type is selected in the battery menu, the procedure described above must be performed again. This is also the case if the already set battery type is reselected.

Battery display

The charge condition of the batteries is shown on the display of the control panel.

– The length of the bar indicates the charge condition of the battery.
– During the last 30 minutes the remaining operating time is indicated in minutes.

Install cleaning head

The procedure for changing the cleaning head is described in the chapter "Maintenance Tasks".

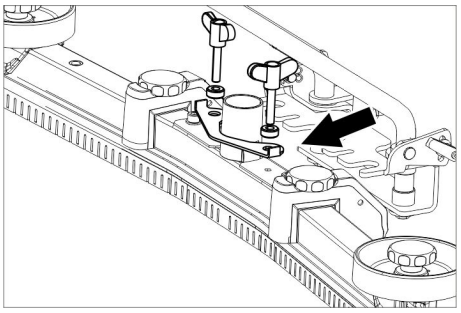
Note:

On some models, the cleaning head is already installed.

Installing the Brushes

The installation of the brushes is described in the chapter "Maintenance Tasks".

Installing the Vacuum Bar



➔ Insert the vacuum bar into the vacuum bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
➔ Tighten the wing nuts.
➔ Insert the suction hose.

Operation

Note:

Take the foot off the accelerator pedal and press the emergency-stop pushbutton to immediately switch off all functions.

Turning on the Appliance

➔ Plug in the Intelligent Key.
➔ Release emergency-stop button by turning.
➔ Turn the programme switch to the desired function.
➔ Wait until the device is ready for operation.
➔ Stand on platform and operate safety switch.
➔ If the relevant indication appears on the display, perform the maintenance task.

Display	Activity
Maintenance Vacuum bar	Clean the vacuum bar.
Maintenance Fresh water Filter	Clean the fresh water filter.
Maintenance Suction lip	Check vacuum lips for setting and wear and tear.
Maintenance Turbine strainer	Clean protective turbine strainer.
Maintenance Brush head	Check brush for wear and tear and clean it.

➔ Press Info button.
➔ Reset the counter for the corresponding maintenance (see "Care and maintenance/resetting counter").

Note:

If the counter is not reset, the maintenance indicator appears again with every start-up of the device.

Check parking brake

⚠ ***DANGER***

Risk of accident. Prior to every operation, the parking brake must be checked for proper function on a level ground.

➔ Turn on the appliance.
➔ Set the travel direction switch to "forward".
➔ Set programme selector switch to transport run.
➔ Stand on platform and operate safety switch.
➔ Gently depress drive pedal.
➔ The brake must unlock audibly. The machine must roll easily on a plane surface. When the pedal is released, the brake locks audibly. Switch off the machine and call the aftersales service if the above-mentioned events do not occur.

Driving

⚠ ***DANGER***

Risk of accident. If the device does no longer show any braking effect, proceed as follows:

➔ If the device does not come to a halt on a ramp with a gradient of 2% when you release the accelerator pedal, for safety reasons, the Emergency-stop button may be pressed only if the mechanical functioning of the parking brake has been checked properly before every startup of the device.
➔ Switch off the machine only after it comes to a complete halt (on an even surface) and call up the aftersales service!
➔ Further, follow all warning instructions for braking.

⚠ ***DANGER***

Danger of tipping if gradient is too high.

➔ *The gradient in the direction of travel should not exceed 10%.*
Drive only lengthwise on uphill and downhill gradients, do not turn.

Danger of tipping when driving round bends at high speed.
Danger of slipping on wet floors.

➔ *Drive slowly when cornering.*

Danger of tipping on unstable ground.

➔ *Only use the machine on sound surfaces.*

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

Driving

➔ Plug in the Intelligent Key.
➔ Release emergency-stop button by turning.
➔ Set programme selector switch to transport run.
➔ Stand on platform and operate safety switch.
➔ Set the drive direction using the drive direction button at the operator console.
➔ Determine the driving speed by pressing the drive pedal.
➔ Stop the machine: Release the drive pedal.

Note:
The direction of travel can also be changed while driving. This way even very dull spots can be polished by driving back and forth several times.

Overload

In case of overloading, the drive motor automatically switches off after a certain period. A fault message is displayed on the console. The concerned unit gets switched off if the controls get overheated.

➔ Allow machine to cool down at least for 15 minutes.
➔ Turn the programme switch to "OFF", wait for a short period of time and turn it back to the desired programme.

Filling in detergents

Detergent

ATTENTION

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety, risk of accident and reduced service life of the appliance. Only use detergents that are free of solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.
Follow the safety instructions for using detergents.

Note:
Do not use highly foaming detergents.

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 746 RM 780
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

Fresh water

➔ Connect the water hose to the connection neck on the filling system.
➔ Open water supply (maximum 60 °C). Once the maximum fill level is reached, the built-in floater valve will stop the water inflow.
➔ Shut off water supply.
➔ Remove the water hose.
➔ Pour in detergent.

Note:
If detergent is added to the detergent tank first before the water, this can result in a formation of a lot of foam.

Metering system (only Dose model)

Detergent is added to the fresh water on the way to the cleaning head with the help of a dosaging device.

➔ Place the detergent bottle into the device.
➔ Close the bottle lid.
➔ Insert the suction hose of the dosaging equipment into the bottle.

Note:
The dosing unit can be used to add 3% detergent at maximum. With higher dosage the detergent must be put into the fresh water tank.

ATTENTION

Risk of clogging due to dried detergent when the detergent is added to the fresh water tank of the Dose version. The flow meter of the dosing equipment can agglutinate on account of drying detergent and hamper the functioning of the dosing equipment. Subsequently rinse the fresh water tank and the device with clear water. For rinsing, select cleaning programme with application of water at the programme selector switch. Set the water quantity to the highest value, set the detergent dosing unit to 0%

Note:
The appliance is equipped with a fresh water indicator in the display. If the fresh water tank is empty, the function of adding detergent gets deactivated. The cleaning head continues to work without liquid supply.

Setting the parameters

With yellow Intelligent Key

Parameters for the different cleaning programmes are preset in the appliance. Depending on the authorisation of the yellow Intelligent Key, individual parameters can be changed.
The modification of the parameters is only valid until another cleaning programme is selected via the programme selection switch.
If you wish to permanently change the parameters, you must use a grey Intelligent Key. This adjustment procedure is described in the section "Grey Intelligent Key".

Note:
Almost all displayed text regarding parameter adjustment is self-explanatory. The only exception is the parameter FACT:

– Fine Clean: Lower brush speed for removing the grey film on fine stone floors.
– Whisper Clean: Medium brush speed for regular cleaning with reduced noise level.
– Power Clean: High brush speed for polishing, crystallising and sweeping.

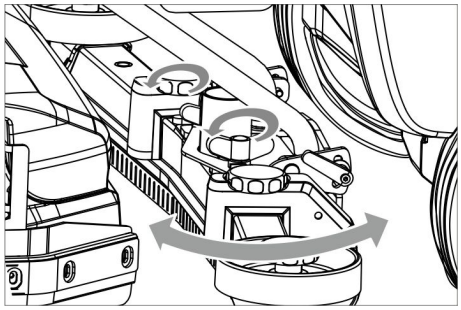
➔ Turn the program selection switch to the desired cleaning program.
➔ Turn the info button until the desired parameter is displayed.
➔ Press Info button - the set value blinks.
➔ Set the desired value by turning the info button.

➔ Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait till the set value is automatically accepted after 10 seconds.

Setting the Vacuum Bar

Oblique position

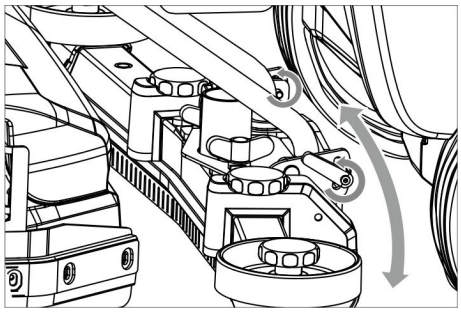
To improve the vacuuming result on tiled floors the vacuum bar can be turned to an oblique position of up to 5°.



➔ Release the wing nuts.
➔ Turn the vacuum bar.
➔ Tighten the wing nuts.

Inclination

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.



➔ Loosen both clamping levers.
➔ Adjust the inclination of the suction bar.
➔ Tighten both clamping levers.

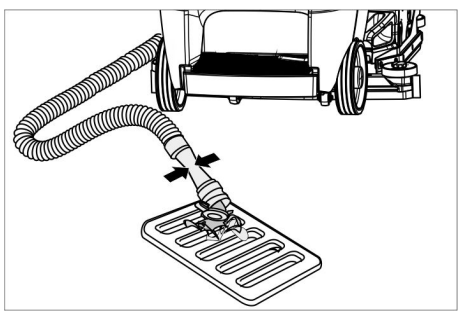
Emptying the waste Water tank

Note:
Overflow waste water tank. When the wastewater tank is full, the suction turbine switches off and "Waste water tank full" is shown on the display.

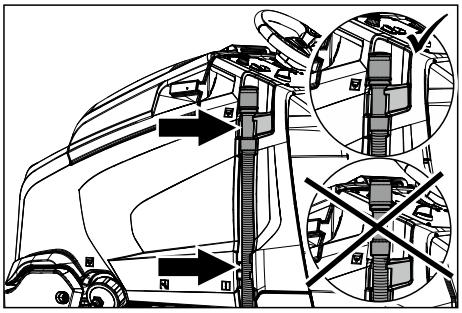
⚠ ***WARNING***
Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

➔ Take the dirt water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.

Note:
The wastewater flow can be controlled by squeezing the dosing unit.



➔ Let off water by opening the dosage device at the discharge hose.
➔ The rinse the dirt water reservoir with clear water.



➔ Press the wastewater hose into the holder on the appliance.

Emptying the Fresh Water Tank

➔ Open the lock of the fresh water reservoir.
➔ Drain the fresh water.
➔ Attach the closure of the fresh water tank.

Empty waste container (only with R cleaning head)

➔ Check the waste container. If needed, remove and empty waste container after work.

Shutting down

➔ Remove the Intelligent Key.
➔ Secure the machine with wheel chocks to prevent it from rolling away.
➔ Charge battery, if required.

Grey Intelligent Key

➔ Plug in the Intelligent Key.
➔ Select the desired function by turning the Info button.

The different functions are described in the following.

Transport run

➔ Turn programme selector switch to "transport run".
➔ Press Info button.

In the transport run menu the following settings can be made:

Key management

In this menu item the authorisations for yellow intelligent keys as well as the language of the display texts are selected.

➔ Turn the info button until "key managem." is shown on the display.
➔ Press Info button.
➔ Remove the grey Intelligent Key and insert the yellow Intelligent Key to be programmed.
➔ Select the desired menu item to be modified by turning the Info button.
➔ Press Info button.
➔ Adjust the menu item by turning the Info button.
➔ Confirm the setting by pressing the menu item.
➔ Select the next menu item to be modified by turning the Info button.
➔ In order to save the authorisations, call the "Save?" menu by turning the info button and then press the info button.
➔ "Continue key menu":
Yes: Programme further Intelligent Key.
No: Exit key menu.
➔ Press Info button.

Selecting the brush shape

This function is required when changing the cleaning head.

➔ Turn the info button until "brush head" is shown on the display.
➔ Press Info button.
➔ Turn the info button until the desired brush shape is highlighted.
➔ Press Info button.
➔ Move the hoist drive for replacement of the cleaning head by turning the info button:
up: Raise
down: Lower
OFF: Stop
➔ Exit menu: Select "OFF" by turning the info button and press the info button.

When exiting the menu, the control performs a restart.

Stopping times

➔ Turn the info button until "stopping times" is shown on the display.
➔ Press Info button.
➔ Turn the info button until the desired assembly is highlighted.
➔ Press Info button.
➔ Turn the info button until the desired stopping time is reached.
➔ Press Info button.

Setting the battery type

➔ Turn the info button until "Battery menu" is displayed.
➔ Press Info button.
➔ Turn the info button until the desired battery type is highlighted.
➔ Press Info button.

Standard setting

Changes of the parameters of the individual cleaning programmes that were made during the operation are reset to the basic setting after switching off the appliance.

➔ Turn the info button until "Basic setting" is displayed.
➔ Press Info button.
➔ Turn the info button until the desired cleaning programme is displayed.
➔ Press Info button.
➔ Turn the info button until the desired parameter is displayed.
➔ Press Info button - the set value blinks.
➔ Set the desired value by turning the info button.
➔ Press Info button.

Setting the language

➔ Turn the info button until "Language" is displayed.
➔ Press Info button.
➔ Turn the info button until the desired language is highlighted.
➔ Press Info button.

Factory setting

The factory settings of all parameters are restored.

Cleaning Programs

Parameters that are adjusted with the grey Intelligent Key, are kept until another setting is selected.

- ➔ Turn the program selection switch to the desired cleaning program.
- ➔ Press the info button - the first adjustable parameter is displayed.
- ➔ Press Info button - the set value blinks.
- ➔ Set the desired value by turning the info button.
- ➔ Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait till the set value is automatically accepted after 10 seconds.
- ➔ Select the next parameter by turning the Info button.
- ➔ After all desired parameters have been modified, turn the info button until "Exit menu" is displayed.
- ➔ Press the info button - you will exit the menu.

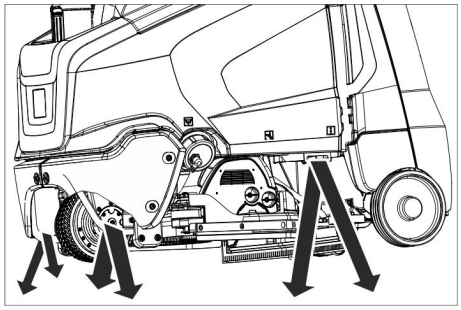
Transport

⚠ ***DANGER***

Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 10%. Drive slowly.

⚠ ***CAUTION***

Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.



- ➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

With mounted D cleaning head

- ➔ Remove brushes from the brush head.

Storage

⚠ ***CAUTION***

Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.

- ➔ This appliance must only be stored in interior rooms.
- ➔ Select the storage site for the appliance taking into consideration the permissible total weight of the appliance in order not to impact its stability.

Care and maintenance

⚠ ***DANGER***

Risk of injury!

During cleaning or maintenance or when replacing parts or upon changing the device to another function, the positive terminal of the battery must be disconnected and the mains plug of the charger must be unplugged.

- ➔ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

⚠ ***CAUTION***

Risk of injury due to overrun of the suction turbine.

Suction turbine will continue to run for a while after switch-off. Carry out maintenance tasks only after the suction turbine has come to a halt.

Maintenance schedule

After the work

ATTENTION

Risk of damage. Do not sluice the appliance with water and do not use aggressive detergents.

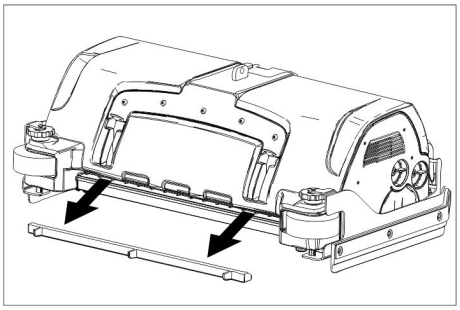
- ➔ Drain off dirt water.
- ➔ Rinse the waste water tank with clear water.
- ➔ Clean protective turbine strainer.
- ➔ Only with R cleaning head Remove bulk waste container and empty it.
- ➔ Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- ➔ Clean the vacuum lips and the wiping lips, check for wear and replace if required.
- ➔ Check the brushes for wear, replace if required.
- ➔ Do not close the lids of the fresh water and waste water tanks so that the tanks can dry up.
- ➔ Charge the battery:
  If the charging state of the battery is under 50%, charge the battery fully and without interruption.
  If the charging state of the battery is over 50%, only recharge the battery if the entire operation duration will be required when next used.

Weekly

- ➔ When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

Monthly

- ➔ During long operating pauses: Carry out refill charging for the battery.
- ➔ Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Ensure firm seating of the connection cable.
- ➔ Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
- ➔ Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free batteries.
- ➔ Clean the brush tunnel (only R cleaning head)



- ➔ Remove the water distribution strip from the cleaning head and clean water canal (only R cleaning head).
- ➔ For long periods of disuse, only turn the device off when the battery is fully charged. Fully recharge the battery at least every month.

Yearly

- ➔ Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

Reset the counter

When a maintenance task indicated in the display has been performed, the relevant maintenance counter must be reset afterwards.

- ➔ Plug in the Intelligent Key.
- ➔ Release emergency-stop button by turning.
- ➔ Set programme selector switch to transport run.
- ➔ Press Info button.
- ➔ Turn the info button until "Maintenance counter" is displayed.
- ➔ Press Info button.
  The counter readings are displayed.
- ➔ Press Info button.
  "Delete counter" is indicated.
- ➔ Turn the info button until the counter to be deleted is highlighted.
- ➔ Press Info button.
- ➔ Select "YES" by turning the info button.
- ➔ Press Info button.
  The counter is deleted.

Note:

The service counter can only be reset by the customer service.

The service counter indicates the time until the next service by the customer service is due.

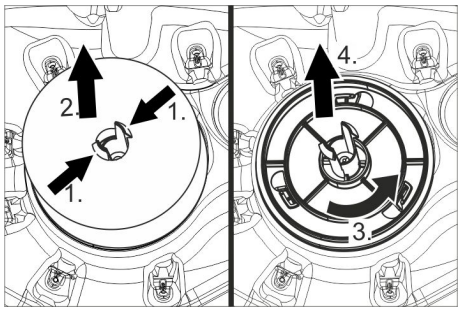
Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

Maintenance Works

Cleaning the protective turbine strainer

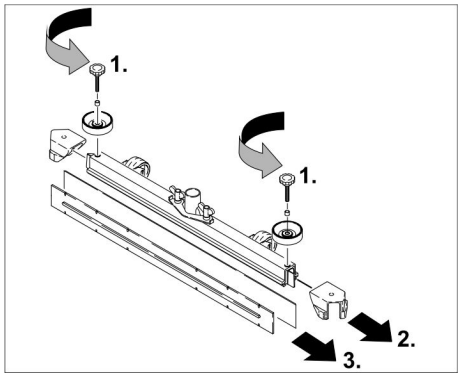
- ➔ Open the cover of the waste water tank.



➔ Squeeze the locking hooks.
➔ Pull off the float.
➔ Turn the protective turbine strainer in a counter-clockwise direction.
➔ Remove protective turbine strainer.
➔ Rinse dirt off the protective turbine strainer with water.
➔ Reattach protective turbine strainer.
➔ Attach float.

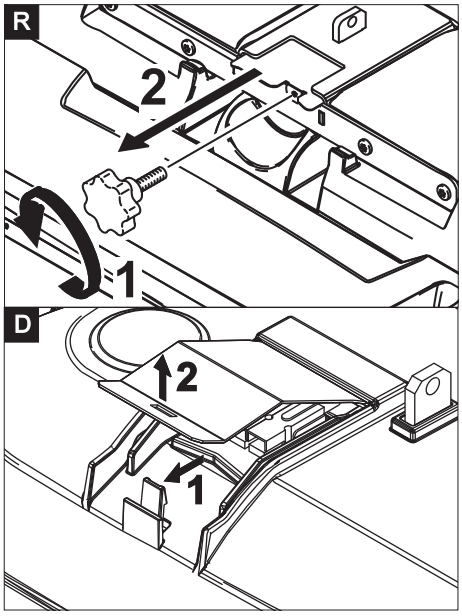
Replacing the vacuum lips

➔ Remove the vacuum bar.
➔ Unscrew the star grips.

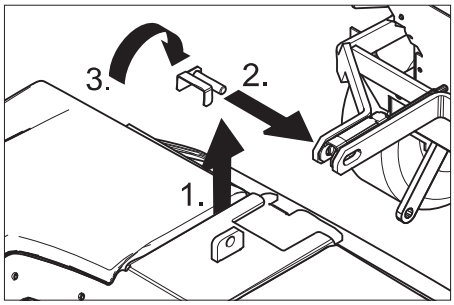


➔ Remove the plastic parts.
➔ Remove the vacuum lips.
➔ Insert new vacuum lips.
➔ Insert the plastic parts.
➔ Screw in and tighten the star grips.

Install cleaning head

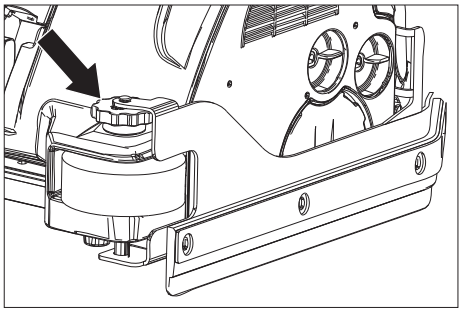


➔ R cleaning head: Unscrew the star handle and remove the lid.
➔ D cleaning head: Remove the lid of the cleaning head.
➔ Place the cleaning head centrally under the device.
➔ Connect the power cord of the cleaning head to the appliance (same colours must meet).
➔ R cleaning head: Slide the lid in and tighten the screw.
➔ D cleaning head: Replace the lid and lock it.
➔ Connect the hose couplers on the cleaning head to the hose on the appliance.



➔ Insert the tab into the middle of the cleaning head, between the fork of the lever.
➔ Align the lever so that the drilled holes in the lever and the cleaning head match.
➔ Insert the retaining pin through the drilled holes and swivel the locking plate downwards so that it snaps into place.

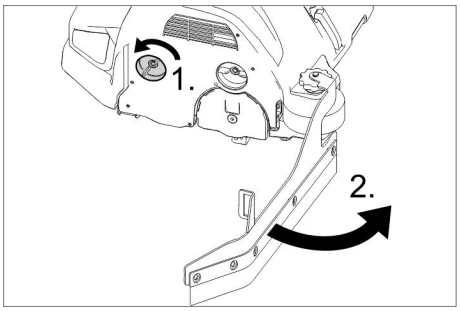
Mount splash guard



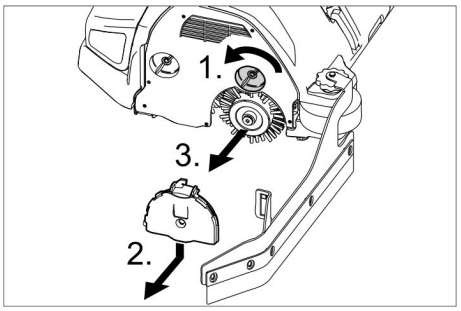
➔ Select the floor clearance of the spray guard by turning the adjustment wheel.

Replacing the brush rollers

➔ Lift the cleaning head.



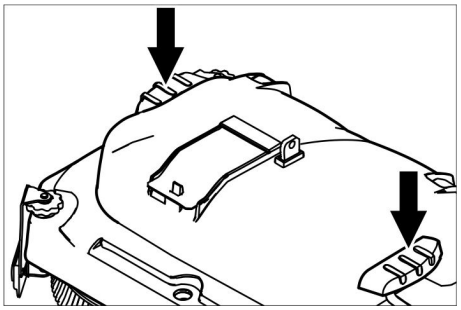
➔ Loosen the lock of the wiper flap.
➔ Swivel the wiping flap out of the way.



➔ Loosen the lock of the wiper flap.
➔ Push the bearing lid down and remove.
➔ Pull out the brush roller.
➔ Insert a new brush roller.
➔ Reattach the bearing lid and the wiper flap in reverse sequence.
➔ Repeat process on the opposite side.

Replacing the Disk Brushes

➔ Lift the cleaning head.



➔ Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.
➔ Pull the disc brush out of the side below the cleaning head.
➔ Hold the new disc brush under the cleaning head, push upward and lock.

Frost protection

In case of danger of frost:
➔ Empty the fresh and dirt water reservoirs.
➔ Store the appliance in a frost-protected room.

Removing the batteries

➔ Open the lock of the battery cover.
➔ Tilt the battery cover backwards.
➔ Push the lock of the battery insert towards the left and tilt it downward.
➔ Pull the battery insert towards the rear.
➔ Clamp off the minus pole of the battery.
➔ Clamp off the remaining cables from the battery.
➔ Remove the batteries.
➔ Dispose of the used batteries according to the local provisions.

Troubleshooting

⚠ ***DANGER***

Risk of injury!

During cleaning or maintenance or when replacing parts or upon changing the device to another function, the positive terminal of the battery must be disconnected and the mains plug of the charger must be unplugged.

➔ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

⚠ ***CAUTION***

Risk of injury due to overrun of the suction turbine.

Suction turbine will continue to run for a while after switch-off. Carry out maintenance tasks only after the suction turbine has come to a halt.

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

Fault indication

If errors appear on the display, then proceed as follows:

Fault indication as text

➔ Execute instructions on the display.

➔ Acknowledge the fault by pressing the info button.

Fault indication as numerical code

➔ Turn the program selection switch to "OFF".

➔ Wait till the text on the display has disappeared.

➔ Turn the programme switch into the previous position.
Only carry out the troubleshooting measures in the indicated order if the error occurs again. The key switch must be in the "0" position and the emergency stop button pressed.

➔ If the fault cannot be repaired, call customer service and mention the error message.

Note:

Fault messages that are not listed in the following table indicate faults that cannot be rectified by the operator. Please contact the aftersales service.

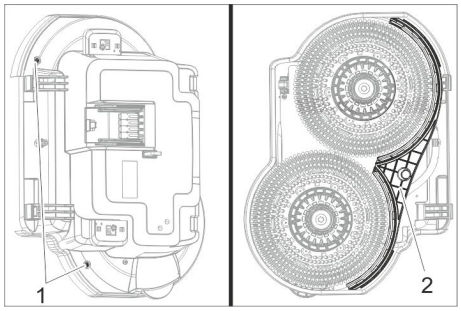
Faults with display

Display	Cause	Remedy
Release accelerator!	The gas pedal is depressed when the main switch is on.	➔ Release drive pedal and reactivate.
No direction of travel!	Travel direction switch or cable connection defective.	➔ Call customer service.
Battery discharged!	Battery voltage too low.	➔ Charge battery.
Battery voltage inadmissible!	Battery voltage is above or below the admissible range.	➔ Call customer service.
Charger defective!	Error on the charger, charging is not possible.	➔ Check the charger.
Brush pressure not reached!	Timeout brush contact pressure control.	➔ Check brush wear, replace brush if required. ➔ Check the function of the brush heads: lowering, raising.
Brake defective!	Brake defective.	➔ Do not drive the appliance. ➔ Call customer service.
Propulsion motor hot! Allow to cool down!	Motor protection was triggered	➔ Bring the safety switch into the "0" position. ➔ Allow machine to cool down at least for 15 minutes. ➔ Contact aftersales service in case of recurrence.
Horn defective!	Horn defective.	➔ Call customer service.
Control is hot! Allow to cool down!	Performance electronics of lift module (A4) too hot	➔ Bring the safety switch into the "0" position. ➔ Allow control to cool down at least 5 minutes. ➔ Significantly reduce the brush pressure with rough ground. ➔ Contact aftersales service in case of recurrence.
Brush motors overloaded!	Load of the brush heads asymmetric.	➔ Adjust brush level.

Faults without display on the console

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Release emergency-stop button by turning.
	Do not step on the platform before switching on the device. If the fault recurs, call the aftersales service.
	Safety switch not operated. Push the safety switch down using your feet.
	Check battery; charge it, if needed
	Check battery cable for correct positioning and corrosion.
	Set the programme switch to "OFF". Wait for 10 seconds. Set the programme selector switch to previous function. If possible, drive the appliance on level grounds only. Check parking brake and foot brake if necessary.
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Check hoses for blockages; clean if required.
	R cleaning head: Remove the water distributor strip and clean it.
	Clean the fresh water filter.
Heavy water leak on the side during the use of the D cleaning head	Reduce water volume. Dismount Aqua-Mizer (see below).
Insufficient vacuum performance	Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Check protective turbine strainer for soiling, clean if necessary.
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, turn or replace if required
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed
	Check suction hose for blockages; clean if required.
	Check the suction hose for tightness; replace if required.
	Check the setting of the vacuum bar.
	Attach additional weight (accessory) to the vacuum bar.
Insufficient cleaning result	Select a more intensive cleaning program.
	Adjust wiper lips.
	Check the brushes for wear, replace if required.
	Check brushes for wear and tear, clean.
	Check whether the detergent and brushes are suitable for the cleaning task.
Brushes do not turn	Check if foreign matters block the brushes; remove foreign matter if required.
	Motor overloaded, allow to cool down. Set the programme switch to "OFF". Wait for 10 seconds. Set the programme selector switch to previous function.
Drain hose for dirty water is blocked	Open dosing equipment at the drain hose. Pull out the suction hose from suction beam and close it by hand. Set the program selection switch to suction or vacuuming. The blockage will be sucked out from the drain hose into the dirt water tank.
Detergent metering Dose (only Dose) does not function properly	Inform Customer Service.

Dismounting Aqua-Mizer



1 Screw
2 Aqua-Mizer

➔ Unscrew 2 screws.
➔ Remove Aqua-Mizer.

Technical specifications

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Power				
Nominal voltage	V	24		
Battery capacity	Ah (5h)	170...198		
Average power consumption	W	1950		
Nominal power engine	W	600		
Suction engine output	W	750	550	750
Brush engine output	W	2x600		
Vacuuming				
Cleaning power, air quantity	l/s	20,5		
Cleaning power, negative pressure	kPa	12,0		
Cleaning brushes				
Working width	mm	650		750
Brush diameter	mm	105	365	105
Brush speed	1/min	1200	140	1200
Dimensions and weights				
Driving speed	km/h	6		
Slope max.	%	10		
Theoretical surface cleaning performance	m^2/h	3900		4500
Fresh/waste water tank volume	l	95		
Capacity coarse dirt container	l	6	-	7
Water pressure filling system**, waste water tank rinsing system**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Length	mm	1525		
Width (without vacuum bar)	mm	760	750	810
Height	mm	1470		
Permissible overall weight	kg	500		
Transport weight	kg	325		330
Admissible temperature range	°C	5...40		
Surface load (with driver and full fresh water tank)				
Front wheel	N/cm^2	66		
Rear wheel	N/cm^2	54		
Values determined as per EN 60335-2-72				
Vibration total value on arms	m/s^2	0,2		
Uncertainty K	m/s^2	2		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2		
Sound power level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	dB(A)	85		
Built-in charger (option)				
Nominal voltage	V	230		
Frequency	Hz	50-60		
Rated current	A	4,2		

** option

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.
For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Floor cleaner
Type: 1.006-xxx
Type: 1.002-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU

Applied harmonized standards

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Applied national standards

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Table des matières

Table des matières	FR	1
Consignes de sécurité	FR	1
Fonction	FR	1
Utilisation conforme	FR	1
Protection de l'environnement	FR	1
Eléments de commande	FR	2
Avant la mise en service	FR	4
Fonctionnement	FR	6
Intelligent Key grise	FR	7
Transport	FR	8
Entreposage	FR	8
Entretien et maintenance	FR	8
Assistance en cas de panne	FR	11
Caractéristiques techniques	FR	13
Accessoires et pièces de rechange	FR	14
Garantie	FR	14
Déclaration UE de conformité	FR	14

Consignes de sécurité

Lire la présente notice d'instructions ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les nettoyeurs à brosses n° 5.956-251.0 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.
L'appareil n'est autorisé au fonctionnement que sur des surfaces ayant la pente maximale indiquée dans la section « Données techniques ».

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

Touche d'arrêt d'urgence

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions : Appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence.

Coupe-circuit

L'appareil se déplace uniquement si l'utilisateur est sur le commutateur de sécurité dans la zone arrière de la surface plane.

Symboles sur l'appareil

	⚠ ***PRÉCAUTION*** *Risque de blessure causée par l'écrasement.* *Éloigner les mains de cette zone lors de l'abaissement du bac d'eau sale.*
	⚠ ***DANGER*** *Fort risque d'accident en raison d'une vitesse élevée.* *Conduire lentement sur des pentes.*

Niveaux de danger

⚠ ***DANGER***
Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

⚠ ***PRÉCAUTION***
Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION
Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Fonction

Cette aspirateur à friction est mis en œuvre pour nettoyer des sols plans par voie humide.
Il peut être aisément adapté à la tâche de nettoyage respective par réglage du débit d'eau et aspiration de l'eau sale.

- Une adaptation simple à la tâche de nettoyage respective est possible par la sélection d'un programme de nettoyage approprié avec le sélecteur de programme.
- Une largeur de travail de 650 mm ou 750 mm (selon la tête de nettoyage sélectionnée) et une capacité du réservoir d'eau propre de 95 l sont les garants d'un nettoyage efficace cumulé à haute durée d'utilisation.
- L'appareil est autotracté.
- Les batteries peuvent être chargées au moyen du chargeur intégré.

Remarque :
L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction de l'application respective.
De plus amples détails figurent dans notre catalogue ou sur notre site Internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

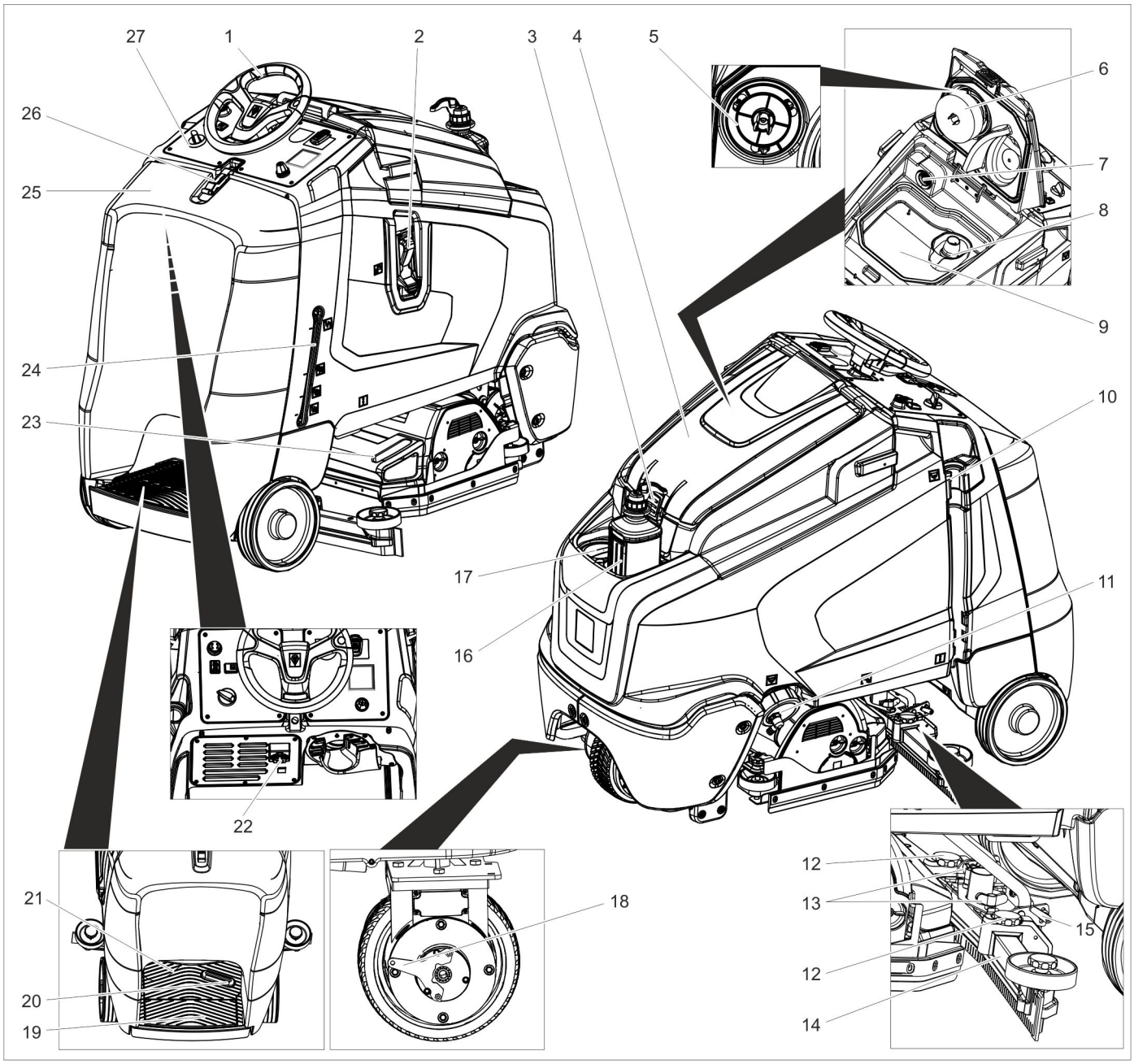
- Cet appareil convient à un usage professionnel, par ex. pour les artisans, les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les agences de location.
- L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.
- Cet appareil est destiné à une utilisation dans les locaux intérieurs.
- La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.
- L'appareil n'est pas approprié pour nettoyer des sols gelés (par exemple dans des entrepôts frigorifiques)
- L'appareil convient à une hauteur d'eau maximum de 1 cm. Ne pas rouler dans une zone dans laquelle la hauteur d'eau maximum risque d'être dépassée.
- L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
- Lors de l'utilisation de chargeurs ou de batteries, seuls les composants autorisés dans le manuel d'utilisation peuvent être utilisés. Toute combinaison de composants divergeant du manuel doit être validée par le fournisseur de chargeurs et/ou de batteries.
- L'appareil n'est pas destiné au nettoyage de voies publiques.
- L'appareil ne peut être utilisé sur des sols qui sont sensibles à la pression. Tenir compte de la sollicitation concentrée admissible du sol. La charge concentrée par l'appareil est indiquée dans les données techniques.
- L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.
- Ne pas aspirer avec l'appareil des gazes combustibles, acides ou solvants non dilués.
  Ces-ci sont essence, dilutif de couleurs ou fuel, qui peuvent former des mélanges explosives en touillant avec l'air d'aspiration. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ou de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)
Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
www.kaercher.com/REACH

Eléments de commande



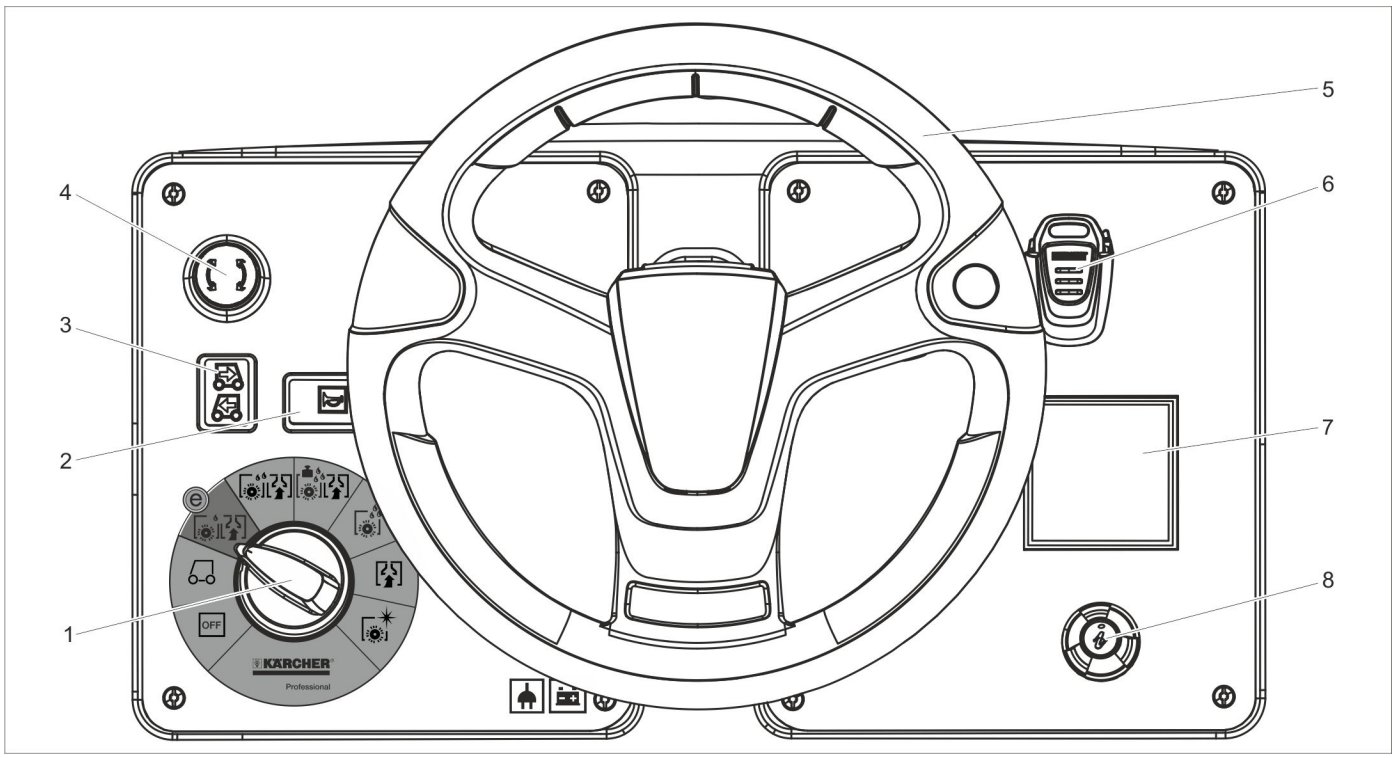
1 Volant
2 Système de remplissage
3 Verrou, réservoir d'eau sale
4 Couvercle du réservoir d'eau sale
5 Filtre de protection de la turbine (sous le flotteur)
6 Flotteur
7 Crible à peluches
8 Capture des déchets volumineux
9 Réservoir d'eau sale
10 Flexible de vidange pour eau sale
11 Fermeture du réservoir d'eau propre avec filtre pour eau du robinet
12 Réglage en hauteur des suceurs
13 Ecrous-papillon pour fixer la barre d'aspiration
14 Barre d'aspiration *
15 Levier de blocage pour incliner la barre d'aspiration
16 Bouteille de détergent (uniquement variante boîte)
17 Couvercle réservoir d'eau fraîche
18 Levier de déverrouillage frein de stationnement
19 Coupe-circuit
20 Pédale de marche
21 Surface plane pour l'opérateur
22 connecteur d'appareil froid pour le câble de charge
23 Bac à déchets (uniquement avec tête de nettoyage R) *
24 Jauge de niveau d'eau propre
25 Couvercle de la batterie
26 Verrou du cache de batterie
27 Pupitre de commande

* pas comprise dans l'étendue de livraison

Repérage de couleur

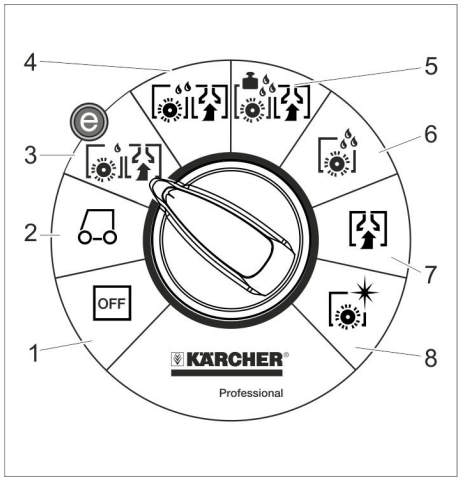
– Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
– Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

Pupitre de commande



1 Commutateur de programmes
2 Avertisseur sonore
3 Commutateur de sens de déplacement
4 Touche d'arrêt d'urgence
5 Volant
6 Intelligent Key
7 Ecran
8 Bouton Info

Commutateur de programmes



1 OFF
Appareil hors circuit.

2 Déplacement de transport
Déplacer l'appareil vers le lieu d'utilisation.

3 Programme Eco
Nettoyage humide du sol (avec vitesse de brosse réduite) et aspiration d'eau sale (avec puissance d'aspiration réduite).

4 Aspiro-brossage
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale.

5 Programme Heavy
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale (avec une pression d'appui des brosses plus élevée).

6 Frotter
Nettoyage humide du sol et laisser agir le détergent.

7 Aspiration
Aspirer la saleté.

8 Polissage
Polir le sol sans appliquer de liquide.

Symboles sur l'appareil

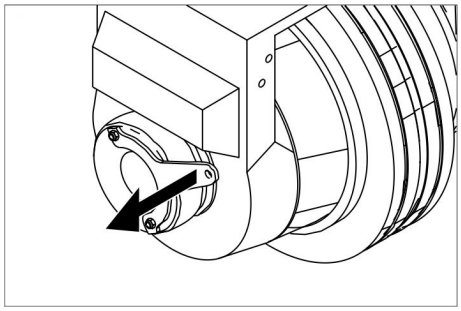
	Point d'arrimage
	support de mopp **
	Raccord d'alimentation en eau du système de remplissage
	Niveau de remplissage du réservoir d'eau propre
	Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre
	Ouverture de vidange du bac d'eau sale

** Option

Avant la mise en service

Pousser l'appareil

A l'arrêt, on évite que l'appareil ne se mettre en mouvement avec un frein de stationnement électrique. Pour pousser l'appareil, le frein de stationnement doit être déverrouillé.



➔ Pour déverrouiller le frein de stationnement, tirer le levier de déverrouillage.

ATTENTION

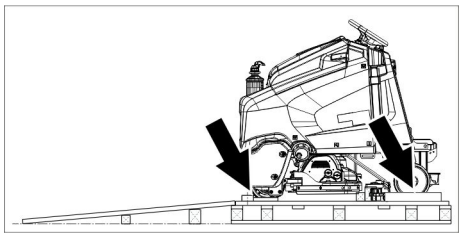
Risque d'endommagement. Ne pas pousser l'appareil à une vitesse supérieure à 7 km/h.

Déchargement de la machine

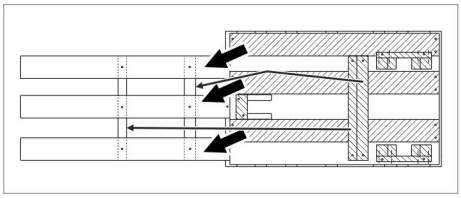
Remarque :

Pour mettre immédiatement hors service toutes les fonctions, retirer le pied de l'accélérateur et actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

➔ Retirer le carton.



➔ Retirer la fixation sur les roues.



➔ Fabriquer la rampe de la manière indiquée ci-dessus pour modifier la palette et dévisser.

➔ Tirer le levier de frein et faire descendre l'appareil de la rampe avec le levier tiré.

ou

➔ Insérer l'Intelligent Key.

➔ Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.

➔ Régler l'interrupteur de programme sur marche transport.

➔ Se tenir sur une surface plane et actionner le commutateur de sécurité.

➔ Mettre le commutateur de sens de marche sur "Avant".

➔ Actionner l'accélérateur.

➔ Faire descendre l'appareil de la palette.

Les brosses doivent être montées avant la mise en service (voir 'Travaux de maintenance').

Batteries

	Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule
	Porter des lunettes de protection
	Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries
	Risque d'explosion
	Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie.
	Risque de brûlure
	Premiers soins
	Attention
	Mise au rebut
Pb	*Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures*

⚠ ***DANGER***

Risque d'explosion !

Ne pas poser d'outils ou d'objets similaires sur la batterie. Risque de court-circuit et d'explosion.

Risque de blessure. Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

Jeux de batteries recommandés

	N° de réf.	Volume [m³] *	flux d'air [m³/h] **
170 Ah - sans entretien	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - sans entretien	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - sans entretien	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - sans entretien	4.035-166.0	22,28	8,94

* Volume minimal de la station de charge pour batteries

** flux minimal d'air entre la station de charge pour batteries et l'environnement

Montage et branchement des batteries

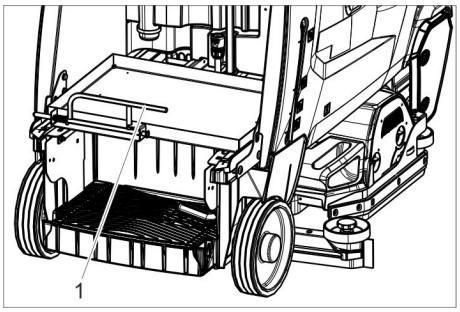
Sur la variante Achats groupés, les batteries sont déjà montées.

➔ Appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence.

➔ Retirer l'Intelligent Key.

➔ Ouvrir le verrou du cache de batterie.

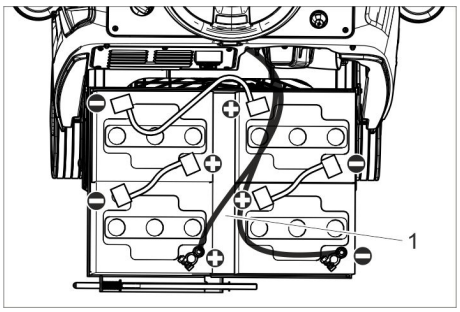
➔ Pivoter le couvercle de batterie vers l'arrière.



1 Verrouillage insert de batterie

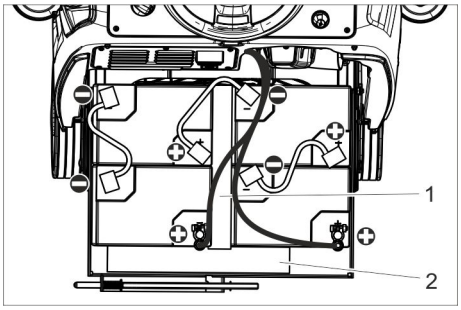
➔ Déplacer le verrouillage de l'insert de batterie vers la gauche et le basculer vers le bas.

➔ Tirer l'insert de batterie en arrière.



4.035.097.0, 4.035-165.0

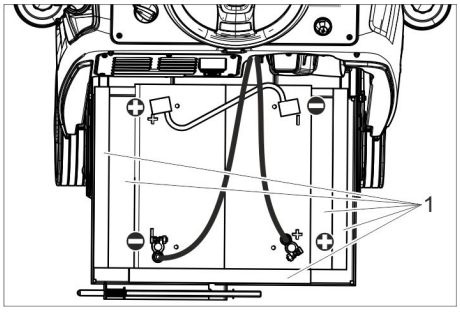
1 Entretoise 380x55x30



4.035-164.0

1 Entretoise 345x60x47

2 Entretoise 380x55x30



4.035-166.0

1 Entretoise 380x55x30

ATTENTION
Risque d'endommagement. Respecter la bonne polarité.

➔ Connecter les bornes avec le câble de raccordement ci-joint.
➔ Brancher le câble de raccordement aux bornes de batterie encore libres (+) et (-).
➔ Déplacer l'insert de batterie vers l'avant.
➔ Enclencher le verrouillage de l'insert de batterie.
➔ Régler le type batterie (cf. chapitre « Intelligent Key grise »).

ATTENTION
Risque d'endommagement à la suite d'un déchargement intégral. Charger les batteries avant de mettre l'appareil en service.

Charger les batteries

Remarque :
L'appareil dispose d'une protection anti-décharge complète, c'est-à-dire qu'il développe encore la puissance minimale autorisée pour que l'appareil puisse uniquement se déplacer. À l'écran apparaît l'affichage « Batterie faible - Nettoyage impossible » et « Batterie vide - Veuillez la charger ».

➔ Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.

Remarque :
En cas d'utilisation d'une autre batterie (ex. : d'un autre fabricant), le dispositif de protection anti-décharge complète doit être de nouveau réglé par le service après-vente Kärcher et ce, pour chaque batterie.

⚠ ***DANGER***
Risque d'électrocution. Faire attention au réseau de conduction de courant et à la protection par fusibles. Utiliser le chargeur seulement dans des pièces sèches et suffisamment aérées !

Remarque :
Le temps de charge s'élève en moyenne à environ 10-12 heures.
Le chargeur achève le chargement de façon autonome.

⚠ ***DANGER***
Risque d'explosion. La pièce dans laquelle l'appareil est garé pour que ses batteries soient chargées doit avoir un volume minimal qui est fonction du type de batterie et un renouvellement d'air avec un flux minimal d'air (cf. « Batteries recommandées »).
Risque d'explosion. Le chargement des batteries humides n'est autorisé que si le cache de batterie est ouvert.

➔ Ouvrir le verrou du cache de batterie.
➔ Pivoter le couvercle de batterie vers l'arrière.
➔ Raccorder le câble d'alimentation avec le connecteur d'appareil froid à l'appareil.
➔ Raccorder le câble d'alimentation au réseau électrique.
Un symbole de batterie et l'état de charge des batteries sont affichés à l'écran. L'éclairage de l'écran s'éteint.
➔ **Ne pas** fermer le cache de batterie pendant le chargement !

Remarque :
Toutes les fonctions de déplacement et de nettoyage sont bloquées lors du chargement.
Si la batterie est complètement chargée, l'affichage « Chargement terminé » apparaît.

➔ Après le cycle de charge, retirer la fiche secteur de la prise et débrancher le câble sur l'appareil.

Batteries pour service à maintenance réduite (batteries humides)

➔ Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin de la procédure de charge. Respecter le niveau d'acidité approprié. Les mentions correspondantes figurent sur la batterie. A la fin du processus de chargement, toutes les cellules doivent être en formation de gaz.

⚠ ***DANGER***
Risque de brûlure!
Des fuites d'acide peuvent survenir lors du remplissage de la batterie déchargée.
Porter impérativement des lunettes de protection lors de toute manipulation d'acide de batterie et respecter les consignes afin d'éviter les blessures et l'endommagement des vêtements.
En cas de projection d'acide sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

ATTENTION
Pour remplir la batterie, utiliser uniquement de l'eau distillée ou dessalée (EN 50272-T3).
N'employer aucun additif (produit dit d'amélioration) sous peine d'annulation de toute garantie.

Dimensions maximales de la batterie

Longueur	390 mm
Largeur	540 mm
Hauteur	375 mm

Taille du compartiment pour batteries : 546 mm x 391 mm

Remarque relative au premier chargement

Remarque :
Lors du premier chargement, la commande ne détecte pas encore le type de batterie installé. L'affichage de la batterie fonctionne donc de manière inexacte.
Un « V » à côté de la barre de l'affichage de la batterie indique que le premier chargement n'est pas encore effectué.

➔ Charger les batteries jusqu'à ce que l'affichage indique l'état de charge maximal.
➔ Utiliser l'appareil après le premier chargement des batteries jusqu'à ce que le dispositif anti-décharge totale arrête le moteur de brosse et la turbine.
➔ Ensuite, procéder au chargement complet et sans erreur des batteries.

Après le premier chargement, le "V" disparaît à droite à côté de l'affichage de la batterie.
L'affichage de la batterie fonctionne maintenant de manière exacte.

Remarque :
Si un type batterie est sélectionné dans le menu batterie, le processus décrit ci-dessus doit être de nouveau exécuté. Le cas se présente également si le type de batterie déjà réglé est de nouveau sélectionné.

Affichage de la batterie

L'état de charge des batteries est indiqué sur l'écran du pupitre de commande.

– La longueur des barres indique l'état de charge de la batterie.
– Pendant les 30 dernières minutes, le temps de service restant exprimé en minutes est affiché.

Monter une tête de nettoyage

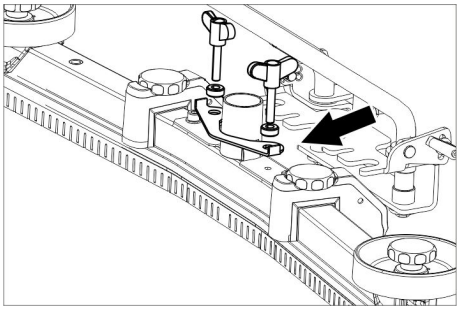
Le montage de la tête de nettoyage est décrit dans le chapitre "Travaux d'entretien".

Remarque :
La tête de nettoyage est déjà montée sur certains modèles.

Montage des brosses

Le montage des brosses est décrit dans le chapitre "Travaux d'entretien".

Montage de la barre d'aspiration



➔ Poser les barres d'aspiration dans la suspension de la barre d'aspiration que la tôle profilée se trouve au-dessous de la suspension.
➔ Serrer à fond les écrous-papillons.
➔ Emmancher le flexible d'aspiration.

Fonctionnement

Remarque :
Pour mettre immédiatement hors service toutes les fonctions, retirer le pied de l'accélérateur et actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

Mettre l'appareil en marche

➔ Insérer l'Intelligent Key.
➔ Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.
➔ Tourner le sélecteur de programme sur la fonction souhaitée.
➔ Attendre que l'appareil soit opérationnel.
➔ Se tenir sur une surface plane et actionner le commutateur de sécurité.
➔ Si l'affichage correspondant apparaît à l'écran, effectuer le travail de maintenance.

Ecran	Activité
Maintenance Barre d'aspiration	Nettoyer la barre d'aspiration.
Maintenance Eau du robinet Filtre	Nettoyer le filtre d'eau propre.
Maintenance lèvre d'aspiration	Contrôler l'usure et le réglage des lèvres d'aspiration.
Maintenance filtre de la turbine	Nettoyer le filtre de protection de la turbine.
Maintenance Sabot	Contrôler l'usure de la brosse et la nettoyer.

➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Réinitialiser le compteur relatif à la maintenance correspondante (cf. «Entretien et maintenance / Réinitialiser le compteur »).

Remarque :
Si le compteur n'est pas réinitialisé, l'écran de maintenance apparaît de nouveau au démarrage de l'appareil.

Contrôler le frein d'immobilisation

⚠ ***DANGER***
Risque d'accident. Avant toute mise en service, il convient de vérifier le fonctionnement du frein d'immobilisation sur une surface plane.
➔ Mettre l'appareil sous tension.
➔ Mettre le commutateur de sens de marche sur "Avant".
➔ Régler l'interrupteur de programme sur marche transport.
➔ Se tenir sur une surface plane et actionner le commutateur de sécurité.
➔ Appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur.
➔ Le frein doit se déverrouiller de manière audible. Sur une surface plane, l'appareil doit avancer légèrement. Lorsque la pédale est relâchée, le frein se déclenche de manière audible. Dans le cas contraire, mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente.

Déplacement

⚠ ***DANGER***
Risque d'accident. Si l'appareil ne développe plus aucun effet de freinage, procéder comme suit :
➔ Pour des raisons de sécurité, si l'appareil ne s'immobilise pas sur une rampe dont l'inclinaison est supérieur à 2 % lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée, n'appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence que si le fonctionnement mécanique du frein de stationnement a préalablement été vérifié et déclaré opérationnel à chaque mise en service de l'appareil.
➔ Lorsque l'appareil est à l'arrêt (sur une surface plane), le mettre hors service et contacter le service après-vente !
➔ De plus, respecter les consignes d'entretien relatives aux freins.

⚠ ***DANGER***
Risque de basculement en cas de pente trop forte.
➔ *Dans le sens de la marche, ne pas monter des pentes supérieures à 10%. Prendre des pentes et des surfaces inclinées uniquement dans le sens de la longueur ; ne pas tourner.*
Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.
Chaussée glissante en cas de sol humide.
➔ *Roulez lentement dans les virages.*
Risque de basculement en cas de sol instable.
➔ *N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.*
Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.

Déplacement

➔ Insérer l'Intelligent Key.
➔ Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.
➔ Régler l'interrupteur de programme sur marche transport.
➔ Se tenir sur une surface plane et actionner le commutateur de sécurité.
➔ Régler la sens de circulation avec l'interrupteur de la sens de circulation à la pupitre de commande.
➔ Déterminer la vitesse de marche en actionnant la pédale de marche.
➔ Immobiliser la machine: Lâcher la pédale de marche.

Remarque :
Le sens de la marche peut également être modifié pendant la circulation. En avançant et reculant, il est aussi possible de polir aussi des endroits très ternes.

Surcharge

En cas de surcharge, le moteur de traction est désactivé après une durée définie. Un message signalant un défaut s'affiche à l'écran. En cas de surchauffe du système de commande, le module concerné est désactivé.
➔ Laisser refroidir l'appareil au moins 15 minutes.
➔ Tourner le sélecteur de programme sur "0", attendre brièvement puis le positionner de nouveau sur le programme souhaité.

Remplissage de carburant

Produit détergent

ATTENTION
Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. Pour tout autre détergent, l'exploitant prend des risques plus élevés quant à la sécurité du travail, au risque d'accident et à la durée de vie de l'appareil. Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.
Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.

Remarque :
Ne jamais utiliser de détergents extrêmement moussants.

Application	Produit détergent
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau	RM 746 RM 780
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (par exemple du granite)	RM 755 es
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de sols dans le secteur industriel	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans le secteur sanitaire	RM 751
Nettoyage et désinfection dans le secteur sanitaire	RM 732
Enlèvement d'une couche sur tous les sols résistants aux alcalis (par exemple PVC)	RM 752
Enlèvement d'une couche sur des sols en linoléum	RM 754

Eau propre

➔ Raccorder le flexible sur la tubulure de raccordement du système de remplissage.
➔ Ouvrir l'arrivée d'eau (60 °C maximum). Si le niveau de remplissage maximum est atteint, la valve à flotteur intégrée coupe l'arrivée d'eau.
➔ Couper l'alimentation en eau.
➔ Enlever le flexible d'eau.
➔ Remplir détergent.

Remarque :
Mettre en premier du détergent puis de l'eau dans le réservoir de détergent peut provoquer une forte formation de mousse.

Dispositif de dosage (uniquement variante boîte)

À la tête de nettoyage, à l'eau propre est ajoutée par le dispositif de dosage le détergent.

➔ Mettre la bouteille avec le détergent dans l'appareil.
➔ Dévisser le couvercle de la bouteille.
➔ Mettre le flexible d'aspiration du dispositif de dosage dans la bouteille.

Remarque :

Le dispositif de dosage permet d'ajouter au maximum 3 % de détergent. Si la quantité de détergent doit être plus élevée, il faut remplir le détergent dans le réservoir d'eau propre.

ATTENTION

Risque de bourrage en raison du détergent séché lors de l'ajout de détergent dans le réservoir d'eau propre de la variante Dose. L'indicateur de débit du dispositif de dosage peut coller à cause du détergent qui se dessèche et peut empêcher le fonctionnement du dispositif de dosage. Ensuite, rincer le réservoir d'eau propre et l'appareil à l'eau claire. Pour rincer, mettre le programme de nettoyage avec absorption d'eau sur le sélecteur de programme. Régler le débit d'eau sur la valeur maximale ; régler le dosage du détergent sur 0 %.

Remarque :

L'appareil dispose d'un affichage du niveau d'eau fraîche dans l'écran. Dans le cas où le réservoir d'eau propre est vide, l'ajout de détergent est arrêté. La tête de nettoyage continue son travail sans ajouter de liquide.

Réglage des paramètres

Avec Intelligent Key jaune

Les paramètres pour les divers programmes de nettoyage sont préréglés dans l'appareil.

En fonction de l'autorisation de l'Intelligent Key jaune, des paramètres individuels peuvent être modifiés.

La modification des paramètres ne reste effichage que jusqu'à ce qu'un autre programme de nettoyage soit sélectionné à l'aide du sélecteur de programme.

Au cas où les paramètres devraient être modifiés définitivement, une Intelligent Key grise doit être utilisée pour le paramétrage. Le paramétrage est décrit au chapitre « Intelligent Key grise ».

Remarque :

Presque tous les textes sur l'écran pour le réglage des paramètres sont auto-explicatifs. Le paramètre FACT constitue l'exception confirmant la règle :

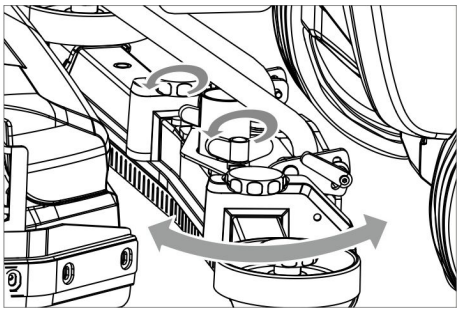
– Fine Clean : Rotation faible de la brosse pour éliminer voilage sur grès cérame fin.
– Whisper Clean : Rotation moyenne de la brosse pour le nettoyage d'entretien avec un niveau sonore réduit.
– Power Clean : Rotation élevée de la brosse pour polir , cristalliser et balayer.

➔ Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.
➔ Tourner le bouron Info, jusqu'à ce que le paramètre voulu soit affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info - la valeur réglée clignote.
➔ Régler la valeur voulue en tournant le bouton Info.
➔ Confirmer les modifications en appuyant sur le bouton Info ou attendre 10 secondes afin que la valeur paramétrée soit appliquée automatiquement.

Réglage de la barre d'aspiration

Position inclinée

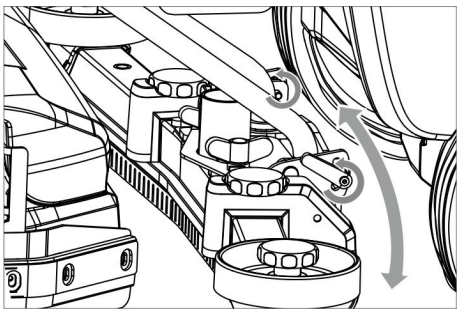
Pour améliorer le résultat de l'aspiration sur des revêtements carrelés, il est possible de tourner la barre d'aspiration jusqu'à une position inclinée de 5°.



➔ Desserrer les écrous-papillons.
➔ Tourner la barre d'aspiration.
➔ Serrer à fond les écrous-papillons.

Inclinaison

Si le résultat de l'aspiration n'est pas suffisant, il est possible de modifier le degré d'inclinaison de la barre d'aspiration.



➔ Desserrer les deux leviers de blocage.
➔ Régler l'inclinaison de la barre d'aspiration.
➔ Serrer les deux leviers de blocage.

Vidange du réservoir d'eau sale

Remarque :

Trop-plein du bac d'eau sale. Lorsque le réservoir d'eau sale est plein, la turbine d'aspiration est mise hors service et l'affichage indique « Bac d'eau sale plein ».

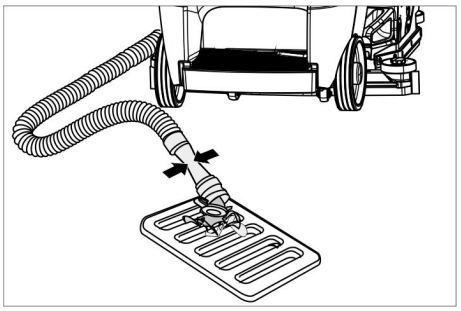
⚠ ***AVERTISSEMENT***

Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

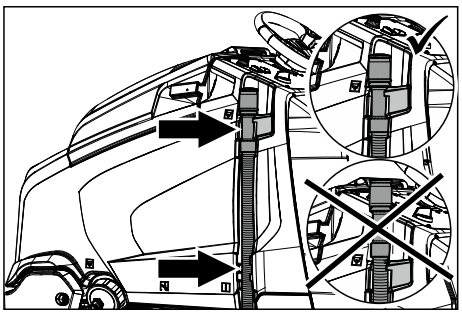
➔ Sortir le flexible de vidange pour l'eau sale du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.

Remarque :

En comprimant le dispositif de dosage, le flux d'eaux usées peut être contrôlé.



➔ Vider l'eau en ouvrant le dispositif de dosage sur le flexible de vidange.
➔ Puis rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.



➔ Presser le flexible d'eau sale dans le support se trouvant sur l'appareil.

Vidange du réservoir d'eau propre

➔ Ouvrir le verrouillage du réservoir d'eau propre.
➔ Faire couler l'eau du robinet.
➔ Amener la fermeture du réservoir d'eau propre.

Vider le bac à déchets (uniquement avec tête de nettoyage R)

➔ Contrôler le bac à déchets. Retirer et vider le bac à déchets si nécessaire ou après la fin du travail.

Mise hors service

➔ Retirer l'Intelligent Key.
➔ Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.
➔ En cas échéant, recharger la batterie.

Intelligent Key grise

➔ Insérer l'Intelligent Key.
➔ Sélectionner la fonction voulue en tournant le bouton Info.

Chacune des fonctions est décrite par la suite.

Déplacement de transport

➔ Tourner le sélecteur de programme sur la position "Marche de transport".
➔ Appuyer sur le bouton Info.

Dans le menu Marche de transport, les réglages suivants peuvent être effectués :

Gestion des codes

Dans ce point de menu, les autorisations sont délivrées pour l'Intelligent Key jaune, et la langue d'affichage peut être affichée.

➔ Tourner le bouton info jusqu'à ce que « menu clé » soit affiché à l'écran.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Retirer l'Intelligent Key grise et insérer l'Intelligent Key jaune à programmer.

➔ Sélectionner le point de menu à modifier en tournant le bouton Info.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Sélectionner le réglage du point de menu en tournant le bouton Info.
➔ Confirmer le réglage en appuyant sur le point du menu.
➔ Sélectionner le point de menu suivant à modifier en tournant le bouton Info.
➔ Pour enregistrer les autorisations, appeler le menu « Enregistrer ? en tournant le bouton Info et en appuyant sur le bouton Info.
➔ « Poursuivre le menu clé » :
Yes : Programmer l'autre Intelligent Key.
No : Quitter le menu clé.
➔ Appuyer sur le bouton Info.

Sélectionner le type de brosse

Cette fonction est requise lors du changement de la tête de nettoyage.
➔ Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Sabot » soit affiché à l'écran.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le type de brosse souhaité soit indiqué.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Bouger le mécanisme de levage pour changer la tête de nettoyage en tournant le bouton info :
up : Lever
down : Abaissement
OFF : Arrêter
➔ Quitter le menu : Sélectionner « OFF » en tournant le bouton info et appuyer sur le bouton info.

La commande effectue un redémarrage lorsque vous quittez le menu.

Durées de marche par inertie

➔ Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Temporisations » soit affiché à l'écran.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le module souhaité soit indiqué.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la temporisation souhaitée soit atteinte.
➔ Appuyer sur le bouton Info.

Régler le type batterie.

➔ Tourner le bouton info jusqu'à ce que « menu batterie » soit affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Tourner le bouton info jusqu'à ce que le type batterie souhaité soit indiqué.
➔ Appuyer sur le bouton Info.

Réglage de base

Les modifications effectuées au paramétrage des programmes de nettoyage individuels lors du fonctionnement sont réinitialisés après la désactivation de l'appareil sur la position de base.
➔ Tourner le bouton info jusqu'à ce que « réglage de base » soit affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Tourner le bouton info jusqu'à ce que le programme de nettoyage souhaité soit affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Tourner le bouron Info, jusqu'à ce que le paramètre voulu soit affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info - la valeur réglée clignote.
➔ Régler la valeur voulue en tournant le bouton Info.
➔ Appuyer sur le bouton Info.

Régler la langue

➔ Tourner le bouton info jusqu'à ce que « langue » soit affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Tourner le bouton info jusqu'à ce que la langue souhaitée soit indiquée.
➔ Appuyer sur le bouton Info.

Paramètre par défaut

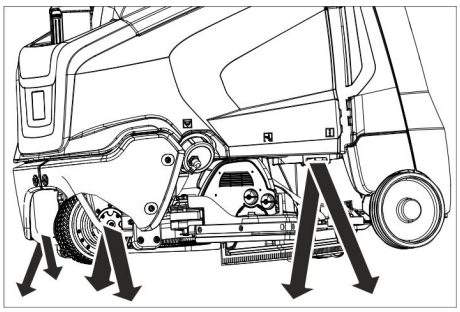
Tous les paramètres par défaut sont rétablis.

Programmes de nettoyage

Les paramètres réglés à l'aide de l'Intelligent Key gris restent inchangés, jusqu'à ce qu'un autre réglage soit sélectionné.
➔ Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.
➔ Appuyer sur le bouton Info – le premier paramètre réglable est affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info - la valeur réglée clignote.
➔ Régler la valeur voulue en tournant le bouton Info.
➔ Confirmer les modifications en appuyant sur le bouton Info ou attendre 10 secondes afin que la valeur paramétrée soit appliquée automatiquement.
➔ Sélectionner le paramètre suivant en tournant le bouton Info.
➔ Après la modification de tous les paramètres voulus, tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage de « Quitter menu ».
➔ Appuyer sur le bouton Info pour quitter le menu.

Transport

⚠ ***DANGER***
Risque de blessure ! Ne pas charger ni décharger la machine sur des pentes supérieures à 10 %. Rouler lentement.
⚠ ***PRÉCAUTION***
Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.



➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Avec la tête de nettoyage D montée

➔ Eliminer les disques-brosses dans la tête à brosses.

Entreposage

⚠ ***PRÉCAUTION***
Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.
➔ Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.
➔ Choisir l'emplacement en tenant compte du poids total de l'appareil, afin de ne pas porter préjudice à la stabilité.

Entretien et maintenance

⚠ ***DANGER***
Risque de blessure !
Pendant le nettoyage ou la maintenance ou lors du remplacement de pièces ou d'une transformation de l'appareil pour une autre fonction, le pôle positif de la batterie et la fiche secteur du chargeur doivent être débranchés.
➔ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.
⚠ ***PRÉCAUTION***
Risque de blessure en raison du post-fonctionnement de la turbine d'aspiration.
La turbine d'aspiration continue de tourner par inertie après la mise hors service. Procéder aux travaux d'entretien uniquement après arrêt total de la turbine d'aspiration.

Plan de maintenance

Après le travail

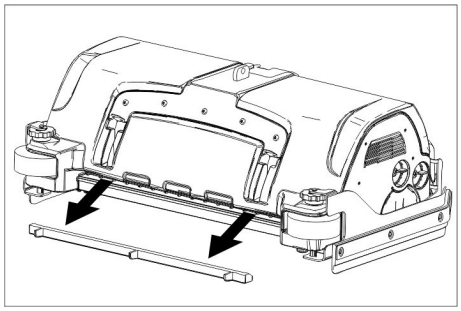
ATTENTION
Risque d'endommagement. Ne pas laver l'appareil au jet d'eau et ne jamais utiliser de détergents agressifs.
➔ Vider l'eau sale.
➔ Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.
➔ Nettoyer le filtre de protection de la turbine.
➔ Uniquement tête de nettoyage R : Retirer et vider le réservoir de salissure grossière.
➔ Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
➔ Nettoyer les lèvres d'aspiration et les lèvres d'enlèvement, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
➔ Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.
➔ Ne pas fermer le couvercle des réservoirs d'eau fraîche et d'eaux usées afin que les réservoirs puissent sécher.
➔ Charger la batterie :
Si l'état de charge est inférieur à 50 %, recharger la batterie intégralement et sans interruption.
Si l'état de charge est supérieur à 50 %, ne recharger la batterie que si l'entière autonomie est requise lors de la prochaine utilisation.

Hebdomadairement

➔ En cas d'utilisation régulière, recharger la batterie intégralement au moins une fois par semaine et sans interruption.

Mensuellement

➔ En cas d'un appareil temporairement mis hors de service: Effectuer le charge d'égalisation de la batterie.
➔ Vérifier si les pôles de la batterie sont oxydés, les brosser le cas échéant. S'assurer que les câbles de raccordement sont bien branchés.
➔ Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
➔ Contrôler en cas de batteries avec maintenance la concentration de l'acide des celulles.
➔ Nettoyer le tunnel des brosses (uniquement tête de nettoyage R)



➔ Retirer la barre de répartition d'eau et nettoyage le canal d'eau (uniquement tête de nettoyage R).
➔ En cas de période d'arrêt prolongée, n'arrêter l'appareil que lorsque les batteries sont entièrement rechargées. Recharger entièrement la batterie au moins une fois par mois.

Tous les ans

➔ L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

Réinitialiser le compteur

Si un travail de maintenance affiché à l'écran est effectué, le compteur d'heures correspondant doit ensuite être réinitialisé.
➔ Insérer l'Intelligent Key.
➔ Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.
➔ Régler l'interrupteur de programme sur marche transport.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Tourner le bouton info jusqu'à ce que « Compteur d'heures » soit affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
Les compteurs sont affichés.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
« Supprimer compteur » est affiché.
➔ Tourner le bouton info jusqu'à ce que le compteur à supprimer soit surligné.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Sélectionner « YES » en tournant le bouton info.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
Le compteur est supprimé.

Remarque :
Le compteur de service peut uniquement être réinitialisé par le service après-vente. Le compteur de service indique la durée jusqu'à l'échéance du prochain service qui doit être effectué par le service après-vente.

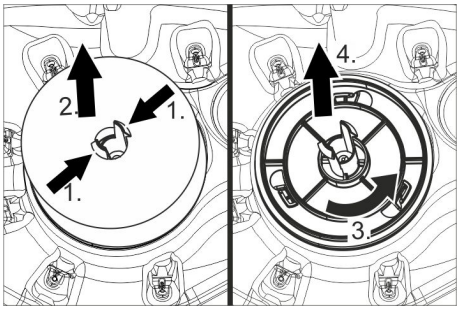
Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

Travaux de maintenance

Nettoyer le filtre de protection de la turbine

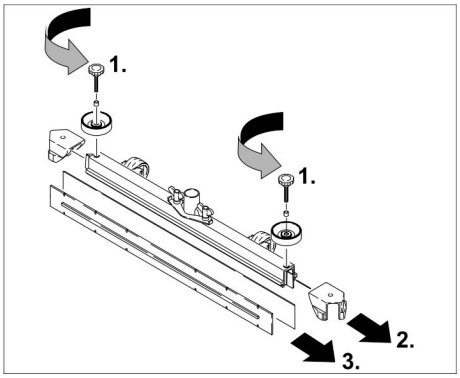
➔ Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau sale.



➔ Comprimer le crochet de verrouillage.
➔ Retirer le flotteur.
➔ Tourner le filtre de protection de la turbine dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
➔ Retirer le filtre de protection de la turbine.
➔ Enlever à l'eau les salissures du filtre de protection de la turbine.
➔ Remettre en place le filtre de protection de la turbine.
➔ Enficher le flotteur.

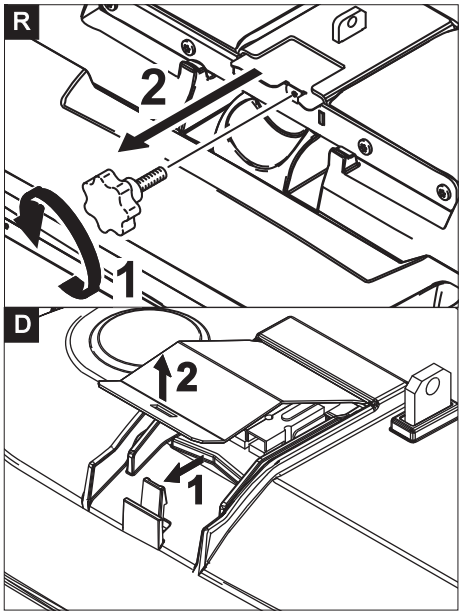
Remplacer les lèvres d'aspiration

➔ Retirer la brosse d'aspiration.
➔ Dévisser le bouton cannelé.

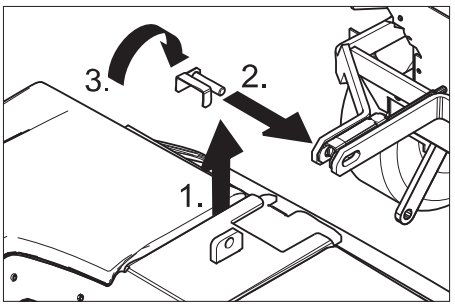


➔ Retirer les pièces plastiques.
➔ Retirer les lèvres d'aspiration.
➔ Mettre de nouvelles lèvres d'aspiration en place.
➔ Mettre en place des pièces plastiques.
➔ Visser et serrer les boutons cannelés.

Monter une tête de nettoyage

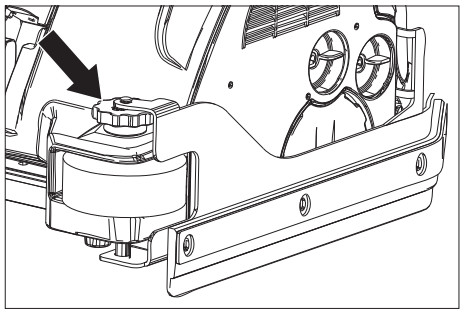


➔ Tête de nettoyage R Dévisser la poignée-étoile et retirer le couvercle.
➔ Tête de nettoyage D : Enlever le couvercle sur la tête de nettoyage.
➔ Poser la tête de nettoyage au centre sous l'appareil.
➔ Connecter le câble d'alimentation électrique de la tête de nettoyage avec l'appareil (les mêmes couleurs doivent être connectées les unes aux autres).
➔ Tête de nettoyage R Insérer le couvercle et le visser fermement.
➔ Tête de nettoyage D : Poser et enclencher le couvercle.
➔ Connecter l'accouplement de tuyau sur la tête de nettoyage avec le flexible sur l'appareil.



➔ Mettre la languette en place au centre de la tête de nettoyage entre les fourchettes dans le levier.
➔ Orienter le levier de telle manière que les alésages dans le levier et la tête de nettoyage correspondent.
➔ Enficher la goupille de maintien à travers les alésages et basculer la tôle de retenue vers le bas afin qu'elle s'enclenche.

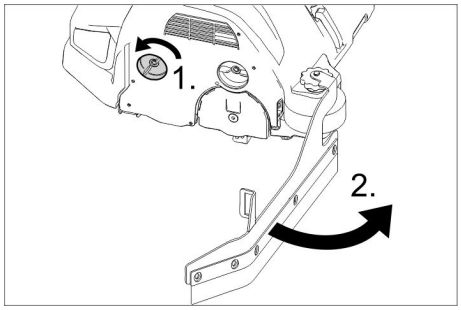
Régler le bouclier anti-projection.



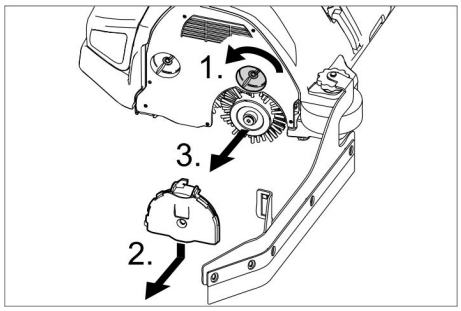
➔ Sélectionner l'écart de la protection anti-éclaboussures par rapport au sol en faisant tourner la molette de réglage.

Remplacement des rouleaux-brosses

➔ Relever la tête de nettoyage.



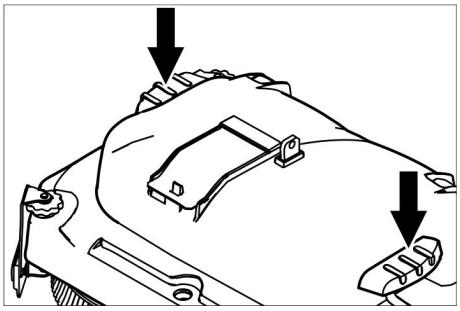
➔ Desserrer le verrouillage de la lèvre d'enlèvement.
➔ Eloigner la lèvre d'enlèvement.



➔ Desserrer le verrouillage du chapeau de palier.
➔ Pousser le chapeau de palier vers le bas et l'enlever.
➔ Retirer le rouleau-brosse.
➔ Mettre un nouveau rouleau-brosse en place.
➔ Refixer le chapeau de palier et la lèvre d'enlèvement dans l'ordre inverse.
➔ Répéter le procédure à la côté que se trouve en face.

Remplacement des disques-brosses

➔ Relever la tête de nettoyage.



➔ Presser la pédale pour changer les brosses contre la résistance par le bas.
➔ Sortir le disque-brosse latéralement sous la tête de nettoyage.
➔ Maintenir le nouveau disque-brosse sous la tête de nettoyage, pousser vers le haut et enclencher.

Protection antigel

En cas de risque de gel :
➔ Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
➔ Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

Démonter les batteries

➔ Ouvrir le verrou du cache de batterie.
➔ Pivoter le couvercle de batterie vers l'arrière.
➔ Déplacer le verrouillage de l'insert de batterie vers la gauche et le basculer vers le bas.
➔ Tirer l'insert de batterie en arrière.
➔ Débrancher le câble du pôle moins de la batterie.
➔ Déconnecter les câbles restants de la batterie
➔ Sortir les piles.
➔ Jeter les piles dans le respect des dispositions en vigueur.

Assistance en cas de panne

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure !

Pendant le nettoyage ou la maintenance ou lors du remplacement de pièces ou d'une transformation de l'appareil pour une autre fonction, le pôle positif de la batterie et la fiche secteur du chargeur doivent être débranchés.

➔ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque de blessure en raison du post-fonctionnement de la turbine d'aspiration.

La turbine d'aspiration continue de tourner par inertie après la mise hors service. Procéder aux travaux d'entretien uniquement après arrêt total de la turbine d'aspiration.

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

Affichage des défauts

Si des erreurs sont affichées dans l'écran, procéder de la manière suivante :

Affichage des défauts sous forme de texte

➔ Exécuter les instructions affichées à l'écran.

➔ Valider le défaut en appuyant sur le bouton info.

Affichage des défauts sous forme de code chiffré

➔ Tourner le sélecteur de programme sur la position 'OFF'.

➔ Attendre jusqu'à ce que le texte affiché à l'écran disparaisse.

➔ Tourner le sélecteur de programme dans la position précédente.
Appliquer les mesures de réparation correspondantes dans l'ordre prescrit uniquement si le défaut réapparaît.
Pour ce faire, l'interrupteur à clé doit se trouver sur la position "0" et la touche d'arrêt d'urgence doit être enfoncée.

➔ Si le défaut ne peut pas être éliminé, appeler le service après-vente en indiquant le message d'erreur.

Remarque :

Les messages d'erreur qui ne sont pas répertoriés dans le tableau suivant indiquent des erreurs qui ne peuvent pas être résolues par l'opérateur. Dans ce cas, en informer le service après-vente.

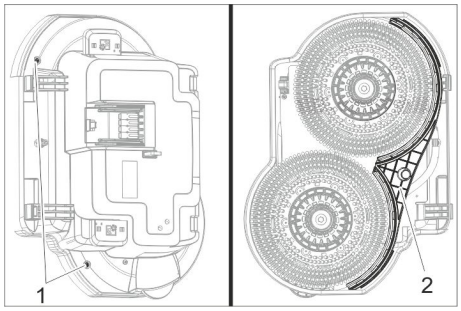
Défauts qui s'affichent à l'écran

Affichage de l'écran	Cause	Remède
Relâcher la pédale d'accélérateur !	Lorsque l'interrupteur à clé est activé, la pédale d'accélérateur est enfoncée.	➔ Relâcher la contrainte de la pédale d'accélérateur puis l'actionner de nouveau.
Aucun sens de la marche !	Interrupteur du sens de la marche ou raccord à câble défectueux.	➔ Contacter le service après-vente.
Décharger la batterie !	Tension de la batterie trop basse.	➔ Recharger la batterie.
Tension de batterie non autorisée !	La tension de batterie est inférieure ou supérieure à la plage autorisée.	➔ Contacter le service après-vente.
Chargeur défectueux !	Défaut sur le chargeur, aucun chargement possible.	➔ Vérifier le chargeur.
Pression des brosses non atteinte !	Timeout de la régulation de la pression d'appui au sol de la brosse.	➔ Contrôler l'usure de la brosse, le cas échéant la remplacer. ➔ Contrôler le fonctionnement de la tête de la brosse : abaisser, soulever.
Freins défectueux !	Freins défectueux.	➔ Ne plus déplacer l'appareil. ➔ Contacter le service après-vente.
Moteur de traction chaud ! Faire refroidir !	Déclenchement du disjoncteur moteur	➔ Mettre le commutateur de sécurité en position '0'. ➔ Laisser refroidir l'appareil au moins 15 minutes. ➔ Si l'indication se répète, contacter le service après-vente.
Avertisseur sonore défectueux !	Avertisseur sonore défectueux.	➔ Contacter le service après-vente.
Commande chaude ! Faire refroidir !	Système électronique de puissance du module alternatif (A4) trop chaud	➔ Mettre le commutateur de sécurité en position '0'. ➔ Laisser refroidir la commande pendant au moins 5 minutes. ➔ Si le sol est rugueux, réduire considérablement la pression de la brosse. ➔ Si l'indication se répète, contacter le service après-vente.
Moteurs de brosse surchargés !	Sollicitation des sabots non symétrique.	➔ Régler la trace des brosses.

Défauts qui ne s'affichent pas à l'écran

Panne	Remède
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.
	Marcher sur la surface plane uniquement après le démarrage de l'appareil. Si le défaut apparaît de nouveau, contacter le service après-vente.
	Commutateur de sécurité non actionné. Appuyer vers le bas sur le commutateur de sécurité avec les pieds.
	Vérifier les batteries, les recharger si nécessaire
	Contrôler que le câble de batterie est bien fixé et qu'il n'est pas corrodé.
	Positionner le sélecteur de programme sur "OFF". Attendre 10 secondes. Régler le sélecteur de programme sur la fonction précédente. Si possible, ne déplacer l'appareil que sur des surfaces planes. Le cas échéant, contrôler le frein à main et le frein à pédale.
Quantité d'eau insuffisante	Contrôler le niveau d'eau propre et en cas de besoin, remplir le réservoir
	Contrôler si les flexibles sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
	Tête de nettoyage R Retirer et nettoyer la barre de répartition de l'eau.
	Nettoyer le filtre d'eau propre.
Forte fuite d'eau sur le côté lors de l'utilisation de la tête de nettoyage D	Réduire le débit d'eau. Démonter l'Aqua-Mizer (voir ci-dessous).
Puissance d'aspiration insuffisante	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches ; le cas échéant les remplacer
	Vérifier l'état de propreté du filtre de protection de la turbine ; si nécessaire, le nettoyer.
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration et en cas de besoin tourner ou remplacer.
	Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont étanches et en cas de besoin remplacer.
	Vérifier le réglage de la barre d'aspiration.
	Apporter du poids supplémentaire (accessoires) sur la barre d'aspiration.
Résultat de nettoyage insuffisant	Sélectionner le programme de nettoyage le plus intensif.
	Régler les joints racleurs.
	Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.
	Contrôler l'encrassement des brosses, les nettoyer.
	Contrôler si le détergent et les brosses sont appropriés pour la tâche de nettoyage.
Les brosses ne se tournent pas	Vérifier si des corps étrangers bloquent les brosses et le cas échéant, éliminer les corps étrangers.
	Moteur surchargé, le laisser refroidir. Positionner le sélecteur de programme sur "OFF". Attendre 10 secondes. Régler le sélecteur de programme sur la fonction précédente.
Flexible de vidange pour eau sale bouché	Ouvrir le dispositif de dosage au flxible de vidange Retirer le flexible de vidange de la barre d'aspiration et fermer à la main. Positionner le sélecteur de programme sur aspirer. Le bouchon est aspiré depuis le flexible de vidange dans le réservoir d'eau sale.
Le dosage du détergent boîte (uniquement version boîte) ne fonctionne pas	Avertir le service après-vente.

Démonter l'Aqua-Mizer



1 Vis
2 Aqua-Mizer

➔ Dévisser les 2 vis.
➔ Retirer l'Aqua-Mizer.

Caractéristiques techniques

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Performances				
Tension nominale	V	24		
Capacité de la batterie	Ah (5h)	170...198		
Puissance absorbée moyenne	W	1950		
Puissance nominale du moteur de traction	W	600		
Puissance du moteur d'aspiration	W	750	550	750
Puissance de moteur de brosses	W	2x600		
Aspiration				
Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	20,5		
Puissance d'aspiration, dépression	kPa	12,0		
Brosses de nettoyage				
Largeur de travail	mm	650		750
Diamètre de la brosse	mm	105	365	105
Vitesse des brosses	t/min	1200	140	1200
Dimensions et poids				
Vitesse de déplacement	km/h	6		
Déclivité max.	%	10		
Surface théoriquement nettoyable	m^2/h	3900		4500
Volume du réservoir d'eau propre/réservoir d'eau sale	l	95		
Volume du réservoir à déchets volumineux	l	6	-	7
Pression de l'eau du système de remplissage**, système de remplissage**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Longueur	mm	1525		
Largeur (sans barre d'aspiration)	mm	760	750	810
Hauteur	mm	1470		
Poids total admissible	kg	500		
Poids de transport	kg	325		330
plage de températures autorisée	°C	5...40		
Contrainte de surface (avec conducteur et réservoir d'eau fraîche plein)				
Roue avant	N/cm^2	66		
Roue arrière	N/cm^2	54		
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72				
Valeur totale d'oscillation des bras	m/s^2	0,2		
Incertitude K	m/s^2	2		
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Incertitude K_{pA}	dB(A)	2		
Niveau de pression acoustique L_{WA} + incertitude K_{WA}	dB(A)	85		
Chargeur intégré (option)				
Tension nominale	V	230		
Fréquence	Hz	50-60		
Courant nominal	A	4,2		

** Option

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.
Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : Nettoyeur de plancher
Type : 1,006-xxx
Type : 1,002-xxx

Directives européennes en vigueur :
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE

Normes harmonisées appliquées :
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :
-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

Indice	IT	1
Norme di sicurezza	IT	1
Funzione	IT	1
Uso conforme a destinazione	IT	1
Protezione dell'ambiente	IT	1
Dispositivi di comando	IT	2
Prima della messa in funzione	IT	4
Funzionamento	IT	6
Intelligent Key grigia	IT	7
Trasporto	IT	8
Supporto	IT	8
Cura e manutenzione	IT	8
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	11
Dati tecnici	IT	13
Accessori e ricambi	IT	14
Garanzia	IT	14
Dichiarazione di conformità UE	IT	14

Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo Norme di sicurezza per pulitori a spazzola 5.956-251.0.
L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenze massime indicate al paragrafo „Dati tecnici“.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Pulsante d'arresto d'emergenza

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni: Premere il pulsante d'arresto d'emergenza.

Interruttore di sicurezza

L'apparecchio avanza solo, quando l'utente è sopra l'interruttore di sicurezza nella zona posteriore della superficie d'appoggio.

Simboli riportati sull’apparecchio

	⚠ ***PRUDENZA*** *Pericolo di lesioni dovuto da schiacciamento.* *Rovesciando il serbatoio dell'acqua sporca, tenere lontane le mani dalla rispettiva zona.*
	⚠ ***PERICOLO*** *Rischio di incidenti elevato dovuto da alta velocità. Percorrere le pendenze (discese) lentamente.*

Livelli di pericolo

⚠ ***PERICOLO***
Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ ***PRUDENZA***
Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE
Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Funzione

La lavasciugapavimenti è impiegata per la pulizia ad umido di superfici piane.
Mediante l'impostazione della quantità d'acqua e dell'aspirazione di acqua sporca può essere reso idoneo a soddisfare le diverse esigenze di pulizia.

- Selezionando un programma di lavaggio adatto con il selettore è possibile eseguire un adattamento semplice al relativo compito di lavaggio.
- Una larghezza di lavoro di 650 mm ovvero di 750 mm (a secondo della testa di pulitura scelta) e una capienza del serbatoio di acqua pulita di 95 l permettono una pulizia effettiva in caso di lunghi tempi di utilizzo.
- L'apparecchio è semovente.
- Le batterie possono essere ricaricate con il caricabatterie integrato.

Indicazione:
L'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori in funzione dei rispettivi lavori di pulizia.
Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

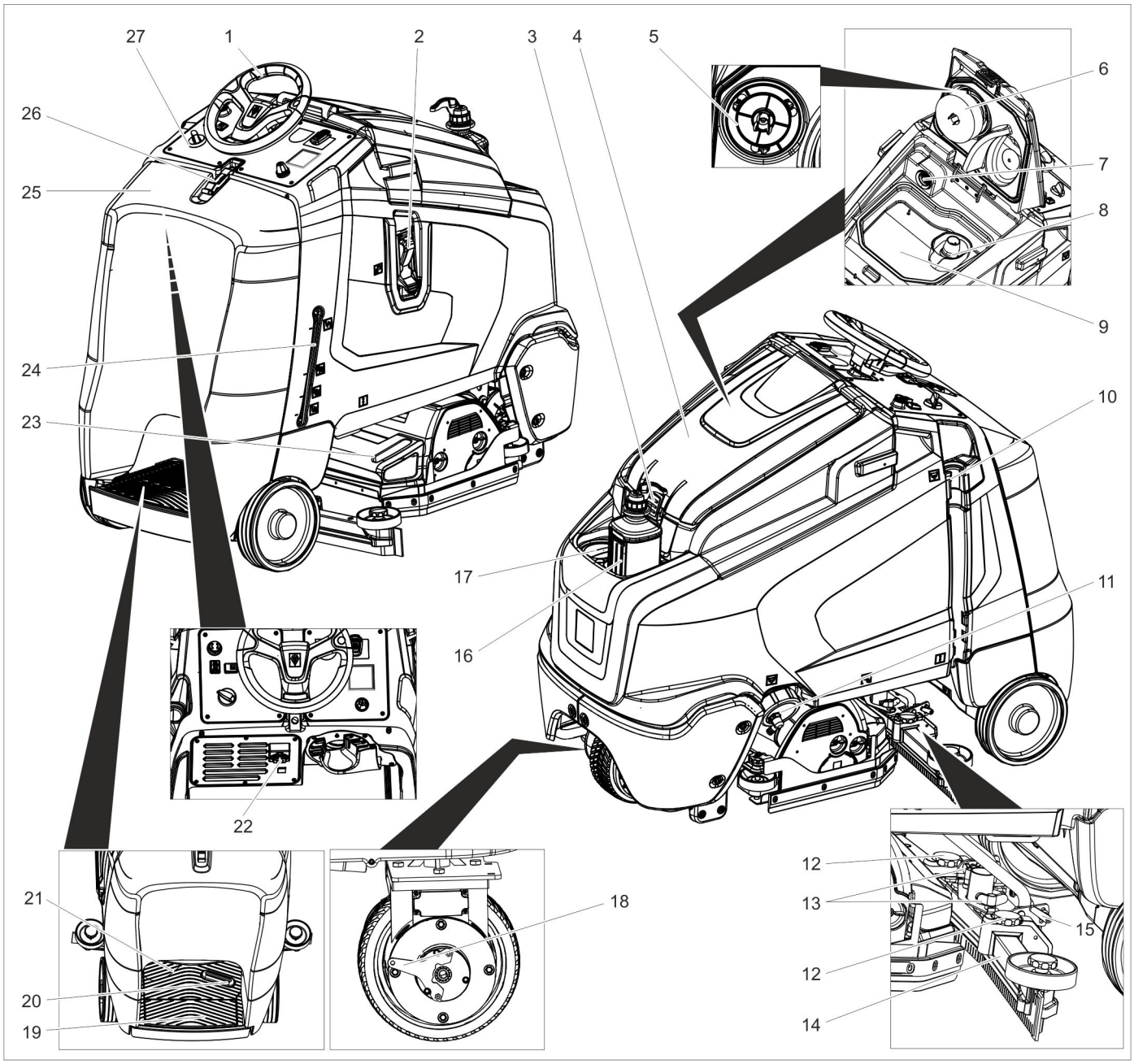
- Questo apparecchio è idoneo per l'uso professionale, p. es. nell'artigianato, in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e esercizi noleggiati.
- L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità ed alla lucidatura.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente per l'uso in ambienti interni.
- Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.
- L'apparecchio non si adatta alla pulizia di pavimenti gelati (per es. in magazzini frigoriferi).
- L'apparecchio è adatto per un'altezza massima dell'acqua di 1 cm. Non traslare l'apparecchio in una zona dove sussiste il pericolo che l'altezza massima dell'acqua venga superata.
- L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.
- In caso di impiego di caricabatterie o batterie devono essere utilizzati solo i componenti ammessi nelle Istruzioni per l'uso. Le combinazioni diverse da quelle indicate devono essere autorizzate con assunzione di responsabilità da parte del fornitore del caricabatterie e/o della batteria.
- L'apparecchio non è previsto per la pulizia di percorsi pubblici di maggior utilizzo.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per pavimenti sensibili alla pressione. Rispettare il carico unitario ammesso per i rispettivi pavimenti. Il carico unitario dell'apparecchio è indicato nel capitolo "Dati tecnici".
- L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.
- Non aspirare gas infiammabili, acidi allo stato puro o solventi.
  Ne fanno parte la benzina, diluenti per vernici oppure gasolio, i quali insieme all’aria aspirata possono formare vapori e miscele esplosivi, ma anche l'acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

Protezione dell’ambiente

	I materiali dell’imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l’imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.
	Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell’ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Avvertenze sui contenuti (REACH)
Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:
www.kaercher.com/REACH

Dispositivi di comando



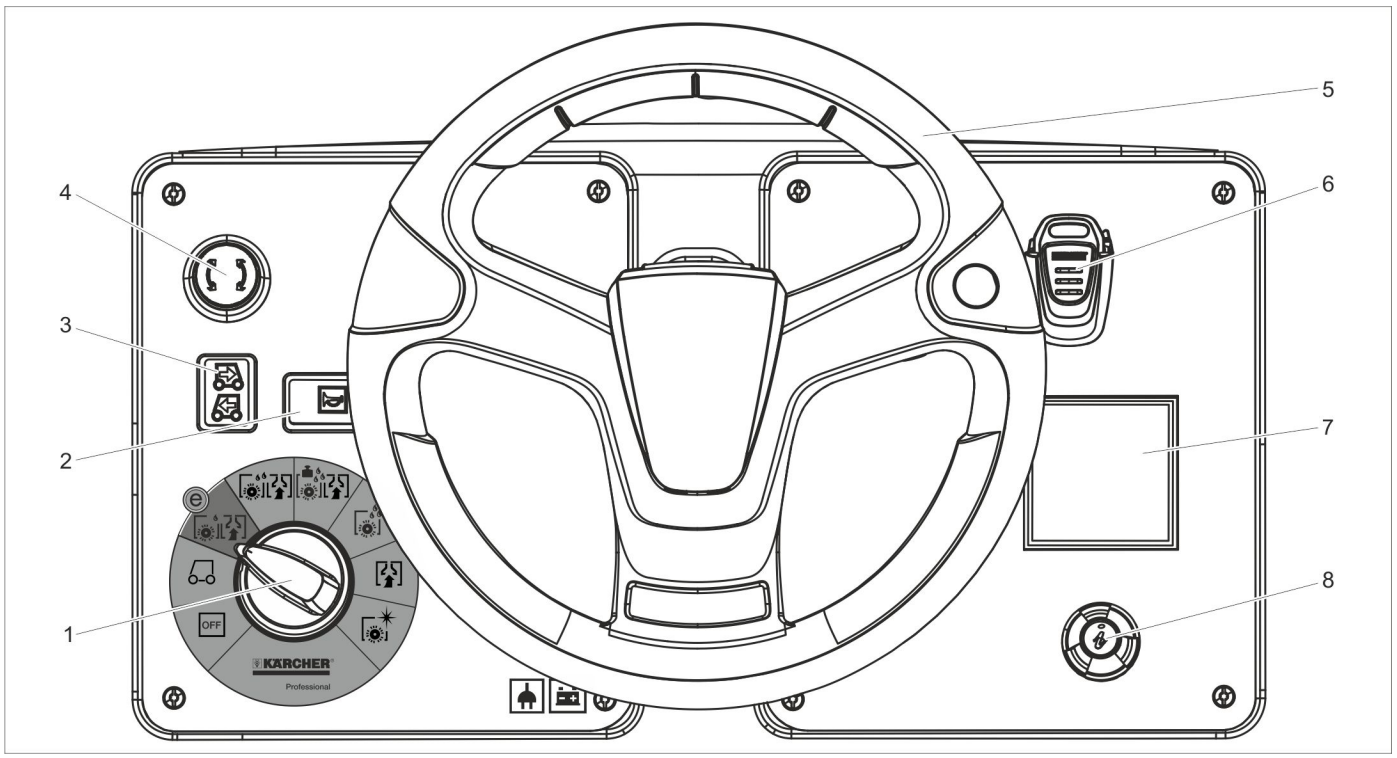
1 Volante
2 Sistema di riempimento
3 Chiusura, serbatoio acqua sporca
4 Coperchio serbatoio acqua sporca
5 Vaglio (filtro) di protezione turbina (sotto il galleggiante)
6 Galleggiante
7 Filtro pelucchi
8 Raccoglitore sporco grossolano
9 Serbatoio acqua sporca
10 Tubo di scarico dell'acqua sporca
11 Tappo di chiusura serbatoio acqua pulita con filtro per acqua pulita
12 Regolazione altezza della barra di aspirazione
13 Dadi ad alette per il fissaggio della barra di aspirazione
14 Barra di aspirazione *
15 Leva di bloccaggio per l'inclinazione della barra di aspirazione
16 Bottiglia di detergente (solo variante Dose)
17 Coperchio serbatoio acqua pulita
18 Leva di sblocco freno di stazionamento
19 Interruttore di sicurezza
20 Acceleratore
21 Superficie piana per operatore
22 Spina apparecchio a freddo per cavo di ricarica
23 Contenitore dello sporco grossolano (solo per testa di pulizia R) *
24 Indicatore di livello acqua pulita
25 Coperchio della batteria
26 Chiusura copertura batteria
27 Quadro di controllo

* non in dotazione

Contrassegno colore

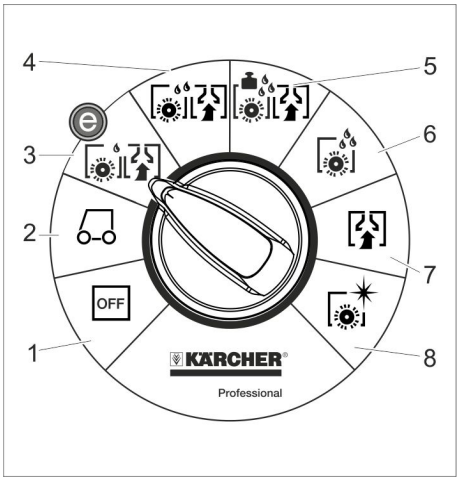
– Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
– Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Quadro di comando



1 Selettore programmi
2 Clacson
3 Interruttore direzione di marcia
4 Pulsante d'arresto d'emergenza
5 Volante
6 Intelligent Key
7 Display
8 Pulsante Info (Infobutton)

Selettore programma



1 OFF
l'apparecchio è spento.

2 Marcia di trasporto
Guida a destinazione.

3 Programma Eco
Pulire ad umido il pavimento (con numero di giri ridotto della spazzola) ed aspirare l'acqua sporca (con potenza di aspirazione ridotta).

4 Pulitura ad aspirazione
Pulire ad umido il pavimento ed aspirare l'acqua sporca.

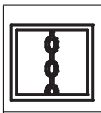
5 Programma Heavy
Pulire ad umido il pavimento (con pressione di contatto spazzole) ed aspirare l'acqua sporca.

6 Sfregamento
Pulire il pavimento ad umido e lasciare agire il detergente.

7 Aspirazione
Aspirare il liquido sporco.

8 Lucidatura
Lucidare i pavimenti senza l'apporto di liquidi.

Simboli riportati sull'apparecchio

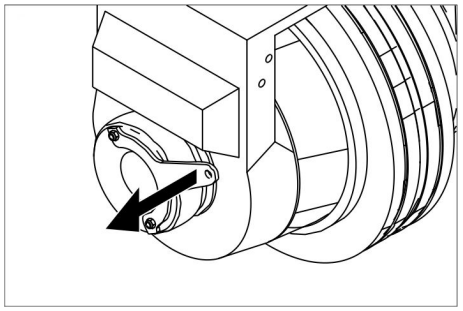
	Punto di reggiatura
	Portamocio **
	Attacco acqua Sistema di riempimento
	Livello del serbatoio acqua pulita
	Apertura di scarico Serbatoio acqua pulita
	Apertura di scarico Serbatoio acqua sporca

** Opzione

Prima della messa in funzione

Spingere l'apparecchio

Quando l'apparecchio è fermo è bloccato da un freno di stazionamento elettrico che ne impedisce lo spostamento involontario. Per spingere l'apparecchio è necessario sbloccare il freno di stazionamento.



➔ Tirare la leva di sbloccaggio per sbloccare il freno di stazionamento.

ATTENZIONE

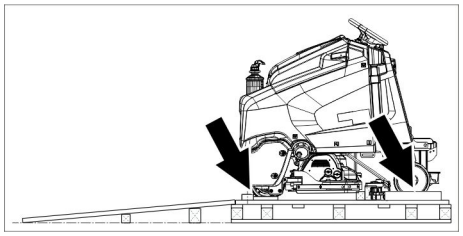
Pericolo di danneggiamento. Non spingere l'apparecchio più velocemente di 7 km/h.

Operazione di scarico

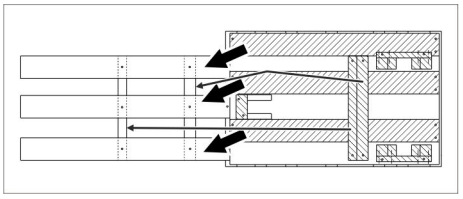
Indicazione:

Per un'immediata interruzione di tutte le funzioni, sollevare il piede dal pedale di guida e premere il pulsante di arresto d'emergenza.

➔ Rimuovere il cartone.



➔ Rimuovere i fissaggi dalle ruote.



➔ Realizzare la rampa come mostrato sopra spostando il pallet e avvitare.

➔ Tirare la leva del freno e con la leva tirata spingere verso il basso l'apparecchio dalla rampa.

oppure

➔ Infilare la Intelligent Key.

➔ Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.

➔ Posizionare il selettore programma su trasporto.

➔ Stare sopra la superficie d'appoggio e azionare l'interruttore di sicurezza.

➔ Posizionare l'interruttore Direzione di marcia in "avanti".

➔ Premere il pedale di accelerazione.

➔ Fare scendere l'apparecchio dal pallet.

Prima della messa in funzione occorre montare le spazzole (vedi „Interventi di manutenzione“).

Batterie

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso dell'apparecchio
	Indossare una protezione per gli occhi
	Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini
	Rischio di esplosioni
	Vietato accendere fuochi, fare scintille, usare fiamme libere e fumare
	Pericolo di ustioni chimiche
	Pronto soccorso
	Avviso di pericolo
	Smaltimento
Pb	*Non gettare la batteria nei rifiuti domestici*

⚠ ***PERICOLO***

Rischio di esplosioni!

Non depositare utensili o altri oggetti simili sulla batteria. Pericolo di corto circuito e di esplosione.

Rischio di lesioni. Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.

Kit di batterie raccomandato

	Codice N°	Volume [m³] *	Corrente aria [m³/h] **
170 Ah - non richiede manutenzione	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - non richiede manutenzione	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - manutenzione ridotta	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - non richiedente manutenzione	4.035-166.0	22,28	8,94

* Volume minimo del vano di ricarica batteria

** Corrente minima d'aria tra vano di ricarica batteria e ambiente circostante

Inserire e collegare le batterie

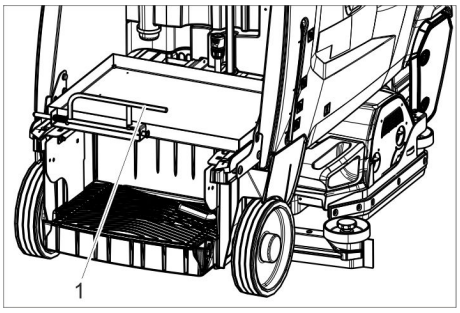
Nella variante „Pack“ le batterie sono già inserite

➔ Premere il pulsante d'arresto d'emergenza.

➔ Estrarre la Intelligent Key.

➔ Aprire la chiusura della copertura batteria.

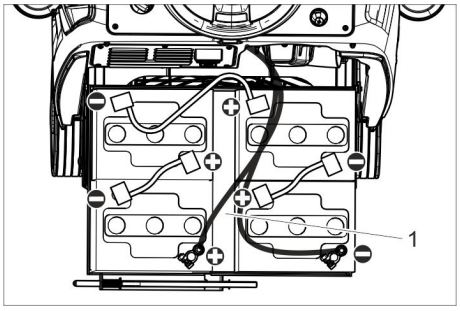
➔ Inclinare indietro la copertura della batteria all'indietro.



1 Dispositivo di bloccaggio inserto batteria

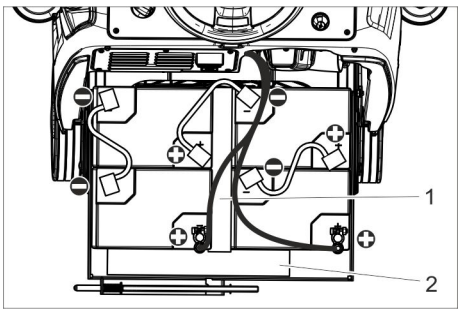
➔ Spostare il dispositivo di chiusura dell'inserto della batteria verso sinistra ed abbassare.

➔ Tirare indietro l'inserto della batteria.



4.035.097.0, 4.035-165.0

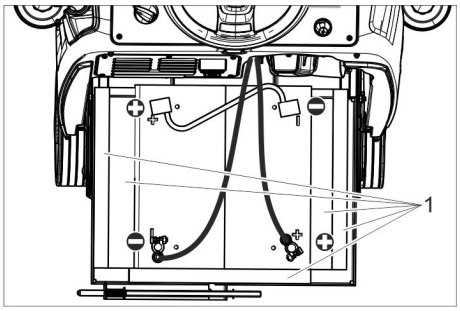
1 Distanziatore 380x55x30



4.035-164.0

1 Distanziatore 345x60x47

2 Distanziatore 380x55x30



4.035-166.0

1 Distanziatore 380x55x30

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Fare attenzione alla corretta polarità.

➔ Collegare i poli con il cavo di collegamento in dotazione.

➔ Serrare il cavo di collegamento ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.

➔ Spingere in avanti l'inserto per le batterie.

➔ Agganciare il dispositivo di bloccaggio dell'inserto per le batterie.

➔ Impostare il tipo di batteria (vedi capitolo „Intelligent Key grigia“).

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento in caso di scarico completo. Ricaricare le batterie prima della messa in funzione dell'apparecchio.

Caricare le batterie.

Avviso:

L'apparecchio è provvisto di una protezione contro lo scaricamento, vale a dire che al raggiungimento del livello minimo di capacità consentito è possibile unicamente guidare l'apparecchio. Sul display viene visualizzato „Batteria debole - pulizia non possibile“ e „Batteria scarica - ricaricare“.

➔ Guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.

Avviso:

Se si utilizzano batterie diverse (p. es. di un altro produttore), la protezione dallo scaricamento totale deve essere adattata dal servizio clienti Kärcher alla rispettiva batteria.

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo da scossa elettrica. Fare attenzione alla rete elettrica e alla protezione. Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e ben ventilati!

Avviso:

Il tempo di ricarica dura in media circa 10 - 12 ore.

Il caricabatterie conclude autonomamente la ricarica.

⚠ ***PERICOLO***

Rischio di esplosioni. Il locale in cui è parcheggiato l'apparecchio per il caricamento delle batterie, deve presentare un volume minimo in funzione del tipo di batteria e un'aerazione con corrente minima d'aria (vedi „Batterie raccomandate“).

Rischio di esplosioni. Il caricamento delle batterie è consentito solo con copertura batteria aperta.

➔ Aprire la chiusura della copertura batteria.

➔ Inclinare indietro la copertura della batteria all'indietro.

➔ Collegare il cavo di rete con spina dell'apparecchio a freddo all'apparecchio.

➔ Collegare il cavo di rete alla rete di corrente.
Sul display è visualizzato il simbolo della batteria e lo stato di carica delle batterie. L'illuminazione del display si spegne.

➔ **Non** chiudere la copertura della batteria durante il caricamento!

Avviso:

Durante la ricarica, tutte le funzioni di pulizia e di marcia sono bloccate.

Quando la batteria è completamente carica, il display visualizza „Ricarica terminata“.

➔ Dopo la ricarica, estrarre la spina dalla presa e staccare il cavo dall'apparecchio.

Batterie a ridotta manutenzione (batterie con liquido)

➔ Aggiungere acqua distillata un'ora prima del termine della ricarica e verificare regolarmente il giusto livello di acido. Le batterie sono adeguatamente contrassegnate. Al termine della ricarica tutti gli elementi della batteria devono erogare gas.

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di ustioni chimiche!

Il rabbocco di acqua allo stato scarico della batteria può provocare la fuoriuscita di acido!

Durante l'impiego di acido da batteria indossare occhiali di protezione ed osservare le indicazioni in modo da evitare ferite o danneggiamenti dell'abbigliamento.

Sciacquare immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sull'abbigliamento con acqua abbondante.

ATTENZIONE

Utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (EN 50272-T3) per rabboccare la batteria.

Non utilizzare additivi estranei (cosiddetti agenti di miglioramento), in quanto decadrebbe ogni garanzia.

Dimensioni massime della batteria

Lunghezza	390 mm
Larghezza	540 mm
Altezza	375 mm

Grandezza vano porta-batterie: 546 mm x 391 mm

Indicazioni riguardo alla prima ricarica

Indicazione:

Al primo caricamento il comando ancora non riconosce quale tipo di batteria è installato. L'indicatore batteria opera ancora non molto preciso.

Una „V“ a destra della barra indicatore batteria indica che la prima ricarica non è stata ancora eseguita.

➔ Caricare le batterie finché il display visualizza lo stato massimo di carica.

➔ Utilizzare l'apparecchio dopo la prima ricarica della batteria, finché la protezione contro il completo scaricamento spegne il motore della spazzola e la turbina.

➔ Infine ricaricare senza errori e completamente le batterie.

Dopo la prima ricarica scompare la „V“ indicata a destra accanto all'indicatore batteria.

L'indicatore batteria ora opera in modo preciso.

Indicazione:

Se nel menù Batteria viene selezionato un tipo di batteria, allora l'operazione sopra descritta deve essere nuovamente eseguita. Ciò è il caso anche quando il tipo di batteria già impostato viene nuovamente selezionato.

Indicatore batteria

Lo stato di carica delle batterie viene visualizzato nel display sul pannello di comando.

– La lunghezza barra visualizza lo stato di carica della batteria.

– Durante gli ultimi 30 minuti viene visualizzato il tempo operativo restante in minuti.

Montare la testa di pulizia

Il montaggio della testa di pulizia è descritto al capitolo “Interventi di manutenzione”.

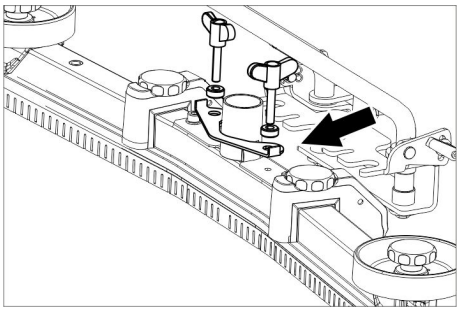
Avviso:

In alcuni modelli, la testa di pulizia è già montata.

Montare le spazzole

Il montaggio delle spazzole è descritto al capitolo “Interventi di manutenzione”.

Montare la barra di aspirazione



➔ Inserire la barra di aspirazione nell'aggancio per la barra di aspirazione in modo tale che la lamiera sagomata si trovi sopra l'aggancio.

➔ Stringere i dadi a farfalla.

➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

Funzionamento

Indicazione:
Per un'immediata interruzione di tutte le funzioni, sollevare il piede dal pedale di guida e premere il pulsante di arresto d'emergenza.

Accendere l’apparecchio

➔ Infilare la Intelligent Key.
➔ Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.
➔ Ruotare il selettore di programma alla funzione desiderata.
➔ Attendere finché l'apparecchio è pronto all'uso.
➔ Stare sopra la superficie d'appoggio e azionare l'interruttore di sicurezza.
➔ Quando nel display appare l'indicazione corrispondente, eseguire allora il lavoro di manutenzione.

Display	Attività
Manutenzione Barra di aspirazione	Pulire la barra di aspirazione.
Manutenzione Filtro acqua pulita	Pulire il filtro per l'acqua pulita.
Manutenzione Labbro di sostituzione	Verificare la regolazione e l'usura dei labbri di aspirazione.
Manutenzione Vaglio turbina	Pulire il vaglio (filtro) di protezione della turbina.
Manutenzione Testa spazzola	Controllare lo stato di usura della spazzola e pulirla.

➔ Premere il pulsante Info.
➔ Azzerare il contatore per la corrispondente manutenzione (vedi „Cura e manutenzione/azzera contatore“).

Indicazione:
Se il contatore non viene azzerato, appare l'indicazione di manutenzione ad ogni accensione dell'apparecchio.

Verifica del freno di stazionamento

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di incidente. Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare la funzione del freno di stazionamento in superficie piana.
➔ Accendere l’apparecchio.
➔ Posizionare l'interruttore Direzione di marcia in "avanti".
➔ Posizionare il selettore programma su trasporto.
➔ Stare sopra la superficie d'appoggio e azionare l'interruttore di sicurezza.
➔ Premere leggermente il pedale.
➔ Il freno si deve sbloccare con uno scatto percepibile. L'apparecchio deve muoversi lentamente su tratti in piano. Al rilascio del pedale, il freno si inserisce percepibilmente. In caso contrario è necessario spegnere l'apparecchio e chiamare il servizio clienti.

Guidare

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di incidente. Se l'apparecchio non abbia alcun effetto frenante, procedere come segue:
➔ Se l'apparecchio non dovesse fermarsi su una pendenza del 2% quando si rilascia l'acceleratore, l'interruttore di sicurezza, per motivi di sicurezza, può essere azionato solo se la funzione meccanica del freno di stazionamento è stata controllata prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio.
➔ Quando l'apparecchio si è completamente fermato (in piano), spegnerlo e chiamare immediatamente il servizio clienti!
➔ Rispettare inoltre le indicazioni per la manutenzione dei freni.

⚠ ***PERICOLO***
Rischio di ribaltamento in forte pendenza.
➔ *In direzione di marcia percorrere solo salite fino a 10%.*
Percorrere le salite e le discese solo il direzione longitudinale, non virare.
Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.
Rischio di sbandamento su superfici bagnate.
➔ *Percorrere le curve a velocità ridotta.*
Rischio di ribaltamento su terreni instabili.
➔ *Condurre l'apparecchio solo su pavimentazioni stabili.*
Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.

Guidare

➔ Infilare la Intelligent Key.
➔ Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.
➔ Posizionare il selettore programma su trasporto.
➔ Stare sopra la superficie d'appoggio e azionare l'interruttore di sicurezza.
➔ Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.
➔ Definire la velocità di guida azionando l'acceleratore.
➔ Fermare l'apparecchio: Rilasciare l'acceleratore.

Avviso:
Il senso di marcia può essere cambiato anche durante la marcia. Spostandosi più volte in avanti e indietro è possibile lucidare anche zone molto opache.

Sovraccarico

Un eventuale sovraccarico provoca lo spegnimento del motore dopo un determinato periodo di tempo. Il display segnala un guasto. In caso di surriscaldamento dei dispositivi di comando, il gruppo motore in oggetto si spegne.
➔ Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 min.
➔ Girare il selettore programma su “OFF“, attendere brevemente e girarlo nuovamente sul programma desiderato.

Aggiungere carburante e sostanze aggiuntive

Detergente

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento. Utilizzare solo i detergenti consigliati. In caso di utilizzo di altri detergenti l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti. Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico. Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

Avviso:
Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.

Impiego	Detergente
Pulizie di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua.	RM 746 RM 780
Pulizia di manutenzione di superfici lucide (per es. granito)	RM 755 es
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione di piastrelle nelle zone sanitarie	RM 751
Pulizia e disinfezione nelle zone sanitarie	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti all'alcali (per es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in Linoleum	RM 754

Acqua fresca

➔ Collegare il tubo flessibile dell'acqua al manicotto di raccordo del sistema di riempimento.
➔ Aprire la mandata dell'acqua (massimo 60 °C).
Quando si raggiunge il livello di riempimento massimo, la valvola a galleggiante integrata arresta l'afflusso di acqua.
➔ Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
➔ Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua.
➔ Aggiungere del detergente.

Avviso:
Se nel serbatoio del detergente si versa prima il detergente e successivamente l'acqua, ciò può comportare la formazione di molta schiuma.

Dispositivo di dosaggio (solo variante Dose)

Durante il passaggio dell'acqua pulita in direzione testa di pulizia vi si aggiunge una dose di detergente tramite un dispositivo di dosaggio.

➔ Posizionare il flacone con il detergente nell'apparecchio.
➔ Svitare il coperchio della bottiglia.
➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione del dispositivo di dosaggio nella bottiglia.

Avviso:
Con il dosatore è possibile aggiungere massimo 3% di detergente. In caso di dosaggio maggiore occorre mettere il detergente direttamente nel serbatoio dell'acqua pulita.

ATTENZIONE
Rischio di intasamento a causa del detergente essiccato in caso di aggiunta del detergente nel serbatoio di acqua pulita della variante Dose. Il flussometro del dispositivo di dosaggio può ostruirsi a causa di residui secchi di detergente, compromettendo il funzionamento del dispositivo di dosaggio. Infine sciacquare il serbatoio acqua pulita e l'apparecchio con acqua chiara. Per eseguire il lavaggio, impostare il programma di pulizia con apporto d'acqua sul selettore di programma. Regolare la quantità d'acqua al massimo valore, mettere il dosaggio del detergente a 0%.

Avviso:
L'apparecchio dispone sul display di una spia che indica il livello di acqua pulita. Con serbatoio dell'acqua pulita vuoto, l'aggiunta di detergente viene disattivata. La testa di pulizia continua a lavorare senza aggiunta di liquidi.

Impostazione dei parametri

Con la Intelligent Key gialla

I parametri per i diversi programmi di pulizia nell'apparecchio sono preimpostati.
A secondo dell'autorizzazione della Intelligent Key gialla è possibile modificare singoli parametri.
La modifica dei parametri è efficace solo fino a quando con il selettore di programma viene selezionato un altro programma di pulizia.
Se i parametri devono essere modificati definitivamente, allora per l'impostazione bisogna utilizzare una Intelligent Key grigia.
L'impostazione è descritta al paragrafo „Intelligent Key grigia“.

Avviso:
Quasi tutti i testi sul display per l'impostazione dei parametri sono autoesplicativi.
L'unica eccezione è il parametro FACT:

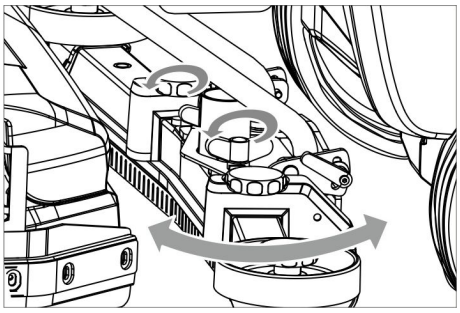
– Fine Clean: basso numero di giri delle spazzole per rimuovere il velo di sporco dal grès porcellanato.
– Whisper Clean: numero di giri medio delle spazzole per pulizia di manutenzione con ridotta rumorosità.
– Power Clean: elevato numero di giri delle spazzole per lucidare, cristallizzare e spazzare.

➔ Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.
➔ Ruotare il pulsante Info fino a quando il paramtero desiderato viene visualizzato.
➔ Premere il pulsante Info (tasto informazioni) - il valore impostato lampeggia.
➔ Impostare il valore desiderato girando il pulsante Info.
➔ Confermare la modifica dell'impostazione premendo il pulsante Info (Infobutton) oppure attendere fino a quando il valore impostato non sia stato rilevato (10 secondi).

Regolare la barra di aspirazione

Posizione obliqua

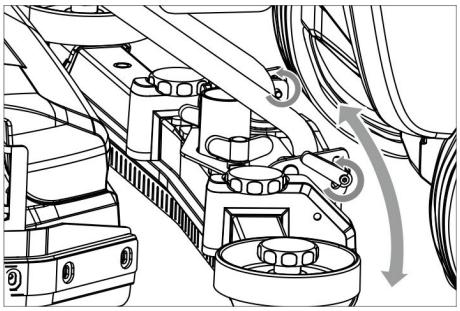
Per migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti piastrellati la barra di aspirazione può essere messa in posizione obliqua (5° max.).



➔ Allentare i dadi a farfalla.
➔ Ruotare la barra di aspirazione.
➔ Stringere i dadi a farfalla.

Inclinazione

In caso di aspirazione insufficiente l'inclinazione della barra di aspirazione orizzontale può essere modificata.



➔ Allentare entrambe le leve di bloccaggio.
➔ Regolare l'inclinazione della barra portaugelli.
➔ Serrare entrambe le leve di bloccaggio.

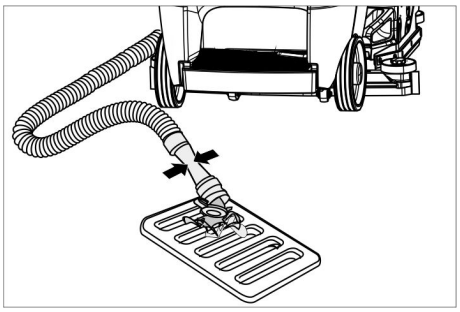
Svuotare il serbatoio dell'acqua sporco

Avviso:
Il serbatoio dell'acqua sporca è troppo pieno e trabocca. Quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, la turbina di aspirazione si spegne e il display visualizza „Serbatoio acqua sporca pieno“.

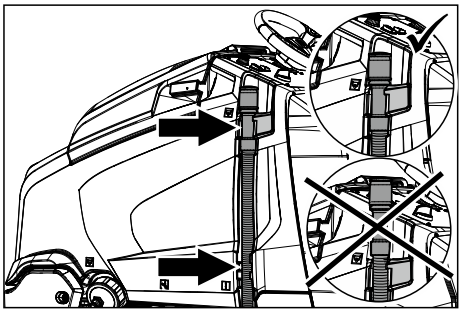
⚠ ***AVVERTIMENTO***
Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

➔ Rimuovere dal supporto il tubo di scarico dell'acqua sporca e abbassare su di un dispositivo di raccolta adeguato.

Avviso:
Comprimendo il dispositivo di dosaggio è possibile controllare il flusso d'acqua di scarico.



➔ Scaricare l'acqua aprendo il dispositivo di dosaggio del tubo di scarico.
➔ Sciacquare infine il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.



➔ Comprimere il tubo flessibile dell'acqua sporca nel supporto dell'apparecchio.

Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita

➔ Aprire la chiusura del serbatoio di acqua pulita.
➔ Scaricare l'acqua pulita.
➔ Mettere il tappo di chiusura del serbatoio acqua pulita.

Svuotare il contenitore dello sporco grossolano (solo per testa di pulizia R)

➔ Controllare il contenitore dello sporco grossolano. Estrarre e svuotare all'occorrenza oppure a fine lavoro il contenitore dello sporco grossolano.

Messa fuori servizio

➔ Estrarre la Intelligent Key.
➔ Bloccare l'apparecchio con i cunei per evitare che possa spostarsi.
➔ Se necessario caricare la batteria.

Intelligent Key grigia

➔ Infilare la Intelligent Key.
➔ Selezionare la funzione desiderata ruotando il pulsante Info.

Le singole funzioni sono descritte di seguito.

Marcia di trasporto

➔ Girare il selettore programma su „Trasporto“.
➔ Premere il pulsante Info.

Nel menù Marcia di trasporto possono essere eseguite le impostazioni seguenti:

Gestione chiavi

In questa voce di menù vengono abilitate le autorizzazioni per la Intelligent Key gialla e la
lingua visualizzata sul display.

➔ Ruotare il pulsante Info finché sul display viene visualizzato „Menù chiavi“.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Estrarre la Intelligent Key grigia e infilare la Intelligent Key gialla dfa programmare.
➔ Selezionare la voce di menù da cambiare girando il pulsante Info.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Impostare la voce di menù girando il pulsante Info.
➔ Confermare l'impostazione premendo la voce di menù.
➔ Selezionare la prossima voce di menù da cambiare girando il pulsante Info.
➔ Per memorizzare le autorizzazioni richiamare il menù „Salvare?“ girando e premendo il pulsante Info.
➔ „Continuare con il menù Chiave“:
Sì: programmare un'altra Intelligent Key.
No: abbandonare il menù Chiave.
➔ Premere il pulsante Info.

Selezione forma spazzola

Questa funzione occorre al cambio della testa pulitrice.

➔ Ruotare il pulsante Info finché sul display viene visualizzato „Testa spazzola“.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Ruotare il pulsante Info finché la forma spazzola desiderata è marcata.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Muovere l'azionamento di sollevamento per cambiare la testa di pulizia ruotando il pulsante Info:
up: solleva
down: abbassa
OFF: arresta
➔ Abbandono del menù: selezionare „OFF“ ruotando il pulsante Info e premerlo.

All'abbandono del menù, il comando esegue un riavvio.

Tempi di incidenza

➔ Ruotare il pulsante Info finché sul display viene visualizzato „Tempi di incidenza“.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Ruotare il pulsante Info finché il gruppo costruttivo desiderato è marcato.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Ruotare il pulsante Info finché il tempo d'incidenza desiderato è raggiunto.
➔ Premere il pulsante Info.

Impostazione del tipo di batteria

➔ Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato il menù „Batteria“.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Ruotare il pulsante Info finché il tipo di batteria desiderato è marcato.
➔ Premere il pulsante Info.

Impostazione base

Le modifiche dei parametri di singoli programmi di pulizia eseguite durante il funzionamento vengono riportate all'impostazione base dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

➔ Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato „Impostazione base“.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato il programma di pulizia desiderato.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Ruotare il pulsante Info fino a quando il paramtero desiderato viene visualizzato.
➔ Premere il pulsante Info (tasto informazioni) - il valore impostato lampeggia.
➔ Impostare il valore desiderato girando il pulsante Info.
➔ Premere il pulsante Info.

Impostazione della lingua

➔ Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato „Lingua“.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Ruotare il pulsante Info finché la lingua desiderata è marcata.
➔ Premere il pulsante Info.

Impostazioni di fabbrica

Vengono ripristinati tutti i parametri impostati da fabbrica.

Programmi di pulizia

I parametri impostati con la Intelligent Key grigia, permangono fino a quando non viene selezionata un'altra impostazione.

➔ Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.
➔ Premere il pulsante Info – viene visualizzato il primo parametro da impostare.
➔ Premere il pulsante Info (tasto informazioni) - il valore impostato lampeggia.
➔ Impostare il valore desiderato girando il pulsante Info.
➔ Confermare la modifica dell'impostazione premendo il pulsante Info (Infobutton) oppure attendere fino a quando il valore impostato non sia stato rilevato (10 secondi).
➔ Selezionare il rossimo parametro girando il pulsante Info.
➔ Dopo aver modificato tutti i parametri desiderati, girare il pulsante Info fino a quando viene visualizzato „Abbandona menù".
➔ Premere il pulsante Info – il menù viene abbandonato.

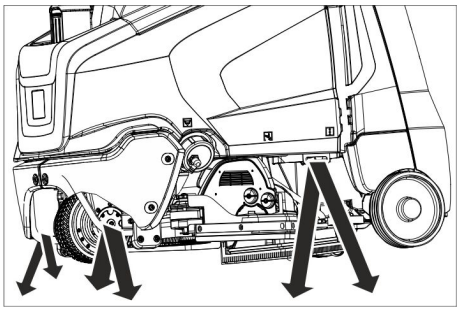
Trasporto

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere impiegato per lo scarico e il carico in pendenze non superiori all'10%. Marciare lentamente.

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.



➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Con la testa di pulizia D montata

➔ Rimuovere le spazzole a disco dalla testa delle spazzole.

Supporto

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.

➔ Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.
➔ Scegliere un posto di lavoro considerando il peso complessivo consentito dell'apparecchio per non pregiudicare la stabilità.

Cura e manutenzione

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di lesioni!
Durante la pulizia e manutenzione o alla sostituzione di componenti oppure alla trasformazione dell'apparecchio per un'altra funzione occorre staccare dal morsetto il polo positivo della batteria e staccare la spina del caricabatterie.

➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni dal funzionamento d'inerzia della turbina di aspirazione.
La turbina di aspirazione continua ancora per un pò a girare anche dopo lo spegnimento. Eseguire lavori di manutenzione solo dopo che la turbina di aspirazione ha terminato di girare ed è ferma.

Schema di manutenzione

Dopo il lavoro

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.

➔ Svuotare l'acqua sporca.
➔ Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.
➔ Pulire il vaglio (filtro) di protezione della turbina.
➔ Solo per testa di pulizia R: Estrarre e svuotare il contenitore di sporco grossolano.
➔ Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.

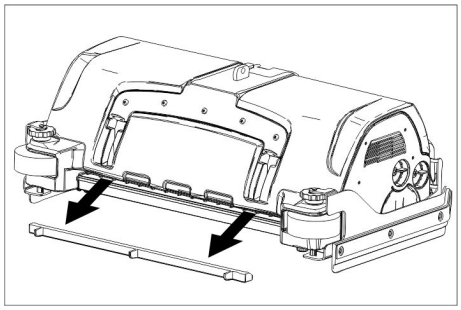
➔ Pulire i labbri di aspirazione e di trascinamento, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirle.
➔ Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
➔ Non chiudere il serbatoio dell'acqua pulita e dell'acqua sporca affinché i serbatoi si possano asciugare.
➔ Ricaricare la batteria:
Se lo stato di carica della batteria è inferiore al 50%, ricaricare la batteria completamente e senza interruzioni.
Se lo stato di carica della batteria è superiore al 50%, ricaricare solo se al prossimo utilizzo sarà necessaria la completa durata d'esercizio.

Ogni settimana

➔ In caso di utilizzo regolare, ricaricare completamente e senza interruzioni la batteria almeno una volta alla settimana.

Una volta al mese

➔ Con apparecchio momentaneamente fermo: eseguire la carica di compensazione della batteria.
➔ Controllare lo stato di ossidazione dei poli della batteria, spazzolarli se necessario. Controllare che i cavi di collegamento siano fissati correttamente.
➔ Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
➔ Per batterie che richiedono manutenzione controllare la densità dell'acido delle celle.
➔ Pulire le cavità spazzole (solo variante R)



➔ Rimuovere la barra per la distribuzione dell'acqua sulla testa di pulizia e pulire il canale dell'acqua (solo testa di pulizia R).
➔ In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riporlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

Una volta all'anno

➔ Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

Azzeramento contatore

Se un lavoro di manutenzione visualizzato nel display è stato eseguito, infine occorre azzerare il corrispondente contatore di manutenzione.
➔ Infilare la Intelligent Key.
➔ Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.
➔ Posizionare il selettore programma su trasporto.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato il menù „Contatore di manutenzione".
➔ Premere il pulsante Info.
Vengono visualizzati gli stati del contatore.
➔ Premere il pulsante Info.
Viene visualizzato „Azzera contatore".
➔ Ruotare il pulsante Info, finché il contatore da azzerare viene evidenziato.
➔ Premere il pulsante Info.
➔ Selezionare „YES" ruotando il pulsante Info.
➔ Premere il pulsante Info.
Il contatore viene azzerato.

Indicazione:
Il contatore di servizio può essere azzerato solamente dal servizio di assistenza clienti. Il contatore di servizio indica il tempo fino al prossimo intervallo di servizio da eseguire tramite il servizio di assistenza clienti.

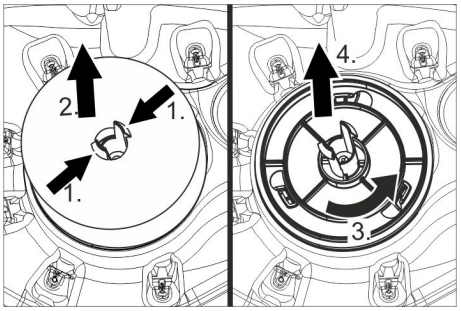
Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

Interventi di manutenzione

Pulizia del vaglio (filtro) di protezione della turbina

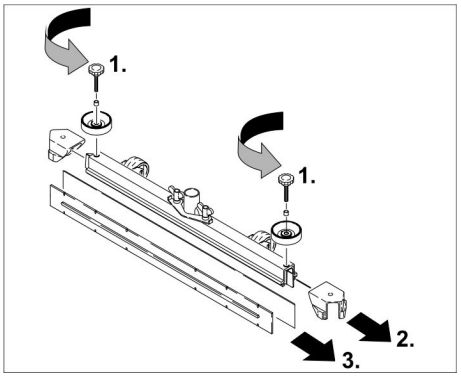
➔ Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.



➔ Comprimere il gancio d'arresto.
➔ Estrarre il galleggiante.
➔ Girare il vaglio (filtro) di protezione della turbina in senso antiorario.
➔ Rimuovere il vaglio (filtro) di protezione della turbina.
➔ Sciacquare via con acqua lo sporco dal vaglio (filtro) di protezione della turbina.
➔ Rimettere il vaglio (filtro) di protezione della turbina.
➔ Infilare il galleggiante.

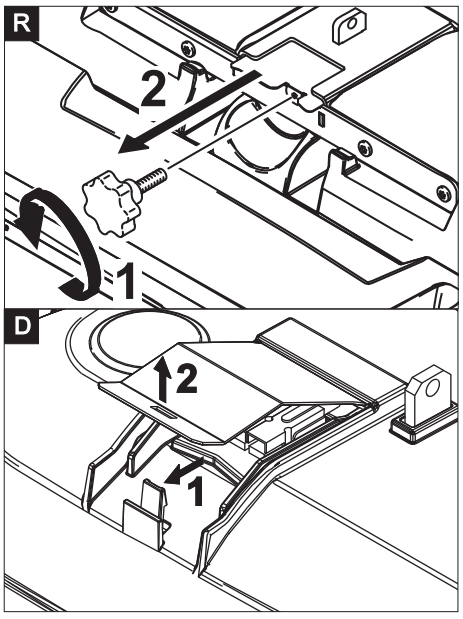
Sostituire i labbri di aspirazione

➔ Togliere la barra di aspirazione.
➔ Svitare le manopole a crociera.

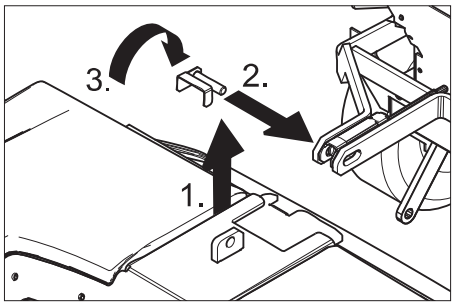


➔ Togliere le parti sintetiche.
➔ Togliere i labbri di aspirazione.
➔ Inserire i labbri di aspirazione sostituiti.
➔ Inserire le parti sintetiche.
➔ Avvitare e stringere le manopole a crociera.

Montare la testa di pulizia

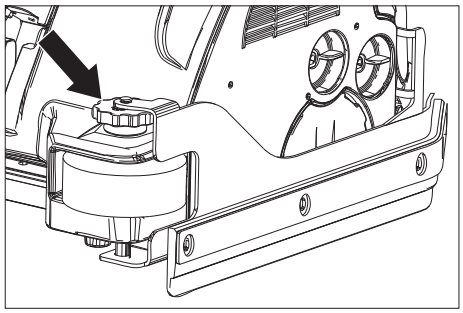


➔ Testa di pulizia R: Svitare la manopola a stella ed estrarre il coperchio.
➔ Testa di pulizia D: Rimuovere il coperchio sulla testa di pulizia.
➔ Posizionare la testa di pulitura al centro sotto l'apparecchio.
➔ Collegare il cavo di alimentazione della testa di pulizia all'apparecchio (gli stessi colori devono coincidere).
➔ Testa di pulizia R: Introdurre il coperchio ed avvitarlo.
➔ Testa di pulizia D: Rimettere il coperchio e chiuderlo.
➔ Collegare il giunto del tubo flessibile sulla testa di pulizia con il tubo flessibile all'apparecchio.



➔ Introdurre la linguetta al centro della testa di pulizia tra la forcella nella leva.
➔ Posizionare la leva in modo tale che i fori coincidano nella leva e nella testa di pulitura.
➔ Introdurre il perno di sostegno attraverso i fori e spostare verso il basso la lamiera di sicurezza fino ad agganciarsi.

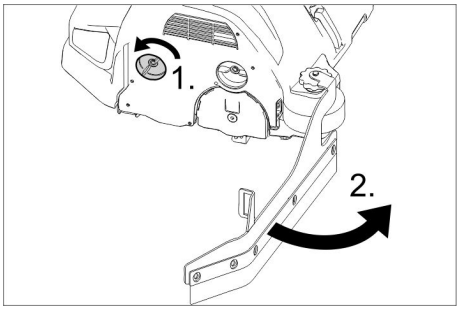
Regolare il dispositivo paraspruzzi.



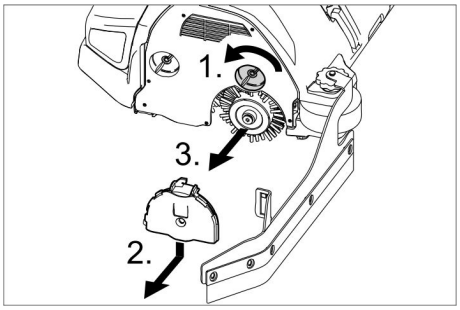
➔ Regolare la distanza dal pavimento del paraspruzzi ruotando la rotella di regolazione.

Sostituire i rulli delle spazzole

➔ Sollevare la testa di pulizia.



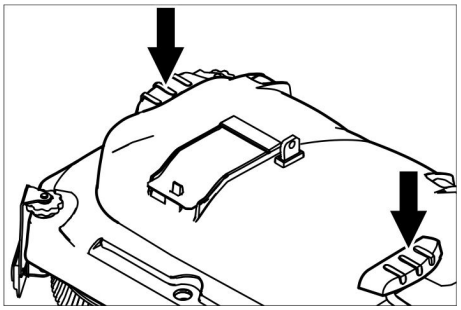
➔ Allentare la chiusura del labbro di trascinamento.
➔ Sportare il labbro di trascinamento.



➔ Allentare la chiusura del coperchio del cuscinetto.
➔ Premere verso il basso il coperchio del cuscinetto e rimuoverlo.
➔ Estrarre il rullo della spazzola.
➔ Introdurre un nuovo rullo della spazzola.
➔ Fissare nuovamente il coperchio del cuscinetto ed il labbro di trascinamento.
➔ Ripetere il procedimento nella parte opposta.

Sostituire le spazzole a disco

➔ Sollevare la testa di pulizia.



➔ Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre la resistenza.
➔ Estrarre la spazzola a disco lateralmente sotto la testa di pulizia.
➔ Posizionare una nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premere verso l'alto ed agganciare.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:
➔ Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
➔ Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

Smontare le batterie

➔ Aprire la chiusura della copertura batteria.
➔ Inclinare indietro la copertura della batteria all'indietro.
➔ Spostare il dispositivo di chiusura dell'inserto della batteria verso sinistra ed abbassare.
➔ Tirare indietro l'inserto della batteria.
➔ Scollegare il cavo dal polo negativo della batteria.
➔ Scollegare i cavi residui dalle batterie.
➔ Estrarre le batterie.
➔ Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni in vigore.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di lesioni!

Durante la pulizia e manutenzione o alla sostituzione di componenti oppure alla trasformazione dell'apparecchio per un'altra funzione occorre staccare dal morsetto il polo positivo della batteria e staccare la spina del caricabatterie.

➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni dal funzionamento d'inerzia della turbina di aspirazione.

La turbina di aspirazione continua ancora per un pò a girare anche dopo lo spegnimento. Eseguire lavori di manutenzione solo dopo che la turbina di aspirazione ha terminato di girare ed è ferma.

In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.

Visualizzazione guasti

Se sul display sono visualizzati degli errori, procedere come segue:

Visualizzazione guasti come testo

➔ Eseguire le istruzioni riportate sul display.

➔ Tacitare il guasto premendo il pulsante Info.

Visualizzazione guasti come codice numerico

➔ Girare il selettore programmi su "OFF".

➔ Attendere fino a quando non sia scomparso il testo sul display.

➔ Girare il selettore programma nella posizione precedente.
Solo a ricomparsa dell'errore attuare le rispettive misure di risoluzione guasti nella giusta sequenza. A tal proposito il selettore deve essere posizionato su „0“ e deve essere premuto il pulsante di arresto d'emergenza.

➔ Se non risulta possibile correggere l'errore, chiamare il servizio clienti indicando il messaggio di errore.

Avviso:

I messaggi di guasti non riportati nella tabella seguente, indicano errori che non possono essere risolti dall'operatore. In tal caso si prega di contattare il Servizio clienti.

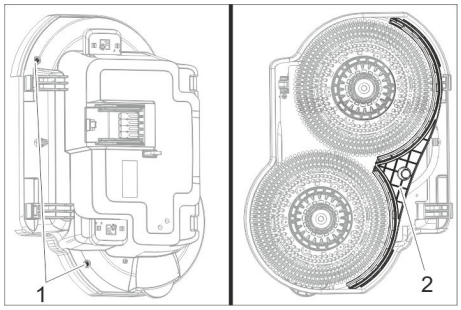
Guasti visualizzati sul display

Visualizzazione display	Causa	Rimedio
Rilasciare l'acceleratore!	Al momento dell'attivazione dell'interruttore a chiave, l'acceleratore deve essere premuto.	➔ Rilasciare il pedale di guida e premerlo nuovamente.
Nessuna direzione di marcia!	Interruttore di direzione marcia o collegamento cavo difettosi.	➔ Chiamare il servizio clienti.
Batteria scarica!	Tensione della batteria troppo bassa.	➔ Caricare la batteria.
Tensione batteria non consentita!	La tensione della batteria è al di sopra o al di sotto del range consentito.	➔ Chiamare il servizio clienti.
Caricatore difettoso!	Errore del caricabatterie, ricarica impossibile.	➔ Verificare il caricabatterie.
Pressione spazzola non raggiunta!	Timeout regolazione pressione di contatto della spazzola.	➔ Controllare l'usura della spazzola ed eventualmente sostituirla. ➔ Verificare la funzionalità delle spazzole: abbassare, sollevare.
Freno difettoso!	Il freno è difettoso.	➔ Non muovere più l'apparecchio. ➔ Chiamare il servizio clienti.
Motore di trazione troppo caldo! Lasciare raffreddare!	Il salvamotore è scattato	➔ Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „0“. ➔ Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 min. ➔ Se si ripete, chiamare il Servizio clienti.
Clacson difettoso!	Il clacson è difettoso.	➔ Chiamare il servizio clienti.
Comando troppo caldo! Lasciare raffreddare!	Elettronica della potenza del modulo sollevatore (A4) troppo caldo	➔ Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „0“. ➔ Lasciare raffreddare il comando per almeno 5 minuti. ➔ Con pavimenti ruvidi, ridurre notevolmente la pressione della spazzola. ➔ Se si ripete, chiamare il Servizio clienti.
Motori spazzola in sovraccarico!	Il carico delle teste portaspazzola non è simmetrico.	➔ Regolare il raggio d'azione della spazzola.

Guasti non visualizzati sul display

Guasto	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.
	Accedere alla superficie d'appoggio solo dopo l'accensione dell'apparecchio. Se l'errore compare ugualmente, allora chiamare il servizio clienti.
	Interruttore di sicurezza non azionato. Premere in basso con i piedi l'interruttore di sicurezza.
	Controllare la batteria, se necessario caricarla
	Verificare il cavo batteria sulla sua sede fissa e se riporta corrosione.
	Posizionare il selettore di programma su „OFF“. Attendere 10 secondi. Posizionare il selettore di programma sulla funzione precedente. Guidare l'apparecchio possibilmente solo su superfici piane. Se necessario, controllare il freno di stazionamento e il freno a pedale.
Quantità di acqua insufficiente.	Controllare il livello di acqua pulita, riempire eventualmente il serbatoio
	Controllare che i tubi flessibili non siano otturati, eventualmente pulirli.
	Testa di pulizia R: Estrarre e pulire la barra per la distribuzione dell'acqua.
	Pulire il filtro dell'acqua pulita.
Forte fuoriuscita d’acqua lateralmente all’impiego della testa pulitrice D	Diminuire la quantità dell'acqua. Smontare l’Aqua-Mizer (vedi in basso).
Potenza di aspirazione insufficiente	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire
	Verificare se il vaglio (filtro) di protezione della turbina è sporco, pulirlo se necessario.
	Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente girarli o sostituirli
	Controllare se il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca è chiuso
	Controllare che il tubo flessibile non sia otturato, eventualmente pulirlo.
	Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.
	Verificare le regolazioni della barra di aspirazione.
	Applicare il peso supplementare (accessorio) sulla barra di aspirazione.
Risultato di pulizia insufficiente	Selezionare un programma di pulizia più intenso.
	Regolare le labbra di trascinamento.
	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
	Controllare e pulire le spazzole.
	Verificare se il detergente e le spazzole siano adatti per la pulizia.
Le spazzole non ruotano	Controllare se corpi estranei bloccano le spazzole, eventualmente rimuoverli.
	Motore in sovraccarico, lasciarlo raffreddare. Posizionare il selettore di programma su „OFF“. Attendere 10 secondi. Posizionare il selettore di programma sulla funzione precedente.
Tubo di scarico dell'acqua sporca intasato	Aprire il dispositivo di dosaggio del tubo di scarico. Rimuovere il tubo di aspirazione dalla barra di aspirazione e chiudere con la mano. Girare il selettore programmi su Aspirazione. L'otturazione viene aspirata dal tubo di scarico e convogliata nel serbatoio dell'acqua sporca.
Dosaggio detergente Dose (solo versione Dose) non funziona	Informare il Servizio Assistenza Clienti.

Smontaggio dell’Aqua-Mizer



1 Vite
2 Aqua-Mizer

➔ Svitare 2 viti.
➔ Rimuovere l’Aqua-Mizer.

Dati tecnici

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Potenza				
Tensione nominale	V	24		
Capacità della batteria	Ah (5h)	170...198		
Medio assorbimento di potenza	W	1950		
Potenza nominale del motore di trazione	W	600		
Potenza del motore di aspirazione	W	750	550	750
Potenza del motore delle spazzole	W	2x600		
Aspirazione				
Potenza di aspirazione, quantità d'aria	l/s	20,5		
Potenza di aspirazione, pressione negativa	kPa	12,0		
Spazzole pulenti				
Larghezza della superficie di lavoro	mm	650		750
Diametro della spazzola	mm	105	365	105
Numero giri spazzole	1/min	1200	140	1200
Dimensioni e pesi				
Velocità di avanzamento	km/h	6		
Pendenza massima del terreno	%	10		
Potenza di superficie teorica	m^2/h	3900		4500
Volume del serbatoio di acqua pulita/sporca	l	95		
Volume contenitore di sporco grossolano	l	6	-	7
Pressione acqua del sistema di riempimento**, Sistema di lavaggio serbatoio acqua sporca**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Lunghezza	mm	1525		
Larghezza (senza barra di aspirazione)	mm	760	750	810
Altezza	mm	1470		
Peso totale consentito	kg	500		
Peso di trasporto	kg	325		330
Campo di temperatura consentito	°C	5...40		
Carico unitario (con conducente e serbatoio acqua pulita riempito)				
Ruota anteriore	N/cm^2	66		
Ruota posteriore	N/cm^2	54		
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72				
Valore complessivo oscillazione bracci	m/s^2	0,2		
Dubbio K	m/s^2	2		
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Dubbio K_{pA}	dB(A)	2		
Pressione acustica L_{WA} + Dubbio K_{WA}	dB(A)	85		
Caricabatterie installato (opzione)				
Tensione nominale	V	230		
Frequenza	Hz	50-60		
Corrente nominale	A	4,2		

** Opzione

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Lavasciuga pavimenti

Modello: 1.006-xxx

Modello: 1.002-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

Norme armonizzate applicate

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoud

Inhoud . . . . . NL . . 1
Veiligheidsinstructies . . . . . NL . . 1
Functie . . . . . NL . . 1
Reglementair gebruik . . . . . NL . . 1
Zorg voor het milieu . . . . . NL . . 1
Bedieningselementen . . . . . NL . . 2
Voor ingebruikneming . . . . . NL . . 4
Werking . . . . . NL . . 5
Grijze Intelligent Key . . . . . NL . . 7
Transport . . . . . NL . . 8
Opslag . . . . . NL . . 8
Onderhoud . . . . . NL . . 8
Hulp bij storingen . . . . . NL . 10
Technische gegevens . . . . . NL . 12
Toebehoren en reserveonderdelen . . . . . NL . 13
Garantie . . . . . NL . 13
EU-conformiteitsverklaring . . . NL . 13

Veiligheidsinstructies

Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u deze gebruikshandleiding en de bijgevoegde brochure met veiligheidsaanwijzingen voor borstelreinigingsapparaten 5.956-251.0 te lezen en er nota van te nemen.
Het apparaat is vrijgegeven voor het gebruik op oppervlakken met een maximale helling die vermeld is in het hoofdstuk „Technische gegevens“.

Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

Noodstopknop

Voor een directe buitengebruikstelling van alle functies: Noodstopknop indrukken.

Veiligheidsschakelaars

Het apparaat rijdt enkel als de gebruiker op de veiligheidsschakelaar achteraan op het standvlak staat.

Symbolen op het apparaat

	⚠ ***VOORZICHTIG*** *Verwondingsgevaar door knellen* *Houd bij het naar beneden zwenken van het vuilwaterreservoir uw handen uit de buurt van dit bereik.*
	⚠ ***GEVAAR*** *Verhoogd ongevallenrisico door hoge snelheid Berijd de helling langzaam.*

Gevarenniveaus

⚠ ***GEVAAR***
Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ ***WAARSCHUWING***
Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ ***VOORZICHTIG***
Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP
Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

Functie

Deze schuurzuigmachine wordt gebruikt voor de natte reiniging van vlakke vloeren. Deze kan door het instellen van de waterhoeveelheid en de afzuiging van het vuile water gemakkelijk aan de reinigingstaak van dat moment aangepast worden.

- Door het kiezen van een gepast reinigingsprogramma met de programmakeuzetoets is een eenvoudige aanpassing aan de reinigingstaak van dat moment mogelijk.
- Een werkbreedte van 650 mm c.q. 750 mm (in functie van de gekozen reinigingskop) en een capaciteit van het verswaterreservoir van 95 l maken een efficiënte reiniging bij een hoge gebruiksduur mogelijk.
- Het apparaat is zelfrijdend.
- De batterijen kunnen geladen worden door middel van het ingebouwde oplaadapparaat.

Instructie:
In functie van de overeenkomstige reinigingstaak kan het apparaat uitgerust worden met verschillende toebehoren.
Vraag onze catalogus of neem een kijkje op onze internetpagina onder www.kaercher.com.

Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

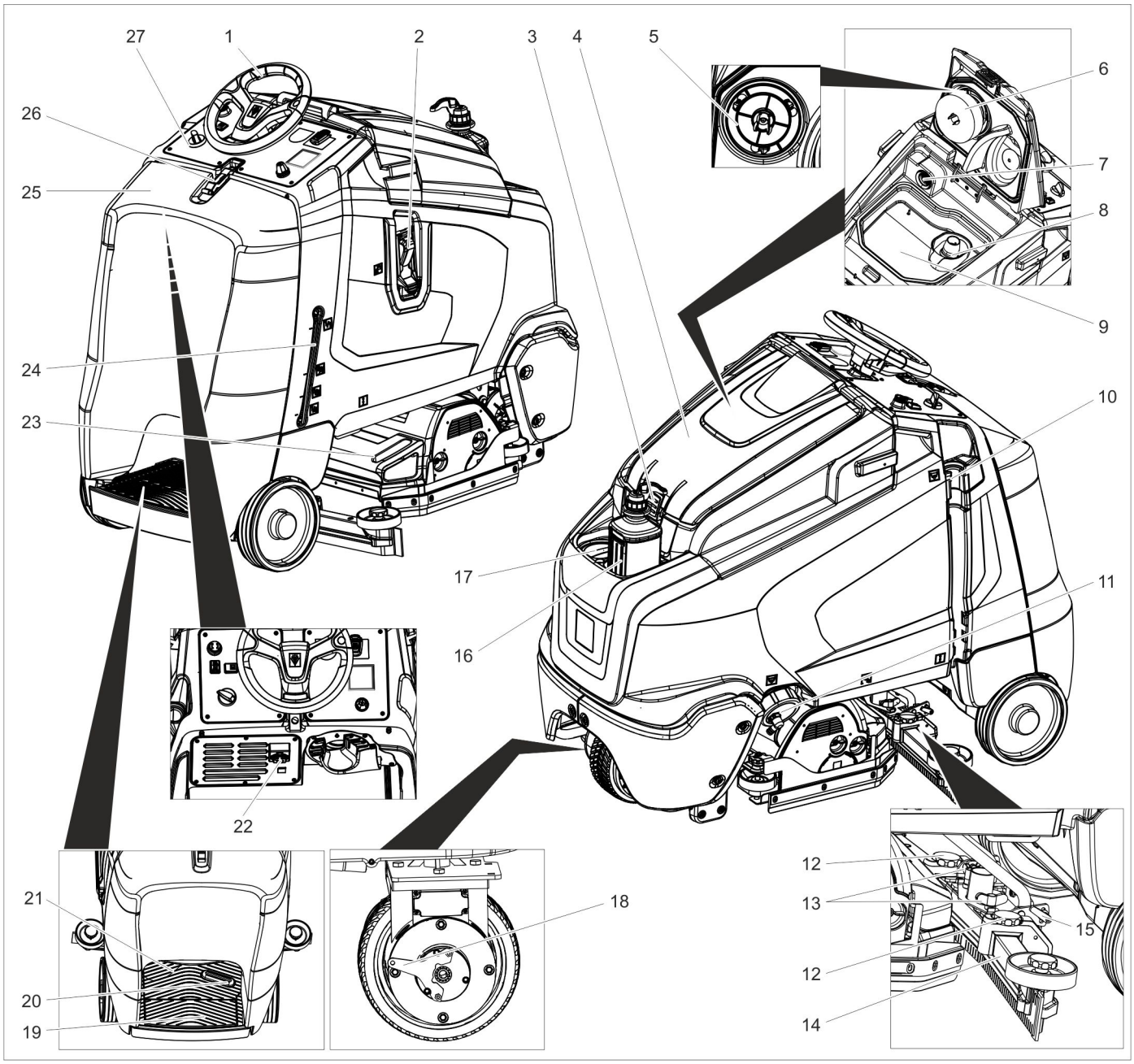
- Dit apparaa is geschikt voor industrieel gebruik, bv. de ambachtelijke sector, in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en huurpanden.
- Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht en polijstwerkzaamheden.
- Dit apparaat is voor gebruik binnen bestemd.
- Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).
- Het apparaat is geschikt voor een maximale waterhoogte van 1 cm. Niet in een zone rijden wanneer het gevaar bestaat dat de maximale waterhoogte overschreden wordt.
- Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
- Bij het gebruik van oplaadapparaten of accu's mogen alleen de in de gebruiksaanwijzing toegestane componenten worden gebruikt. Een afwijkende combinatie moet door de verantwoordelijke leverancier van het oplaadapparaat en/of de accu worden goedgekeurd.
- Het apparaat is niet bestemd voor de reiniging van openbare verkeerswegen.
- Het apparaat mag ook niet gebruikt worden op drukgevoelige vloeren. Rekening houden met de toegelaten oppervlaktebelasting van de vloer. De oppervlaktebelasting van het apparaat is vermeld in de technische gegevens.
- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Met het apparaat mogen geen brandbare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen opgezogen worden. Daartoe behoren benzine, verfverdunners of stookolie die door de inwerking van de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Alsook aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen aangezien ze materialen die in het apparaat gebruikt worden, aantasten.

Zorg voor het milieu

	De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.
	Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)
Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:
www.kaercher.com/REACH

Bedieningselementen



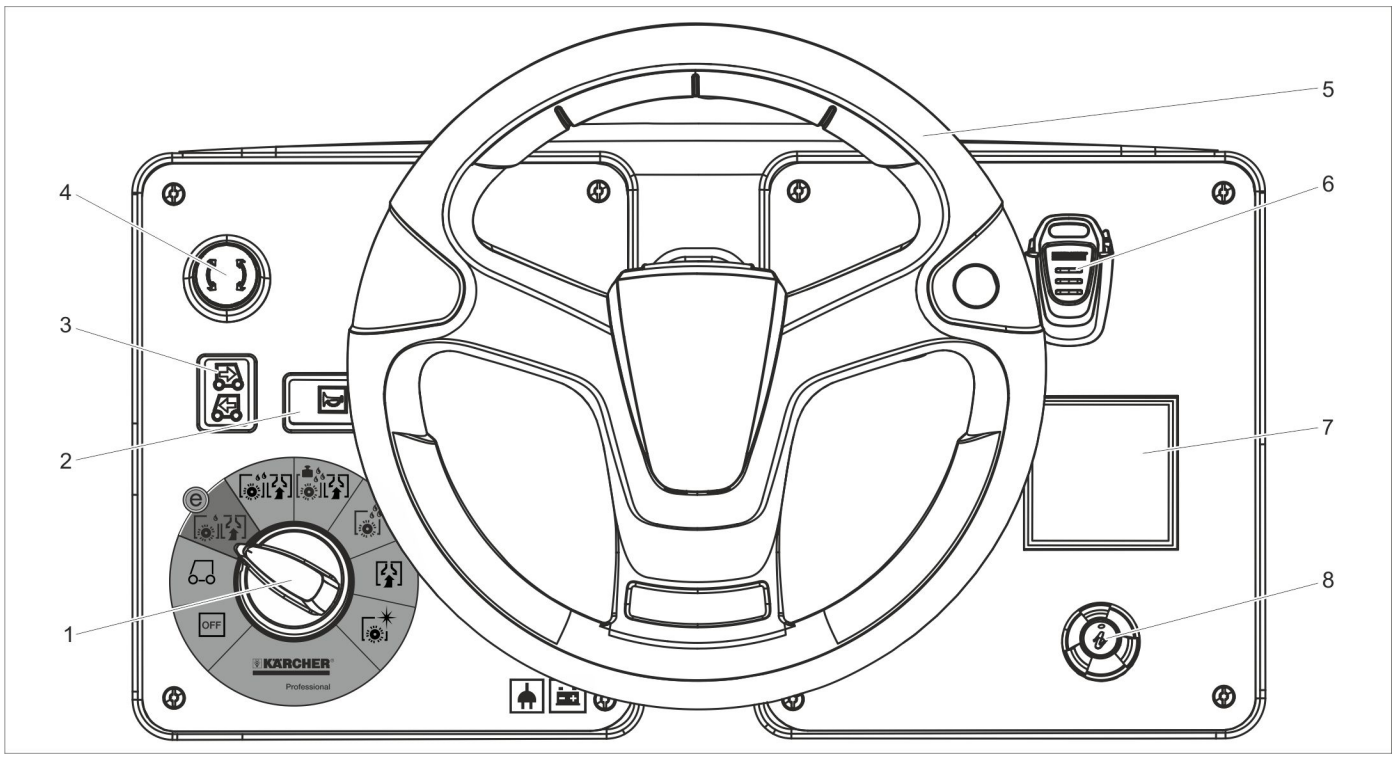
1 Stuurwiel
2 Vulsysteem
3 Vergrendeling vuilwaterreservoir
4 Deksel reservoir vuil water
5 Turbinebeveiligingszeef (onder de vlotter)
6 Vlotter
7 Pluizenzeef
8 Grofvuilbak
9 Vuilwaterreservoir
10 Aftapslang vuil water
11 Sluiting verswatertank met filter verswater
12 Hoogteverstelling zuigbalk
13 Vleugelmoeren voor het bevestigen van de zuigbalk
14 Zuigbalk *
15 Klemhendel voor het kantelen van de zuigbalk
16 Reinigingsmiddelfles (alleen variant Dose)
17 Deksel schoonwatertank
18 Ontgrendelhefboom parkeerrem
19 Veiligheidsschakelaar
20 Gaspedaal
21 Plaats voor bediener
22 IEC-connector voor oplaadkabel
23 Lade voor grof vuil (alleen bij R-reinigingskop) *
24 Peilindicatie schoon water
25 Batterijafdekking
26 Sluiting batterijafdekking
27 Bedieningsveld

* niet in leveringspakket

Kleurmarkering

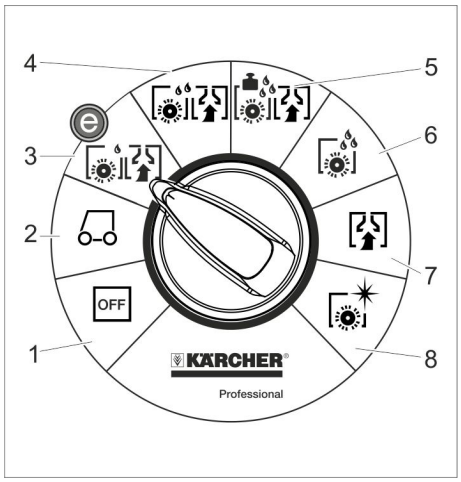
– Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
– Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Bedieningspaneel



1 Programmaschakelaar
2 Claxon
3 Rijrichtingschakelaar
4 Noodstopknop
5 Stuurwiel
6 Intelligent Key
7 Display
8 Infotoets

Programmaschakelaar



1 OFF
Apparaat is uitgeschakeld.

2 Transport
Naar gebruiksplaats rijden.

3 Eco-programma
Vloer nat reinigen (met gereduceerd borsteltoerental) en vuilwater opzuigen (met gereduceerde zuigcapaciteit).

4 Schrobben en zuigen
Vloer met nat reinigen en vuil water opzuigen.

5 Heavy-programma
Vloer nat reinigen (met verhoogde borstelaandrukkracht) en vuil water opzuigen.

6 Schrobben
Vloer nat reinigen en reinigingsmiddel laten inwerken.

7 Zuigen
Vuil opzuigen.

8 Polijsten
Vloer zonder vloeistof polijsten.

Symbolen op het apparaat

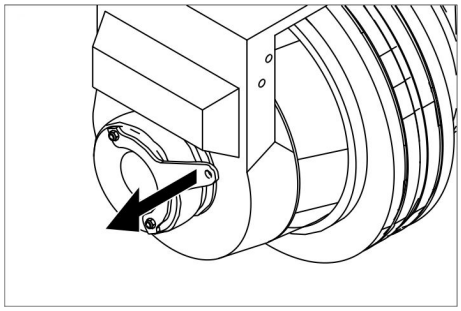
	Vastsjorpunt
	Houder voor zwabber **
	Wateraansluiting vulsysteem
	Vulpeil schoonwaterreservoir
	Aflaatopening schoonwaterreservoir
	Aflaatopening vuilwaterreservoir

**) Optie

Voor ingebruikneming

Apparaat verschuiven

Staand wordt het apparaat door een elektrische parkeerrem tegen wegrollen beschermd. Voor het verschuiven van het apparaat moet de parkeerrem ontgrendeld worden.



➔ Trek aan de ontgrendelingshendel om de parkeerrem los te zetten.

LET OP

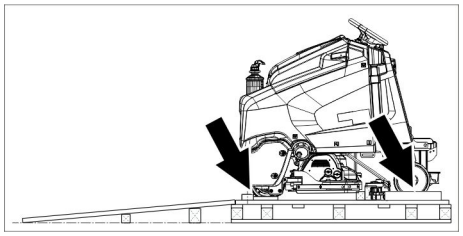
Beschadigingsgevaar Schuif het apparaat niet sneller dan 7 km/h.

Afladen

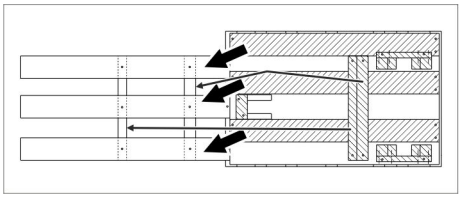
Instructie:

Neem voor een zorgvuldige buitenbedrijfstelling van alle functies uw voet van het gaspedaal en druk op de noodstopknop.

➔ Karton verwijderen.



➔ Bevestiging aan de wielen verwijderen.



➔ Plaats het platform zoals hierboven weergegeven door het pallet om te bouwen en schroef het vast.

➔ Aan de hendel van de rem trekken en het apparaat bij een aangetrokken hendel van het platform schuiven.

of

➔ Intelligent Key insteken.

➔ Noodstopknop door draaien ontgrendelen.

➔ Programmaschakelaar op Transport zetten.

➔ Ga op het standvlak staan en bedien de veiligheidsschakelaar.

➔ Rijrichtingsschakelaar op „vooruit“ stellen.

➔ Gaspedaal bedienen.

➔ Apparaat van het palet rijden.

Voor inbedrijfstelling moeten de borstels gemonteerd worden (zie "Onderhoudswerken").

Accu's

	Aanwijzingen op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuiggebruiksaanwijzing naleven
	Oogbescherming dragen
	Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's
	Ontploffingsgevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden
	Pas op voor bijtende vloeistoffen
	Eerste hulp
	Waarschuwingstekst
	Afvalverwerking
Pb	*Accu niet in vuilnisbak gooien*

⚠ ***GEVAAR***

Explosiegevaar!

Geen werktuig e.d. op de batterij leggen. Gevaar van kortsluiting en explosie. Verwondingsgevaar. Wonden nooit in contact brengen met lood. Na het werk aan accu's altijd de handen reinigen.

Aanbevolen batterijsets

	Bestel-nr.	Volume [m³] *	Luchtstroom [m³/h] **
170 Ah - onderhoudsvrij	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - onderhoudsvrij	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - onderhoudsarm	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - onderhoudsarm	4.035-166.0	22,28	8,94

* Minimale volume van de batterijoplaadruimte

** Minimale luchtstroom tussen batterijoplaadruimte en omgeving

Accu's inzetten en aansluiten

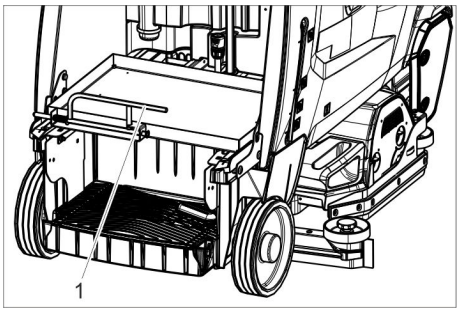
Bij de variant "Pack" zijn de batterijen reeds ingebouwd

➔ Noodstopknop indrukken.

➔ Intelligent Key aftrekken.

➔ Open de sluiting van de batterijafdekking.

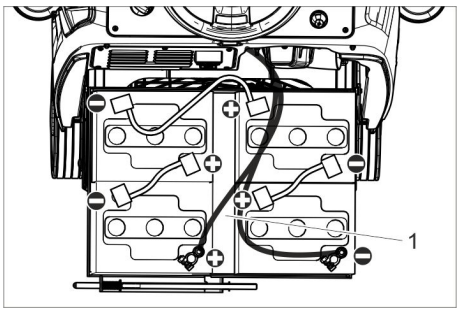
➔ Batterijafdekking naar achteren zwenken.



1 Vergrendeling batterijkast

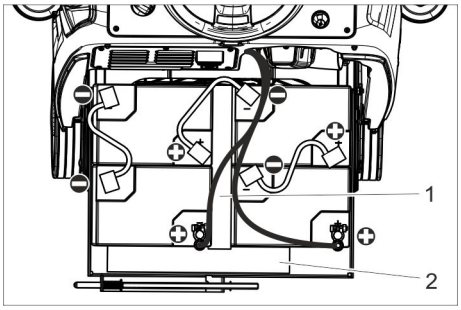
➔ Vergrendeling van de batterijkast naar links schuiven en naar beneden zwenken.

➔ Batterijkast naar achteren trekken.



4.035.097.0, 4.035-165.0

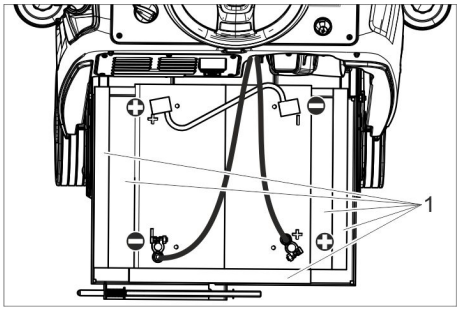
1 Afstandhouder 380x55x30



4.035-164.0

1 Afstandhouder 345x60x47

2 Afstandhouder 380x55x30



4.035-166.0

1 Afstandhouder 380x55x30

LET OP

Beschadigingsgevaar Let op een correcte polariteit.

➔ Polen met de bijgevoegde verbindingskabels verbinden.

➔ Aansluitingskabels aan de nog vrije accupool (+) en (-) vastklemmen.

➔ Batterijkast naar voren schuiven.

➔ Vergrendeling van de batterijkast vastklikken.

➔ Batterijtype instellen (zie hoofdstuk „Grijze Intelligent Key“)

LET OP

Beschadigingsgevaar door volledige ontlading. Laad de batterij op voor de inbedrijfstelling van het apparaat.

Accu's opladen

Instructie:

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d. b. dat, wanneer de nog toegestane minimale capaciteit bereikt wordt, enkel nog gereden kan worden. Op het display verschijnt de weergave “Batterij zwak - reiniging niet mogelijk“ en „Batterij leeg - opladen a.u.b.“.

➔ Rijd het apparaat direct naar het laadstation en vermijd daarbij stijgingen.

Instructie:

Bij het gebruik van andere batterijen (bv. van andere fabrikanten) moet de beveiliging tegen volledige ontlading voor de overeenkomstige batterij opnieuw ingesteld worden door de Kärcher-klantenservice.

⚠ GEVAAR

Gevaar door elektrische schok Neem het stroomleidingnet en de beveiliging in acht. Gebruik het oplaadapparaat enkel in droge ruimten met voldoende verluchting!

Instructie:

De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ca. 10-12 uren.

Het laadapparaat beëindigt zelfstandig het laadproces.

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar. De ruimte waarin het apparaat voor het opladen van de batterij wordt geplaatst, moet een van het batterijtype afhankelijk minimumvolume en een ventilatie met een minimumluchtstroom vertonen (zie „Aanbevolen batterijen“). Explosiegevaar Het opladen van de batterijen is enkel toegestaan bij een geopende batterijafdekking.

➔ Open de sluiting van de batterijafdekking.

➔ Batterijafdekking naar achteren zwenken.

➔ Netsnoer met de IEC-stekker op het apparaat verbinden.

➔ Netsnoer aan de stroom aansluiten. Op het display worden een batterijsymbool en de oplaadstand van de batterijen getoond. De verlichting van het display gaat uit.

➔ Sluit de batterijafdekking tijdens het opladen **niet**!

Instructie:

Bij het opladen zijn alle reinigings- en rijfuncties geblokkeerd.

Wanneer de batterij helemaal opgeladen is, toont het display "Opladen afgesloten".

➔ Na het oplaadproces de netstekker uit het stopcontact trekken en snoer op het apparaat eruit trekken.

Onderhoudsarme accu's (natte accu's)

➔ Een uur voor het einde van het laadproces gedestilleerd water toevoegen, letten op het juiste zuurpeil. Accu is overeenkomstig gekenmerkt. Aan het einde van het laadproces moeten alle cellen gas ontwikkelen.

⚠ GEVAAR

Gevaar voor invreten!

Navullen van water in de ontladen toestand van de accu kan leiden tot het vrijkomen van zuren.

Bij de omgang met accuzuur een veiligheidsbril dragen en de voorschriften in acht nemen om verwondingen en de beschadiging van kledij te vermijden.

Eventuele zuurspatten op huid of kledij onmiddellijk met overvloedig water uitspoelen.

LET OP

Voor het navullen van de batterijen alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water (EN 50272-T3) gebruiken.

Geen vreemde toevoegingsstoffen (zogenoemde verbeteringsmiddelen) gebruiken, anders vervalt elke garantie.

Maximale batterijafmetingen

Lengte	390 mm
Breedte	540 mm
Hoogte	375 mm

Grootte batterijvak: 546 mm x 391 mm

Instructies voor de eerste oplading

Instructie:

Bij de eerste oplading herkent de besturing nog niet welk batterijtype ingebouwd is. De batterij-indicatie werkt dan nog niet precies. Een „V“ rechts naast de balk van de batterij-indicatie geeft aan dat de eerste oplading nog niet uitgevoerd werd.

➔ Laad de batterijen op tot het display de maximale laadtoestand weergeeft.

➔ Gebruik het apparaat na de eerste oplaadbeurt van de batterijen tot de beveiliging tegen volledige ontlading de borstelmotor en de turbine uitschakelt.

➔ Laad de batterijen vervolgens foutloos en volledig op.

Na de eerste oplading verdwijnt de letter „V“ rechts naast de batterij-indicatie. De batterij-indicatie werkt nu precies.

Instructie:

Als in het batterijmenu een batterijtype wordt geselecteerd, moet het hierboven beschreven proces opnieuw uitgevoerd worden. Dat is ook het geval wanneer het reeds ingestelde batterijtype opnieuw geselecteerd wordt.

Batterijweergave

De laadtoestand van de batterijen wordt op het display van het bedieningspaneel weergegeven.

– De balklengte geeft de laadtoestand van de batterij aan.

– Gedurende de laatste 30 minuten wordt de resterende bedrijfstijd in minuten weergegeven.

Reinigingskop inbouwen

Het inbouwen van de reinigingskop is beschreven in het hoofdstuk „Onderhoudswerkzaamheden“.

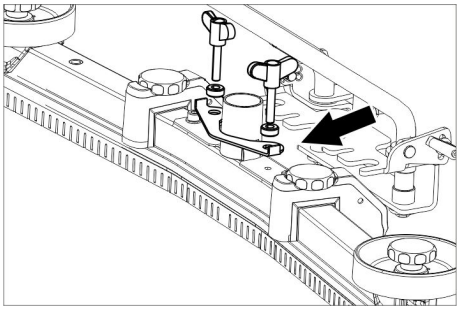
Instructie:

Bij bepaalde modellen is de reinigingskop reeds gemonteerd.

Borstels monteren

De montage van de borstels is beschreven in het hoofdstuk „Onderhoudswerkzaamheden“.

Zuigbalk monteren



➔ Zuigbalk zodanig in de ophanging plaatsen dat de vormplaat boven de ophanging ligt.

➔ Vleugelmoeren aanspannen.

➔ Zuigslang plaatsen.

Werking

Instructie:

Neem voor een zorgvuldige buitenbedrijfstelling van alle functies uw voet van het gaspedaal en druk op de noodstopknop.

Apparaat inschakelen

➔ Intelligent Key insteken.

➔ Noodstopknop door draaien ontgrendelen.

➔ Draai de programmakeuzeschakelaar op de gewenste functie.

➔ Wacht tot het apparaat bedrijfsklaar is.

➔ Ga op het standvlak staan en bedien de veiligheidsschakelaar.

➔ Als de bijbehorende melding in de display verschijnt, moet onderhoud worden gepleegd.

Display	Handeling
Onderhoud Zuigbalk	Zuigbalk reinigen.
Onderhoud Versw. Filter	Filter vers water reinigen.
Onderhoud Zuiglippen	Zuiglippen op slijtage in instelling controleren.
Onderhoud Turbinezeef	Reinig de beschermzeef van de turbine.
Onderhoud Borstelkop	Borstels controleren op slijtage en reinigen.

➔ Infoknop indrukken.

➔ Teller voor het betreffende onderhoud resetten (zie „Verzorging en onderhoud/teller resetten“).

Instructie:
Als de teller niet wordt gereset, verschijnt de onderhoudsmelding teleksn als het apparaat wordrt ingeschakeld.

Parkeerrem controleren

⚠ ***GEVAAR***
Ongevalgevaar. Voor elke werking moet de functionaliteit van de parkeerrem op een vlakke ondergrond gecontroleerd worden.

➔ Zet het apparaat aan.
➔ Rijrichtingsschakelaar op „vooruit“ stellen.
➔ Programmaschakelaar op Transport zetten.
➔ Ga op het standvlak staan en bedien de veiligheidsschakelaar.
➔ Gaspedaal licht induwen.
➔ De rem moet hoorbaar ontgrendelen. Het apparaat moet op een vlakke ondergrond zacht beginnen te rollen. Indien het pedaal losgelaten wordt, vergrendelt de rem hoorbaar. Het apparaat moet buiten werking gesteld worden en de klantendienst moet geraadpleegd worden, indien het bovengenoemde niet zo is.

Rijden

⚠ ***GEVAAR***
Ongevalgevaar Als het apparaat niet meer remt, gaat u als volgt te werk:

➔ Als het apparaat op een platform met een helling van meer dan 2% bij het loslaten van het gaspedaal niet tot stilstand, mag deze om veiligheidsredenen enkel ingedrukt worden als de reglementaire mechanische functie van de parkeerrem bij elke inbedrijfstelling van het apparaat eerst werd gecontroleerd.
➔ Het apparaat moet bij het bereiken van de stilstand (op een effen vlakte) buiten werking gesteld worden en de klantendienst moet geraadpleegd worden!
➔ Bijkomend moeten de onderhoudsinstructies voor remmen in acht genomen worden.

⚠ ***GEVAAR***
Kantelgevaar bij de sterke hellingen.

➔ *In rijrichting mogen enkel stijgingen tot 10% bereden worden.*
Berijd stijgingen en dalingen enkel in langsrichting, keer niet om.

Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.
Slipgevaar bij natte bodems.

➔ *In bochten langzaam rijden.*

Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.

➔ *Het apparaat uitsluitend op bevestigde ondergrond bewegen.*

Kantelgevaar bij de zijwaartse hellingen.

Rijden

➔ Intelligent Key insteken.
➔ Noodstopknop door draaien ontgrendelen.
➔ Programmaschakelaar op Transport zetten.
➔ Ga op het standvlak staan en bedien de veiligheidsschakelaar.
➔ Instellen van rijrichting met de rijrichtingsschakelaar op het bedieningspaneel.
➔ Rijsnelheid bepalen door het bedienen van het gaspedaal.
➔ Apparaat stoppen: Gaspedaal loslaten.

Instructie:
De rijrichting kan ook tijdens de rit veranderd worden. Zo kunnen door meermaals voor- en achteruit te rijden ook heel matte plaatsen gepolijst worden.

Overbelasting

Bij overbelasting wordt de motor van de wielaandrijving na een bepaalde tijd uitgeschakeld. Op het display verschijnt een storingsmelding. Bij oververhitting van de besturing wordt het betrokken aggregaat uitgeschakeld.

➔ Apparaat gedurende minstens 15 minuten laten afkoelen.
➔ Programmaschakelaar op “OFF“ draaien, even wachten en weer op het gewenste programma draaien.

Bedrijfsstoffen vullen

Reinigingsmiddel

LET OP
Gevaar voor beschadiging. Alleen de aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken. Voor andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant een verhoogd risico met betrekking tot bedrijfsveiligheid, gevaar voor ongevallen en verlaagde levensduur van het apparaat. Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en vloeizuren.
Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

Instructie:
Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Gebruik	**Reinigingsmiddel**
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 746 RM 780
Onderhoudsreiniging van blinkende oppervlakken (bijv. Granit)	RM 755 es
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van stenen in de sanitaire sector	RM 751
Reiniging en ontsmetting in de sanitaire sector	RM 732
Reiniging van alle alkalibestendige vloeren (bijv. PVC)	RM 752
Reiniging van linoleumvloeren	RM 754

Schoon water

➔ Waterslang aansluiten aan de aansluitmof van het vulsysteem.
➔ Open de watertoevoer (max. 60 °C). Wanneer het maximale vulpeil bereikt is, stopt de ingebouwde vlotterklep de watertoevoer.
➔ Watertoevoer sluiten.
➔ Waterslang verwijderen.
➔ Vullen met reinigingsmiddel.

Instructie:
Als eerst reinigingsmiddel en vervolgens water in het reinigingsmiddelreservoir wordt gegoten, kan dat tot sterke schuimvorming leiden.

Doseerinrichting (alleen variant Dose)

Aan het schoon water wordt op de weg naar de reinigingskop door een doseerapparaat reinigingsmiddel toegevoegd.

➔ Reinigingsmiddelfles in het apparaat plaatsen.
➔ Dop van de fles losdraaien.
➔ Zuigslang van het doseerapparaat in de fles steken.

Instructie:
Met de doseerinrichting kan maximum 3% reinigingsmiddel gedoseerd worden. Bij een hogere dosering moet het reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir gegoten worden.

LET OP
Verstoppingsgevaar door aandrogend reinigingsmiddel bij de toevoeging van reinigingsmiddel in het verswaterreservoir van de variant Dose. De debietmeter van de doseerinrichting kan door aangedroogd reinigingsmiddel vastkleven en de functie van de doseerinrichting belemmeren. Spoel het verswaterreservoir en het apparaat vervolgens met zuiver water. Stel voor het spoelen het reinigingsprogramma met water in op de programmakeuzeschakelaar. Zet de waterhoeveelheid op de hoogste waarde en de reinigingsmiddeldosering op 0%.

Instructie:
Het apparaat beschikt over een verswaterniveau-indicatie op het display. Bij een leeg schoonwaterreservoir wordt de dosering van het reinigingsmiddel uitgezet. De reinigingskop werkt zonder vloeistoftoevoer verder.

Parameters instellen

Met gele Intelligent Key

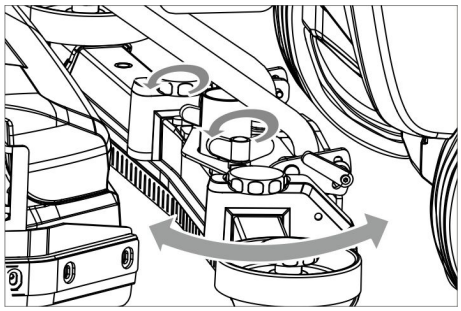
In het apparaat zijn de parameters voor de verschillende reinigingsprogramma's vooraf ingesteld.
In functie van de autorisatie van de gele Intelligent Key kunnen afzonderlijke parameters gewijzigd worden.
De verandering van de parameters werkt slechts zolang, totdat met de programmakeuzeschakelaar een ander reinigingsprogramma gekozen wordt.
Wanneer parameters voorgoed veranderd moeten worden, moet voor het instellen een grijze Intelligent Key gebruikt worden. Het instellen is in het hoofdstuk "Grijze Intelligent Key" beschreven.

Instructie:
Bijna alle displayteksten voor het instellen van de parameters spreken voor zich. De enige uitzondering is de parameter FACT:
– Fine Clean: laag borsteltoerental voor de verwijdering van cementsluier op steengoed.
– Whisper Clean: gemiddeld borsteltoerental voor de onderhoudsreiniging met een lager geluidsniveau.
– Power Clean: hoog borsteltoerental voor het polijsten, kristalliseren en vegen.
➔ Programmakeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.
➔ De infoknop draaien totdat de gewenste parameter getoond wordt.
➔ Infotoets indrukken – de ingestelde waarde knippert.
➔ Gewenste waarde door draaien van de Infoknop instellen.
➔ Veranderde instelling door indrukken van de Infobutton bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch overgenomen wordt.

Zuigbalk instellen

Schuine stand

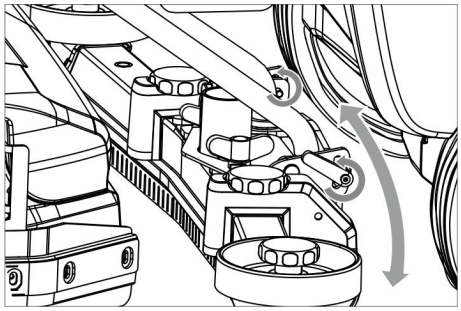
Voor de verbetering van het zuigresultaat op stenen ondergronden kan de zuigbalk tot 5° schuine stand verdraaid worden.



➔ Vleugelmoeren lossen.
➔ Zuigbalk draaien.
➔ Vleugelmoeren aanspannen.

Helling

Bij onvoldoende afzuigresultaat kan de helling van de rechte zuigbalk veranderd worden.



➔ Zet beide klemhendels los.
➔ Verstel de helling van de zuigbalk.
➔ Zet beide klemhendels vast.

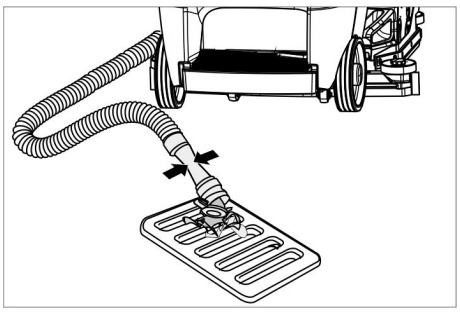
Vuilwatertank leegmaken

Instructie:
Overloop vuilwaterreservoir Bij een vol vuilwaterreservoir schakelt de zuigturbine uit en toont het display „Vuilwaterreservoir vol“.

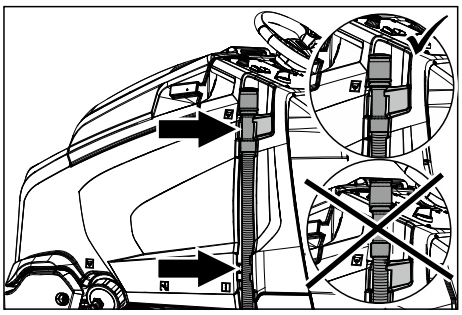
⚠ ***WAARSCHUWING***
Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.

➔ Neem de aftapslang vuilwater uit de houder en plaats deze in een geschikte verzamelbak.

Instructie:
Door het samenduwen van de doseerinrichting kan de afvalwaterstroom gecontroleerd worden.



➔ Water door het openen van de doseerinrichting op de aftapslang aftappen.
➔ Vervolgens de vuilwatertank met schoon water uitspoelen.



➔ Vuilwaterslang in de houder op het apparaat drukken.

Schoonwatertank leegmaken

➔ Sluiting schoonwatertank openen.
➔ Vers water aflaten.
➔ Sluiting van verswatertank aanbrengen.

Lade voor grof vuil leegmaken (alleen bij R-reinigingskop)

➔ Lade voor grof vuil controleren. Lade voor grof vuil indien nodig of aan het einde van het werk wegnemen en leegmaken.

Buitenwerkingstelling

➔ Intelligent Key aftrekken.
➔ Apparaat met de wiggen tegen wegrollen zekeren.
➔ Indien nodig de accu opladen.

Grijze Intelligent Key

➔ Intelligent Key insteken.
➔ Gewenste functie door draaien van de infoknop kiezen.

De afzonderlijke functies zijn in het volgende beschreven.

Transport

➔ Programmaschakelaar op "Transport" draaien.
➔ Infoknop indrukken.

In het menu Transport kunnen de volgende instellingen uitgevoerd worden.

Sleutelbeheer

In dit menu-item worden de bevoegdheden voor gele Intelligent Keys alsook de taal van de displayaanduiding vrijgegeven.
➔ Draai aan de Infobutton tot „Sleutelmenu“ op het display wordt weergegeven.
➔ Infoknop indrukken.
➔ Grijze Intelligent Key aftrekken en in de te programmeren gele Intelligent Key steken.
➔ Te veranderen menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
➔ Infoknop indrukken.
➔ Instelling van het menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
➔ Instelling door drukken op het menu-item bevestigen.
➔ Volgende, te veranderen menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
➔ Voor het opslaan van de bevoegdheden menu "Opslaan" door draaien van de informatieknop oproepen en op informatieknop drukken.
➔ „Sleutelmenu verderzetten“:
Yes: Andere Intelligent Key programmeren
No: Sleutelmenu verlaten
➔ Infoknop indrukken.

Vorm van de borstels kiezen

Deze functie is bij het wisselen van de reinigingskop nodig.
➔ Aan de informatieknop draaien tot "Borstelkop" op het display getoond wordt.
➔ Infoknop indrukken.
➔ Aan de informatieknop draaien tot de gewenste borstelvorm gemarkeerd is.
➔ Infoknop indrukken.
➔ Beweeg de hefaandrijving door aan de infobutton te draaien om de reinigingskop te vervangen:
up: optillen
down: neerlaten
OFF: stoppen
➔ Menu verlaten: „OFF“ door draaien aan infobutton selecteren en infobutton indrukken.

Bij het verlaten van het menu voert de besturing een herstart uit.

Nalooptijden

➔ Aan de informatieknop draaien tot "Nalooptijden" op het display getoond wordt.
➔ Infoknop indrukken.
➔ Aan de informatieknop draaien tot de gewenste opstelling gemarkeerd is.
➔ Infoknop indrukken.

➔ Aan de informatieknop draaien, tot de gewenste nalooptijd bereikt is.
➔ Infoknop indrukken.

Batterijtype instellen

➔ Draai aan de Infobutton tot „Batterijmenu“ wordt weergegeven.
➔ Infoknop indrukken.
➔ Draai aan de infobutton tot het gewenste batterijtype gemarkeerd is.
➔ Infoknop indrukken.

Basisinstelling

Tijdens het bedrijf uitgevoerde veranderingen van de parameters van de individuele reinigingsprogramma's worden na het uitschakelen van het apparaat in de default instelling gereset.

➔ Draai aan de Infobutton tot „Default instelling“ wordt weergegeven.
➔ Infoknop indrukken.
➔ Draai aan de Infobutton tot het gewenste reinigingsprogramma wordt weergegeven.
➔ Infoknop indrukken.
➔ De infoknop draaien totdat de gewenste parameter getoond wordt.
➔ Infotoets indrukken – de ingestelde waarde knippert.
➔ Gewenste waarde door draaien van de Infoknop instellen.
➔ Infoknop indrukken.

Taal instellen

➔ Draai aan de Infobutton tot „Taal“ wordt weergegeven.
➔ Infoknop indrukken.
➔ Draai aan de infobutton tot de gewenste taal gemarkeerd is.
➔ Infoknop indrukken.

Fabrieksinstelling

De fabrieksinstelling van alle parameters wordt hersteld.

Reinigingsprogramma's

Parameters, die met de grijze Intelligent Key ingesteld worden, blijven behouden, totdat een andere instelling gekozen wordt.

➔ Programmakeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.
➔ Op infoknop drukken - de eerste instelbare parameter wordt getoond.
➔ Infotoets indrukken – de ingestelde waarde knippert.
➔ Gewenste waarde door draaien van de Infoknop instellen.
➔ Veranderde instelling door indrukken van de Infobutton bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch overgenomen wordt.
➔ Volgende parameter door draaien van de infoknop kiezen.
➔ Na verandering van alle gewenste parameters infoknop draaien totdat "Menu verlaten" getoond wordt.
➔ Op infoknop druk - het menu wordt verlaten.

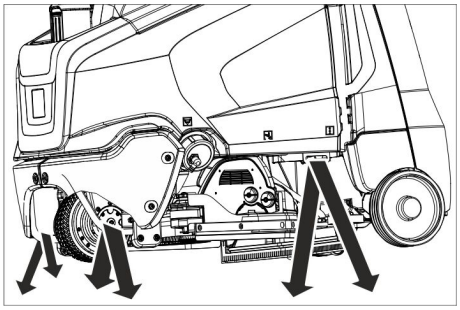
Transport

⚠ ***GEVAAR***

Verwondingsgevaar! Voor het in- en uitladen van het apparaat mag het hellingspercentage van 10% niet overschreden worden. Rijd langzaam.

⚠ ***VOORZICHTIG***

Verwondings- en beschadigingsgevaar! Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.



➔ Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Bij gemonteerde D-reinigingskop

➔ Schijfborstels uit de borstelkop verwijderen.

Opslag

⚠ ***VOORZICHTIG***

Gevaar voor lichamelijk letsel en beschadiging! Let op het gewicht van het apparaat bij opslag.

➔ Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.
➔ Bij het kiezen van de opbergplaats moet rekening gehouden worden met het max. toegelaten gewicht van het apparaat om de stabiliteit niet te beïnvloeden.

Onderhoud

⚠ ***GEVAAR***

Verwondingsgevaar!

Tijdens de reiniging of het onderhoud of bij de vervanging van onderdelen of de verandering van het apparaat voor een andere functie moet de positieve pool van de batterij afgeklemd worden en de netstekker van het oplaadapparaat uitgetrokken worden.

➔ Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

⚠ ***VOORZICHTIG***

Verwondingsgevaar door nalopen van de zuigturbine.

De zuigturbine loopt na het uitschakelen na. Voer onderhoudswerkzaamheden pas uit als de zuigturbine stilstaat.

Onderhoudsschema

Na het werk

LET OP

Beschadigingsgevaar. Spuit het apparaat niet met water schoon en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

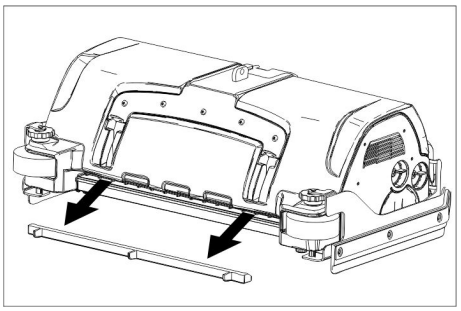
➔ Vuil water aflaten.
➔ Vuilwaterreservoir met zuiver water uitspoelen.
➔ Reinig de beschermzeef van de turbine.
➔ Alleen R-reinigingskop: lade voor grof vuil verwijderen en leegmaken.
➔ Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
➔ Zuiglippen en schraaplippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
➔ Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
➔ Deksel schoon- en vuilwatertank niet sluiten zodat de tanks kunnen drogen.
➔ Batterij laden:
Als de ladingstoestand minder is dan 50%, de batterij volledig en zonder onderbrekingen opladen.
Als de ladingstoestand meer is dan 50%, de batterij alleen opladen wanneer u bij het volgende gebruik de volledige bedrijfsduur nodig hebt.

Wekelijks

➔ Bij regelmatig gebruik de batterij minstens een keer per week volledig en zonder onderbreking opladen.

Maandelijks

➔ Bij een voorlopig stilgelegd apparaat: vereffeningslading van de accu uitvoeren.
➔ Controleer de batterijpolen op oxidatie, borstel ze indien nodig af. Let op stevigheid van de verbindingskabels.
➔ Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
➔ Bij niet-onderhoudsvrije accu's, zuurdichtheid van de cellen controleren.
➔ Borsteltunnel reinigen (alleen R-reinigingskop)



➔ Waterverdeellijst aan de reinigingskop verwijderen en waterkanaal reinigen (alleen R-reinigingskop).
➔ Bij een langere stilstandtijd het apparaat alleen met volledig opgeladen batterijen afzetten. Minstens een keer per maand de batterij opnieuw volledig opladen.

Jaarlijks

➔ Voorgeschreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

Teller terugzetten

Als een in de display weergegeven onderhoud wordt uitgevoerd, moet daarna de betreffende onderhoudsteller worden gereset.

➔ Intelligent Key insteken.
➔ Noodstopknop door draaien ontgrendelen.
➔ Programmaschakelaar op Transport zetten.
➔ Infoknop indrukken.

➔ Infobutton draaien tot „Onderhoudsteller“ wordt weergegeven.
➔ Infoknop indrukken.
De tellerstanden worden weergegeven.
➔ Infoknop indrukken.
„Teller wissen“ wordt weergegeven.
➔ Infobutton draaien tot te te wissen teller wordt geaccentueerd.
➔ Infoknop indrukken.
➔ „YES“ door draaien van de infobutton selecteren.
➔ Infoknop indrukken.
De teller wordt gewist.

Instructie:

De serviceteller kan alleen door de klantenservice worden gereset.
De serviceteller geet de tijd aan tot de aanstaande service door de klantenservice.

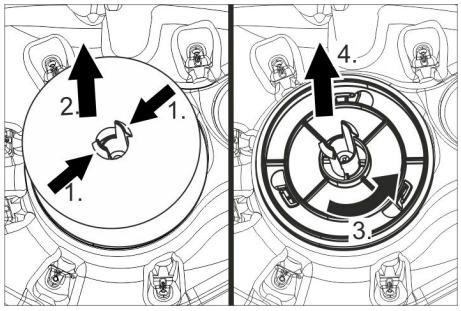
Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

Onderhoudswerkzaamheden

Beschermzeef van de turbine reinigen

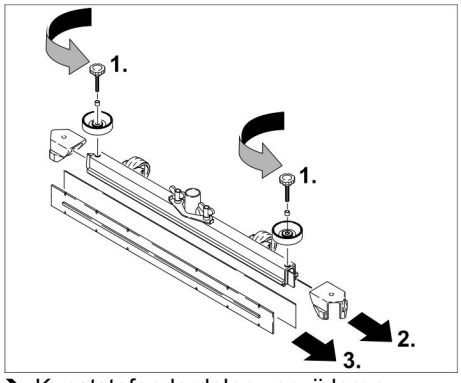
➔ Deksel vuilwatertank openen.



➔ Duw de klikhaken samen.
➔ Verwijder de vlotter.
➔ Draai de beschermzeef van de turbine tegen de klok.
➔ Neem de beschermzeef van de turbine weg.
➔ Spoel het vuil op de beschermzeef van de turbine af met water.
➔ Breng de beschermzeef van de turbine opnieuw aan.
➔ Breng de vlotter aan.

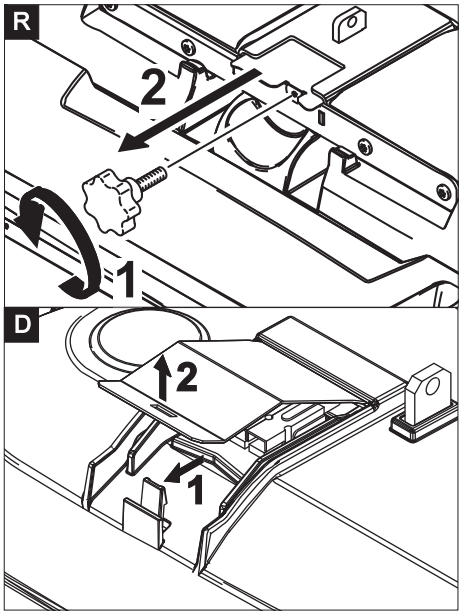
Zuiglippen vervangen

➔ Zuigbalk wegnemen.
➔ Stergrepen er uit schroeven.

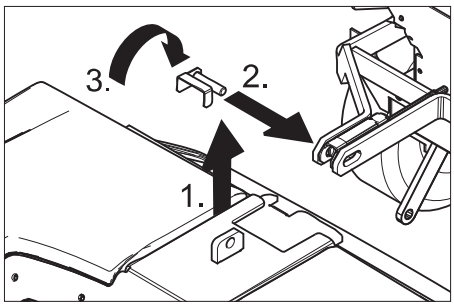


➔ Kunststofonderdelen verwijderen.
➔ Zuiglippen verwijderen.
➔ Nieuwe zuiglippen inschuiven.
➔ Kunststofonderdelen opschuiven.
➔ Stergrepen inschroeven en vastdraaien.

Reinigingskop inbouwen

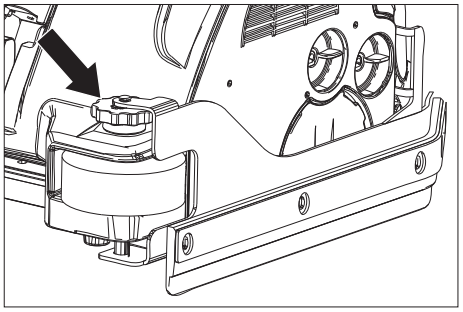


➔ R-reinigingskop: Stergreep eruit draaien en deksel eruit trekken.
➔ D-reinigingskop: Deksel van de reinigingskop wegnemen.
➔ Leg de reinigingskop in het midden onder het apparaat.
➔ Stroomtoevoerkabel van de reinigingskop met het apparaat verbinden (dezelfde kleuren moeten tegen elkaar komen).
➔ R-reinigingskop: Deksel inschuiven en vastschroeven.
➔ D-reinigingskop: Deksel erop zetten en vastzetten.
➔ Slangkoppeling aan de reinigingskop verbinden met de slang aan het apparaat.



➔ Klep in het midden van de reinigingskop tussen de vorken in de hendel plaatsen.
➔ Richt de hendel zodanig uit dat de boringen in de hendel en de reinigingskop met elkaar overeenstemmen.
➔ Steek de borgpen door de boringen en zwenk de borgplaat zodanig naar beneden dat ze vastklikt.

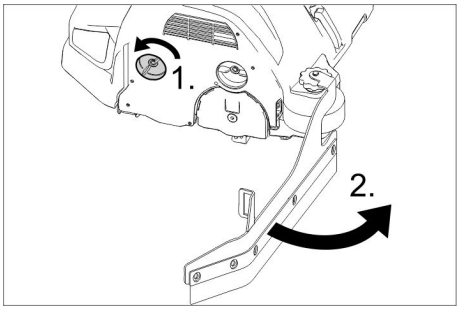
Spatbescherming instellen



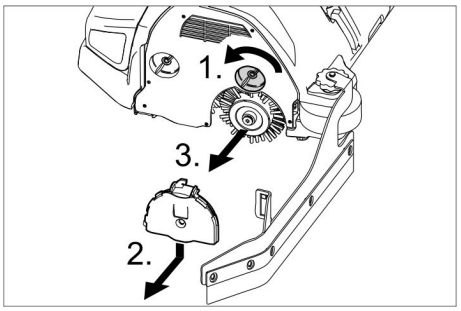
➔ Afstand tot vloer van de spuitbescherming door het draaien van het instelwiel kiezen.

Borstelwalsen vervangen

➔ Reinigingskop omhoog zetten.



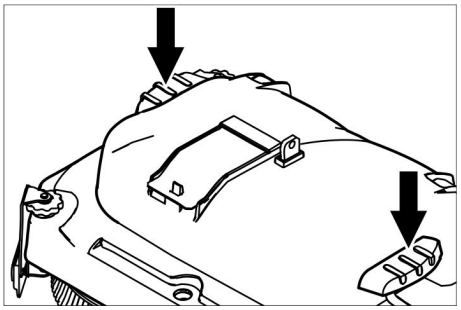
➔ Vergrendeling van de schraaplip losmaken.
➔ Schraaplip wegdraaien.



➔ Vergrendeling van het lagerdeksel losmaken.
➔ Lagerdeksel naar beneden duwen en eruit trekken.
➔ Borstelwals eruit trekken.
➔ Nieuwe borstelwals plaatsen.
➔ Lagerdeksel en schraaplip in de omgekeerde volgorde opnieuw bevestigen.
➔ Werkwijze aan de tegenoverliggende kant herhalen.

Schijfborstels vervangen

➔ Reinigingskop omhoog zetten.



➔ Pedaal borstelvervanging over de weerstand naar beneden duwen.
➔ Schijfborstel zijdelings onder de reinigingskop eruit trekken.
➔ Nieuwe schijfborstel onder de reinigingskop houden, naar boven duwen en laten vastklikken.

Vorstbeveiliging

Bij vorstgevaar:
➔ Schoon- en vuilwatertank legen. Apparaat in een vorstvrije ruimte opslaan.

Batterijen demonteren

➔ Open de sluiting van de batterijafdekking.
➔ Batterijafdekking naar achteren zwenken.
➔ Vergrendeling van de batterijkast naar links schuiven en naar beneden zwenken.
➔ Batterijkast naar achteren trekken.
➔ Kabel van de minpool van de batterij losmaken.
➔ Resterende kabels van de batterijen afhalen.
➔ Batterijen eruit nemen.
➔ Verbruikte batterijen conform de geldende bepaleingen verwijderen.

Hulp bij storingen

⚠ ***GEVAAR***
Verwondingsgevaar!
Tijdens de reiniging of het onderhoud of bij de vervanging van onderdelen of de verandering van het apparaat voor een andere functie moet de positieve pool van de batterij afgeklemd worden en de netstekker van het oplaadapparaat uitgetrokken worden.

➔ Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

⚠ ***VOORZICHTIG***
Verwondingsgevaar door nalopen van de zuigturbine.
De zuigturbine loopt na het uitschakelen na. Voer onderhoudswerkzaamheden pas uit als de zuigturbine stilstaat.
Bij storingen die met behulp van deze tabel niet opgelost kunnen worden de klantendienst raadplegen.

Storingsindicatie

Indien op het display storingen weergegeven worden, gaat u als volgt te werk:

Storingsindicatie als tekst

➔ Voer de instructies op het display uit.
➔ Kwiteer de storing door de infobutton in te drukken.

Storingsindicatie als cijfercode

➔ Programmaschakelaar op „OFF“ draaien.
➔ Wachten tot de tekst op het display weg is.
➔ Programmaschakelaar naar vorige stand draaien.
Pas als de storing opnieuw optreedt de passende maatregelen voor het opheffen van de storing in de aangegeven volgorde uitvoeren. Daarbij moet de sleutelschakelaar op “0“ staan en de noodstoptoets ingedrukt zijn.
➔ Indien de storing niet opgelost kan worden, raadpleegt u de klantendienst met vermelding van de foutmelding.

Instructie:
Storingsmeldingen die in de volgende tabel niet vermeld zijn, geven fouten weer die niet door de bediener kunnen worden opgelost. In dat geval moet de klantenservice geraadpleegd worden.

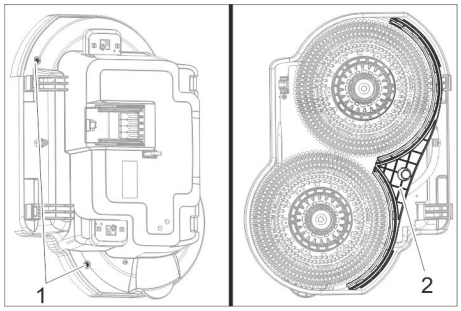
Storingen met weergave op het display

Displayweergave	Oorzaak	Oplossing
Gaspedaal loslaten!	Bij het inschakelen van de sleutelschakelaar is het gaspedaal ingedrukt.	➔ Gaspedaal ontlasten en vervolgens opnieuw indrukken.
Geen rijrichting!	Rijrichtingschakelaar of kabelverbinding defect	➔ Klantendienst bellen.
Batterij ontladen!	Batterijspanning te laag	➔ Accu laden.
Batterijspanning niet toegestaan!	Batterijspanning ligt boven of onder het toegestane bereik.	➔ Klantendienst bellen.
Lader defect!	Fout aan het oplaadapparaat, opladen is niet mogelijk.	➔ Oplaadapparaat controleren.
Borsteldruk niet bereikt!	Time-out Borsteldrukregeling	➔ Op slijtage van borstel controleren, eventueel borstel vervangen. ➔ Borstelkop op functie controleren: dalen, heffen.
Rem defect!	Rem defect	➔ Apparaat niet meer rijden. ➔ Klantendienst bellen.
Tractiemotor heet! Laten afkoelen!	Motorbeveiliging is in werking getreden.	➔ Veiligheidsschakelaar op „0“ zetten. ➔ Apparaat gedurende minstens 15 minuten laten afkoelen. ➔ Bij herhaling klantenservice raadplegen
Claxon defect!	Claxon defect	➔ Klantendienst bellen.
Besturing heet! Laten afkoelen!	Vermogenselektronica hefmodule (A4) te heet	➔ Veiligheidsschakelaar op „0“ zetten. ➔ Besturing minstens 5 minuten laten afkoelen ➔ Bij een ruwe bodem de borsteldruk aanzienlijk verlagen ➔ Bij herhaling klantenservice raadplegen
Borstelmotoren overbelast!	Belasting van de borstelkoppen niet symmetrisch	➔ Borstelspiegel instellen

Storingen zonder weergave op het display

Storing	Oplossing
Apparaat wil niet starten.	Noodstopknop door draaien ontgrendelen.
	Betreed het standvlak pas nadat het apparaat werd ingeschakeld. Als de fout toch optreedt, moet de klantenservice op de hoogte worden gebracht.
	Veiligheidsschakelaar niet bediend Veiligheidsschakelaar met de voeten naar beneden duwen
	Batterij controleren, indien nodig opladen
	Batterijkabel op stevigheid en corrosie controleren
	Programmaschakelaar op „OFF“ zetten. 10 seconden wachten. Programmakeuzeschakelaar op vorige functie zetten. Indien mogelijk, het apparaat alleen op vlakke ondergrond rijden. Zo nodig de parkeerrem en de voetrem controleren.
Onvoldoende waterhoeveelheid	Peil van het schone water controleren, indien nodig reservoir bijvullen.
	Slangen op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
	R-reinigingskop: Waterverdeellijst eruit trekken en reinigen.
	Filter schoonwater reinigen.
Sterke wateruitlaat aan de zijkant bij gebruik van de D-reinigingskop	Verlaag de waterhoeveelheid. Demonteer de Aqua-Mizer (zie onder).
Onvoldoende zuigcapaciteit	Afdichtingen tussen vuilwatertank en deksel reinigen en op dichtheid controleren, zonodig vervangen.
	Beschermzeef van de turbine op verontreiniging controleren, indien nodig reinigen.
	Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig omdraaien of vervangen.
	Controleren of het deksel aan de vuilwater-aftapslang gesloten is
	Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
	Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Instelling van de zuigbalk controleren.
	Extra gewicht (accessoires) aanbrengen op de zuigbalk.
Onvoldoende reinigingsresultaat	Intensiever reinigingsprogramma kiezen.
	Schraaplippen instellen
	Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
	Borstels controleren op vervuiling, reinigen.
	Controleren of reinigingsmiddel en borstels geschikt zijn voor de reinigingsopdracht.
Borstels draaien niet	Controleren of vreemde voorwerpen de borstels blokkeren, indien nodig vreemde voorwerpen verwijderen.
	Motor overbelast, laten afkoelen. Programmaschakelaar op „OFF“ zetten. 10 seconden wachten. Programmakeuzeschakelaar op vorige functie zetten.
Aftapslang vuil water verstopt	Doseerapparaat aan de aftapslang openen. Zuigslang van de zuigbalk trekken en met de hand afsluiten. Programmakeuzeschakelaar op Zuigen zetten. De verstopping wordt uit de aftapslang in het vuilwaterreservoir gezogen.
Reinigingsmiddeldosering Dose (alleen versie Dose) functioneert niet	Klantendienst roepen.

Aqua-Mizer demonteren



1 Schroef
2 Aqua-Mizer

➔ Draai de 2 schroeven eruit.
➔ Verwijder de Aqua-Mizer.

Technische gegevens

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Vermogen				
Nominale spanning	V	24		
Accucapaciteit	Ah (5h)	170...198		
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	1950		
Nominaal vermogen tractiemotor	W	600		
Vermogen zuigmotor	W	750	550	750
Vermogen borstelmotor	W	2x600		
Zuigen				
Zuigvermogen, luchthoeveelheid	l/s	20,5		
Zuigvermogen, onderdruk	kPa	12,0		
Reinigingsborstels				
Werkbreedte	mm	650		750
Diameter borstel	mm	105	365	105
Borsteltoerental	1/min	1200	140	1200
Maten en gewichten				
Rijsnelheid	km/h	6		
Stijging terrein max.	%	10		
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m^2/u	3900		4500
Volume reservoirs schoon/vuil water	l	95		
Volume grofvuilreservoir	l	6	-	7
Waterdruk vulsysteem**, spoelsysteem vuilwaterreservoir**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Lengte	mm	1525		
Breedte (zonder zuigbalk)	mm	760	750	810
Hoogte	mm	1470		
Toelaatbaar totaalgewicht	kg	500		
Transportgewicht	kg	325		330
Toegelaten temperatuurbereik	°C	5...40		
Oppervlaktebelasting (met bestuurder en volle schoonwatertank)				
Voorwiel	N/cm^2	66		
Achterwiel	N/cm^2	54		
Berekende waarden volgens EN 60335-2-72				
Totale waarde trilling armen	m/s^2	0,2		
Onzekerheid K	m/s^2	2		
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	2		
Geluidskrachtniveau L_{WA} + onveiligheid K_{WA}	dB(A)	85		
Ingebouwd laadapparaat (optioneel)				
Nominale spanning	V	230		
Frequentie	Hz	50-60		
Nominale stroom	A	4,2		

**) Optie

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.
Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Vloerreiniger
Type: 1.006-xxx
Type: 1.002-xxx

Van toepassing zijnde EU-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Toegepaste landelijke normen
-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentatieverantwoordelijke:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Índice de contenidos	ES	1
Indicaciones de seguridad	ES	1
Función	ES	1
Uso previsto	ES	1
Protección del medio ambiente	ES	1
Elementos de mando	ES	2
Antes de la puesta en marcha	ES	4
Funcionamiento	ES	6
Intelligent Key gris	ES	7
Transporte	ES	8
Almacenamiento	ES	8
Cuidados y mantenimiento	ES	8
Ayuda en caso de avería	ES	11
Datos técnicos	ES	13
Accesorios y piezas de repuesto	ES	14
Garantía	ES	14
Declaración UE de conformidad	ES	14

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos 5.956-251.0. El aparato está autorizado para el funcionamiento sobre superficies con una inclinación máxima indicada en el apartado "Datos técnicos".

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Tecla de desconexión de emergencia

Para poner fuera de servicio todas las funciones de manera inmediata y con la debida precaución: Pulsar la tecla de desconexión de emergencia

interruptor de seguridad

El aparato solo se desplaza si el usuario está situado en el interruptor de seguridad de la zona trasera de la plataforma.

Símbolos en el aparato

	⚠ ***PRECAUCIÓN*** *Riesgo de lesiones por aplastamiento.* *Mantener las manos alejadas de esta zona al girar hacia abajo el depósito de agua sucia.*
	⚠ ***PELIGRO*** *Mayor riesgo de accidentes por velocidad alta. Desplazarse despacio por las zonas inclinadas.*

Niveles de peligro

⚠ ***PELIGRO***
Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***ADVERTENCIA***
Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***PRECAUCIÓN***
Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO
Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Función

La fregadora/aspiradora sirve para efectuar la limpieza en húmedo de pisos llanos. Se puede adaptar fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el caudal de agua y la aspiración de agua sucia.

- Al seleccionar un programa de limpieza apropiado con el selector de programas, es posible adaptarse fácilmente a cada tarea de limpieza.
- Una anchura de trabajo de 650 mm y unos depósitos de agua limpia con una capacidad de 95 l respectivamente permiten llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones largas.
- El aparato se desplaza automáticamente.
- Las baterías se pueden cargar con el cargador integrado.

Indicación:
En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.
Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet www.kaercher.com.

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

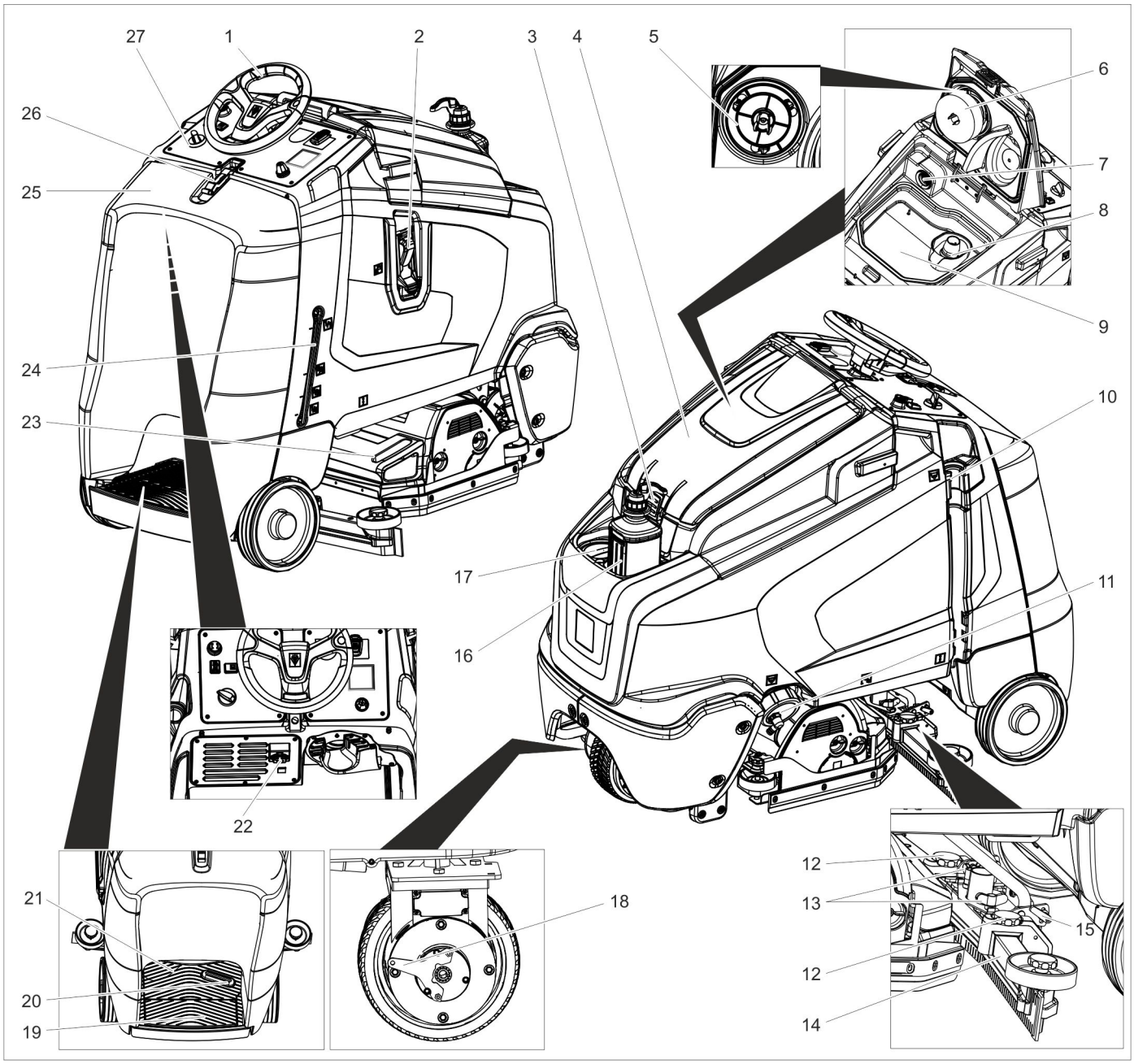
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en talleres, hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.
- El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
- Este aparato está destinado a ser usado en interiores.
- El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5°C y los +40°C.
- El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- El aparato es apto para una altura de agua máxima de 1 cm. No desplazarse en una zona donde haya riesgo de superar la altura máxima de agua.
- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
- Al utilizar cargadores o baterías solo se deben utilizar los componentes autorizados en el manual de instrucciones. Una combinación diferente debe ser confirmada por el proveedor del cargador y/o las baterías de forma responsable.
- El presente aparato no es apto para la limpieza de las vías públicas de tránsito.
- El aparato no se puede utilizar sobre suelos que no resistan la presión. Respete la capacidad máxima de carga por unidad de superficie del piso. La capacidad de carga por unidad del aparato se indica en los datos técnicos.
- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
- Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.
  Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.

Protección del medio ambiente

	Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)
Encontrará información actual sobre los ingredientes en:
www.kaercher.com/REACH

Elementos de mando



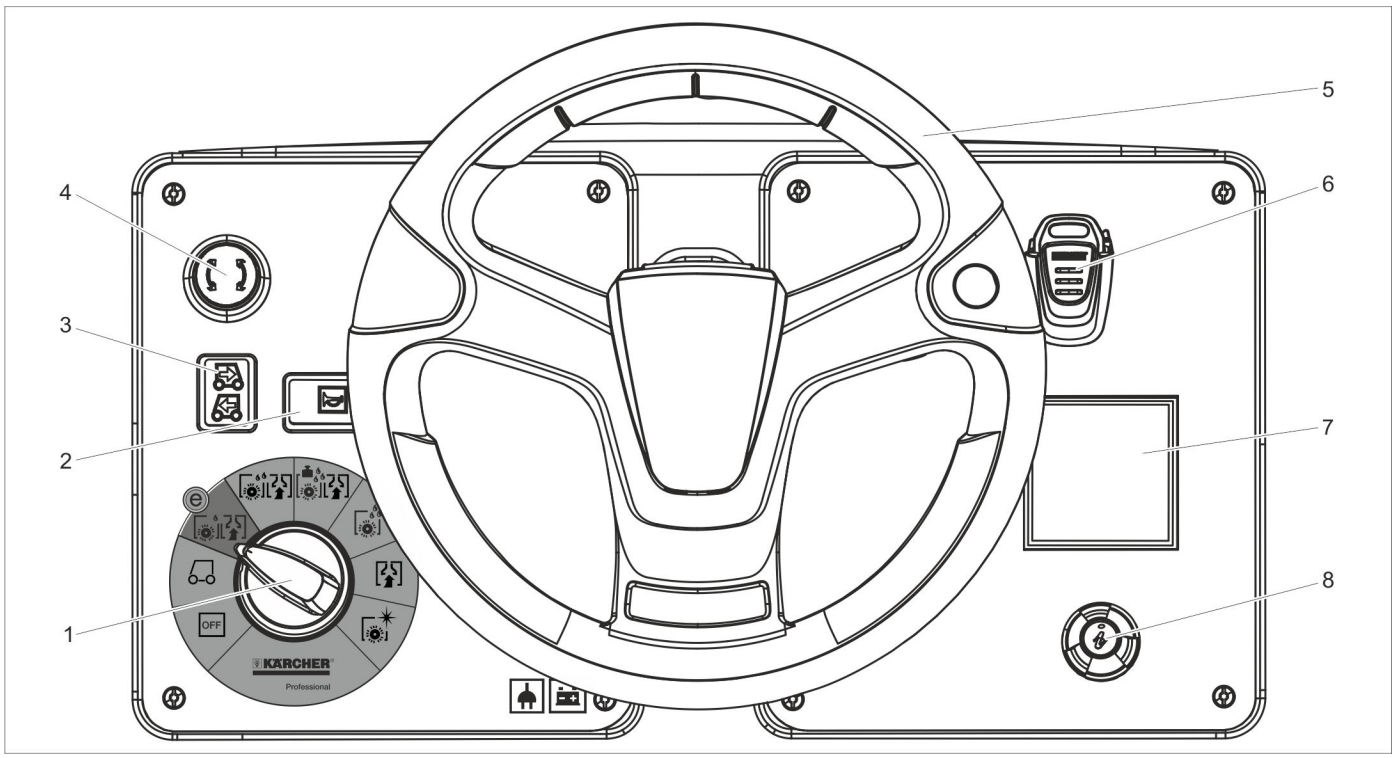
1 Volante
2 Sistema de relleno
3 Cierre, depósito de agua sucia
4 Tapa del depósito de agua sucia
5 Filtro protector de la turbina (debajo del flotador)
6 Flotador
7 Filtro de pelusas
8 Colector de partículas de suciedad gruesas
9 depósito de agua sucia
10 Manguera de salida de agua sucia
11 Cierre del depósito de agua limpia con filtro de agua limpia
12 Configuración de altura de la barra de aspiración
13 Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración
14 Barra de aspiración *
15 Tuercas de mariposa para inclinar la barra de aspiración
16 Botella de detergente (sólo el modelo Dose)
17 Tapa depósito de agua limpia
18 Palanca de desbloqueo freno de estacionamiento
19 Interruptor de seguridad
20 Pedal acelerador
21 Superficie de apoyo para el operario
22 Enchufe de instrumentos fríos para el cable del cargador
23 Depósito de particulas gruesas (sólo en el cabezal limpiador R) *
24 Indicador de nivel de agua limpia
25 Cubierta de la batería
26 Tornillo de cierre cubierta de la batería
27 Panel de control

* no incluido en el volumen de suministro

Identificación por colores

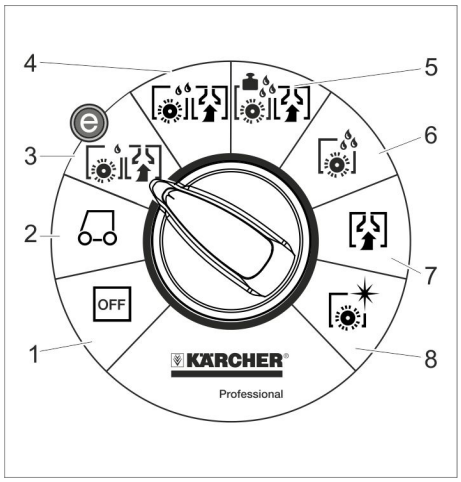
– Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
– Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Pupitre de mando



1 Programador
2 Claxon
3 Interruptor de dirección
4 Tecla de desconexión de emergencia
5 Volante
6 Intelligent Key
7 anuncio
8 Botón de información

Programador



1 OFF
El aparato está apagado.

2 Desplazamiento de transporte
Conducir hasta el lugar de empleo.

3 Programa Eco
Limpiar el suelo (con velocidad de cepillos reducida) y aspirar el agua sucia (con potencia de aspiración reducida).

4 Aspiración-fregado
Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia.

5 Heavy Programm
Limpiar en húmedo el suelo (con presión de apriete del cepillo elevada) y aspirar el agua sucia.

6 Fregar
Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente.

7 Aspiración
Aspire la suciedad.

8 Pulir
Pulir el suelo sin emplear líquidos.

Símbolos en el aparato

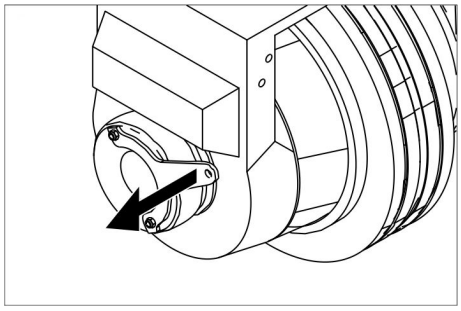
	Punto de amarre
	Soporte para la mopa **
	Toma de agua del sistema de llenado
	Nivel del depósito de agua limpia
	Orificio de purgado del depósito de agua limpia
	Orificio de purgado del depósito de agua sucia

**) Opción

Antes de la puesta en marcha

Deslizar el aparato

Cuando está parado, se evita que el aparato ruede con un freno de estacionamiento eléctrico. Para empujar el aparato se debe desbloquear el freno de estacionamiento.



➔ Para desbloquear el freno de estacionamiento, tirar de la palanca de desbloqueo.

CUIDADO

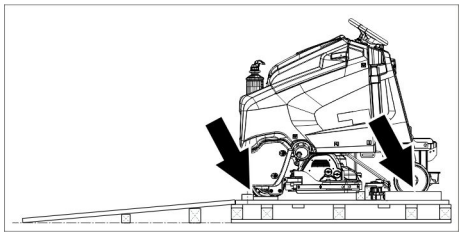
Peligro de daños en la instalación. No desplazar el aparato a una velocidad superior a 7 km/h.

Descarga

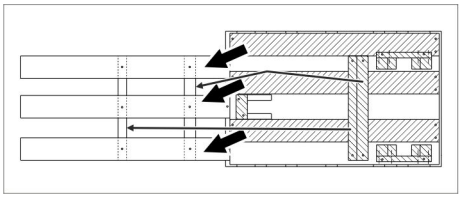
Indicación:

Pulsar la tecla de desconexión de emergencia para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

➔ Retirar la caja.



➔ Retirar la fijación de las ruedas.



➔ Montar la rampa según se indica, modificando el palé y atornillar.

➔ Tirar de la palanca del freno y, con ella accionada, empujar por la rampa.

o

➔ Meter la Intelligent Key.

➔ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.

➔ Poner el selector de programas en desplazamiento de transporte.

➔ Pisar sobre una superficie plana y activar el pedal de seguridad.

➔ Poner el interruptor de dirección de marcha en "Avanzar"

➔ Accionar el pedal del acelerador.

➔ Bajar el aparato del palé.

Antes de la puesta en servicio, se tienen que montar los cepillos (véase "Trabajos de mantenimiento").

Baterías

	Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.
	Use protección para los ojos
	Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías
	Peligro de explosiones
	Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar
	Peligro de causticación
	Primeros auxilios
	Nota de advertencia
	Eliminación de desechos
Pb	*No tire la batería al cubo de la basura*

⚠ ***PELIGRO***

Peligro de explosiones

No colocar herramientas o similares sobre la batería. Riesgo de cortocircuito y explosión.

Peligro de lesiones. No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

Juegos de batería recomendados

	Nº referencia	Volumen [m³] *	Corriente de aire [m³/h] **
170 Ah, no precisa mantenimiento	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah, no precisa mantenimiento	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah, no precisa mantenimiento	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah, no precisa mantenimiento	4.035-166.0	22,28	8,94

* Volumen mínimo del compartimento de carga de la batería

** Corriente de aire mínima entre el compartimento de carga de la batería y el entorno

Colocar las baterías y cerrar

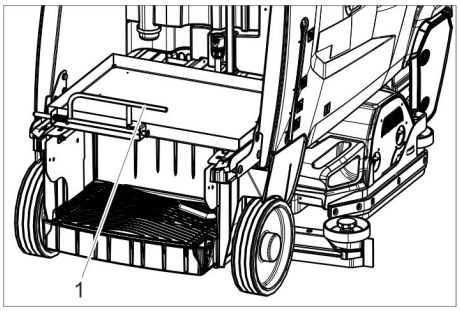
Bei der Variante „Pack“ sind die Batterien bereits eingebaut

➔ Pulsar la tecla de desconexión de emergencia

➔ Quitar la Intelligent Key.

➔ Abra la tapa.

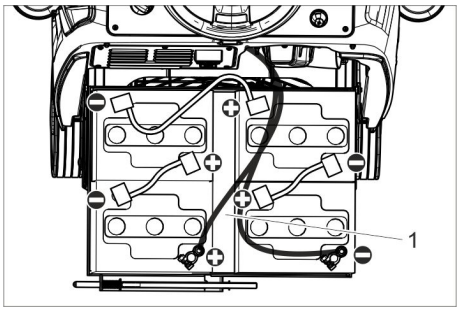
➔ Girar hacia atrás la cubierta de la batería.



1 Bloqueo inserción de baterías

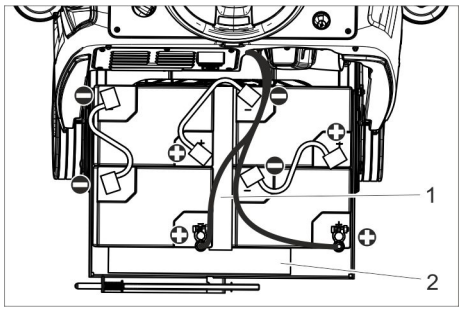
➔ Desplazar el bloqueo de la inserción de batería hacia la izquierda y girar hacia abajo.

➔ Tirar hacia atrás de la inserción de batería.



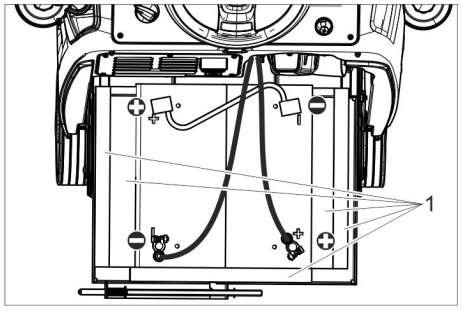
4.035.097.0, 4.035-165.0

1 Distanciador 380x55x30



4.035-164.0

1 Distanciador 345x60x47
2 Distanciador 380x55x30



4.035-166.0

1 Distanciador 380x55x30

CUIDADO

Peligro de daños en la instalación. Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.

➔ Conectar los polos con el cable de conexión que viene incluido.
➔ Enganchar el cable de conexión al polo de batería libre (+) y (-).
➔ Desplazar la inserción de batería hacia delante.
➔ Encajar el bloqueo de la inserción de batería.
➔ Configurar el tipo de batería (véase el capítulo "Intelligent Key gris").

CUIDADO

Riesgo de daños si se descarga totalmente. Cargar las baterías antes de poner el aparato en funcionamiento..

Cargar las baterías

Nota:

El aparato dispone de una protección de descarga total, es decir, cuando se alcance la capacidad máxima permitida, el aparato solo se podrá conducir. En la pantalla aparece "Batería débil - Limpieza imposible" y "Batería vacía - cargar por favor".

➔ Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

Nota:

Si se usan otras baterías (p. ej. de otros fabricantes), el servicio técnico autorizado de Kärcher tiene que ajustar de nuevo la protección de descarga total para la batería en cuestión.

⚠ ***PELIGRO***

Peligro por descarga eléctrica. Tener en cuenta la línea eléctrica la protección por fusible. ¡Utilice el cargador únicamente en cuartos secos dotados de suficiente ventilación!

Nota:

El tiempo de carga dura aproximadamente 10-12 horas.

El cargador finaliza el proceso de carga por sí solo.

⚠ ***PELIGRO***

Peligro de explosiones. El lugar donde se guarde el aparato para cargar la batería, tiene que mostrar un volumen mínimo dependiendo del tipo de batería y un intercambio de aire con una corriente de aire mínima (véase "Baterías recomendas"). Peligro de explosiones. Solo está permitido cargar baterías con la cubierta de la batería abierta.

➔ Abra la tapa.
➔ Girar hacia atrás la cubierta de la batería.
➔ Conectar el cable con el enchufe de instrumentos fríos del aparato.
➔ Conectar el cable de alimentación a la red.
En la pantalla aparece el símbolo de batería y el nivel de carga de las baterías. La iluminación de pantalla se apaga.
➔ ¡**No** cerrar la cubierta de la batería durante la carga!

Nota:

Durante la carga se bloquean todas las funciones de limpieza y conducción.
Si se ha cargado totalmente la batería en la pantalla aparece "Carga finalizada".

➔ Tras el proceso de carga desenchufar el cable del aparato.

Baterías que no requieren apenas mantenimiento (baterías húmedas)

➔ Una hora antes de que se acabe el proceso de carga, añadir agua destilada, tener en cuenta el nivel de ácido correcto. La batería está marcada de la forma correspondiente. Al final del proceso de carga, los elementos tienen que desprender gas.

⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de causticación!

Rellenar con agua cuando la batería está descargada puede provocar una salida de ácido.

Cuando trate con ácido de baterías, lleve siempre unas gafas de seguridad y respetar las normas, para evitar lesiones y daños a la ropa.

Lavar inmediatamente con mucha agua las posibles salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa.

CUIDADO

Utilizar únicamente agua destilada o desalada (EN 50272-T3) para rellenar las baterías.

No utilizar más sustancias (los llamados agentes de mejora), de lo contrario desaparecerá la garantía.

Dimensiones máximas de la batería

Longitud	390 mm
Anchura	540 mm
Altura	375 mm

Tamaño del compartimento de la batería: 546 mm x 391 mm

Indicaciones para la primera carga

Indicación:

En la primera carga, el control no detecta el tipo de batería que viene integrada. El indicador de batería trabaja entonces todavía sin precisión.

Una "V" a la derecha de la barra del indicador de batería muestra que no se ha realizado la primera carga.

➔ Cargar las baterías hasta que la pantalla muestre el estado máximo de carga.
➔ Usar el aparato tras la primera carga de las baterías, hasta que la protección contra la descarga total desconecte el motor de los cepillos y la turbina.
➔ A continuación, cargar las baterías totalmente y sin errores.

Tras la primera carga, desaparece la "V" de la derecha junto al indicador de batería.
El indicador de batería trabaja ahora con precisión.

Indicación:

Si se selecciona en el menú de batería un tipo de batería, se tendrá que llevar a cabo de nuevo el proceso descrito más arriba.
Este también es el caso cuando se selecciona de nuevo el tipo de batería ya configurado.

Indicación de batería

El estado de carga de las baterías se indica en la pantalla del panel de mando.

– El largo de la barra muestra el estado de carga de la batería.
– Durante los primeros 30 minutos, se muestra el tiempo restante en minutos.

Montar el cabezal de limpieza

El montaje del cabezal de limpieza se describe en el capítulo "Trabajos de mantenimiento"

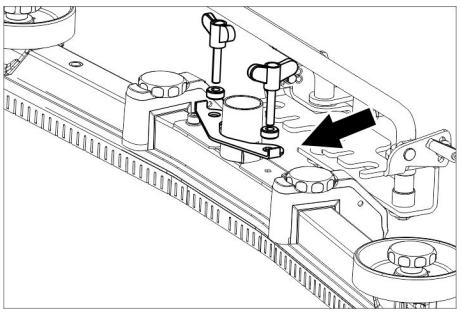
Nota:

En algunos modelos el cabezal de limpieza ya viene montado.

Montaje de los cepillos

El montaje de los cepillos se describe en el capítulo "Trabajos de mantenimiento".

Montaje de la barra de aspiración



➔ Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.
➔ Apriete las tuercas de mariposa.
➔ Coloque la manguera de aspiración.

Funcionamiento

Indicación:
Pulsar la tecla de desconexión de emergencia para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

Conexión del aparato

➔ Meter la Intelligent Key.
➔ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.
➔ Girar el selector de programas a la función deseada.
➔ Esperar hasta que el aparato esté listo para su uso.
➔ Pisar sobre una superficie plana y activar el pedal de seguridad.
➔ Aparece la indicación correspondiente en la pantalla, llevar a cabo trabajo de mantenimiento.

anuncio	Operación
Mantenimiento Barra de aspiración	Limpiar la barra de aspiración.
Mantenimiento Filtro de agua limpia	Limpiar el filtro de agua limpia.
Mantenimiento Labio de aspiración	Comprobar si los labios de aspiración están desgastados y comprobar su ajuste.
Mantenimiento Filtro de turbina	Limpiar el filtro de protección de la turbina.
Mantenimiento Cabezal del cepillo	Comprobar el desgaste del cepillo y limpiar.

➔ Pulsar el botón de información.
➔ Restablecer el contador para el mantenimiento correspondiente (véase "Restablecer cuidados y mantenimiento/ contador").

Indicación:
Si no se restablece el contador, aparecerá de nuevo el indicador de mantenimiento cada vez que se conecte el aparato.

Comprobar el freno de estacionamiento

⚠ ***PELIGRO***
Peligro de accidentes. Antes de cada uso se tiene que comprobar el funcionamiento del freno de estacionamiento en una superficie llana.

➔ Conexión del aparato.
➔ Poner el interruptor de dirección de marcha en "Avanzar"
➔ Poner el selector de programas en desplazamiento de transporte.
➔ Pisar sobre una superficie plana y activar el pedal de seguridad.
➔ Pulsar ligeramente el pedal acelerador.
➔ Se debe oir desencajar el freno. El aparato tiene que rodar ligeramente en una superficie llana. Si se suelta el pedal, se oirá el freno. Si esto no sucede se debe poner el aparato fuera de servicio y llamar al servicio técnico.

Conducción

⚠ ***PELIGRO***
Peligro de accidentes. Si el aparato no muestra signos de frenar, proceder de la siguiente forma:

➔ Por razones de seguridad, si el aparato no se para al soltar el acelerador frente a una inclinación de más de 2%, sólo se puede pulsar la tecla de desconexión de emergencia si se ha comprobado el correcto funcionamiento mecánico del freno de estacionamiento antes de cada puesta en marcha.
➔ ¡Se debe poner el aparato fuera de servicio una vez parado (en una superficie llana) y se debe llamar al servicio técnico!
➔ También se deben respetar las indicaciones de mantenimiento de los frenos.

⚠ ***PELIGRO***
Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.

➔ *En la dirección de marcha solo se admiten pendientes de hasta 10%. Desplazarse por pendientes en longitudinal, darle la vuelta.*

Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.
Peligro de deslizamiento en suelos mojados.

➔ *Tome las curvas a baja velocidad.*

Peligro de vuelco ante una base inestable.

➔ *Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.*

Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.

Conducción

➔ Meter la Intelligent Key.
➔ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.
➔ Poner el selector de programas en desplazamiento de transporte.
➔ Pisar sobre una superficie plana y activar el pedal de seguridad.
➔ Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control.
➔ Determinar la velocidad de marcha con el pedal acelerador.
➔ Detenga el aparato: Soltar el pedal de maniobra.

Nota:
Durante la marcha también se puede cambiar la dirección. De esta manera puede avanzar y retroceder en zonas muy obtusas que haya que pulir.

Sobrecarga

En caso de sobrecarga, el motor se apaga tras un tiempo determinado. En la pantalla aparece un aviso de avería. En caso de que el control de sobrecaliente, se apagará el agregado en cuestión.

➔ Dejar enfriar el aparato al menos durante 15 minutos.
➔ Girar el selector de programas a "OFF", esperar un poco y girar de nuevo al programa deseado.

Adición de combustibles

Detergente

CUIDADO
Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. Para otros detergentes, el operador asume un mayor riesgo en la seguridad del funcionamiento y el peligro de accidentes. Peligro de accidentes y duración reducida del aparato. Utilizar solo detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofluóricos.
Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

Nota:
No utilice detergentes altamente espumosos.

Empleo	Detergente
Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 746 RM 780
Limpieza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario	RM 751
Limpieza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

Agua limpia

➔ Conectar la manguera de agua en el manguito de conexión del sistema de llenado
➔ Abrir la alimentación de agua (máximo 60°C).
Cuando se llega al nivel máximo de llenado, la válvula de flotador corta el suministro de agua.
➔ Cerrar el abastecimiento de agua.
➔ Retirar la manguera de agua.
➔ Adición de detergente.

Nota:
Si se añade primero el detergente en el depósito de detergente y a continuación el agua, puede producirse mucha espuma.

Dosificador (sólo el modelo Dose)

Un dispositivo dosificador añadirá detergente al agua fresca el tramo al cabezal de limpieza.

➔ Poner la botella con detergente en el aparato.
➔ Desenroscar la tapa del frasco.
➔ Introducir el tubo de absorción del dispositivo dosificador en el frasco.

Nota:

El dosificador permite introducir como máximo una dosis de detergente del 3%. Para una dosis mayor, el detergente se tiene que echar en el depósito de agua limpia.

CUIDADO

Riesgo de atasco por detergente seco cuando se añade detergente en el depósito de agua limpia del modelo Dose. El caudalímetro del dispositivo dosificador puede pegarse a causa del detergente seco, lo que dificulta el funcionamiento del dispositivo dosificador. Enjuagar el depósito de agua limpia y el aparato con agua limpia. Para enjuagar, configurar el programa de limpieza para aplicar agua en el selector de programas. Configurar el caudal de agua al valor máximo, ajustar la dosis de detergente a 0%

Nota:

El aparato dispone de un indicador de agua limpia en la pantalla. Si el depósito de agua limpia está vacío se interrumpe la dosificación de detergente. El cabezal de limpieza no sigue funcionando sin líquido.

Ajustar parámetros

Con la Intelligent Key amarilla

El aparato viene previamente configurado con los parámetros para los diferentes programas de limpieza.

Dependiendo de la autorización de la Intelligent Key amarilla, se puede modificar los parámetros individualmente.

La modificación de los parámetros solo es efectiva hasta que se selecciona otro programa de limpieza con el selector de programas.

Si hay que modificar permanentemente los parámetros, se tiene que utilizar la Intelligent Key gris. La configuración viene descrita en el apartado "Intelligent Key gris".

Nota:

Casi todos los textos de pantalla para configurar los parámetros son auto explicativos. La única excepción es el parámetro FACT:

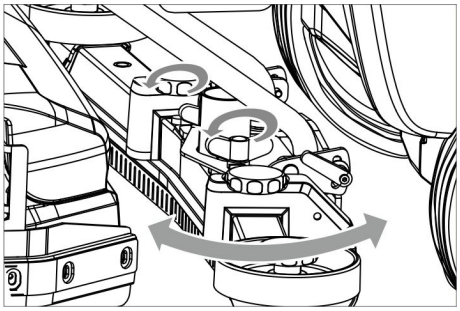
– Fine Clean: Menor número de rotaciones de cepillos para eliminar velos gris sobre gres fino.
– Whisper Clean: número de rotaciones medio para limpieza de mantenimiento con un nivel acústico reducido.
– Power Clean: número de rotaciones de cepillo mayor para pulir, cristalizar y barrer.

➔ Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.
➔ girar el botón de información hasta que aparezcan los parámetros deseados.
➔ Pulse el botón de información: el valor ajustado parpadea.
➔ Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
➔ Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente tras 10 segundos.

Ajuste de la barra de aspiración

Posición en diagonal

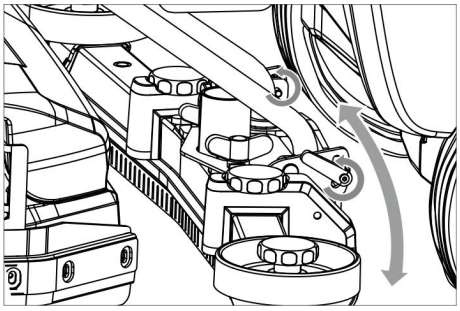
Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.



➔ Suelte las tuercas de mariposa.
➔ Gire la barra de aspiración.
➔ Apriete las tuercas de mariposa.

Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.



➔ Ajustar ambos tornillos.
➔ Reajustar la inclinación de la barra de aspiración.
➔ Ajustar ambos tornillos.

Vaciado del depósito de agua sucia

Nota:

Rebose del depósito de agua sucia. Si el depósito de agua sucia está lleno, se enciende la turbina de aspiración y la pantalla muestra "Depósito de agua sucia lleno".

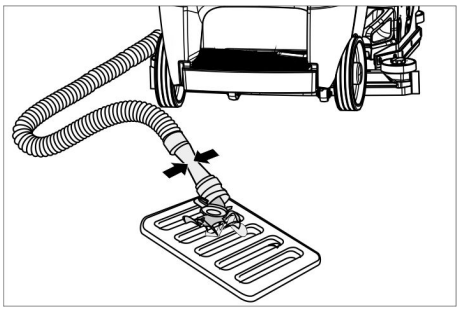
⚠ ***ADVERTENCIA***

Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

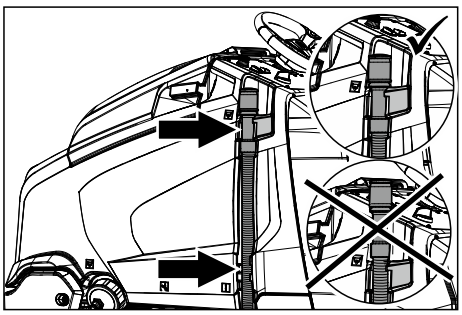
➔ Retire del soporte la manguera de salida de agua sucia y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.

Nota:

Presionando el dispositivo dosificador se controla la corriente de agua residual.



➔ Purgue el agua a través del orificio del dosificador situado en la manguera de salida.
➔ A continuación, aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.



➔ Presionar la manguera de agua sucia en el soporte del aparato.

Vaciado del depósito de agua limpia

➔ Abrir el cierre del depósito de agua limpia.
➔ Purgar el agua limpia.
➔ Colocar el cierre del depósito de agua limpia.

Vaciar el depósito de particulas gruesas (sólo en el cabezal limpiador R)

➔ Comprobar el depósito de partículas gruesas. Si es necesario, retirar y vaciar el depósito de partículas gruesas, extraerlo y vaciarlo al final del trabajo.

Puesta fuera de servicio

➔ Quitar la Intelligent Key.
➔ Asegure el aparato contra movimientos accidentales con un calzo.
➔ Cargar la batería si es necesario.

Intelligent Key gris

➔ Meter la Intelligent Key.
➔ Seleccionar la función deseada, para ello girar el botón de información.

Las funciones vienen descritas a continuación.

Desplazamiento de transporte

➔ Girar el selector de programas a "Desplazamiento de transporte".
➔ Pulsar el botón de información.

En el menú desplazamiento de transporte se pueden realizar los siguientes ajustes:

administración de llaves

En este punto se activan las autorizaciones para las Intelligent Keys amarillas, así como el
idioma de pantalla.

➔ Girar el botón de información hasta que aparezca en la pantalla "Menú de llaves".
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Quitar la Intelligent Key gris e insertar la Intelligent Key amarilla a programar.
➔ Girar el botón de información para seleccionar el punto de menú a modificar.
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Girar el botón de información para seleccionar la configuración del punto del menú.
➔ Pulsar el punto del menú para confirmar la configuración.
➔ A continuación, girar el botón de información para seleccionar el punto de menú a modificar.
➔ Para guardar las autorizaciones, girar el botón de información y pulsarlo para acceder al menú "¿Guardar?".
➔ "Continuar el menú de llaves":
Yes: Programar otra Intelligent Key.
No: salir del menú de llaves.
➔ Pulsar el botón de información.

Seleccionar la forma del cepillo

Esta función es necesaria para cambiar el cabezal de limpieza.
➔ Girar el boton de información hasta que aparezca en la pantalla "Cabezal del cepillo".
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Girar el botón de información hasta que esté marcada la forma de cepillo deseada.
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Mover el accionamiento de elevación para cambiar el cabezal de limpieza, para ello girar el botón de información:
up: Elevar
down: Bajar
OFF: Parar
➔ Salir del menú: Girar el botón de información para seleccionar "OFF“ y pulsar el botón de información.

Al salir del menú, el control provoca un reinicio.

Tiempos de marcha por inercia

➔ Girar el boton de información hasta que aparezca en la pantalla "Tiempos de marcha en inercia".
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Girar el botón de información hasta que esté marcado el módulo deseado.
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Girar el botón de informació hasta alcanzar el tiempo de marcha en inercia deseado.
➔ Pulsar el botón de información.

Configurar el tipo de batería

➔ Girar el botón de información hasta que aparezca "Menú de batería".
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Girar el botón de información hasta que esté marcado el tipo de batería deseado.
➔ Pulsar el botón de información.

Ajuste básico

Las modificaciones de los parámetros de cada uno de los programas de limpieza realizadas durante el funcionamiento, se restableen tras desconectar el aparato al ajuste básico.
➔ Girar el botón de información hasta que aparezca "Ajuste básico".
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Girar el botón de información hasta que aparezca el programa de limpieza deseado.
➔ Pulsar el botón de información.
➔ girar el botón de información hasta que aparezcan los parámetros deseados.
➔ Pulse el botón de información: el valor ajustado parpadea.
➔ Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
➔ Pulsar el botón de información.

Ajuste del idioma

➔ Girar el botón de información hasta que aparezca "Idioma".
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Girar el botón de información hasta que esté marcado el idioma deseado.
➔ Pulsar el botón de información.

Valores de fábrica

Se restablece la configuración de todos los parámetros.

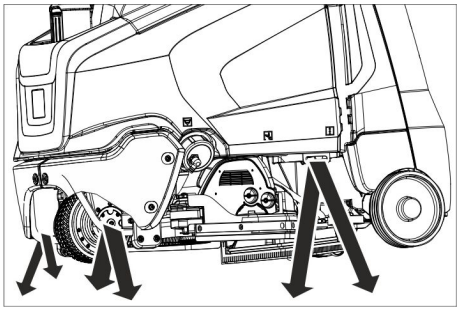
Programas de limpieza

Los parámetros ajustados con la Intelligent Key gris se mantienen hasta que se seleccione otra configuración.
➔ Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.
➔ Pulsar el botón de información, aparece el primer parámetro a ajustar.
➔ Pulse el botón de información: el valor ajustado parpadea.
➔ Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
➔ Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente tras 10 segundos.
➔ Seleccionar el siguiente parámetro girando el botón de información.
➔ Tras modificar todos los parámetros deseados, girar el botón de información hasta que aparezca "Salir del menú".
➔ Pulsar el botón de información, se sale del menú.

Transporte

⚠ ***PELIGRO***
¡Peligro de lesiones! Para las funciones de carga y descarga, el aparato solo admite pendientes de hasta 10%. Conducir lentamente.

⚠ ***PRECAUCIÓN***
¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.



➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Con cabezal de limpieza D montado

➔ Retirar las escobillas de disco de la cabeza del cepillo.

Almacenamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***
¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.
➔ Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.
➔ Para seleccionar el lugar de instalación, tener en cuenta el peso total del aparato permitido, para no poner en peligro la estabilidad.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***PELIGRO***
¡Peligro de lesiones!
Durante la limpieza y mantenimiento o al cambiar piezas o para la transformación del equipo para otra función, se tiene que desenganchar el polo positivo de la batería y desenchufar la clavija del cargador.
➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

⚠ ***PRECAUCIÓN***
Riesgo de lesiones por marcha en inercia de la turbina de aspiración.
La turbina de aspiración sigue funcionando tras el apagado. No realizar trabajos de mantenimiento hasta que se haya parado la turbina de aspiracióńn.

Plan de mantenimiento

Después del trabajo

CUIDADO
Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.
➔ Purgue el agua sucia.
➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
➔ Limpiar el filtro de protección de la turbina.
➔ Sólo con cabezal de limpieza R: Extraer el depósito de partículas gruesas de suciedad y vaciarlo.
➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
➔ Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
➔ Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
➔ No cerrar el depósito de agua limpia y el de agua sucia, para que se puedan secar los depósitos.
➔ Cargar la batería:
Cargar la batería por completo y sin interrupción cuando el estado de carga sea inferior al 50 %.
Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

Todas las semanas

➔ Con una utilización regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

Mensualmente

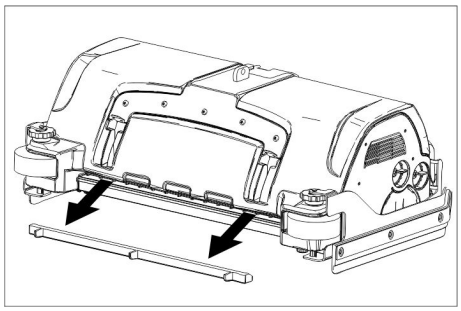
➔ En caso de aparato parado temporalmente: llevar a cabo una recarga de compensación de la batería.

➔ Comprobar la oxidación de los polos de la batería, cepillar si es necesario. Cerciorarse del asiento firme y correcto del cable de conexión.

➔ Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas

➔ En el caso de baterías que requieran mantenimiento, comprobar la estanqueidad al ácido de los elementos.

➔ Limpiar el canal de los cepillos (sólo con cabezal de limpieza R)



➔ Sacar las tiras de distribución de agua y limpiar el canal de agua (sólo con cabezal de limpieza R).

➔ Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo solo con la batería completamente cargada. Volver a cargar la batería por completo una vez al mes como mínimo.

Anualmente

➔ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

Restablecer contador

Si se ha ejecutado un trabajo de mantenimiento indicado en pantalla, se tendrá que restablecer a continuación el contador de mantenimiento correspondiente.

➔ Meter la Intelligent Key.

➔ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.

➔ Poner el selector de programas en desplazamiento de transporte.

➔ Pulsar el botón de información.

➔ Girar el botón de información hasta que aparezca "Contador de mantenimiento".

➔ Pulsar el botón de información.
Se muestran los estados de los contadores.

➔ Pulsar el botón de información.
Aparece "Borrar contadores".

➔ Girar el botón de información hasta que queden destacados los contadores que se desean borrar.

➔ Pulsar el botón de información.

➔ Seleccionar "YES" girando el botón de información.

➔ Pulsar el botón de información.
Se borra el contador.

Indicación:
El contador de servicio solo puede restablecerlo el servicio técnico.
El contador de servicio muestra el tiempo que falta hasta la próxima revisión del servicio técnico.

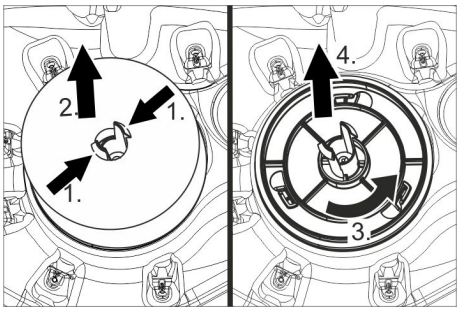
Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Trabajos de mantenimiento

Limpiar el filtro de protección de la turbina

➔ Abrir la tapa del depósito de agua sucia.



➔ Presionar los ganchos de encaje.

➔ Extraer el flotador.

➔ Gire el filtro de protección de la turbina en el sentido opuesto a las agujas del reloj.

➔ Extraer el filtro de protección de la turbina.

➔ Enjuagar la suciedad del filtro de protección de la turbina con agua.

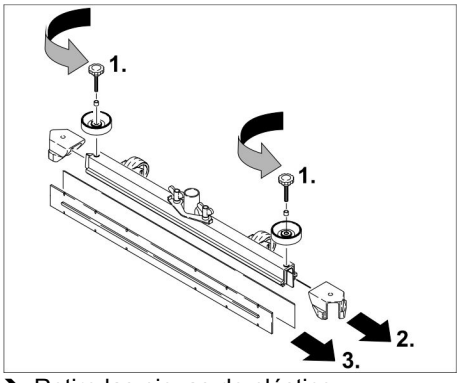
➔ Vuelva a colocar el filtro de protección de la turbina.

➔ Insertar el flotador.

Recambio de los labios de aspiración

➔ Retire la barra de aspiración.

➔ Desatornille los mangos en estrella.



➔ Retire las piezas de plástico.

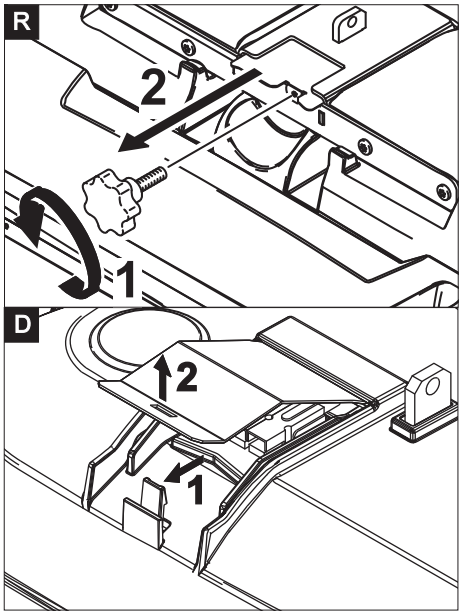
➔ Retire los labios de aspiración.

➔ Introduzca los labios de aspiración nuevos.

➔ Coloque las piezas de plástico.

➔ Atornille y apriete los mangos en estrella.

Montar el cabezal de limpieza



➔ R-cabezal de limpieza: Desenroscar el asa de estrella y extraer la tapa.

➔ D-cabezal de limpieza: Extraer la tapa del cabezal de limpieza.

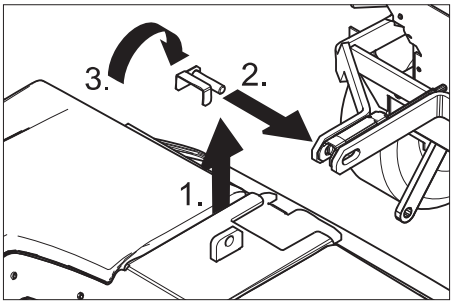
➔ Empujar el cabezal de limpieza centrado por debajo del aparato.

➔ Conectar el cable de alimentación del cabezal de limpieza con el aparato (deben coincidir los mismos colores).

➔ R-cabezal de limpieza: Insertar la tapa y atornillar.

➔ D-cabezal de limpieza: Coloque la tapa y encaje.

➔ Unir el acoplamiento del cabezal de limpieza con la manguera del aparato

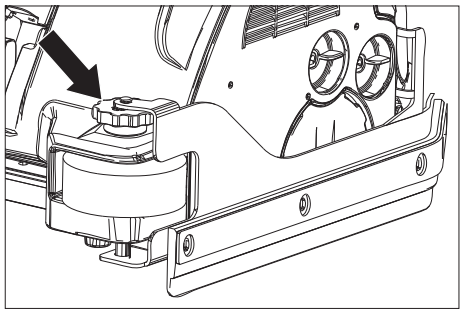


➔ Colocar la lengüeta del medio del cabezal de limpieza en la horquilla de la palanca.

➔ Colocar la palanca de modo que los orificios de la palanca coincidan con los del cabezal de limpieza.

➔ Meter el perno de anclaje por los orificios y bajar la chapa de seguridad.

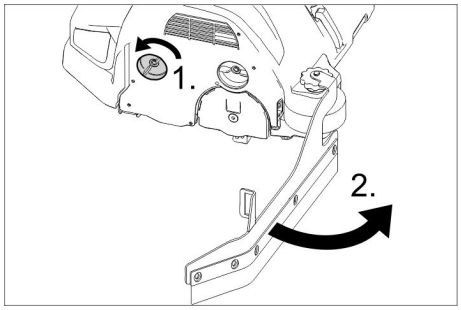
Ajustar el protector antisalpicaduras.



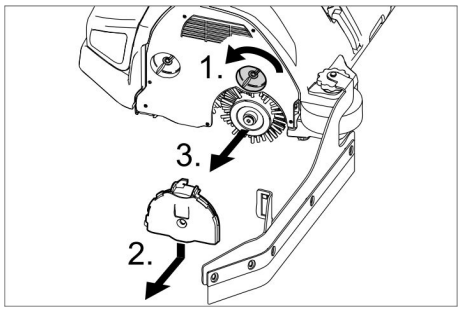
➔ Seleccionar la distancia del suelo de la protección contra salpicaduras, para ello girar las rosca de ajuste.

Recambio del cepillo cilíndrico

➔ Elevar el cabezal limpiador.



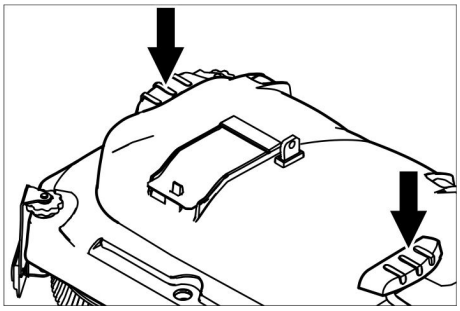
➔ Quitar el seguro del labio de secado.
➔ Empujar hacia atrás el labio de secado.



➔ Quitar el seguro de la tapa del cojinete.
➔ Presionar hacia abajo la tapa del cojinete y desenganchar.
➔ Extraer el cepillo rotativo.
➔ Instalar nuevo cepillo rotativo.
➔ La tapa del cojinete y el labio de secado están en condiciones para volver a ser unidos aplicando el orden inverso.
➔ Repetir el proceso con el lateral opuesto.

Recambio de las escobillas de disco

➔ Elevar el cabezal limpiador.



➔ Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.
➔ Sacar el cepillo de disco lateralmente de debajo del cabezal de limpieza.
➔ Mantener el nuevo cepillo de disco bajo el cabezal de limpieza, apretar hacia arriba y encajar.

protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:
➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Desmontar las baterías

➔ Abra la tapa.
➔ Girar hacia atrás la cubierta de la batería.
➔ Desplazar el bloqueo de la inserción de batería hacia la izquierda y girar hacia abajo.
➔ Tirar hacia atrás de la inserción de batería.
➔ Enganchar el cable del polo negativo de la batería.
➔ Desembornar el resto del cable de las baterías.
➔ Extraer las baterías.
➔ Eliminar las baterías usadas de acuerdo con las normativas vigentes.

Ayuda en caso de avería

⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de lesiones!

Durante la limpieza y mantenimiento o al cambiar piezas o para la transformación del equipo para otra función, se tiene que desenganchar el polo positivo de la batería y desenchufar la clavija del cargador.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Riesgo de lesiones por marcha en inercia de la turbina de aspiración.

La turbina de aspiración sigue funcionando tras el apagado. No realizar trabajos de mantenimiento hasta que se haya parado la turbina de aspiraciónn.

Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

Indicación de averías

Si aparecen mensajes de error en la pantalla, proceder como sigue:

Indicador de avería como texto

➔ Ejecutar las indicaciones de la pantalla.

➔ Acuse de recibo de la avería al pulsar el botón de información.

Indicador de avería como código numérico

➔ Girar el botón de programación "OFF".

➔ esperar hasta que desaparezca el texto de la pantalla.

➔ Girar el selector de programas a la posición anterior.
Cuando aparezca de nuevo el fallo, seguir las medidas de solución correspondiente en el orden indicado. Para ello, el interruptor de llave deberá estar en posición "0" y la tecla de desconexión de emergencia deberá estar pulsada.

➔ No intente eliminar el error; llame al servicio de atención al cliente para informar del mensaje de error

Nota:

Los mensajes de error que no se enumeran en la siguiente tabla señalan errores que el usuario no puede reparar. En ese caso, le rogamos que llame al servicio de atención al cliente.

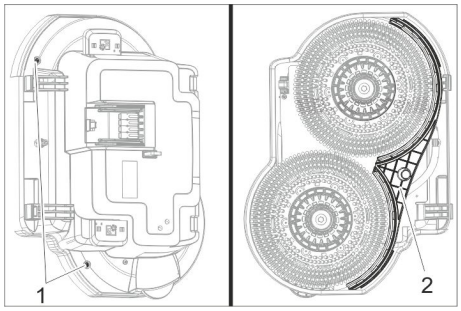
Averías con indicación en pantalla

Indicación en pantalla	Causa	Modo de subsanarla
¡Soltar el pedal acelerador!	Al encender el interruptor de llave, el pedal acelerador está pulsado.	➔ Descargar el pedal acelerador y volver a accionar a continuación.
¡Sin dirección de desplazamiento!	Interruptor de la dirección de marcha o conexión del cable defectuosa.	➔ Llamar al servicio técnico.
Descargar la batería	Tensión de batería demasiado baja.	➔ Cargue la batería.
¡Tensión de batería no permitida!	La tensión de la batería es superior o inferior al rango permitido.	➔ Llamar al servicio técnico.
¡Cargador defectuoso!	Error en el cargador, no es posible cargar.	➔ Comprobar el cargador.
¡Presión de cepillo no alcanzada!	Timeout regulación de presión de apriete de los cepillos.	➔ Comprobar el desgaste de los cepillos, cambiar los cepillos si es necesario. ➔ Comprobar el funcionamiento de la cabeza del cepillo: bajar, elevar.
¡Freno defectuoso!	Freno defectuoso.	➔ No mover más el aparato. ➔ Llamar al servicio técnico.
¡El motor de desplazamiento está caliente! ¡Dejar enfriar!	El protector del motor se ha activado	➔ Ponga el interruptor de llave en la posición "0". ➔ Dejar enfriar el aparato al menos durante 15 minutos. ➔ Si se repite, llamar al servicio técnico.
¡Bocina defectuosa!	Bocina defectuosa.	➔ Llamar al servicio técnico.
¡El sistema de control está caliente! ¡Dejar enfriar!	Sistema electrónico de potencia de módulo de elevación (A4) demasiado caliente	➔ Ponga el interruptor de llave en la posición "0". ➔ Dejar enfriar el sistema de control al menos durante 5 minutos. ➔ Si el suelo el rugoso, reducir notablemente la presión del cepillo. ➔ Si se repite, llamar al servicio técnico.
¡Motores de los cepillos sobrecargados!	Carga de los cabezales de los cepillos asimétrica.	➔ Ajustar la superficie de barrido de los cepillos.

Averías sin indicación en pantalla

Avería	Modo de subsanarla
No se puede poner en marcha el aparato	El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.
	No pisar la plataforma hasta haber conectado el aparato. Si sigue produciéndose el fallo, acuda al servicio técnico.
	No accionar el interruptor de seguridad. Presionar con el pie el bloqueo hacia abajo.
	Comprobar las baterías y si es necesario recargar
	Comprobar si el cable de la batería está bien colocado y tiene corrosión.
	Coloque el selector de programas en "OFF". Esperar 10 segundos. Poner el selector de programas en la función anterior. Siempre que sea posible, conduzca el equipo solo por una superficie llana. En caso necesario, compruebe el freno de estacionamiento y el freno de pie.
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Comprobar si los tubos están atascados, si es necesario limpiar.
	Cabezal de limpieza R Sacar las tiras de distribución de agua y limpiarlas.
	Limpiar el filtro de agua limpia.
Gran salida de agua en el lateral al utilizar el cabezal de limpieza D	Reducir la cantidad de agua. Desmontar el Aqua Mizer (véase abajo).
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	Compruebe si el filtro de protección de la turbina está sucio, si es necesario, limpiar.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, girar o cambiar
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
	Colocar carga adicional (accesorios) en la barra de aspiración.
Resultados de limpieza insuficientes	Seleccionar un programa de limpieza más intensivo.
	Ajustar labios de secado.
	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
	Comprobar la suciedad de los cepillos, limpiar.
	Comprobar si el detergente y los cepillos son aptos para la tarea de limpieza.
Los cepillos no giran	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así, elimínelos.
	Dejar enfriar el motor si está sobrecargado. Coloque el selector de programas en "OFF". Esperar 10 segundos. Poner el selector de programas en la función anterior.
Manguera de salida de agua sucia atascada	Abrir el dispositivo dosificador de la manguera de salida. Sacar la manguera de absorción de la barra de absorción y cerrar con la mano. Coloque el selector de programas en posición de absorber. El atasco se absorbe de la manguera de salida al depósito de agua sucia.
La lata de dosificación de detergente (sólo en el modelo Dose) no funciona	Informar al servicio técnico.

Desmontar el Aqua-Mizer



1 Tornillo
2 Aqua-Mizer

➔ Desenroscar 2 tornillos.
➔ Quitar el Aqua-Mizer.

Datos técnicos

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Potencia				
Tensión nominal	V	24		
Capacidad de batería	Ah (5h)	170...198		
Consumo medio de potencia	W	1950		
Potencia nominal del motor de desplazamiento.	W	600		
Potencia del motor de aspiración	W	750	550	750
Potencia del motor de barrido	W	2x600		
Aspirar				
Potencia de aspiración, caudal de aire	l/s	20,5		
Potencia de aspiración, depresión	kPa	12,0		
Cepillos de limpieza				
Anchura de trabajo	mm	650		750
Diámetro del cepillo	mm	105	365	105
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	1200	140	1200
Medidas y pesos				
Velocidad de marcha	km/h	6		
Inclinación máx.	%	10		
Potencia teórica por metro cuadrado	m^2/h	3900		4500
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	95		
Volumen del recipiente de partículas de suciedad gruesa	l	6	-	7
Presión de agua del sistema de llenado**, sistema de enjuague del depósito de agua sucia**, máx.	MPa (bar)	1 (10)		
Longitud	mm	1525		
Anchura (sin barra de aspiración)	mm	760	750	810
Altura	mm	1470		
Peso total admisible	kg	500		
Peso de transporte	kg	325		330
Rango de temperatura permitido	°C	5...40		
Capacidad de carga por unidad (con conductor y tanque de agua limpia lleno)				
Rueda delantera	N/cm^2	66		
Rueda trasera	N/cm^2	54		
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72				
Valor total de oscilación de los brazos	m/s^2	0,2		
Inseguridad K	m/s^2	2		
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	2		
Nivel de potencia acústica L_{WA} + inseguridad K_{WA}	dB(A)	85		
Cargador integrado (opcional)				
Tensión nominal	V	230		
Frecuencia	Hz	50-60		
Corriente nominal	A	4,2		

**) Opción

Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiasuelos

Modelo: 1.006-xxx

Modelo: 1.002-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

Índice . . . . . PT . . 1
Avisos de segurança . . . . . PT . . 1
Funcionamento . . . . . PT . . 1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina . . . . . PT . . 1
Proteção do meio-ambiente . . PT . . 1
Elementos de manuseamento PT . . 2
Antes de colocar em funcionamento . . . . . PT . . 4
Funcionamento . . . . . PT . . 6
Intelligent Key cinzento . . . . . PT . . 7
Transporte . . . . . PT . . 8
Armazenamento . . . . . PT . . 8
Conservação e manutenção . . PT . . 8
Ajuda em caso de avarias . . . PT . 11
Dados técnicos . . . . . PT . 13
Acessórios e peças sobressalentes . . . . . PT . 14
Garantia . . . . . PT . 14
Declaração UE de conformidade . . . . . PT . 14

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização, leia estas Instruções de Serviço e a brochura anexa "Avisos de segurança para aparelhos de limpeza com escovas", no 5.956-251.0.
O aparelho está homologado para o funcionamento em superfícies com a inclinação máxima que consta no ponto "Dados técnicos".

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitado o seu funcionamento.

Botão de paragem de emergência

Para parar imediatamente todas as funções: Premir o botão de paragem de emergência.

Interruptor de segurança

O aparelho apenas se desloca quando o utilizador se encontra em cima do interruptor de segurança, na área traseira da superfície de apoio.

Símbolos no aparelho

	⚠ ***CUIDADO*** *Perigo de lesões provocadas por esmagamento.* *Manter as mãos afastadas desta área ao girar o depósito de água suja para baixo.*
	⚠ ***PERIGO*** *Maior risco de acidentes devido a uma velocidade elevada. Conduzir devagar em inclinações.*

Níveis de perigo

⚠ ***PERIGO***
Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ***ATENÇÃO***
Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ***CUIDADO***
Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA
Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Funcionamento

Esta máquina de esfrega e aspiração só pode ser utilizada para a limpeza húmida de soalhos planos.
Através da regulação do caudal de água e da aspiração da água suja, este pode ser facilmente adaptado à respectiva tarefa de limpeza.

- A escolha de um programa de limpeza adequado (com o interruptor selector de programas) permite uma adaptação simplificada à respectiva tarefa de limpeza.
- Uma largura de trabalho de 650 mm, ou 750 mm (consoante a cabeça de limpeza seleccionada), e uma capacidade de 95 l do depósito de água limpa permitem uma limpeza eficaz com um elevado tempo de utilização.
- O aparelho é automotor.
- As baterias podem ser carregadas com o carregador integrado.

Aviso:
De acordo com as tarefas de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.
Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em www.kaercher.com.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

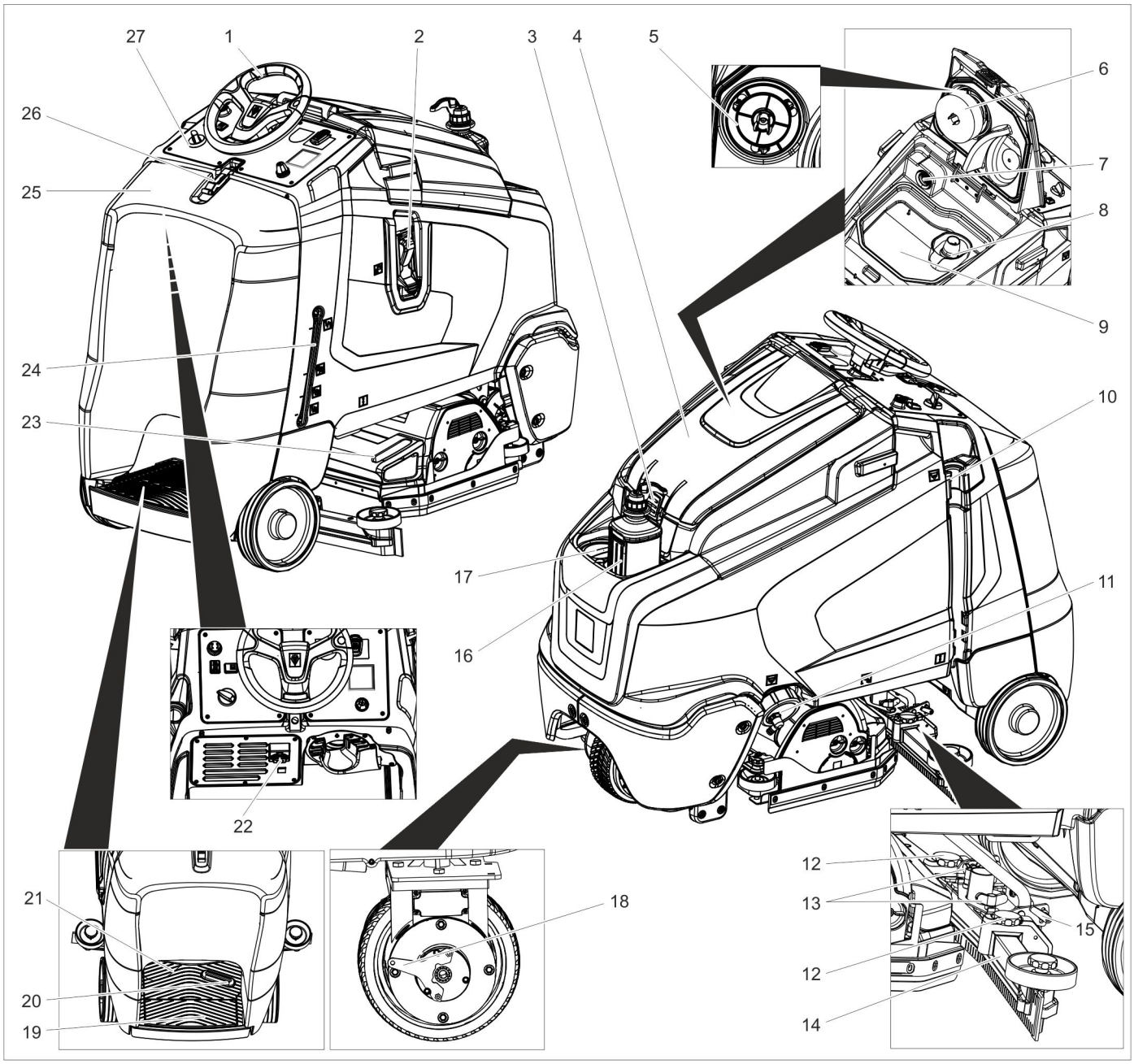
- Este aparelho destina-se para o uso industrial, p. ex., no artesanato, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.
- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e ao polimento.
- Este aparelho foi concebido para espaços interiores:
- O aparelho deve ser utilizado com temperaturas entre +5°C e +40°C.
- O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
- O aparelho é adequado para uma altura máxima da água de 1 cm. Não avançar para áreas onde existe o perigo de a altura máxima da água ser excedida.
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
- Ao utilizar carregadores ou baterias devem apenas ser utilizados os componentes autorizados que constam do manual de instruções. Qualquer combinação diferente deve ser confirmada pelo fornecedor responsável pelo carregador ou bateria.
- O aparelho não está preparado para a limpeza de vias de comunicação públicas.
- O aparelho não pode ser aplicado em solos sensíveis ao vapor. Ter em atenção a carga de superfície permitida para o solo. A carga que o aparelho incide sobre a superfície é indicada nos dados técnicos.
- O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.
- Com o aparelho não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou solventes.
  Desses produtos fazem parte gasolina, diluente de cores ou óleo de aquecimento, que podem gerar misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, visto que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.

Proteção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
www.kaercher.com/REACH

Elementos de manuseamento



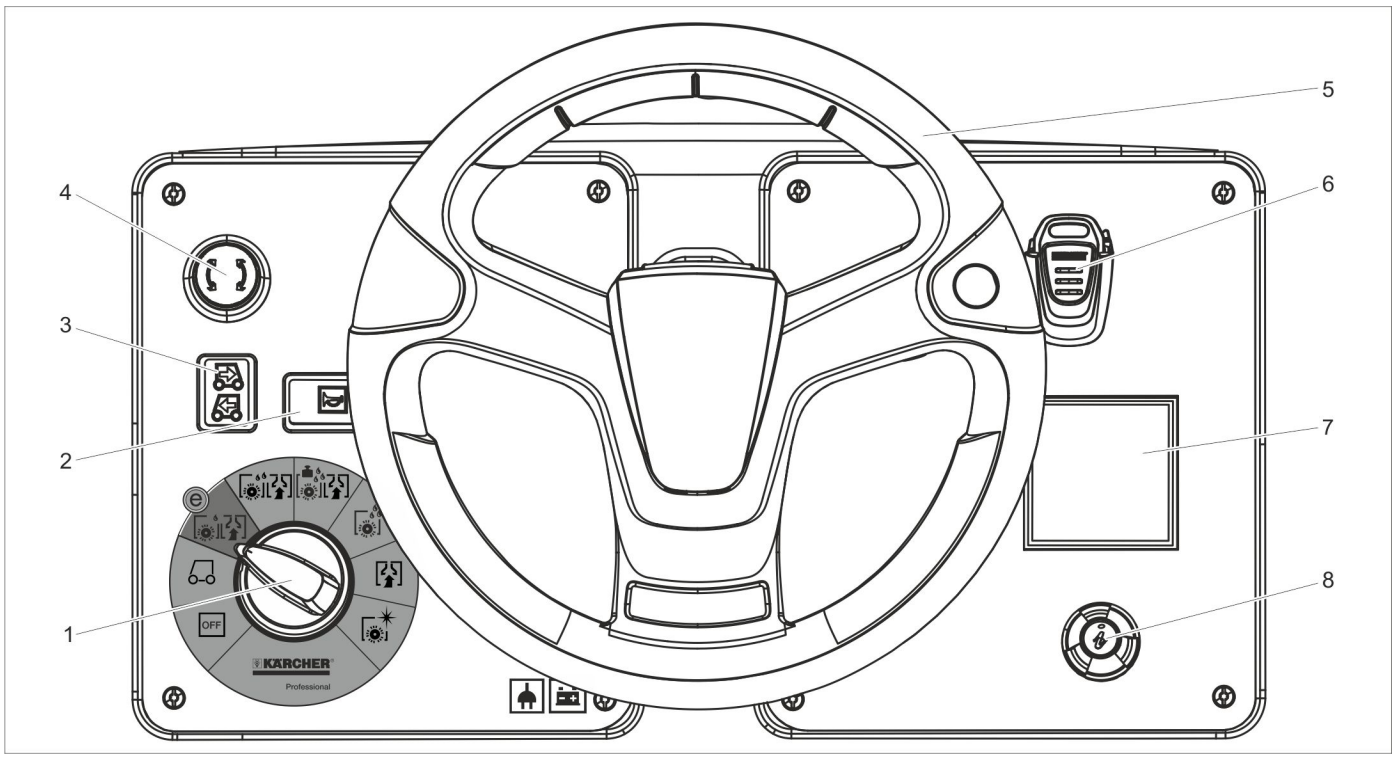
1 Volante
2 Sistema de enchimento
3 Fecho, depósito de água suja
4 Tampa do depósito de água suja
5 Grelha de protecção da turbina (por baixo do flutuador)
6 Flutuador
7 filtro de fiocos
8 Colector de sujidade grossa
9 depósito de água suja
10 Mangueira de escoamento de água suja
11 Fecho do depósito de água limpa com filtro de água limpa
12 Ajuste em altura da barra de aspiração
13 Porcas de orelhas para fixar a barra de aspiração
14 Barra de aspiração.*
15 Alavanca de aperto para inclinar a barra de aspiração
16 Garrafa do detergente de limpeza (apenas variante Dose)
17 Tampa do depósito de água limpa
18 Alavanca de destravamento do travão de imobilização
19 Interruptor de segurança
20 Pedal do acelerador
21 Superfície de posicionamento para operador
22 Conector para cabo de carregamento
23 Contentor para lixo grosso (apenas na cabeça de limpeza R) *
24 Indicação do nível de água limpa
25 Cobertura da bateria
26 Fecho da cobertura da bateria
27 Painel de comando

* não faz parte do equipamento original

Identificação da cor

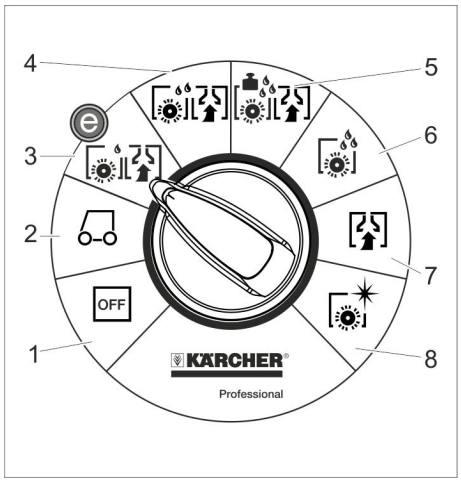
– Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
– Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Painel de comando



1 Selector de programas
2 Buzina
3 Comutador de direcção
4 Botão de paragem de emergência
5 Volante
6 Intelligent Key
7 Display
8 Botão Info

Selector de programas



1 OFF
Aparelho desligado.

2 Marcha de transporte
Condução até ao local de utilização.

3 Programa Eco
Limpar o pavimento a húmido (com velocidade de rotação reduzida das escovas) e aspirar água suja (com reduzida potência de aspiração).

4 Aspiração por esfrega
Limpar o chão com água e aspirar a água suja.

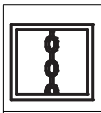
5 Programa Heavy
Limpar o chão com água (com elevada pressão de encosto das escovas) e aspirar a água suja.

6 Esfregar
Limpar o chão com água e deixar actuar o detergente.

7 Aspirar
Aspirar água suja.

8 Polir
Polir o chão sem aplicação de líquidos.

Símbolos no aparelho

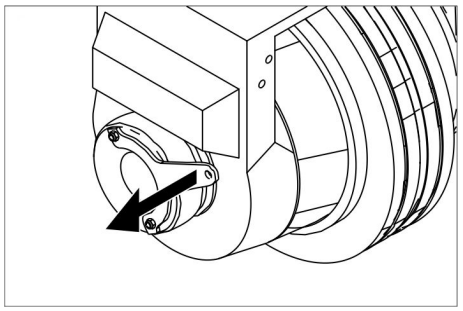
	Ponto de aperto
	Porta-esfregona **
	Ligação da água do sistema de enchimento
	Nível de enchimento do depósito de água limpa
	Abertura de descarga do depósito da água limpa
	Abertura de descarga do depósito de água suja

** Opção

Antes de colocar em funcionamento

Empurrar aparelho

Uma vez parado, o aparelho é imobilizado através de um travão de imobilização eléctrico. Para empurrar o aparelho é necessário destravar o travão de imobilização.



➔ Para desbloquear o travão de imobilização, puxar a alavanca de desbloqueio.

ADVERTÊNCIA

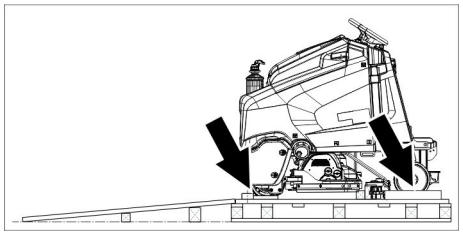
Perigo de danos. Não empurrar o aparelho a uma velocidade superior a 7 km/h.

Descarregar

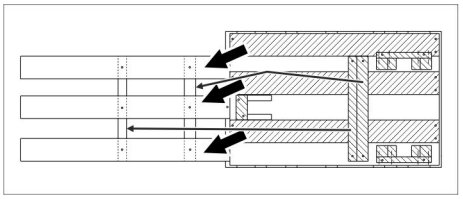
Aviso:

Retirar o pé do acelerador e premir o botão de Paragem de Emergência para desligar imediatamente todas as funções.

➔ Abrir a caixa de cartão.



➔ Remover a fixação nas rodas.



➔ Montar a rampa, conforme acima indicado, através da comutação da palete, e aparafusar.

➔ Puxar a alavanca do travão e descer o aparelho da rampa com a alavanca puxada.

ou

➔ Inserir Intelligent Key.

➔ Destravar o botão de parada de emergência, rodando-o.

➔ Ajustar o selector do programa para marcha de transporte.

➔ Posicionar-se na superfície de apoio e premir o interruptor de segurança.

➔ Ajustar o comutador do sentido de marcha em "para a frente".

➔ Premir o pedal de marcha.

➔ Descer o aparelho da palete.

Montar as escovas antes da colocação em serviço (veja "Trabalhos de manutenção").

Baterias

	Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo
	Usar óculos de protecção
	Manter o ácido e das baterias fora do alcance das crianças
	Perigo de explosão
	É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar
	Perigo de corrosão da pele
	Primeiro socorro
	Nota de alerta
	Eliminação dos resíduos
Pb	*Não eliminar a bateria no lixo doméstico*

⚠ ***PERIGO***

Perigo de explosão!

Não colocar ferramentas ou similares sobre a bateria. Curto-circuito e perigo de explosão.

Perigo de lesão. Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

Jogos de baterias recomendados

	Nº de encomenda	Volume [m³] *	Corrente de ar [m³/h] **
170 Ah - isento de manutenção	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - isento de manutenção	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - de pouca manutenção	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - De baixa manutenção	4.035-166.0	22,28	8,94

* Volume mínimo do compartimento da bateria

** Corrente de ar mínima entre o compartimento da bateria e o ambiente em redor

Montar e conectar as baterias

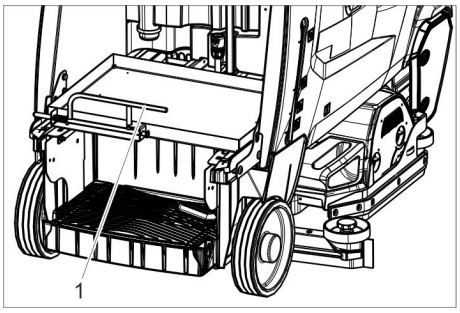
Na variante "Pack" as baterias já estão montadas

➔ Premir o botão de paragem de emergência.

➔ Retirar Intelligent Key.

➔ Abrir o fecho da cobertura da bateria.

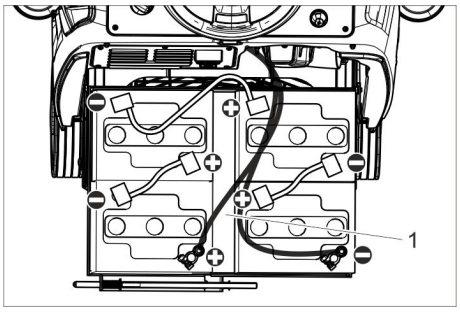
➔ Inclinar a cobertura da bateria para trás.



1 Bloqueio do dispositivo de inserção da bateria

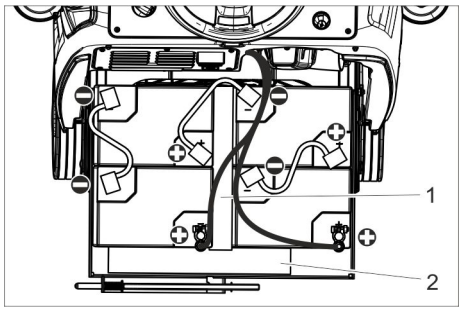
➔ Deslocar o bloqueio da inserção da bateria para a esquerda e rebater.

➔ Puxar a inserção da bateria para trás.



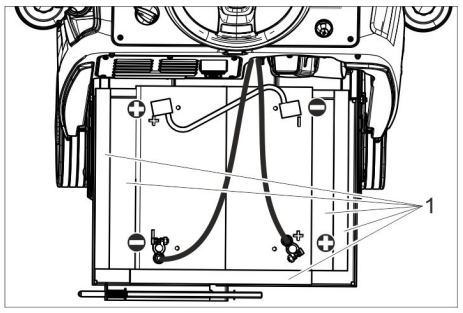
4.035.097.0, 4.035-165.0

1 Separador 380x55x30



4.035-164.0

1 Separador 345x60x47
2 Separador 380x55x30



4.035-166.0

1 Separador 380x55x30

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos. Prestar atenção quanto à polaridade correcta.

- ➔ Ligar os pólos com o cabo de ligação incluído no volume de fornecimento.
- ➔ Conectar o cabo de ligação junto aos pólos da bateria ainda livres (+) e (–).
- ➔ Deslocar a inserção das baterias para a frente.
- ➔ Travar o bloqueio da inserção da bateria.
- ➔ Ajustar o tipo de bateria (ver capítulo "Intelligent Key cinza".

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a descarregamento profundo. Antes da colocação em funcionamento do aparelho, carregar as baterias.

Carregar as baterias

Aviso:

O aparelho dispõe de uma protecção contra descarregamento profundo. Quando for atingido um valor mínimo admissível da capacidade, só o deslocamento do aparelho funcionará. No display é exibido “Bateria fraca - Limpeza impossível" e "Bateria descarregada - Carregar“.

- ➔ Conduzir o aparelho directamente à estação de carga e evitar passar por subidas.

Aviso:

Utilizando outras baterias, (p. ex. de outros fabricantes) a protecção de excesso de descarga deverá ser adaptada pela Assistência Técnica da Kärcher.

⚠ PERIGO

Perigo devido a choque eléctrico. Ter atenção à alimentação da corrente e à protecção fusível. Utilizar o carregador unicamente em locais secos suficientemente ventilados!

Aviso:

O tempo de carga é normalmente de aprox. 10 a 12 horas.

O carregador termina o processo de carregamento automaticamente.

⚠ PERIGO

Perigo de explosão O local em que o aparelho é posicionado para o carregamento da bateria, deve ter um volume mínimo independente do tipo de bateria e uma ventilação de ar com uma corrente de ar mínima (ver "Baterias recomendadas").

Perigo de explosão. Só é permitido carregar baterias com a cobertura da bateria aberta.

- ➔ Abrir o fecho da cobertura da bateria.
- ➔ Inclinar a cobertura da bateria para trás.
- ➔ Conectar o cabo de rede com o conector no aparelho.
- ➔ Conectar o cabo de rede à rede eléctrica.
  No display é exibido um símbolo de bateria e o estado da carga da bateria. A iluminação do display apaga.
- ➔ Durante o carregamento, **não** fechar a cobertura da bateria!

Aviso:

Durante a carga estão bloqueadas todas as funções de limpeza e de marcha.

Assim que a bateria estiver completamente carregada é exibido no display "Carregamento concluído".

- ➔ Após o carregamento deve-se retirar o conector de rede da tomada e desconectar o cabo do aparelho.

Baterias de baixa manutenção (baterias húmidas)

- ➔ Uma hora antes de terminar o carregamento, adicionar água destilada e observar o nível de ácido correcto. A bateria está devidamente assinalada. No final da operação de carga todas as células têm que libertar gases.

⚠ PERIGO

Perigo de queimaduras!

Ao adicionar água em baterias descarregadas, o ácido poderá derramar.

Ao manusear ácido de bateria, utilize óculos de protecção e respeite as normas em vigor, para evitar lesões e danos na roupa. Se ocorrer um contacto de borrifos de ácido com a pele ou roupa, lavar imediatamente com bastante água.

ADVERTÊNCIA

Adicionar somente água destilada ou dessalinizada (EN 50272-T3) nas baterias. Não utilize aditivos desconhecidos (os chamados elementos de melhoramento) pois, isso obrigaria à perda de todos os direitos à garantia.

Dimensões máximas da bateria

Comprimento	390 mm
Largura	540 mm
Altura	375 mm

Dimensões do compartimento da bateria: 546 mm x 391 mm

Avisos sobre o primeiro carregamento

Aviso:

Durante o primeiro carregamento o comando não identifica o tipo de bateria incorporado. A indicação da bateria ainda não está a trabalhar de forma correcta.

Um "V“ do lado direito da barra do indicador da bateria indica que o primeiro carregamento ainda não foi efectuado.

- ➔ Carregar as baterias até o display indicar o estado de carga máximo.
- ➔ Utilizar o aparelho, após o primeiro carregamento da bateria, até a protecção contra um descarregamento profundo desligar o motor da escova e a turbina.
- ➔ De seguida, carregar totalmente as baterias, sem erros.

Após o primeiro carregamento, o "V" do lado direito da indicação da bateria desaparece.

A indicação da bateria está a trabalhar de forma correcta.

Aviso:

Se no menu da bateria for seleccionado um tipo de bateria, o procedimento descrito acima deve ser novamente executado. O mesmo se aplica no caso de o tipo de bateria que está ajustado ser novamente seleccionado.

Indicador da bateria

O estado de carregamento das baterias é indicado no display do painel de comando.

- – O estado da barra indica o estado de carregamento da bateria.
- – Durante os últimos 30 minutos, o tempo de operação que resta é indicado em minutos.

Montar a cabeça de limpeza

A montagem da cabeça de limpeza é descrita no capítulo "Trabalhos de manutenção".

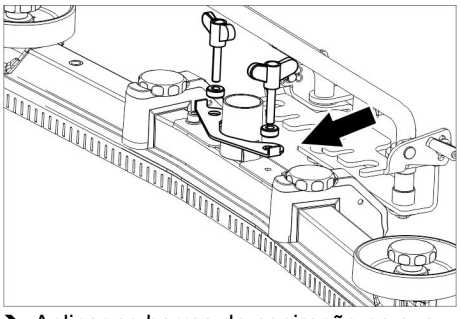
Aviso:

Em alguns modelos a cabeça de limpeza já está montada.

Montar as escovas

A montagem da cabeça de limpeza é descrita no capítulo "Trabalhos de manutenção".

Montar a barra de aspiração



- ➔ Aplicar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfilada se localize por cima da suspensão.
- ➔ Apertar as porcas de orelhas.
- ➔ Encaixar a mangueira de aspiração.

Funcionamento

Aviso:
Retirar o pé do acelerador e premir o botão de Paragem de Emergência para desligar imediatamente todas as funções.

Ligar a máquina

➔ Inserir Intelligent Key.
➔ Destravar o botão de parada de emergência, rodando-o.
➔ Ajustar o selector do programa na função desejada.
➔ Aguardar até o aparelho estar operacional.
➔ Posicionar-se na superfície de apoio e premir o interruptor de segurança.
➔ Realizar o trabalho de manutenção assim que a respectiva indicação for exibida no display.

Display	Actividade
Manutenção Barra de aspiração	Limpar a barra de aspiração.
Manutenção Água limpa Filtros	Limpar o filtro de água limpa.
Manutenção Lábio de aspiração	Verificar os lábios de aspiração relativamente a desgaste e a sua regulação.
Manutenção Grelha da turbina	Limpar a grelha de protecção da turbina.
Manutenção Cabeça da escova	Controlar o desgaste da escova e limpar.

➔ Premir o botão Info.
➔ Repor o contador para a respectiva manutenção (ver "Conservação e manutenção/Repor contador").

Aviso:
Se o contador não for reposto, a indicação de manutenção irá ser exibida sempre que o aparelho for ligado.

Verificar o travão de imobilização

⚠ ***PERIGO***
Perigo de acidente. Antes de utilizar o aparelho, deve testar-se o travão de imobilização numa superfície plana.
➔ Ligar o aparelho.
➔ Ajustar o comutador do sentido de marcha em "para a frente".
➔ Ajustar o selector do programa para marcha de transporte.
➔ Posicionar-se na superfície de apoio e premir o interruptor de segurança.
➔ Exercer uma leve pressão no pedal de marcha.
➔ O travão tem que destravar audivelmente. O aparelho deverá começar a rolar devagar em superfícies planas. Ao soltar-se o pedal, o travão actua de forma audível. Se isto acontecer, o aparelho deverá ser colocado fora de serviço e mandar verificar pela Assistência Técnica.

Condução

⚠ ***PERIGO***
Perigo de acidente. Se o aparelho já não apresentar eficácia de travagem, proceder do seguinte modo:
➔ Se o aparelho não ficar parado ao soltar o acelerador numa rampa com inclinação superior a 2%, por razões de segurança, o botão de Paragem de Emergência só pode ser premido se antes de cada colocação em funcionamento o aparelho tiver sido verificado relativamente ao bom funcionamento mecânico do travão de imobilização.
➔ Após ter parado completamente (numa superfície plana), desligue o aparelho e chame a Assistência Técnica!
➔ Adicionalmente, observe as notas de manutenção para os travões.

⚠ ***PERIGO***
Perigo de capotamento em subidas fortes.
➔ *No sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.*
Em subidas e inclinações, conduzir apenas em direcção longitudinal; não virar.
Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.
Perigo de patinagem em solos molhados.
➔ *Conduzir devagar nas curvas.*
Perigo de capotamento em caso de piso instável.
➔ *Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.*
Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.

Condução

➔ Inserir Intelligent Key.
➔ Destravar o botão de parada de emergência, rodando-o.
➔ Ajustar o selector do programa para marcha de transporte.
➔ Posicionar-se na superfície de apoio e premir o interruptor de segurança.
➔ Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no painel de comando.
➔ Determinar a velocidade de marcha através do accionamento do acelerador.
➔ Parar o aparelho: Soltar pedal de marcha.

Aviso:
O sentido de marcha também pode ser alterado durante a marcha. Assim é possível polir também superfícies muito obtusas, deslocando o aparelho várias vezes para a frente e para trás.

Sobrecarga

Em caso de sobrecarga, o motor de accionamento é desligado após um determinado período. No display aparece uma mensagem de erro. Em caso de sobreaquecimento do comando é desligada a unidade afectada.
➔ Deixar arrefecer o aparelho durante aprox. 15 minutos.
➔ Ajustar o selector de programas na posição “OFF“, esperar por breves instantes e voltar a ajustar no programa desejado.

Encher produtos de consumo

Detergente

ADVERTÊNCIA
Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Se forem utilizados outros detergentes, a entidade operadora será a única responsável pelos riscos relativos à segurança operacional, pelo perigo de acidentes e pela menor vida útil do aparelho. Utilizar apenas detergentes que não contenham solventes, ácido clorídrico e ácido fluorídrico.
Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.
Aviso:
Não utilizar detergentes que desenvolvam muita espuma.

Aplicação	Detergente
Limpeza de conservação de solos resistentes à água	RM 746 RM 780
Limpeza de conservação de superfícies brilhantes (p.ex. granito)	RM 755 es
Limpeza de conservação e limpeza profunda de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Limpeza de conservação e limpeza profunda de ladrilhos de alta precisão	RM 753
Limpeza de conservação de ladrilhos em zonas sanitárias	RM 751
Limpeza e desinfecção em zonas sanitárias	RM 732
Eliminação de camadas agarradas a todos os pavimentos resistentes aos álcalis (p.ex. PVC)	RM 752
Eliminação de camadas agarradas aos tapetes de linóleo.	RM 754

Água limpa

➔ Ligar a mangueira de água no bocal de ligação do sistema de enchimento.
➔ Abrir a admissão de água (máximo 60 °C).
Assim que atingir o nível máximo de enchimento, o flutuador incorporado pára a admissão de água.
➔ Fechar a alimentação de água.
➔ Remover mangueira de água.
➔ Adicionar detergente.

Aviso:
Se inserir primeiro o detergente de limpeza no depósito do detergente de limpeza e, de seguida, a água, este procedimento pode resultar numa basta formação de espuma.

Dispositivo de dosagem (apenas variante Dose)

É adicionado à água limpa, antes de chegar à cabeça de limpeza, um produto detergente por meio de um dispositivo de dosagem.

➔ Posicionar a garrafa com detergente de limpeza no aparelho.
➔ Desenroscar a tampa do recipiente.
➔ Introduzir a mangueira de aspiração do dispositivo de dosagem no recipiente.

Aviso:

O dispositivo de dosagem permite adicionar uma quantidade máxima de detergente de 3%. Em caso de maior dosagem, o detergente deve ser introduzido no depósito de água limpa.

ADVERTÊNCIA

Perigo de obstrução devido a detergente seco, em caso de adição do detergente no depósito de água limpa da variante Dose. O medidor do fluxo do dispositivo de dosagem pode colar devido a detergente que seque e influenciar negativamente o funcionamento do dispositivo de dosagem. Lavar de seguida o depósito de água limpa e o aparelho com água limpa. Para a lavagem, ajustar o programa de limpeza com aplicação de água no interruptor selector de programas. Ajustar o volume de água no valor máximo e ajustar a dosagem do detergente em 0%

Aviso:

O aparelho dispõe de um indicador do nível de água limpa no display. Se o depósito de água limpa estiver vazio, a dosagem adicional de detergente é desligada. A cabeça de limpeza continua a trabalhar sem alimentação com água limpa.

Ajustar parâmetros

Com Intelligent Key amarelo

Os parâmetros para os diversos programas de limpeza estão predefinidos no aparelho.

Consoante a autorização do Intelligent Key amarelo é possível alterar alguns parâmetros.

A alteração dos parâmetros só fica activa até seleccionar outro programa de limpeza com o interruptor selector de programas.

Se pretender alterar os parâmetros definitivamente é necessário utilizar um Intelligent Key cinzento para o ajuste dos mesmos. O ajuste é descrito no ponto "Intelligent Key cinzento".

Aviso:

Quase todos os textos no display para o ajuste dos parâmetros são auto-explicativos. A única excepção é o parâmetro FACT:

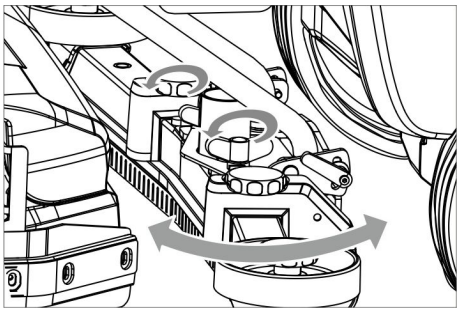
– Fine Clean: baixa rotação (velocidade) para a remoção de foscagem em pedra fina.
– Whisper Clean: rotação média das escovas para a limpeza de manutenção com reduzido nível de ruído.
– Power Clean: elevada rotação para polir, cristalizar e varrer.

➔ Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.
➔ Rodar o botão informativo até visualizar o parâmetro pretendido.
➔ Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
➔ Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.
➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.

Ajustar a barra de aspiração

Posição oblíqua

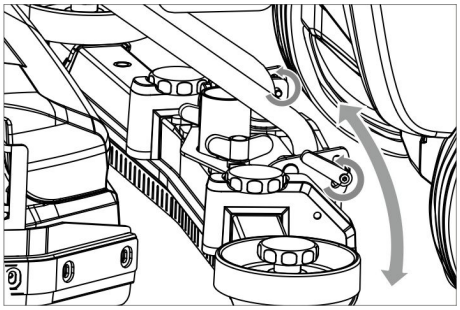
Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser torcida até 5º.



➔ Desapertar as porcas de orelhas.
➔ Virar a barra de aspiração.
➔ Apertar as porcas de orelhas.

Inclinação

Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.



➔ Desbloquear ambas as alavanca de aperto.
➔ Ajustar a inclinação da barra de aspiração.
➔ Apertar ambas as alavanca de aperto.

Esvaziar o depósito de água suja

Aviso:

Vertedouro do depósito de água suja. Com o depósito de água suja cheio, a turbina de aspiração desliga e no display é exibido "Depósito de água suja cheio".

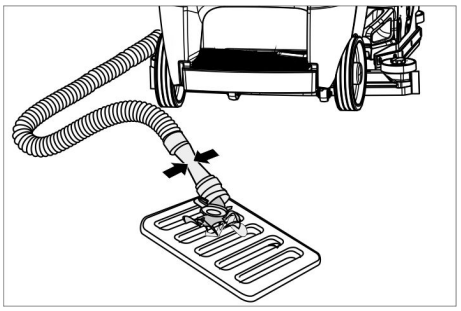
⚠ ***ATENÇÃO***

Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

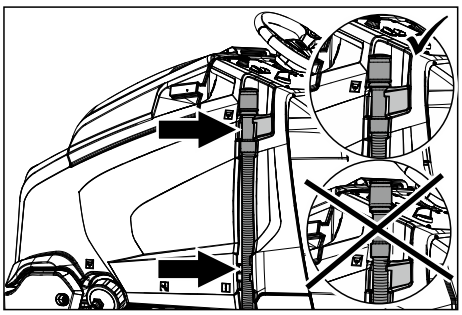
➔ Retirar a mangueira de descarga da água suja do suporte e baixá-la por cima dum dispositivo colector adequado.

Aviso:

Através da compressão do dispositivo de dosagem é possível controlar a corrente dos efluentes.



➔ Despejar a água suja, abrindo o dispositivo de dosagem na mangueira de descarga.
➔ Depois, lavar o reservatório da água suja com água limpa.



➔ Pressionar a mangueira de água suja no suporte do aparelho.

Esvaziar o depósito de água limpa

➔ Abrir o fecho do depósito da água limpa.
➔ Expelir água limpa.
➔ Montar o fecho do depósito da água limpa.

Esvaziar o contentor para lixo grosso (apenas na cabeça de limpeza R)

➔ Verificar o contentor do lixo grosso. Retirar e esvaziar o contentor para lixo grosso consoante necessário ou após os trabalhos.

Colocar fora de serviço

➔ Retirar Intelligent Key.
➔ Imobilizar o aparelho com os calços.
➔ Se for necessário, carregar a bateria.

Intelligent Key cinzento

➔ Inserir Intelligent Key.
➔ Seleccionar a função pretendida com o botão Info.

As várias funções são descritas a seguir.

Marcha de transporte

➔ Rodar o selector de programas para "Marcha de transporte".
➔ Premir o botão Info.

No menu da marcha de transporte podem ser efectuados os seguintes ajustes:

Gestão das chaves

Neste ponto de menu são desbloqueados os direitos para Intelligent Keys amarelos e o idioma que é exibido no display.

➔ Rodar o botão Info até visualizar "Menu de chave" no display.
➔ Premir o botão Info.

➔ Retirar o Intelligent Key cinzento e inserir o Intelligent Key amarelo que pretende programar.
➔ Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info para ajustar o ponto de menu.
➔ Premir o ponto de menu para confirmar o ajuste.
➔ Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
➔ Rodar o botão Info para chamar o menu "Guardar?" e premir o botão Info para guardar as definições no menu.
➔ "Continuar menu de chave“:
Yes: Programar outra Intelligent Key.
No: Sair do menu da chave.
➔ Premir o botão Info.

Seleccionar formato da escova

Esta função é necessária para a substituição da cabeça de limpeza.
➔ Rodar o botão Info até visualizar "Cabeça da escova" no display.
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info até ficar seleccionada a cabeça da escova pretendida.
➔ Premir o botão Info.
➔ Deslocar o accionamento de elevação para a troca da cabeça de limpeza, através da rotação do botão Info:
up: Levantar
Down: Baixar
OFF: Parar
➔ Sair do menu: seleccionar "OFF“ através da rotação do botão Info e premir o botão Info.

Assim sair do menu o comando executa uma reiniciação.

Tempos de funcionamento por inércia

➔ Rodar o botão Info até visualizar "Tempos de funcionamento por inércia" no display.
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info até ficar seleccionada o módulo pretendido.
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info até ser atingido o tempo de funcionamento por inércia pretendido.
➔ Premir o botão Info.

Ajustar o tipo de bateria

➔ Rodar o botão Info até ser visualizado o "Menu da bateria".
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info até o tipo de bateria pretendido ficar seleccionado.
➔ Premir o botão Info.

Ajuste base

Eventuais alterações efectuados nos parâmetros dos vários programas de limpeza, durante o funcionamento do aparelho, são repostos no ajuste base após a desactivação do aparelho.
➔ Rodar o botão Info até ser visualizado o "Ajuste base".
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info até visualizar o programa de limpeza pretendido.
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão informativo até visualizar o parâmetro pretendido.
➔ Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
➔ Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.
➔ Premir o botão Info.

Definir idioma

➔ Rodar o botão Info até ser visualizado "Idioma".
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info até o idioma pretendido ficar seleccionado.
➔ Premir o botão Info.

Configuração de fábrica

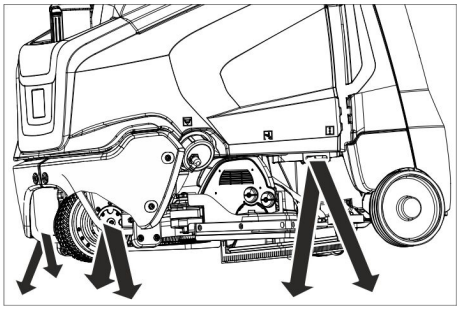
Serão restabelecidos todos os parâmetros do ajuste de fábrica.

Programas de limpeza

Os parâmetros que são ajustados com o Intelligent Key cinzento ficam activos até ser seleccionado outro ajuste.
➔ Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.
➔ Premir o botão Info – o primeiro parâmetro ajustável é indicado.
➔ Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
➔ Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.
➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.
➔ Rodar o botão Info para seleccionar o próximo parâmetro.
➔ Após a alteração de todos os parâmetros desejados deve-se premir o botão Info até visualizar "Sair do menu".
➔ Premir o botão Info – sair do menu.

Transporte

⚠ ***PERIGO***
Perigo de lesões! O aparelho só pode ser manejado para a carga e descarga sobre inclinações de até 10%. Marchar lentamente.
⚠ ***CUIDADO***
Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.



➔ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Com a cabeça de limpeza D montada

➔ Retirar as escovas de disco da cabeça de escovas.

Armazenamento

⚠ ***CUIDADO***
Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.
➔ Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.
➔ Seleccionar o local de armazenamento do aparelho, tendo em consideração o peso máximo admissível do aparelho, de modo a não influenciar negativamente a segurança de estabilidade.

Conservação e manutenção

⚠ ***PERIGO***
Perigo de lesões!
Durante a limpeza ou manutenção, ou durante a substituição de peças, ou durante a conversão do aparelho para outra função, o pólo positivo da bateria deve ser desconectado e a ficha de rede do carregador deve ser retirada.
➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.
⚠ ***CUIDADO***
Perigo de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da turbina de aspiração. A turbina de aspiração opera por inércia após a desactivação. Efectuar os trabalhos de manutenção apenas após a imobilização da turbina de aspiração.

Plano de manutenção

Após o trabalho

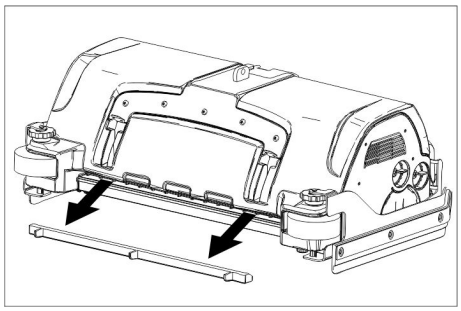
ADVERTÊNCIA
Perigo de danos. Não borrifar o aparelho com água e não usar nenhum detergente agressivo.
➔ Esvaziar a água suja.
➔ Lavar o depósito de água suja com água limpa.
➔ Limpar a grelha de protecção da turbina.
➔ Apenas cabeça de limpeza R: Retirar o contentor para lixo grosso e esvaziá-lo.
➔ Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barrela.
➔ Limpar os lábios de aspiração e os lábios de recolha, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
➔ Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
➔ Não fechar a tampa do reservatório de água limpa e suja, para que os reservatórios possam secar.
➔ Carregar a bateria:
Se o estado de carga for inferior a 50%, carregar completamente a bateria ininterruptamente.
Se o estado de carga for superior a 50%, recarregar a bateria apenas quando, na próxima utilização, for necessário o tempo de funcionamento completo.

Semanalmente

➔ No caso de utilização regular, carregar completamente a bateria ininterruptamente, pelo menos, uma vez por semana.

Mensalmente

➔ Com o aparelho temporariamente desactivado: efectuar um carregamento de compensação da bateria.
➔ Controlar os pólos das baterias relativamente a oxidação e escovar, se necessário. Controlar o assento correcto do cabo de ligação.
➔ Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
➔ No caso de baterias não isentas de manutenção, controlar a densidade do ácido das células.
➔ Limpar o túnel das escovas (apenas cabeça de limpeza R)



➔ Retirar a barra de distribuição da água na cabeça de limpeza e limpar o canal de água (apenas cabeça de limpeza R).
➔ No caso de tempos de paragem mais longos, desligar o aparelho apenas com a bateria completamente carregada. Voltar a carregar completamente a bateria, pelo menos, uma vez por mês.

Anualmente

➔ Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à inspecção recomendada.

Repor o contador

Quando um trabalho de manutenção indicado no display tiver sido executado, é necessário repor o respectivo contador de manutenção.

➔ Inserir Intelligent Key.
➔ Destravar o botão de parada de emergência, rodando-o.
➔ Ajustar o selector do programa para marcha de transporte.
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info até ser indicado "Contador de manutenção".
➔ Premir o botão Info.
São exibidos os valores dos contadores.
➔ Premir o botão Info.
É exibido "Apagar contador".
➔ Rodar o botão Info até o contador que se pretende apagar ser realçado.
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info para seleccionar "YES".
➔ Premir o botão Info.
O contador é apagado.

Aviso:

O contador de serviço apenas pode ser reposto pelo serviço de assistência técnica. O contador de serviço exibe o tempo restante até à realização do próximo serviço pelo serviço de assistência técnica.

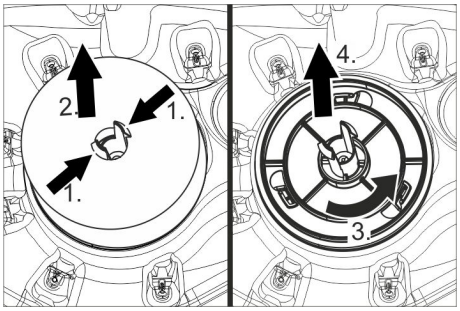
Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

Trabalhos de manutenção

Limpar a grelha de protecção da turbina

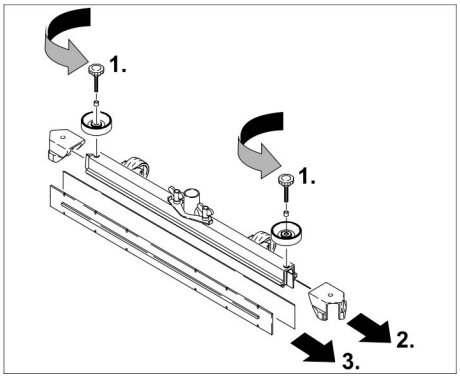
➔ Abrir a tampa do depósito de água suja.



➔ Comprimir o gancho de engate
➔ Retirar o flutuador.
➔ Rodar a grelha de protecção da turbina no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
➔ Retirar a grelha de protecção da turbina.
➔ Remover a sujidade da grelha de protecção da turbina com água.
➔ Voltar a montar a grelha de protecção da turbina.
➔ Posicionar o flutuador.

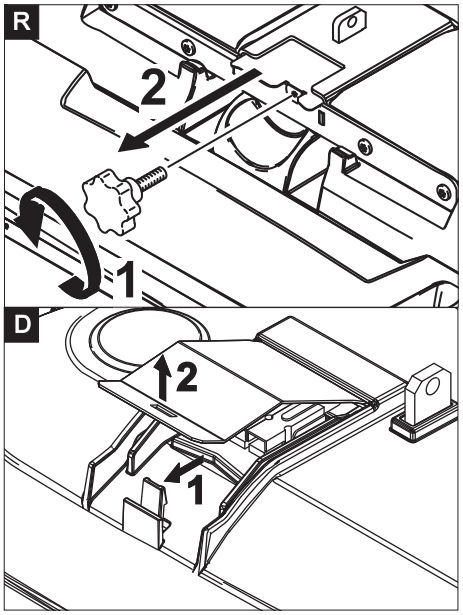
Trocar os lábios de aspiração

➔ Desmontar a barra de aspiração.
➔ Desaparafusar os punhos estrelados.

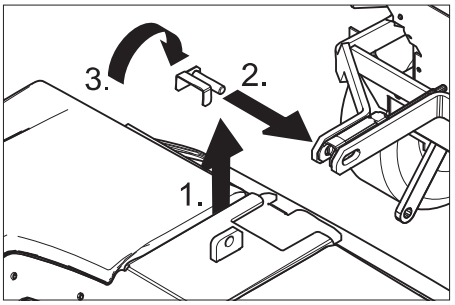


➔ Afastar as peças em plástico.
➔ Tirar os lábios de aspiração.
➔ Montar novos lábios de aspiração.
➔ Montar as peças de plástico.
➔ Aparafusar e apertar bem os punhos em cruz.

Montar a cabeça de limpeza

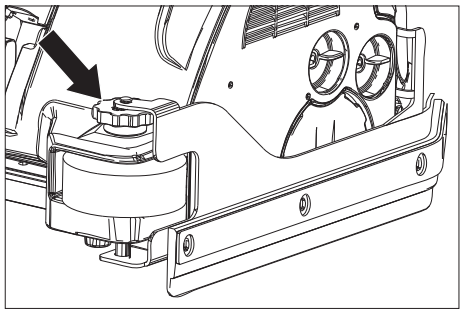


➔ Cabeça de limpeza R: Desenroscar o manípulo estrelado e retirar a tampa.
➔ Cabeça de limpeza D: Retirar a tampa na cabeça de limpeza.
➔ Posicionar a cabeça de limpeza centralmente por baixo do aparelho.
➔ Ligar o cabo de alimentação eléctrica da cabeça de limpeza ao aparelho (as mesmas cores devem ficar alinhadas).
➔ Cabeça de limpeza R: Inserir a tampa e fixar.
➔ Cabeça de limpeza D: Colocar e fixar a tampa.
➔ Ligar o acoplamento da mangueira, na cabeça de limpeza, com a mangueira no aparelho.



➔ Inserir a tala no centro da cabeça de limpeza, entre a forquilha, na alavanca.
➔ Alinhar a alavanca de modo a que os furos na alavanca e na cabeça de limpeza estejam alinhados.
➔ Inserir o pino de retenção nos furos e girar a chapa de segurança para baixo, de modo a que esta encaixe.

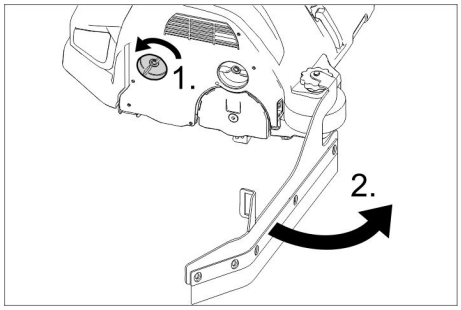
Ajustar protecção de injecção



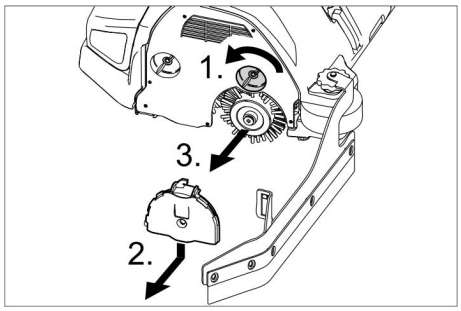
➔ Ajustar a distância do chão da protecção contra salpicos, rodando a roda de ajuste.

Substituir as escovas rotativas

➔ Levantar a cabeça de limpeza.



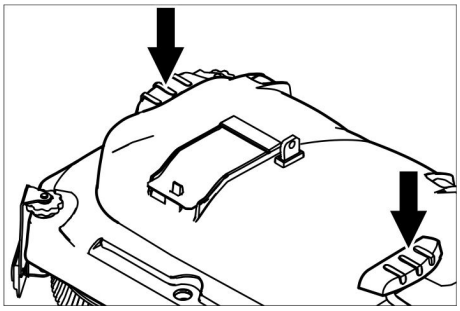
➔ Soltar o travamento do lábio de recolha.
➔ Girar o lábio de recolha para o lado.



➔ Soltar o travamento da tampa dos rolamentos.
➔ Pressionar a tampa dos rolamentos para baixo e retirar.
➔ Retirar a escova rotativa.
➔ Inserir nova escova rotativa.
➔ Voltar a fixar a tampa dos rolamentos e o lábio de recolha em ordem inversa.
➔ Repetir a operação no lado oposto.

Substituir as escovas de disco

➔ Levantar a cabeça de limpeza.



➔ Premir o pedal para a substituição da escova para baixo (contra a resistência).
➔ Retirar a escova rotativa lateralmente, por baixo da cabeça de limpeza.
➔ Segurar a nova escova rotativa por baixo da cabeça de limpeza, pressionar para cima e encravar.

Protecção contra o congelamento

No caso de perigo de geadas:
➔ Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Desmontar as baterias

➔ Abrir o fecho da cobertura da bateria.
➔ Inclinar a cobertura da bateria para trás.
➔ Deslocar o bloqueio da inserção da bateria para a esquerda e rebater.
➔ Puxar a inserção da bateria para trás.
➔ Desligue o cabo do pólo negativo da bateria.
➔ Desconectar os restantes cabos das baterias.
➔ Retirar as baterias.
➔ Eliminar as baterias gastas de acordo com a legislação em vigor.

Ajuda em caso de avarias

⚠ ***PERIGO***

Perigo de lesões!

Durante a limpeza ou manutenção, ou durante a substituição de peças, ou durante a conversão do aparelho para outra função, o pólo positivo da bateria deve ser desconectado e a ficha de rede do carregador deve ser retirada.

➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

⚠ ***CUIDADO***

Perigo de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da turbina de aspiração. A turbina de aspiração opera por inércia após a desactivação. Efectuar os trabalhos de manutenção apenas após a imobilização da turbina de aspiração.

Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica.

Indicação de avarias

Proceder do seguinte modo se forem indicados erros no display:

Indicação de avaria em formato de texto

➔ Seguir as instruções no display.

➔ Premir o botão Info para confirmar as avarias.

Indicação de avaria na forma de código numérico

➔ Rodar o selector de programas para "OFF".

➔ Esperar até o texto desaparecer do display.

➔ Ajustar o selector de programas na posição anterior.
Se voltar a surgir a avaria, efectuar as medidas para a eliminação correspondentes na sequência descrita. O interruptor de chave deverá estar na posição "0“ e o botão de parada de emergência deverá estar premido.

➔ Se não for possível resolver a avaria, contactar o serviço de assistência indicando a mensagem de erro.

Aviso:

As mensagens de avaria que não estejam listadas na seguinte tabela são avarias que não podem ser resolvidas pelo operador. Neste caso deve-se contactar a assistência técnica.

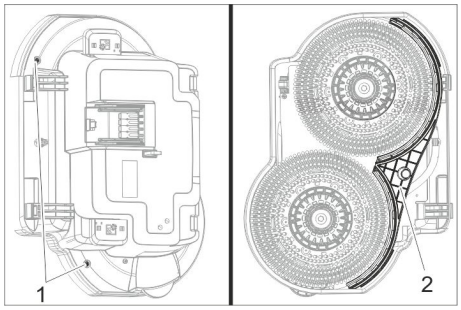
Avarias indicadas no display

Indicações no display	Causa	Eliminação da avaria
Soltar o acelerador!	Ao ligar o interruptor de chave, o acelerador está premido.	➔ Libertar o pedal e voltar a premi-lo logo de seguida.
Sem direcção de marcha!	Comutador do sentido de marcha ou ligação do cabo com defeito.	➔ Chamar a Assistência Técnica.
Bateria descarregada!	Tensão da bateria muito baixa.	➔ Carregar a bateria.
Tensão da bateria inadmissível!	A tensão da bateria está acima ou abaixo da área permitida.	➔ Chamar a Assistência Técnica.
Carregador com defeito!	Erro no carregador; carregamento impossível.	➔ Verificar o carregador.
Pressão das escovas não atingida!	Timeout da regulação da pressão de encosto das escovas.	➔ Verificar o desgaste da escova e substituir, se necessário. ➔ Controlar o funcionamento da cabeça da escova: elevar, baixar.
Travão com defeito!	Travão com defeito.	➔ Imobilizar o aparelho. ➔ Chamar a Assistência Técnica.
Motor de accionamento quente! Deixe arrefecer!	Disparo da protecção do motor	➔ Ajustar o interruptor de segurança para a posição "0". ➔ Deixar arrefecer o aparelho durante aprox. 15 minutos. ➔ Contactar o serviço de assistência técnica em caso de repetição.
Buzina com defeito!	Buzina com defeito.	➔ Chamar a Assistência Técnica.
Comando quente! Deixe arrefecer!	Electrónica de potência do módulo de elevação (A4) muito quente	➔ Ajustar o interruptor de segurança para a posição "0". ➔ Deixar arrefecer o comando, pelo menos, 5 minutos. ➔ Reduzir substancialmente a pressão de encosto das escovas para pavimentos duros e ásperos. ➔ Contactar o serviço de assistência técnica em caso de repetição.
Sobrecarga dos motores das escovas!	Pressão assimétrica das cabeças das escovas.	➔ Ajustar a superfície de tecido das escovas.

Avarias sem indicações no display

Avaria	Eliminação da avaria
O aparelho não entra em funcionamento	Destravar o botão de parada de emergência, rodando-o.
	Aceder à superfície de apoio apenas depois da activação do aparelho. Se a avaria persistir, pedir a intervenção da Assistência Técnica.
	Interruptor de segurança não accionado. Com os pés, premir o interruptor de segurança para baixo.
	Controlar a bateria e, se necessário, carregá-la
	Controlar o cabo da bateria quanto a fixação correcta e corrosão.
	Rodar o selector de programas para "OFF". Aguardar 10 segundos. Ajustar o selector de programas na função anterior. Sempre que possível, evitar subidas. Caso necessário, verificar o travão de estacionamento e o travão de serviço.
Quantidade de água insuficiente	Controlar o nível da água limpa e, se necessário, encher o depósito
	Controlar as mangueiras quanto a entupimento e limpá-las sempre que necessário.
	Cabeça de limpeza R: Retirar e limpar a barra distribuidora da água.
	Limpar o filtro de água limpa.
Elevada saída de água lateralmente durante a utilização da cabeça de limpeza D	Reduzir a quantidade de água. Desmontar o Aqua-Mizer (ver em baixo).
Potência de aspiração insuficiente	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
	Controlar a grelha de protecção da turbina quanto a sujidade e limpar se necessário.
	Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substitui-los ou virá-los.
	Verificar se a tampa na mangueira de aspiração da água suja está fechada
	Controlar o tubo de aspiração quanto a entupimento e limpá-lo sempre que necessário.
	Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.
	Controlar a afinação da barra de aspiração.
	Fixar peso adicional (acessório) na barra de aspiração.
Resultados de limpeza insuficientes	Seleccionar um programa de limpeza mais intenso.
	Ajustar os lábios de recolha.
	Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
	Controlar a sujidade das escovas e limpar.
	Verificar se o líquido de limpeza e as escovas são adequadas para os trabalhos de limpeza.
As escovas não rodam	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear as escovas. Remover os corpos estranhos, se for necessário.
	Sobrecarga do motor, deixar arrefecer o motor. Rodar o selector de programas para "OFF". Aguardar 10 segundos. Ajustar o selector de programas na função anterior.
Mangueira de escoamento de água suja entupida	Abrir dispositivo de dosagem na mangueira de escoamento. Remover a mangueira de aspiração da barra de aspiração e fechar com a mão. Colocar o interruptor selector de programas em Aspirar. O entupimento é aspirado a partir da mangueira de aspiração para o reservatório de água suja.
Dosagem do detergente de limpeza (apenas versão Dose) não funciona	Contactar o serviço de assistência técnica.

Desmontar o Aqua-Mizer



1 Parafuso
2 Aqua-Mizer

➔ Retirar 2 parafusos.
➔ Remover o Aqua-Mizer.

Dados técnicos

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Potência				
Tensão nominal	V		24	
Capacidade da bateria	Ah (5h)		170...198	
Consumo de potência médio	W		1950	
Potência nominal do motor de tracção	W		600	
Potência do motor de aspiração	W	750	550	750
Potência do motor das escovas	W		2x600	
Aspirar				
Potência de aspiração, quantidade de ar	l/s		20,5	
Potência de aspiração, depressão	kPa		12,0	
Escovas de limpeza				
Largura de trabalho	mm		650	750
Diâmetro da escova	mm	105	365	105
Velocidade da escova	1/min	1200	140	1200
Medidas e pesos				
Velocidade de marcha	km/h		6	
Inclinação (máx.)	%		10	
Desempenho teórico por superfície	m^2/h		3900	4500
Volume do depósito de água limpa/água suja	l		95	
Volume do depósito de sujidade grossa	l	6	-	7
Pressão da água do sistema de enchimento**, Sistema de lavagem do depósito de água suja**, máx.	MPa (bar)		1 (10)	
Comprimento	mm		1525	
Largura (sem barra de aspiração)	mm	760	750	810
Altura	mm		1470	
Peso total admissível	kg		500	
Peso de transporte	kg		325	330
Gama de temperatura admissível	°C		5...40	
Carga de superfície (com condutor e depósito de água limpa)				
Roda dianteira	N/cm^2		66	
Roda traseira	N/cm^2		54	
Valores obtidos segundo EN 60335-2-72				
Valor total de vibração dos braços	m/s^2		0,2	
Insegurança K	m/s^2		2	
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Insegurança K_{pA}	dB(A)		2	
Nível de potência acústica L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)		85	
Carregador incorporado (opção)				
Tensão nominal	V		230	
Frequência	Hz		50-60	
Corrente nominal	A		4,2	

** Opção

Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.
Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte www.kaercher.com.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Detergente para o solo

Tipo: 1.006-xxx

Tipo: 1.002-xxx

Respectivas Directrizes da UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

-

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Indholdsfortegnelse

Indholdsfortegnelse	DA	1
Sikkerhedsanvisninger	DA	1
Funktion	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	1
Miljøbeskyttelse	DA	1
Betjeningselementer	DA	2
Inden idrifttagning	DA	4
Drift	DA	5
Grå Intelligent Key	DA	7
Transport	DA	8
Opbevaring	DA	8
Pleje og vedligeholdelse	DA	8
Hjælp ved fejl	DA	10
Tekniske data	DA	12
Tilbehør og reservedele	DA	13
Garanti	DA	13
EU-overensstemmelses-erklæring	DA	13

Sikkerhedsanvisninger

Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedshenvisninger for børsterengøringsmaskiner 5.956-251.0, inden maskinen tages i brug første gang.
Maskinen er godkendt for driften på overflader med en maksimal hældning, som angives i afsnit "Tekniske data".

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

Nødstop-knap

For en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner: Tryk på nødstop-knappen.

Sikkerhedsafbryder

Apparatet kører kun, når brugeren står på sikkerhedsafbryderen i bageste område af ståpladsen.

Symboler på apparatet

	⚠ ***FORSIGTIG*** *Knusefare.* *Hold hænderne væk fra området hvor snavsevandstanken svinger ned.*
	⚠ ***FARE*** *Øget risiko for uheld pga. for høj hastighed. Kør langsomt på hældninger.*

Faregrader

⚠ ***FARE***
En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ ***ADVARSEL***
En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

⚠ ***FORSIGTIG***
Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK
Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Funktion

Maskinen anvendes til vådrensning af plane gulve.
Gennem indstilling af vandmængden og opsugning af snavsevand kan maskinen nemt tilpasses til den enkelte rengøringsopgave.

- Via udvalg af et egnet rengøringsprogram med programvælgeren, kan man tilpasse maskinen til den pågældende rengøringsopgave.
- En arbejdsbredde på 650 mm eller 750 mm (alt efter valgt rensehoved) og en friskvandsbeholder med en kapacitet på 95 l muliggør en effektiv rengøring ved lang brugstid.
- Maskinen er selvkørende.
- Batterierne kan oplades via det integrerede opladeaggregat.

Bemærk:
Svarende til den enkelte rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør.
Spørg efter vores katalog eller besøg os på Internettet på www.kaercher.com.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

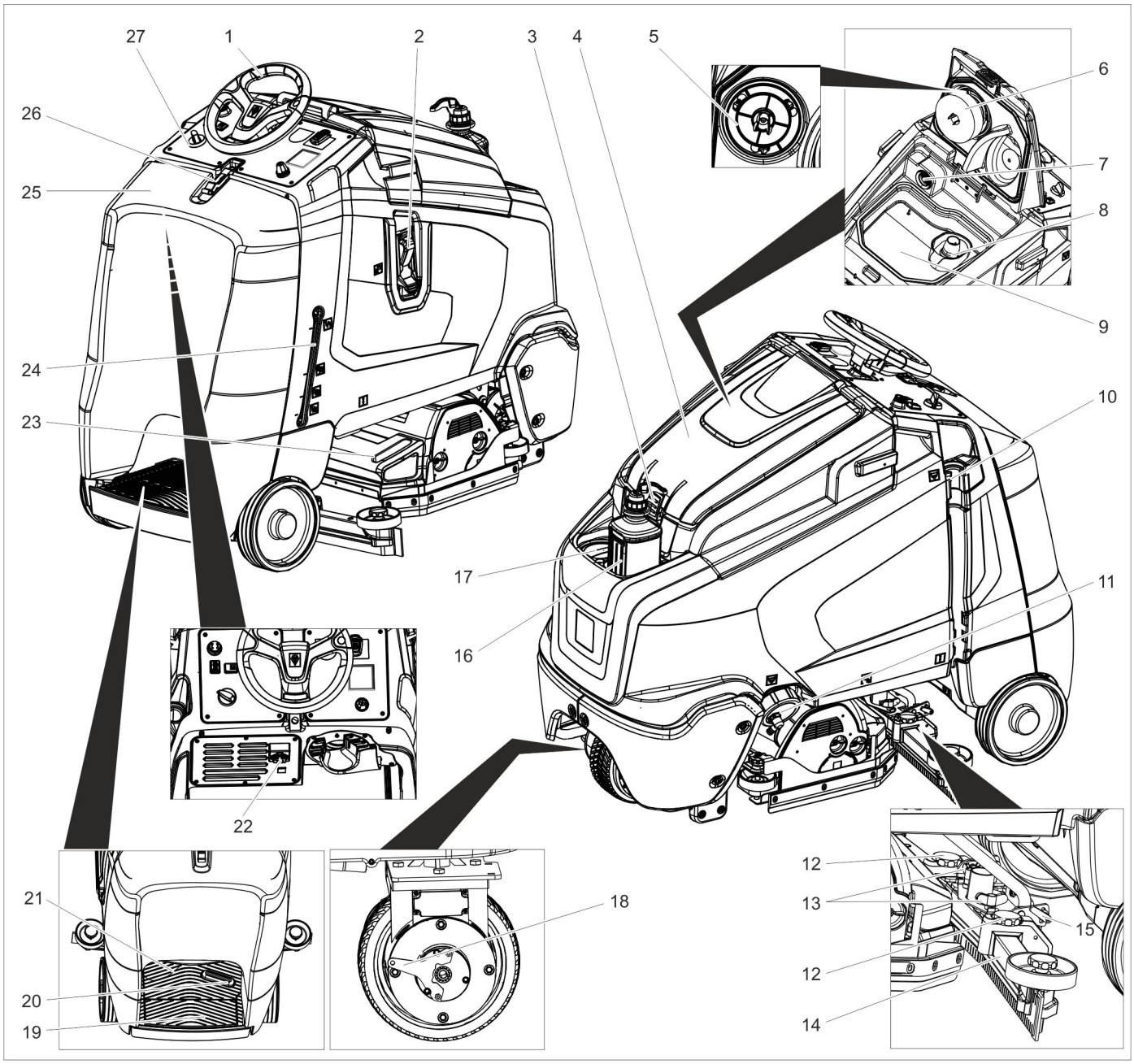
- Denne maskine er egnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. til håndværkere, på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.
- Maskinen må kun benyttes til rengøring af ikke-fugtighedsfølsomme og ikke-poleringsfølsomme glatte gulve.
- Enheden er beregnet til indendørsbrug.
- Anvendelsestemperaturområdet ligger mellem +5°C og +40°C.
- Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
- Maskinen er beregnet til en max. vandhøjde på 1 cm. Kør ikke ind i et område, hvis der er fare for ar den maksimale vandhøjde overskrides.
- Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
- I forbindelse med anvendelse af opladere eller batterier må der kun anvendes de komponenter, der er godkendt i driftsvejledningen. En afvigende kombination skal være godkendt under ansvar af leverandøren af opladeren og/eller batteriet.
- Maskinen er ikke beregnet til rengøring af offentlige færdselsårer.
- Maskinen må ikke anvendes på trykfølsomme gulve. Tag hensyn til gulvets tilladte fladebelastning. Fladebelastningen på grund af maskinen er angivet i de tekniske data.
- Maskinen er ikke egnet til brug i eksplosionsudsatte omgivelser.
- Brændbare gas, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler må ikke optages med maskinen.
  Hertil hører benzin, fortyndervæske eller fyringsolie, som kan danne eksplosive blandinger når de hvirvles sammen med sugeluften. Undgå brug af acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:
www.kaercher.com/REACH

Betjeningselementer



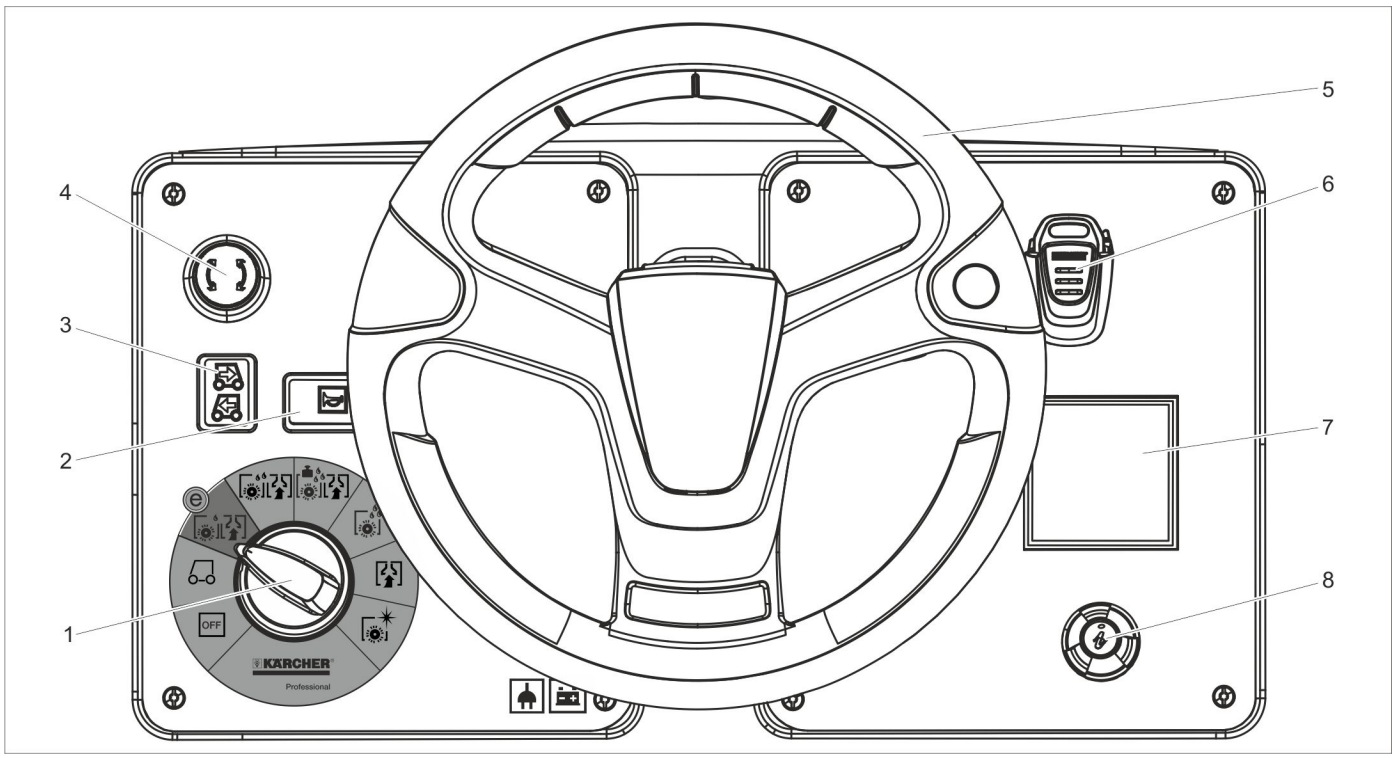
1 Rat
2 Påfyldningssystem
3 Låg, snavsevandstank
4 Dæksel til snavsevandsbeholder
5 Turbinebeskyttelsessi (under svømmeren)
6 Svømmerventil
7 Fnugfilter
8 Beskyttelse mod grov snavs
9 Snavsevandsbeholder
10 Afledningsslange for snavsevand
11 Dæksel ferskvandstank med filter ferskvand
12 Højdejustering sugebjælke
13 Vingemøtrikker til fastgørelse af sugebjælken
14 Sugebjælke *
15 Klemmegreb til hældning af sugebjælken
16 Rensemiddeldunk (kun variant Dose)
17 Dæksel til friskvandsbeholder
18 Åbningshåndtag stopbremse
19 Sikkerhedsafbryder
20 Kørepedal
21 Ståplads til betjeneren
22 Koldapparatstik til ladekabel
23 Grovsmudsbeholder (kun ved R-renseboved)*
24 Indikator til ferskvandets påfyldningsstand
25 Batteriafdækning
26 Batteriafdækningens låsemekanisme
27 Betjeningsfelt

* Ikke inkluderet i leveringen

Farvekodning

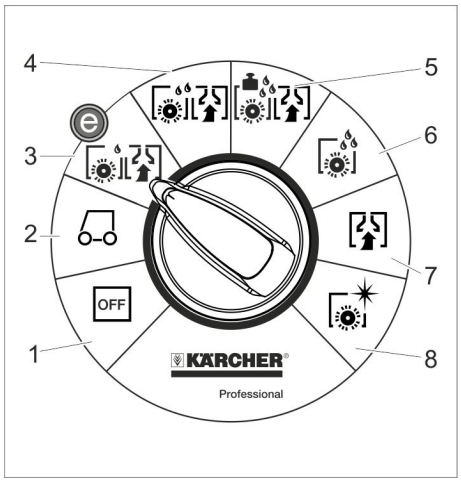
– Betjeningselementer til rengøringsprocessen er bul.
– Betjeningselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Betjeningspanel



1 Programvælger
2 Signalhorn
3 Kørselsretningskontakt
4 Nødstop-knap
5 Rat
6 Intelligent Key
7 Display
8 Infoknap

Programvælger



1 OFF
Maskinen er slukket.

2 Transportkørsel
Kør til anvendelsesstedet.

3 Eco-drift
Våd rengøring af gulvet (med reduceret omdrejningstal af børsterne) og opsugning af snavsevand (med reduceret sugeeffekt).

4 Skuresugning
Våd rengøring af gulvet og opsugning af snavsevandet.

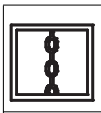
5 Program
Våd rengøring af gulvet (med øget børste-modpresningstryk) og opsugning af snavsevandet.

6 Skure
Våd rengøring af gulvet og tid til at lade rengøringsmidlet virke.

7 Opsugning
Sug snavs ind.

8 Polering
Polering Polering af gulvet uden påføring af væske.

Symboler på apparatet

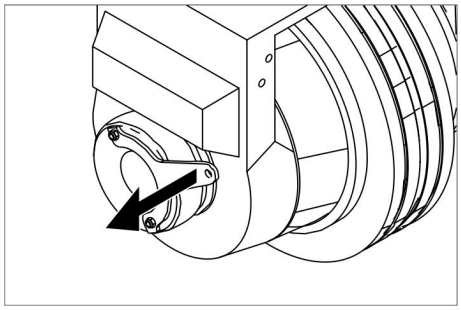
	Fastgøringspunkt
	Mopholder **
	Vandtilslutning påfyldningssystem
	Niveau friskvandstank
	Drænåbning friskvandsbeholder
	Drænåbning snavsevandstank

** Option

Inden idrifttagning

Skubbe maskinen

Hvis maskinen står, hindres den i at rulle bort igennem en elektrisk stopbremse. Stopbremses skal løsnes for at skubbe maskinen.



➔ Træk i åbningshåndtaget ned for at løsne stopbremsen.

BEMÆRK

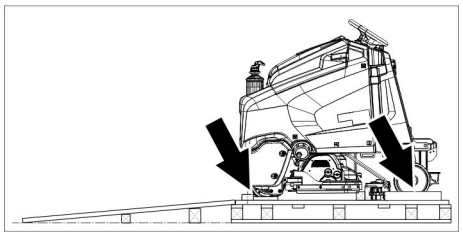
Risiko for beskadigelse. Skub ikke maskinen hurtigere end 7 km/h.

Aflæsning

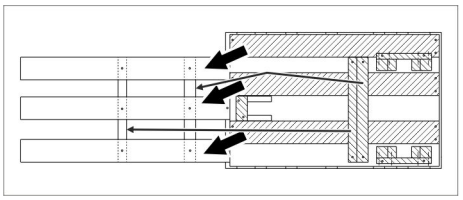
Bemærk:

Tryk på nødstoppet og giv slip på pedalen, hvis alle funktioner skal sættes ud af drift øjeblikkeligt.

➔ Fjern papæsken.



➔ Fjern fikseringen på hjulene.



➔ Lav en rampe ved at ombygge pallen som vist foroven, og skru den fast.

➔ Træk bremsens håndtag og skub maskinen fra rampen med trukket håndtag.

eller

➔ Isæt Intelligent Key.

➔ Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.

➔ Sæt programvælgeren til transportkørsel.

➔ Stå på ståpladsen, og træd sikkerhedsafbryderen.

➔ Sæt omskifteren til kørselsretningen på "fremad".

➔ Træd på kørepedalen.

➔ Kør maskinen ned fra pallen.

Børsterne skal monteres før maskinen kan tages i brug (se "Vedligeholdelsesarbejder").

Batterier

	Følg anvisningerne på batterierne, i brugsanvisningen og i køretøjets driftsvejledning
	Brug øjenværn
	Hold børn væk fra syre og batterier
	Eksplosionsfare
	Gnister, åben ild og rygning forbudt
	Ætsningsfare
	Førstehjælp
	Advarselsnotat
	Bortskaffelse
Pb	*Smid ikke batterier i affaldstønden*

⚠ ***FARE***

Eksplosionsrisiko!

Værktøj eller lignende må ikke lægges på batteriet. Risiko for kortslutning og eksplosion.

Risiko for tilskadekomst. Sår må aldrig komme i berøring med bly. Vask altid hænder efter arbejde med batterierne.

Anbefalede batterisæt

	Bestillingsnr.	°dH/m³	Luftstrøm [m³/h] **
170 Ah - servicefri	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - servicefri	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - minimum service	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - minimum service	4.035-166.0	22,28	8,94

* Min. volumen af batteriladerum

** Min. luftstrøm mellem batteriladerum og området omkring.

Isættelse og tilslutning af batterierne

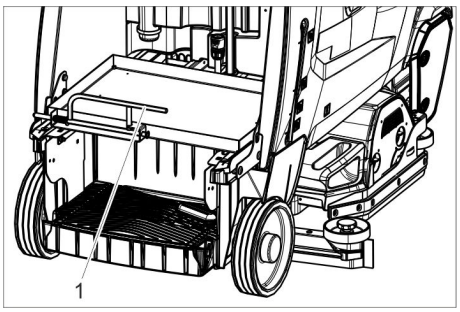
Ved varianten "Pack" er batterierne allerede monteret

➔ Tryk på nødstop-knappen.

➔ Træk Intelligent Key ud.

➔ Åbn batteriafdækningens låsemekanisme.

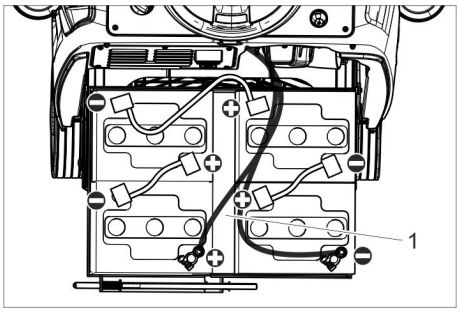
➔ Drej batteriafdækningen tilbage.



1 Låseanordning batteriindsætning

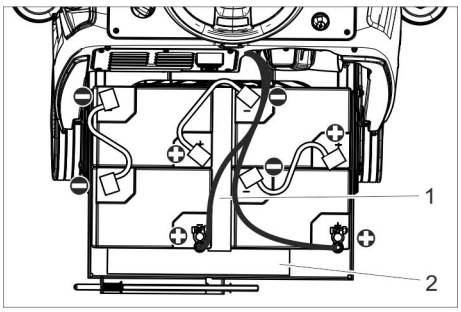
➔ Skub batteriindsætningens låseanordning til venstre og drej den nedad.

➔ Træk batteriindsætningen tilbage.



4.035.097.0, 4.035-165.0

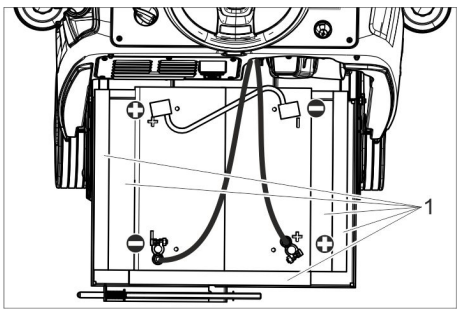
1 Afstandsholder 380x55x30



4.035-164.0

1 Afstandsholder 345x60x47

2 Afstandsholder 380x55x30



4.035-166.0

1 Afstandsholder 380x55x30

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Sørg for korrekt polaritet.

➔ Forbind polerne med det vedlagte kabel.

➔ Sæt det medfølgende tilslutningskabel fast på de endnu frie batteripoler (+) og (-).
➔ Skub batteriindsætningen fremad.
➔ Batteriindsætningen låseanordning skal gå i hak.
➔ Indstil batteritypen (se kapitel "Grå Intelligent Key").

BEMÆRK

Beskadigelse på grund af fuld afladning. Lad batterierne op, før maskinen tages i brug.

Opladning af batterier

Bemærk:

Maskinen er beskyttet mod total afladning, dvs., hvis det mindste tilladte mål af kapacitet nås, er der kun mulighed for at køre maskinen og opsuge resterende vand. På displayet står der "Batteri svagt - rengøring ikke mulig" og "Batteri tomt - oplad".

➔ Kør maskinen direkte til opladningsstationen. Undgå stigninger.

Bemærk:

Ved anvendelse af andre batterier (f.eks. fra andre producenter) skal beskyttelsen mod total afladning af det pågældende batteri genindstilles af Kärcher kundeservice.

⚠ ***FARE***

Fare på grund af elektrisk stød. Tag hensyn til strømledningsnettet og afsikringen. Brug kun opladeren i tørre rum med tilstrækkelig ventilation!

Bemærk:

Opladningstiden er i gennemsnit på ca. 10-12 timer.

Opladeren afbryder opladningen automatisk.

⚠ ***FARE***

Eksplosionsfare. Rummet, i hvilket batteriet er placeret til opladning, skal have et min. volumen afhængigt af batteritypen og en tilstrækkelig ventilation (se "Anbefalede batterier").

Eksplosionsfare. Det er kun tilladt at oplade batterier, når batteriafdækningen er åbnet.

➔ Åbn batteriafdækningens låsemekanisme.
➔ Drej batteriafdækningen tilbage.
➔ Forbind strømkablet med koldapparatstikket på apparatet.
➔ Tilslutte netkablet til strømmen.
I displayet vises et batterisymbol og batteriernes opladningstatus. Displaybelysningen slukkes.
➔ Luk **ikke** batteriafdækningen under opladningen!

Bemærk:

Under opladningen er alle rengørings- og kørefunktioner blokeret.

Når batteriet er helt opladet, står der "Opladning afsluttet" på displayet.

➔ Efter opladning skal stikket trækkes ud af stikdåsen og kablet fjernes fra apparatet.

Lav-vedligeholdelses-batterier (vådbatterier)

➔ Tilsæt destilleret vand en time før slutningen af opladningen, sørg for korrekt syrestand. Batterierne er mærket tilsvarende. Ved slutningen af opladningen skal alle celler udvikle gas.

⚠ ***FARE***

Ætsningsfare!

Hvis man påfylder vand, når batteriet er afladet, kan der løbe syre ud!

Brug beskyttelsesbriller ved omgang med batterisyre, og følg forskrifterne for at forhindre tilskadekomst og ødelæggelse af tøj.

Eventuelle syrestænk på huden eller tøjet skal straks skylles af med store mængder vand.

BEMÆRK

Brug kun destilleret eller afsaltet vand (EN 50272-T3) til efterfyldning af batterierne.

Brug ikke fremmede tilsætningsmidler (såkaldte ydelsesforbedrende midler), ellers bortfalder enhver garanti.

Maksimale batterimål

Længde	390 mm
Bredde	540 mm
Højde	375 mm

Batterirummets størrelse: 546 mm x 391 mm

Henvisninger til første opladning

Bemærk:

Ved første opladning erkender styringen endnu ikke, hvilken batteritype der er integreret. Batteriindikatoren arbejder endnu unøjagtigt.

Et "V" t.h. ved siden af batteriindikatorens bjælke viser, at første opladning endnu ikke er udført.

➔ Oplad batterierne indtil den maks. opladning vises på displayet.
➔ Brug maskinen efter første opladning indtil fuldafladningsbeskyttelsen afbryder børstemotoren og turbinen.
➔ Derefter oplades batterierne helt og uden fejl.

Efter første opladning forsvinder V'et til højre ved siden af batteriindikatoren.

Batteriindikatoren arbejder nu nøjagtigt.

Bemærk:

Hvis der i batterimenuen vælges en batteritype, skal den ovennævnte proces gennemføres igen. Det er også tilfældet, hvis den allerede indstillede batteritype vælges igen.

Batteridisplay

Batteriernes opladningsstatus vises på styringspanelets display.

– Bjælkelængden viser batteriets opladningsstatus.
– I de sidste 30 min. vises den resterende driftstid i minutter.

Montere rensehovedet

Monteringen af rensehovedet forklares i kapitel "Vedligeholdelsesarbejder".

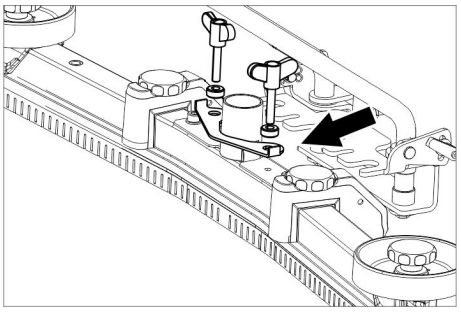
Bemærk:

På nogle modeller er rensehovedet allerede monteret.

Montering af børster

Monteringen af børsterne forklares i kapitel "Vedligeholdelsesarbejder".

Montering af sugebjælke



➔ Sæt sugebjælken ind i sugebjælkeophænget således, at formpladen ligger over ophænget.
➔ Spænd vingemøtrikkerne fast.
➔ Sæt sugeslangen på.

Drift

Bemærk:

Tryk på nødstoppet og giv slip på pedalen, hvis alle funktioner skal sættes ud af drift øjeblikkeligt.

Tænd for maskinen

➔ Isæt Intelligent Key.
➔ Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.
➔ Drej programvælgeren til den ønskede funktion.
➔ Vent til apparatet er driftsklart.
➔ Stå på ståpladsen, og træd sikkerhedsafbryderen.
➔ Gennemfør vedligeholdelsesopgaven, hvis den tilsvarende information vises på displayet.

Display	Aktivitet
Vedligeholdelse Sugebjælke	Rens sugebjælken.
Vedligeholdelse Friskv. Filter	Rengør friskvandsfilteret
Vedligeholdelse Sugelæbe	Kontroller sugelæberne med hensyn til slid og indstilling.
Vedligeholdelse Turbinesi	Rens turbinebeskyttelsessien.
Vedligeholdelse Børstehoved	Kontroller børsterne for slitage, rens dem.

➔ Tryk på infoknappen.
➔ Nulstil tælleren til den pågældende vedligeholdelse (se "Pleje og vedligeholdelse/nulstil tælleren").

Bemærk:

Hvis tælleren ikke nulstilles, vises vedligeholdelsesindikatoren hver gang apparatet tændes.

Kontrol af stopbremse

⚠ ***FARE***

Risiko for ulykke. Før al brug skal stopbremsens funktion kontrolleres på en jævn flade.

➔ Tænd for apparatet.
➔ Sæt omskifteren til kørselsretningen på "fremad".
➔ Sæt programvælgeren til transportkørsel.
➔ Stå på ståpladsen, og træd sikkerhedsafbryderen.
➔ Kørepedal trykkes let.
➔ Bremsen skal åbnes så den giver lyd. Maskinen skal trille let af sted på en jævn flade. Hvis pedalen slippes, kan man høre bremsen sætte ind. Maskinen skal sættes ud af drift og kundeservice tilkaldes, hvis ovennævnte ikke holder stik.

Kørsel

⚠ ***FARE***

Risiko for ulykke. Hvis maskinen ikke længere kan bremse, er fremgangsmåden følgende:

➔ Hvis maskinen ikke bringes til standsning, når kørepedalen slippes på en rampe med over 2% fald, må der af hensyn til sikkerheden kun trykkes på nødstop-knappen, hvis det ved hver idrifttagning af maskinen forinden er kontrolleret, at stopbremsen fungerer mekanisk korrekt.
➔ Maskinen skal sættes ud af drift, når den er bragt til standsning (på en jævn flade), og kundeservice skal kontaktes!
➔ Desuden skal vedligeholdelsesanvisningerne for bremserne følges.

⚠ ***FARE***

Risiko for at vælte ved for store stigninger.

➔ *Kør kun på stigninger op til 10% i kørselsretningen.*
Stigninger og hændninger må kun køres i længderetning, vend ikke.

Risiko for vipning ved hurtig kørsel gennem sving.

Risiko for skrid ved vådt gulv.

➔ *Kør langsomt i sving.*

Risiko for at vælte ved ustabilt underlag.

➔ *Kør kun med maskinen på et fast underlag.*

Risiko for at vælte ved for stor hældning til siden.

Kørsel

➔ Isæt Intelligent Key.
➔ Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.
➔ Sæt programvælgeren til transportkørsel.
➔ Stå på ståpladsen, og træd sikkerhedsafbryderen.
➔ Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten.
➔ Reguler kørehastigheden ved at trykke på kørepedalen.
➔ Stands maskinen: Giv slip får kørepedalen.

Bemærk:

Kørselsretningen kan også ændres under kørslen. På den måde kan selv meget stumpe steder poleres, ved at køre frem og tilbage flere gange.

Overbelastning

Ved overbelastning slukkes køremotoren efter et bestemt tidsrum. På displayet vises en fejlmelding. Ved overophedning af styringen kobles det berørte aggregat fra.

➔ Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter.
➔ Drej programkontakten til "OFF", vent lidt og drej den tilbage på det ønskede program.

Påfyldning af driftsstoffer

Rengøringsmiddel

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Brug kun de anbefalede rengøringsmidler. Til brug af andre rensemidler er brugeren/ejeren ansvarligt for risikoen med hensyn til driftssikkerhed og ulykkesfarer. Brug kun rensemidler som er fri for opløsningsmidler, salt- og flussyre. Tag højde for sikkerhedsanvisningerne på rensemidlerne.

Bemærk:

Brug ikke stærkt skummende rengøringsmidler.

Anvendelse	Rensemiddel
Vedligeholdelsesrensning af alle vandbestandige gulve	RM 746 RM 780
Vedligeholdelsesrensning af glinsende overflader (f.eks. granit)	RM 755 es
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af fliser af fint stentøj	RM 753
Vedligeholdelsesrensning af fliser inden for sundhedsområdet	RM 751
Rensning og desinfektion inden for sundhedsområdet	RM 732
Fjernelse af alle alkalibestandige gulvbelægninger (f.eks. PVC)	RM 752
Fjernelse af linoleumgulvbelægninger	RM 754

Ferskvand

➔ Tilslut vandslangen til påfyldningssystemets påfyldningsstuds.
➔ Åbn vandtilløbet (maks. 60 °C).
Hvis den maksimale påfyldningsstand blev opnået, standser den integrerede svømmerventil vandtilførslen.
➔ Luk vandtilførslen.
➔ Fjern vandslangen.
➔ Påfyld rengøringsmiddel.

Bemærk:

Hvis der først tilsættes rensemiddel og derefter vand til rensemiddeltanken, kan det føre til en stærk dannelse af skum.

Doseringsanordning (kun variant Dose)

På vejen til rensehovedet tilsættes friskvandet rensemiddel ved hjælp af en doseringsanordning.

➔ Sæt dunken med rensemiddel ind i maskinen.
➔ Skru dunkens låg af.
➔ Stik doseringsanordningens sugeslange ned i dunken.

Bemærk:

Med doseringsindretningen kan der maksimalt tilsættes 3% rensemiddel. Ved højere dosering skal rensemidlet tilsættes i friskvandsbeholderen.

BEMÆRK

Tilstopningsfare på grund af tørrende rensemiddel ved tilsætning af rensemiddel in i ferskvandstanken af variant Dose. Doseringsanordningens gennemstrømningsmåler kan klistre sammen på grund af tørrende rensemiddel og genere doseringsanordningens funktion. Ferskvandstanken og maskinen skal derefter skylles med klart vand. Til skylning indstilles renseprogrammet med vandordre på programvælgeren. Stil vandmængden på højeste værdi, stil rengøringsmiddeldoseringen på 0%.

Bemærk:

Maskinen har en friskvandsstandvisning på displayet. Hvis friskvandsbeholderen er tom, standses tilsætningen af rengøringsmiddel. Rensehovedet arbejder videre uden væsketilførsel.

Indstille parametre

Med gul Intelligent key

Maskinen er allerede indstillet med parametrene til de forskellige programmer. Afhængig af programmeringen af den gule Intelligent Key, kan de enkelte parametre ændres.

Ændringen af parametrene er kun virksom indtil et andet renseprogram udvælges via programvælgeren.

Hvis parametrene skal ændres permanent, skal der bruges en grå Intelligent Key til indstillingerne. Indstillingen beskrives i afsnit "Grå Intelligent Key".

Bemærk:

Næsten alle displaytekster til parameterindstillingen er selverklærende. Den eneste undtagelse er parameteren FACT:

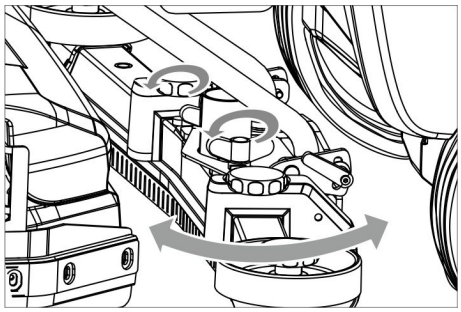
– Fine Clean: Lav børste-omdrejningstal til at fjerne gråligt skær på porcelæn stentøj.
– Whisper Clean: Medium børste-omdrejningstal til vedligeholdelsesrengøring med reduceret støjniveau.
– Power Clean: Høj børste-omdrejningstal til polering, krystallisering og fejning.

➔ Drej programvælgeren til det ønskede rengøringsprogram.
➔ Drej infoknappen indtil den ønskede parameter vises.
➔ Tryk på infoknappen – de indstillede værdier blinker.
➔ Indstil den ønskede værdi ved at dreje infoknappen.
➔ Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på infoknappen eller vent, til den indstillede værdi gemmes automatisk efter 10 sekunder.

Indstilling af sugebjælke

Skråstilling

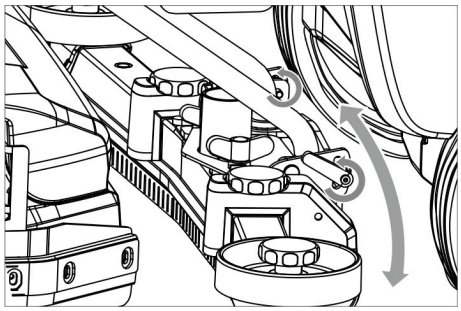
For at forbedre afsugningsresultatet på flisebelægninger kan sugebjælken drejes til en skråstilling på op til 5°:



➔ Løsn vingemøtrikkerne.
➔ Drej sugebjælken.
➔ Spænd vingemøtrikkerne fast.

Hældning

Hvis afsugningsresultatet er utilfredsstillende, kan den lige sugebjælkens hældning ændres.



➔ Løsn begge klemmegreb.
➔ Indstil sugebjælkens hældning.
➔ Fastspænd begge klemmegreb.

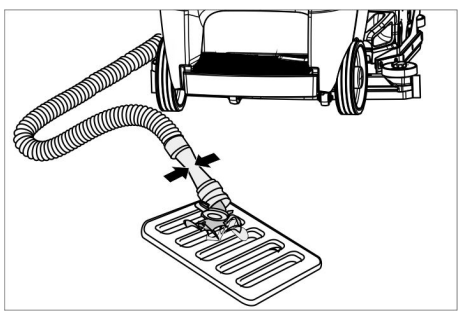
Tømning af snavsevandstanken

Bemærk:
Overløb på snavsevandsbeholderen. Når snavsevandsbeholderen er fuld, slås sugeturbinen fra, og displayet viser "Snavsevandsbeholder fuld".

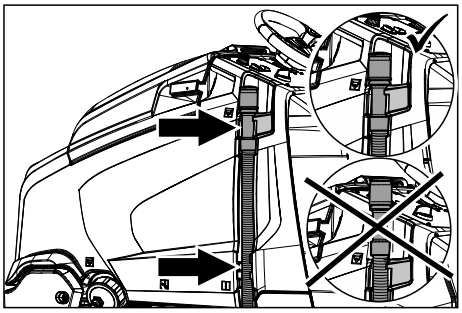
⚠ ***ADVARSEL***
Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

➔ Tag aftapningsslangen for det snavsede vand ud af holderen og sænk den ned over en egnet opsamlingsanordning.

Bemærk:
Ved at trykke doseringsanordningen sammen kan spildevandsstrømmen kontrolleres.



➔ Aftap vandet ud ved at åbne doseringsanordningen på aftapningsslangen.
➔ Skyl derefter snavsevandsbeholderen med klart vand.



➔ Tryk snavsevandsslangen ind i holderen på maskinen.

Tømning af friskvandstanken

➔ Åbn friskvandtankens låsemekanisme.
➔ Dræn ferskvandet.
➔ Skru friskvandtankens låg på.

Tømme grovsmudsbeholderen (kun ved R-rensehoved)

➔ Kontroller grovsmudsbeholderen. Fjern og tøm grovsmudsbeholderen efter behov eller i afslutningen af arbejdet.

Ud-af-drifttagning

➔ Træk Intelligent Key ud.
➔ Sørg for at sikre maskinen med kiler, så den ikke kan rulle væk.
➔ Oplad evt. batteriet.

Grå Intelligent Key

➔ Isæt Intelligent Key.
➔ Udvælg den ønskede funktion ved at dreje infoknappen.

De enkelte funktioner beskrives i det følgende.

Transportkørsel

➔ Programvælgeren drejes til "Transportkørsel".
➔ Tryk på infoknappen.

I menuen transportkørsel kan der foretages følgende indstillinger:

Nøgleadministration

I dette menupunkt frigives rettighederne til den gule Intelligent Key samt sproget på displayet.

➔ Drej infoknappen indtil "nøglemenu" vises på displayet.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Træk den grå Intelligent Key ud og isæt den gule Intelligent key som skal programmeres.
➔ Udvælg menupunktet, som skal ændres, ved at dreje infoknappen.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Udvælg menupunktets indstilling ved at dreje infoknappen.
➔ Bekræft indstillingen ved at trykke menupunktet.
➔ Udvælg det næste menupunktet, som skal ændres, ved at dreje infoknappen.
➔ Hent menuen "Gem?" ved at dreje infoknappen og tryk infoknappen for at gemme rettighederne.
➔ "Nøglemenu fortsæt".
Yes: Programmer en yderligere Intelligent Key.
No: Forlad nøglemenuen.
➔ Tryk på infoknappen.

Vælg børsteform

Denne funktion er nødvendig til udskiftning af rensehovedet.

➔ Drej infoknappen indtil "Børstehoved" vises på displayet.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Drej infoknappen indtil den ønskede børsteform er markeret.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Bevæg løftedrevet ved at dreje infoknappen til udskiftning af rensehovedet.
up: Løfte
down: Sænke
OFF: Standse
➔ Afbryd menuen: Vælg "OFF" ved at dreje infoknappen og tryk infoknappen.

Når menuen forlades, gennemfører styringen en restart.

Efterkørselstid

➔ Drej infoknappen indtil "Efterkørselstid" vises på displayet.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Drej infoknappen indtil den ønskede komponentsamling er markeret.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Drej infoknappen indtil den ønskede efterkørselstid er nået.
➔ Tryk på infoknappen.

Indstil batteritypen

➔ Drej infoknappen indtil "Batterimenu" vises.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Drej infoknappen indtil den ønskede batteritype er markeret.
➔ Tryk på infoknappen.

Grundlæggende indstilling

Når apparatet slukkes, tilbagestilles de ændringer af parametrene til de enkelte rengøringsprogrammer, som blev gennemført under driften.

➔ Drej infoknappen indtil "Grundindstilling" vises.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Drej infoknappen indtil det ønskede rengøringsprogram vises.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Drej infoknappen indtil den ønskede parameter vises.
➔ Tryk på infoknappen – de indstillede værdier blinker.
➔ Indstil den ønskede værdi ved at dreje infoknappen.
➔ Tryk på infoknappen.

Indstille sproget

➔ Drej infoknappen indtil "Sprog" vises.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Drej infoknappen indtil det ønskede sprog er markeret.
➔ Tryk på infoknappen.

Fabriksindstilling

Fabriksindstillingerne for alle parametre genindstilles.

Rengøringsprogrammer

Parametre, som indstilles via den grå Intelligent Key, forbliver uforandret indtil der udvælges en anden indstilling.

➔ Drej programvælgeren til det ønskede rengøringsprogram.
➔ Tryk infoknappen - den første indstillelige parameter vises.
➔ Tryk på infoknappen – de indstillede værdier blinker.
➔ Indstil den ønskede værdi ved at dreje infoknappen.
➔ Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på infoknappen eller vent, til den indstillede værdi gemmes automatisk efter 10 sekunder.
➔ Udvælg den næste parameter ved at dreje infoknappen.
➔ Efter ændringen af alle ønskede parametre drejes infoknappen indtil "Afslut menu" vises.
➔ Tryk infoknappen - menuen afsluttes.

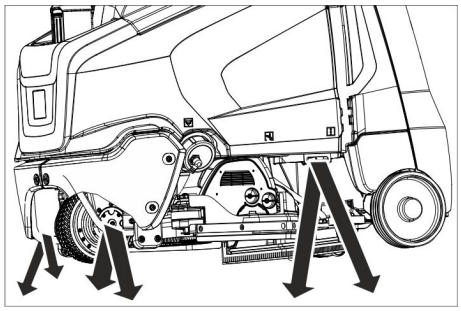
Transport

⚠ ***FARE***

Fysisk Risiko! Maskinen må kun køres på stigninger op til 10% til på- og aflæsning. Kør langsomt.

⚠ ***FORSIGTIG***

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.



➔ Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Ved monteret D-rensehoved

➔ Fjern skivebørsterne fra børstehovedet.

Opbevaring

⚠ ***FORSIGTIG***

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

➔ Denne maskine må kun opbevares indendørs.
➔ Udvælg et opbevaringssted under hensyntagen til maskinens vægt så maskinens stabilitet ikke påvirkes.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***FARE***

Fysisk Risiko!

Under rensning eller vedligeholdelse eller når delene udskiftes eller en enhed skiftes om til en anden funktion, skal batteriets pluspol frakobles, og opladerens netstik skal trækkes ud.

➔ Aftøm og bortskaf snavsevand og resterende friskvand.

⚠ ***FORSIGTIG***

Risiko for kvæstelser ved efterkørsel af sugeturbinen.

Sugeturbine kører videre efter afbrydelsen. Gennemfør først vedligeholdelsesarbejder, når turbinen er standset.

Vedligeholdelsesskema

Efter arbejdet

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Spul ikke maskinen med vand, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.

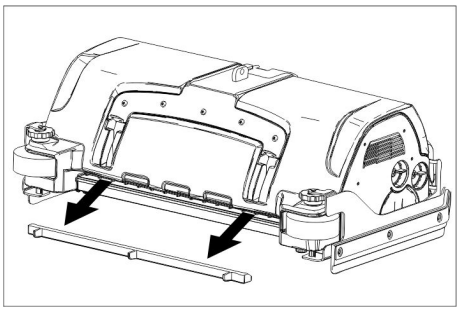
➔ Luk snavsevandet ud.
➔ Skyl snavsevandsbeholderen med klart vand.
➔ Rens turbinebeskyttelsessien.
➔ Kun R-rensehoved: Tag grovsmudsbeholderen ud og tøm den.
➔ Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.
➔ Rengør sugelæber og aftørringslæber, kontroller dem for slid og udskift dem ved behov.
➔ Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.
➔ Låg fra ferskvandtank og snavsevandstank må ikke lukkes, de skal tørre.
➔ Opladning af batteri:
Hvis opladningstilstanden er under 50 %, skal batteriet lades helt op og uden afbrydelser.
Hvis opladningstilstanden er over 50 %, skal batteriet kun lades op, hvis der er brug for den fulde driftsvarighed ved næste anvendelse.

En gang om ugen

➔ Ved regelmæssig anvendelse skal batteriet lades helt op og uden afbrydelser mindst én gang om ugen.

En gang om måneden

➔ Ved temporært standsede maskiner: Gennemfør en udligningsopladning af batteriet.
➔ Kontroller batteripolerne for oxidation, børst dem af ved behov. Hold øje med at kablerne sidder fast.
➔ Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov.
➔ Kontroller cellernes syredensitet ved ikke-servicefri batterier.
➔ Rens børstetunellen (kun R-rensehoved).



➔ Træk vandfordelingslisten fra rensehovedet og rens vandkanalen (kun R-rensehoved).
➔ Henstil kun maskinen med helt opladte batterier, hvis maskinen skal stå stille i længere tid. Lad batteriet helt op igen mindst én gang om måneden.

En gang om året

➔ Få kundeservice til at udføre den foreskrevne inspektion.

Nullstilling af tælleren

Hvis den vedligeholdelse, der vises på displayet, er udført, skal vedligeholdelsestælleren derefter nulstilles.

➔ Isæt Intelligent Key.
➔ Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.
➔ Sæt programvælgeren til transportkørsel.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Drej infoknappen indtil "Vedligeholdelsestæller" vises.
➔ Tryk på infoknappen.
Tællerstillingerne vises.
➔ Tryk på infoknappen.
"Slet tæller" vises.
➔ Drej infoknappen, indtil tælleren, der skal slettes, fremhæves.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Udvælg "YES" ved at dreje infoknappen.
➔ Tryk på infoknappen.
Tælleren slettes.

Bemærk:

Servicetælleren kan kun nulstilles af kundeservice.

Servicetælleren indstilles af kundeservice til at vise tiden indtil næste service.

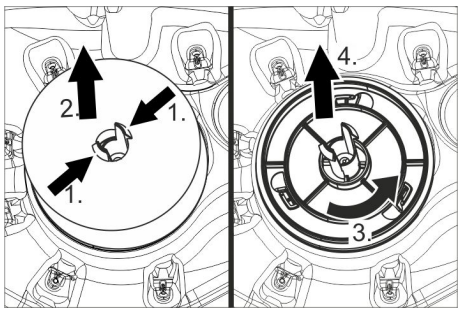
Serviceaftale

For at sikre en pålidelig drift af maskinen kan der indgås serviceaftaler med det relevante Kärcher-salgskontor.

Vedligeholdelsesarbejder

Rens turbinebeskyttelsessien

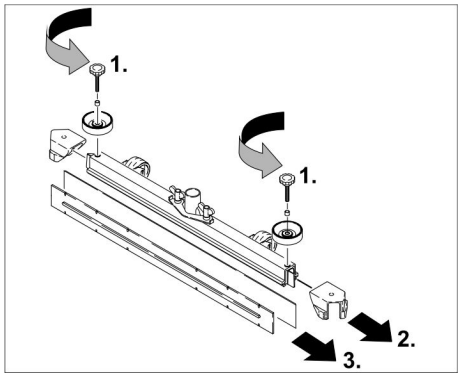
➔ Åbn snavsevandstankens dæksel.



➔ Tryk stopstifterne sammen.
➔ Træk svømmeren af.
➔ Drej turbinebeskyttelsessien mod uret.
➔ Tag turbinebeskyttelsessien af.
➔ Skyl snavsen af turbinebeskyttelsessien.
➔ Sæt turbinebeskyttelsessien på igen.
➔ Sæt svømmeren på.

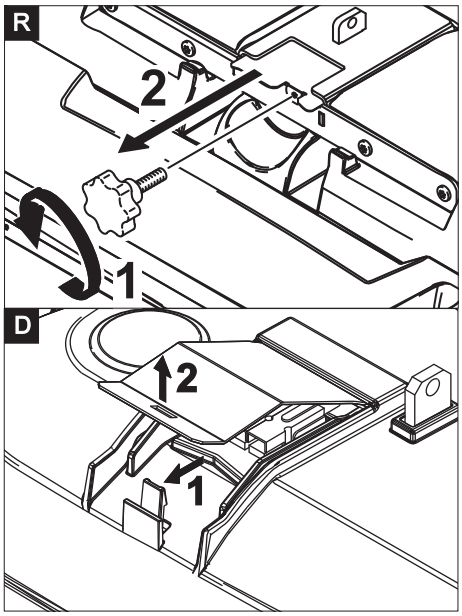
Udskiftning af sugelæber

➔ Tag sugebjælken af.
➔ Skru stjernegrebene ud.

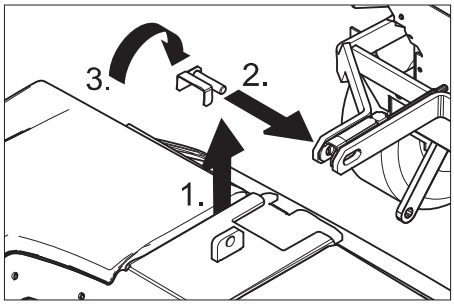


➔ Tag kunststofdelene af.
➔ Tag sugelæberne af.
➔ Sæt nye sugelæber i.
➔ Sæt kunststofdelene på.
➔ Skru stjernegrebene i og spænd dem fast.

Montere rensehovedet

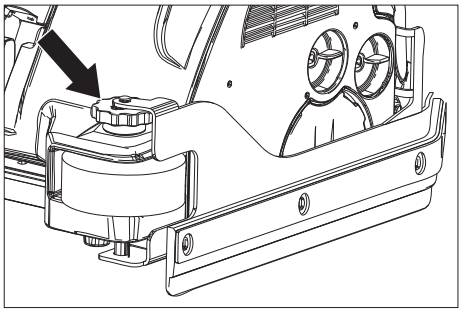


➔ R-rensehovedet: Skru stjernegrebet ud og fjern dækslet.
➔ D-rensehovedet: Fjern dækslet fra rensehovedet.
➔ Læg rensehovedet i midten under maskinen.
➔ Forbind rensehovedets strømforsyningsledning med maskinen (samme farver skal mødes).
➔ R-rensehovedet: Skub dækslet i og skru den fast.
➔ D-rensehovedet: Sæt dækslet på og lad det gå i hak.
➔ Forbind slangekoblingen på rensehovedet med slanen på maskinen.



➔ Sæt ringen i midten af rensehovedet imellem håndtagets gaffel.
➔ Juster håndtaget således, at hullerne i håndtaget og rensehovedet stemmer overens.
➔ Stik holdestiften igennem hullerne, og drej sikringspladen nedad, så den går i hak.

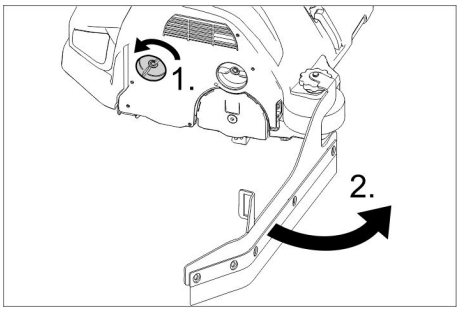
Sæt stænkskærmen på.



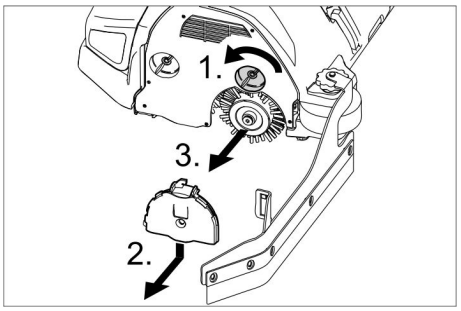
➔ Udvælg stænkskærmens afstand til gulvet ved at dreje indstillingshjulet.

Udskiftning af børstevalser

➔ Løft rensehovedet.



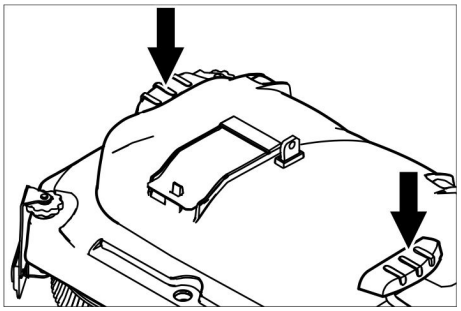
➔ Løsn afstrygerlæbens låseanordning.
➔ Drej afstrygerlæben til side.



➔ Løsn lejelågets låseanordning.
➔ Tryk lejelåget nedad og fjern det.
➔ Træk børstevalse ud.
➔ Isæt ny børstevalse.
➔ Monter lejelåget og afstygerlæben i omvendt rækkefølge.
➔ Gentag processen på den modstående side.

Udskiftning af skivebørster

➔ Løft rensehovedet.



➔ Tryk pedalen til børsteskift nedad ud over modstanden.
➔ Træk skivebørsten ud under rensehovedets side.
➔ Hold den nye skivebørste under rensehovedet, tryk den opad og lad den gå i hak.

Frostbeskyttelse

Ved frostrisiko:

➔ Tøm frisk- og snavsevandsbeholderen. Stil maskinen i et frostsikkert rum.

Afmontere batterierne

➔ Åbn batteriafdækningens låsemekanisme.
➔ Drej batteriafdækningen tilbage.
➔ Skub batteriindsætningens låseanordning til venstre og drej den nedad.
➔ Træk batteriindsætningen tilbage.
➔ Klem kablet af fra batteriets minuspol.
➔ Adskil de resterende kabler fra batterierne.
➔ Fjern batterierne.
➔ Gamle batterier skal bortskaffes ifølge de gældende bestemmelser.

Hjælp ved fejl

⚠ ***FARE***

Fysisk Risiko!

Under rensning eller vedligeholdelse eller når delene udskiftes eller en enhed skiftes om til en anden funktion, skal batteriets pluspol frakobles, og opladerens netstik skal trækkes ud.

➔ Aftøm og bortskaf snavsevand og resterende friskvand.

⚠ ***FORSIGTIG***

Risiko for kvæstelser ved efterkørsel af sugeturbinen.

Sugeturbine kører videre efter afbrydelsen. Gennemfør først vedligeholdelsesarbejder, når turbinen er standset.

Kontakt kundeservice ved fejl, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af denne tabel.

Fejlvisning

Gå frem som følgende, hvis der vises fejl på displayet:

Fejlvisning som tekst

➔ Udfør anvisningerne på displayet.

➔ Bekræft fejlen ved at trykke infoknappen.

Fejlvisning som talkode

➔ Programvælgeren drejes til „OFF“.

➔ Vent, til teksten er forsvundet på displayet.

➔ Drej programkontakt til forrige position. Foretag først de nødvendige afhjælpningsforanstaltninger i den angivne rækkefølge, hvis fejlen opstår igen. Nøglekontakten skal da stå i stilling "0", og nødstop-knappen skal være trykket ind.

➔ Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, opkald kundeservice og nævn fejlmeldingen.

Bemærk:

Fejlmedlinger, som ikke opføres i følgende tabel, henviser til fejl, som ikke kan afhjælpes af betjeneren. I dette tilfælde skal kundeservice kontaktes.

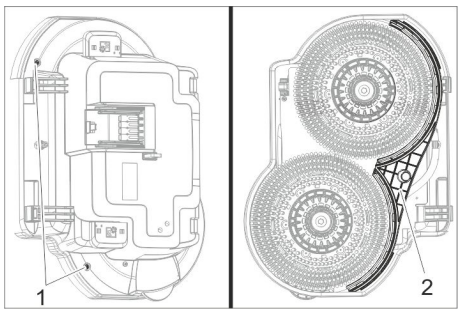
Fejl med visning på displayet

Displayvisning	Årsag	Afhjælpning
Slip gaspedalen!	Når nøglekontakten tændes, er gaspedalen trykket ned.	➔ Aflast kørepedalen og træd den igen.
Ingen køreretning!	Køreretningskontakt eller kabelforbindelse defekt.	➔ Kontakt kundeservice.
Batteri afladet!	Batterispænding er for lav.	➔ Oplad batteriet.
Batterispænding utilladeligt!	Batterispænding er over eller under det tilladte område.	➔ Kontakt kundeservice.
Oplader defekt!	Fejl på opladeren, ingen opladning mulig.	➔ Kontroller opladeaggregatet.
Børstetrykket er ikke nået!	Timeout børsternes pressetrykregulering.	➔ Kontroller børsten for slitage, udskift evt. børsten. ➔ Kontroller børstehovedets funktion: sænkning, løftning.
Bremse defekt!	Bremse defekt.	➔ Apparatet må ikke køre mere. ➔ Kontakt kundeservice.
Køremotoren er varm! Lad den køle af!	Motorbeskyttelse blev aktiveret	➔ Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0". ➔ Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter. ➔ Ved gentagelse skal kundeservice kontaktes.
Horn defekt!	Horn defekt.	➔ Kontakt kundeservice.
Styring varm! Lad den køle af!	Effektelektronik løftemodul (A4) for varm	➔ Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0". ➔ Lad styringen køle af i mindst 5 minutter. ➔ Hvis gulvet er ru skal børstetrykket nedsættes betydeligt. ➔ Ved gentagelse skal kundeservice kontaktes.
Børstemotoren er overbelastet!	Usymmetrisk belastning af børstehovederne.	➔ Indstil børstebanen.

Fejl uden visning på displayet

Fejl	Afhjælpning
Maskinen kan ikke startes	Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.
	Betræd først ståpladsen, når apparatet er tændt. Kontakt kundeservice, hvis der alligevel opstår en fejl.
	Sikkerhedsafbryder ikke aktiveret. Tryk sikkerhedsafbryderen ned med fødderne.
	Kontroller batterierne, oplad ved behov
	Kontroller om batteriets kabel sidder fast eller opviser tegn på korrosion.
	Programvælgeren stilles til "OFF". Vent 10 sekunder. Drej programvælgeren til forrige funktion. Kør kun maskinen på jævne flader, om muligt. Kontroller om nødvendigt stopbremsen og fodbremsen.
Utilstrækkelig vandmængde	Kontroller ferskvandsstanden, fyld beholderen op ved behov
	Kontroller om slangerne er tilstoppet, rens ved behov.
	R-rensehovedet: Træk vandfordelingslisten ud og rens den.
	Rengør friskvandsfilteret
Der løber meget vand ud af siden, når D-rensehovedet anvendes.	Reducer vandmængden. Afmonter aqua-mizer (se forneden).
Utilstrækkelig sugeeffekt	Rengør pakningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov
	Kontroller om turbinebeskyttelsessien er tilsmudset, rens ved behov.
	Rengør sugelæberne på sugebjælken, udskift dem ved behov
	Kontroller, om låget på snavsevand-afledningsslangen er lukket
	Kontroller om sugeslangerne er tilstoppet, rens ved behov.
	Kontroller om sugeslangerne er tæt, udskift ved behov.
	Kontroller sugebjælkens indstilling.
	Monter den yderligere vægt (tilbehør) på sugebjælken.
Utilstrækkeligt rengøringsresultat	Vælg et mere intensivt rengøringsprogram.
	Indstil afstrygerlæberne.
	Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.
	Kontroller børsten for tilsmudsning, rens.
	Kontroller om rengøringsmiddel og børster er egnet til rengøringsarbejdet.
Børsterne drejer ikke	Kontroller, om fremmedlegemer blokerer børsterne, fjern i givet fald fremmedlegemerne
	Motor overbelastet, lad motoren køle af. Programvælgeren stilles til "OFF". Vent 10 sekunder. Drej programvælgeren til forrige funktion.
Afløbsslangen til snavsevand tilstoppet	Åbn doseringsindretningen ved afløbsslangen. Træk sugeslangen fra sugebjælken og lås den med hånden Programvælgeren stilles til Sugning. Tilstopningen suges fra afløbsslangen ind i snavsevandsbeholderen.
Rensemiddeldoseringen Dose (kun version Dose) fungerer ikke	Kontakt kundeservice.

Afmonter aqua-mizer



1 Skrue
2 Aqua-Mizer

➔ Skru 2 skruer ud.
➔ Fjern aqua-mizer.

Tekniske data

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Effekt				
Mærkespænding	V	24		
Batterikapacitet	Ah (5h)	170...198		
Mellemste optagne effekt	W	1950		
Nominel effekt køremotor	W	600		
Sugemotorydelse	W	750	550	750
Børstemotorydelse	W	2x600		
Sugning				
Sugeeffekt, luftmængde	l/s	20,5		
Sugeeffekt, undertryk	kPa	12,0		
Rengøringsbørster				
Arbejdsbredde	mm	650		750
Diameter børste	mm	105	365	105
Børsteomdrejningstal	1/min	1200	140	1200
Mål og vægt				
Kørselshastighed	km/h	6		
Terrænstigning maks.	%	10		
Teoretisk fladeydelse	m^2/h	3900		4500
Volumen frisk-/snavsevandsbeholder	l	95		
Volumen, beholder til groft snavs	l	6	-	7
Vandtryk påfyldningssystem**, snavsevandsbeholderskyllesystem**, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Længde	mm	1525		
Bredde (uden sugebjælke)	mm	760	750	810
Højde	mm	1470		
Tilladt totalvægt	kg	500		
Transportvægt	kg	325		330
Tilladt temperaturområde	°C	5...40		
Fladebelastning (med fører og fyldt friskvandstank)				
Forhjul	N/cm^2	66		
Baghjul	N/cm^2	54		
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-72				
Samlet svingningsværdi arme	m/s^2	0,2		
Usikkerhed K	m/s^2	2		
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	2		
Lydeffektniveau L_{WA} + usikkerhed K_{WA}	dB(A)	85		
Integreret oplader (option)				
Mærkespænding	V	230		
Frekvens	Hz	50-60		
Mærkestrøm	A	4,2		

** Option

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.
Informationer om tilbehør og reservedele findes www.kaercher.com

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Gulvrenser

Type: 1,006-xxx

Type: 1,002-xxx

Gældende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Anvendte tyske standarder

-

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Innholdsfortegnelse

Innholdsfortegnelse	NO	1
Sikkerhetsanvisninger	NO	1
Funksjon	NO	1
Forskriftsmessig bruk	NO	1
Miljøvern	NO	1
Betjeningselementer	NO	2
Før igangsetting	NO	4
Drift	NO	5
Grå Intelligent Key	NO	7
Transport	NO	8
Lagring	NO	8
Pleie og vedlikehold	NO	8
Feilretting	NO	10
Tekniske data	NO	12
Tilbehør og reservedeler	NO	13
Garanti	NO	13
EU-samsvarserklæring	NO	13

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for gulvskuremaskiner 5.956-251.0.
Apparatet er ment for bruk på flater med maksimal stigning som angitt under avsnittet "Tekniske data".

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Nødstoppknapp

For umiddelbar utkobling av alle maskinens funksjoner: Trykk på nødstoppknappen.

Sikkerhetsbryter

Apparatet kjører bare når brukeren står på sikkerhetsbryteren på bakre område av ståplassen

Symboler på maskinen

	⚠ ***FORSIKTIG*** *Fare for skade ved klemming. Hold hendene unna dette området når spillvannstanken vippes ned.*
	⚠ ***FARE*** *Økt fare for ulykke grunnet høy hastighet. Kjør langsomt i skråninger.*

Risikotrinn

⚠ ***FARE***
For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ***ADVARSEL***
For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ***FORSIKTIG***
Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS
Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Funksjon

Slipesugemaskinen er beregnet for våtrengjøring av jevne gulv.
Den kan ved innstilling av vannmengde og vannoppsuging enkelt tilpasses en hver rengjøringsoppgave.

- Ved valg av egnet rengjøringsprogram med programvalgbryteren er det mulig med enkel tilpasning til alle rengjøringsoppgaver.
- En arbeidsbredde på 650 mm, henholdsvis 750 mm, (avhengig av valgt rengjøringshode) og et rominnhold på ferskvannstanken på 95 l, muliggjør en effektiv rengjøring med lange arbeidsøkter.
- Apparatet er selvdrevet.
- Batteriene kan lades ved hjelp av den innebygde bateriladeren.

Merknad:
Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør, avhengig av den enkelte rengjøringsoppgave.
Spør etter vår katalog eller besøk oss på Internett på www.kaercher.com.

Forskriftsmessig bruk

Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

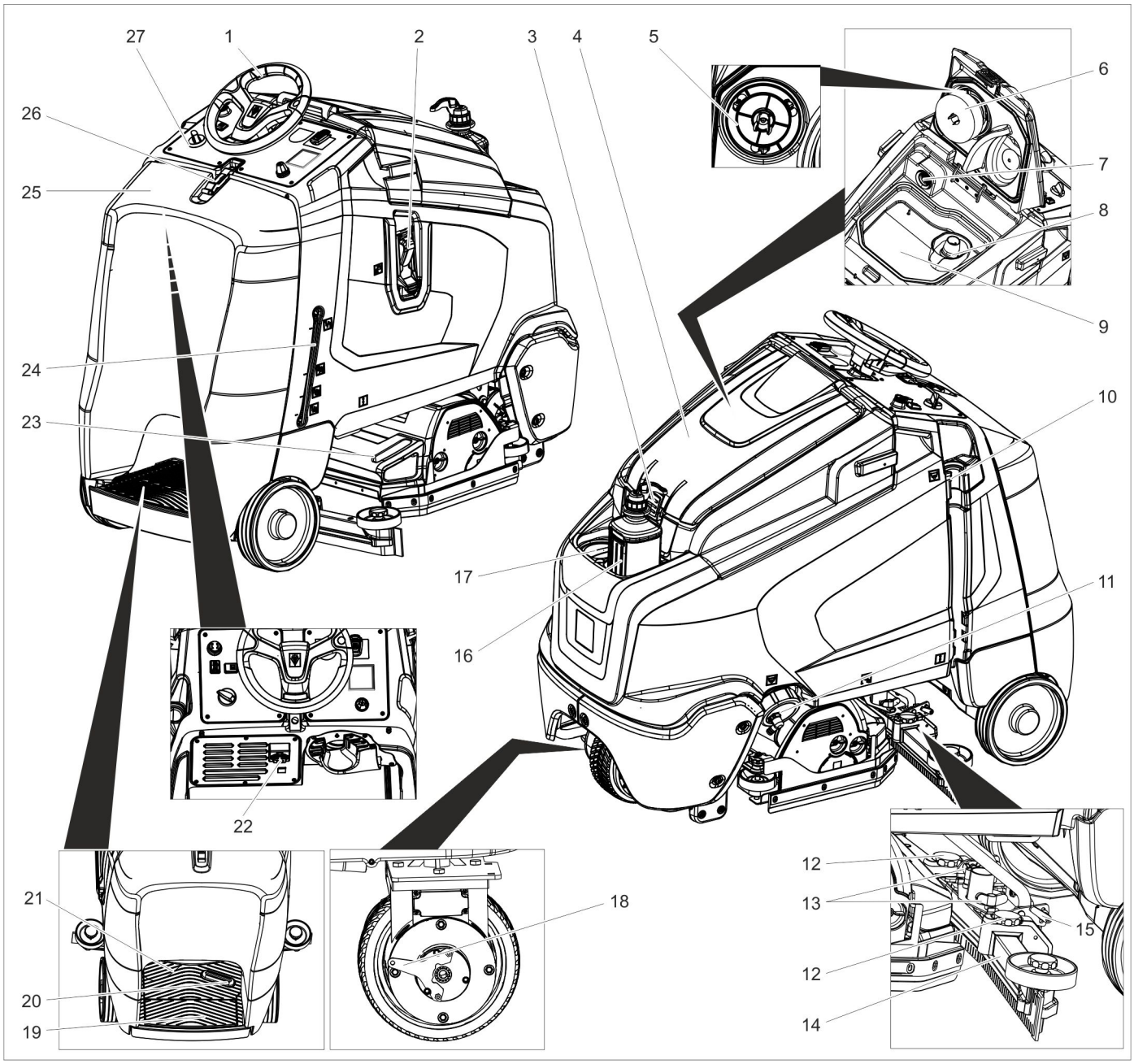
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. innen håndtverk, hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.
- Maskinen må kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
- Dette apparatet er ment for bruk innendørs.
- Brukstemperaturområdet ligger mellom +5°C og +40°C.
- Maskinen er ikke egnet til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølerom).
- Maskinen er egnet for maksimal vanndybde på 1 cm. Ikke kjør inn i et område der det er fare for at den maksimale vanndybden overskrides.
- Til maskinen må det kun brukes originalt tilbehør og originale reservedeler.
- Ved bruk av ladere eller batterier skal det kun brukes de komponentene som er godkjent i bruksanvisningen. Kombinasjoner som avviker fra dette, må godkjennes av leverandøren av laderen og/eller batteriene.
- Maskinen er ikke beregnet for bruk på offentlig vei.
- Maskinen må ikke brukes på trykkømfintlige gulv. Ta hensyn til gulvets tillatte flatebelastning. Flatebelastningen fra maskinen er angitt i Tekniske data.
- Maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Maskinen skal ikke brukes til å samle opp brennbare gasser, ufortynnede syrer eller løsemidler.
  Til dette hører bensin, malingstynner eller fyringsolje, som kan danne en eksplosiv blanding med sugeluften. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.
	Gamlle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendest til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:
www.kaercher.com/REACH

Betjeningselementer



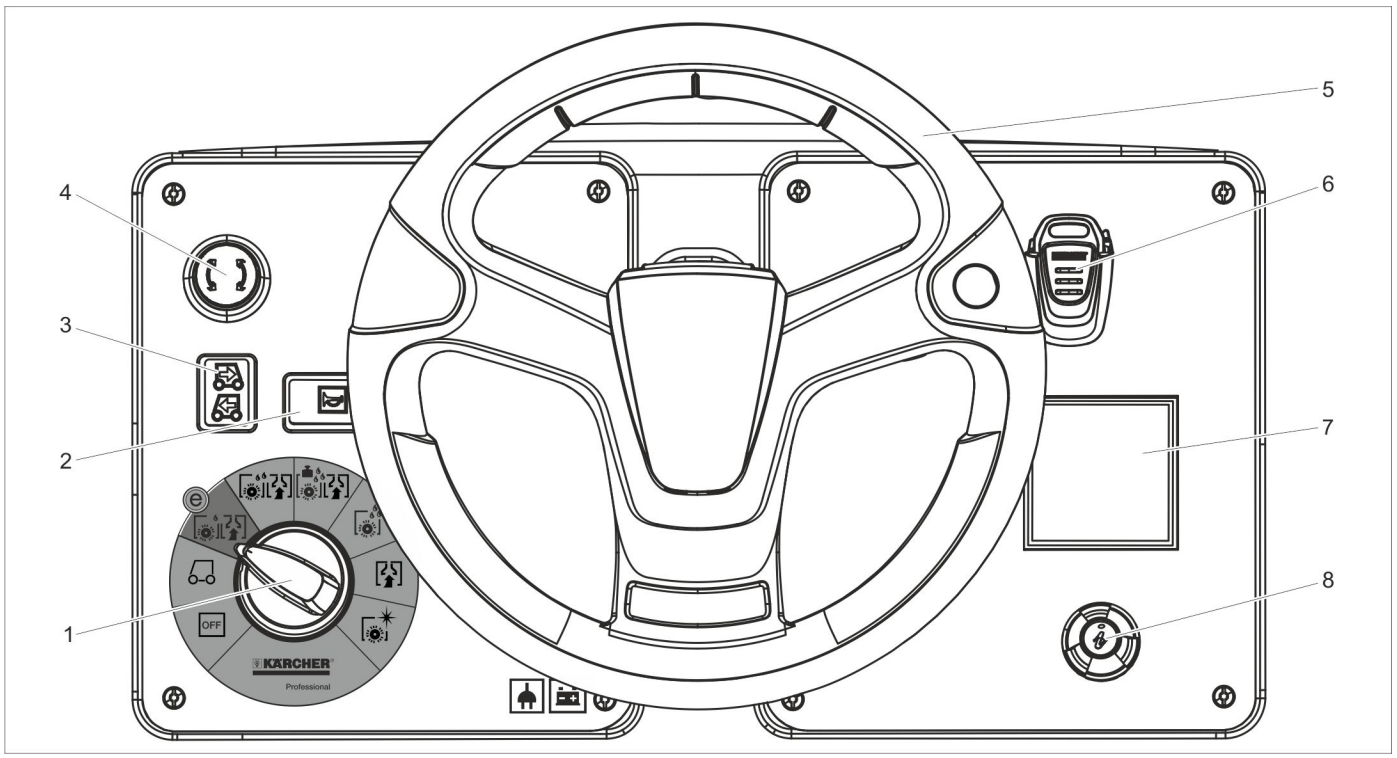
1 Ratt
2 Påfyllingssystem
3 Forrigling, bruktvannstank
4 Deksel spillvannstank
5 Turbinbeskyttelsesil (under flottøren)
6 Flottør
7 Losil
8 Smussfanger
9 Spillvannstank
10 Avløpsslange spillvann
11 Lås rentvannstank med filter for rent vann
12 Høyderegulering sugebom
13 Vingemuttere for festing av sugebom
14 Sugebom*
15 Klemmehåndtak for justering av vinkel på sugebom
16 Rengjøringsmiddelflaske (kun Dose-varianter)
17 Deksel friskvanntank
18 Låsehendel parkeringsbremse
19 Sikkerhetsbryter
20 Kjørepedal
21 Ståflate for bruker
22 Kald-apparatstøpsel for ladekabel
23 Grovsmussbeholder (kun ved R-rengjøringshode) *
24 Nivåanvisning rentvann
25 Batterideksel
26 Lukke batteribeskyttelse
27 Betjeningspanel

* Leveres ikke som standard

Fargemerking

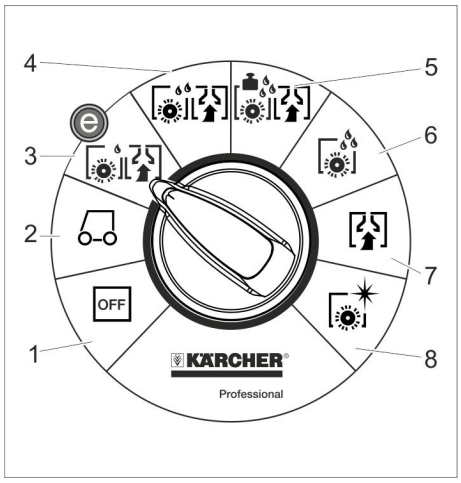
– Betjeningselementer for rengjørings-prosessen er gule.
– Betjeningselementer for vedlikehold og service er lysegråe.

Betjeningspanel



1 Programbryter
2 Horn
3 Kjøreretningsbryter
4 Nødstoppknapp
5 Ratt
6 Intelligent Key
7 Display
8 Infoknapp

Programbryter



1 OFF
Apparatet er slått av.

2 Transportkjøring
For kjøring til brukstedet.

3 Eco-program
Gulv rengjøres vått (med redusert børsteturtall) og sug opp brukt vann (med redusert sugeeffekt).

4 Skuresuging
Våtrengjøring av gulvet og oppsuging av spillvann.

5 Heavy-program
Våtrengjøring av gulv (med økt børstetrykk) og oppsuging av brukt vann.

6 Skuring
Våtrengjøring av gulv og tid til å la rengjøringsmiddelet virke.

7 Suging
Suge opp smuss.

8 Polering
Polering av gulv uten påføring av væske.

Symboler på maskinen

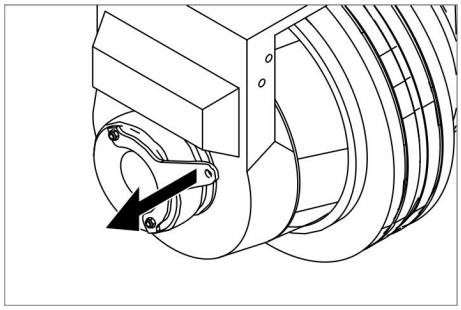
	Festepunkt
	Moppholder **
	Vanntilkobling fyllesystem
	Fyllingsnivå rentvannstank.
	Tappeåpning ferskvannstank
	Tappeåpning spillvannsbeholder

** Valgmulighet

Før igangsetting

Skyve maskinen

Når maskinen står stille hindres den fra å rulle ved en elektrisk parkeringsbrems. For å skyve maskinen må parkeringesbremsen låses opp.



➔ For å låse opp parkeringsbremsen må opplåsingshendelen trykkes ned.

OBS

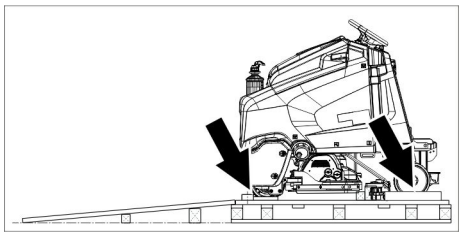
Fare for skade. Apparatet skal ikke skyves raskere enn 7 km/t.

Lossing

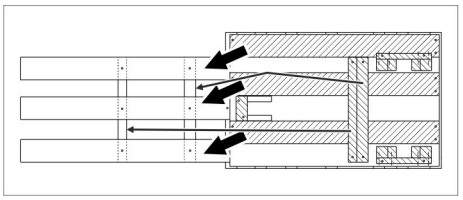
Merknad:

Fjern foten fra kjørepedalen, trykk på nødstoppknappen for umiddelbar utkobling av alle funksjonene.

➔ Ta av kartongen.



➔ Fjern låsingen fra hjulene.



➔ Lag og skru fast rampen som vist ovenfor, ved ombygging av pallen.

➔ Trekk i bremsehendelen og skyv apparatet ned fra rampen med tiltrukket hendel.

eller

➔ Sett inn Intelligent Key.

➔ Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.

➔ Sett programbryter til transportkjøring.

➔ Stå på gulvflaten og trykk på sikkerhetspedalen.

➔ Sett kjøreretningsbryteren på "forover".

➔ Bruk gasspedalen.

➔ Kjøre ned maskinen fra pallen.

Børstene må monteres før igangsetting (se ”Vedlikeholdsarbeid”).

Batterier

	Følg anvisningene på batteriet, i bruksanvisningen og i maskinbruksanvisningen.
	Bruk vernebriller
	Hold barn unna syre og batterier
	Eksplosjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for personskader
	Førstehjelp
	Varselmerket
	Avfallshåndtering
Pb	*Batterier må ikke kastes i husholdsningsavfallet.*

⚠ ***FARE***

Eksplosjonsfare!

legg aldri verktøy eller tilsvarende på batteriene. Fare for kortslutning og eksplosjon. Fare for personskader. Pass på at sår aldri kommer i kontakt med bly. Vask hendene godt etter håndtering av batterier.

Anbefalte batterier

	Bestillingsnr.	Volumer [m³] *	Luftstrøm [m³/h] **
170 Ah - vedlikeholdsfri	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - vedlikeholdsfri	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - vedlikeholdslav	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - lite vedlikeholdskrevende	4.035-166.0	22,28	8,94

* Minstevolum for batteriladerom

** Minste luftstrøm mellom batteriladerom og omgivelsene

Innsetting og tilkobling av batterier

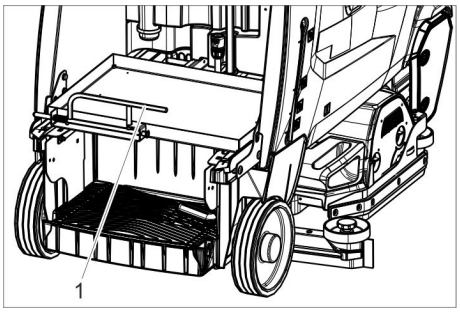
På "Pack" versjonen er batteriene allerede montert

➔ Trykk på nødstoppknappen.

➔ Trekk ut Intelligent Key.

➔ Åpne lås på batteridekselet.

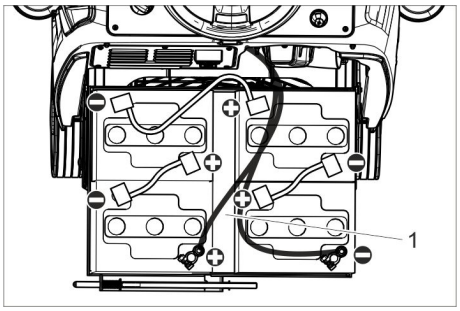
➔ Sving batteridekselet bakover.



1 Låsing batteriinskyvning

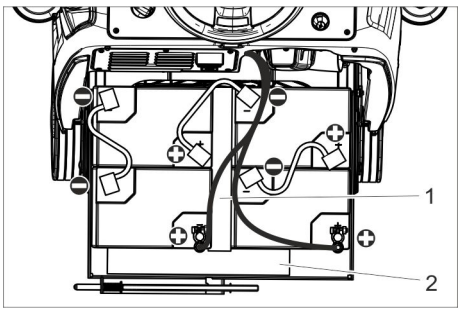
➔ Skyv låsingen for batteriinnskyving til venstre og sving den ned.

➔ Trekk batteriinnskyvingen bakover.



4.035.097.0, 4.035-165.0

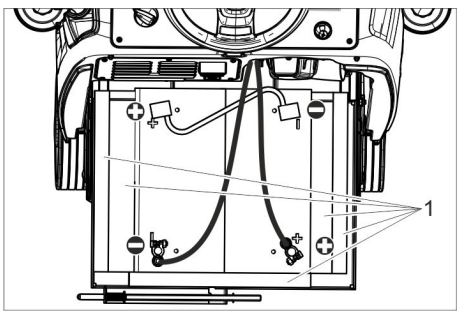
1 Hold avstand 380x55x30



4.035-164.0

1 Hold avstand 345x60x47

2 Hold avstand 380x55x30



4.035-166.0

1 Hold avstand 380x55x30

OBS

Fare for skade. Pass på riktig polaritet!

➔ Polene kobles til de vedlagte forbindelseskabler.

➔ Fest tilkoblingskabelen på batteripolene som ennå er fri (+) og (–).

➔ Skyv batteriinnskyvingen forover.

➔ Sett låsen på batteriinskyvingen i lås.

➔ Stille inn batteritype se kapittel "Grå Intelligent Key".

OBS

Fare for skade ved dyp utladning. Lad opp batteriene før maskinen tas i bruk.

Lading av batterier

Merk:

Maskinen har en utladingsbeskyttelse, dvs. at hvis minimumsgrensen for kapasitet nås, er kun kjørefunksjon tilgjengelig. På displayet vises meldingen "Batteri svakt - rengjøring ikke mulig" og "Batteri tomt - vennligst lad opp".

➔ Kjør maskinen direkte til oppladingsstedet, og unngå stigninger ved slik kjøring.

Merk:

Ved bruk av andre batterier (f. eks. fra andre produsenter) må utladingsbeskyttelsen for det enkelte batteri innstilles av en servicemontør fra Kärcher.

⚠ FARE

Fare for skade fra elektrisk støt. Pass på strømnettet og sikringene. Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom med tilstrekkelig ventilasjon!

Merk:

Ladetiden er gjennomsnittlig ca. 10-12 timer.

Laderen avslutter ladeprosessen automatisk.

⚠ FARE

Eksplosjonsfare. Rommet der apparatet for lading av batteriet er plassert, må ha ventilasjon med minimum volum og minimum luftskifte avhengig av batteritypen (se "Anbefalte batterier").

Eksplosjonsfare. Lading av våtbatterier må kun foretas med åpent batterideksel.

➔ Åpne lås på batterideksel.

➔ Sving batterideksel bakover.

➔ Koble strømkabel med kald-apparatstøpsel til maskinen.

➔ Koble strømkabelen til strømnettet.
I displayet vises et batterisymbol og ladetilstanden av batteriene. Displaybelysningen slukker.

➔ **Ikket** lukk batterideksel under lading!

Merk:

Ved lading blokkeres alle rengjørings- og kjørefunksjoner.

Når batteriet er helt oppladet viser displayet meldingen "Lading ferdig".

➔ Etter ladingen, trekk støpselet ut av stikkontakten og ta kabelen av maskinen.

Vedlikeholdslette batterier (syrefylte batterier)

➔ Etterfyll destillert vann en time før ladeprosessen avsluttes, pass på at syrenivået er riktig. Batteriene er merket for dette. Når ladingen er ferdig, skal alle cellene lage gassbobler.

⚠ FARE

Fare for skade!

Etterfylling av vann på batteriene i utladet tilstand kan føre til at syren renner over.

Bruk vernebriller og ta hensyn til forskriftene ved omgang med batterier, for å unngå personskader skader på klær.

Syresprut på hud eller klær må skylles av med store vannmengde umiddelbart.

OBS

Det må kun brukes destillert eller avmineralisert vann (EN 50272-T3) til etterfylling på batteriene.

Det må ikke brukes fremmede tilsetninger (såkalte forbedringsmidler), hvis ikke bortfaller garantien.

Maksimale mål for batteri

Lengde	390 mm
Bredde	540 mm
Høyde	375 mm

Batteristørrelse: 546 mm x 391 mm]

Merknader for første gangs lading

Merknad:

Ved første gangs ladiong ved styringen ennå ikke hvilken type batteri som er montert. Batteriindikatoren vil derfor være unøyaktig.

En "V" til høyre ved siden av søylen til batteriindikatoren indikerer, at den første ladingen ikke er blitt utført.

➔ Lad opp batteriene inntil displayet viser at maksimal lading er nådd.

➔ Etter første gangs ladning av batteriene, skal apparatet brukes frem til dyputladningsbeskyttelsen slår av børstemotoren og turbinen.

➔ Deretter lades batteriene feilfritt og fullstendig.

Etter første lading blir "V" til høyre for batteriindikatoren borte.

Nå jobber batteriindikatoren nøyaktig.

Merknad:

Dersom man i batterimenyen velger en batteritype, må prosessen som er beskrevet over, gjennomføres på nytt. Dette er også tilfelle når den allerede valgte batteritypen blir valgt på nytt.

Batteriindikator

Ladestatus for batteriene vil vises i displayet på betjeningspanelet.

– Lengden på stolpen viser batterienes ladestatus.

– Hvis det er igjen 30 minutter eller mindre, vises resterende driftstid i minutter.

Montere rengjøringshode

Montering av rengjøringshode er beskrevet i kapitlet "Vedlikeholdsarbeider".

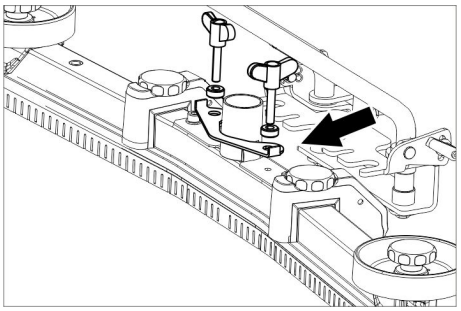
Merk:

Ved noen modeller er rengjøringshodet allerede montert.

Montering av børste

Montering av børster er beskrevet i kapitlet "Vedlikeholdsarbeider".

Montering av sugebom



➔ Sett sugebommen slik i sugebomopphenget at formplaten ligger over opphenget.

➔ Stram vingemutrene.

➔ Monter slangen.

Drift

Merknad:

Fjern foten fra kjørepedalen, trykk på nødstoppknappen for umiddelbar utkobling av alle funksjonene.

Slå apparatet på

➔ Sett inn Intelligent Key.

➔ Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.

➔ Still programbryteren på ønsket funksjon.

➔ Vent til apparatet er driftsklart.

➔ Stå på gulvflaten og trykk på sikkerhetspedalen.

➔ Når den aktuelle medlingen vises på displayet, utfør det angitte vedlikeholdet.

Display	Aktivitet
Vedlikehold Sugebom	Rengjør sugebommen.
Vedlikehold Rentv. Filter	Rengjør friskvannsfilter.
Vedlikehold Sugelippe	Kontroller sugelepper for slitasje og innstilling.
Vedlikehold Turbinsil	Rengjør turbinbeskyttelsessilen.
Vedlikehold Børstehode	Kontroller børster for slitasje og rengjør.

➔ Trykk på infoknappen.

➔ Tilbakestille teller for det aktuelle vedlikeholdet (se "Pleie og vedlikehold/ Tilbakestille teller").

Merknad:

Dersom telleren ikke tilbakestilles, vil vedlikeholdsmeldingen vises på nytt hver gang apparatet slås på.

Kontroller parkeringsbremsen

⚠ FARE

Ulykkesrisiko. Parkeringsbremsen funksjon må kontrolleres på flatt underlag før hver bruk.

➔ Slå apparatet på.

➔ Sett kjøreretningsbryteren på "forover".

➔ Sett programbryter til transportkjøring.

➔ Stå på gulvflaten og trykk på sikkerhetspedalen.

➔ Trykk kjørepedalen lett inn.

➔ Bremsen må løsnes hørbart. Maskinen må begynne å rulle lett på flat bakke. Hvis pedalen slippes løs, settes bremsen hørbart på. Hvis det som er beskrevet ovenfor ikke skjer, må maskinen settes ut av drift og kundeservice tilkalles.

Kjøring

⚠ ***FARE***

Ulykkesrisiko. Gjør som følger hvis maskinens bremser ikke lenger fungerer:

➔ Hvis maskinen ikke stanser på en rampe med en helling på 2% når kjørepedalen slippes, må man av sikkerhetsgrunner bare trykke hvis man på forhånd har kontrollert at parkeringsbremsen mekaniske funksjon er i orden i forbindelse med oppstart.

➔ Sett maskinen ut av drift når stillstand er nådd (på flatt underlag), og ta kontakt med kundeservice!

➔ I tillegg skal vedlikeholdsinstruksjonene for bremser overholdes.

⚠ ***FARE***

Veltefare ved for sterke stigninger.

➔ *Det må bare kjøres i stigninger på inntil 10% i kjøreretningen.*
Stigninger og skråninger må kun kjøres på i langsgående retning, ikke snu.

Veltefare ved hurtig kjøring i svinger.
Slingrefare ved våte gulv.

➔ *Kjøre langsomt i svinger.*

Veltefare ved ustabilt underlag.

➔ *Maskinen må kun kjøres på faste underlag.*

Veltefare ved for sterk sidehelling.

Kjøring

➔ Sett inn Intelligent Key.

➔ Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.

➔ Sett programbryter til transportkjøring.

➔ Stå på gulvflaten og trykk på sikkerhetspedalen.

➔ Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.

➔ Kjørehastigheten bestemmes ved betjening av kjørepedalen.

➔ Stanse maskinen: Slipp kjørepedalen.

Merk:

Kjøreretningen kan også endres i fart. Slik kan en ved å kjøre flere ganger frem- og tilbake også polere veldig stumpe steder.

Overbelastning

Ved overbelastning kobles kjøremotoren etter en viss tid ut. Det vises en feilmelding i displayet. Ved overoppheting i elektronikkstyringen kobles den aktuelle komponenten ut.

➔ La maskinen kjøles ned i minst 15 minutter.

➔ Programbryter settes til "OFF", vent litt og still til ønsket program.

Påfylling av driftsmidler

Rengjøringsmiddel

OBS

Fare for skade. Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. For andre regngjøringsmidler tar brukeren den økte risikoen for driftssikkerhet, fare for ulykke og redusert levetid på maskinen. Bruk kun rengjøringsmidler som er frie for løsemidler, saltsyre og flusssyre.

Følg sikkerhetsanvisninger på rengjøringsmiddelet.

Merk:

Det må ikke brukes sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anvendelse	Rengjøringsmiddel
Vedlieholdsrengjøring av alle gulv som tåler vann	RM 746 RM 780
Vedlikeholdsrengjøring av glinsende overflater (f. eks. granitt)	RM 755 es
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av keramikkfliser	RM 753
Vedlikeholdsrengjøring av fliser i baderom o.l.	RM 751
Rengjøring og desinfisering av baderom o.l.	RM 732
Stripping av alle alkaliholdige underlag (f.eks. PVC)	RM 752
Stripping av linoleumsgulv	RM 754

Friskvann

➔ Koble vannslange til tilkoblingsstssen på fyllingssystemet.

➔ Åpne vanninntaket (maximum 60 °C) Når maksimal fyllingsnivå er nådd, stopper den innebygde flottørventilen vanntilløpet.

➔ Steng vanntilførselen.

➔ Ta av vannslangen.

➔ Fyll på rengjøringsmiddel.

Merk:

Dersom det først helles rengjøringsmiddel og deretter vann i rengjøringsmiddeltanken, kan dette føre til sterk skumdannelse.

Doseringsinnretning (kun Dose-varianter)

Friskvannet tilsettes rengjøringsmiddel på veien til rengjøringshodet ved hjelp av en doseringsinnretning.

➔ Sett flasken med rengjøringsmiddel i apparatet.

➔ Skru av dekselet på flasken.

➔ Sett sugeslangen fra doseringsinnretningen i flasken.

Merk:

Det kan maksimalt doseres 3% rengjøringsmiddel med doseringsinnretningen. Ved høyere dosering må rengjøringsmiddelet tilsettes i ferskvannstanken.

OBS

Tilstoppingsfare fra inntørket rengjøringsmiddel ved tilsetting av rengjøringsmiddel i rentvannstanken ved Dose-varianter. Gjennomstrømningsmåler i doseringsinnretningen kan klebes fast pga. inntørket rengjøringsmiddel og hindre funksjon av doseringsinnretningen. Rentvannstanken og apparatet skal siden skylles med rent vann. For spyling, sett programvalgbryteren til rengjøringsprogram med vannpåføring. Sett vannmengde til høyeste verdi, sett dosering av rengjøringsmiddel til 0%

Merk:

På displayet til maskinen er det en nivåindikator for ferskvann. Når friskvanntanken er tom stanser tilsettingen av rengjøringsmiddel. Rengjøringshodet fortsetter å arbeide uten at det tilføres væske.

Stille inn parameter

Med gul Intelligent Key

I maskinen er det forinnstilt parametere for de ulike rengjøringsprogrammene.
Alt etter autorisering av den gule Intelligent Key kan enkelte parametere endres.
Endring av parameterne fungere kun frem til det velges et annet rengjøringsprogram ved hjelp av programvalgbryteren.
Dersom parametere skal endres permanent, må det brukes en grå Intelligent Key. Innstillingen er beskrevet i avsnitt "Grå Intelligent Key".

Merk:

Nesten alle displaytekster for parameterinnstillingene er selvforklarende. Eneste unntak er parameter FACT:

– Fine Clean: Lavt børsteturtall for fjerning av gråslør på fint steintøy.
– Whisper Clean: Middels børsteturtall for vedlikeholdsrengjøring med redusert støynivå.
– Power Clean: Høyt børsteturtall for polering, krystallisering og feiing.

➔ Drei programvalgbryteren til ønsket rengjøringsprogram.

➔ Info-knappen dreies til den ønskede parameteren vises.

➔ Trykk på infoknappen - den innstilte verdien blinker.

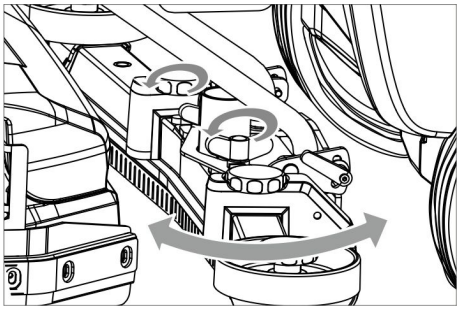
➔ Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.

➔ Bekreft endrede innstillinger ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien aktiveres automatisk etter 10 sekunder.

Innstilling av sugebom

Skråstilling

For å forbedre oppsugingsresultatet på fliser, kan sugebommen settes i en skråstilling på inntil 5º.



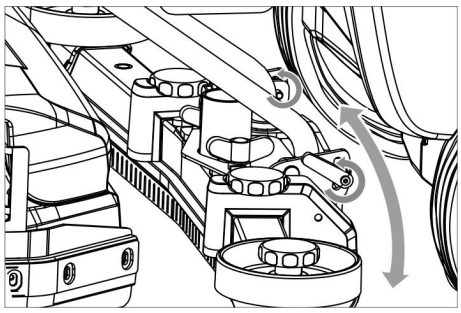
➔ Løsne vingemutrene.

➔ Drei sugebommen.

➔ Stram vingemutrene.

Helling

Ved utilstrekkelig oppsugningsresultat kan den rette sugebommens helling endres.



➔ Løsne begge klemhåndtakene.
➔ Still helningen på sugebommene.
➔ Sett fast begge klemmehåndtakene.

Tømming av spillvannsbeholderen

Merk:

Overløp spillvannstank. Når spillvannstanken er full, kobles sugeturbinen ut, og displayet viser "Spillvannstank full".

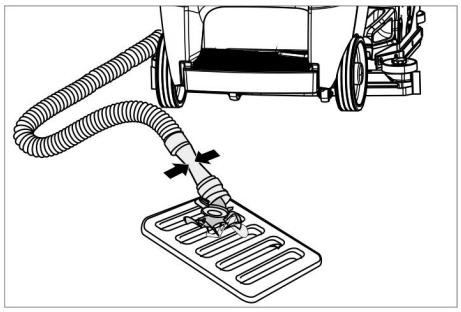
⚠ ***ADVARSEL***

Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.

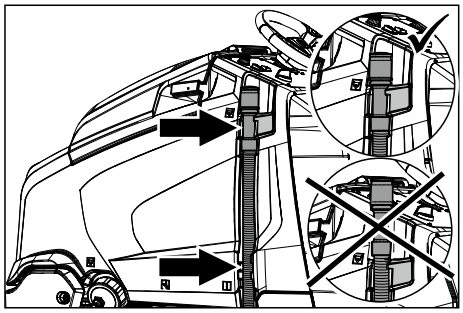
➔ Ta avløpsslangen ut av holderen og legg den ned i et egnet sluk.

Merk:

Ved å trykke sammen doseringsinnretningen kan avløpsstrømmen kontrolleres.



➔ Tapp ut vannet ved å åpne doseringsinnretningen på tappeslangen.
➔ Til slutt skylles bruktvannstanken med rent vann.



➔ Sett bruktvannslangen i holderen på maskinen.

Tømming av ferskvannstanken

➔ Åpne lås på rentvannstank.
➔ Tapping av rent vann.
➔ Sett låsen på rentvannstanken.

Tømme grovsmussbeholder (kun ved R-rengjøringshode) *

➔ Kontroller grovsmussbeholder. Grovsmussbeholderen tas ut og tømmes ved behov eller ved avsluttet arbeide.

Stans av driften

➔ Trekk ut Intelligent Key.
➔ Sikre maskinen med klosser mot rulling.
➔ Eventuelt lad batteriet.

Grå Intelligent Key

➔ Sett inn Intelligent Key.
➔ Velg ønsket funksjone ved å dreie infoknappen.

De enkelte funksjonene er beskrevet i det følgende.

Transportkjøring

➔ Drei programbryteren til "Transportkjøring".
➔ Trykk på infoknappen.

I menyen Transportkjøring kan følgende innstillinger foretas:

Nøkkeladministrasjon

I dette menypunktet godkjennes rettigheter for gule Intelligent Keys og språket for displaymeldingene.

➔ Infoknappen dreies til "Nøkkelmeny" vises i displayet.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Trekk ut grå Intelligent Key og sett inn gul Intelligent Key som skal programmeres.
➔ Menypunkt som skal endres velges ved å dreie infoknappen.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Innstilling av menypunktet velges ved å dreie infoknappen.
➔ Bekreft innstillinger ved å trykke på menypunktet.
➔ Neste menypunkt som skal endres velges ved å dreie infoknappen.
➔ For å lagre tilgangsretter, hent meny "Lagre?" ved å dreie på infoknappen, og trykk så på infoknappen.
➔ "Fortsette nøkkelmeny":
Yes: Programmere en til Intelligent Key.
Nr.: Forlat nøkkelmenyen.
➔ Trykk på infoknappen.

Velge børsteform

Denne funksjonen er nødvendig ved skifte av rengjøringshode.

➔ Infoknappen dreies til "Børstehode“ vises i displayet.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Infoknappen dreies til den ønskede børsteformen vises.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Løftedrift til skifte av rengjøringshodet ved å vri på infoknappen bevegelse:
up: Løfte
down: Senke
OFF: Stoppe
➔ Forlate meny: Velg "OFF" ved å vri på infoknappen og trykk på infoknappen.

Når du forlater menyen utfører styringen en omstart.

Etterløpstid

➔ Infoknappen dreies til "Etterløpstid“ vises i displayet.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Infoknappen dreies til den ønskede børsteformen vises.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Drei infoknappen til ønsket etterløpstid er nådd.
➔ Trykk på infoknappen.

Stille inn batteritype

➔ Vri infoknappen til "Battermeny" vises.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Vri infoknappen til ønsket batteritype er markert.
➔ Trykk på infoknappen.

Basisinnstilling

Under drift blir utførte endringer til parametere til de enkelte rengjøringsprogrammene etter utkobling av maskinen satt tilbake på basisinnstillingen.

➔ Vri infoknappen til "Basisinnstilling" vises.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Vri infoknappen til det ønskede rengjøringsprogrammet vises.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Info-knappen dreies til den ønskede parameteren vises.
➔ Trykk på infoknappen - den innstilte verdien blinker.
➔ Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
➔ Trykk på infoknappen.

Velge språk

➔ Vri infoknappen til "Språk" vises.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Vri infoknappen til ønsket språk er markert.
➔ Trykk på infoknappen.

Fabrikkinnstilling:

Fabrikkinnstilling av alle parametere gjenopprettet.

Rengjøringsprogrammer

Parameter som er innstilt med grå Intelligent Key, vil beholdes til det velges en annen innstilling.

➔ Drei programvalgbryteren til ønsket rengjøringsprogram.
➔ Trykk infoknappen – den første innstillbare paramteren vises.
➔ Trykk på infoknappen - den innstilte verdien blinker.
➔ Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
➔ Bekreft endrede innstillinger ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien aktiveres automatisk etter 10 sekunder.
➔ Velg neste parameteren ved å vri på infoknappen.
➔ Etter endrign av alle ønskede parameter, drei infoknappen til "Avslutte meny" vises.
➔ Trykk infoknappen – menyen avsluttes.

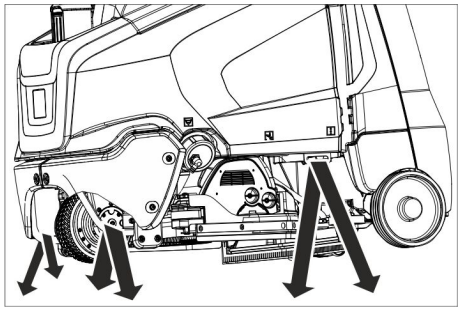
Transport

⚠ ***FARE***

Fare for personskade! Maskinen må ved kjøring til opplading ikke kjøres i hellinger som overstiger 10%. Kjør langsomt.

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskade og materiell skade! Pass på vekten av apparatet ved transport.



➔ Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Ved montert D-rengjøringshode.

➔ Ta børsteskiven ut av børstehodet.

Lagring

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskade og materiell skade! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

➔ Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

➔ Velg lagringssted slik at du tar hensyn til tillatt totalvekt av maskinen, for ikke å begrense lagringssikkerheten.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***FARE***

Fare for personskade!

Under rengjøring, vedlikehold eller ved utskifting av deler, eller ved endring av apparatet til en annen funksjon, må plusspolen på batteriet være frakoblet og ladeapparatets nettplugg være trukket.

➔ Tapp bruktvann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskader grunnet etterløp til sugeturbinen.

Sugeviften vil gå videre etter at du har slått av. Utfør vedlikeholdsarbeider først når sugeviften er stoppet.

Vedlikeholdsplan

Når jobben er gjort

OBS

Fare for skade. Maskinen må ikke rengjøres med vannstråle og det må ikke brukes aggressive rengjøringsmidler.

➔ Tapp brukt vann.

➔ Skyll spillvannstanken med rent vann.

➔ Rengjør turbinbeskyttelsessilen.

➔ Kun R-rengjøringshode: Ta ut grovsmussbeholderen og tøm den.

➔ Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.

➔ Rengjør sugeleppe og avstrykerleppe, kontroller for slitasje og skift ved behov.

➔ Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.

➔ Ikke lukk lokket på rentvanns- og spillvannstank, slik at tankene får tørke.

➔ Lade batteriet:
Er ladetilstanden under 50 %, skal batteriet lades helt opp uten avbrudd.
Er ladetilstanden over 50 %, skal batteriet lades opp kun dersom full driftsvarighet trengs ved neste bruk.

Ukentlig

➔ Ved regelmessig bruk skal batteriet lades opp helt og uten avbrudd minst en gang i uken.

Månedlig

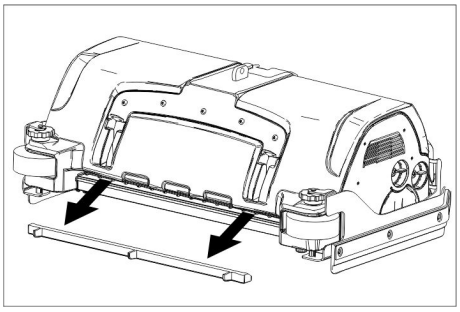
➔ Ved midlertidig stillstand av apparatet: Gjennomfør utligningsladning av batteriene.

➔ Kontroller batteripolene for oksidering, børst av ved behov. Kontroller at forbindelseskablene sitter som de skal.

➔ Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.

➔ Kontroller syrevekten på cellene på ikke-vedlikeholdsfrie batterier.

➔ Rengjør børstetunnellen (kun R-rengjøringshode).



➔ Trekk av vannfordelingslisten på rengjøringshodet og rengjør vannkanalen (kun R-rengjøringshode).

➔ Skal apparatet ikke brukes over lengre tid, skal det kun settes bort med fulladet apparat. Batteriet skal lades helt opp på nytt minst en gang i måneden.

Årlig

➔ La en servicemontør fra Kärcher utføre den foreskrevne inspeksjonen.

Nullstille teller

Dersom vedlikeholdsarbeidet som vises i displayet er utført, skal den tilhørende aktuelle vedlikeholdstelleren tilbakestilles.

➔ Sett inn Intelligent Key.

➔ Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.

➔ Sett programbryter til transportkjøring.

➔ Trykk på infoknappen.

➔ Drei infoknappen til "Vedlikeholdsteller" vises.

➔ Trykk på infoknappen.
Tellerverdien vises.

➔ Trykk på infoknappen.
"Slette teller" vises.

➔ Drei inforknappen til telleren som skal slettes vises.

➔ Trykk på infoknappen.

➔ Velg "YES" ved å vri på infoknappen.

➔ Trykk på infoknappen.
Telleren slettes.

Merknad:

Servicetelleren kan kun tilbaksetilles av kundeservice.

Servicetelleren viser tiden for neste planlagte service ved kundeservice.

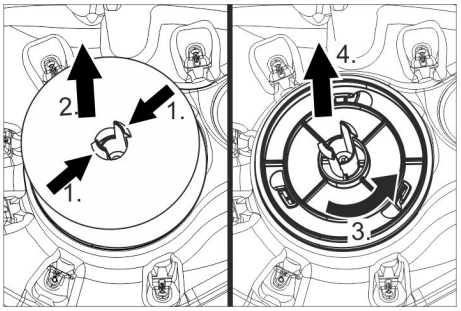
Vedlikeholdskontrakt

For å sikre en pålitelig drift av maskinen, kan du tegne en vedlikeholdskontrakt med din Kärcherforhandler.

Vedlikeholdsarbeider

Rengjør turbinbeskyttelsessilen

➔ Åpne lokket på bruktvannstanken.



➔ Press sammen låseknastene.

➔ Trekk av flottøren.

➔ Vri turbinbeskyttelsessilen mot urviseren.

➔ Ta av turbinbeskyttelsessilen.

➔ Skyll løsnet smuss på turbinbeskyttelsessilen vekk med vann.

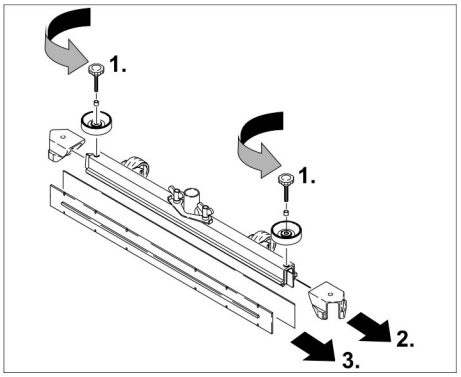
➔ Sett igjen på turbinbeskyttelsessilen.

➔ Sett på flottøren.

Skifting av sugelepper

➔ Ta av sugebommen.

➔ Skru ut stjernegrepskruene.



➔ Ta av kunststoffdelene.

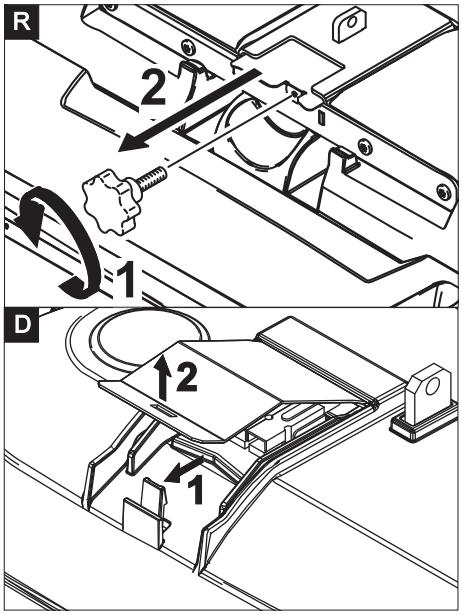
➔ Trekk av sugeleppen.

➔ Skyv på plass ny sugeleppe.

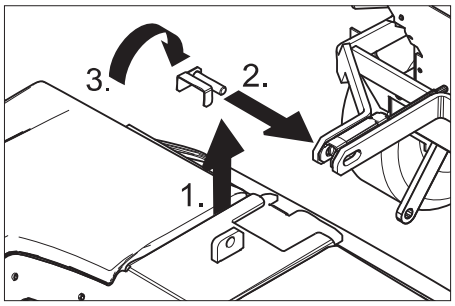
➔ Sett på plass kunststoffdelene.

➔ Sett på plass kryssgrepskruen og skru den godt til.

Montere rengjøringshode

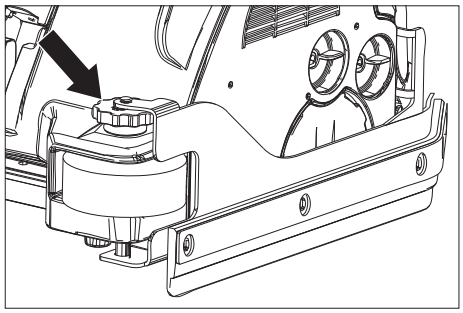


➔ R-rengjøringshode: Skru ut stjernehåndtaket og trekk av dekselet.
➔ D-rengjøringshode: Ta av deksel på rengjøringshodet.
➔ Legg rengjøringshodet midt under maskinen.
➔ Koble strømledning på rengjøringshodet til apparatet (samme farger skal stemme overens).
➔ R-rengjøringshode: Skyv inn dekselet og skru det fast.
➔ D-rengjøringshode: Sett på deksel og trykk det fast.
➔ Koble slangekoblingen på rengjøringshodet til slangen på apparatet.



➔ Sett inn lasken i midten av rengjøringshodet mellom gaffelen i hendelen.
➔ Rett inn holderen for rengjøringshodet slik at hullene i håndtak og rengjøringshodet stemmer overens.
➔ Sett holdestiften gjennom hullene og sving ned sikringsplaten slik at den låser.

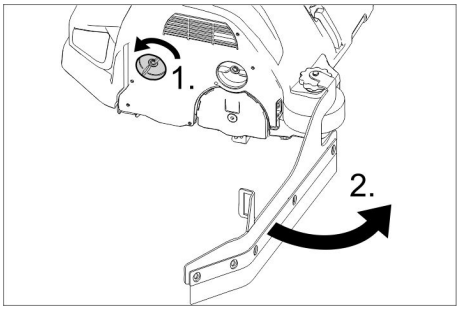
Stille inn sprutevern



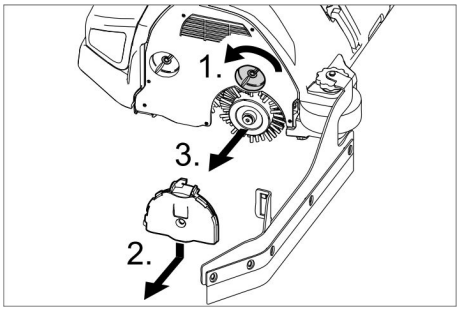
➔ Velg bakkeavstand for sprutebeskyttelsen ved hjelp av innstillingshjulet.

Skifting av børstevalse

➔ Hev rengjøringshodet.



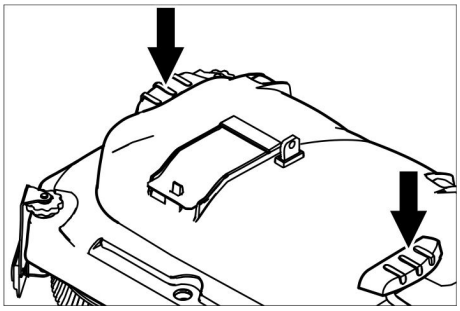
➔ Løsne låsingen på avstrykerleppe.
➔ Sving ut avstrykerleppe.



➔ Løsne låsingen på lagerdekselet.
➔ Lagerdeksel trykkes ned og trekkes av.
➔ Trekk ut børstevalse.
➔ Sett inn ny børstevalse.
➔ Fest lagerdeksel og avstrykerleppe i motsatt rekkefølge.
➔ Gjenta det samme på den motsatte siden.

Skifting av skivebørster

➔ Hev rengjøringshodet.



➔ Pedal for børsteskifte trykkes ned over motstandspunktet.
➔ Trekk ut skivebørster sidevies under rengjøringshodet.
➔ Hold ny skivebørste under rengjøringshodet, trykk opp og la den gå i lås.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:
➔ Tøm rentvanns- og bruktvannstanken. Oppbevar maskinen på et frostfritt sted.

Demontere batterier

➔ Åpne lås på batteridekselet.
➔ Sving batteridekselet bakover.
➔ Skyv låsingen for batteriinnskyving til venstre og sving den ned.
➔ Trekk batteriinnskyvingen bakover.
➔ Kabel kobles fra minuspolen på batteriet.
➔ Koble fra de andre kablene fra batteriene.
➔ Ta ut batterier.
➔ Brukte batterier skal avhendes i henhold til gjeldende bestemmelser.

Feilretting

⚠ ***FARE***

Fare for personskade!

Under rengjøring, vedlikehold eller ved utskifting av deler, eller ved endring av apparatet til en annen funksjon, må plusspolen på batteriet være frakoblet og ladeapparatets nettplugg være trukket.

➔ Tapp bruktvann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskader grunnet etterløp til sugeturbinen.

Sugeviften vil gå videre etter at du har slått av. Utfør vedlikeholdsarbeider først når sugeviften er stoppet.

Dersom det oppstår feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen, vennligst ring serviceavdeling.

Feilindikator

Dersom det vises feil i displayet, gå frem som følger:

Feilindikator som tekst

➔ Utfør anvisningene i displayet.

➔ Bekreft feilen ved å trykke på infoknappen.

Feilindikator som tallkode

➔ Drei programbryteren på "OFF".

➔ Vent til teksten på displayet er forsvunnet.

➔ Programbryteren dreies til forrige stilling.
Først når feilen oppstår på nytt må de egnede tiltak for å utbedre dem utføres i angitt rekkefølge. Nøkkelbryteren må være i posisjonen "0" og nødstoppknappen må være trykket inn.

➔ Dersom feilen ikke lar seg rette, kontakt kundeservice og informer om feilmeldingen.

Merk:

Feilmeldinger som ikke er angitt i følgende tabell, angir feil som ikke kan løses av brukeren. I så fall, vennligst kontakt kundeservice.

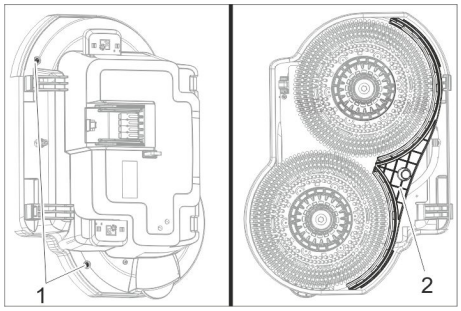
Feil med anvisninger på displayet

Displayanvisning	Årsak	Retting
Gasspedal sluppet!	Gasspedalen er trådd inn når du betjener nøkkelbryteren.	➔ Ta foten av gassen og trykk den så inn igjen.
Ingen kjøreretning!	Kjøreretningsbryter eller kabelforbindelse defekt.	➔ Ta kontakt med en servicetekniker.
Batteriet er flatt!	Batterispenning for lav.	➔ Lad batteriet.
Batterispenning utillatelig!	Batterispenningen ligger over eller under det tillatte området.	➔ Ta kontakt med en servicetekniker.
Lader defekt!	Feil på batteriladeren, lading er ikke mulig.	➔ Kontroller laderen.
Børstetrykk ble ikke nådd!	Timeout regulering av børstekontakttrykk.	➔ Kontroller børsteslitasje, skift eventuelt ut børstene. ➔ Kontroller at børstehodet fungerer som det skal: senking, løfting.
Brems defekt!	Brems defekt.	➔ Maskinen må ikke kjøres. ➔ Ta kontakt med en servicetekniker.
Kjøremotor varm! La den kjøle ned!	Motorvernbryter er utløst	➔ Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0". ➔ La maskinen kjøles ned i minst 15 minutter. ➔ Ved gjentagelse, kontakt kundeservice.
Horn defekt!	Horn defekt.	➔ Ta kontakt med en servicetekniker.
Styring varm! La den kjøle ned!	Kraftelektronikk løftemodul (A4) for varm	➔ Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0". ➔ La styringen avkjøles i minst 5 minutter. ➔ Børstetrykk må reduseres tydelig ved ru gulv. ➔ Ved gjentagelse, kontakt kundeservice.
Børstemotor overbelastet!	Belastning til børstehodene er usymmetrisk.	➔ Stille inn børstespeil.

Feil uten anvisninger på displayet

Feil	Retting
Maskinen lar seg ikke starte	Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.
	Trå først på gulvflaten etter at maskinen er slått på. Dersom det allikevel skulle komme opp en feilanvisning, ta kontakt med en servicetekniker.
	Sikkerhetsbryter er ikke utløst Trykk sikkerhetsbryteren ned med føttene.
	Kontroller batterier, lad opp hvis nødvendig.
	Kontroller at batteriekabel sitter godt og test for korrosjon.
	Drei programbryteren til "OFF". Vent 10 sekunder. Programvalgbryteren settes til forrige funksjon. Unngå kjøring i hellinger, hvis mulig. Kontroller hvis nødvendig parkeringsbrems og fotbrems.
Utilstrekkelig vannmengde	Kontroller friskvannsnivået, fyll opp tank hvis nødvendig.
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.
	R-rengjøringshode: Trekk av vannfordelingslist og rengjør den.
	Rengjør friskvannsfilter.
Kraftig sidelengs vannstråle ved rengjøring med D-rengjøringshode	Redusere vannmengden Demonter Aqua-Mizer (se nedenfor).
Utilstrekkelig sugeeffekt	Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.
	Kontroller turbinbeskyttelsessilen for tilsmussing, rengjør ved behov.
	Rengjør, dved behov snu eller skift sugelepper på sugebom.
	Kontroller om dekselet ved avløpsslangen for spillvann er lukket.
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.
	Kontroller sugeslange for tetthet ev. skift ved behov.
	Kontroller sugebommens innstilling.
	Plasser ekstravekt på sugebom (ekstrautstyr).
Utilstrekkelig rengjøringseffekt	Velg intensivt rengjøringsprogram.
	Stille inn avstrykerlepper.
	Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.
	Kontroller børster for tilsmussing, eventuelt rengjør.
	Kontroller om rengjøringsmiddel og børster er egnet for rengjøringsoppgaven.
Børstene roterer ikke	Kontroller om børstene blokkeres av fremmedlegemer, fjern fremmedlegemer hvis nødvendig
	Overbelastning, la motoren avkjøles. Drei programbryteren til "OFF". Vent 10 sekunder. Programvalgbryteren settes til forrige funksjon.
Avtappingsslange spillvann tilstoppet	Doseringsinnretning på avtappingsslangen åpnes. Sugeslange fra sugebom tas av og lukkes med hånden. Sett programvalgsbryter til suging. Tilstoppingen vil suges ut av avtappingsslangen til smussvannstanken.
Rengjøringsmiddeldosering Dose (kun Dose-versjon) fungerer ikke.	Kontakt kundeservice.

Aqua-Mizer demonter



1 Skrue
2 Aqua-Mizer

➔ 2 skruer dreies ut.
➔ Fjerne Aqua-Mizer

Tekniske data

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Effekt				
Nettspenning	V	24		
Batterikapasitet	Ah(5h)	170...198		
Gjennomsnittlig effektbehov	W	1950		
Nominell ytelse motor	W	600		
Sugemotoreffekt	W	750	550	750
Børstemotoreffekt	W	2x600		
Støvsuging				
Sugeeffekt, luftmengde	l/sek.	20,5		
Sugeeffekt, vakuum	kPa	12,0		
Rengjøringsbørster				
Arbeidsbredde	mm	650		750
Diameter børste	mm	105	365	105
Børsteturtall	o/min.	1200	140	1200
Mål og vekt				
Kjørehastighet	km/t	6		
Terrengstigning, maks.	%	10		
Teoretisk flateeffekt	m^2/t	3900		4500
Volum rent-/bruktvannstank	l	95		
Volumer grovsmussbeholder	l	6	-	7
Vanntrykk fyllesystem**, spillvannstankspylesystem**, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Lengde	mm	1525		
Bredde (uten sugebom)	mm	760	750	810
Høyde	mm	1470		
Tillatt totalvekt	kg	500		
Transportvekt	kg	325		330
Tillatt temperaturområde	°C	5...40		
Flatebelastning (med fører og full friskvannstank)				
Fronthjul	N/cm^2	66		
Bakhjul	N/cm^2	54		
Registrerte verdier etter EN 60335-2-72				
Totalt vibrasjonsnivå armer	m/s^2	0,2		
Usikkerhet K	m/s^2	2		
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	2		
Støyeffektnivå L_{WA} + usikkerhet K_{WA}	dB(A)	85		
Innebygget lader (ekstrautstyr)				
Nettspenning	V	230		
Frekvens	Hz	50-60		
Nominell strøm	A	4,2		

** Valgmulighet

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen.
Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Rengjøringsmaskin til gulv
Type: 1 006-xxx
Type: 1 002-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale normer

-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Ansvarlig for dokumentasjon:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Innehållsförteckning

Innehållsförteckning . . . . . SV . . 1
Säkerhetsanvisningar . . . . . SV . . 1
Funktion . . . . . SV . . 1
Ändamålsenlig användning. . . SV . . 1
Miljöskydd . . . . . SV . . 1
Reglage . . . . . SV . . 2
Före idrifttagandet. . . . . SV . . 4
Drift . . . . . SV . . 5
Grå Intelligent Key . . . . . SV . . 7
Transport. . . . . SV . . 8
Förvaring. . . . . SV . . 8
Skötsel och underhåll . . . . . SV . . 8
Åtgärder vid störningar . . . . . SV . 10
Tekniska data . . . . . SV . 12
Tillbehör och reservdelar . . . . SV . 13
Garanti . . . . . SV . 13
EU-försäkran om överensstämmelse . . . . . SV . 13

Säkerhetsanvisningar

Läs denna bruksanvisning och bifogad broschyr, Säkerhetsanvisningar för borstrengöringsapparater 5.956-251.0, noga innan apparaten tas i bruk första gången.
Maskinen är godkänd för användning på ytor med en maximal stigning som finns angiven i avsnittet "Tekniska data".

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

Nödstoppsknapp

För omedelbar urkoppling av samtliga funktioner: Tryck på nödstoppsknappen.

Skyddsbrytare

Apparaten kör bara när användare står på säkerhetsbrytaren baktills på plattformen.

Symboler på apparaten

	⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** *Skaderisk genom klämning. Håll händerna borta från det här området när smutsvattentanken svängs ner.*
	⚠ ***FARA*** *Större risk för olyckor vid hög hastighet. Kör långsamt i lutningar.*

Risknivåer

⚠ ***FARA***
För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ ***VARNING***
För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA
Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Funktion

Den här skurkmaskinen är avsedd att användas för våtrengöring på jämna golv.
Maskinen kan genom inställning av vattenmängd och uppsugningen av smutsvatten kan maskinen lätt anpassas till olika rengöringsuppgifter.

- Genom att välja ett passande rengöringsprogram med programväljaren är den lätt att göra en anpassning till respektive rengöringsuppgift.
- En arbetsbredd på 650 mm respektive 750 mm (beroended på valt rengöringshuvud) och en volym på 95 l i färskvattentanken möjliggör effektiv rengöring vid långvarig användning.
- Maskinen är självgående.
- Batterierna kan laddas upp med den inbyggda laddaren.

Hänvisning:
Maskinen kan utrustas med olika tillbehör, beroende på den aktuella rengöringsuppgiften.
Fråga efter vår katalog eller besök oss på Internet, på www.kaercher.com.

Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

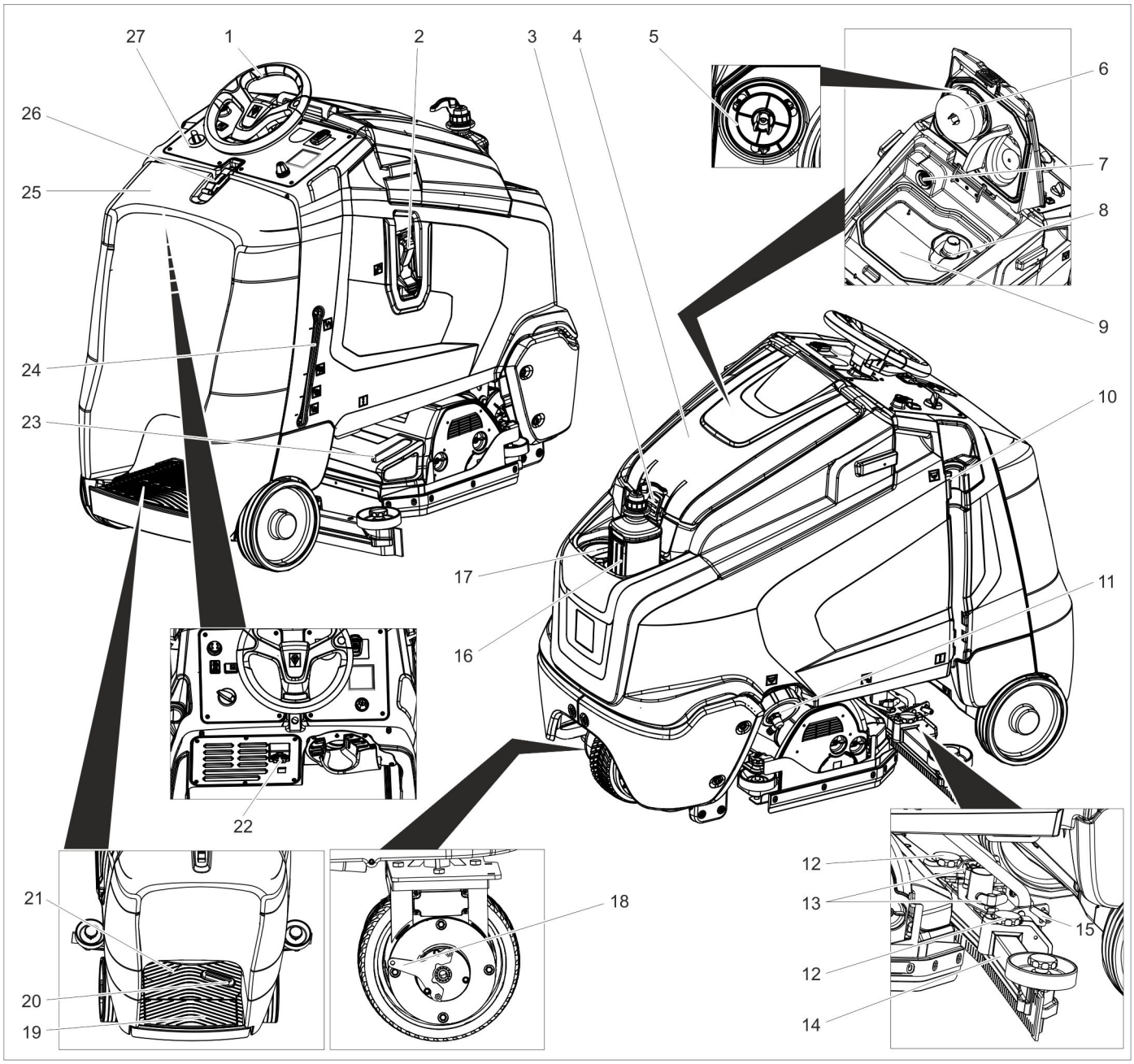
- Denna maskin är lämplig för yrkesmässig användning, t.ex. inom hantverk, på hotell, i skolor, på sjukhus, fabriker, i butiker, på kontor och hos uthyrningsfirmor.
- Maskinen får endast användas för rengöring av släta golv som ej är känsliga mot fukt och polering.
- Denna maskin är endast avsedd för rengöring inomhus.
- Arbetstemperaturen ligger mellan +5°C och +40°C.
- Maskinen lämpar sig inte för rengöring av frusna golv (ex. i kylrum).
- Aggregatet är lämpligt för en maximal vattenhöjd på 1 cm. Kör inte i ett område när det finns risk att den maximala vattenhöjden överskrids.
- Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
- Om du använder laddare eller batterier får du endast använda de komponenter som är godkända enligt bruksanvisningen. Avvikande kombinationer måste bekräftas under ansvar av leverantören av laddaren och/eller batteriet.
- Maskinen är inte avsedd för rengöring av allmänna vägar.
- Maskinen får inte användas på golv som är tryckkänsliga. Tag hänsyn till godkänd golvbelastning. Ytbelastningen genom maskinen kan läsas i Tekniska Data.
- Maskinen är inte lämplig för användning inom områden med explosionsrisk.
- Brännbara gaser, outspäddda syror eller lösningsmedel får inte samlas upp med maskinen.
  Hit räknas bensin, färgförtunning eller uppvärmningsolja vilka kan bilda explosiva blandningar när de virvlar runt i sugluften. Använd inte aceton, outspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)
Aktuell information om ingredienser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Reglage



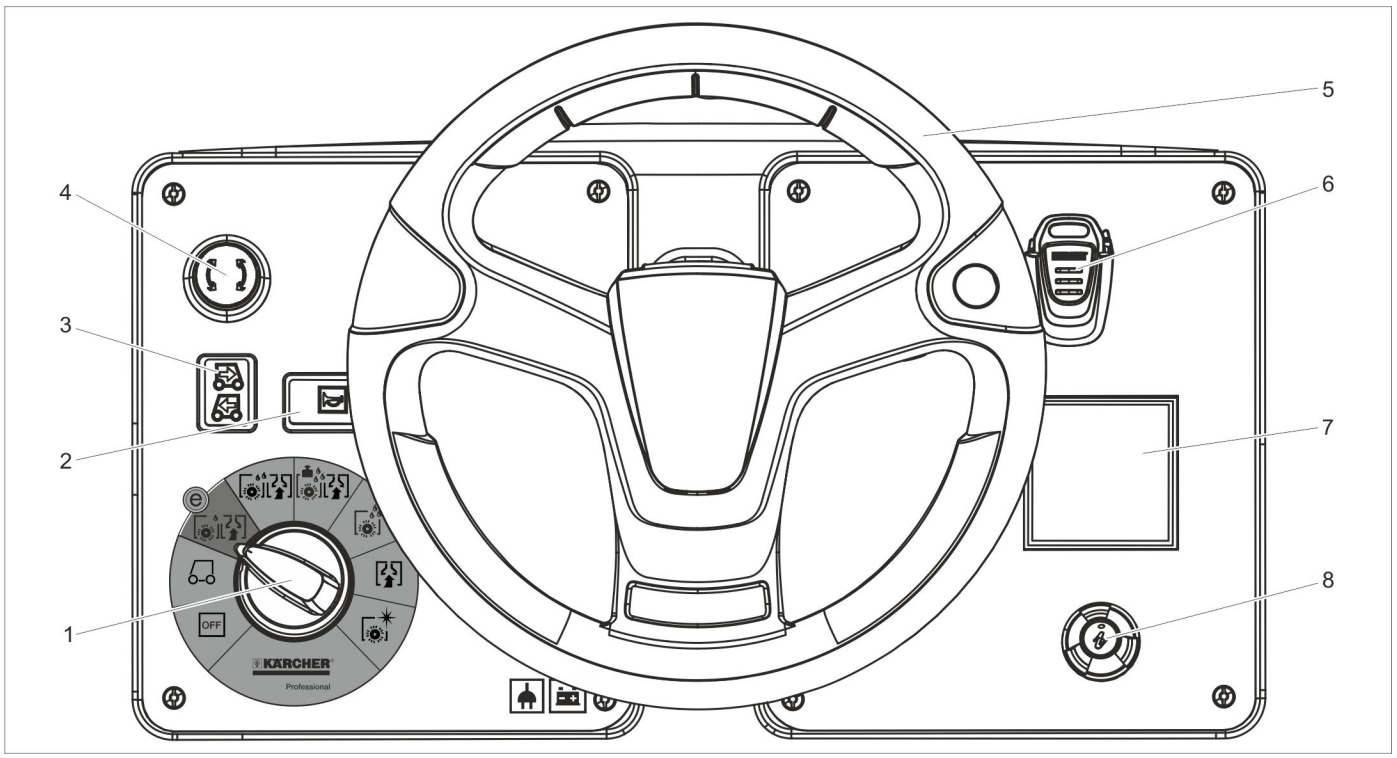
1 Ratt
2 Påfyllningssystem
3 Förslutning, smutsvattentank
4 Skydd smutsvattentank
5 Turbinskyddssil (under flottören)
6 Flottör
7 Luddsil
8 Grovsmutsomfattning
9 Smutsvattentank
10 Tömningsslang smutsvatten
11 Förslutning färskvattentank med filter färskvatten
12 Höjdinställning sugbalkar
13 Vingmutter för fastsättning av sugskenan
14 Sugskenor *
15 Klämspak för lutning av sugbalken
16 Rengöringsmedelsflaska (endast utförande Dosa)
17 Lock färskvattentank
18 Frisläppningsspak parkeringsbroms
19 Skyddsbrytare
20 Körpedal
21 Arbetsyta för operatör
22 Kallmaskinkontakt för laddkabel
23 Grovsmutsbehållare (endast R-rengöringshuvud) *
24 Display för visning av påfyllningsnivå av färskvatten
25 Batteriskydd
26 Batterikåpans lås
27 Användningsområde

* ingår ej i leveransen

Färgmärkning

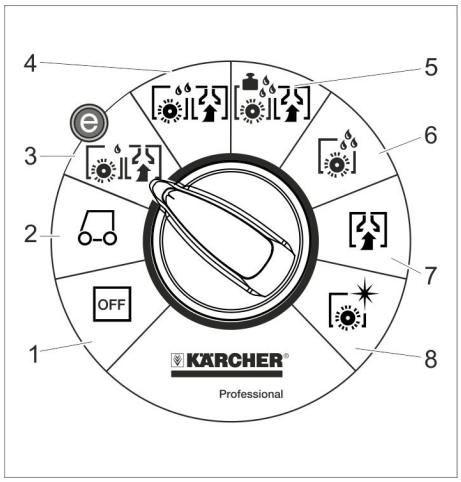
– Manöverelement för rengöringsprocessen är gula.
– Manöverelement för underhåll och service är ljusgrå.

Manöverpult



1 Programväljare
2 Tuta
3 Körriktningsväljare
4 Nödstoppsknapp
5 Ratt
6 Intelligent Key
7 Display
8 Infoknapp

Programväljare



1 OFF
Maskinen är avstängd

2 Transportkörning
Kör till användningsplatsen.

3 Eco-program
Rengör golvet vått (med reducerat borstvarvtal) och sug upp smutsvatten (med reducerad sugeffekt).

4 Skurrengöring
Rengör golvet vått och sug upp smutsvattnet.

5 Heavy-program
Rengör golvet vått (med ökat borstanläggningstryck) och sug upp smutsvattnet.

6 Skura
Våtskrubbning våtrengöring av golv, rengöringsmedlet får tränga in.

7 Uppsugning
Sug upp smuts.

8 Polera
Polera golv utan användning av vätska.

Symboler på apparaten

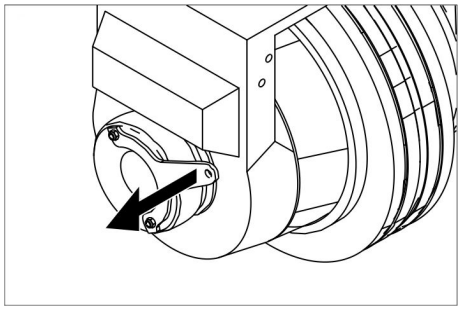
	Förankringspunkt
	Mopphålare **
	Vattenanslutning påfyllningssystem
	Nivå färskvattentank
	Tömningsöppning färskvattentank
	Tömningsöppning smutsvattentank

** Tillval

Före idrifttagandet

Skjuta maskinen

När maskinen är parkerad gör en elektrisk parkeringsbroms att den inte kan rulla iväg. Om maskinen skall kunna skjutas måste parkeringsbromsen släppas.



➔ Dra i upplåsningsspaken för att lossa parkeringsbromsen.

OBSERVERA

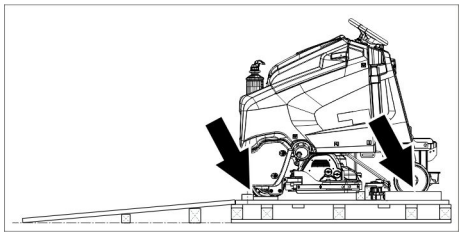
Skaderisk. Skjut inte maskinen snabbare än 7 km/h.

Lasta av

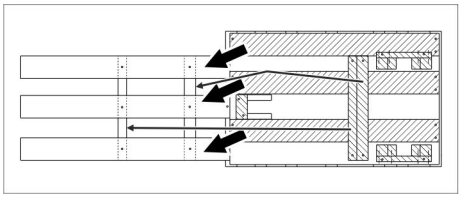
Hänvisning:

Ta bort foten från gaspedalen, tryck på nödstopp-knappen och tryck på nödstoppsknappen för att stoppa alla funktioner direkt.

➔ Ta av kartongen.



➔ Tag bort fixeringen på däcken.



➔ Upprätta och skruva fast rampen genom att bygga om palletten.

➔ Drag fast bromsspaken och skjut ner maskinen från rampen med spaken åtdragen.

eller

➔ Sätt in Intelligent Key.

➔ Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.

➔ Ställ programväljaren i läge transportfärd.

➔ Stå på arbetsytan och tryck på säkerhetsbrytaren.

➔ Ställ körriktningsspaken på "framåt".

➔ Tryck ner körpedalen.

➔ Kör ner maskinen från pallen..

För idrifttagandet måste borstarna monteras (se "Underhållsarbeten").

Batterier

	Beakta hänvisningar om batteriet som finns nämnda i bruksanvisningen och driftsanvisningarna
	Använd ögonskydd
	Håll barn på avstånd från batterier och syror
	Risk för explosion
	Eld, gnistor, öppet ljus och rökning förbjuden
	Frätningsrisk
	Första hjälpen
	Varningshänvisning
	Avfallshantering
Pb	*Kasta inte batterier i soptunnan*

⚠ ***FARA***

Explosionsrisk!

Lägg inga verktyg eller liknande på batteriet. Risk för kortslutning och explosion. Risk för skada. Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterierna.

Rekommenderade batterisatser

	Beställningsnr.	Volym [m³] *	Luftström [m³/h] **
170 Ah, underhållsfria	4.035 - 164.0	3,3	1,32
180 Ah, underhållsfria	4.035 - 097.0	3,8	1,52
180 Ah - lågt underhållsbehov	4.035 - 165.0	14,85	5,94
195 Ah - lågt underhållsbehov	4.035 - 166.0	22,28	8,94

* Batteriladdutrymmets minsta volym
** Minsta luftström mellan batteriladdutrymmet och omgivningen

Sätt i och anslut batteriet

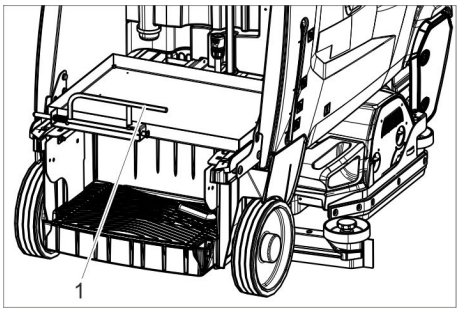
Hos utförande "pack" är batterierna redan inbygda.

➔ Tryck på nödstoppsknappen.

➔ Dra ut Intelligent Key.

➔ Öppna batterilocket.

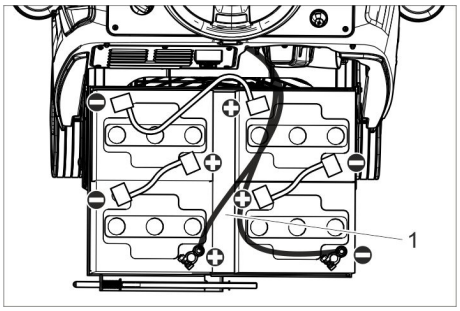
➔ Sväng batteriskyddet bakåt.



1 Spärr batterifack

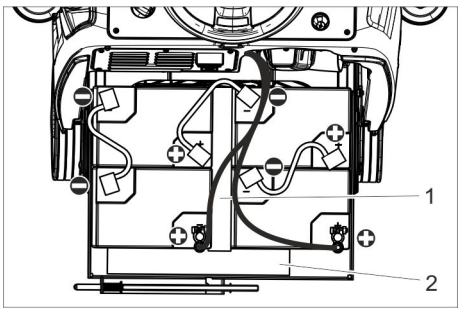
➔ Skjut skyddet på batterifacket åt vänster och sväng det neråt.

➔ Drag batterifacket bakåt.



4.035.097.0, 4.035-165.0

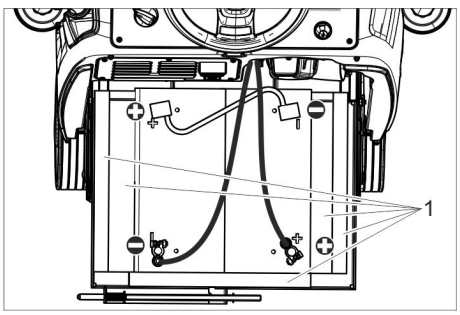
1 Distanshållare 380 x 55 x 30



4.035 - 164.0

1 Distanshållare 345 x 60 x 47

2 Distanshållare 380 x 55 x 30



4.035 - 166.0

1 Distanshållare 380 x 55 x 30

OBSERVERA

Skaderisk. Ge akt på att polerna ansluts korrekt.

➔ Förbind poler med medföljande anslutningskabel.

➔ Kläm fast anslutningskabel på de fortfarande fria batteripolerna (+) och (-).

➔ Skjut batterifacket framåt.
➔ Haka fast spärren till batterifacket.
➔ Ställ in batterityp (se kapitel "Grå Intelligent Key".

OBSERVERA

Risk för skador vid djupurladdning. Ladda upp batterier före ibruktagningen.

Ladda batterierna

Observera:

Maskinen har ett djupurladdningsskydd, d.v.s. om den ännu tillåtna, lägsta kapaciteten uppnås går det bara att köra maskinen. I displayen visas meddelandet "Svagt batteri - rengöring ej möjlig" och "Tomt batteri - ladda".

➔ Kör genast maskinen till uppladdning, undvik stigningar.

Observera:

När andra batterier används (t.ex. andra tillverkare) måste djupurladdningsskyddet för respektive batteri ställas in på nytt av Kärcher kundservice.

⚠ ***FARA***

Risk för elektrisk stöt. Ge akt på strömledningar och säkringar Laddaren ska bara användas inomhus, i rum med tillräcklig ventilation!

Observera:

Laddtiden är i genomsnitt ca 10-12 timmar. Laddaren avslutar laddningen automatiskt.

⚠ ***FARA***

Risk för explosion. I utrymmet där maskinen ställts upp för att ladda batteriet måste ha en minsta volym som beror på batterityppen och ett luftutbyte med en minsta luftström (se "Rekommenderade batterier"). Explosionsrisk Laddningen av batterier får endast göras med öppen batterilucka.

➔ Öppna batterilocket.
➔ Sväng batteriskyddet bakåt.
➔ Anslut nätkabeln till kallmaskinkontakt på maskinen.
➔ Anslut nätkabeln till elnätet.
En batterisymbol och batteriernas laddningsstatus visas på displayen. Displaybelysningen slocknar.
➔ Stäng **inte** batterilocket under laddning!

Observera:

Vid laddningen är alla rengörings- och körfunktioner blockerade.

Om batteriet är fullständigt laddat visar displayen "Laddning avslutad".

➔ Dra efter laddningen ur nätkontakten ur uttaget och ta bort kabeln från maskinen.

Batterier med låg servicenivå (våtbatterier)

➔ Fyll på destillerat vatten en timme före uppladdningens slut, ge akt på korrekt syranivå. Batteriet har motsvarande märkning. Vid slutet av laddningsförloppet måste alla celler gasa.

⚠ ***FARA***

Frätningsrisk!

Om vatten fylls på när batteriet är urladdat kan syra läcka ut!

Använd skyddsglasögon och beakta föreskrifterna när du hanterar batterisyra för att undvika att skador uppstår eller kläder förstörs.

Skölj genast med mycket vatten vid eventuella syrestänk på hud eller kläder.

OBSERVERA

Använd endast destillerat eller avsaltat vatten (EN 50272-T3) till batterierna.

Använd inga främmande tillsatser (så kallade förbättringsmedel), annars förfaller garantin.

Maximala dimensioner för batterier

Längd	390 mm
Bredd	540 mm
Höjd	375 mm

Batterifackets storlek: 546 mm x 391 mm

Hänvisningar beträffande första uppladdningen

Hänvisning:

Vid förstagångsladdningen kan inte styrningen identifiera vilken batterityp som monterats. Batteriindikeringen arbetar då fortfarande med låg precision.

Ett "V" till höger om batteri-indikeringens stapel anger att den första uppladdningen inte har utförts ännu.

➔ Ladda batterierna tills displayen visar maximal laddning.
➔ Använd efter första gången batteriet har laddats maskinen ända till djupurladdningsskyddet stänger av borstmotorn och turbinen.
➔ Därefter skall batterierna laddas felfritt och fullständigt.

Efter förstagångsuppladdningen försvinner "V" till höger bredvid batteriindikeringen. Batteriindikeringen arbetar nu exakt.

Hänvisning:

Om en batterityp väljs i batterimenyn skall den ovan beskrivna proceduren upprepas. Det är också fallet när en redan inställd batterityp väljs igen.

Batteridisplay

Batteriernas laddningsstatus visas på displayen på manöverpulpeten.

– Stapellängden visar batteriets laddningsstatus.
– Under de sista 30 minutrarna visas den kvarvarande driftstiden i minuter.

Montera rengöringshuvud

Monteringen av rengöringhuvudet beskrivs i kapitlet “Underhållsarbeten“.

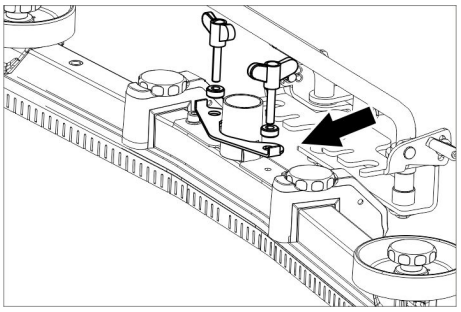
Observera:

Hos en del modeller är rengöringshuvudet redan monterat.

Montera borstar

Monteringen av borstarna beskrivs i kapitlet “Underhållsarbeten“.

Montera sugskena



➔ Sätt i sugskenor i sugskeneupphängningen på sådant sätt att formplåten ligger över upphängningen.
➔ Drag fast vingmuttrar.
➔ Sätt fast sugslang.

Drift

Hänvisning:

Ta bort foten från gaspedalen, tryck på nödstopp-knappen och tryck på nödstoppsknappen för att stoppa alla funktioner direkt.

Koppla till aggregatet

➔ Sätt in Intelligent Key.
➔ Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.
➔ Vrid programväljaren till den önskade funktionen.
➔ Vänta tills enheten är klar för användning.
➔ Stå på arbetsytan och tryck på säkerhetsbrytaren.
➔ Utför underhållsarbete när detta indikeras i displayen.

Display	Arbetsuppgift
Skötsel Sugskena	Gör rent sugskenan.
Skötsel Färskv. filter	Rengör färskvattenfiltret.
Skötsel Sugläpp	Kontrollera sugläpparnas förslitning och inställning.
Skötsel Turbinsil	Rengör turbinskyddssilen.
Skötsel Borsthuvud	Kontrollera om borsten är sliten, rengör den.

➔ Tryck på infoknapp.
➔ Nollställ räkneverk för det aktuella underhållet (se "Underhåll och skötsel/ Nollställ räkneverk").

Hänvisning:

Om räkneverket inte nollställs visas underhållsmeddelandet på nytt varje gång maskinen startas.

Kontrollera parkeringsbromsen

⚠ ***FARA***

Risk för olycksfall. Parkeringsbromsens funktion måste kontrolleras före varje körning.

➔ Slå på apparaten.
➔ Ställ körriktningsspaken på "framåt".
➔ Ställ programväljaren i läge transportfärd.
➔ Stå på arbetsytan och tryck på säkerhetsbrytaren.
➔ Tryck lätt på körpedalen.
➔ Bromsen måste lossa med ett hörbart ljud. På jämnt underlag ska maskinen börja rulla lätt. Om pedalen släpps hakas bromsen åter i så att det hörs. Om ovannämnda inte inträffar måste maskinen tas ur drift och kundtjänst anlitas.

Körning

⚠ ***FARA***

Risk för olycksfall. Om maskinen inte uppvisar någon bromsfunktion, gör följande:

➔ Om maskinen inte stannar när körpedalen släpps vid en lutning på 2% får, av säkerhetsskäl, nöd-stopp-knappen endast aktiveras om parkeringsbromsens mekaniska funktion har kontrollerats varje gång maskinen använts.
➔ Maskinen ska tas ur drift när den stannat av (på jämnt underlag) och kundtjänst ska kontaktas!
➔ Dessutom ska underhållsanvisningarna för bromsen beaktas.

⚠ ***FARA***

Risk att maskinen välter vid för branta stigningar.

➔ *Kör endast i lutning på upp till 10% i färdriktning.*
Kör bara i längdriktning i stigningar och lutningar; vänd inte.

Risk för vältning vid hög fart i kurvor.
Sladdrisk på vått golv.

➔ *Kör långsamt i kurvor.*

Risk för vältning på instabila underlag.

➔ *Använd maskinen bara på fasta underlag.*

Risk för vältning vid för stark sidvärtes lutning.

Körning

➔ Sätt in Intelligent Key.
➔ Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.
➔ Ställ programväljaren i läge transportfärd.
➔ Stå på arbetsytan och tryck på säkerhetsbrytaren.
➔ Ställ in körriktning med körriktningsomkopplaren på kontrollpanelen.
➔ Bestäm hastighet genom att trycka på körpedalen.
➔ Stoppa maskinen: Släpp körpedalen.

Observera:

Det går även att ändra körriktningen medan man kör. Man kan köra framåt och backa flera gånger för att rengöra mycket matta ytor.

Överbelstning

Vid överbelastning kopplas motorn från efter en viss tid. På displayen visas ett felmeddelande. Vid överhettning av styrningen kopplas beträffat aggregat från.

➔ Låt maskinen svalna under minst 15 minuter.
➔ Vrid programväljaren till "OFF", vänta en kort stund och vrid tillbaka den till önskat program.

Fylla på bränsle

Rengöringsmedel

OBSERVERA

Skaderisk. Använd enbart de rekommenderade rengöringsmedlen. För andra rengöringsmedel bär den driftsansvarige ansvaret för den ökade risken med avseende på driftsäkerhet, olycksfallsrisk och förkortad livslängd för maskinen. Använd bara rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel, salt- och fluorvätesyra. Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

Observera:

Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla vattenbeständiga golv	RM 746 RM 780
Underhållsrengöring av glänsande ytor (ex. granit)	RM 755 es
Underhålls- och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Underhålls- och grundrengöring av klinker i finkornigt stengods	RM 753
Underhållsrengöring av klinker i sanitetsområden	RM 751
Rengöring och desinficering i sanitetsområden	RM 732
Rengöring av alla alkalibeständiga golv (ex. PVC)	RM 752
Rengöring av linoleumgolv	RM 754

Färskvatten

➔ Anslut vattenslangen till påfyllningssystemets anslutningsfäste.
➔ Öppna vattentillflödet (maximalt 60 °C). När maximal fyllnadsnivå har uppnåtts stoppar den inbyggda flottörventilen vattentillförseln.
➔ Stäng vattentillförseln.
➔ Tag bort vattenslangen.
➔ Fyll på rengöringsmedel.

Observera:

Om man först häller rengöringsmedel i rengöringsmedelstanken och sedan fyller på vatten så kan detta leda till kraftig skumbildning.

Doseringsanordning (endast utförande Dosa)

Färskvattnet förses, på sin väg till rengöringshuvudet, med rengöringsmedel via en doseringsanordning.

➔ Ställ flaskan med rengöringsmedel i anordningen.
➔ Skruva bort locket på flaskan.
➔ Stick ner doseringsanordningens sugslang i flaskan.

Observera:

Med doseringsanordningen kan maximalt 3 % rengöringsmedel tillsättas. Vid högre dosering måste rengöringsmedlet hällas i färskvattentanken.

OBSERVERA

Risk för igensättning på grund av torkande rengöringsmedel när medlet hälls i färskvattentanken på utförande Dosa. Flödesmätaren på doseringsanordningen kan klibba ihop på grund av torkande rengöringsmedel och påverka funktionen hos doseringsanordningen. Spola sedan igenom färskvattentank och aggregat med rent vatten. För att skölja, ställ in regeringsprogram med vatten på programomkopplaren. Ställ in det högsta värdet för vattenmängd och rengöringsmedelsdosering på 0%

Observera:

Maskinen har en indikering för färskvattennivån i displayen. När färskvattentanken är tom stoppas rengöringsmedelsdoseringen. Rengöringshuvudet fortsätter arbeta, utan att vätska matas fram.

Ställa in parameter

Med gul Intelligent Key

Parametrarna för de olika rengöringsprogrammen är förinställda i maskinen. Beroende av automatisering kan enskilda parametrar ändras med den intelligenta knappen.
Parameterändringarna är bara verksamma tills ett annat rengöringsprogram väljs med programväljaren.
Om parametrar ska ändras permanent måste en grå Intelligent Key användas till inställningen. Inställningen beskrivs i avsnittet "Grå Intelligent Key".

Observera:

Nästan alla displaytexter till parameterinställningen är självförklarande. Enda undantaget är parametern FACT:

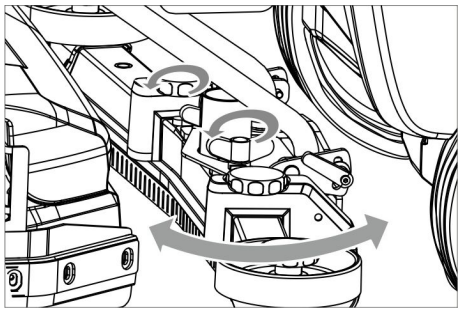
– Fine Clean: Lågt borstvarvtal för borttagning av missfärgningar på finkornigt stengods.
– Whisper Clean: Medel borstvarvtal för underhållsrengöring med reducerad bullernivå.
– Power Clean: Högt borstvarvtal vid polering, kristallisering och sopning.

➔ Vrid programväljaren till önskat rengöringsprogram.
➔ Vrid infoknappen tills den önskade parametern visas.
➔ Tryck på informationsknappen - inställt värde blinkar.
➔ Ställ in det önskade värdet genom att vrida på infoknappen.
➔ Bekräfta ändrad inställning genom att trycka på Infoknappen eller vänta tills inställt värde automatiskt övertas efter 10 sekunder.

Ställa in sugskena

Snedläge

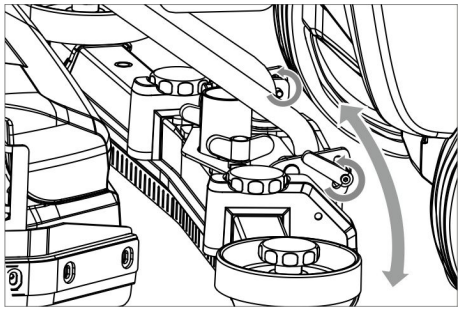
För att förbättra uppsugningsresultatet på klinkerbeläggning kan sugskenan justeras med upp till 5° i snedläge.



➔ Lossa vingmuttrar.
➔ Vrid sugskena.
➔ Drag fast vingmuttrar.

Lutning

Vid otillräckligt uppsugningsresultat kan lutningen på den raka sugskenan förändras.



➔ Lossa båda klämspakar.
➔ Justera sugbalkens lutning.
➔ Dra åt båda klämspakar.

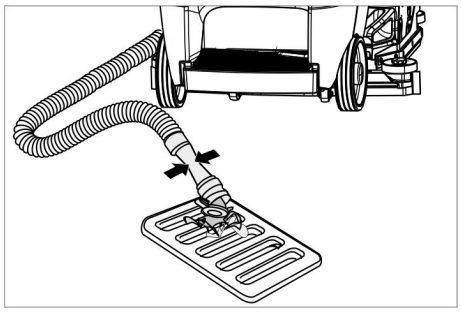
Tömma smutsvattentanken

Observera:
Spillrör smutsvattentank. När smutsvattentanken är full stängs sugturbinen av och displayen visar "Smutsvattentank full".

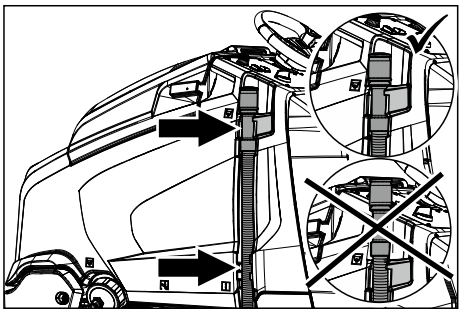
⚠ ***VARNING***
Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenshantering.

➔ Tag tömningsslang för smutsvatten ur hållare och placera den över lämpligt uppsamlingskärl.

Observera:
Smutsvattenflödet kan kontrolleras genom hoptryckning av doseringsanordningen.



➔ Släpp ut smutsvatten genom att öppna doseringsanordningen på tömningsslangen.
➔ Spola sedan ur smutsvattentanken med rent vatten.



➔ Tryck fast smutsvattenslangen i fästet på maskinen.

Tömma färskvattentanken

➔ Öppna friskvattentankens lock.
➔ Töm ut färskvatten.
➔ Sätt på förslutningen till färskvattentanken.

Tömma grovsmutsbehållare (endast R-rengöringshuvud)

➔ Undersök grovsmutsbehållaren. Lyft ut och töm grovsmutsbehållaren efter behov eller efter avslutat arbete.

Ta ur drift

➔ Dra ut Intelligent Key.
➔ Säkra maskinen genom att placera kilar under hjulen.
➔ Ladda batteriet vid behov.

Grå Intelligent Key

➔ Sätt in Intelligent Key.
➔ Välj önskad funktion genom att vrida på infoknappen.

De separata funktionerna beskrivs här.

Transportkörning

➔ Ställ programväljaren på "Transportkörning".
➔ Tryck på infoknapp.

I menyn transportkörning kan man göra följande inställningar:

Nyckelhantering

I den här menypunkten godkänns behörigheter för gula Intelligent Keys, samt displaymeddelandenas språk.

➔ Vrid Infoknappen tills "Nyckelmeny" visas i displayen.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Dra ut grå Intelligent Key och sätt in den gula som ska programmeras.
➔ Välj menypunkten som ska ändras genom att vrida på infoknappen.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Välj inställning för menypunkten genom att vrida på infoknappen.
➔ Bekräfta inställning genom att trycka på menypunkten.
➔ Välj nästa menypunkt som ska ändras genom att vrida på infoknappen.
➔ För att spara behörigheterna vrider man på infoknappen för att hämta menyn "Spara?" och trycker på knappen.
➔ "Fortsätta Nyckelmeny":
Yes: Programmera ytterligare Intelligent Key
No: Lämna Nyckelmeny.
➔ Tryck på infoknapp.

Välja borstform

Denna funktion behövs när man vill byta rengöringshuvudet.

➔ Vrid på informationsknappen tills "Borsthuvud" visas på displayen.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Vrid på informationsknappen tills den önskade borstformen är markerad.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Vrid på Info-knappen för att förflytta lyftdrivningen när rengöringshuvudet ska bytas:
up: Höj
down: Sänk
OFF: Stoppa
➔ Lämna meny: Välj "OFF" genom att vrida på Info-knappen och tryck på knappen.

När menyn lämnas genomför styrningen en omstart.

Efterarbetningstider

➔ Vrid på informationsknappen tills "Eftergångstider" visas på displayen.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Vrid på informationsknappen tills den önskade komponentgruppen är markerad.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Vrid på informationsknappen tills den önskade eftergångstiden har nåtts.
➔ Tryck på infoknapp.

Ställ in batterityp

➔ Vrid på Info-knappen tills "Batterimeny" visas.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Vrid på Info-knappen tills den önskade batteritypen är markerad.
➔ Tryck på infoknapp.

Grundinställning

Parameterändringar som utförts hos de enskilda rengöringsprogrammen under driften återställs till grundinställningarna när maskinen stängts av.

➔ Vrid på Info-knappen tills "Grundinställning" visas.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Vrid på Info-knappen tills det önskade rengöringsprogrammet visas.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Vrid infoknappen tills den önskade parametern visas.
➔ Tryck på informationsknappen - inställt värde blinkar.
➔ Ställ in det önskade värdet genom att vrida på infoknappen.
➔ Tryck på infoknapp.

Ställa in språk

➔ Vrid på Info-knappen tills "Språk" visas.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Vrid på Info-knappen tills den önskade språket är markerat.
➔ Tryck på infoknapp.

Fabriksinställning

Fabriksinställningarna för alla parameter har återställts.

Rengöringsprogram

Parameter som ställs in med grå Intelligent Key finns kvar tills en annan inställning väljs.

➔ Vrid programväljaren till önskat rengöringsprogram.
➔ Tryck på infoknappen – den första inställbara parametern visas.
➔ Tryck på informationsknappen - inställt värde blinkar.
➔ Ställ in det önskade värdet genom att vrida på infoknappen.
➔ Bekräfta ändrad inställning genom att trycka på Infoknappen eller vänta tills inställt värde automatiskt övertas efter 10 sekunder.
➔ Välj nästa parameter genom att vrida på infoknappen.
➔ När alla önskade parametrar har ändrats vrids infoknappen tills "Lämna meny" visas.
➔ Tryck på infoknappen – menyn lämnas.

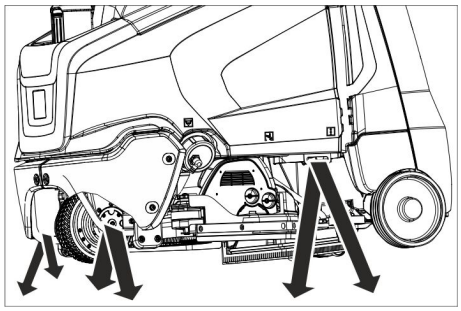
Transport

⚠ ***FARA***

Risk för personskada! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar på max. 10%. Kör långsamt.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Risk för personskada och materiell skada! Tänk på maskinens vikt vid transporten.



➔ Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

När D-rengöringshuvud är monterat

➔ Tag bort skivborstar ur borsthuvudet.

Förvaring

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Risk för personskador och materiella skador! Tänk på maskinens vikt vid lagringen.

➔ Denna maskin får endast lagras inomhus.
➔ Välj uppställningsplats med hänsyn till maskinens totala vikt för att inte påverka dess stabilitet.

Skötsel och underhåll

⚠ ***FARA***

Risk för skada!

Under rengöring eller underhåll eller vid byte av delar eller vid omvandling av enheten till en annan funktion måste den positiva polen på batteriet kopplas bort och laddarens elkontakt vara frånkopplad.

➔ Töm ut smutsvatten och kvarvarande färskvatten och tag hand om detta.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Skaderisk på grund av sugturbinens eftergång.

Sugturbinen fortsätter arbeta en stund efter avstängning. Utför inte underhållsarbete förrän sugturbinen har stannat.

Underhållsschema

Efter arbetet

OBSERVERA

Skaderisk. Spruta inte av maskinen med vatten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

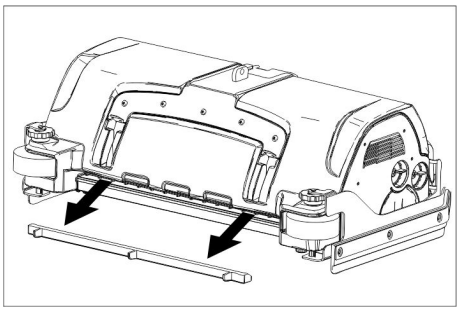
➔ Töm ut smutsvatten
➔ Spola ur smutsvattentanken med klart vatten.
➔ Rengör turbinskyddssilen.
➔ Endast R-rengöringshuvud: Tag ut, och töm ur, grovsmutsbehållaren.
➔ Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
➔ Rengör sugläppar och avstrykningsläppar, kontrollera om de uppvisar slitage och byt ut vid behov.
➔ Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.
➔ Stäng inte lock på färsk- och smutsvattentank så att tankarna kan torka.
➔ Ladda batteriet:
Om laddningsnivån är under 50 %, ladda batteriet fullt och utan avbrott.
Om laddningsnivån är över 50 %, efterladda batteriet bara om det ska hålla för hela drifttiden vid nästa användning.

Varje vecka

➔ Om apparaten används oregelbundet, ladda batteriet fullt och utan avbrott minst en gång i veckan.

Varje månad

➔ När aggregatet inte används under övergående period: Genomför utjämningsladdning på batteriet.
➔ Undersök om det finns oxidation på batteripolerna. Borsta av vid behov. Var noga med att anslutningskablarna sitter stadigt.
➔ Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.
➔ Kontrollera cellernas syranivå på ej underhållsfria batterier.
➔ Rengör borsttunnel (endast R-rengöringshuvud)



➔ Drag bort vattenspridningsskena på rengöringshuvudet och rengör vattenkanalen (endast R-rengöringshuvud).
➔ Om apparaten står stilla under en längre tid, stäng av apparaten bara med fullladdade batterier. Ladda batteriet fullt igen minst en gång i månaden.

Årligen

➔ Låt kundservice genomföra föreskrivna inspektioner.

Nollställ räkneverk

När ett underhållsarbete, som indikerats på displayen, har utförts måste det aktuella räkneverket för underhållet nollställas.

➔ Sätt in Intelligent Key.
➔ Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.
➔ Ställ programväljaren i läge transportfärd.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Vrid på info-knappen tills "Räkneverk f. underhåll " visas.
➔ Tryck på infoknapp.
Mätarställningarna visas.
➔ Tryck på infoknapp.
"Radera räkneverk" visas.
➔ Vrid på info-knappen tills räkneverket, som ska nollställas, framhävs.
➔ Tryck på infoknapp.
➔ Välj "YES" genom att vrida på infoknappen.
➔ Tryck på infoknapp.
Räkneverket raderas.

Hänvisning:

Serviceräkneverket kan bara nollställas av kundservice.

Serviceräkneverket visar hur lång tid det är innan det är dags för kundservice att utföra nästa service.

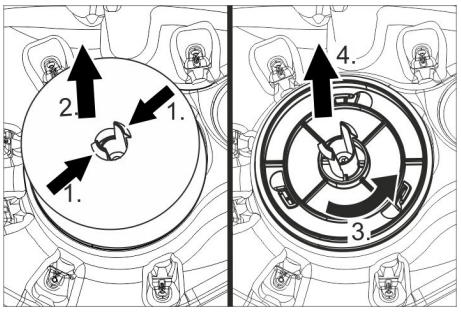
Underhållskontrakt

För säker drift av maskinen kan servicekontrakt ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

Underhållsarbeten

Rengör turbinskyddssilen

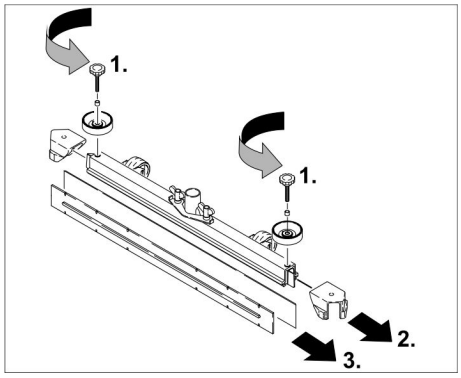
➔ Öppna lock smutsvattentank.



➔ Tryck ihop låsanordningar.
➔ Dra av flottör.
➔ Skruva turbinskyddssilen motsols.
➔ Ta av turbinskyddssilen.
➔ Spola bort smuts från turbinskyddssilen med vatten.
➔ Sätt tillbaka turbinskyddssilen.
➔ Sätt på flottören.

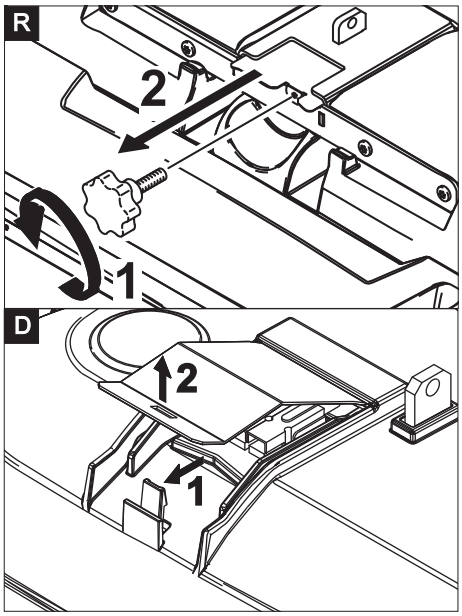
Byta ut sugläppar

➔ Tag bort sugskenor.
➔ Skruva ur stjärnrattar.

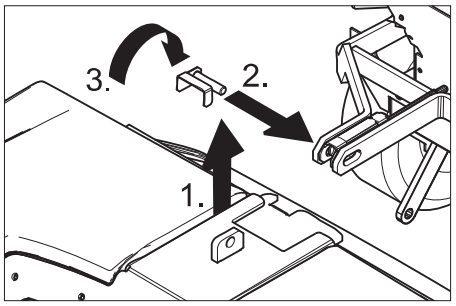


➔ Drag bort syntetdelar.
➔ Drag bort sugläppar.
➔ Skjut in nya sugläppar.
➔ Skjut på syntetdelar.
➔ Skruva i stjärnrattar och drag fast.

Montera rengöringshuvud

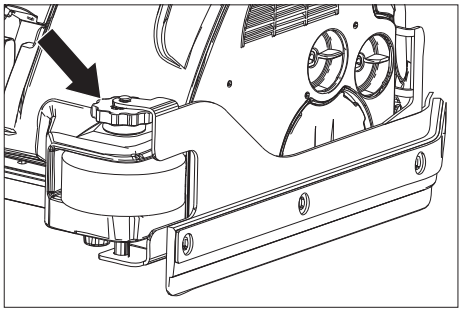


➔ R-Rengöringshuvud: Skruva ur stjärnratten och dra ut locket.
➔ D-Rengöringshuvud: Ta bort locket på rengöringshuvudet.
➔ Lägg rengöringshuvudet i mitten under maskinen.
➔ Förbind rengöringshuvudets elkabel med maskinen (samma färger måste mötas).
➔ R-Rengöringshuvud: Skjut in locket och skruva fast.
➔ D-Rengöringshuvud: Sätt på locket och låt det haka fast.
➔ Förbind slangkopplingen på rengöringshuvudet med slangen på maskinen.



➔ Sätt in remmen mitt i rengöringshuvudet, mellan gafflarna i spaken.
➔ Justera in spakenh så att hålen i spaken och i rengöringshuvudet passar in mot varandra.
➔ Stick låsstift genom borrhålen och sväng ner säkerhetsplåten så att den hakar fast.

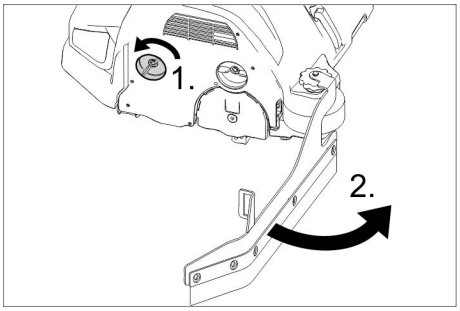
Ställ in sprutskyddet.



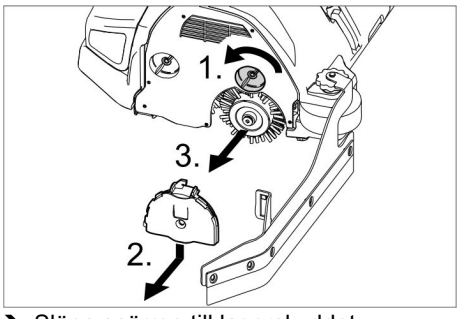
➔ Välj sprutskyddets avstånd till golvet genom att vrida på inställningshjulet.

Byta borstvalsar

➔ Höj rengöringshuvud.



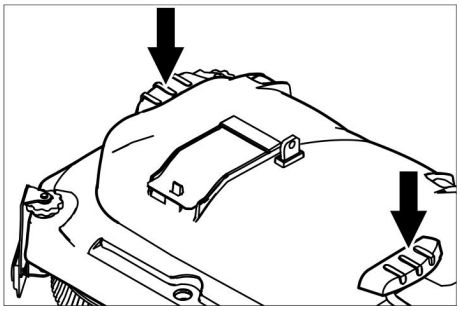
➔ Släpp spärren till avstrykningsläppen.
➔ Sväng undan avstrykningsläppen.



➔ Släpp spärren till lagerskyddet.
➔ Tryck lagerskyddet neråt och drag bort.
➔ Drag ut borstval.
➔ Sätt i ny borstval.
➔ Sätt tillbaka lagerskydd och avstrykningsläpp i omvänd ordningsföljd.
➔ Upprepa arbetsförlopp på motsatt sida.

Byta skivborstar

➔ Höj rengöringshuvud.



➔ Tryck pedalen borstbyte neråt, förbi motståndet.
➔ Drag ut skivborste på sidan under rengöringshuvudet.
➔ Håll ny skivborste under rengöringshuvudet, tryck uppåt och haka fast.

Frostskydd

Vid frostrisk.
➔ Töm färsk- och smutsvattentank
Ställ av apparaten i ett frostskyddat utrymme.

Ta ur batterier

➔ Öppna batterilocket.
➔ Sväng batteriskyddet bakåt.
➔ Skjut skyddet på batterifacket åt vänster och sväng det neråt.
➔ Drag batterifacket bakåt.
➔ Koppla bort kabel från batteriets minuspol.
➔ Koppla bort övriga kablar från batteriet.
➔ Ta ur batteriet.
➔ Avfallshantera förbrukade batterier enligt gällande bestämmelser.

Åtgärder vid störningar

⚠ ***FARA***

Risk för skada!

Under rengöring eller underhåll eller vid byte av delar eller vid omvandling av enheten till en annan funktion måste den positiva polen på batteriet kopplas bort och laddarens elkontakt vara frånkopplad.

➔ Töm ut smutsvatten och kvarvarande färskvatten och tag hand om detta.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Skaderisk på grund av sugturbinens eftergång.

Sugturbinen fortsätter arbeta en stund efter avstängning. Utför inte underhållsarbete förrän sugturbinen har stannat.

Kontakta kundtjänst om fel uppstår som inte kan åtgärdas med denna tabell.

Felmeddelande

Gör på följande sätt om fel visas i displayen:

Felindikering som text

➔ Utför anvisningar i displayen.

➔ Kvittera felet genom att trycka på Info-knappen.

Felindikering som sifferkod

➔ Ställ programväljaren på "OFF".

➔ Vänta tills texten på displayen släcks.

➔ Vrid programonkopplaren till föregående läge.
Först när felet återkommer ska motsvarande åtgärder genomföras i nämnd ordningsföljd. Härvid måste nyckelomkopplaren sättas i position "0" och nödstopp-knappen vara intryckt.

➔ Om felet inte kan åtgärdas så kontakta auktoriserad serviceverkstad och ange felkoden.

Observera:

Felindikeringar som inte finns med i den följande tabellen anger fel som inte kan åtgärdas av användaren. Informera kundservice i detta fall.

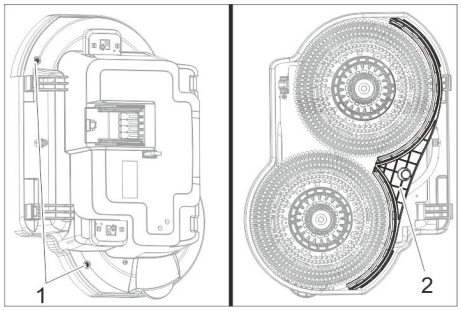
Fel med visning på displayen

Visning på displayen	Orsak	Åtgärd
Släpp gaspedal!	Vid tillkoppling med nyckelomkopplaren är gaspedalen tryckt.	➔ Släpp körpedal och tryck sedan ner den igen.
Ingen körriktning!	Körriktningsspak eller kabelanslutning defekt.	➔ Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Batteri urladdat!	För låg batterispänning.	➔ Ladda batteriet.
Otillåten batterispänning!	Batterispänning är över eller under det tillåtna området.	➔ Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Laddare defekt!	Fel på laddare, ingen uppladdning möjlig.	➔ Kontrollera laddare.
Borsttryck ej uppnått!	Timeout reglering borstanläggningstryck.	➔ Kontrollera borstförslitningen, byt ut borsten vid behov. ➔ Kontrollera borsthuvuds funktion: sänk, höj.
Broms defekt!	Broms defekt.	➔ Kör inte maskinen mer. ➔ Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Drivmotor mycket varm! Låt svalna!	Motorskydd har löst ut	➔ Ställ säkerhetsbrytaren på position “0“. ➔ Låt maskinen svalna under minst 15 minuter. ➔ Ring kundservice vid upprepning.
Tuta defekt!	Tuta defekt.	➔ Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Styrning mycket varm! Låt svalna!	Kraftelektronik lyftmodul (A4) för varm	➔ Ställ säkerhetsbrytaren på position “0“. ➔ Låt styrningen svalna minst 5 minuter. ➔ Reducera borsttryck ordentligt vid skrovligt underlag. ➔ Ring kundservice vid upprepning.
Borstmotorer överlastade!	Borsthuvudenas belastning osymmetrisk.	➔ Ställ in borstspegel.

Fel utan visning på displayen

Störning	Åtgärd
Maskinen startar inte	Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.
	Beträd plattformen först efter att apparaten startats. Uppträder felet trots detta, kontakta kundtjänst.
	Säkerhetsbrytaren ej aktiverad. Tryck säkerhetsbrytaren nedåt med fötterna.
	Kontrollera batteri, ladda ev.
	Kontrollera att batterikabeln sitter fast och inte är rostig.
	Ställ programomkopplaren på "OFF". Vänta 10 sekunder. Ställ programomkopplaren på den föregående funktionen. Kör om möjligt maskinen endast på jämnt underlag. Kontrollera vid behov parkeringsbroms och fotbroms.
Otillräcklig vattenmängd	Kontrollera färskvattennivå, fyll på tanken vid behov.
	Kontrollera om slangarna är tilltäppta, rengör vid behov.
	R-rengöringshuvud: Drag ut vattenspridningsskena och rengör.
	Rengör färskvattenfiltret.
Starkt vattenutlopp på sidan vid användning av D-rengöringshuvudet	Minska mängden vatten. Ta isär Aqua-Mizer (se nedan).
Otillräcklig sugeffekt	Rengör packningar mellan smutsvattentank och lock samt kontrollera täthet, byt ut vid behov.
	Undersök om turbinskyddssilen är smutsig. Rengör vid behov.
	Rengör sugläppar på sugskena, vänd eller byt ut vid behov.
	Kontrollera om locket på tömningsslangen för smutsvatten är stängt.
	Kontrollera om sugslangen är tilltäppt, rengör vid behov.
	Kontrollera om sugslang är tät, byt ut vid behov.
	Kontrollera sugskenans inställning.
	Lägg extravikt (tillbehör) på sugskenan.
Otillräckligt rengöringsresultat	Välj ett intensivare rengöringsprogram.
	Ställa in avstrykningsläppar.
	Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.
	Kontrollera om borstarna är smutsiga, rengör.
	Kontrollera om rengöringsmedel och borstar är lämpliga för rengöringsuppgiften.
Borstar roterar inte	Kontrollera om främmande material blockerar borstarna, tag vid behov bort främmande material.
	Motor överbelastad, låt den kylas av. Ställ programomkopplaren på "OFF". Vänta 10 sekunder. Ställ programomkopplaren på den föregående funktionen.
Tömningsslang för smutsvatten igensatt	Öppna doseringsanordning på tömningsslang för smutsvatten. Tag bort sugslang från sugskena och stäng manuellt. Ställ programväljare på sugning. Det material som fastnat sugs ut ur tömningsslangen och in i smutsvattentanken.
Rengöringsmedelsdoseringen Dosa (endast utförande Dosa) fungerar inte	Kontakta kundtjänst.

Demontera Aqua-Mizer



1 Skruv
2 Aqua-Mizer

➔ Dra ut 2 skruvar.
➔ Ta bort Aqua-Mizer.

Tekniska data

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Effekt				
Märkspänning	V	24		
Batterikapacitet	Ah (5h)	170 ... 198		
Mellersta effektupptagning	W	1950		
Märkeffekt körmotor	W	600		
Sugmotoreffekt	W	750	550	750
Borstmotoreffekt	W	2 x 600		
Suga				
Sugeffekt, luftmängd	l/s	20,5		
Sugeffekt, undertryck	kPa	12,0		
Rengöringsborstar				
Arbetsbredd	mm	650		750
Diameter borste	mm	105	365	105
Borstvarvtal	1/min	1200	140	1200
Mått och vikt				
Hastighet	km/t	6		
Lutning underlag max.	%	10		
Teoretisk yteffekt	m^2/t	3900		4500
Volym färsk-/smutvattentank	l	95		
Volym grovsmutsbehållare	l	6	-	7
Vattentryck påfyllningssystem**, spolsystem smutsvattentank**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Längd	mm	1525		
Bredd (utan sugskena)	mm	760	750	810
Höjd	mm	1470		
Tillåten totalvikt	kg	500		
Transportvikt	kg	325		330
Tillåtet temperaturområde	°C	5 ... 40		
Ytbelastning (med förare och full färskvattentank)				
Framhjul	N/cm^2	66		
Bakhjul	N/cm^2	54		
Beräknade värden enligt EN 60335-2-72				
Totalvärde svängning armar	m/s^2	0,2		
Osäkerhet K	m/s^2	2		
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	2		
Ljudteffektsnivå L_{WA} + Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	85		
Inbyggd laddare (tillval)				
Märkspänning	V	230		
Frekvens	Hz	50 - 60		
Normspänning	A	4,2		

** Tillval

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Golvrengöringsaggregat

Typ: 1.006 - xxx

Typ: 1.002 - xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Tillämpade nationella normer

-

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

5.957 - 872.0

Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Sisällysluettelo	FI	1
Turvaohjeet	FI	1
Toiminto	FI	1
Käyttötarkoitus	FI	1
Ympäristönsuojelu	FI	1
Hallintalaitteet	FI	2
Ennen käyttöönottoa	FI	4
Käyttö	FI	5
Harmaa Intelligent Key	FI	7
Kuljetus	FI	8
Säilytys	FI	8
Hoito ja huolto	FI	8
Häiriöapu	FI	10
Tekniset tiedot	FI	12
Varusteet ja varaosat	FI	13
Takuu	FI	13
EY-vaatimustenmukaisuus-vakuutus	FI	13

Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistuslaitetta nro 5.956251.0 varten.
Laite on hyväksytty käytettäväksi kaltevilla pinnoilla, joiden maksimi nousu on annettu luvussa "Tekniset tiedot".

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

Hätä-seis -painike

Kaikkien toimintojen poistamiseksi välittömästi käytöstä: Paina hätä-seis-painiketta.

Turvakytkin

Laite ajaa vain, kun käyttäjä seisoo seisontapinnan takaosassa olevan turvakytkimen päällä.

Laitteessa olevat symbolit

	⚠ ***VARO*** *Puristuksiin jäämisen aiheuttama loukkaantumisvaara.* *Pidä kädet pois tältä alueelta likavesisäiliötä alas käännettäessä.*
	⚠ ***VAARA*** *Suuri nopeus aiheuttaa suurentuneen onnettomuusriskin.* *Aja hitaasti alamäissä.*

Vaarallisuusasteet

⚠ ***VAARA***
Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ ***VAROITUS***
Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ ***VARO***
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Toiminto

Tätä yhdistelmäkonetta käytetään tasaisten lattioiden märkäpuhdistukseen.
Laitteen voi helposti sovittaa kulloiseenkin puhdistustehtävään säätämällä vesimäärää ja likaveden poisimurointia.

- Valitsemalla ohjelmanvalintakytkimellä soveltuvan puhdistusohjelman, saat yksinkertaisesti laitteen sovitettua kulloiseenkin puhdistustehtävään.
- Työleveyden ollessa 650 mm, tai 750 mm (valitusta puhdistuspäästä riippuen) ja raikas- ja likavesisäiliöiden 95 l:n tilavuus mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen ja pitkän työskentelyajan.
- Laite on itsekulkeva.
- Akut voi ladata integroidulla laturilla.

Huomautus:
Laite voidaan varustaa erilaisilla lisävarusteilla kulloinkin kyseessä olevan puhdistustehtävän mukaan.
Pyydä luettelomme tai katso nettiosoitteestamme www.kaercher.com.

Käyttötarkoitus

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

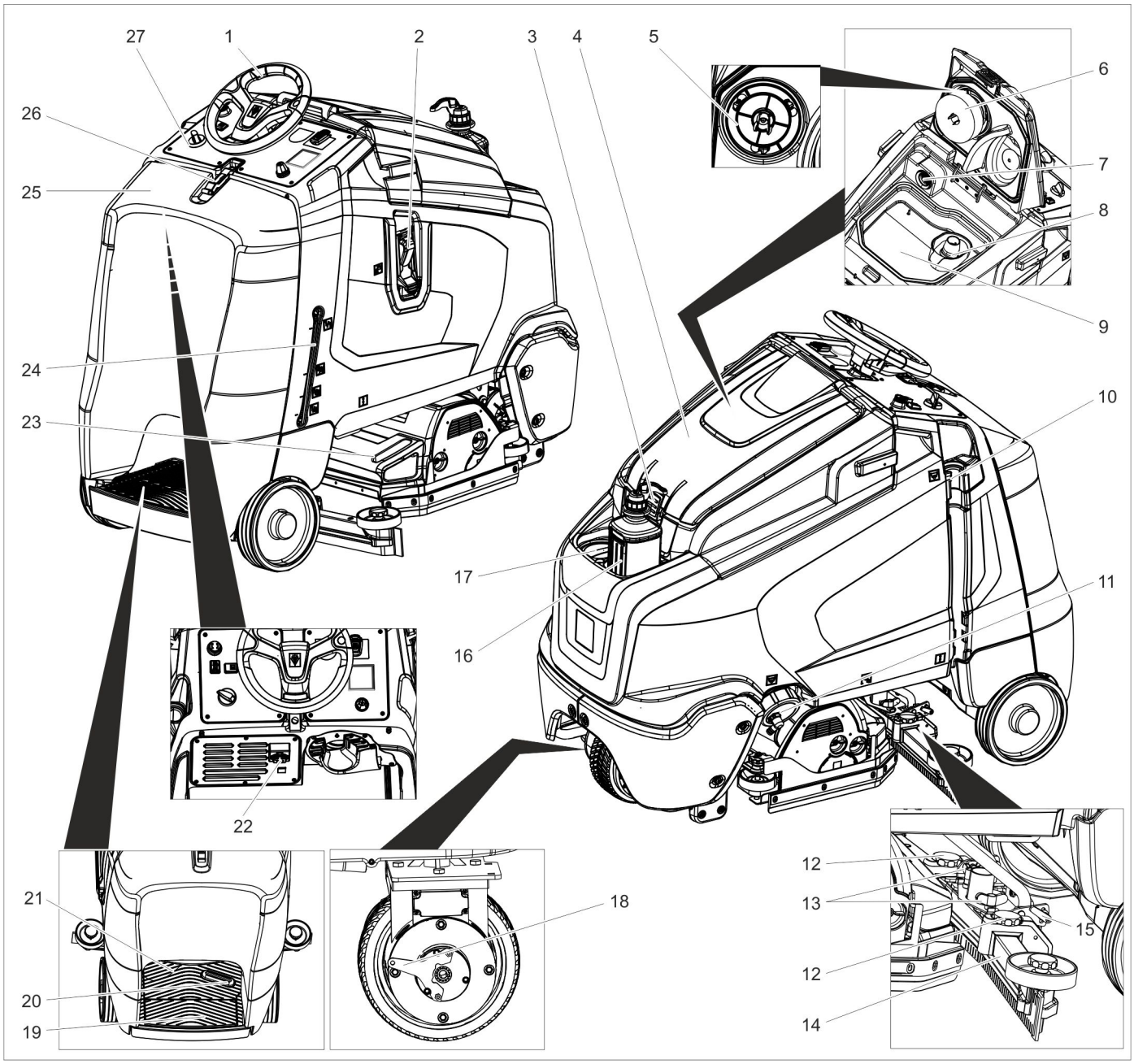
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. käsityöverstaissa, hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.
- Laitteen käyttö on sallittu vain sileiden lattioiden puhdistamiseen, jotka ovat kosteudenkestäviä ja kiillotettavia.
- Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa.
- Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C ja +40 °C.
- Laite ei sovellu jäähtyneiden lattioiden puhdistamiseen (esim. jäähdyttämössä).
- Laite soveltuu kohteisiin, joissa veden korkeus on maksimissaan 1cm. Älä aja sellaiselle alueelle, jossa on mahdollista, että maksimi veden korkeus voi ylittyä.
- Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Latauslaitteita tai akkuja käytettäessä saa käyttää ainoastaan käyttöohjeessa hyväksyttyjä komponentteja. Latauslaitteen ja/tai akun toimittajan on oltava vahvistanut poikkeava yhdistelmä vastuullisesti.
- Laite ei ole tarkoitettu julkisten liikenneteiden puhdistamiseen.
- Laitteen käyttö paineherkillä lattioilla ei ole sallittua. Huomioi lattian sallittu pintakuormitus. Laitteen aiheuttama pintakuormitus on mainittu teknisissä tiedoissa.
- Laite ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Laitteella ei saa kerätä mitään palavia kaasuja, laimentamattomia happoja tai liuottimia.
  Niihin kuuluvat bensiini, väriohennusaineet tai polttoöljy ja ne voivat muodostaa räjähdysherkkiä seoksia imuilman pyörrevirtauksen kanssa. Lisäksi ei saa kerätä asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:
www.kaercher.com/REACH

Hallintalaitteet



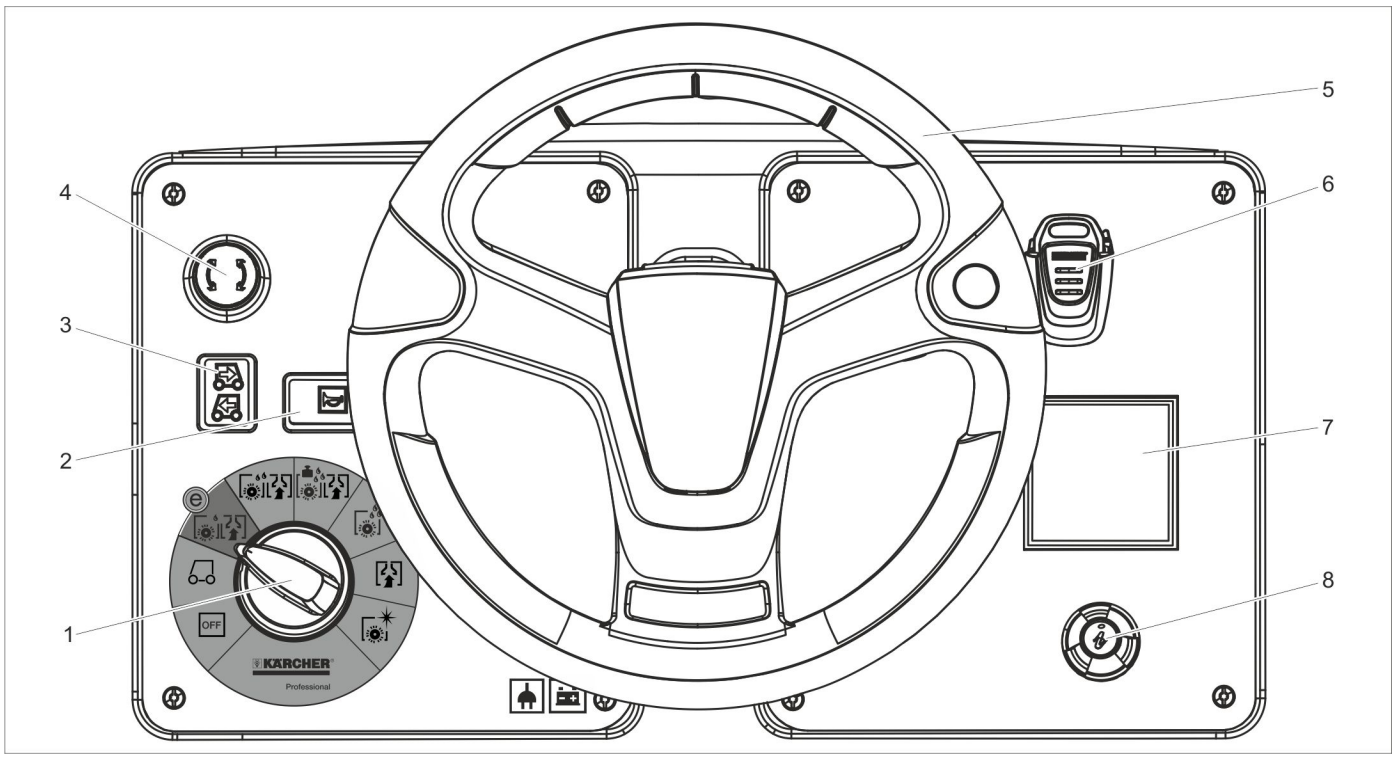
1 Ohjauspyörä
2 Täyttöjärjestelmä
3 Suljin, likavesisäiliö
4 Likavesisäiliön kansi
5 Turbiinin suojasihti (uimurin alla)
6 Uimuri
7 Nukkasihti
8 Karkealikaerotin
9 Likavesisäiliö
10 Likaveden laskuletku
11 Tuorevesisäiliön suodattimella varustettu sulkutulppa
12 Imupalkin korkeudensäätö
13 Siipimutterit imupalkin kiinnittämistä varten
14 Imupalkki *
15 Lukituskahva imupalkin kallistamista varten
16 Puhdistusainepullo (vain malli Dose)
17 Raikasvesisäiliön kansi
18 Seisontajarrun vapautusvipu
19 Turvakytkin
20 Ajopoljin
21 Käyttäjän seisontataso
22 Virtapistoke latauskaapelille
23 Karkealikasäiliö (vain R-puhdistuspää) *
24 Raikasveden täyttötasonäyttö
25 Akkusuojus
26 Akkusuojuksen lukitus
27 Ohjauspaneeli

* ei kuulu toimitukseen

Väritunnukset

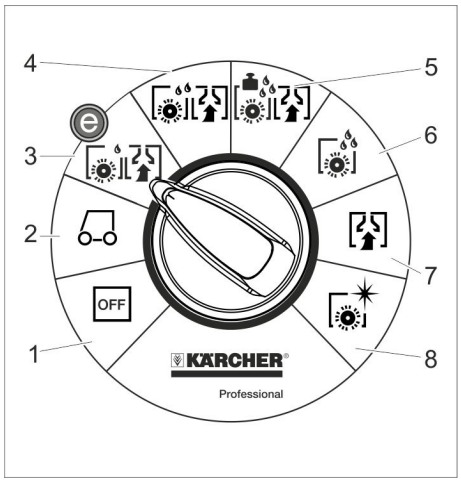
– Puhdistusprosessin käyttöelimet ovat keltaisia.
– Huollon ja servicen käyttöelimet ovat vaaleanharmaat.

Ohjauspulpetti



1 Ohjelmakytkin
2 Äänitorvi
3 Ajosuuntakytkin
4 Hätä-seis -painike
5 Ohjauspyörä
6 Intelligent Key
7 Näyttö
8 Infonäppäin

Ohjelmakytkin



1 OFF
Laite on kytketty pois päältä.

2 Siirtoajo
Ajaminen käyttöpaikalle.

3 Eco-ohjelma
Lattian märkäpuhdistus (pienennetyllä harjan kierrosluvulla) ja likaveden poisimurointi (pienennetyllä imuteholla).

4 Hankausimu
Lattian märkä puhdistus ja likaveden imeminen.

5 Heavy-ohjelma
Lattian märkäpuhdistus (suurennetulla harjapaineella) ja likaveden poisimurointi.

6 Hiertäminen
Lattian märkä puhdistus ja puhdistusaineen vaikuttaminen.

7 Imurointi
Likapesuhuuhteen imeminen.

8 Kiillotus
Lattian kiillotus ilman nesteen levittämistä.

Laitteessa olevat symbolit

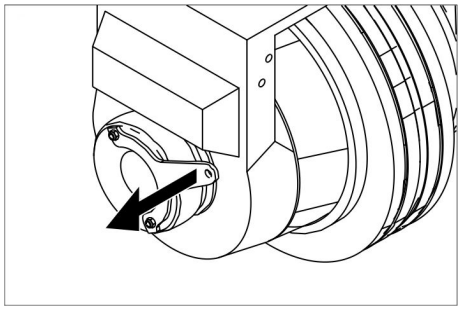
	Tartuntakohta
	Moppipidike **
	Täyttöjärjestelmän vesiliitäntä
	Tuorevesisäiliön täyttömäärä
	Raikasvesisäiliön tyhjennysaukko
	Likavesisäiliön tyhjennysaukko

** Valinnainen

Ennen käyttöönottoa

Laitteen työntäminen

Sähköinen seisontajarru estää laitteen seistessä poisvierimisen. Jotta laitetta voisi työntää, seisontajarru on vapautettava lukituksesta.



➔ Vedä seisontajarrun vapauttamiseksi vapautusvivusta.

HUOMIO

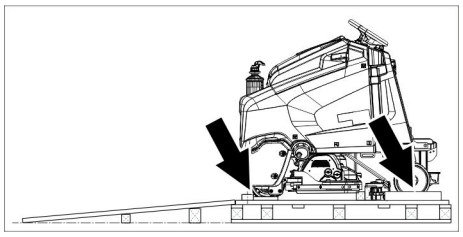
Vaurioitumisvaara. Älä työnnä laitetta nopeammin kuin 7 km/h.

Purkaminen lavalta

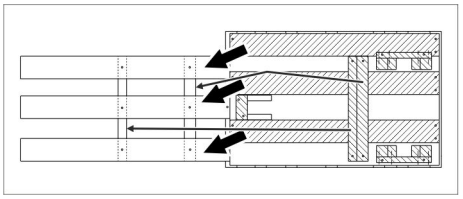
Huomautus:

Kaikkien toimintojen välittömästi käytöstä poistamiseksi, poista jalka ajopolkimelta ja paina hätä-seis-painiketta.

➔ Poista pakkauspahvit.



➔ Poista esteet pyöristä.



➔ Tee ramppi kuten yllä esitetty kuomalavaa muuttamalla ja ruuvaa osat kiinni.

➔ Vedä jarruvipua ja työnnä laite luiskaa pitkin alas jarruvivun ollessa vedettynä.

tai

➔ Pistä Intelligent Key paikalleen.

➔ Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.

➔ Aseta ohjelmakytkin asentoon siirtoajo.

➔ Seiso seisontatasolla ja paina turvakytkintä.

➔ Aseta ajosuuntakytkin asentoon "eteenpäin".

➔ Käytä ajopoljinta.

➔ Aja laite alas kuormalavalta.

Ennen käyttöönottoa on asennettava harjat (katso "Huoltotyöt").

Akut

	Huomioi ohjeet, jotka ovat akun päällä, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa.
	Käytä silmäsuojusta
	Pidä lapset loitolla haposta ja akuista.
	Räjähdysvaara
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty
	Syövyttämisvaara
	Ensiapu
	Varoitus
	Hävittäminen
Pb	*Älä heitä akkua jäteastiaan*

⚠ ***VAARA***

Räjähdysvaara!

Älä aseta työkaluja tai muita vastaavia akun päälle. Oikosulku- ja räjähdysvaara. Loukkaantumisvaara. Elä päästä koskaan haavoja kosketukseen lyijyn kanssa. Puhdista aina kädet lopetettuasi akkua koskevat työt.

Suositeltavat akkusarjat

	Tilausnro	Tilavuus [m³] *	Ilmanvirtaus [m³/h] **
170 Ah - huoltovapaa	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - huoltovapaa	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - vähähuoltoinen	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - vähähuoltoinen	4.035-166.0	22,28	8,94

* Akkujen lataustilan vähimmäistilavuus
** Ilman vähimmäisvirtaus akkujen lataustilan ja ympäristön välillä

Aseta akut paikoilleen ja liitä ne.

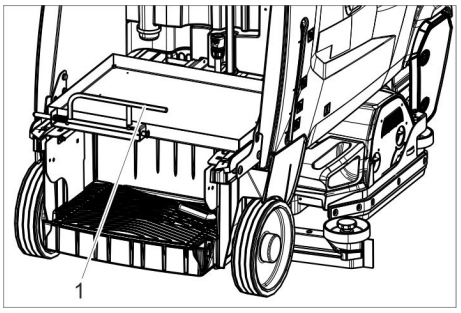
Mallissa "Pack" akut on jo asennettu valmiiksi.

➔ Paina hätä-seis-painiketta.

➔ Vedä Intelligent Key irti.

➔ Avaa akkusuojuksen lukitus.

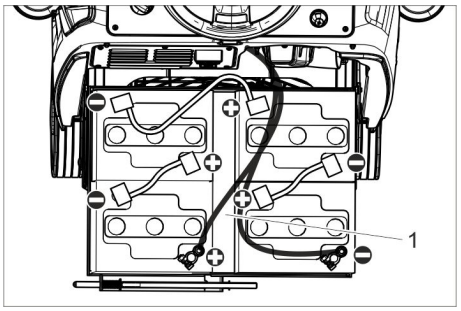
➔ Käännä akun peitekansi taakse.



1 Akkukotelon lukitus

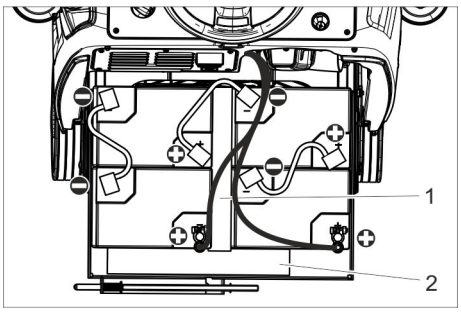
➔ Työnnä akkukotelon lukitus vasemmalle ja käännä alas.

➔ Vedä akkukotelo taaksepäin.



4.035.097.0, 4.035-165.0

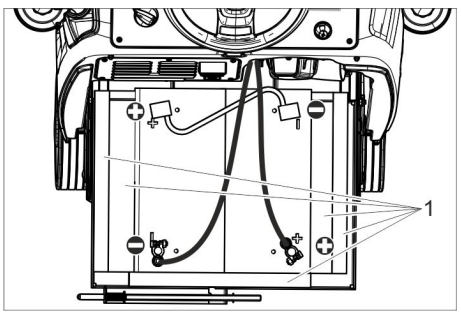
1 Etäisyyspidike 380x55x30



4.035-164.0

1 Etäisyyspidike 345x60x47

2 Etäisyyspidike 380x55x30



4.035-166.0

1 Etäisyyspidike 380x55x30

HUOMIO

Vaurioitumisvaara. Huomioi, että napaisuus on oikein.

➔ Yhdistä navat mukana olevilla liitäntäkaapeleilla.

➔ Liitä liitoskaapeli vielä vapaisiin akun napoihin (+) ja (-).

➔ Tyuönnä akkukotelo eteenpäin.
➔ Napsauta akkukotelon lukitus lukitukseensa.
➔ Aseta akkutyyppi (katso lukua "Harmaa Intelligent key").

HUOMIO

Tyhjäksi purkautuminen aiheuttaa vaurioitumisvaaran. Lataa akut ennen laitteen käyttöönottoa.

Akkujen lataus

Huomautus:

Laite on varustettu akun tyhjäksipurkusuojuksella, ts. kun saavutetaan kapasiteetin sallittu vähimmäismäärä, laitetta voi enää vain ajaa. Näytölle tulee näytöt “Akku heikko - puhdistus ei mahdollista“ ja „Akku tyhjä - lataa akku“.

➔ Aja laite suoraan latausasemaan, vältä tällöin nousuja.

Huomautus:

Käytettäessä muita akkuja (esim. muiden valmistajien akkuja), Kärcher-asiakaspalvelulla on teetettävä kyseisen akun syväpurkaussuojaus uudelleen.

⚠ ***VAARA***

Sähköiskun aiheuttama vaara. Huomioi sähköverkko ja sulakkeet. Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa, joissa on riittävä tuuletus!

Huomautus:

Latausaika on keskimäärin noin 10-12 tuntia.

Latauslaite lopettaa itsenäisesti lataamisen, kun akku on täynnä.

⚠ ***VAARA***

Räjähdysvaara. Tilassa, johon laite pysäköidään akun lataamista verten, pitää olla akkutyypistä riippuva vähimmäistilavuus ja vähimmäisilmanvirtauksen omaava ilmanvaihto (katso "Suositeltavat akut").

Räjähdysvaara. Akkujen lataus on sallittua vain, kun akkusuojus on avattuna.

➔ Avaa akkusuojuksen lukitus.
➔ Käännä akun peitekansi taakse.
➔ Yhdistä verkkokaapeli laitteen virtapistokkeeseen.
➔ Liitä verkkokaapeli sähköverkkoon. Näytölle tulee akkusymboli ja akkujen lataustila näkyy näytöllä. Näyttövalaistus sammuu.
➔ **Älä** sulje akkusuojusta latauksen aikana!

Huomautus:

Kaikki puhdistus- ja ajotoiminnot ovat estettynä latauksen aikana.

Kun akku on ladattu täyteen, näytölle tulee "Lataus päättynyt".

➔ Kun lataus on suoritettu, vedä verkkopistoke pistorasiasta ja irrota kaapeli laitteesta.

Lähes huoltovapaat akut (märkäakut)

➔ Lisää tislattua vettä tunti ennen latausvaiheen loppua, huomioi oikea happotaso. Akku on merkitty vastaavasti. Latausvaiheen lopussa täytyy kaikkien kennojen kaasuuntua.

⚠ ***VAARA***

Syöpymisvaara!

Veden lisääminen, kun akku on purettu voi johtaa hapon ulospääsemiseen.

Käsiteltäessä akkuhappoa käytä suojalaseja ja noudata määräyksiä loukkaantumisten ja vaatteiden tuhoutumisen estämiseksi.

Mahdollinen ihon tai vaatteiden päälle roiskunut happo on huudeltava pois runsaalla vedellä.

HUOMIO

Käytä akkujen jälkitäyttämiseen vain tislattua vettä tai vettä, josta on poistettu suola (EN 50272-T3).

Älä käytä vieraita lisäaineita (niin sanottuja tehoaineita), koska muutoin takuu raukeaa.

Akun maksimimitat

Pituus	390 mm
Leveys	540 mm
Korkeus	375 mm

Akkulokeron koko: 546 mm x 391 mm

Ohjeet ensimmäistä lataamiskertaa varten

Huomautus:

Akkuja ensimmäistä kertaa ladattaessa ohjaus ei vielä tunnista, mikä akkutyyppi on käytössä. Akkunäyttö toimii silloin vielä epätarkasti.

Akkunäytön palkin oikealla puolella oleva „V“ osoittaa, että ensilatausta ei ole vielä suoritettu.

➔ Lataa akkuja kunnes display näyttää maksimaalista lataustilaa,
➔ Käytä laitetta akkujen ensimmäisen lataamisen jälkeen, kunnes tyhjäksipurkusuojaus kytkee harjamoottorin ja turbiinin pois päältä.
➔ Lataa sitten akut virheettömästi ja aivan täyteen.

Ensimmäisen lataamisen jälkeen katoaa akkunäytön vieressä oikealla puolella oleva "V".

Akkunäyttö toimii nyt tarkasti.

Huomautus:

Jos akkuvalikosta valitaan joku akkutyyppi, ylläkuvattu toimenpide pitää suorittaa uudelleen. Näin myös siinä tapauksessa, jos jo asetettu akkutyyppi valitaan uudelleen.

Akun valvontanäyttö

Akkujen lataustila näytetään ohjauspulpetin displayllä.

– Palkin pituus näyttää akun lataustilan.
– Viimeisen 30 minuutin aikana jäljellä oleva käyttöaika näytetään minuutteina.

Puhdistuspään asennus

Puhdistuspään asennus on kuvattu luvussa "Huoltotyöt".

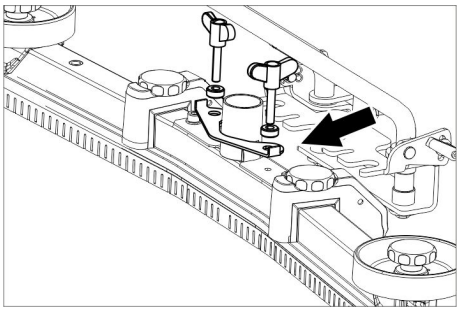
Huomautus:

Monissa malleissa puhdistuspää on asennettu valmiiksi.

Harjojen asennus

Harjojen asennus on kuvattu luvussa "Huoltotyöt".

Imupalkin asennus



➔ Aseta imupalkki imupalkkiripustukseen siten, että muotolevy on ripustuksen yläpuolella.
➔ Kiristä siipimutterit.
➔ Liitä imuletku.

Käyttö

Huomautus:

Kaikkien toimintojen välittömästi käytöstä poistamiseksi, poista jalka ajopolkimelta ja paina hätä-seis-painiketta.

Laitteen käynnistys

➔ Pistä Intelligent Key paikalleen.
➔ Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.
➔ Kierrä ohjelmakytkin halutun toiminnan kohdalle.
➔ Odota kunnes laite on käyttövalmis.
➔ Seiso seisontatasolla ja paina turvakytkintä.
➔ Jos näytölle tulee vastaava näyttöteksti, suorita kyseinen huoltotyö.

Näyttö	Toiminta
Huolto Imupalkki	Puhdista imupalkki.
Huolto Puhd.vesi suodatin	Puhdista raikasveden suodatin.
Huolto Imuhuulet	Tarkasta imuhuulien kuluneisuus ja säätö.
Huolto Turbiinin sihti	Puhdista turbiinin suojasiivilä.
Huolto Harjapää	Tarkasta harjan kuluneisuus ja puhdista tarvittaessa.

➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Nollaa laskuri kyseisen huollon kohdalla (katso "Hoito ja huolto/Laskurin nollaus").

Huomautus:

Jos laskuria ei nollata, huoltonäyttö tulee näytölle joka kerta uudelleen, kun laite kytketään päälle.

Seisontajarrun tarkastus

⚠ ***VAARA***

Tapaturmavaara. Ennen jokaista käyttöä on tarkastettava seisontajarrun toiminta tasaisella alustalla.

➔ Kytke laite päälle.
➔ Aseta ajosuuntakytkin asentoon "eteenpäin".
➔ Aseta ohjelmakytkin asentoon siirtoajo.
➔ Seiso seisontatasolla ja paina turvakytkintä.
➔ Paina ajopoljinta kevyesti.
➔ Jarrun pitää kuuluvasti napsahtaa irti lukituksesta. Laitteen on työnnettäessä vierittävä kevyesti tasaisella alustalla. Kun poljin päästetään vapaaksi, jarru lukittuu kuuluvasti. Laite on poistettava käytöstä ja otettava yhteys asiakaspalveluun, jos edellä mainittu ei pidä paikkaansa.

Ajaminen

⚠ ***VAARA***

Tapaturmavaara. Jos laitteen jarrulla ei enää ole jarrutusvaikutusta, toimi seuraavasti:

➔ Jos, päästettäessä ajopoljin irti, laite ei pysähdy yli 2 % kaltevalla rampilla, saa hätä-seis -painiketta turvallisuussyistä painaa vain silloin, kun seisontajarrun asianmukainen mekaaninen toiminta on tarkastettu ennen koneen jokaista käyttöönottoa.
➔ Laite on poistettava käytöstä kun se on pysähtynyt (tasaisella pinnalla) ja kutsuttava asiakaspalvelu paikalle!
➔ Lisäksi on huomioitava jarrujen huolto-ohjeet.

⚠ ***VAARA***

Kaatumisvaara suurissa nousuissa.

➔ *Aja ajosuunnassa olevaa nousuja vain, jos nousun kaltevuus on enintään 10%. Aja nousuissa ja alamäissä vain pituussuuntaan, älä käänny.*

Kaatumisvaara nopeassa kaarreajossa.
Liukumisvaara märällä pohjalla.

➔ *Aja kaarteissa hitaasti.*

Kaatumisvaara epästabiililla alustalla.

➔ *Laitetta on liikutettava ainoastaan kiinteällä alustalla.*

Kaatumisvaara liian suurissa sivunousuissa.

Ajaminen

➔ Pistä Intelligent Key paikalleen.
➔ Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.
➔ Aseta ohjelmakytkin asentoon siirtoajo.
➔ Seiso seisontatasolla ja paina turvakytkintä.
➔ Valitse ajosuunta ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä.
➔ Määrää ajonopeus painamalla ajopoljinta.
➔ Laitteen pysäyttäminen: Vapauta ajopoljin.

Huomautus:
Ajosuunta on muutettavissa myös ajon aikana. Näin voidaan kiillottaa myös kaikkein kiillottomimmat paikat ajamalla useamman kerran eteen- ja taaksepäin.

Ylikuormitus

Ylikuormituksessa ajomoottori kytkeytyy pois päältä tietyn ajan kuluttua. Näyttöön ilmestyy häiriöilmoitus. Ohjauksen ylikuumentuessa kyseessä oleva koneikko kytketään pois päältä.

➔ Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
➔ Kierrä ohjelmakytkin asentoon "OFF", odota hieman ja kierrä kytkin uudelleen haluttuun ohjelmaan.

Käyttöaineiden täyttäminen

Puhdistusaine

HUOMIO

Vaurioitumisvaara. Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Jos käytetään muita puhdistusaineita, käyttäjä on vastuussa käyttöturvallisuuteen, onnettomuusvaaraan ja elinikään kohdistuvasta suuremmasta riskistä. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuotinaineita eikä suola- ja fluorivetyhappoa.

Noudata puhdistusaineiden turvallisuusohjeita.

Huomautus:
Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Käyttö	**Puhdistusaine**
Kaikkien vedenkestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 746 RM 780
Kiiltävien pintojen (esim. graniitti) ylläpitopuhdistus	RM 755 es
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Hienokivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Saniteettitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Saniteettitilojen puhdistus ja desinfiointi	RM 732
Alkalipitoisten lattioiden (esim. PVC) kerrostumien poisto	RM 752
Linoleumilattioiden kerrostumisten poisto	RM 754

Raikasvesi

➔ Liitä vesiletku täyttöjärjestelmän liitinkaulukseen.
➔ Avaa vedentulo (maksimi 60 °C). Kun maksimi täyttömäärä on saavutettu, uimuriventtiili pysäyttää vedentulon.
➔ Sulje veden syöttöputki.
➔ Poista vesiletku.
➔ Täytä puhdistusainetta.

Huomautus:
Jos puhdistusainesäiliöön kaadetaan ensiksi puhdistusaine ja sitten vettä, se aiheuttaa voimakkaan vaahdonmuodostuksen.

Annostelulaite (vain malli Dose)

Matkalla puhdistuspäähän raikasveteen lisätään puhdistusainetta annostuslaitteen avulla.

➔ Aseta puhdistusaineella täytetty pullo laitteeseen.
➔ Kierrä pullon kansi auki.
➔ Liitä annostuslaitteen imuletku pulloon.

Huomautus:
Annostuslaitteella voidaan annostaa enintään 3% puhdistusainetta. Jos annostus on korkeampi, puhdistusainetta on lisättävä raikasvesisäiliöön.

HUOMIO

Kuivuvan puhdistusaineen aiheuttama tukkeutumisvaara lisättäessä puhdistusainetta tuorevesisäiliöön mallissa Dose. Kuivuva puhdistusaine voi tukkia annostelulaitteen läpivirtausmittarin ja estää näin annostelulaitteen toiminnan. Huuhtele lopuksi tuorevesisäiliö ja laite puhtaalla vedellä. Huuhtelua varten, aseta ohjelmanvalintakytkimellä vettä käyttävä puhdistusohjelma. Aseta vesimäärä suurimpaan arvoonsa ja puhdistusaineen annostelu arvoon 0%

Huomautus:
Laite on varustettu näytön raikasvesitasomittarilla. Kun raikasvesi säiliö on tyhjä, kytketään puhdistusaineen annostelu pois päältä. Puhdistuspää toimii edelleen ilman nesteen syöttöä.

Parametrien asetus

Keltaisella Intelligent Key -avaimella

Laitteessa on esiasetetut parametrit eri puhdistusohjelmille.
Yksittäisiä parametrejä voi muutta keltaisen Intelligent Key -avaimeen ohjelmoitujen valtuuksien mukaisesti.
Parametrin muutos on voimassa siihen asti, kunnes ohjelmanvalintakytkimellä valitaan toinen puhdistusohjelma.
Jos parametrejä pitää muuttaa pysyvästi, muutokset pitää tehdä harmaalla Intelligent Key -avaimella. Asetusten teko on kuvattu luvussa "Harmaa Intelligent Key".

Huomautus:
Melkein kaikki parametriasetuksen näyttötekstit ovat itseselitteisiä. Ainoa poikkeus on parametri FACT:

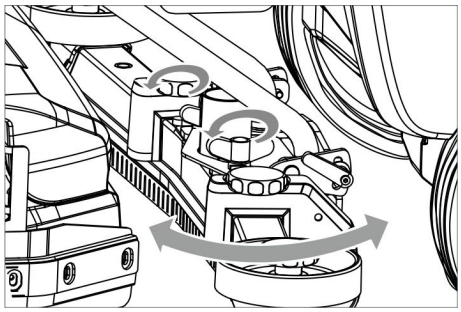
– Fine Clean: Matala harjan kierrosluku harmauden poistamiseen hienokiviaineista.
– Whisper Clean: Harjan keskikierrosluku ylläpitopuhdistukseen pienennetyllä melutasolla.
– Power Clean: Korkea harjan kierrosluku kiillotukseen, kiteyttämiseen ja lakaisuun.

➔ Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.
➔ Kierrä Infobutton:ia kunnes näytöllä on haluttu parametri.
➔ Paina infonäppäintä – asetettu arvo vilkkuu.
➔ Säädä haluttu arvo Infobutton:ia kiertämällä.
➔ Vahvista muutettu asetus painamalla infonäppäintä tai odota, kunnes asetettu arvo otetaan 10 sekunnin kuluttua automaattisesti käyttöön.

Imupalkin säätö

Vinoasento

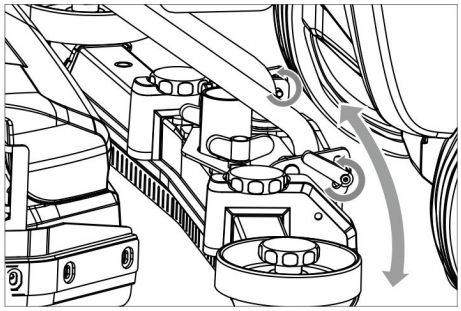
Imutulosten parantamiseksi laattapinnoitteissa voidaan imupalkki kääntää enintään 5° vinoasentoon.



➔ Irrota siipimutterit.
➔ Käännä imupalkki.
➔ Kiristä siipimutterit.

Kallistus

Jos imutulos on riittämätön voidaan muuttaa suoran imupalkin kallistusta.



➔ Löysää molemmat lukitusvivut.
➔ Säädä imupalkin kallistus.
➔ Kiristä molemmat lukitusvivut.

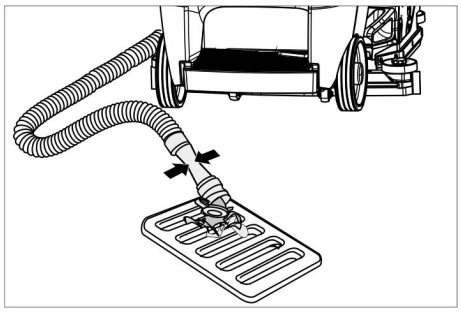
Likavesisäiliön tyhjennys

Huomautus:
Likavesisäiliön ylivuoto. Kun likavesisäiliö on täynnä, imuturbiini kytkeytyy pois päältä ja näytölle tulee "Likavesisäiliö täynnä".

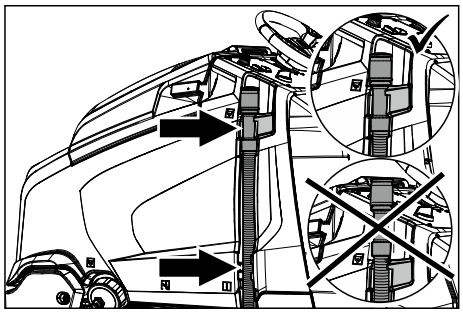
⚠ ***VAROITUS***
Noudata jäteveden käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.

➔ Ota likaveden poistoletku pitimestään ja aseta letkun pää soveltuvaan keruupaikkaan.

Huomautus:
Poistoveden määrää voi säätää annostelulaitetta yhteenpuristamalla.



➔ Päästä vesi valumaan pois avaamalla poistoletkun tulppa.
➔ Huuhtele sitten likavesisäiliö puhtaalla vedellä.



➔ Paina likavesiletku laitteessa olevaan pidikkeeseen.

Raikasvesisäiliön tyhjennys

➔ Avaa raikasvesisäiliön sulkutulppa.
➔ Laske raikasvesi pois
➔ Aseta raikasvesisäiliön sulkutulppa paikalleen.

Karkealikasäiliön tyhjennys (vain R-puhdistuspää)

➔ Tarkasta karkealikasäiliö. Poista ja tyhjennä karkealikasäiliö tarvittaessa tai töiden tultua suoritetuksi.

Käytöstä poistaminen

➔ Vedä Intelligent Key irti.
➔ Varmista aluskiiloilla, että laite pysyy paikoillaan.
➔ Lataa tarvittaessa akku.

Harmaa Intelligent Key

➔ Pistä Intelligent Key paikalleen.
➔ Valitse haluttu toiminta Infobutton:ia kiertämällä.

Yksittäiset toiminnat on kuvattu seuraavana.

Siirtoajo

➔ Kierrä ohjelmanvalintakytkin asentoon "Siirtosajo".
➔ Paina Infobutton:ia.

Valikossa siirtoajo voi tehdä seuraavat asetukset:

Avainhallinto

Valikon tässä kohdassa määritetään keltaisten Intelligent Key:den toimintaoikeudet sekä
näyttötekstien kieli.

➔ Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee „Avainvalikko“.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Vedä harmaa Intelligent Key irti ja pistä sen tilalle ohjelmoitava keltainen Intelligent Key.
➔ Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikon muutettava kohta.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikkokohdalle uusi arvo.
➔ Vahvista asetus valikkokohtaa painamalla.
➔ Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikon seuraava muutettava kohta.
➔ Käyttöoikeuksien tallentamiseksi, valitse Infobuttonia kiertämällä näytölle valikon kohta "Tallenna?" ja paina sitten Infobuttonia.
➔ „Jatka avainvalikossa“:
Yes: Seuraavan Intelligent Key:n ohjelmointi.
No: Poistu avainvalikosta.
➔ Paina Infobutton:ia.

Harjamuodon valinta

Tätä toimintoa tarvitaan puhdistuspäätä vaihdettaessa.

➔ Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee „Harjapää“.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Kierrä Infobuttonia, kunnes haluttu harjamuoto on merkattu.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Nostokäytön liikuttaminen puhdistuspään vaihtamiseksi infobuttonia kiertämällä:
up: Nosto
down: Lasku
OFF: Pysähtyminen
➔ Valikosta poistuminen: Valitse Infobuttonia kiertämällä näytölle „OFF“ ja paina sitten Infobuttonia.

Valikosta poistuminen aiheuttaa ohjauksen käynnistymisen uudelleen.

Jälkikäyntiajat

➔ Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee „Jälkikäyntiajat“.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Kierrä Infobuttonia, kunnes haluttu rakenneryhmä on merkattu.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Kierrä Infobuttonia, kunnes haluttu jälkikäyntiaika on saavutettu.
➔ Paina Infobutton:ia.

Akkutyypin asettaminen

➔ Kierrä Infobuttonia kunnes näytölle tulee „Akkuvalikko“.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Kierrä Infobuttonia, kunnes haluttu akkutyyppi on merkattuna.
➔ Paina Infobutton:ia.

Perussäätö

Käytön aikana suoritetut yksittäisten puhdistusohjelmien parametrien muutokset asetetaan takaisin perusasetuksiin kun laite kytketään pois päältä.

➔ Kierrä Infobuttonia kunnes näytölle tulee „Perusasetus“.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Kierrä Infobutton:ia kunnes näytöllä on haluttu puhdistusohjelma.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Kierrä Infobutton:ia kunnes näytöllä on haluttu parametri.
➔ Paina infonäppäintä – asetettu arvo vilkkuu.
➔ Säädä haluttu arvo Infobutton:ia kiertämällä.
➔ Paina Infobutton:ia.

Kielen valinta

➔ Kierrä Infobuttonia kunnes näytölle tulee „Kieli“.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Kierrä Infobuttonia, kunnes haluttu kieli on merkattuna.
➔ Paina Infobutton:ia.

Tehdasasetus

Kaikkien parametrien tehdasasetukset palautuvat.

Puhdistusohjelmat

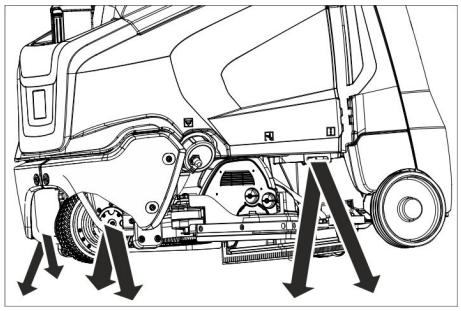
Parametrit, jotka asetetaan harmaalla Intelligent Key:llä, säilyvät voimassa uuden asetuksen valitsemiseen asti.

➔ Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.
➔ Paina Infobutton:ia – näytölle tulee ensimmäinen asetettavissa oleva parametri.
➔ Paina infonäppäintä – asetettu arvo vilkkuu.
➔ Säädä haluttu arvo Infobutton:ia kiertämällä.
➔ Vahvista muutettu asetus painamalla infonäppäintä tai odota, kunnes asetettu arvo otetaan 10 sekunnin kuluttua automaattisesti käyttöön.
➔ Valitse seuraava parametri Infobutton:ia kiertämällä.
➔ Kun kaikki halutut parametrit on muutettu, kierrä Infobutton:ia kunnes näytölle tulee "Poistu valikosta".
➔ Paina Infobutton:ia – valikosta poistutaan.

Kuljetus

⚠ ***VAARA***
Loukkaantumisvaara! Laitteella saa ajaa lastaus- ja purkaustarkoituksessa maks. 10% nousuja. Aja hitaasti.

⚠ ***VARO***
Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.



➔ Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Kun D-puhdistuspää on irrotettuna

➔ Poista levyharjat harjan päästä.

Säilytys

⚠ ***VARO***
Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

➔ Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.
➔ Huomioi koneen sallittu kokonaispaino, kun valitset säilytyspaikkaa, jotta et vaaranna koneen seisontavakavuutta.

Hoito ja huolto

⚠ ***VAARA***
Loukkaantumisvaara!
Puhdistuksen tai huollon aikana tai osia vaihdettaessa tai muutettaessa laite toiseen toimintamuotoon, kaapelikengän tulee olla irrotettuna akun plusnavasta ja latauslaitteen verkkopistokkeen tulee olla irrotettuna pistorasiasta.

➔ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

⚠ ***VARO***
Imuturbiinin jälkikäynnin aiheuttama loukkaantumisvaara.
Imuturbiini käy jälkikäyntiä vielä virran poiskytkemisen jälkeen. Suorita huoltotyöt vasta, kun imuturbiini on täysin pysähtynyt.

Huoltokaavio

Työn jälkeen

HUOMIO
Vaurioitumisvaara. Älä ruiskuta laitetta puhtaaksi vedellä äläkä käytä aggressiivisia puhdistusaineita.

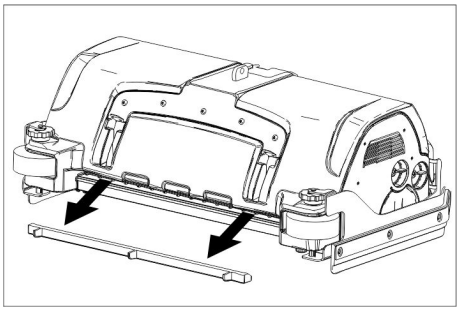
➔ Laske likavesi ulos.
➔ Huuhtele likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
➔ Puhdista turbiinin suojasiivilä.
➔ Vain R-puhdistuspää Poista ja tyhjennä karkealikasäiliö.
➔ Puhdista laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
➔ Puhdista imuhuulet ja pyyhkäisyhuulet, tarkasta niiden kuuluneisuus ja vaihda ne tarvittaessa uusiin.
➔ Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
➔ Älä sulje tuore- ja likavesisäiliöiden kansia, jotta säiliöt pääsevät kuivumaan.
➔ Akun lataaminen:
Jos lataustila on alle 50 %, lataa akku kokonaan ja keskeytyksettä.
Jos lataustila on yli 50 %, lataa akkua vain, jos seuraavalla käyttökerralla tarvitaan täyttä toiminta-aikaa.

Viikoittain

➔ Lataa akku säännöllisessä käytössä vähintään kerran viikossa kokonaan ja keskeytyksettä.

Kuukausittain

➔ Väliaikaisesti käytöstä poistettu laite: Huolehdi akkujen ylläpitolatauksista.
➔ Tarkasta akkujen navat hapettumisen varalta, harjaa tarvittaessa hapettumat pois. Varmista, että liitoskaapelit ovat tiukasti kiinnitettyinä.
➔ Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.
➔ Tarkasta huollettavien akkujen kennojen hapon väkevyys.
➔ Puhdista harjatunneli (vain R-puhdistuspää).



➔ Vedä vedenlevityslista irti puhdistuspäästä ja puhdista vesikanava (vain R-puhdistuspää).
➔ Jos laitteen seisonta-aika on pitkä, jätä laite paikalleen vain täysin ladatuilla akuilla varustettuna. Lataa akku uudestaan kokonaan vähintään kerran kuukaudessa.

Vuosittain

➔ Anna asiakaspalvelun suorittaa määrätyt tarkastukset.

Laskurin nollaus

Kun displayllä näytetty huoltotyö on suoritettu, pitää lopuksi kyseinen huoltolaskuri nollata.

➔ Pistä Intelligent Key paikalleen.
➔ Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.
➔ Aseta ohjelmakytkin asentoon siirtoajo.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Kierrä Infobuttonia kunnes näytölle tulee „Huoltolaskuri“.
➔ Paina Infobutton:ia.
Laskurien lukemat tulevat näytölle.
➔ Paina Infobutton:ia.
Näytöllä on teksti „Laskurin nollaus“.
➔ Kierrä Infobutton:ia kunnes nollattava laskuri on korostettuna.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Valitse „YES“ Infobutton:ia kiertämällä.
➔ Paina Infobutton:ia.
Laskuri nollataan.

Huomautus:
Vain asiakaspalvelu voi nollata Servicelaskurin.
Servicelaskuri näyttää ajan seuraavaksi erääntyvään, asiakaspalvelun suorittamaan Service:en.

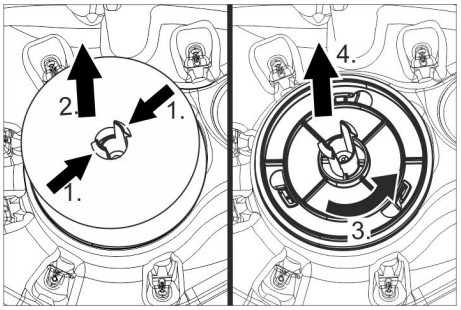
Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia asianmukaisen Kärcher- myyntitoimiston kanssa.

Huoltotoimenpiteet

Turbiinin suojasiivilän puhdistaminen

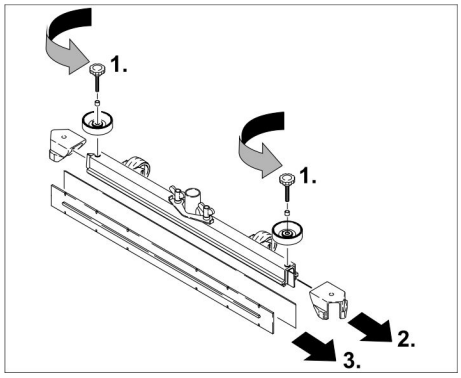
➔ Avaa likavesisäiliön kansi.



➔ Paina pidikeklemmaria yhteen.
➔ Vedä uimuri irti.
➔ Kierrä turbiinin suojasiivilää vastapäivään.
➔ Poista turbiinin suojasiivilä.
➔ Huuhdo turbiinin suojasiivilä puhtaaksi vedellä.
➔ Kiinnitä turbiinin suojasiivilä takaisin paikalleen.
➔ Pistä uimuri paikalleen.

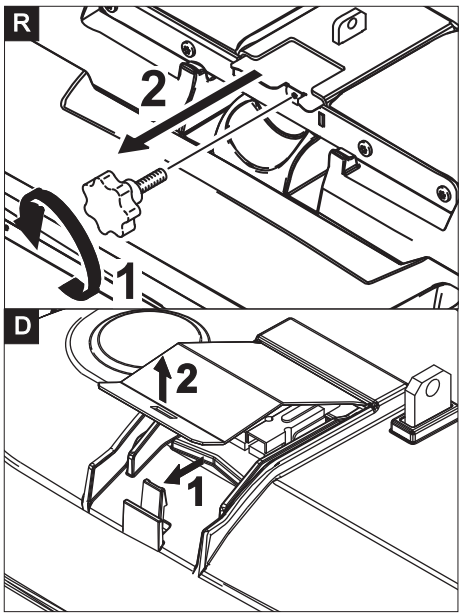
Imuhuulien vaihto

➔ Poista imupalkki.
➔ Kierrä tähtikahvat irti.

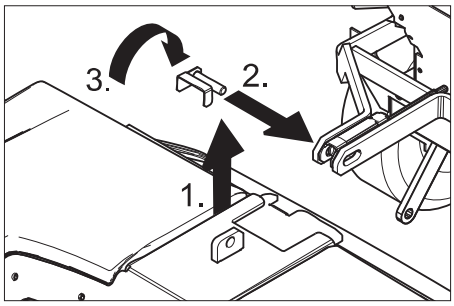


➔ Vedä muoviosat irti.
➔ Vedä imuhuulet irti.
➔ Työnnä uudet imuhuulet sisään.
➔ Työnnä muoviosat takaisin paikalleen.
➔ Kierrä tähtikahvat paikalleen ja kiristä ne.

Puhdistuspään asennus

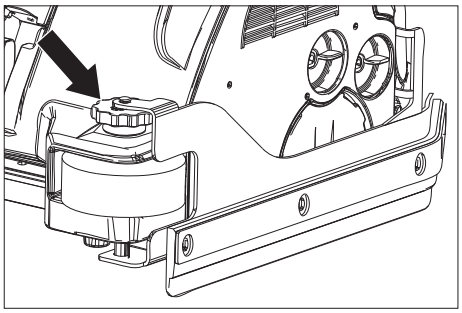


➔ R-puhdistuspää: Kierrä tähtikahva irti ja vedä kansi ulos.
➔ D-puhdistuspää: Poista puhdistuspään kansi.
➔ Aseta puhdistuspää keskitetysti laitteen alle.
➔ Yhdistä puhdistuspään virransyöttökaapeli laitteeseen (samanväriset johdot liitetään yhteen)
➔ R-puhdistuspää: Työnnä kansi sisään ja ruuvaa kiinni.
➔ D-puhdistuspää: Aseta ja lukitse kansi paikalleen.
➔ Yhdistä puhdistuspään letkuliitin letkulla laitteeseen.



➔ Aseta puhdistuspään keskellä oleva sidelevy vivussa olevaan haarukkaan.
➔ Käännä vipua siten, että vivussa ja puhdistuspäässä olevat reiät osuvat toistensa kohdalle.
➔ Pistä lukitustappi reikien lävitse ja käännä varmistuspelti alaspäin niin, että se napsahtaa lukitukseen.

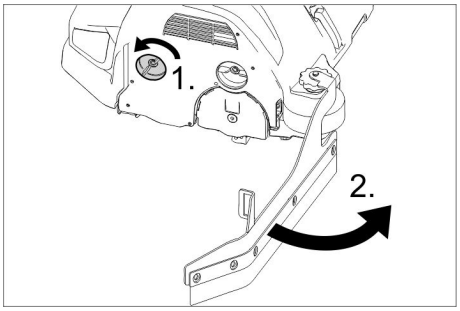
Roiskesuojan säätäminen



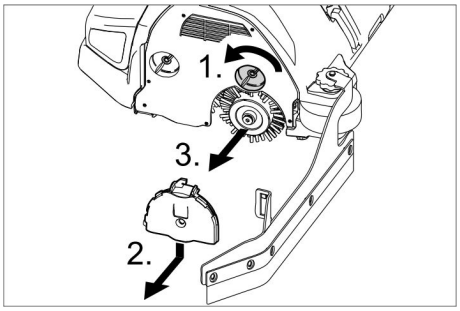
➔ Säädä roiskesuojan etäisyys lattiasta säätöpyörää kiertämällä.

Harjatelojen vaihto

➔ Nosta puhdistuspää.



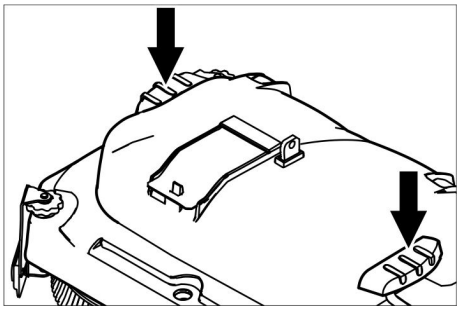
➔ Irrota pyyhkäisyhuulen lukitus.
➔ Käännä pyyhkäisyhuuli sivuun.



➔ Irrota laakerinkannen lukitus.
➔ Paina laakerinkansi alas ja vedä irti.
➔ Vedä harjatela ulos.
➔ Aseta uusi harjatela paikalleen
➔ Kiinnitä laakerinkansi ja pyyhkäisyhuuli vastakkaisessa järjestyksessä uudelleen.
➔ Toista vaihe vastakkaisella sivulla.

Levyharjojen vaihto

➔ Nosta puhdistuspää.



➔ Paina harjanvaihto-poljin alas vastustuskohdan ohitse.
➔ Vedä levyharja puhdistuspään sivulta ulos.
➔ Pidä uutta levyharjaaharjaa puhdistuspään alla, paina ylös ja lukitse paikalleen.

Suojaaminen pakkaselta

Jäätymisvaarassa:
➔ Tyhjennä raikas- ja likavesisäiliö. Säilytä laite pakkaselta suojatussa tilassa.

Paristojen poistaminen

➔ Avaa akkusuojuksen lukitus.
➔ Käännä akun peitekansi taakse.
➔ Työnnä akkukotelon lukitus vasemmalle ja käännä alas.
➔ Vedä akkukotelo taaksepäin.
➔ Irrota kaapeli akun miinus-navasta.
➔ Irrota jäljellä olevat kaapelit paristoista.
➔ Ota paristot pois.
➔ Hävitä käytetyt paristot voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Häiriöapu

⚠ ***VAARA***
Loukkaantumisvaara!
Puhdistuksen tai huollon aikana tai osia vaihdettaessa tai muutettaessa laite toiseen toimintamuotoon, kaapelikengän tulee olla irrotettuna akun plusnavasta ja latauslaitteen verkkopistokkeen tulee olla irrotettuna pistorasiasta.

➔ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

⚠ ***VARO***
Imuturbiinin jälkikäynnin aiheuttama loukkaantumisvaara.
Imuturbiini käy jälkikäyntiä vielä virran poiskytkemisen jälkeen. Suorita huoltotyöt vasta, kun imuturbiini on täysin pysähtynyt.
Häiriöiden sattuessa, joita ei voida poistaa tämän taulukon avulla, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle.

Häiriönäyttö

Jos näytölle tulee virheilmoitus, toimi seuraavasti:

Häiriönäyttö tekstinä

➔ Toimi näytön ohjeiden mukaisesti.
➔ Kuittaa häiriö Infobuttonia painamalla.

Häiriönäyttö numerokoodina

➔ Kierrä ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF".
➔ Odota, kunnes näytön teksti on sammunut.
➔ Kierrä ohjelmakytkin edelliseen asentoon.
Vasta kun virhe esiintyy uudelleen, suorita tarvittavat korjaustoimenpiteet annetussa järjestyksessä. Tällöin avainkytkimen on oltava kytkettynä asentoon "0" ja hätä-seis-painikkeen tulee olla painettuna.
➔ Jos virhettä ei voi poistaa, soita asiakaspalveluun ja kerro heille virheilmoituksen teksti.

Huomautus:
Sellaiset häiriöilmoitukset, joita ei ole lueteltu seuraavassa taulukossa, osoittavat sellaisia virheitä, joita laitteen käyttäjä ei voi poistaa. Ota tällaisessa tapauksessa yhteys asiakaspalveluun.

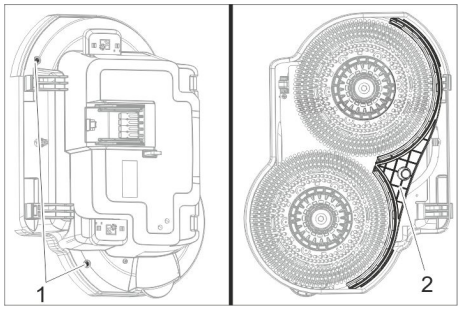
Näytössä näkyvät häiriöilmoitukset

Kuvaruudun näyttö	Syy	Apu
Vapauta kaasupoljin!	Kytkettäessä avainkytkin päälle, on kaasupoljinta painettu.	➔ Päästä ajopoljin vapaaksi ja paina sitten uudelleen.
Ei ajosuuntaa!	Ajosuuntakytkin tai kaapeliyhteys viallinen.	➔ Soita asiakaspalveluun.
Akku on tyhjä!	Akkujännite on liian pieni.	➔ Lataa akku.
Luvaton akkujännite!	Akkujännite on sallitun alueen ylä- tai alapuolella.	➔ Soita asiakaspalveluun.
Laturi viallinen!	Virhe latauslaitteessa, lataus ei ole mahdollista.	➔ Tarkasta latauslaite
Harjapainetta ei saavutettu!	Harjapainesäädön timeout.	➔ Tarkista, onko harja kulunut; vaihda harja tarvittaessa. ➔ Tarkasta harjapään toiminta: nosto, lasku.
Jarru viallinen!	Jarru viallinen.	➔ Älä aja enää laitetta. ➔ Soita asiakaspalveluun.
Ajomoottori kuuma! Anna jäähtyä!	Moottorisuoja on lauennut.	➔ Aseta turvakytkin asentoon "0". ➔ Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia. ➔ Soita asiakaspalveluun häiriön toistuessa
Äänimerkinantolaite viallinen!	Äänimerkinantolaite viallinen.	➔ Soita asiakaspalveluun.
Ohjaus kuuma! Anna jäähtyä!	Nostomoduulin (A4) tehoelektroniikka liian kuuma	➔ Aseta turvakytkin asentoon "0". ➔ Anna ohjauksen jäähtyä vähintään 5 minuuttia. ➔ Pienennä karhealla pinnalla harjapainetta merkittävästi. ➔ Soita asiakaspalveluun häiriön toistuessa
Harjamoottorit ylikuormitettu!	Harjapäiden kuormitus epäsymmetrinen.	➔ Säädä harjojen kosketusalueet.

Häiriöt ilman näyttöä näytössä

Häiriö	Apu
Laitetta ei voida käynnistää	Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.
	Astu seisontapinnalle vasta, kun laite on kytketty päälle. Jos virhe esiintyy siitä huolimatta, kutsu asiakaspalvelu paikalle.
	Turvakytkin ei ole painettuna. Paina turvakytkin jaloilla alas.
	Tarkasta akut, tarvittaessa lataa
	Tarkasta akkukaapeleiden kunnollinen kiinnitys ja korroosio.
	Aseta ohjelmakytkin asentoon "OFF". Odota 10 sekuntia. Käännä ohjelmanvalintakytkin edelliselle toiminnolle. Jos mahdollista, aja laitetta vain tasaisella alustalla. Tarkasta tarvittaessa seisontajarru ja jalkajarru.
Riittämätön vesimäärä	Tarkasta raikasvesitaso, tarvittaessa täydennä säiliö
	Tarkasta, että letkut eivät ole tukkeutuneet, puhdista tarvittaessa.
	R-puhdistuspää: Vedä vedenlevityslista ulos ja puhdista se.
	Puhdista raikasveden suodatin.
Vettä tulee ulos voimakkaasti sivulta D-puhdistuspäätä käytettäessä	Pienennä vesimäärää. Poista Aqua-Mizer (katso alla).
Riittämätön imuteho	Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin
	Tarkasta turbiinin suojasiivilän likaantuneisuus, puhdista tarvittaessa.
	Puhdista imupalkin imuhuulet, tarvittaessa käännä ne tai vaihda uusiin.
	Tarkasta, onko likaveden laskuletkun kansi kiinni.
	Tarkasta, että imuletku ei ole tukkeutunut, puhdista tarvittaessa.
	Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.
	Tarkasta imupalkin säätö.
	Laita imupalkkiin lisäpainot (lisävaruste).
Riittämätön puhdistustulos	Valitse tehokkaampi puhdistusohjelma.
	Säädä pyyhkäisyhuulet.
	Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
	Tarkasta harjojen likaantuneisuus, puhdista tarvittaessa.
	Tarkista soveltuvatko puhdistusaine ja harjat puhdistustehtävään.
Harjat eivät pyöri	Tarkasta, estääkö vieras esine harjojen pyörimistä, tarvittaessa poista esine.
	Moottori ylikuormittunut, anna jäähtyä. Aseta ohjelmakytkin asentoon "OFF". Odota 10 sekuntia. Käännä ohjelmanvalintakytkin edelliselle toiminnolle.
Likaveden poistoletku tukkeutunut	Avaa poistoletkun annostelulaite. Vedä imuletku irti imupalkista ja sulje se kädellä. Käännä ohjelmanvalintakytkin asentoon imurointi. Tukos imetään likaveden poistoletkusta likavesisäiliöön.
Puhdistusaineen annostuslaite Dose (vain mallissa Dose) ei toimi	Ota yhteys asiakaspalveluun.

Aqua-Mizer:in irrottaminen



1 Ruuvi
2 Aqua-Mizer

➔ Kierrä 2 ruuvia irti.
➔ Irrota Aqua-Mizer.

Tekniset tiedot

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Teho				
Nimellisjännite	V	24		
Akukapasiteetti	Ah (5h)	170...198		
Keskimääräinen tehonotto	W	1950		
Ajomoottorin nimellisteho	W	600		
Imumoottorin teho	W	750	550	750
Harjamoottorin teho	W	2x600		
Imurointi				
Imuteho, ilmamäärä	l/s	20,5		
Imuteho, alipaine	kPa	12,0		
Puhdistusharjat				
Työleveys	mm	650		750
Harjan läpimitta	mm	105	365	105
Harjan kierrosluku	1/min	1200	140	1200
Mitat ja painot				
Ajonopeus	km/h	6		
Maaston nousu maks.	%	10		
Teoreettinen pintateho	m^2/h	3900		4500
Raikas-/likavesisäiliön tilavuus	l	95		
Karkealikasäiliön tilavuus	l	6	-	7
Vedenpaine täyttöjärjestelmä**, likavesisäiliön huuhtelujärjestelmä**, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Pituus	mm	1525		
Leveys (ilman imupalkkia)	mm	760	750	810
Korkeus	mm	1470		
Sallittu kokonaispaino	kg	500		
Kuljetuspaino	kg	325		330
Sallittu lämpötila-alue	°C	5...40		
Pintakuormitus (kuljettajan ja täyden raikasvesisäiliön kanssa)				
Etupyörä	N/cm^2	66		
Takapyörä	N/cm^2	54		
Mitatut arvot EN 60335-2-72 mukaisesti				
Tärinäkokonaisarvo kädet	m/s^2	0,2		
Epävarmuus K	m/s^2	2		
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	2		
Äänitehotaso L_{WA} + epävarmuus K_{WA}	dB(A)	85		
Sisäänrakennettu latauslaite (valinnainen)				
Nimellisjännite	V	230		
Taajuus	Hz	50-60		
Nimellisvirta	A	4,2		

** Valinnainen

Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan.
Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla www.kaercher.com.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

EY-vaatimustenmukaisuus-vakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Lattiapuhdistin
Tyyppi: 1.006-xxx
Tyyppi: 1.002-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)
2014/30/EU

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

5.957-872.0

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πίνακας περιεχομένων

Πίνακας περιεχομένων	EL	1
Υποδείξεις ασφαλείας	EL	1
Λειτουργία	EL	1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL	1
Προστασία περιβάλλοντος	EL	1
Στοιχεία χειρισμού	EL	2
Πριν την ενεργοποίηση	EL	4
Λειτουργία	EL	6
Γκρίζο Intelligent Key	EL	8
Μεταφορά	EL	8
Αποθήκευση	EL	9
Φροντίδα και συντήρηση	EL	9
Αντιμετώπιση βλαβών	EL	11
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL	13
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL	14
Εγγύηση	EL	14
Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ	EL	14

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος διαβάστε και κατόπιν τηρείτε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο καθώς και στο συνημμένο έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για μηχανικές σκούπες 5.956-251.0.
Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με τη μέγιστη ανωφέρεια, που αναγράφεται στην ενότητα "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Διατάξεις ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus)

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών: Πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης.

Διακόπτης ασφαλείας

Η συσκευή κινείται μόνο όταν ο χρήστης στέκεται πάνω στο διακόπτη ασφαλείας, στο πίσω τμήμα της επιφάνειας χειριστή.

Σύμβολα στην συσκευή

	⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** *Κίνδυνος τραυματισμού λόγω σύνθλιψης.* *Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από αυτήν την περιοχή κατά το κατέβασμα της δεξαμενής βρώμικου νερού.*
	⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ*** *Αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος από υψηλή ταχύτητα. Οδηγείτε αργά σε εδάφη με καθοδική κλίση.*

Διαβάθμιση κινδύνων

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημίες.

Λειτουργία

Αυτό το λειαντικό μηχάνημα χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό επιπέδων δαπέδων.
Με τη ρύθμιση της ποσότητας νερού και της αναρρόφησης ακάθαρτου νερού αυτό μπορεί να προσαρμοστεί εύκολα στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.

- Με επιλογή ενός κατάλληλου προγράμματος καθαρισμού μέσω του διακόπτη επιλογής προγράμματος είναι δυνατή η απλή προσαρμογή στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.
- Το πλάτος εργασίας των 650 mm ή 750 mm (ανάλογα με την επιλεγμένη κεφαλή καθαρισμού) και το δοχείο καθαρού νερού με χωρητικότητα 95 l επιτρέπουν τον αποτελεσματικό καθαρισμό με μεγάλη διάρκεια χρήσης.
- Η συσκευή είναι αυτοκινούμενη.
- Οι μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν με τον ενσωματωμένο φορτιστή.

Υπόδειξη:
Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα.
Ζητήστε τον κατάλογό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.karcher.com.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

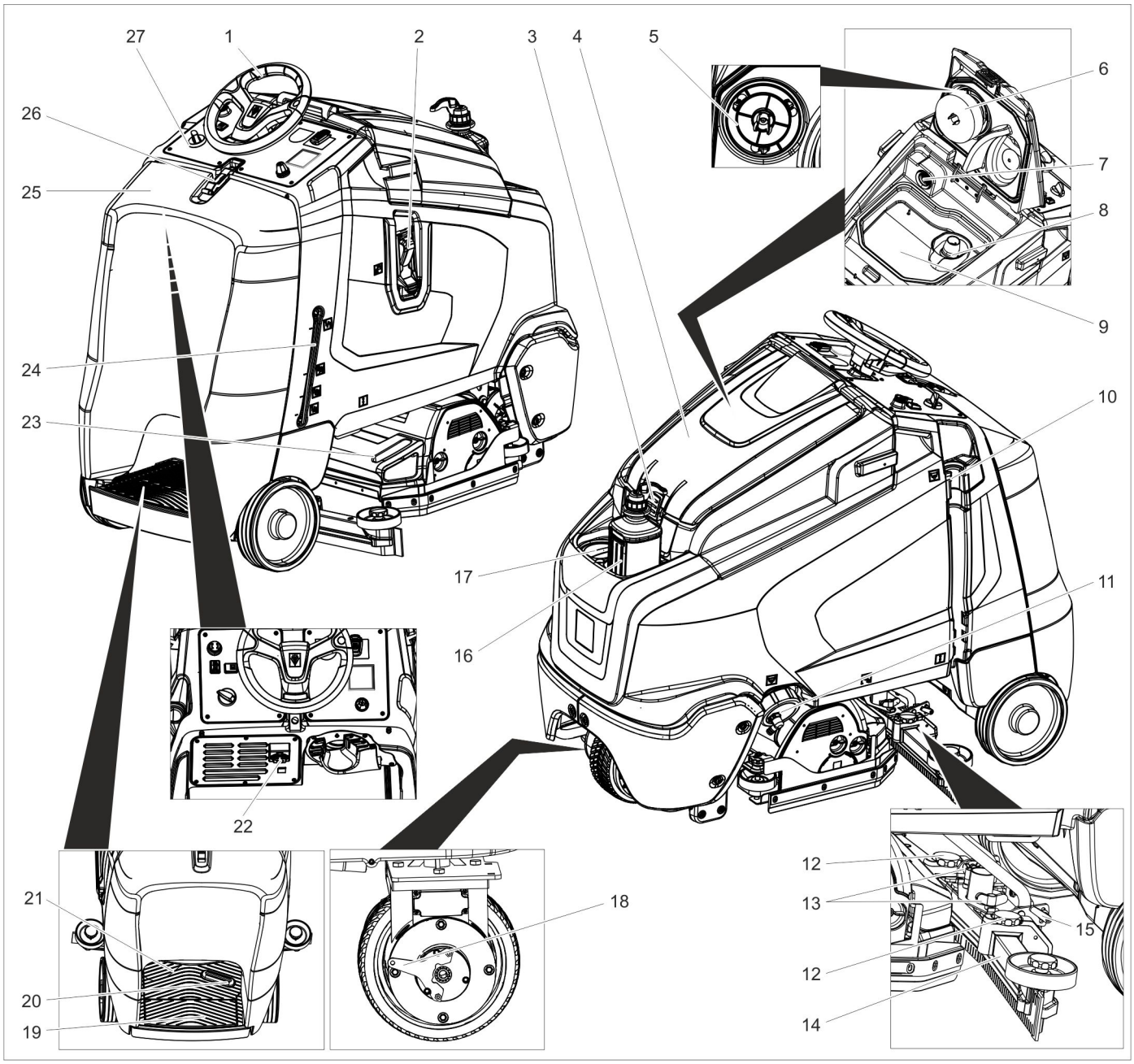
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε συνεργεία, ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τον καθαρισμό λείων δαπέδων μη ευαίσθητων στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Η θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
- Η συσκευή ενδείκνυται για μέγιστο ύψος νερού 1 cm. Μην εισέρχεστε σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος υπέρβασης του μέγιστου επιτρεπόμενου ύψους νερού.
- Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνον με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών ή μπαταριών, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο τα εγκεκριμένα εξαρτήματα που περιγράφονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας. Σε περίπτωση διαφορετικού συνδυασμού, πρέπει να υπάρχει η υπεύθυνη έγκριση από τον προμηθευτή φορτιστών και μπαταριών.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για τον καθαρισμό δημοσίων δρόμων.
- Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε δάπεδα ευαίσθητα σε πίεση. Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο όριο επιβάρυνσης του δαπέδου. Η επιτρεπόμενη επιβάρυνση της επιφάνειας από τη συσκευή αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση εύφλεκτων αερίων, συμπυκνωμένων οξέων ή διαλυτικών. Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, τα διαλυτικά χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα, εάν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης. Επιπλέον, η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, καθώς προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

Προστασία περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:
www.kaercher.com/REACH

Στοιχεία χειρισμού



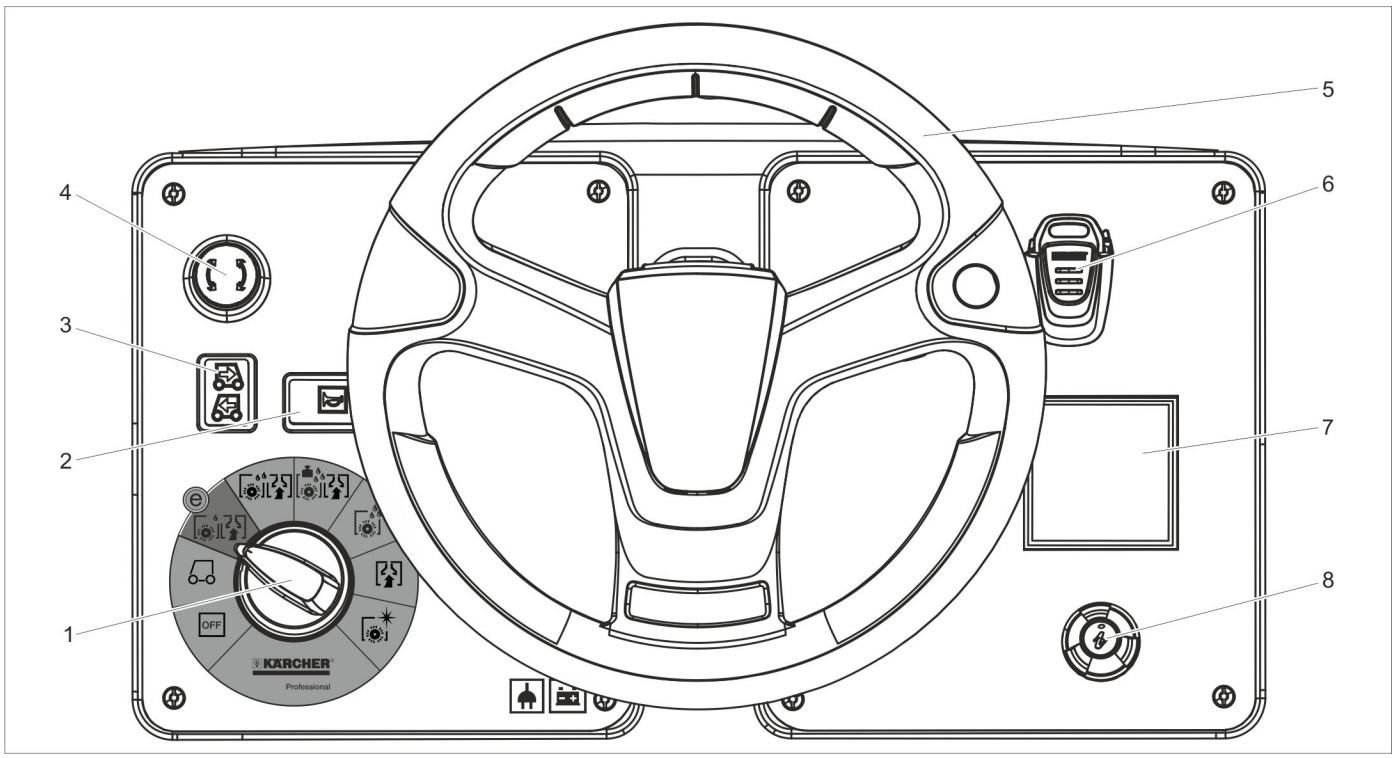
1 Τιμόνι
2 Σύστημα πλήρωσης
3 Σφράγισμα, δοχείο βρώμικου νερού
4 Κάλυμμα δοχείου βρόμικου νερού
5 Προστατευτικό φίλτρο στροβίλου (κάτω από τον πλωτήρα)
6 Φλοτέρ
7 Φίλτρο χνουδιών
8 Συλλέκτης χονδρόκοκκων ρύπων
9 Δοχείο βρώμικου νερού
10 Ελαστικός σωλήνας απορροής βρώμικου νερού
11 Πώμα της δεξαμενής καθαρού νερού με φίλτρο καθαρού νερού
12 Ρύθμιση ύψους ράβδου αναρρόφησης
13 Περικόχλια για την στερέωση της ράβδου αναρρόφησης
14 Ράβδος αναρρόφησης *
15 Μοχλός ασφάλισης για την κλίση της μπάρας αναρρόφησης
16 Φιάλη με απορρυπαντικό (μόνο στην έκδοση Dose)
17 Κάλυμμα δοχείου καθαρού νερού
18 Μοχλός απασφάλισης φρένου ακινητοποίησης
19 Διακόπτης ασφαλείας
20 Πεντάλ οδήγησης
21 Επιφάνεια για το χειριστή
22 Βύσμα ψυχρής συσκευής για καλώδιο φόρτισης
23 Δοχείο χονδρών ακαθαρσιών (μόνο σε κεφαλή καθαρισμού R) *
24 Ένδειξη πλήρωσης καθαρού νερού
25 Κάλυμμα συσσωρευτή
26 Πώμα καλύμματος μπαταρίας
27 Πεδίο χειρισμού

* δεν παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα

Αναγνωριστικό χρώματος

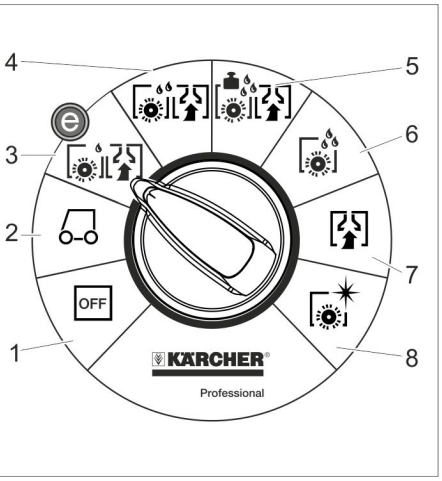
– Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
– Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκρίζα.

Κονσόλα χειρισμού



1 Διακόπτης προγράμματος
2 Κόρνα
3 Διακόπτης κατεύθυνσης οδήγησης
4 Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus)
5 Τιμόνι
6 Intelligent Key
7 Ένδειξη οθόνης
8 Πλήκτρο πληροφοριών

Διακόπτης προγράμματος



1 OFF
Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

2 Μεταφορά
Οδήγηση στον τόπο εργασίας.

3 Πρόγραμμα Eco
Υγρός καθαρισμός δαπέδου (με μειωμένη ταχύτητα περιστροφής βουρτσών) και αναρρόφηση βρώμικου νερού (με μειωμένη αναρροφητική ισχύ).

4 Αναρρόφηση με τρίψιμο
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και αναρρόφηση βρώμικου νερού.

5 Πρόγραμμα Heavy
Εκτελέστε υγρό καθαρισμό του δαπέδου (με αυξημένη πίεση επαφής των βουρτσών) και αναρρόφηση του βρώμικου νερού.

6 Τρίψιμο
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και παραμονή απορρυπαντικού για να δράσει.

7 Αναρρόφηση
Αναρρόφηση ρύπων.

8 Γυάλισμα
Γυάλισμα δαπέδου χωρίς υγρά.

Σύμβολα στην συσκευή

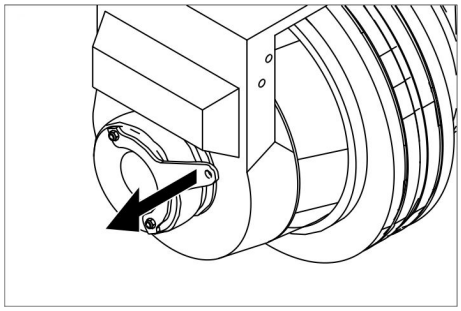
	Σημείο πρόσδεσης
	Πλαίσιο σφουγγαρίστρας **
	Σύνδεση νερού συστήματος πλήρωσης
	Στάθμη πλήρωσης δεξαμενής καθαρού νερού
	Άνοιγμα εκροής δεξαμενής καθαρού νερού
	Άνοιγμα εκροής δεξαμενής βρώμικου νερού

** προαιρετικό

Πριν την ενεργοποίηση

Ώθηση μηχανήματος

Το μηχάνημα ακινητοποιείται κατά τη στάση χάρη σε ένα ηλεκτρικό φρένο ακινητοποίησης. Για την μετακίνηση του μηχανήματος πρέπει να απασφαλιστεί το φρένο ακινητοποίησης.



➔ Για την απασφάλιση του χειρόφρενου τραβήξτε το μοχλό απασφάλισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

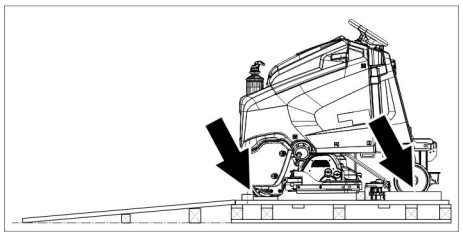
Κίνδυνος βλάβης. Η ταχύτητα ώθησης της συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 7 km/h.

Εκφόρτωση

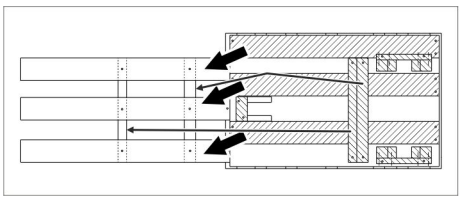
Υπόδειξη:

Για την άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών πάρτε το πόδι σας από το πεντάλ οδήγησης και πατήστε το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης.

➔ Αφαιρέστε τη χάρτινη συσκευασία.



➔ Αφαιρέστε τους τάκους στερέωσης από τους τροχούς.



➔ Στήστε και βιδώστε τη ράμπα προσαρμόζοντας την παλέτα, όπως παρουσιάζεται παραπάνω.

➔ Τραβήξτε το μοχλό του φρένου και, με τραβηγμένο μοχλό, ωθήστε τη συσκευή προς το κάτω μέρος της ράμπας.

ή

➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.

➔ Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.

➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στην πορεία μεταφοράς.

➔ Σταθείτε στην επιφάνεια χειριστή και ενεργοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας.

➔ Ρυθμίστε το διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση "εμπρός".

➔ Πατήστε το πεντάλ κίνησης.

➔ Οδηγήστε τη συσκευή έξω από την παλέτα.

Πριν την πρώτη ενεργοποίηση πρέπει να συναρμολογηθούν οι βούρτσες (βλ. "Εργασίες συντήρησης").

Μπαταρίες

	Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που αναγράφονται επί του συσσωρευτή, καθώς και εκείνες των εγχειριδίων οδηγιών χρήσης και λειτουργίας του οχήματος
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες
	Κίνδυνος έκρηξης
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.
	Κίνδυνος τραυματισμού
	Πρώτες βοήθειες
	Προειδοποιητική παρατήρηση
	Διάθεση αποβλήτων
Pb	*Μην πετάτε τη μπαταρία στον κάδο απορριμμάτων*

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης!

Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα επάνω στον συσσωρευτή. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος και έκρηξης. Κίνδυνος τραυματισμού. Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μόλυβδο. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

Συνιστώμενο σετ μπαταριών

	Κωδ. παραγγελίας	Όγκος [m³] *	Ρεύμα αέρα [m³/h] **
170 Ah - χωρίς συντήρηση	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - χωρίς συντήρηση	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - με ελάχιστη συντήρηση	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - με ελάχιστη συντήρηση	4.035-166.0	22,28	8,94

* Ελάχιστος όγκος χώρου φορτίου μπαταρίας

** Ελάχιστη ροή αέρα μεταξύ του χώρου φορτίου μπαταρίας και του περιβάλλοντος

Τοποθετήστε και συνδέστε τις μπαταρίες

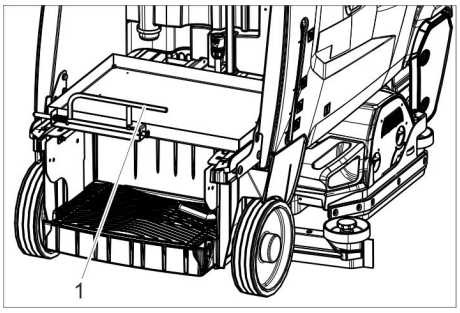
Στην έκδοση "Pack" οι μπαταρίες είναι ήδη τοποθετημένες.

➔ Πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης.

➔ Βγάλτε το Intelligent Key.

➔ Ανοίξτε το πώμα του καλύμματος μπαταρίας.

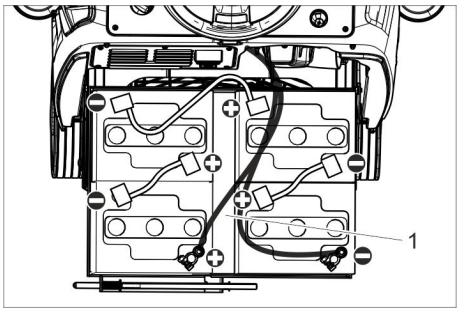
➔ Μετακινήστε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα πίσω.



1 Κλείδωμα συρταριού μπαταρίας

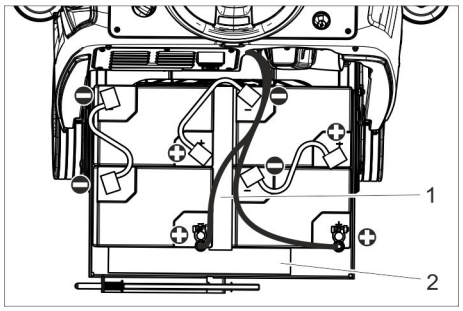
➔ Σπρώξτε το κλείδωμα του συρταριού μπαταρίας προς τα αριστερά και μετακινήστε το προς τα πίσω.

➔ Τραβήξτε το συρτάρι μπαταρίας προς τα πίσω.



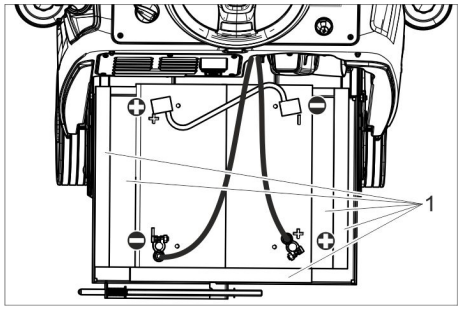
4.035.097.0, 4.035-165.0

1 Αποστάτης 380x55x30



4.035-164.0

1 Αποστάτης 345x60x47
2 Αποστάτης 380x55x30



4.035-166.0

1 Αποστάτης 380x55x30

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης. Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων.

➔ Συνδέστε τους πόλους με τα καλώδια σύνδεσης που συνοδεύουν τη συσκευή.
➔ Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στους ελεύθερους πόλους των μπαταριών (+) και (–).
➔ Σπρώξτε το συρτάρι μπαταρίας μπρος τα εμπρός.
➔ Ασφαλίστε το κλείδωμα του συρταριού μπαταρίας.
➔ Ρυθμίστε τον τύπο μπαταρίας (βλ. κεφάλαιο "Γκρίζο Intelligent Key").

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης λόγω πλήρους εκφόρτισης. Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής φορτίστε τις μπαταρίες.

Φόρτιση μπαταριών

Υπόδειξη:

Η συσκευή διαθέτει διάταξη προστασίας από πλήρη εκφόρτιση, δηλαδή σε περίπτωση επίτευξης της ελάχιστης επιτρεπτής χωρητικότητας, η συσκευή μπορεί μόνον να κινείται. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Αδύναμη μπαταρία - Δεν είναι δυνατός ο καθαρισμός" και "Κενή μπαταρία - φορτίστε".

➔ Οδηγήστε τη συσκευή κατευθείαν στο σταθμό φόρτωσης, αποφεύγοντας τις ανηφόρες.

Υπόδειξη:

Κατά τη χρήση άλλων συσσωρευτών (π.χ.άλλων κατασκευαστών) πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου η προστασία έναντι της πλήρους εκφόρτισης για το συγκεκριμένο συσσωρευτή από την τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρία Kärcher.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Λάβετε υπόψη το δίκτυο παροχής ρεύματος και την ασφάλεια. Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε στεγνό χώρο με επαρκή αερισμό!

Υπόδειξη:

Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται κατά μέσον όρο σε περ. 10-12 ώρες.
Ο φορτιστής τερματίζει αυτόματα τη διαδικασία φόρτισης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης. Ο χώρος στον οποίον αποτίθεται η συσκευή για τη φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να διαθέτει τον ελάχιστο απαιτούμενο όγκο ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και εξαερισμό με την ελάχιστη απαιτούμενη κυκλοφορία αέρα (βλ. "Συνιστώμενες μπαταρίες").
Κίνδυνος έκρηξης. Η φόρτιση των μπαταριών επιτρέπεται μόνο με ανοικτό το κάλυμμα μπαταριών.

➔ Ανοίξτε το πώμα του καλύμματος μπαταρίας.
➔ Μετακινήστε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα πίσω.
➔ Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με το βύσμα ψυχρής συσκευής στη συσκευή.
➔ Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο ηλεκτρικό δίκτυο.
Στην οθόνη εμφανίζεται ένα σύμβολο μπαταρίας, καθώς και η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών. Ο φωτισμός οθόνης σβήνει.
➔ **Μην** κλείνετε το κάλυμμα μπαταριών κατά τη διάρκεια της φόρτισης!

Υπόδειξη:

Κατά τη φόρτιση είναι μπλοκαρισμένες όλες οι λειτουργίες καθαρισμού και κίνησης.
Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Η φόρτιση ολοκληρώθηκε".

➔ Μετά τη φόρτιση, βγάλτε το φις από την πρίζα και αποσυνδέστε το καλώδιο από τη συσκευή.

Μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (Μπαταρίες με υγρά)

➔ Μία ώρα πριν από τη λήξη της διαδικασίας φόρτισης προσθέστε αποσταγμένο νερό. Προσέξτε τη σωστή στάθμη των οξέων. Η μπαταρία φέρει τα αντίστοιχα σύμβολα. Στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να εκφεύγουν αέρα σε όλα τα στοιχεία.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκαύματος!
Η συμπλήρωση νερού όταν η μπαταρία είναι εκφορτισμένη μπορεί να προκαλέσει διαρροή οξέων.
Στην επαφή με οξέα μπαταριών χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυάλια και λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς και καταστροφή των ενδυμάτων σας.
Εάν χυθεί οξύ στο δέρμα ή στα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με πολύ νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αναπλήρωση του υγρού μπαταριών χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (EN 50272-T3).
Μη χρησιμοποιήσετε πρόσθετα (τα λεγόμενα "βελτιωτικά"), διότι διαφορετικά παύει να ισχύει κάθε εγγύηση.

Μέγιστες διαστάσεις συσσωρευτή

Μήκος	390 mm
Πλάτος	540 mm
Ύψος	375 mm

Μέγεθος θήκης μπαταριών: 546 mm x 391 mm

Υπόδειξη σχετικά με την πρώτη φόρτιση

Υπόδειξη:

Κατά την πρώτη φόρτιση, το σύστημα ελέγχου δεν αναγνωρίζει ακόμη τον τύπο μπαταρίας που χρησιμοποιείται. Η ένδειξη μπαταρίας δεν είναι ακόμα ακριβής.
Ένα σύμβολο "V" πλάι στη γραμμή ένδειξης μπαταρίας υποδηλώνει ότι δεν έχει εκτελεστεί ακόμη η πρώτη φόρτιση.

➔ Φορτίστε τις μπαταρίες, ώσπου να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη μέγιστης φόρτισης.
➔ Μετά την πρώτη φόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε τη συσκευή έως ότου η διάταξη προστασίας από πλήρη εκφόρτιση απενεργοποιήσει τον κινητήρα βουρτσών και το στρόβιλο.
➔ Στη συνέχεια, φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες χωρίς σφάλματα.

Μετά την πρώτη φόρτιση θα εξαφανιστεί το σύμβολο "V" που βρίσκεται δεξιά, πλάι στην ένδειξη μπαταρίας.
Η ένδειξη μπαταρίας είναι τώρα ακριβής.

Υπόδειξη:

Εάν επιλέξετε έναν τύπο μπαταρίας στο μενού μπαταρίας, πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω. Το ίδιο ισχύει κι εάν επιλέξετε ξανά τον ήδη επιλεγμένο τύπο μπαταρίας.

Ενδειξη συσσωρευτή

Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών εμφανίζεται στην οθόνη της κονσόλας χειρισμού.

– Το μήκος της γραμμής δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.
– Κατά τα τελευταία 30 λεπτά, ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας εμφανίζεται σε λεπτά.

Εγκατάσταση της κεφαλής καθαρισμού

Η εγκατάσταση της κεφαλής καθαρισμού περιγράφεται στο κεφάλαιο "Εργασίες συντήρησης"

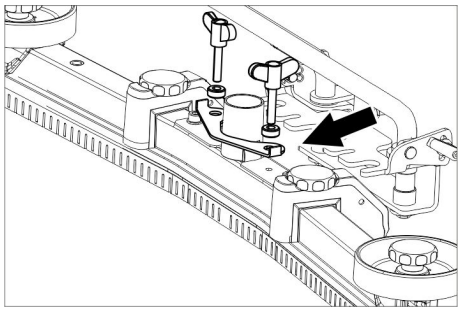
Υπόδειξη:

Σε ορισμένα μοντέλα, η κεφαλή καθαρισμού είναι ήδη συναρμολογημένη.

Συναρμολόγηση των βουρτσών

Η συναρμολόγηση των βουρτσών περιγράφεται στο κεφάλαιο "Εργασίες συντήρησης"

Συναρμολόγηση ράβδου αναρρόφησης



➔ Τοποθετήστε τη ράβδο αναρρόφησης στην ανάρτηση της ράβδου αναρρόφησης, έτσι ώστε η λαμαρίνα μόρφωσης να βρίσκεται πάνω από την ανάρτηση.
➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.
➔ Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

Λειτουργία

Υπόδειξη:
Για την άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών πάρτε το πόδι σας από το πεντάλ οδήγησης και πατήστε το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης.

Ενεργοποίηση της μηχανής

➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.
➔ Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.
➔ Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στην επιθυμητή λειτουργία.
➔ Περιμένετε, ώσπου η συσκευή να είναι έτοιμη για λειτουργία.
➔ Σταθείτε στην επιφάνεια χειριστή και ενεργοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας.
➔ Όταν εμφανιστεί η αντίστοιχη ένδειξη στην οθόνη, εκτελέστε την εργασία συντήρησης.

Ένδειξη οθόνης	Ενέργεια
Συντήρηση Ράβδος αναρρόφησης	Καθαρίστε τις ράβδους αναρρόφησης.
Συντήρηση Φρέσκο νερό Φίλτρο	Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.
Συντήρηση Χείλος αναρρόφησης	Ελέγξτε τα χείλη αναρρόφησης για φθορές και τη ρύθμισή τους.
Συντήρηση Φίλτρο στροβίλου	Καθαρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου.
Συντήρηση Κεφαλή βούρτσας	Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορές και καθαρίστε τις.

➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Μηδενίστε το μετρητή για την αντίστοιχη συντήρηση (βλ. "Φροντίδα και συντήρηση/Μηδενισμός μετρητή").

Υπόδειξη:
Εάν δεν μηδενιστεί ο μετρητής, θα επανεμφανίζεται η ένδειξη συντήρησης σε κάθε ενεργοποίηση της συσκευής.

Έλεγχος φρένου ακινητοποίησης

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος ατυχήματος. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου ακινητοποίησης σε μια επίπεδη επιφάνεια.
➔ Συσκευή Ενεργοποιήστε την.
➔ Ρυθμίστε το διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση "εμπρός".
➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στην πορεία μεταφοράς.
➔ Σταθείτε στην επιφάνεια χειριστή και ενεργοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας.
➔ Πατήστε ελαφρώς το πεντάλ οδήγησης.
➔ Το φρένο πρέπει να απασφαλιστεί με ένα διακριτό ήχο. Η συσκευή πρέπει να αρχίσει να κυλάει ελαφρώς σε επίπεδη επιφάνεια. Αν ελευθερωθεί το πεντάλ, πέφτει το φρένο με το χαρακτηριστικό θόρυβο. Σε περίπτωση που δεν συμβούν τα ανωτέρω αναφερόμενα, η συσκευή να τεθεί εκτός λειτουργίας και να ειδοποιηθεί η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Οδήγηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος ατυχήματος. Εάν η συσκευή δεν φρενάρει, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
➔ Εάν η συσκευή δεν ακινητοποιείται όταν απελευθερώνετε το πεντάλ οδήγησης σε ράμπα με κλίση άνω του 2%, τότε για λόγους ασφάλειας, το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης επιτρέπεται να πατηθεί μόνο εάν έχει προηγουμένως ελεγχθεί η σωστή μηχανική λειτουργία του χειρόφρενου σε κάθε ενεργοποίηση της συσκευής.
➔ Το μηχάνημα πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας όταν ακινητοποιηθεί (σε επίπεδη επιφάνεια) και να ειδοποιείται η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών!
➔ Επιπλέον πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις συντήρησης φρένων.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος ανατροπής όταν η ανοδική κλίση είναι υπερβολικά απότομη.
➔ *Στην κατεύθυνση της κίνησης,η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο έως 10%. Στις ανωφέρειες και τις κατωφέρειες οδηγείτε μόνο ευθεία και μην στρίβετε.*

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη
Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρό έδαφος.
➔ *Οδηγείτε αργά στις στροφές.*

Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασταθές.
➔ *Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε σταθερό έδαφος.*

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση στα άκρα είναι μεγάλη.

Οδήγηση

➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.
➔ Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.
➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στην πορεία μεταφοράς.
➔ Σταθείτε στην επιφάνεια χειριστή και ενεργοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας.
➔ Ρυθμίστε την κατεύθυνση οδήγησης με το διακόπτη κατεύθυνσης οδήγησης στην κονσόλα χειρισμού.
➔ Καθορίστε την ταχύτητα οδήγησης, πατώντας το πεντάλ οδήγησης.
➔ Στάση συσκευής: Αφήστε το πεντάλ οδήγησης.

Υπόδειξη:
Η κατεύθυνση πορείας μπορεί να αλλάξει μόνο στη διάρκεια της κίνησης. Έτσι μπορείτε να γυαλίσετε ακόμα και τα πολύ θαμπά σημεία, μετακινώντας επανειλημμένα το μηχάνημα εμπρός πίσω.

Υπερφόρτωση

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, ο κινητήρας τίθεται εκτός λειτουργίας μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα. Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα βλάβης. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης της μονάδας ελέγχου, η μονάδα που έχει υπερθερμανθεί τίθεται εκτός λειτουργίας.
➔ Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.
➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη θέση “OFF“, περιμένετε λίγο και ρυθμίστε τον ξανά στο επιθυμητό πρόγραμμα.

Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

Απορρυπαντικό

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος βλάβης. Χρησιμοποιείτε μόνον τα συνιστώμενα απορρυπαντικά. Για άλλα απορρυπαντικά, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο λειτουργικής ασφάλειας, ατυχήματος και μειωμένης διάρκεια ζωής της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά που δεν περιέχουν διαλύτες, υδροχλωρικό και υδροφθορικό οξύ.
Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο απορρυπαντικό.

Υπόδειξη:
Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.

Χρήση	Απορρυπαντικό
Καθαρισμός συντήρησης όλων των ανθεκτικών στο νερό δαπέδων	RM 746 RM 780
Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης)	RM 755 es
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69 ASF
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους	RM 753

Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής	RM 751
Καθαρισμός και απολύμανση σε χώρους υγιεινής	RM 732
Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)	RM 752
Αφαίρεση επίστρωσης μουσαμά	RM 754

Καθαρό νερό

➔ Συνδέστε το σωλήνα νερού στη μονάδα σύνδεσης σωλήνων του συστήματος πλήρωσης.

➔ Ανοίξτε την παροχή νερού (μέγιστο 60 °C).
Εάν έχει επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη πλήρωσης, η ενσωματωμένη βαλβίδα με πλωτήρα διακόπτει την παροχή νερού.

➔ Κλείστε την προσαγωγή νερού.

➔ Αφαίρεση του σωλήνα νερού.

➔ Γεμίστε με απορρυπαντικό.

Υπόδειξη:

Εάν προστεθεί πρώτα απορρυπαντικό κι έπειτα νερό στη δεξαμενή απορρυπαντικού, μπορεί να αναπτυχθεί πολύς αφρός.

Διάταξη δοσομέτρησης (μόνο σε έκδοση Dose)

Στο καθαρό νερό προστίθεται απορρυπαντικό καθ' οδόν προς την κεφαλή καθαρισμού μέσω μίας διάταξης ρύθμισης δόσης.

➔ Τοποθετήστε τη φιάλη με το απορρυπαντικό μέσο στη συσκευή.

➔ Ξεβιδώστε το κάλυμμα της φιάλης.

➔ Κρεμάστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης της διάταξης ρύθμισης δόσης στο δοχείο.

Υπόδειξη:

Με το σύστημα δοσομέτρησης μπορείτε να προσθέσετε απορρυπαντικό σε ποσοστό έως 3%. Σε περίπτωση μεγαλύτερης δόσης, το απορρυπαντικό πρέπει να προστεθεί στη δεξαμενή καθαρού νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος έμφραξης από ξεραμένο απορρυπαντικό σε περίπτωση προσθήκης απορρυπαντικού στη δεξαμενή καθαρού νερού της παραλλαγής Dose. Ο μετρητής παροχής της δοσομετρικής διάταξης μπορεί να φράξει από ξεραμένο απορρυπαντικό και να παρεμποδίζει τη λειτουργία της δοσομετρικής διάταξης. Στη συνέχεια ξεπλύνετε τη δεξαμενή καθαρού νερού και τη συσκευή με καθαρό νερό. Για την έκπλυση, επιλέξτε στο διακόπτη επιλογής προγράμματος το πρόγραμμα καθαρισμού με χρήση νερού. Ρυθμίστε την ποσότητα νερού στην πιο υψηλή τιμή και τη δοσολογία απορρυπαντικού στο 0%

Υπόδειξη:

Η συσκευή διαθέτει μια ένδειξη στάθμης καθαρού νερού στην οθόνη. Όταν η δεξαμενή καθαρού νερού είναι άδεια, διακόπτεται η παροχή απορρυπαντικού. Η κεφαλή καθαρισμού συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς εισροή υγρού.

Ρύθμιση παραμέτρων

Με το κίτρινο Intelligent Key

Στη συσκευή, οι παράμετροι των διαφόρων προγραμμάτων καθαρισμού είναι ρυθμισμένες εξ εργοστασίου.
Ανάλογα με την εξουσιοδότηση του κίτρινου Intelligent Key μπορείτε να αλλάξετε επιμέρους παραμέτρους.
Η αλλαγή των παραμέτρων ισχύει μόνο έως ότου επιλεγεί με το διακόπτη επιλογής προγράμματος ένα άλλο πρόγραμμα καθαρισμού.
Για να πραγματοποιηθεί μόνιμη αλλαγή των παραμέτρων, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση ένα γκρίζο Intelligent Key. Η ρύθμιση περιγράφεται στην παράγραφο "Γκρίζο Intelligent Key".

Υπόδειξη:

Κατά τη ρύθμιση των παραμέτρων, σχεδόν όλα τα κείμενα στην οθόνη είναι εύκολα κατανοητά. Η μοναδική εξαίρεση είναι η παράμετρος FACT:

– Fine Clean: Μικρός αριθμός στροφών βούρτσας για την απομάκρυνση ρύπων από τη λεπτή πέτρα.
– Whisper Clean: Μέτριος αριθμός στροφών βουρτσών για καθαρισμό συντήρησης με μειωμένο επίπεδο θορύβου.
– Power Clean: Μεγάλος αριθμός στροφών βουρτσών για γυάλισμα, αποκρυσταλλοποίηση και σκούπισμα.

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.

➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος.

➔ Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών - η ρυθμισμένη τιμή αναβοσβήνει.

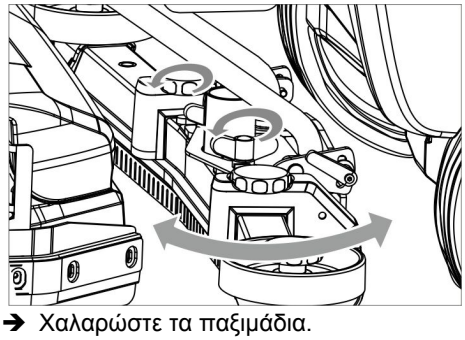
➔ Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.

➔ Επικυρώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το πλήκτρο πληροφοριών ή περιμένετε μέχρι να αποθηκευθεί αυτόματα η επιλεγμένη τιμή ύστερα από 10 δευτερόλεπτα.

Ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης

Κεκλιμένη θέση

Για τη βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης σε κεραμικές επιστρώσεις μπορεί να στραφεί η ράβδος αναρρόφησης μέχρι και 5°.



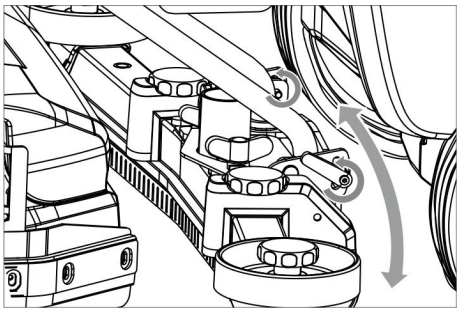
➔ Χαλαρώστε τα παξιμάδια.

➔ Στρέψτε τη ράβδο αναρρόφησης.

➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.

Κλίση

Σε περίπτωση ανεπαρκούς αναρρόφησης μπορεί να αλλαχτεί η κλίση της ευθείας ράβδου αναρρόφησης.



➔ Χαλαρώστε τους δύο μοχλούς ασφάλισης.

➔ Ρυθμίστε την κλίση της μπάρας αναρρόφησης.

➔ Σφίξτε τους δύο μοχλούς ασφάλισης.

Κένωση του δοχείου βρόμικου νερού

Υπόδειξη:

Υπερχείλιση δεξαμενής βρώμικου νερού. Όταν είναι γεμάτη η δεξαμενή βρώμικου νερού, απενεργοποιείται ο στρόβιλος αναρρόφησης και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Δεξαμενή βρώμικου νερού πλήρης".

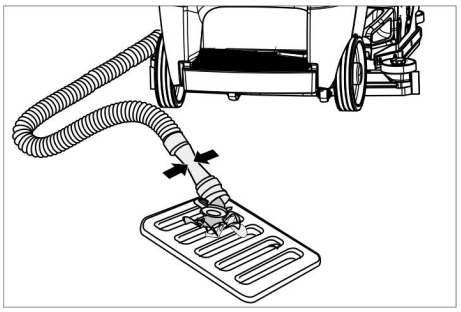
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των υγρών λυμάτων.

➔ Πάρτε τον ελαστικό σωλήνα εκροής βρώμικου νερού από το άγκιστρο και κατεβάστε τον πάνω από κατάλληλη διάταξη συλλογής.

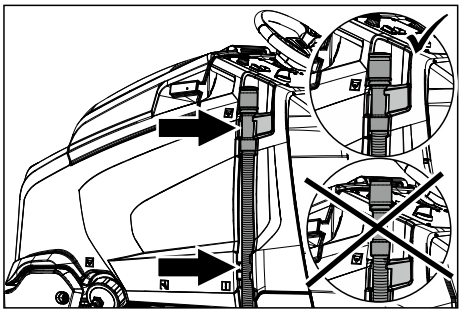
Υπόδειξη:

Η ροή λυμάτων μπορεί να ελεγχθεί με συμπίεση της διάταξης δοσολόγησης.



➔ Αδειάστε το βρώμικο νερό, ανοίγοντας τη διάταξη ρύθμισης δόσης στον ελαστικό σωλήνα εκροής.

➔ Στη συνέχεια ξεπλύνετε το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.



➔ Ωθήστε τον ελαστικό σωλήνα βρώμικου νερού μέσα στο στήριγμα της συσκευής.

Εκκένωση του δοχείου καθαρού νερού

➔ Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής φρέσκου νερού.
➔ Αφήστε το καθαρό νερό να εκρεύσει.
➔ Τοποθετήστε το καπάκι της δεξαμενής καθαρού νερού.

Αδειάστε το δοχείο χονδρών ακαθαρσιών (μόνο σε κεφαλή καθαρισμού R) *

➔ Ελέγξτε το δοχείο χονδρών ακαθαρσιών. Σε περίπτωση ανάγκης ή μετά το τέλος της εργασίας, αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο χονδρών ακαθαρσιών.

Απενεργοποίηση

➔ Βγάλτε το Intelligent Key.
➔ Ασφαλίστε τη συσκευή με τους τάκους για να αποφύγετε την ακούσια μετακίνηση.
➔ Ενδεχομένως φορτίστε τη μπαταρία.

Γκρίζο Intelligent Key

➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.
➔ Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.

Οι επιμέρους λειτουργίες περιγράφονται παρακάτω.

Μεταφορά

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στη θέση "Πορεία μεταφοράς".
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Στο μενού Πορεία μεταφοράς μπορούν να πραγματοποιηθούν οι ακόλουθες ρυθμίσεις:

Διαχείριση κλειδιού

Σε αυτό το σημείο μενού παρέχεται έγκριση για τα δικαιώματα χρήσης των κίτρινων Intelligent Key, καθώς και για τη γλώσσα των ενδείξεων οθόνης.

➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Μενού κλειδιού".
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Τραβήξτε το γκρίζο Intelligent Key και βάλτε το κίτρινο Intelligent Key, το οποίο θέλετε να προγραμματίσετε.
➔ Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Επιλέξτε τη ρύθμιση του στοιχείου μενού περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πατώντας το στοιχείο μενού.
➔ Επιλέξτε το επόμενο στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Για την αποθήκευση των δικαιωμάτων, ανοίξτε το μενού "Αποθήκευση;" περιστρέφοντας κι έπειτα πατώντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ "Συνέχεια μενού κλειδιού":
Yes: Προγραμματίστε κι άλλο λευκό Intelligent Key.
No: Βγείτε από το μενού κλειδιού.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Επιλογή μορφής βούρτσας

Αυτή η λειτουργία είναι απαραίτητη για την αλλαγή της κεφαλής καθαρισμού.

➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Κεφαλή καθαρισμού".
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επισημανθεί η επιθυμητή μορφή βούρτσας.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Κινήστε το σύστημα ανύψωσης για την αλλαγή της κεφαλής καθαρισμού, περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών:
up: Ανύψωση
down: Βύθιση
OFF: Στάση
➔ Έξοδος από το μενού: Επιλέξτε "OFF" περιστρέφοντας κι έπειτα πατώντας το κουμπί πληροφοριών.

Μετά την έξοδο από του μενού, το σύστημα ελέγχου εκτελεί επανεκκίνηση.

Χρονοκαθυστέρηση

➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Χρονοκαθυστέρηση".
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επισημανθεί το επιθυμητό συγκρότημα.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου φτάσετε στην επιθυμητή χρονοκαθυστέρηση.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Ρύθμιση του τύπου μπαταρίας

➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Μενού μπαταρίας".
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επισημανθεί ο επιθυμητός τύπος μπαταρίας.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Βασική ρύθμιση

Οι αλλαγές παραμέτρων των επιμέρους προγραμμάτων καθαρισμού που πραγματοποιήθηκαν κατά τη λειτουργία επανέρχονται στην αρχική ρύθμισή τους μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.

➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Αρχική ρύθμιση".
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος.
➔ Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών - η ρυθμισμένη τιμή αναβοσβήνει.
➔ Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Ρύθμιση της γλώσσας

➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Γλώσσα".
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επισημανθεί η επιθυμητή γλώσσα.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Επαναφέρονται οι εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των παραμέτρων.

Προγράμματα καθαρισμού

Οι παράμετροι που ρυθμίζονται με το γκρίζο Intelligent Key παραμένουν ενεργές, έως ότου επιλεγεί μια άλλη ρύθμιση.

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
➔ Πιέστε το κουμπί πληροφοριών - θα εμφανιστεί η πρώτη ρυθμιζόμενη παράμετρος.
➔ Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών - η ρυθμισμένη τιμή αναβοσβήνει.
➔ Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Επικυρώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το πλήκτρο πληροφοριών ή περιμένετε μέχρι να αποθηκευθεί αυτόματα η επιλεγμένη τιμή ύστερα από 10 δευτερόλεπτα.
➔ Επιλέξτε τις επόμενες παραμέτρους περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Αφού αλλάξετε όλες τις επιθυμητές παραμέτρους, περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Έξοδος από μενού".
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών - γίνεται έξοδος από το μενού.

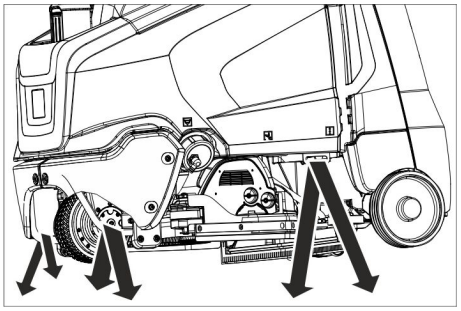
Μεταφορά

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού! Η μηχανή επιτρέπεται να λειτουργεί σε επιφάνειες με κλίση έως 10% για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε αργά.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.



➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Σε συναρμολογημένη κεφαλή καθαρισμού D

➔ Βγάζετε τις δισκοειδείς βούρτσες από την κεφαλή βουρτσών.

Αποθήκευση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

➔ Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

➔ Επιλέξτε το σημείο απόθεσης, λαμβάνοντας υπόψη το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος της συσκευής, ώστε να εξασφαλίσετε ευστάθεια.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της συντήρησης, ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τη μετασκευή της συσκευής για διαφορετική λειτουργία ο θετικός πόλης της μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί και να βγει από την πρίζα το βύσμα δικτύου του φορτιστή.

➔ Αδειάζετε και αποσύρετε το βρόμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού από την εξ αδρανείας κίνηση του στροβίλου αναρρόφησης. Ο στρόβιλος αναρρόφησης συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση. Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης μόνο μετά την πλήρη ακινητοποίηση του στροβίλου αναρρόφησης.

Πρόγραμμα συντήρησης

Μετά την εργασία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά.

➔ Αδειάζετε το βρώμικο νερό.

➔ Ξεπλύνετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού με καθαρό νερό.

➔ Καθαρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου.

➔ Μόνο σε κεφαλή καθαρισμού R: Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο χονδρών ακαθαρσιών.

➔ Καθαρίζετε εξωτερικά το μηχάνημα με πανί βρεγμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.

➔ Καθαρίζετε τα χείλη αναρρόφησης και τα χείλη ξυσίματος, τα ελέγχετε για φθορά και αν χρειάζεται τα αλλάζετε.

➔ Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.

➔ Μην σφραγίζετε το κάλυμμα των δεξαμενών καθαρού και βρώμικου νερού, ώστε να στεγνώσουν οι δεξαμενές.

➔ Φόρτιση μπαταρίας:
Αν η φόρτιση της μπαταρίας είναι λιγότερο από 50%, φορτίστε την πλήρως και χωρίς διακοπές.
Αν η φόρτιση της μπαταρίας είναι πάνω από 50%, φορτίστε την μόνο εφόσον πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη για την επόμενη χρήση.

Εβδομαδιαίως

➔ Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία τακτικά, φορτίζετέ την τελείως και χωρίς διακοπές τουλάχιστον μια φορά τη βδομάδα.

Μηνιαίως

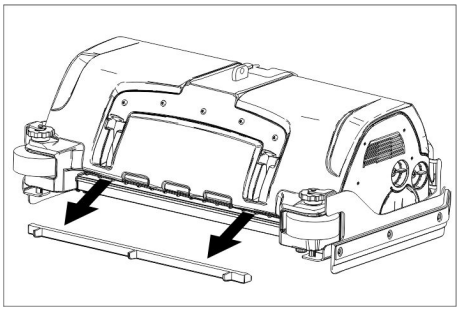
➔ Σε περίπτωση προσωρινής διακοπής της λειτουργίας του μηχανήματος: Εκτελέστε φόρτιση εξισορρόπησης της μπαταρίας.

➔ Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίες για οξείδωση και βουρτσίστε τους, εάν είναι αναγκαίο. Λάβετε υπόψη τη σταθερή έδραση των καλωδίων σύνδεσης.

➔ Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρόμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.

➔ Σε μπαταρίες που δεν χρειάζονται συντήρηση ελέγχετε την πυκνότητα του οξέος των στοιχείων.

➔ Καθαρίστε τη σήραγγα των βουρτσών (μόνο σε κεφαλή καθαρισμού R)



➔ Αφαιρέστε το άκρο διανομής νερού στην κεφαλή καθαρισμού και καθαριστε το κανάλι νερού (μόνο σε κεφαλή καθαρισμού R).

➔ Αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα αποθηκεύστε την με πλήρως φορτισμένη την μπαταρία. Τουλάχιστον μια φορά τον μήνα φορτίζετε πλήρως την μπαταρία.

Ετησίως

➔ Απευθύνεστε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών για τον προδιαγραμμένο έλεγχο.

Μηδενισμός μετρητή

Εάν έχει εκτελεστεί η εργασία συντήρησης που εμφανίζεται στην οθόνη, θα πρέπει να μηδενιστεί ο αντίστοιχος μετρητής διαστήματος συντήρησης.

➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.

➔ Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.

➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στην πορεία μεταφοράς.

➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Μετρητής συντήρησης".

➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζονται οι καταστάσεις μετρητών.

➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζεται η εντολή "Διαγραφή μετρητή".

➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επισημανθεί ο μετρητής που πρέπει να διαγραφεί.

➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

➔ Επιλέξτε "YES" περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.

➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Ο μετρητής διαγράφεται.

Υπόδειξη:

Ο μετρητής σέρβις μπορεί να μηδενιστεί μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ο μετρητής σέρβις εμφανίζει το χρόνο έως την επόμενη αναγκαία συντήρηση από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

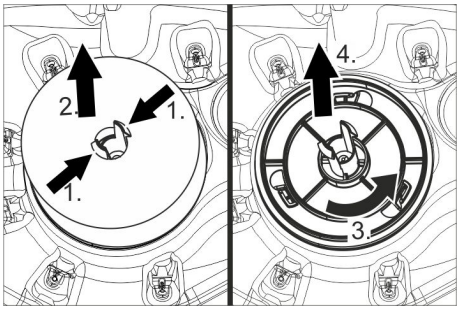
Σύμβαση συντήρησης

Για την αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε συμβάσεις συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της Kärcher.

Εργασίες συντήρησης

Καθαρισμός του προστατευτικού φίλτρου στροβίλου

➔ Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού.



➔ Πιέστε προς τα μέσα τα άγκιστρα ασφάλισης.

➔ Τραβήξτε τον πλωτήρα.

➔ Περιστρέψτε το προστατευτικό φίλτρο στροβίλου προς τα αριστερά.

➔ Αφαιρέστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου.

➔ Ξεπλύνετε με νερό τους ρύπους από το προστατευτικό φίλτρο στροβίλου.

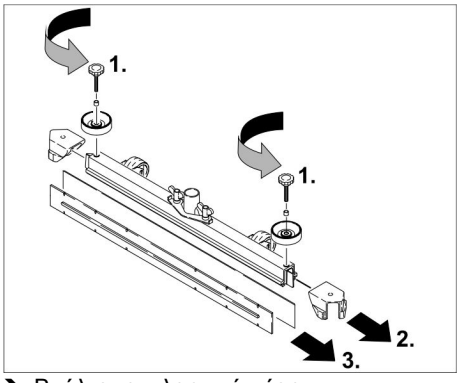
➔ Επανατοποθετήστε το προστατευτικό φίλτρο στροβίλου.

➔ Τοποθετήστε τον πλωτήρα.

Αλλαγή χειλών αναρρόφησης

➔ Αφαιρέστε την ράβδο αναρρόφησης.

➔ Ξεβιδώστε τις αστεροειδείς λαβές.



➔ Βγάλτε τα πλαστικά μέρη.

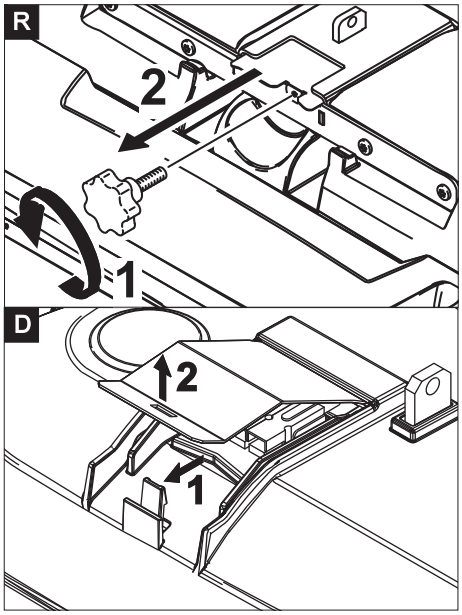
➔ Βγάζετε τα χείλη αναρρόφησης.

➔ Περάστε καινούργια χείλη αναρρόφησης.

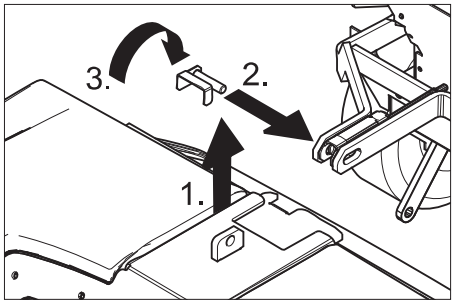
➔ Βάλτε τα πλαστικά μέρη.

➔ Βιδώστε και σφίξτε τις σταυροειδείς λαβές.

Εγκατάσταση της κεφαλής καθαρισμού

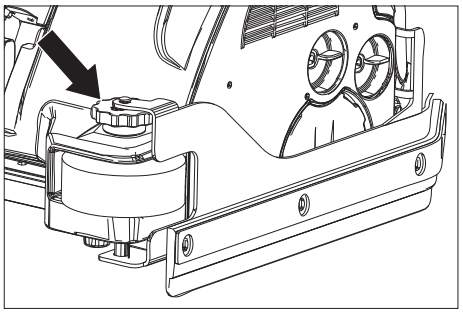


➔ Κεφαλή καθαρισμού R: Ξεβιδώστε τη σταυροειδή λαβή και αφαιρέστε το καπάκι.
➔ Κεφαλή καθαρισμού D: Αφαιρέστε το καπάκι της κεφαλής καθαρισμού.
➔ Τοποθετήστε την κεφαλή καθαρισμού στο κέντρο, κάτω από τη συσκευή.
➔ Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της κεφαλής καθαρισμού με τη συσκευή (θα πρέπει τα χρώματα να συμπίπτουν).
➔ Κεφαλή καθαρισμού R: Εισάγετε το καπάκι και βιδώστε το καλά.
➔ Κεφαλή καθαρισμού D: Τοποθετήστε το καπάκι και ασφαλίστε το.
➔ Συνδέστε με το σωλήνα τη ζεύξη σωλήνων στη συσκευή, στην κεφαλή καθαρισμού.



➔ Τοποθετήστε την αρμοκαλύπτρα στο μέσον της κεφαλής καθαρισμού μεταξύ των περονών του μοχλού.
➔ Ευθυγραμμίστε το μοχλό, έτσι ώστε να ταιριάζουν οι οπές στο μοχλό και την κεφαλή καθαρισμού.
➔ Περάστε τον πείρο συγκράτησης μέσα από τις οπές και κατεβάστε το έλασμα ασφαλείας, μέχρι να κλειδώσει στη θέση του.

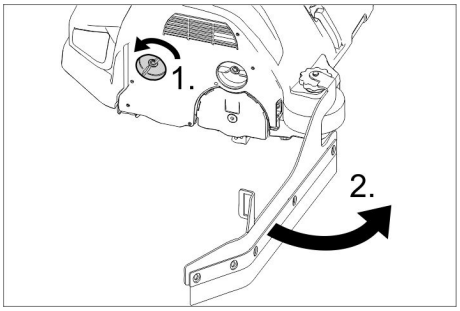
Ρύθμιση προστασίας από ρανίδες



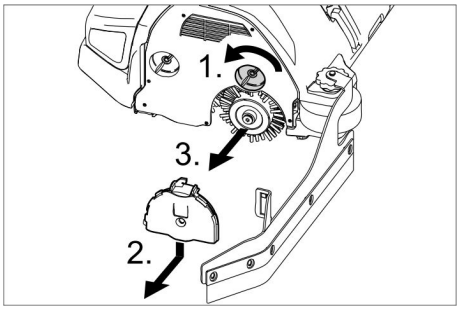
➔ Επιλέξτε την απόσταση από το έδαφος της διάταξης προστασίας από ρανίδες, περιστρέφοντας το ρυθμιστικό τροχό.

Αντικατάσταση των κυλινδρικών βουρτσών

➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.



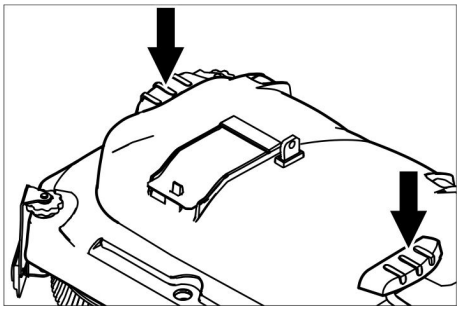
➔ Χαλάρωση της ασφάλισης του χείλους σφουγγίσματος.
➔ Περιστρέψτε το χείλος σφουγγίσματος προς τα έξω.



➔ Χαλάρωση της ασφάλισης του καλύμματος εδράνου.
➔ Πιέστε το κάλυμμα εδράνου προς τα κάτω και αποσπάστε το.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω τον κύλινδρο βουρτσών.
➔ Τοποθετήστε έναν καινούργιο κύλινδρο βουρτσών.
➔ Σταθεροποιήστε και πάλι το κάλυμμα του εδράνου και το χείλος σφουγγίσματος σε αντίθετη σειρά.
➔ Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.

Αντικατάσταση δισκοειδών βουρτσών

➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.



➔ Πιέστε το πεντάλ αλλαγής βουρτσών προς τα κάτω πέρα από την αντίσταση.
➔ Τραβήξτε τη βούρτσα δίσκων πλευρικά προς τα έξω κάτω από την κεφαλή καθαρισμού.
➔ Κρατήστε την καινούργια βούρτσα δίσκων κάτω από την κεφαλή καθαρισμού, πιέστε την προς τα επάνω και ασφαλίστε την.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:
➔ Αδειάζετε το δοχείο καθαρού και ακάθαρτου νερού.
Αποθέτετε το μηχάνημα σε χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

Αφαίρεση μπαταριών

➔ Ανοίξτε το πώμα του καλύμματος μπαταρίας.
➔ Μετακινήστε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα πίσω.
➔ Σπρώξτε το κλείδωμα του συρταριού μπαταρίας προς τα αριστερά και μετακινήστε το προς τα πίσω.
➔ Τραβήξτε το συρτάρι μπαταρίας προς τα πίσω.
➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
➔ Αποσυνδέστε το υπόλοιπο καλώδιο από τις μπαταρίες.
➔ Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
➔ Διαθέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της συντήρησης, ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τη μετασκευή της συσκευής για διαφορετική λειτουργία ο θετικός πόλης της μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί και να βγει από την πρίζα το βύσμα δικτύου του φορτιστή.

➔ Αδειάζετε και αποσύρετε το βρόμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού από την εξ αδρανείας κίνηση του στροβίλου αναρρόφησης. Ο στρόβιλος αναρρόφησης συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση. Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης μόνο μετά την πλήρη ακινητοποίηση του στροβίλου αναρρόφησης.

Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Ένδειξη βλάβης

Εάν εμφανιστούν σφάλματα στην οθόνη, πράξετε ακολούθως:

Ένδειξη βλάβης ως κείμενο

➔ Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

➔ Επιβεβαιώστε τη βλάβη πατώντας το κουμπί πληροφοριών.

Ένδειξη βλάβης ως αριθμητικός κωδικός

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στη θέση "OFF".

➔ Περιμένετε, μέχρι να σβήσει το κείμενο στην οθόνη.

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στην προηγούμενη θέση.
Εφόσον παρουσιαστεί πάλι το σφάλμα, προβείτε στην εκτέλεση των σχετικών μέτρων επιδιόρθωσης στην αναφερόμενη σειρά. Στην περίπτωση αυτή, ο διακόπτης με κλειδί πρέπει να ρυθμισθεί στη θέση “0” και πατηθεί το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης.

➔ Εάν δεν είναι δυνατή η αντιμετώπιση του σφάλματος, καλέστε την Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών και αναφέρατε τον αριθμό του μηνύματος σφάλματος.

Υπόδειξη:

Τα μηνύματα βλάβης που δεν συμπεριλαμβάνονται στους ακόλουθους πίνακες εμφανίζουν σφάλματα που δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν από το χειριστή. Στην περίπτωση αυτήν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

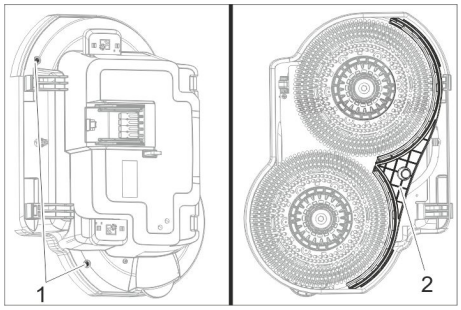
Βλάβες με ένδειξη στην οθόνη

Ένδειξη οθόνης	Αιτία	Αντιμετώπιση
Αφήστε το πεντάλ γκαζιού!	Κατά το άναμμα του διακόπτη με κλειδί είναι πατημένο το πεντάλ γκαζιού.	➔ Αποφορτίστε το πεντάλ οδήσης και επανενεργοποιήστε το.
Δεν υπάρχει κατεύθυνση κίνησης!	Βλάβη στο διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης ή στη σύνδεση καλωδίου.	➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Εκφορτισμένη μπαταρία!	Πολύ χαμηλή τάση μπαταρίας.	➔ Φορτίστε την μπαταρία.
Μη επιτρεπόμενη τάση μπαταρίας!	Η τάση της μπαταρίας βρίσκεται πάνω ή κάτω από το επιτρεπόμενο εύρος.	➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Βλάβη στο φορτιστή!	Σφάλμα στο φορτιστή, δεν είναι δυνατή η φόρτιση.	➔ Ελέγξτε το φορτιστή.
Δεν επιτεύχθηκε η πίεση των βουρτσών!	Timeout ρύθμισης πίεσης επαφής των βουρτσών.	➔ Ελέγξτε τη φθορά της βούρτσας και αντικαταστήστε τη βούρτσα, εάν απαιτείται. ➔ Ελέγξτε τη λειτουργία της κεφαλής βουρτσών: κατεβάστε και ανεβάστε.
Βλάβη στο φρένο!	Βλάβη στο φρένο.	➔ Μην κινήστε πια τη συσκευή. ➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Καυτός κινητήρας κίνησης! Περιμένετε να κρυώσει!	Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα	➔ Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση “0”. ➔ Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά. ➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, εάν το πρόβλημα επανεμφανιστεί.
Βλάβη στην κόρνα!	Βλάβη στην κόρνα.	➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Καυτό σύστημα ελέγχου! Περιμένετε να κρυώσει!	Καυτό ηλεκτρονικό σύστημα ισχύος της μονάδας ανύψωσης (A4)	➔ Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση “0”. ➔ Αφήστε το σύστημα ελέγχου να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά. ➔ Εάν το δάπεδο είναι τραχύ, μειώστε αισθητά την πίεση των βουρτσών. ➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, εάν το πρόβλημα επανεμφανιστεί.
Υπερφόρτωση των κινητήρα βούρτσας!	Ασύμμετρη επιβάρυνση των κεφαλών βουρτσών.	➔ Ρυθμίστε το επίπεδο των βουρτσών.

Βλάβες χωρίς ένδειξη στην οθόνη

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ξεκινά	Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.
	Σταθείτε στην επιφάνεια χειριστή μόνο μετά την ενεργοποίηση της συσκευής. Αν παρ' όλα αυτά παρουσιαστεί σφάλμα, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
	Μη ενεργοποιημένος διακόπτης ασφαλείας. Πιέστε το διακόπτη ασφαλείας προς τα κάτω με το πόδι.
	Ελέγξτε το συσσωρευτή και φορτίστε τον, εάν είναι απαραίτητο
	Ελέγξτε το καλώδιο μπαταρίας, για να διαπιστώσετε τυχόν προβλήματα σταθερότητας ή διάβρωσης.
	Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη θέση "OFF". Περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στην προηγούμενη λειτουργία. Εάν είναι δυνατό, οδηγείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη επιφάνεια. Εάν είναι απαραίτητο, ελέγξτε το φρένο ακινητοποίησης και το ποδόφρενο.
Ανεπαρκής ποσότητα νερού	Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τους εάν είναι απαραίτητο.
	Κεφαλή καθαρισμού D Τραβήξτε προς τα έξω το άκρο διανομής νερού και καθαρίστε το..
	Καθαρίστε το φίλτρο φρέσκου νερού.
Έντονη διαρροή νερού από το πλάι κατά τη χρήση της κεφαλής καθαρισμού D	Μειώστε την ποσότητα νερού. Αποσυναρμολογήστε το Aqua-Mizer (βλ. παρακάτω).
Ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς	Ελέγξτε τα παρεμβύσματα μεταξύ του δοχείου βρώμικου νερού και του καλύμματος ως προς τη στεγανότητα, και, αν χρειαστεί, αλλάξτε τα.
	Ελέγξτε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου για τυχόν ρύπους και καθαρίστε το, εάν είναι απαραίτητο.
	Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στη ράβδο αναρρόφησης, γυρίστε τα ή αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε εάν είναι κλειστό το καπάκι στον εύκαμπτο σωλήνα απορροής βρόμικου νερού.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τη ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης.
	Στερεώστε το συμπληρωματικό βάρος (εξαρτήματα) στη δοκό αναρρόφησης.
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού	Επιλέξτε ένα εντατικότερο πρόγραμμα καθαρισμού.
	Ρύθμιση των χειλών απόξεσης.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τις βούρτσες για ρύπους και καθαρίστε τις.
	Ελέγξτε εάν το απορρυπαντικό και οι βούρτσες είναι τα κατάλληλα για τη συγκεκριμένη εργασία καθαρισμού.
Οι βούρτσες δεν περιστρέφονται	Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τις βούρτσες, απομακρύνετέ το εάν υπάρχει.
	Υπερφόρτωση κινητήρα, αφήστε τον να κρυώσει. Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη θέση "OFF". Περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στην προηγούμενη λειτουργία.
Ελαστικός σωλήνας απορροής βρώμικου νερού βουλωμένος	Ανοίξτε τη μονάδα δοσολογίας του ελαστικού σωλήνα απορροής. Τραβήξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης από τη ράβδο αναρρόφησης και σφραγίστε τον με το χέρι. Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση αναρρόφησης. Τα αντικείμενα που προκαλούν την εμπλοκή αναρροφώνται από το σωλήνα αναρρόφησης προς το δοχείο βρώμικου νερού.
Δεν λειτουργεί η δοσομέτρηση απορρυπαντικού Dose (μόνο σε έκδοση Dose)	Ενημερώστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Αποσυναρμολόγηση του Aqua-Mizer



1 Κοχλίας
2 Aqua-Mizer

➔ Ξεβιδώστε 2 βίδες.
➔ Αφαιρέστε το Aqua-Mizer.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Ισχύς				
Ονομαστική τάση	V	24		
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah (5h)	170...198		
Μέση ισχύς εισόδου	W	1950		
Ονομαστική ισχύς κινητήρα οδήγησης	W	600		
Ισχύς κινητήρα αναρρόφησης	W	750	550	750
Ισχύς κινητήρα βουρτσών	W	2x600		
Αναρρόφηση				
Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα	l/s	20,5		
Απόδοση αναρρόφησης, υποπίεση	kPa	12,0		
Βούρτσες καθαρισμού				
Εύρος εργασίας	mm	650		750
Διάμετρος βούρτσας	mm	105	365	105
Ταχύτητα περιστροφής βουρτσών	1/min	1200	140	1200
Διαστάσεις και βάρη				
Ταχύτητα κίνησης	km/h	6		
Ανηφορική κλίση, μέγ.	%	10		
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m^2/h	3900		4500
Όγκος δοχείου καθαρού/βρώμικου νερού	l	95		
Όγκος δοχείου ογκωδών ρύπων	l	6	-	7
Πίεση νερού συστήματος πλήρωσης**, Σύστημα έκπλυσης δεξαμενής βρώμικου νερού**, μέγ.	MPa (bar)	1 (10)		
Μήκος	mm	1525		
Πλάτος (χωρίς ράβδο αναρρόφησης)	mm	760	750	810
Ύψος	mm	1470		
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	kg	500		
Βάρος μεταφοράς	kg	325		330
Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας	°C	5...40		
Επιβάρυνση επιφάνειας (με οδηγό και γεμάτο δοχείο καθαρού νερού)				
Πρόσθιος τροχός	N/cm^2	66		
Οπίσθιος τροχός	N/cm^2	54		
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-72				
Συνολική τιμή κραδασμών σε βραχίονες	m/s^2	0,2		
Αβεβαιότητα K	m/s^2	2		
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	2		
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} + Αβεβαιότητα K_{WA}	dB(A)	85		
Ενσωματωμένος φορτιστής (προαιρετικό)				
Ονομαστική τάση	V	230		
Συχνότητα	Hz	50-60		
Ονομαστική ένταση ρεύματος	A	4,2		

** προαιρετικό

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού δαπέδων

Τύπος: 1.006-xxx

Τύπος: 1.002-xxx

Σχετικές οδηγίες των ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2014/30/ΕΕ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος εγγράφων τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

İçindekiler

İçindekiler . . . . . TR . . 1
Güvenlik uyarıları . . . . . TR . . 1
Fonksiyon . . . . . TR . . 1
Kurallara uygun kullanım . . . . TR . . 1
Çevre koruma . . . . . TR . . 1
Kumanda elemanları. . . . . TR . . 2
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce . . . . . TR . . 4
Çalıştırma . . . . . TR . . 5
Gri Akıllı Anahtar . . . . . TR . . 7
Taşıma . . . . . TR . . 8
Depolama . . . . . TR . . 8
Koruma ve Bakım . . . . . TR . . 8
Arızalarda yardım . . . . . TR . 10
Teknik Bilgiler . . . . . TR . 12
Aksesuarlar ve yedek parçalar TR . 13
Garanti . . . . . TR . 13
AB uygunluk bildirisi . . . . . TR . 13

Güvenlik uyarıları

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanma kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları No. 5.956-251.0 ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun ve bu uyarılara uyun. Cihaz, "Teknik Bilgiler" bölümünde belirtilen maksimum eğimli yüzeylerde çalıştırma için onaylanmıştır.

Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalıştıklarından emin olunmalıdır.

Acil Kapama Tuşu

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için: Acil kapama tuşuna basın.

Emniyet şalteri

Cihaz sadece, kullanıcı durma yüzeyinin arkadaki bölümünde emniyet şalterinin üzerinde dururken hareket eder.

Cihazdaki semboller

	⚠ ***TEDBIR*** *Sıkışma nedeniyle yaralanma tehlikesi.* *Pis su deposunu aşağı çevirirken ellerinizi bu bölgeden uzak tutun.*
	⚠ ***TEHLIKE*** *Yüksek hız nedeniyle artan kaza riski. Eğimlerde aracı yavaş sürün.*

Tehlike kademeleri

⚠ ***TEHLIKE***
Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ ***UYARI***
Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

⚠ ***TEDBIR***
Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT
Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Fonksiyon

Bu aşındırıcı süpürge makinesi, düz zeminlerin sulu temizliği için kullanılır.
Su miktarı ve pis su emme ayarlanarak, ilgili temizlik görevine kolayca adapte edilebilir.

- Program seçme anahtarı ile uygun bir temizleme programı seçilerek, ilgili temizlik görevine kolay bir adaptasyon mümkündür.
- 650 mm veya 750 mm (seçilen temizlik kafasına bağlı olarak) çalışma genişliği ve 95 litre hacimli temiz su deposu uzun kullanım süresinde etkin bir temizlik yapılmasına olanak sağlar.
- Cihaz kendi kendine hareket eder.
- Piller, yerleşik şarj cihazı ile şarj edilebilir.

Not:
Temizlik görevine uygun olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir.
Katalogumuza başvurun ya da İnternette www.kaercher.com adresi altında bizi ziyaret edin.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

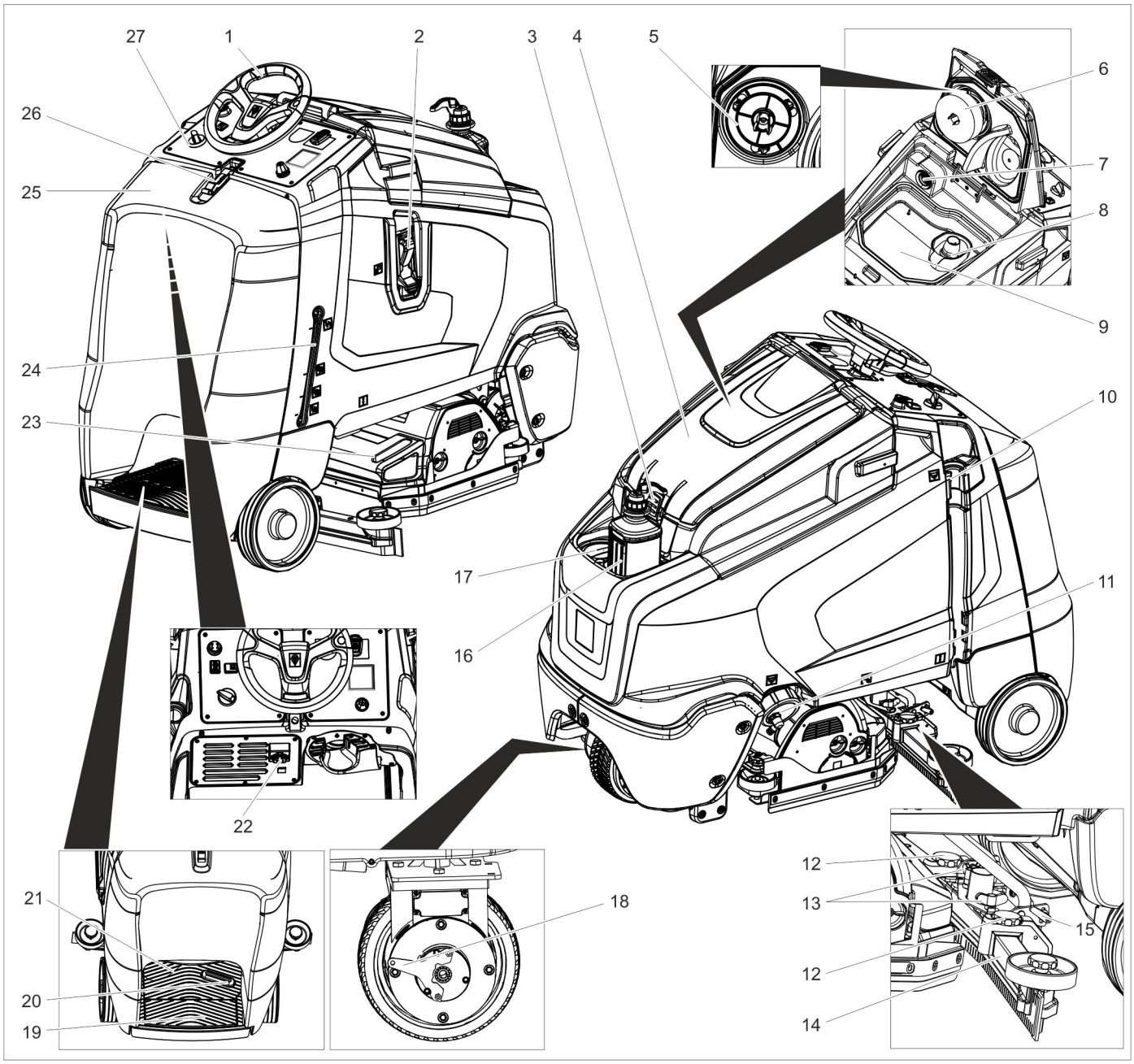
- Bu cihaz, Örn; atölyeler, oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.
- Cihaz, sadece rutubete ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan kaygan zeminlerin temizlenmesi için kullanılmalıdır.
- Bu cihaz iç mekanlarda kullanım için üretilmiştir.
- Kullanım sıcaklığı aralığı +5V ve +40C arasındadır.
- Cihaz, donmuş zeminlerin (Örn; soğuk hava depoları) temizlenmesi için uygun değildir.
- Cihaz, maksimum 1 cm'lik su yüksekliği için uygundur. Maksimum su yüksekliğine ulaşma tehlikesi olan bir bölgeye girmeyin.
- Cihaz, sadece orijinal aksesuarı ve yedek parçalarıyla donatılabilir.
- Şarj aletlerinin veya pillerin kullanımı sırasında sadece kullanım kılavuzunda kullanımına izin verilen bileşenler kullanılmalıdır. Farklı bir kombinasyon, şarj aletinin ve/veya pil tedarikçisi tarafından sorumluluğu kabul edilerek onaylanmalıdır.
- Cihaz, halka açık trafik yollarının temizlenmesi için üretilmemiştir.
- Cihaz, basınca karşı duyarlı zeminlerde kullanılmamalıdır. Zeminin izin verilen yüzey yükü göz önüne alınmalıdır. Cihaz nedeniyle oluşan yüzey yükü teknik bilgilerde belirtilmiştir.
- Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım için uygun değildir.
- Bu cihaz ile yanıcı gazlar, inceltilmemiş asitler ya da çözücü maddeler alınmamalıdır.
  Bu maddeler arasında, emilen hava ile santrifüj oluşumu sırasında patlayıcı gazlar oluşturabilen benzin, tiner ve sıcak yağ bulunmaktadır. Cihazda kullanılan malzemelere yapışacakları için aseton, inceltilmemiş asitler ve çözücü maddelere kullanmayın.

Çevre koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:
www.kaercher.com/REACH

Kumanda elemanları



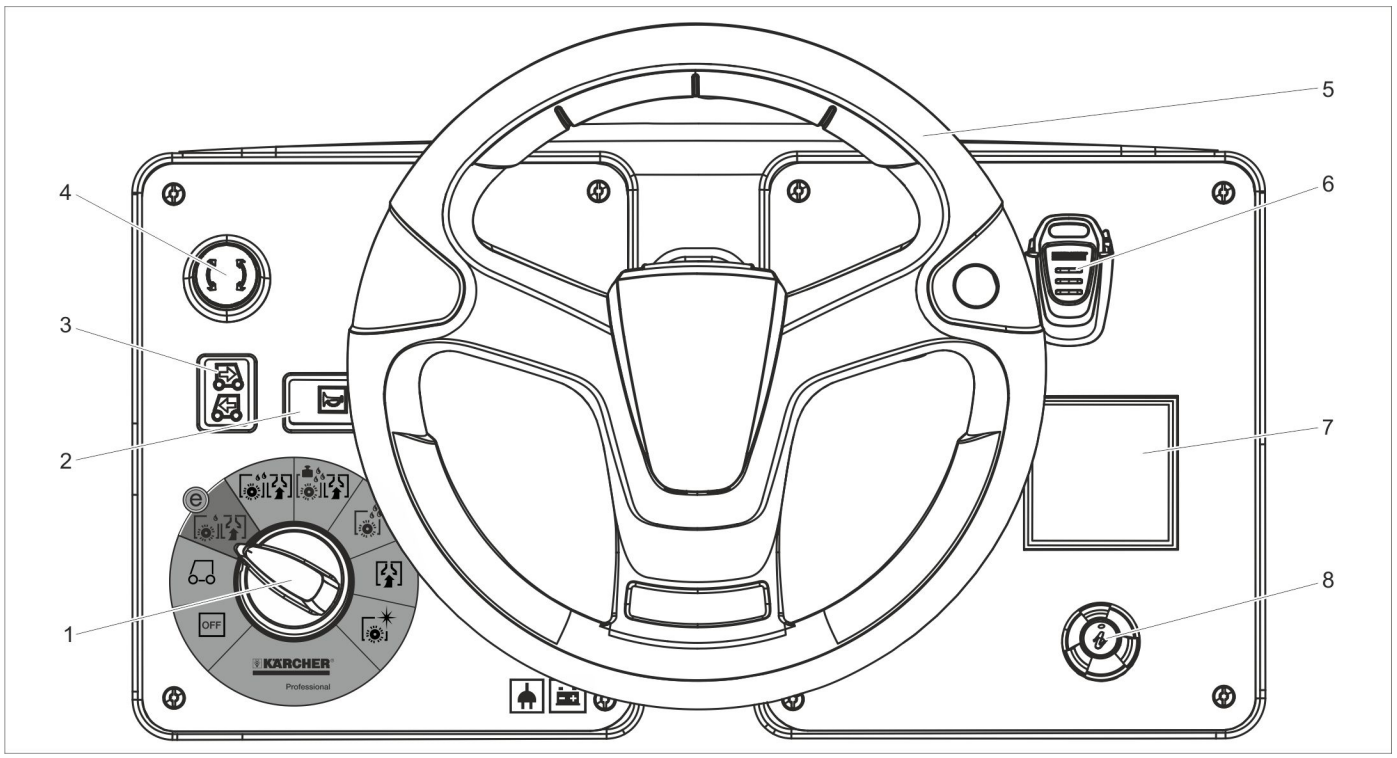
1 Direksiyon simidi
2 Doldurma sistemi
3 Kapak, pis su tankı
4 Pis su deposunun kapağı
5 Türbin koruma süzgeci (şamandıranın altında)
6 Şamandıra
7 Toz süzgeci
8 Kaba kir toplama
9 Pis su deposu
10 Pis su tahliye hortumu
11 Temiz su filtresiyle birlikte temiz su deposunun kapağı
12 Süpürme kolunun yükseklik ayarı
13 Emme kolunu sabitlemek için kanatlı somunlar
14 Emme kolu *
15 Süpürme kolunu eğmek için sıkıştırma kolu
16 Temizlik maddesi şişesi (sadece tüp varyantı)
17 Temiz su deposunun kapağı
18 El freni kilit açma kolu
19 Emniyet şalteri
20 Gaz pedalı
21 Kullanıcının durma yüzeyi
22 Şarj kablosu için soğuk cihaz soketi
23 Kaba kir haznesi (sadece R temizleme kafasında) *
24 Temiz su doluluk seviyesi göstergesi
25 Akü kapağı
26 Akü kapağının kilidi
27 Kumanda alanı

* Teslimat kapsamında bulunmamaktadır

Renk kodu

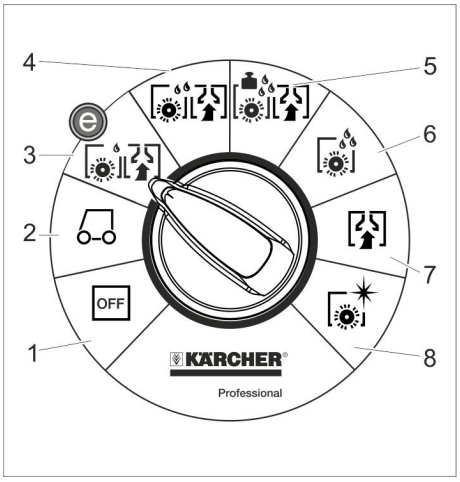
– Temizlik prosesinin kullanım elemanları sarıdır.
– Bakım ve servis kullanım elemanları açık gridir.

Kumanda paneli



1 Program anahtarı
2 Korna
3 Sürüş yönü anahtarı
4 Acil Kapama Tuşu
5 Direksiyon simidi
6 Akıllı Anahtar
7 Ekran
8 Bilgi düğmesi

Program anahtarı



1 OFF
Cihaz kapalı.

2 Taşıma sürüşü
Kullanım yerine sürün.

3 Eco programı
Zemini sulu şekilde temizleme (düşük fırça devriyle) ve pis suyu emdirme (düşük emme gücüyle).

4 Fırçalayarak emme
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve pis suyun emilmesi.

5 Program programı
Zeminin ıslak şekilde (artan fırça baskı basıncıyla) temizlenmesi ve pis suyun emilmesi.

6 Temizleme
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve temizlik maddesinin etki etmesinin sağlanması.

7 Emdirme
Pis suyu emin.

8 Parlatma
Zeminin sıvı kullanmadan parlatılması.

Cihazdaki semboller

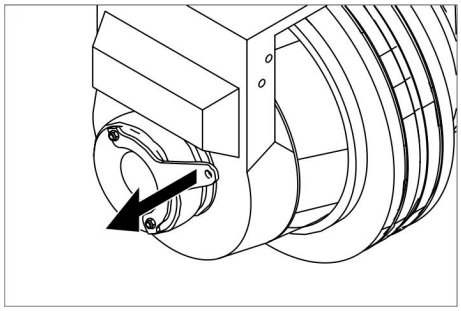
	Bağlama noktası
	Paspas tutucusu **
	Doldurma sistemi su bağlantısı
	Temiz su tankının doluluk seviyesi
	Temiz su deposunun tahliye deliği
	Pis su deposunun tahliye deliği

** Opsiyon

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Cihazın itilmesi

Durma sırasında, elektrikli bir el freniyle cihazın kayması önlenir. Cihazı itmek için el freni çözülmelidir.



➔ Park frenini çözmek için, kilit açma kolunu çekin.

DIKKAT

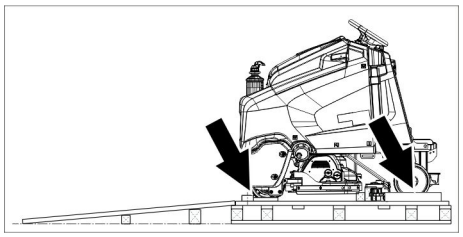
Hasar görme tehlikesi. Cihazı 7 km/s'ten hızlı itmeyin.

İndirme

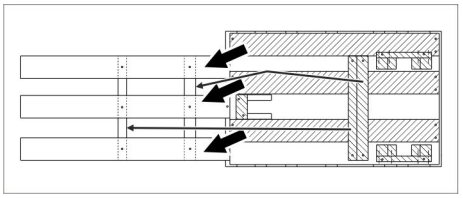
Not:

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için ayağınızı gaz pedalından çekin ve Acil Kapama tuşuna basın.

➔ Kartonu çıkartın.



➔ Tekerleklerdeki sabitlemeleri çıkartın.



➔ Rampayı, yukarıda gösterildiği gibi paleti dönüştürerek kurun ve vidalayın.

➔ Frenin kolunu çekin ve kol çekilmiş durumdayken cihazı rampadan aşağı itin.

veya

➔ Akıllı Anahtarı takın.

➔ Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.

➔ Program düğmesini taşıma sürüşü konumuna getirin.

➔ Durma yüzeyinde durun ve emniyet şalterine basın.

➔ Sürüş yönü şalterini "ileri" konumuna getirin.

➔ Gaz pedalına basın.

➔ Cihazı paletten aşağı doğru hareket ettirin.

Cihaz devreye sokulmadan önce fırçalar takılmalıdır (Bkz. “Bakım çalışmaları”).

Aküler

	Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin.
	Koruyucu gözlük kullanın
	Çocukları asit ve akülerden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi
	Ateş, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Yaralanma tehlikesi
	İlk yardım
	Uyarı notu
	İmha edilmesi
Pb	*Aküyü çöp bidonuna atmayın.*

⚠ ***TEHLIKE***

Patlama tehlikesi!

Her hangi bir alet ya da benzeri cisimleri akünün üzerine koymayın. Kısa devre ve patlama tehlikesi.

Yaralanma tehlikesi. Yaraları kesinlikle kurşunla temas ettirmeyin. Akülerdeki çalışmalardan sonra ellerinizi yıkayın.

Önerilen akü setleri

	Sipariş No.	Hacim [m³] *	Hava akımı [m³/saat] **
170 Ah - bakım gerektirmez	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - bakım gerektirmez	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - bakımı kolay	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - bakım gerektirmez	4.035-166.0	22,28	8,94

* Akü şarj bölümünün asgari hacmi

** Akü şarj bölümü ve çevre arasındaki asgari hava akımı

Akülerin yerleştirilmesi ve bağlanması

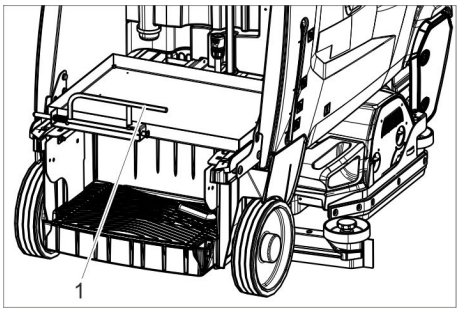
"Pack" varyantında, aküler daha önceden takılmıştır.

➔ Acil kapama tuşuna basın.

➔ Akıllı Anahtarı çekin.

➔ Akü kapağı kilidini açın.

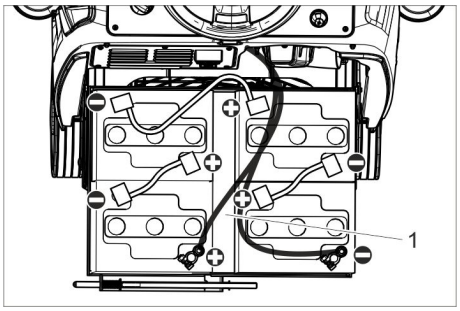
➔ Akü kapağını geriye doğru çevirin.



1 Akü modülünün kilidi

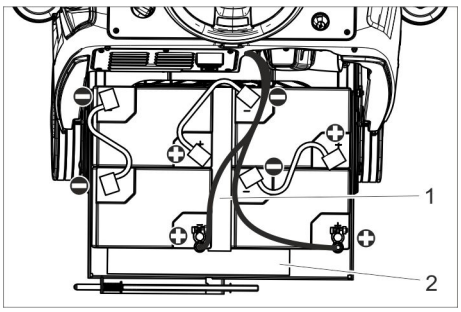
➔ Akü modülünün kilidini sola itin ve aşağı çevirin.

➔ Akü modülünü geriye çekin.



4.035.097.0, 4.035-165.0

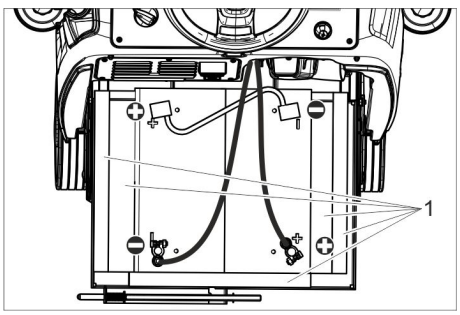
1 Mesafe parçası 380x55x30



4.035-164.0

1 Mesafe parçası 345x60x47

2 Mesafe parçası 380x55x30



4.035-166.0

1 Mesafe parçası 380x55x30

DIKKAT

Hasar tehlikesi. Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

➔ Kutupları birlikte teslim edilen bağlantı kablosuyla bağlayın.

➔ Bağlantı kablosunu henüz boş olan (+) ve (-) akü kutuplarına bağlayın.

➔ Akü modülünü öne itin.
➔ Akü modülünün kilidini yerine oturtun.
➔ Akü tipini ayarlayın (bkz. "Gri Akıllı Anahtar" bölümü).

DIKKAT

Boşalma nedeniyle hasar tehlikesi. Cihazı devreye sokmadan önce aküleri şarj edin.

Akülerin şarj edilmesi

Not:

Cihaz, boşalmaya karşı bir koruma sistemine sahiptir; yani izin verilen minimum kapasiteye ulaşılması durumunda cihaz sürülmeye devam edilebilir. Ekranda, "Akü zayıf - Temizlik mümkün değil" ve "Akü boş - lütfen şarj edin" göstergesi görülür.

➔ Cihazı doğrudan şarj istasyonuna götürün, bu sırada eğimlerden kaçının.

Not:

Başka akülerin (Örn; diğer üreticiler) kullanılması durumunda, ilgili aküye ait boşalmaya karşı koruma sistemi Kärcher müşteri hizmetleri tarafından yeniden ayarlanmalıdır.

⚠ TEHLIKE

Elektrik çarpma tehlikesi. Akım hattı şebekesi ve sigortaya dikkat edin. Şarj cihazını sadece yeterli havalandırma bulunan kuru bölümlerde kullanın!

Not:

Şarj süresi ortalama 10-12 saattir.

Şarj cihazı şarj işlemini kendiliğinden durdurur.

⚠ TEHLIKE

Patlama tehlikesi. Akünün şarj edilmesi için cihazının konduğu oda, akü tipine bağlı bir asgari hacim ve asgari hava akımlı bir hava değişimine sahip olmalıdır (bkz "Önerilen aküler").

Patlama tehlikesi. Akülerin şarj edilmesine sadece akü kapağı açıkken izin verilmiştir.

➔ Akü kapağı kilidini açın.
➔ Akü kapağını geriye doğru çevirin.
➔ Elektrik kablosunu cihazdaki soğuk cihaz soketine bağlayın.
➔ Elektrik kablosunu elektrik şebekesine bağlayın.
Ekranda bir akü sembolü ve akülerin şarj seviyesi gösterilir. Ekran aydınlatması söner.
➔ Şarj sırasında akü kapağını **kapatmayın**!

Not:

Şarj işlemi sırasında temizleme ve hareket fonksiyonları bloke edilmiştir.

Akü tamamen şarj edilmişse, ekranda "Şarj tamamlandı" yazısı görülür.

➔ Şarj işleminden sonra elektrik fişini prizden çekin ve kabloyu cihazdan çıkartın.

Bakım uygulanmayan aküler (sulu aküler)

➔ Şarj işleminin bitmesinden bir saat önce saf su ekleyin, asit seviyesinin doğru olmasına dikkat edin. Akü gerekli şekilde işaretlenmiştir. Şarj işleminin sonunda tüm hücrelerde gaz oluşmalıdır.

⚠ TEHLIKE

Yaralanma tehlikesi!

Akü boşalmış durumdayken su eklenmesi dışarı asit çıkmasına neden olabilir.

Akü asidiyle çalışırken koruyucu gözlük takın ve yaralanmaları ve kıyafetlerinizin zarar görmesini önlemek için kurallara uyun. Deri ya da kıyafetlere asit sıçraması durumunda hemen bol suyla yıkayın.

DIKKAT

Akülere su eklemek için sadece saf su ya da tuzdan arındırılmış su (EN 50272-T3) kullanın.

Yabancı katkılar (düzeltme malzemeleri) kullanmayın, aksi takdirde her türlü garanti geçerliliğini kaybeder.

Maksimum akü ölçüleri

Uzunluk	390 mm
Genişlik	540 mm
Yükseklik	375 mm

Akü bölmesi büyüklüğü: 546 mm x 391 mm

İlk şarj bilgileri

Not:

İlk şarj işlemi sırasında, kumanda hangi akü tipinin takılmış olduğunu algılayamaz. Bu durumda akü göstergesi hâlâ doğru çalışmaz.

Akü göstergesindeki çubuğun sağındaki bir "V", ilk şarjın henüz tamamlanmadığını gösterir.

➔ Ekranda maksimum şarj durumu gösterilene kadar aküleri şarj edin.
➔ Akülerin ilk kez şarj edilmesinden sonra, boşalma koruması fırça motorunu ve türbini kapatana kadar cihazı kullanın.
➔ Daha sonra aküleri hatasız ve tam olarak şarj edin.

İlk şarjdan sonra, akü göstergesinin yanındaki "V" sembolü kaybolur.

Akü göstergesi şimdi doğru çalışır.

Not:

Akü menüsünde bir akü tipi seçilirse, yukarıda açıklanan işlem tekrar uygulanmalıdır. Daha önce ayarlanan akü tipi tekrar seçilirse de bu kural geçerlidir.

Akü göstergesi

Akülerin şarj durumu kumanda panosundaki ekranda gösterilir:

– Çubuk gösterge, akünün şarj durumunu gösterir.
– Son 30 dakika içinde, dakika cinsinden kalan çalışma süresi gösterilir.

Temizleme kafasının takılması

Temizleme kafasının takılması, "Bakım çalışmaları" bölümünde açıklanmıştır.

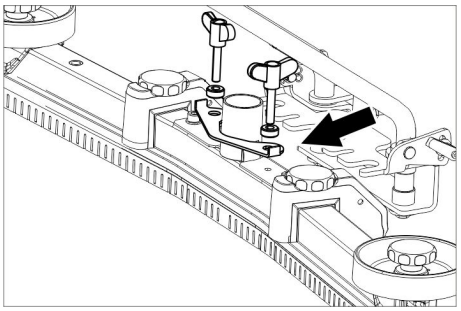
Not:

Bazı modellerde temizleme kafası daha önceden takılmıştır.

Fırçaların takılması

Fırçaların takılması, "Bakım çalışmaları" bölümünde açıklanmıştır.

Emme kolunun takılması



➔ Emme kolunu, kalıp sac süspansiyonun üzerinde duracak şekilde emme kolu süspansiyonuna yerleştirin.
➔ Kanatlı somunları sıkın.
➔ Emme hortumunu takın.

Çalıştırma

Not:

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için ayağınızı gaz pedalından çekin ve Acil Kapama tuşuna basın.

Cihazı açın

➔ Akıllı Anahtarı takın.
➔ Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.
➔ Program anahtarını istediğiniz fonksiyona getirin.
➔ Cihaz çalışmaya hazır olana kadar bekleyin.
➔ Durma yüzeyinde durun ve emniyet şalterine basın.
➔ İlgili gösterge ekrana gelirse, bakım çalışmasını yapın.

Ekran	Çalışma
Bakım Emme kolu	Emme kolunu temizleyin.
Bakım Taze su Filtre	Temiz su filtresini temizleyin.
Bakım Emme dudağı	Emme dudağında aşınma ve ayar kontrolü yapın.
Bakım Türbin süzgeci	Türbin koruma süzgecini temizleyin.
Bakım Fırça kafası	Fırçaya aşınma kontrolü yapın ve fırçaları temizleyin.

➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ Sayacı ilgili bakım için sıfırlayın (bkz. Koruma ve bakım/Sayacın sıfırlanması").

Not:

Sayaç sıfırlanmazsa, cihaz her açıldığında bakım göstergesi tekrar ekrana gelir.

El freninin kontrol edilmesi

⚠ ***TEHLIKE***

Kaza tehlikesi. Her çalışmadan önce, el freninin çalışıp çalışmadığı düz bir zeminde kontrol edilmelidir.

➔ Cihazý açýn.
➔ Sürüş yönü şalterini "ileri" konumuna getirin.
➔ Program düğmesini taşıma sürüşü konumuna getirin.
➔ Durma yüzeyinde durun ve emniyet şalterine basın.
➔ Gaz pedalına hafifçe basın.
➔ Frenin kilitleri duyulur şekilde açılmalıdır. Cihaz düz zeminde yavaşça hareket etmelidir. Pedal bırakılırsa fren duyulur şekilde devreye girer. Yukarıdaki durumun oluşmaması durumunda cihaz devre dışı bırakılmalı ve müşteri hizmetleri aranmalıdır.

Sürüş

⚠ ***TEHLIKE***

Kaza tehlikesi. Cihazın frenleme etkisi göstermemesi durumunda aşağıdaki yöntemi izleyin:

➔ Cihazın % 2'den daha fazla eğimli bir rampada gaz pedalı bırakılırken durmaması durumunda, Acil Kapama tuşuna, güvenlik nedenleriyle sadece cihazın her işletmeye alınmasından önce el frenine kurallara uygun çalışma kontrolü yapılmışsa basılmalıdır.
➔ Hareketsiz konuma geldikten sonra (düz bir yüzeyde) cihaz devre dışı bırakılmalı ve müşteri hizmetleri aranmalıdır!
➔ Ek olarak frenlerin bakım uyarılarına da dikkat edilmelidir.

⚠ ***TEHLIKE***

Çok büyük eğimlerde devrilme tehlikesi.

➔ *Aracı sürüş yönünde sadece maksimum % 10'a kadar eğimlerde sürün. Eğimler ve rampalarda aracı sadece boylamasına yönde sürün, döndürmeyin.*

Virajlardan hızlı geçerken devrilme tehlikesi.

Islak zeminde savrulma tehlikesi.

➔ *Virajlarda yavaş sürün.*

Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.

➔ *Cihazı sadece sabitlenmiş zeminlerde hareket ettirin.*

Çok büyük yan eğimde devrilme tehlikesi.

Sürüş

➔ Akıllı Anahtarı takın.
➔ Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.
➔ Program düğmesini taşıma sürüşü konumuna getirin.
➔ Durma yüzeyinde durun ve emniyet şalterine basın.
➔ Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.
➔ Gaz pedalına basarak sürüş hızını belirleyin.
➔ Cihazın durdurulması: Gaz pedalını bırakın.

Not:

Sürüş yönü, sürüş sırasında da değiştirilebilir. Birkaç kez ileri ve geri hareket ederek kör noktalarda bu şekilde parlatılabilir.

Aşırı yüklenme

Aşırı yüklenme durumunda, sürüş motoru belirli bir süre sonra kapatılır. Ekranda bir arıza mesajı görülür. Kumandanın aşırı ısınması durumunda, etkilenen ünite devre dışı bırakılır.

➔ Cihazı en az 15 dakika boyunca soğutun.
➔ Program düğmesini "OFF" konumuna getirin, kısa süre bekleyin ve istediğiniz programa getirin.

İşletme malzemelerinin doldurulması

Temizlik maddesi

DIKKAT

Hasar görme tehlikesi. Sadece tavsiye edilen temizlik maddelerini kullanın. Diğer temizlik maddeleri için, işletmeci, işletme güvenliği, kaza tehlikesi ve cihazın kullanım ömrünün azalması riskini üstlenir. Sadece çözücü maddeler, tuz asidi ve hidroflüorik asit içermeyen temizlik maddeleri kullanın. Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.

Not:

Aşırı köpüklenen temizlik maddeleri kullanmayın.

Kullanım	Temizlik maddesi
Suya dayanıklı zeminlerdeki genel temizlik	RM 746 RM 780
Parlak üst yüzeylerdeki (Örn; granit) genel temizlik	RM 755 es
Sanayi işletmelerindeki zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 69 ASF
Küçük fayanslı zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 753
Sağlık sektöründe genel fayans temizliği	RM 751
Sağlık sektöründe temizlik ve dezenfeksiyon	RM 732
Alkaliye karşı dayanıklı her türlü zeminde (Örn; PVC) katman ayırma	RM 752
Muşambalı zeminlerde katman ayırma	RM 754

Temiz su

➔ Su hortumunu doldurma sisteminin bağlantı ağzına bağlayın.
➔ Su beslemesini açın (maksimum 60 □). Maksimum dolum seviyesine ulaşılınca, takılmış olan şamandıra valfı su beslemesini keser.
➔ Su beslemesini kapatın.
➔ Su hortumunu çıkartın.
➔ Temizlik maddesini doldurun.

Not:

Temizlik maddesi deposuna ilk önce temizlik maddesi daha sonra su doldurulması köpük oluşumuna neden olabilir.

Dozaj tertibatı (sadece tüp varyantı)

Temizleme kafasına giden temiz sudaki temizlik maddesinin dozajı bir dozaj tertibatı ile ayarlanır.

➔ Temizlik maddeli şişeyi cihaza koyun.
➔ Tüpün kapağını çıkartın.
➔ Dozaj tertibatının emme hortumunu tüpe sokun.

Not:

Dozaj tertibatı ile maksimum % 3 oranında temizlik maddesi dozajı verilebilir. Daha yüksek bir dozajda, temizlik maddesi temiz su deposuna verilmelidir.

DIKKAT

Temizlik maddesinin tüp varyantındaki temiz su deposuna katılması sırasında kuruyan temizlik maddesi nedeniyle tıkanma tehlikesi. Dozaj tertibatının akış metresi kuruyan temizlik maddesi nedeniyle yapışabilir ve dozaj tertibatının çalışmasını önleyebilir. Temiz su deposu ve cihazı daha sonra temiz suyla yıkayın. Yıkamak için, program seçme anahtarından su püskürtmeli temizlik programını ayarlayın. Su miktarını en yüksek değere ayarlayın, temizlik maddesi dozajını %0'a ayarlayın.

Not:

Cihaz, ekranda bir temiz su seviye göstergesine sahiptir. Temiz su deposu boşken, temizlik maddesinin dozaj işlemi durdurulur. Temizleme kafası, sıvı beslemesi olmadan çalışmaya devam eder.

Parametrelerin ayarlanması

Sarı Akıllı Anahtarla

Cihazda, çeşitli temizlik programları için parametreler önceden ayarlanmıştır.
Sarı Akıllı Anahtarın yetkilendirilmesine bağlı olarak münferit parametreler değiştirilebilir.
Parametrelerdeki değişiklik, sadece program seçme anahtarıyla başka bir temizlik programı seçilene kadar etkindir.
Parametrelerin sürekli olarak değiştirilmesi gerekirse, ayarlama için gri Akıllı Anahtar kullanılmalıdır. Ayarlama işlemi, "Gri Akıllı Anahtar" alt bölümünde açıklanmıştır.

Not:

Parametre ayarlama için kullanılan ekran metinlerinin neredeyse tümü kendinden açıklamalıdır. Tek istisna, FACT parametresidir:

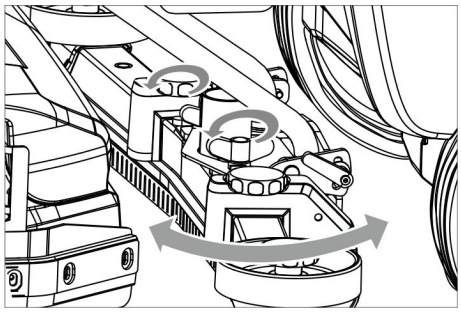
– Fine Clean: İnce taşlar üzerindeki gri toz bulutunun temizlenmesi için düşük fırça devri.
– Whisper Clean: Azaltılmış ses seviyesiyle alt zemin temizliği için orta fırça devri.
– Power Clean: Parlatma, kristalize etme ve süpürme için yüksek fırça devri.

➔ Program seçim anahtarını istediğiniz temizleme programına getirin.
➔ İstediğiniz parametre gösterilene kadar Bilgi butonuna basın.
➔ Bilgi düğmesine basın – ayarlanan değer yanıp söner.
➔ Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz değeri ayarlayın.
➔ Değiştirilen ayarı bilgi düğmesine basarak onaylayın ya da ayarlanan değer 10 saniye sonra otomatik olarak kaydedilene kadar bekleyin.

Emme kolunun ayarlanması

Eğik konum

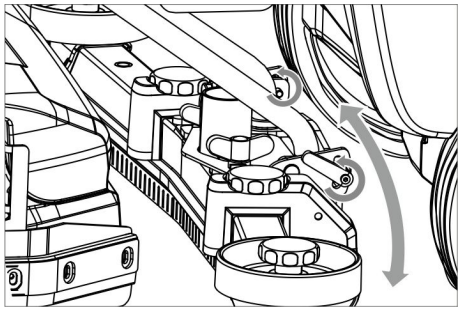
Fayanslı kaplamalarda emici sonuçlarının iyileştirilmesi için, emme kolu maksimum 5° eğik konuma getirilebilir.



➔ Kanatlı somunları gevşetin.
➔ Emme kolunu döndürün.
➔ Kanatlı somunları sıkın.

Eğim

Emici sonucunun yetersiz olması durumunda, düz emme kolunun eğimi değiştirilebilir.



➔ Her iki sıkıştırma kolunu gevşetin.
➔ Süpürme kolunun eğimini ayarlayın.
➔ Her iki sıkıştırma kolunu sıkın.

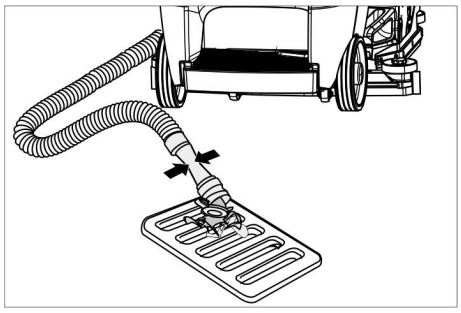
Pis su deposunun boşaltılması

Not:
Pis su deposunun taşması. Pis su deposu dolmuşken, emme türbini kapanır ve “Pis su deposu dolu” ekranı görülür.

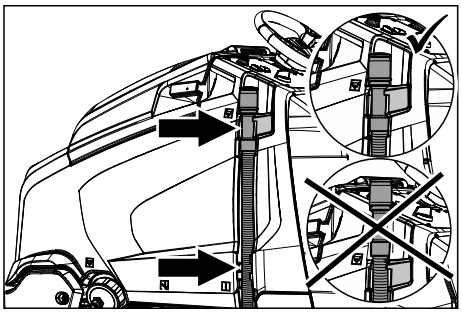
⚠ ***UYARI***
Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

➔ Pis su tahliye hortumunu tutucudan alın ve uygun bir toplama tertibatı kullanarak indirin.

Not:
Dozaj tertibatı içeri doğru bastırılarak, atık su akımı kontrol edilebilir.



➔ Tahliye hortumundaki dozaj tertibatını açarak suyu boşaltın.
➔ Daha sonra, pis su deposunu temiz suyla yıkayın.



➔ Pis su hortumunu cihazdaki tutucuya bastırın.

Temiz su deposunun boşaltılması

➔ Temiz su tankının kapağını açın.
➔ Temiz suyu boşaltın.
➔ Temiz su deposunun kapağını takın.

Kaba kir haznesinin boşaltılması (sadece R temizleme kafasında)

➔ Kaba kir haznesini kontrol edin. Gerekirse ya da çalışma sonunda kaba kir haznesini dışarı alın ve boşaltın.

Kullanım dışında

➔ Akıllı Anahtarı çekin.
➔ Cihazı takozlarla kaymaya karşı emniyet altına alın.
➔ Gerekirse aküyü şarj edin.

Gri Akıllı Anahtar

➔ Akıllı Anahtarı takın.
➔ Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz fonksiyonu seçin.

Münferit fonksiyonlar aşağıda açıklanmıştır.

Taşıma sürüşü

➔ Program düğmesini “Taşıma sürüşü” konumuna getirin.
➔ Bilgi düğmesine basın.

Taşıma sürüşü menüsünde aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

Anahtar yönetimi

Bu menü öğesinde, sarı Akıllı Anahtar yetkileri ve
ekran göstergesinin dili onaylanır.

➔ Ekranda "Anahtar menüsü" görülene kadar bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ Gri Akıllı Anahtarı çekin ve programlanacak sarı Akıllı Anahtarı takın.
➔ Bilgi butonunu döndürerek, değiştirilecek menü öğesini seçin.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ Bilgi butonunu döndürerek, menü öğesinin ayarını seçin.
➔ Menü öğesine basarak ayarı onaylayın.
➔ Bilgi butonunu döndürerek, değiştirilecek sonraki menü öğesini seçin.
➔ Yetkileri kaydetmek için, Bilgi düğmesine döndürerek "Kaydedilsin mi?" menüsünü çağırın ve Bilgi düğmesine basın.
➔ "Anahtar menüsünü devam ettirme":
Yes: Beyaz Akıllı Anahtarı programlayın.
No: Anahtar menüsünden çıkın.
➔ Bilgi düğmesine basın.

Fırça şeklinin seçilmesi

Bu fonksiyon, temizlik kafasının değiştirilmesi durumunda kullanılır.

➔ Ekranda "Fırça kafası" görülene kadar bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ İstediğiniz fırça şekli seçilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ Temizleme kafasını değiştirmek için kullanılan kaldırma tahrikini, bilgi düğmesini döndürerek hareket ettirin:
up: Kaldırma
down: İndirme
OFF: Durma
➔ Menüden çıkış: Bilgi düğmesini döndürerek "OFF" konumuna getirin ve Bilgi düğmesine basın.

Menüden çıkılınca kumanda bir yeniden başlatma işlemi uygular.

Ek çalışma süreleri

➔ Ekranda "Çalışmaya devam etme süreleri" görülene kadar bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ İstediğiniz yapı grubu seçilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ İstediğiniz çalışmaya devam etme süresine ulaşana kadar Bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.

Akü tipinin ayarlanması

➔ "Akü menüsü" gösterilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ İstediğiniz akü tipi yönü seçilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.

Temel ayar

Çalışma sırasında münferit temizleme programlarının parametrelerinde yapılan değişiklikler, cihaz kapatıldıktan sonra temel ayara geri getirilir.

➔ "Temel ayar" gösterilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ İstediğiniz temizleme programı gösterilene kadar Bilgi düğmesine basın.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ İstediğiniz parametre gösterilene kadar Bilgi butonuna basın.
➔ Bilgi düğmesine basın – ayarlanan değer yanıp söner.
➔ Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz değeri ayarlayın.
➔ Bilgi düğmesine basın.

Dili ayarlama

➔ "Dil" gösterilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ İstediğiniz dil seçilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.

Fabrika ayarı

Tüm parametrelerin fabrika ayarı tekrar oluşturulur.

Temizlik programları

Bir gri Akıllı Anahtarla ayarlanan parametreler, başka bir değişiklik seçilene kadar korunur.

➔ Program seçim anahtarını istediğiniz temizleme programına getirin.
➔ Bilgi butonuna basın - ayarlanan bilen ilk parametre gösterilir.
➔ Bilgi düğmesine basın – ayarlanan değer yanıp söner.
➔ Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz değeri ayarlayın.
➔ Değiştirilen ayarı bilgi düğmesine basarak onaylayın ya da ayarlanan değer 10 saniye sonra otomatik olarak kaydedilene kadar bekleyin.
➔ Bilgi butonunu döndürerek sonraki parametreyi seçin.
➔ İstenen tüm parametreler değiştirildikten sonra, "Menüden çık" gösterilene kadar Bilgi butonunu döndürün.
➔ Bilgi butonuna basın - Menüden çıkılır.

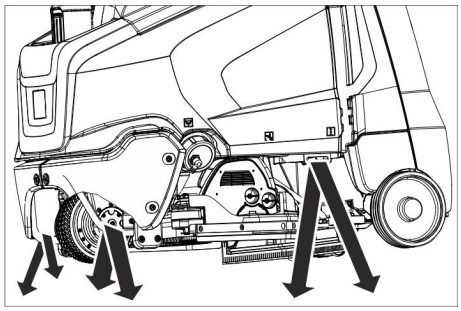
Taşıma

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum % 10'a kadar eğimlerde yükleme ve boşlatma işlemleri için kullanılmalıdır. Aracı yavaş sürün.

⚠ ***TEDBIR***

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.



➔ Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

D temizleme kafası takılıyken

➔ Disk fırçaları fırça kafasından çıkartın.

Depolama

⚠ ***TEDBIR***

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

➔ Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.
➔ Devrilme güvenliğini olumsuz etkilememek için, depolama yerini, cihazın izin verilen toplam ağırlığını dikkate alarak seçin.

Koruma ve Bakım

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi!

Temizlik veya bakım ya da parçaların değiştirilmesi veya cihazın başka bir fonksiyona dönüştürülmesi sırasında, akünün artı kutup başı sökülmeli ve şarj cihazının elektrik fişi çıkartılmalıdır.

➔ Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

⚠ ***TEDBIR***

Süpürme türbininin dönmeye devam etmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Süpürme türbini kapatıldıktan sonra çalışmaya devam ediyor. Bakım çalışmalarını, ancak süpürme türbininin durmasından sonra yapın.

Bakım planı

Çalışmadan sonra

DIKKAT

Hasar görme tehlikesi. Cihaza su püskürtmeyin ve agresif temizlik maddeleri kullanmayın.

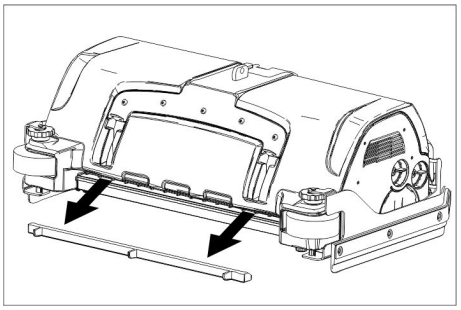
➔ Pis suyu boşaltın.
➔ Pis su deposunu temiz suyla yıkayın.
➔ Türbin koruma süzgecini temizleyin.
➔ Sadece R temizleme kafası: Kaba kir deposunu dışarı çıkartın ve boşaltın.
➔ Cihazın dışını, hafif yıkama çözeltisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
➔ Emme dudakları ve sıyırıcı dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve ihtiyaç anında değiştirin.
➔ Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
➔ Depoların kuruyabilmesi için, temiz su ve pis su depolarının kapaklarını kapatmayın.
➔ Akü şarjı:
Şarj durumu %50'nin altındaysa aküyü tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.
Şarj durumu %50'nin üzerindeyse, yalnızca bir sonraki kullanımda tüm çalışma süresi gerekliyse şarj edin.

Her hafta

➔ Düzenli kullanım durumunda aküyü haftada en az bir kere tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.

Her ay

➔ Geçici olarak durdurulmuş cihazda: Akünün dengeleme şarjını uygulayın.
➔ Akü kutuplarında oksitlenme olup olmadığını kontrol edin, gerekirse fırçalayın. Bağlantı kablosunun sıkı oturmasına dikkat edin.
➔ Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.
➔ Bakım uygulanmayan akülerde hücrelerin asit yoğunluğunu kontrol edin.
➔ Fırça tünelinin temizlenmesi (sadece R temizleme kafası)



➔ Temizleme kafasındaki su dağıtım çıtasını çekin ve su kanalını temizleyin (sadece R temizleme kafası).
➔ Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa aküyü tamamen şarj edip kaldırın. Ayda en az bir kere aküyü tamamen şarj edin.

Her yıl

➔ Müşteri hizmetlerinin öngörülen kontrol çalışmalarını yapmasını sağlayın.

Sayacın sıfırlanması

Ekranda gösterilen bir bakım çalışması yapıldıysa, daha sonra ilgili bakım sayacı sıfırlanmalıdır.

➔ Akıllı Anahtarı takın.
➔ Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.
➔ Program düğmesini taşıma sürüşü konumuna getirin.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ "Bakım sayacı" gösterilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
➔ Bilgi düğmesine basın.
Sayaç durumları gösterilir.
➔ Bilgi düğmesine basın.
"Sayacı sil" gösterilir.
➔ Silinecek sayaç vurgulanıncaya kadar Bilgi düğmesine basın.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ Bilgi butonunu döndürerek "YES"'i seçin.
➔ Bilgi düğmesine basın.
Sayaç silinir.

Not:

Servis sayacı sadece müşteri hizmetleri tarafından sıfırlanabilir.

Servis sayacı, müşteri hizmetleri tarafından yapılacak zamanı gelen bir sonraki servise olan süreyi gösterir.

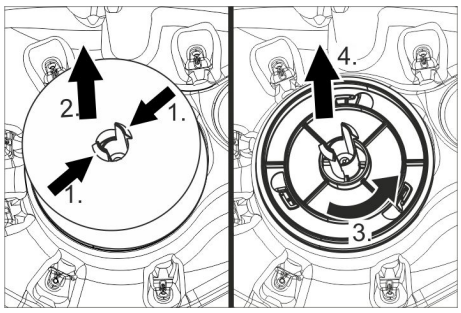
Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için, yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

Bakım çalışmaları

Türbin koruma süzgecinin temizlenmesi

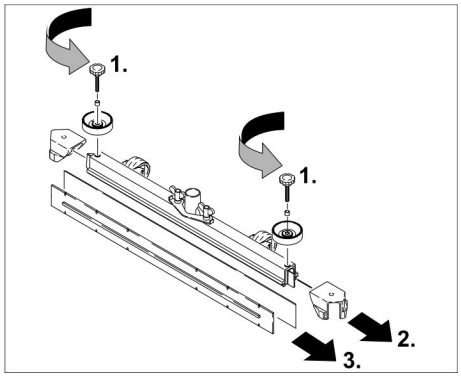
➔ Pis su tankının kapağını açın.



➔ Kilit kancasını içe doğru bastırın.
➔ Şamandıranın çekilmesi
➔ Türbin koruma süzgecini saat yönünün tersine doğru döndürün.
➔ Türbin koruma süzgecini çıkartın.
➔ Türbin koruma süzgecindeki kirleri suyla yıkayın.
➔ Türbin koruma süzgecini yerine takın.
➔ Şamandıranın takılması

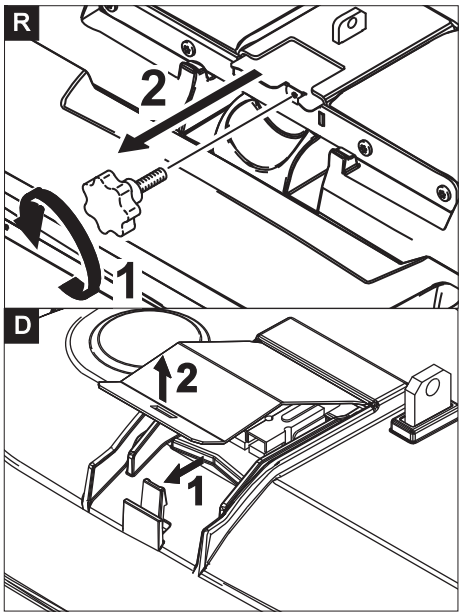
Emme dudaklarının değiştirilmesi

➔ Emme kolunu çıkartın.
➔ Yıldız tutamakları sökün.

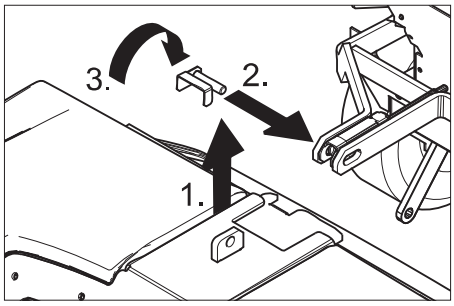


➔ Plastik parçaları çekerek çıkartın.
➔ Emme dudaklarını çekerek çıkartın.
➔ Yeni emme dudaklarını yerleştirin.
➔ Plastik parçaları yerlerine takın.
➔ Yıldız tutamakları vidalayın ve sıkın.

Temizleme kafasının takılması

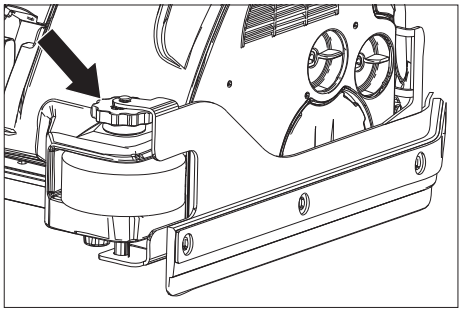


➔ R temizleme kafası: Alın kolunu sökün ve kapağı dışarı çekin.
➔ D temizleme kafası: Temizleme kafasındaki kapağı çıkartın.
➔ Temizlik kafasını ortadan cihazın altına yerleştirin.
➔ Temizleme kafasının akım besleme kablosunu cihaza bağlayın (aynı renkler üst üste gelmelidir).
➔ R temizleme kafası: Kapağı içeri itin ve vidalayın.
➔ D temizleme kafası: Kapağı oturtun ve kilitleyin.
➔ Temizleme kafasındaki hortum bağlantısını cihazdaki hortuma bağlayın.



➔ Kulağı, temizlik kafasının ortasında koldaki çatalların arasına yerleştirin.
➔ Kolu, koldaki ve temizlik kafasındaki delikler çakışacak şekilde hizalayın.
➔ Tutucu pimi deliklerden geçirin ve emniyet sacını yerine oturacak şekilde aşağı çevirin.

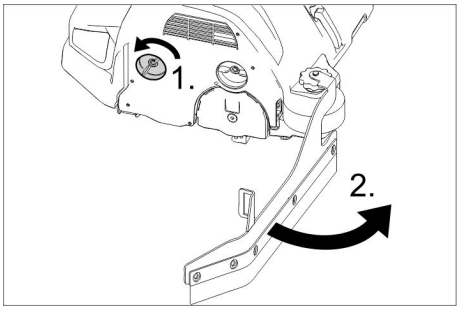
Püskürtme koruyucusunun ayarlanması



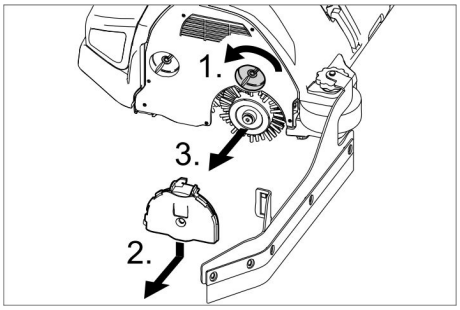
➔ Ayar çarkını döndürerek, püskürme korumasının zemin mesafesini seçin.

Fırça merdanelerinin değiştirilmesi

➔ Temizlik kafasını kaldırın.



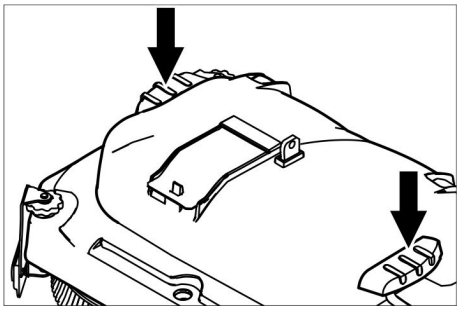
➔ Sıyırıcı dudağın kilidini çözün.
➔ Sıyırıcı dudağı dışarı çevirin.



➔ Yatak kapağının kilidini çözün.
➔ Yatak kapağını aşağı bastırın ve çekin.
➔ Fırça merdanesini dışarı çekin.
➔ Yeni fırça merdanesini yerleştirin.
➔ Yatak kapağını ve sıyırıcı dudağı ters sırada tekrar sabitleyin.
➔ İşlemi karşı tarafta tekrarlayın.

Disk fırçaların değiştirilmesi

➔ Temizlik kafasını kaldırın.



➔ Fırça değiştirme pedalını, direnç üzerinden dışarı doğru aşağı bastırın.
➔ Disk fırçayı yandan temizleme kafasının altında dışarı çekin.
➔ Yeni disk fırçayı temizleme kafasının altında tutun, yukarı bastırın ve yerine oturutun.

Antifriz koruma

Donma tehlikesinde:
➔ Temiz ve pis su deposunu boşaltın. Cihazı donmaya karşı korunmuş bir bölümde durdurun.

Akülerin sökülmesi

➔ Akü kapağı kilidini açın.
➔ Akü kapağını geriye doğru çevirin.
➔ Akü modülünün kilidini sola itin ve aşağı çevirin.
➔ Akü modülünü geriye çekin.
➔ Kabloyu akünün eksi kutbundan sökün.
➔ Kalan kabloları akülerden sökün.
➔ Aküleri dışarı alın.
➔ Kullanılmış aküleri geçerli düzenlemelere göre tasfiye edin.

Arızalarda yardım

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi!

Temizlik veya bakım ya da parçaların değiştirilmesi veya cihazın başka bir fonksiyona dönüştürülmesi sırasında, akünün artı kutup başı sökülmeli ve şarj cihazının elektrik fişi çıkartılmalıdır.

➔ Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

⚠ ***TEDBIR***

Süpürme türbininin dönmeye devam etmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Süpürme türbini kapatıldıktan sonra çalışmaya devam ediyor. Bakım çalışmalarını, ancak süpürme türbininin durmasından sonra yapın.

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

Arıza göstergesi

Ekranda hatalar gösterilirse aşağıdaki yöntemi izleyin:

Metin olarak arıza göstergesi

➔ Ekrandaki talimatları uygulayın.

➔ Bilgi düğmesine basarak arızayı onaylayın.

Sayısal kod olarak arıza göstergesi

➔ Program düğmesini “OFF” konumuna getirin.

➔ Ekrandaki metnin silinmesini bekleyin.

➔ Program düğmesini önceki konuma getirin.
Arızanın tekrar ortaya çıkması durumunda, gerekli arıza giderme önlemlerini belirtilen sırada uygulayın. Bu sırada anahtarlı şalter “0” konumunda olmalı ve Acil Kapama tuşuna basılmış olmalıdır.

➔ Hata giderilemezse, hata mesajını bildirerek müşteri hizmetlerini arayın.

Not:

Aşağıdaki tabloda belirtilmeyen arıza mesajları, kullanıcı tarafından giderilemeyen hataları gösterir. Bu durumda lütfen müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

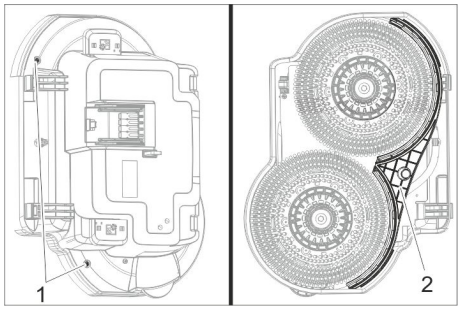
Ekranda gösterilen arızalar

Elektronik gösterge	Nedeni	Arızanın giderilmesi
Gaz pedalını bırakın!	Anahtar şalterinin açılması sırasında gaz pedalı basılmış konumda.	➔ Ayağınızı gaz pedalından çekin ve daha sonra tekrar pedala basın.
Sürüş yönü yok!	Sürüş yönü şalteri veya kablo bağlantısı arızalı.	➔ Müşteri hizmetlerini arayın.
Akü boş!	Akü gerilimi çok düşük.	➔ Aküyü şarj edin.
Akü gerilimi geçersiz!	Akü gerilimi izin verilen aralığın üstünde veya altında.	➔ Müşteri hizmetlerini arayın.
Şarj cihazı arızalı!	Şarj cihazında arıza, şarj mümkün değil.	➔ Şarj cihazını kontrol edin.
Fırça basıncına ulaşılmadı!	Zaman aşımı Fırça baskı basıncı ayarı.	➔ Fırça aşınmasını kontrol edin, gerekirse fırçayı değiştirin. ➔ Fırça başında çalışma kontrolü yapın: indirin, kaldırın.
Fren arızalı!	Fren arızalı.	➔ Cihazı bir daha sürmeyin. ➔ Müşteri hizmetlerini arayın.
Sürüş motoru sıcak! Soğutun!	Motor koruması devreye girdi	➔ Emniyet şalterini “0” konumuna getirin. ➔ Cihazı en az 15 dakika boyunca soğutun. ➔ Tekrarlanması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.
Korna arızalı!	Korna arızalı.	➔ Müşteri hizmetlerini arayın.
Kumanda sıcak! Soğutun!	Kaldırma modülünün (A4) güç elektroniği çok sıcak	➔ Emniyet şalterini “0” konumuna getirin. ➔ Kumandayı en az 5 dakika soğumaya bırakın. ➔ Pürüzlü zeminde fırça basıncını belirgin şekilde azaltın. ➔ Tekrarlanması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.
Fırça motorlarında aşırı yük!	Fırça kafalarına binen yük asimetrik.	➔ Fırça seviyesini ayarlayın.

Ekranda gösterilmeyen arızalar

Arıza	Arızanın giderilmesi
Cihaz çalıştırılamıyor	Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.
	Durma yüzeyine ancak cihaz çalıştıktan sonra basın. Buna rağmen arıza ortaya çıkarsa, müşteri hizmetlerini arayın.
	Emniyet şalterine basılmadı. Emniyet şalterini ayağınızla aşağı doğru bastırın.
	Aküyü kontrol edin, gerekirse şarj edin
	Akü kablosuna sıkı oturma ve korozyon kontrolü yapın.
	Program düğmesini “OFF” konumuna getirin. 10 saniye bekleyin. Program seçme düğmesini önceki fonksiyona getirin. Mümkünse cihazı düz bir yere götürün. Gerekirse el freni ve ayak frenini kontrol edin.
Yetersiz su miktarı	Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun
	Hortumlara tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumları temizleyin.
	R temizleme kafası: Su dağıtım çıtasını dışarı çekin ve temizleyin.
	Temiz su filtresini temizleyin.
D temizleme kafasının kullanılması durumunda yandan güçlü su çıkışı	Su miktarını azaltın. Aqua-Mizer'i sökün (bkz. alttaki bölüm).
Yetersiz emme kapasitesi	Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin
	Türbin koruma süzgecine kirlenme kontrolü yapın, gerekirse süzgeci temizleyin.
	Emme kolundaki emme dudağını temizleyin, gerekirse çevirin ya da değiştirin.
	Pis su tahliye hortumundaki kapağın kapalı olup olmadığını kontrol edin
	Emme hortumuna tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumu temizleyin.
	Emme hortumuna sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse hortumu değiştirin.
	Emme kolunun ayarını kontrol edin.
	Emme koluna ek ağırlık (aksesuar) yerleştirin.
Yetersiz temizleme sonucu	Yoğun temizlik programını seçin.
	Sıyırıcı dudakları ayarlayın.
	Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
	Fırçalara kirlenme kontrolü yapın, fırçaları temizleyin.
	Temizlik maddesi ve fırçaların temizleme görevi için uygun olup olmadığını kontrol edin.
Fırçalar dönmüyor	Yabancı maddelerin fırçaları bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı maddeleri çıkartın
	Motorda aşırı yük, soğutmaya bırakın. Program düğmesini “OFF” konumuna getirin. 10 saniye bekleyin. Program seçme düğmesini önceki fonksiyona getirin.
Pis su boşaltma hortumu tıkanmış	Boşaltma hortumundaki dozaj tertibatını açın. Vakum hortumunu vakum kolundan çekin ve elinizle kapatın. Program seçim anahtarını vakum konumuna getirin. Tıkanıklık, boşaltma hortumundan pis su haznesine emilir.
Tüpün temizlik maddesi dozajı (sadece tüp versiyonu) çalışmıyor	Müşteri hizmetlerine haber verin.

Aqua-Mizer'in sökülmesi



1 Cıvata
2 Aqua-Mizer

➔ 2 cıvatayı sökün.
➔ Aqua-Mizer'i çıkartın.

Teknik Bilgiler

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Güç				
Nominal gerilim	V	24		
Akü kapasitesi	Ah (5h)	170...198		
Ortalama güç alımı	W	1950		
Sürüş motorunun nominal gücü	W	600		
Emme motorunun gücü	W	750	550	750
Fırça motorunun gücü	W	2x600		
Emme				
Emme kapasitesi, hava miktarı	l/s	20,5		
Emme kapasitesi, vakum	kPa	12,0		
Temizleme fırçaları				
Çalışma genişliği	mm	650		750
Fırça çapı	mm	105	365	105
Fırça devri	d/dk	1200	140	1200
Ölçüler ve ağırlıklar				
Hareket hızı	km/saat	6		
Maksimum eğim gücü	%	10		
Teorik yüzey gücü	m^2/s	3900		4500
Temiz/pis su deposunun hacmi	l	95		
Kaba kir haznesinin hacmi	l	6	-	7
Doldurma sistemi su basıncı**, Pis su deposunu yıkama sistemi**, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Uzunluk	mm	1525		
Genişlik (emme kolu hariç)	mm	760	750	810
Yükseklik	mm	1470		
Müsaade edilen toplam ağırlık	kg	500		
Taşıma ağırlığı	kg	325		330
İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	5...40		
Yüzey yükü (sürücü ve dolu temiz su deposuyla birlikte)				
Ön tekerlek	N/cm^2	66		
Arka tekerlek	N/cm^2	54		
60335-2-72'a göre belirlenen değerler				
Kolların toplam titreşim değeri	m/s^2	0,2		
Güvensizlik K	m/s^2	2		
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Güvensizlik K_{pA}	dB(A)	2		
Ses basıncı seviyesi L_{WA} + Güvensizlik K_{WA}	dB(A)	85		
Takılı şarj cihazı (opsiyon)				
Nominal gerilim	V	230		
Frekans	Hz	50-60		
Nominal akım	A	4,2		

** Opsiyon

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler. Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: www.kaercher.com.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Zemin temizleyici

Tip: 1.006-xxx

Tip: 1.002-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Kullanılmış ulusal standartlar

-

Aşağıda imzası olan kişiler, yönetim kurulu adına ve yönetim kurulunun yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon sorumlusu:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

5.957-872.0

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Оглавление	RU	1
Указания по технике безопасности	RU	1
Назначение	RU	1
Использование по назначению	RU	1
Защита окружающей среды	RU	1
Элементы управления	RU	2
Перед началом работы	RU	4
Эксплуатация	RU	6
Серый чип-ключ	RU	8
Транспортировка	RU	9
Хранение	RU	9
Уход и техническое обслуживание	RU	9
Помощь в случае неполадок	RU	11
Технические данные	RU	13
Принадлежности и запасные детали	RU	14
Гарантия	RU	14
Заявление о соответствии EU	RU	14

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой по технике безопасности при работе со щеточными моющими аппаратами 5.956-251.0.
Устройство предназначено для работы на поверхностях с уклоном, максимальная величина которого указана в разделе „Технические данные“.

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Кнопка аварийного выключения

Для немедленного выключения всех функций: Нажмите на кнопку аварийного выключения.

Предохранительный выключатель

Прибор едет только, когда пользователь стоит на предохранительном выключателе в задней части опорной поверхности.

Символы на аппарате

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Опасность получения травмы по причине защемления. Убирать руки из данной области при опрокидывании резервуара для грязной воды.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Повышенный риск возникновения несчастных случаев при езде на высокой скорости. Перемещаться по поверхностям с уклоном следует на низкой скорости.

Степень опасности

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ
Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Назначение

Машина для ухода за полами предназначена для влажной уборки ровных полов. За счет выбора параметров количества воды и всасывания грязной воды она может быть легко настроена на выполнение соответствующей работы.

- За счет выбора подходящей программы мойки при помощи переключателя выбора программ осуществляется простая настройка соответствующей задачи.
- Рабочая ширина 650 мм, а также 750 мм (в зависимости от выбранной чистящей головки) и объем бака для свежей воды 95 л делают возможной эффективную чистку при высокой продолжительности эксплуатации.
- Устройство самоходное.
- Проводить зарядку аккумуляторов можно с помощью встроенного зарядного устройства.

Указание:
Каждый раз в соответствии с задачей по очистке устройство может оснащаться различными принадлежностями. Спрашивайте их по нашему каталогу или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- Это устройство предназначено для профессионального использования, т.е. на ремесленном производстве, в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.
- Прибор может применяться только для мойки гладких полов, не чувствительных к сырости и полированию.
- Это устройство предназначено для использования внутри помещений.
- Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.
- Прибор не пригоден для мойки замерзших полов (например, в холодильных установках).
- Устройство предназначено для работы при уровне воды, не превышающем 1 см. Не заезжать в область в том случае, если существует риск превышения максимального уровня воды.
- Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- При использовании зарядных устройств или аккумуляторных батарей разрешается применять исключительно допущенные в руководстве по эксплуатации компоненты. В случае использования иной комбинации это должно быть с ответственностью подтверждено поставщиком зарядного устройства и/или аккумуляторной батареи.
- Прибор не предназначен для чистки общественных транспортных дорог.
- Использование прибора на чувствительных к давлению полах не разрешается. Допустимая удельная нагрузка на поверхность пола подлежит соблюдению. Нагрузка на поверхность, создоваемая прибором, описана в тезнических данных.
- Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.
- С помощью прибора не разрешается собирать горучие газы, неразбавленные кислоты или растворители.
  К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при завихрении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

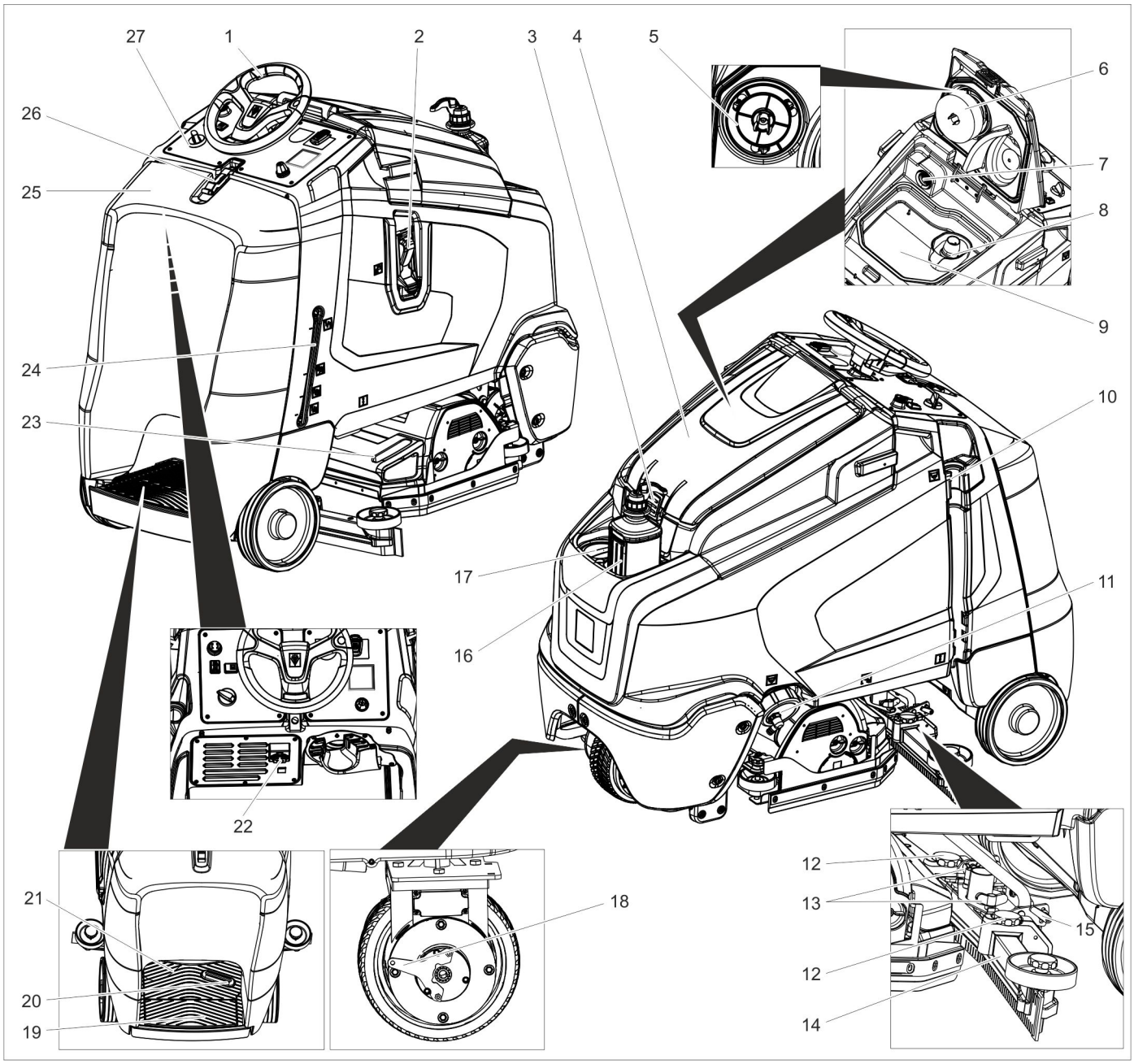
Защита окружающей среды

Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.

Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизовать старые приборы через соответсвующие системы сбора подобных отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)
Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:
www.kaercher.com/REACH

Элементы управления



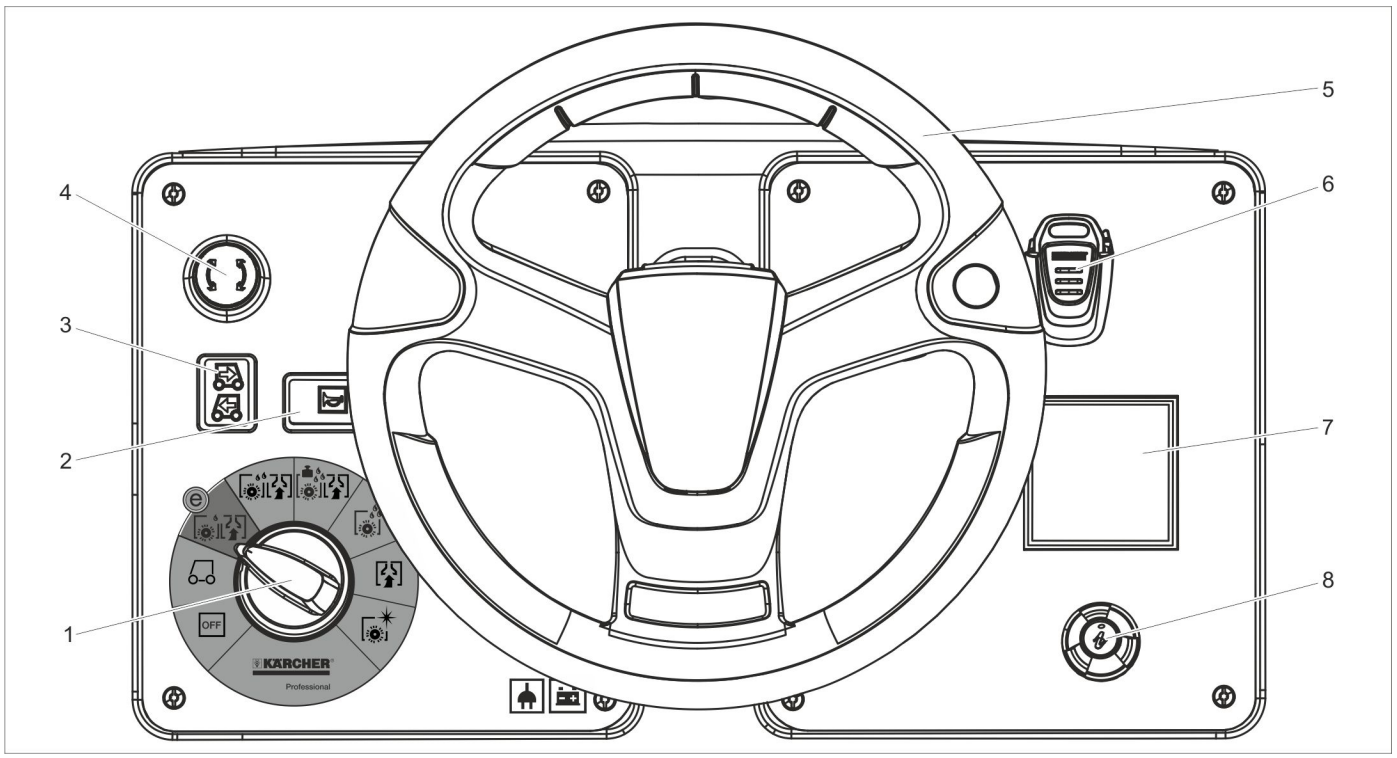
1 Рулевое колесо
2 Система заполнения
3 Крышка, резервуар для грязной воды
4 Крышка резервуара грязной воды
5 Защитная решетка турбины (под поплавком)
6 Поплавок
7 Сетчатый фильтр
8 Сито для крупной грязи
9 Резервуар грязной воды
10 Шланг слива грязной воды
11 Замок резервуара для свежей воды с фильтром для свежей воды
12 Регулировка всасывающих планок по высоте
13 Барашковые гайки для крепления всасывающей планки
14 Всасывающая планка *
15 Рукоятка зажима для наклона всасывающей планки
16 Бутылка с моющим средством (только вариант Dose)
17 Крышка резервуара чистой воды
18 Рычаг разблокировки стояночного тормоза
19 Предохранительный выключатель
20 Ходовая педаль
21 Место для оператора
22 Штекер стандарта IEC 60320 C14 для зарядного кабеля
23 Резервуар для крупных частиц грязи (только для очистительной головки R) *
24 Указатель уровня чистой воды
25 Кожух аккумулятора
26 Замок крышки аккумулятора
27 Панель управления

* не входит в объеме поставки

Цветная маркировка

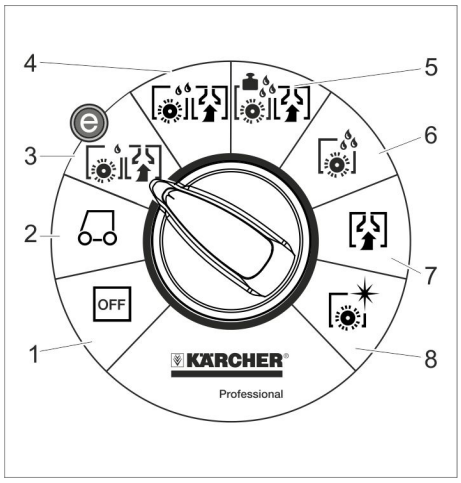
– Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
– Органы управления для технического обслуживания и сервиса светло-серого цвета.

Пульт управления



1 Переключатель программ
2 Звуковой сигнал
3 Переключатель направления движения
4 Кнопка аварийного выключения
5 Рулевое колесо
6 Чип-ключ
7 Дисплей
8 Информационная кнопка

Переключатель программ



1 OFF (ВЫКЛ)
Прибор выключен.

2 Транспортировка
Подъехать к месту работы.

3 Программа Eco
Влажная уборка пола (с пониженным числом оборотов щетки) и сбор грязной воды (с пониженной мощностью всасывания).

4 Чистка и всасывание
Влажная уборка пола и сбор грязной воды.

5 Программа Heavy
Влажная уборка пола (при повышенном давлении прижима щеток) и сбор грязной воды.

6 Чистка
Влажная уборка пола с продолжительным воздействием моющего средства.

7 Всасывание
Убрать грязь.

8 Полировка
Полировка пола без нанесения жидкости.

Символы на аппарате

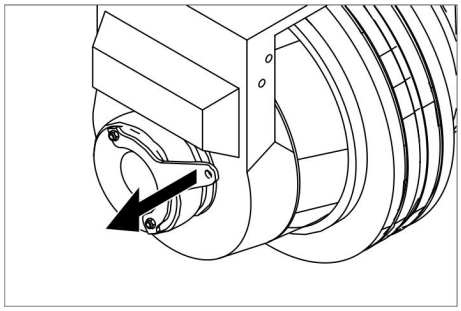
	Точка крепления груза
	Держатель для швабры **
	Подвод воды к заправочной системе
	Уровень наполнения бака для свежей воды
	Сливное отверстие резервуара для свежей воды
	Сливное отверстие резервуара для грязной воды

** Опция

Перед началом работы

Передвинуть прибор

В положении остановки прибор защищен от передвижения с помощью электрического стояночного тормоза. Для перемещения прибора необходимо разблокировать стояночный тормоз.



➔ Для разблокировки стояночного тормоза потянуть рычаг разблокировки.

ВНИМАНИЕ

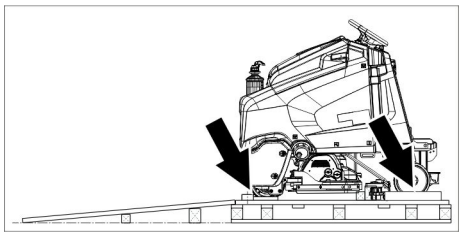
Опасность повреждения. Двигать устройство со скоростью не больше 7 км/ч.

Выгрузка аппарата

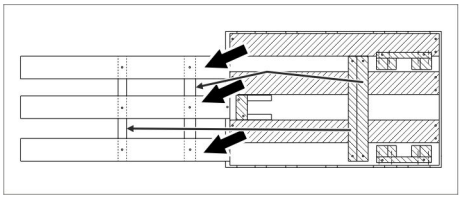
Указание:

Для незамедлительного выключения всех функций прибора убрать ногу с педали акселератора и нажать на аварийный выключатель.

➔ Снять коробку.



➔ Удалить фиксаторы на колесах.



➔ Выполнить рампу, как показано вверху, переоборудовав поддон, и привинтить.

➔ Потянуть рычаг тормоза и, при нажатом рычаге, переместить прибор вниз к рампе.

или

➔ Вставить чип-ключ.

➔ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

➔ Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".

➔ Встать на опорную поверхность и нажать на предохранительный выключатель.

➔ Переключатель направления движения находится в положении "вперед".

➔ Нажать педаль акселератора.

➔ Свезти устройство с поддона.

Перед включением прибора необходимо установить щетки (см. «Работы по техническому обслуживанию»).

Аккумуляторы

	указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора
	Носить защиту для глаз
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам.
	Опасность взрыва
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
Pb	*Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер*

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва!

Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва.

Опасность получения травм. Кокогда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

Рекомендуемые комплекты батарей

	№ заказа:	Вместимость [м³] *	Поток воздуха [м³/ч] **
170 А/ч - не нуждается в обслуживании	4.035-164.0	3,3	1,32
180 А/ч - не нуждается в обслуживании	4.035-097.0	3,8	1,52
180 А/ч - не нуждается в обслуживании	4.035-165.0	14,85	5,94
195 А•ч - не требует техобслуживания	4.035-166.0	22,28	8,94

* Минимальный объем аккумуляторной
** Минимальный объем воздушного потока между аккумуляторной и окружающей средой

Установить и подключить аккумуляторы

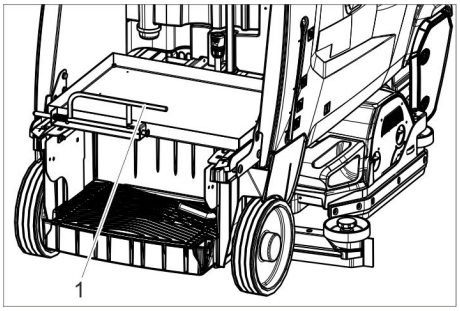
В варианте „Pack“ аккумуляторы уже установлены.

➔ Нажать на кнопку аварийного выключения.

➔ Вытащить чип-ключ.

➔ Открыть замок крышки аккумулятора.

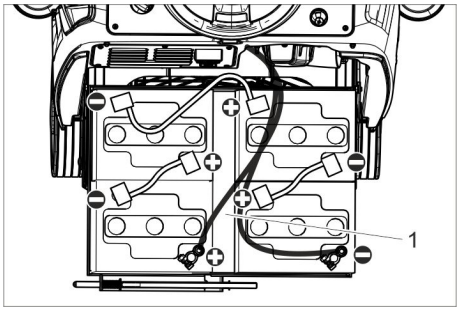
➔ Опрокинуть крышку аккумулятора назад.



1 Блокировка выдвижного ящика аккумулятора

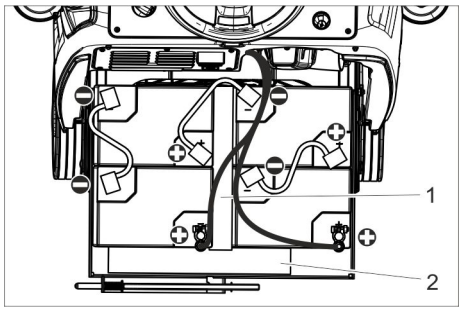
➔ Переместить блокировку выдвижного ящика аккумулятора влево и опрокинуть вниз.

➔ Потянуть выдвижной ящик аккумулятора назад.



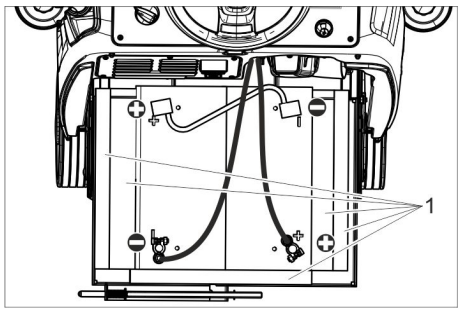
4.035.097.0, 4.035-165.0

1 Прокладка 380x55x30



4.035-164.0

1 Прокладка 345x60x47
2 Прокладка 380x55x30



4.035-166.0

1 Прокладка 380x55x30

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Обратить внимание на правильную полярность.

- ➔ Соедините полюсные выводы прилагаемым соединительным кабелем.
- ➔ Зажать соединительный кабель на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-).
- ➔ Переместить выдвижной ящик аккумулятора вперед.
- ➔ Застопорить устройство блокировки выдвижного ящика аккумулятора.
- ➔ Выбор типа аккумулятора (см. главу „Серый чип-ключ“).

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения ввиду глубокой разрядки. Перед началом работы прибора зарядить аккумуляторы.

Зарядка аккумуляторов

Указание:

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, т. е. при достижении минимально допустимого уровня заряда устройство может только перемещаться. На дисплее отображается сообщение “Слабый заряд аккумулятора - невозможно проведение очистки“ и „Аккумулятор разряжен - зарядить аккумулятор“.

- ➔ В этом случае прибор следует направить к зарядной станции, при этом избегая подъемов.

Указание:

При использовании других аккумуляторов (например, других изготовителей) защита от чрезмерной разрядки должна быть заново настроена для соответствующего типа аккумулятора службой сервисного обслуживания фирмы Kärcher.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током. Обратить внимание на электропроводку и защиту предохранителем.

Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!

Указание:

Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10-12 часов.
Зарядное устройство завершает зарядку самостоятельно.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва. Помещение, в котором устройство размещается для зарядки аккумулятора, должно соответствовать требованиям к минимальному объему, который зависит от типа аккумулятора, а также требованиям к воздухообмену и минимальному притоку воздуха (см. „Рекомендуемые аккумуляторы“).

Опасность взрыва. Зарядка аккумуляторов допускается только при открытой крышке аккумулятора.

- ➔ Открыть замок крышки аккумулятора.
- ➔ Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
- ➔ Подключить сетевой кабель со штекером стандарта IEC 60320 C14 к устройству.
- ➔ Подключить сетевой кабель к электросети.
  На дисплее отображается значок аккумулятора и состояние зарядки аккумуляторов. Подсветка экрана погасает.
- ➔ Во время зарядки крышку аккумулятора **не** закрывать.

Указание:

Во время зарядки блокируются все функции очищения и движения.
Когда батарея полностью заряжена, на дисплее отображается "Зарядка завершена".

- ➔ После зарядки следует извлечь штепсельную вилку из розетки и отсоединить кабель от устройства.

малообслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторные батареи с жидким электролитом)

- ➔ За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом. К концу процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны выделять газ.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения химических ожогов!

Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливанию электролита.

При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и повреждений одежды.

Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедлительно смыть обильным количеством воды.

ВНИМАНИЕ

Для заливки в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (EN 50272-T3).

Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантию.

Максимальные габариты аккумуляторов

Длина	390 мм
Ширина	540 мм
высота	375 мм

Размер аккумуляторного отсека: 546 мм x 391 мм

Указания для проведения первой зарядки

Указание:

В процессе первой зарядки система управления не может определить, какой тип аккумулятора был установлен. Индикатор аккумулятора показывает все еще неточные данные.
Буква „V“ справа от индикатора заряда аккумулятора означает, что первая зарядка все еще не завершена.

- ➔ Батарея заряжается до отображения на дисплее максимального заряда.
- ➔ Устройство после первой зарядки аккумулятора использовать до тех пор, пока модуль защиты от глубокой разрядки не отключит двигатель щетки и турбину.
- ➔ После этого непрерывно и полностью зарядить батареи.

После первого заряда справа от индикатора аккумулятора исчезнет „V“.
Теперь индикатор аккумулятора работает точно.

Указание:

Если в меню аккумулятора выбирается тип аккумулятора, следует повторить вышеописанные действия. Это также следует сделать при замене одного установленного типа аккумулятора на другой.

Индикатор аккумулятора

Состояние заряда аккумулятора отображается на экране пульта управления.

- Состояние заряда батареи отображается длиной полоски.
- Последние 30 минут оставшееся время работы отображается в минутах.

Установить очистную головку

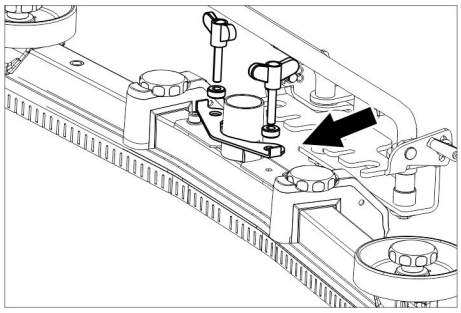
Установка очистительных головок описана в разделе "Работы по техническому обслуживанию".

Указание:
На некоторые модели чистящая головка уже установлена.

Установка щеток

Установка щеток описана в разделе "Работы по техническому обслуживанию".

Установка всасывающей планки



➔ Установить всасывающую планку в подвеске так, чтобы профильная пластина находилась над подвеской.
➔ Затянуть барашковые гайки.
➔ Надеть всасывающий шланг.

Эксплуатация

Указание:
Для незамедлительного выключения всех функций прибора убрать ногу с педали акселератора и нажать на аварийный выключатель.

Включение прибора

➔ Вставить чип-ключ.
➔ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
➔ Установить переключатель программ на желаемую функцию.
➔ Подождите, пока устройство будет готово к эксплуатации.
➔ Встать на опорную поверхность и нажать на предохранительный выключатель.
➔ Если на дисплее появляется соответствующая индикация, то выполнить работы по техническому обслуживанию.

Дисплей	Действие
Техническое обслуживание Всасывающая пластинка	Очистить всасывающую планку.
Техническое обслуживание Свежая вода Фильтр	Прочистить фильтр чистой воды.
Техническое обслуживание Входная кромка всасывателя	Проверить износ и настройку всасывающих кромок.
Техническое обслуживание Решетка турбины	Очистить сетчатый фильтр турбины.
Техническое обслуживание Щеточная головка	Проверить щетки на износ и почистить.

➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Сбросить счетчик для соответствующего технического обслуживания (см. «Уход и техническое обслуживание/Сброс счетчика»).

Указание:
Если счетчик не сбрасывать, то при каждом включении устройства снова появляется индикация о техническом обслуживании.

Проверка стояночного тормоза

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.

➔ Включите прибор.
➔ Переключатель направления движения находится в положении "вперед".
➔ Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
➔ Встать на опорную поверхность и нажать на предохранительный выключатель.
➔ Плавно нажать на ходовую педаль.
➔ Тормоз должен сработать со звуком. На ровной поверхности устройство должно начать плавно катиться. Если педаль отпустить, то слышно включение тормоза. Если вышеописанного не происходит, то устройство необходимо выключить и обратиться в службу сервисного обслуживания.

Движение

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность несчастного случая. Если функция торможения прибора не срабатывает, необходимо действовать следующим образом:

➔ Если после прекращения нажатия на педаль движения прибор не останавливается на рампе наклоном в 2%, то по причинам безопасности кнопка аварийного выключения может быть нажата только, если до этого перед каждым включением прибора осуществлялась проверка надлежащего механического функционирования стояночного тормоза.
➔ После полной остановки прибора (на ровной поверхности) его надлежит отключить и обратиться в службу сервисного обслуживания!
➔ Дополнительно следует соблюдать указания по профилактическому обслуживанию тормозов.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых уклонах.

➔ *В направлении движения допускается езда по склонам до 10%. Допускается подъем и спуск по склонам только в продольном направлении, без поворотов.*

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.
Опасность заноса прибора на мокром полу.

➔ *На поворотах следует замедлять скорость движения.*

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

➔ *Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.*

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

Движение

➔ Вставить чип-ключ.
➔ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
➔ Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
➔ Встать на опорную поверхность и нажать на предохранительный выключатель.
➔ с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения,
➔ нажатием на педаль движения задать скорость прибора,
➔ Остановка прибора: Отпустить педаль хода.

Указание:
Направление движения можно также менять во время движения устройства. Таким образом, методом многократных движений вперед и назад, можно выполнить полировку в очень трудных местах.

Перегрузка

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя. На дисплей выводится сообщение о сбое. В случае перегрева системы управления соответствующий агрегат отключается.

➔ Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут.
➔ Перевести переключатель программ в положение “OFF“, немного подождать и снова выбрать желаемую программу.

Заполнение рабочих жидкостей

Моющее средство

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения. Применять только рекомендованные моющие средства. В случае использования других моющих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы, опасности получения травм и уменьшения срока службы прибора. Использовать только моющие средства, не содержащие растворителей, соляную

и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.
Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.
Указание:
Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Использование	Моющее средство
Уход за всеми водостойкими полами	RM 746 RM 780
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 es
Уход и основательная мойка промышленных половых поверхностей	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за плиткой в санитарных помещениях	RM 751
Мойка и дезинфекция в санитарных помещениях	RM 732
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

Чистая вода

➔ Надеть водяной шланг на соединительный патрубок системы заполнения.
➔ Открыть подачу воды (максимум 60 °C).
Если достигнут максимальный уровень заполнения, встроенный поплавковый клапан останавливает подачу воды.
➔ Закрыть подачу воды.
➔ Отсоединить водяной шланг.
➔ Налить моющее средство.

Указание:
Если чистящее средство и затем вода сначала подаются в бак для чистящего средства, это может привести к сильному пенообразованию.

Дозирующее устройство (только вариант Dose)

На пути к моющей головке чистой воде через дозирующее устройство добавляется моющее средство.
➔ Бутылку с моющим средством установить в прибор.
➔ Отвинтить крышку бутылки.
➔ Вставить в бутылку всасывающий шланг дозирующего устройства.

Указание:
С помощью дозирующего устройства можно добавлять максимально 3% чистящего средства. Для более высокой дозировки чистящее средство следует добавить в резервуар для чистой воды.
ВНИМАНИЕ
Опасность засорения высыхающим моющим средством при добавлении моющего средства в резервуар для чистой воды варианта Dose. Расходомер дозирующего устройства может засоряться засохшим моющим средством и препятствовать работе дозирующего устройства. Затем промыть резервуар для чистой воды и устройство чистой водой. Для осуществления промывки с помощью переключателя выбора программ выбрать программу мойки с нанесением воды. Установить самое высокое значение подачи воды, а дозировку чистящего средства установить равной 0%
Указание:
На дисплее устройства располагается указатель уровня чистой воды. При пустом резервуаре для чистой воды добавление чистящего средства прекращается. Чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.

Установить параметр

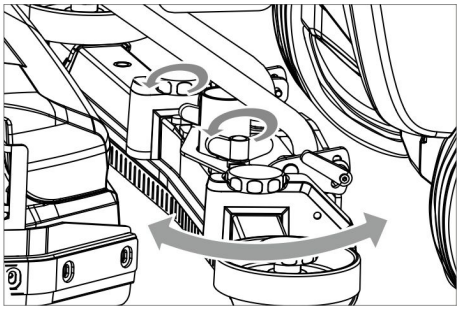
С желтым чип-ключом

В память устройства записаны предварительно заданные параметры для разнообразных программ очистки.
В зависимости от полномочий, желтый чип-ключ можно использовать для изменения отдельных параметров.
Измененный параметр действителен до тех пор, пока с помощью переключателя выбора программ не будет выбрана другая программа очистки.
Если параметр следует изменить на более продолжительное время, требуется вставить серый чип-ключ. Установка описана в разделе „Серый чип-ключ“.
Указание:
Почти все тексты на экране установки параметров понятны без объяснений. Единственное исключение представляет параметр FACT:
– Fine Clean: Низкая частота вращения щеток для удаления серого налета с мелкозернистого камня.
– Whisper Clean: Средняя частота вращения щеток для ухода с пониженным уровнем шума.
– Power Clean: Высокая частота вращения щеток для полировки, кристаллизации и подметания.
➔ Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.
➔ Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран желаемый параметр.
➔ Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
➔ Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
➔ Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

Настройка всасывающей планки

Косое расположение всасывающей планки

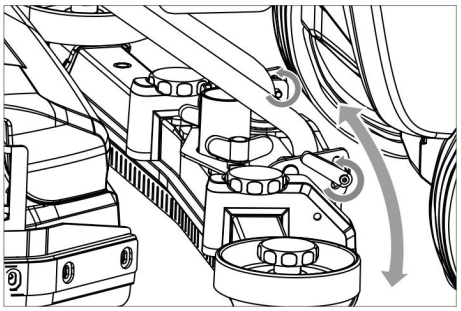
Для улучшения результатов мойки полов, покрытых плиткой, всасывающая планка может быть повернута до 5°.



➔ Ослабить барашковые гайки.
➔ Повернуть всасывающую планку.
➔ Затянуть барашковые гайки.

Наклон всасывающей планки

При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей планки.

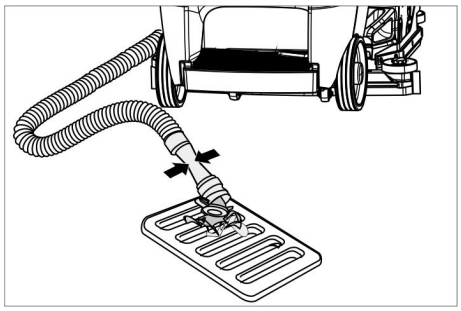


➔ Отпустить оба зажимных рычага.
➔ Установить наклон всасывающей планки.
➔ Затянуть оба зажимных рычага.

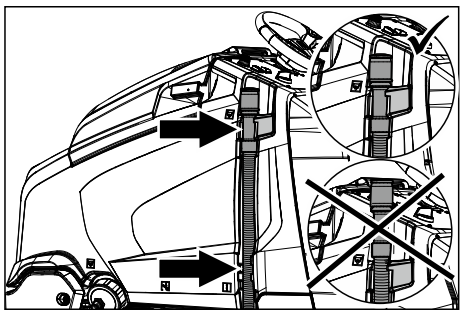
Удаление содержимого из резервуара для грязной воды

Указание:
Переполненный резервуар для грязной воды. При полном резервуаре для грязной воды всасывающая турбина выключается, а на дисплее отображается сообщение "Резервуар для грязной воды заполнен".
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.
➔ Выньте из держателя сливной шланг для грязной воды и поместите его в предназначенный для этого сборник воды.

Указание:
Путем сжатия дозатора можно регулировать силу потока отработанной воды.



➔ Открыв дозирующее устройство, слейте воду через сливной шланг.
➔ После этого промойте резервуар для грязной воды чистой водой.



➔ Вставить шланг грязной воды в держатель на приборе.

Удаление содержимого из резервуара для чистой воды

➔ Открыть замок резервуара для свежей воды.
➔ Слить чистую воду.
➔ Установить замок резервуара для свежей воды.

Опорожнить резервуар для крупных частиц грязи (только для очистительной головки R)

➔ Проверить резервуар для крупных частиц грязи. Вынуть и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи по требованию или по окончании работы.

Окончание работы

➔ Вытащить чип-ключ.
➔ Защитить прибор от непроизвольного качения, подложив под него клинья.
➔ Зарядить аккумулятор.

Серый чип-ключ

➔ Вставить чип-ключ.
➔ Выбрать желаемую функцию путем поворота информационной кнопки.

Ниже дано описание отдельных функций.

Транспортировка

➔ Переключатель выбора программ перевести в положение „Транспортировка“.
➔ Нажать информационную кнопку.

В меню "Транспортировка" можно выбрать следующе настройки:

Управление ключом

С помощью этого пункта меню задаются права для желтого чип-ключа, а также язык сообщений на дисплее.

➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Меню ключа“.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Вытянуть серый чип-ключ и вставить желтый чип-ключ для проведения программирования.
➔ Выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Выбрать регулировку пункта меню путем поворота информационной кнопки.
➔ Подтвердить регулировку путем нажатия на пункт меню.
➔ Затем выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
➔ Для сохранения прав вызвать меню „Запомнить?“ путем поворота информационной кнопки и нажать на информационную кнопку.
➔ „Перейти в меню ключа“:
Yes: Продолжить программирование чип-ключа.
No: Выйти из меню ключа.
➔ Нажать информационную кнопку.

Выбор формы щеток

Данная функция необходима при замене чистящих головок.

➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Щеточная головка“.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечена желаемая форма щетки.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Переместить привод подъема для замены чистящих головок путем поворота информационной кнопки:
up: Поднять
down: Опустить
OFF: Остановка
➔ Выйти из меню: Выбрать пункт „OFF“ путем поворота информационной кнопки и нажать кнопку.

При выходе из меню система управления выполнит перезагрузку.

Инерционное время

➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Инерционное время“.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечен желаемый узел.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечено желаемое инерционное время.
➔ Нажать информационную кнопку.

Определение типа аккумулятора

➔ Поворачивать информационную кнопку до отображения сообщения „Меню аккумулятора“.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечен желаемый тип аккумулятора.
➔ Нажать информационную кнопку.

Основная настройка

Выбранное во время работы изменение параметров отдельных программ очистки сбрасывается до значения по умолчанию при выключении устройства.

➔ Поворачивать информационную кнопку до отображения сообщения „Значение по умолчанию“.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбрана желаемая программа очистки.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран желаемый параметр.
➔ Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
➔ Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
➔ Нажать информационную кнопку.

Установить язык

➔ Поворачивать информационную кнопку до отображения сообщения „Язык“.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечен желаемый язык.
➔ Нажать информационную кнопку.

Заводская настройка

Восстанавливаются значения всех параметров, установленные на заводе.

Программы чистки

Параметр, который устанавливается с помощью серого чип-ключа, сохраняется до выбора другой настройки.

➔ Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.
➔ Нажать информационную кнопку – отобразится ранее установленный параметр.
➔ Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
➔ Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
➔ Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.
➔ Выбрать следующий параметр путем поворота информационной кнопки.
➔ После изменения всех желаемых параметров следует поворачивать информационную кнопку до отображения „Выйти из меню„.
➔ Нажать информационную кнопку – выход из меню осуществится.

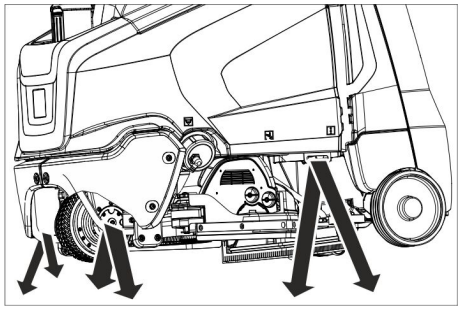
Транспортировка

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность травмы! Устройство должно эксплуатироваться при погрузке и разгрузке на покатостях до 10%. Двигаться медленно.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность травмы и повреждения! Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.



➔ При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

При сборке очистной головки D

➔ Удалить из держателя щеток дисковые щетки.

Хранение

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность травмы и повреждения! Обратить внимание на вес устройства при хранении.

➔ Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

➔ Место парковки выбирать только при учете допустимого общего веса аппарата, чтобы не ухудшить устойчивость.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность получения травм! Во время чистки, технического обслуживания, замены деталей или перенастройки устройства для выполнения другой функции плюсовая клемма батареи должна быть отключена, а вилка зарядного устройства вытянута.

➔ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизовать.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность получения травм в режиме холостого хода всасывающей турбины.

Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после остановки турбины.

План технического обслуживания

После работы

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Не опрыскивать устройство водой и не использовать агрессивные чистящие средства.

➔ Слить грязную воду.

➔ Промыть резервуар для грязной воды чистой водой.

➔ Очистить сетчатый фильтр турбины.

➔ Только очистная головка R Вынуть и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи.

➔ Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

➔ Очистить всасывающие и чистящие кромки, проверить их на износ, при необходимости заменить.

➔ Проверить износ щеток, при необходимости заменить.

➔ Не закрывать крышки резервуаров для чистой и загрязненной воды, чтобы они могли высохнуть.

➔ Зарядка аккумулятора
Если аккумулятор заряжен менее чем на 50%, зарядить его полностью и без прерываний.
Если аккумулятор заряжен более чем на 50%, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование полной продолжительности работы устройства.

еженедельно

➔ При регулярной эксплуатации заряжать аккумулятор полностью и без прерываний не реже, чем один раз в неделю.

Ежемесячно

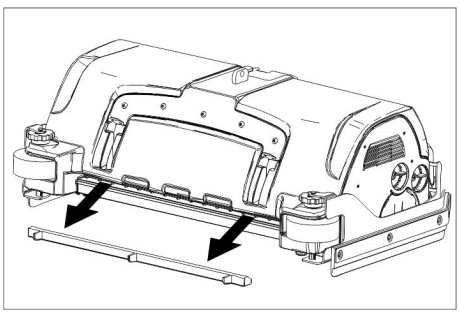
➔ При временном выводе прибора из эксплуатации: Проведите уравнивающую зарядку аккумулятора.

➔ Проверить окисление полюсных выводов аккумуляторов, очистить при необходимости. Проверить прочность крепления соединительных кабелей.

➔ Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.

➔ Проверить плотность электролита в элементах облсуживаемых аккумуляторов.

➔ Прочистить туннель щеток (только очистная головка R)



➔ Снять планку распределения воды на очистной головке и прочистить водный канал (только очистная головка R).

➔ На длительное хранение устройство помещать только с полностью заряженными аккумуляторами. Повторно полностью заряжать аккумулятор не реже, чем один раз в месяц.

Ежегодно

➔ Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

Сброс счетчика

Если показанная на дисплее работа по техническому обслуживанию выполнена, то в конце необходимо сбросить соответствующий счетчик технических обслуживаний.

➔ Вставить чип-ключ.

➔ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

➔ Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".

➔ Нажать информационную кнопку.

➔ Вращать информационную кнопку, пока не покажется «Счетчик технических обслуживаний».

➔ Нажать информационную кнопку. Показываются состояния счетчика.

➔ Нажать информационную кнопку. Отображается «Погасить счетчик».

➔ Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выделен счетчик, который гасится.

➔ Нажать информационную кнопку.

➔ Повернув информационную кнопку, выбрать «ДА»

➔ Нажать информационную кнопку. Счетчик гасится.

Указание:

Счетчик технических обслуживаний может восстанавливаться только сервисной службой.

Счетчик технических обслуживаний отображает время следующего обязательного обслуживания со стороны сервисной службы.

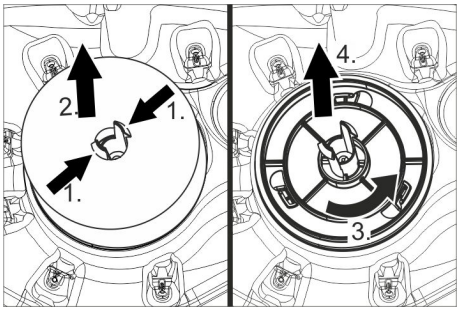
Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kärcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

Работы по техническому обслуживанию

Очистить сетчатый фильтр турбины

➔ Открыть крышку резервуара для грязной воды.



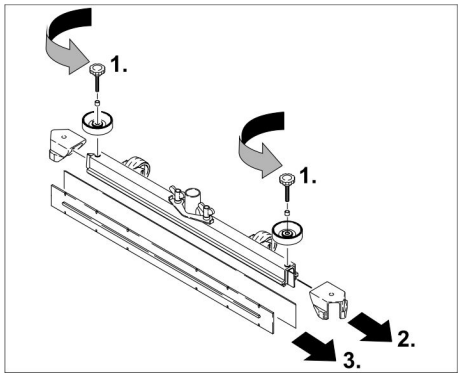
➔ Сдавить фиксирующие крюки.

➔ Вынуть поплавок.

➔ Повернуть сетчатый фильтр турбины против часовой стрелки.
➔ Снять сетчатый фильтр турбины.
➔ Смыть водой грязь с сетчатого фильтра турбины.
➔ Снова установить сетчатый фильтр.
➔ Надеть поплавок.

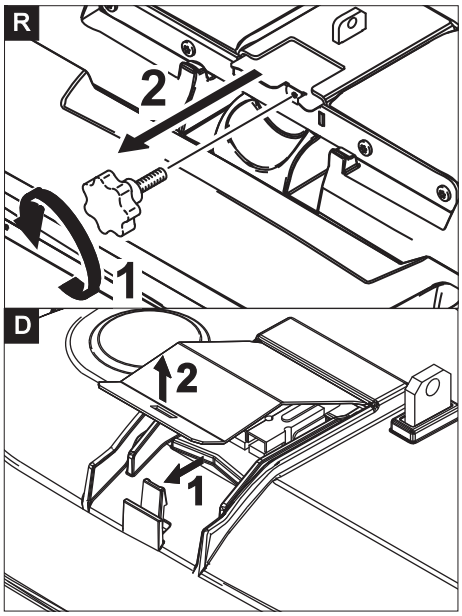
Замена всасывающих кромок

➔ Снимите всасывающую планку.
➔ Выверните грибковые рукоятки.

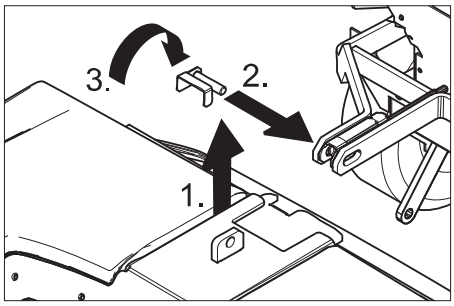


➔ Снять пластмассовые элементы.
➔ Снимите всасывающие кромки.
➔ Вставить новые кромки.
➔ Установите пластмассовые детали.
➔ Вставьте и затяните грибковые рукоятки.

Установить очистную головку

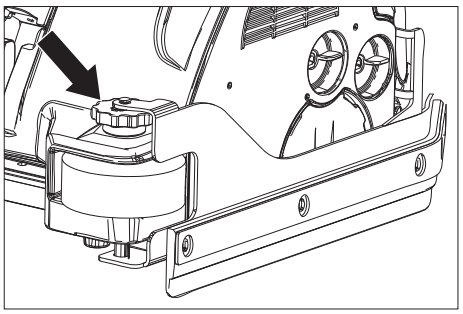


➔ Чистящая головка R. Вывинтить барашковую гайку и вытащить крышку.
➔ Чистящая головка D. Снять крышку на чистящей головке.
➔ Чистящую головку установить под прибор посередине.
➔ Кабель электропитания чистящей головки соединить с прибором (должны встречаться одинаковые цвета).
➔ Чистящая головка R. Задвинуть крышку и крепко затянуть.
➔ Чистящая головка D. Установить крышку и защелкнуть.
➔ Соединить шланговое соединение очистительной головки со шлангом прибора.



➔ Вставить планку посредине чистящей головки между раздвоением рычага
➔ Выровняйте рычаг таким образом, чтобы отверстия в рычаге и чистящей головке совпадали.
➔ Переместить фиксатор через отверстия и опрокинуть вниз стопорную шайбу, так чтобы она зафиксировалась.

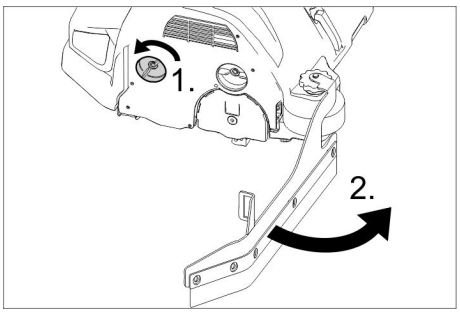
Установить брызговик



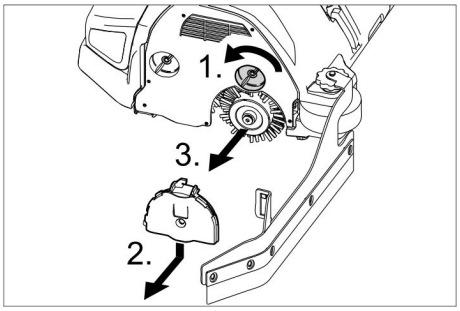
➔ Выбрать расстояние от брызговика до пола путем поворота колес для регулировки.

Замена щеточных валиков

➔ Приподнять чистящую головку.



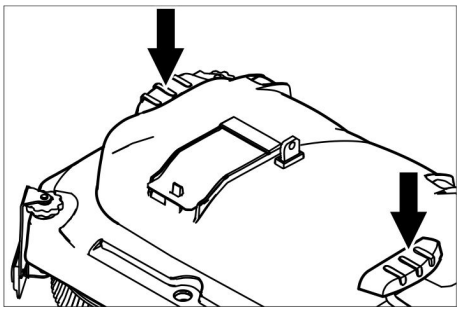
➔ Ослабить блокировку чистящей кромки.
➔ Открутить чистящую кромку.



➔ Ослабить блокировку крышки подшипника.
➔ Прижать крышку подшипника вниз и снять.
➔ Вынуть щеточный вал.
➔ Установить новый щеточный вал.
➔ Крышку подшипника и чистящую кромку снова собрать в обратной последовательности.
➔ Повторить процесс на противоположной стороне.

Замена дисковых щеток

➔ Приподнять чистящую головку.



➔ Выжать вниз педаль замены щетки через сопротивление.
➔ Вытащить дисковую щетку с боку под чистящей головкой.
➔ Поместить новую дисковую щетку под чистящую головку, нажать вверх и застопорить.

Система защиты от замерзания

При опасности заморозков:
➔ слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,
поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

Вынуть аккумуляторы

➔ Открыть замок крышки аккумулятора.
➔ Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
➔ Переместить блокировку выдвижного ящика аккумулятора влево и опрокинуть вниз.
➔ Потянуть выдвижной ящик аккумулятора назад.
➔ Отсоединить зажим кабеля от клеммы отрицательного полюса аккумулятора.
➔ Отсоединить оставшиеся зажимы кабелей от аккумуляторов.
➔ Вынуть аккумуляторы.
➔ Использованные аккумуляторы следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

Помощь в случае неполадок

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность получения травм!
Во время чистки, технического обслуживания, замены деталей или перенастройки устройства для выполнения другой функции плюсовая клемма батареи должна быть отключена, а вилка зарядного устройства вытянута.

➔ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизовать.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность получения травм в режиме холостого хода всасывающей турбины.
Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после остановки турбины.

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

Указание неполадок

Если индикация сбоя продолжается, следует провести следующие действия:

Текстовая индикация неисправностей

➔ Выполнить команду, отображенную на дисплее.

➔ Подтвердить неисправность путем нажатия информационной кнопки.

Индикация неисправностей в виде цифрового кода

➔ Переключатель выбора программ повернуть в позицию „OFF“.

➔ Подождать, пока текст на дисплее не погаснет.

➔ Повернуть переключатель выбора программ в предыдущее положение. Если индикация сбоя будет показана снова, провести соответствующие мероприятия по устранению неисправности в указанной последовательности. при этом пусковой переключатель должен находиться в положении "0", а аварийный выключатель должен быть нажат,

➔ Если устранение сбоя не возможно, то следует обратиться в службу сервисного обслуживания и сообщить код ошибки.

Указание:
В сообщениях об ошибках, которые не представлены в следующей таблице, отображаются ошибки, которые не может устранить оператор. В этом случае пожалуйста, обратитесь в сервисную службу.

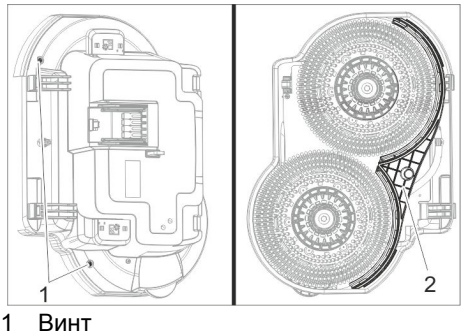
Неисправности, показываемые на дисплее

Индикация дисплея	Причина	Способ устранения
Отпустить педаль акселератора!	При включении пускового переключателя нажата педаль газа.	➔ Освободить и снова нажать педаль движения.
Отсутствует направление движения!	Неисправность переключателя направления движения или кабельного соединения.	➔ Обратиться в сервисную службу.
Аккумулятор разряжен!	Напряжение аккумулятора слишком низкое.	➔ Зарядить аккумулятор.
Недопустимое напряжение аккумулятора!	Величина напряжения аккумулятора выше или ниже допустимого диапазона.	➔ Обратиться в сервисную службу.
Зарядное устройство неисправно!	Неисправность зарядного устройства, зарядка невозможна.	➔ Проверить зарядное устройство.
Давление прижима щеток не достигнуто!	Время прерывания регулировки давления прижима щеток.	➔ Проверить щетки на , при необходимости замените щетки. ➔ Проверить функционирование щеточного блока: опускание, подъем.
Тормоз неисправен!	Тормоз неисправен.	➔ Устройство больше не перемещается. ➔ Обратиться в сервисную службу.
Ходовой двигатель горячий! Дать остыть!	Сработала защита двигателя	➔ Повернуть предохранительный выключатель в положение «0». ➔ Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут. ➔ Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.
Неисправность звукового сигнала!	Неисправность звукового сигнала.	➔ Обратиться в сервисную службу.
Перегрев системы управления! Дать остыть!	Перегрев силовой электроники модуля подъема (A4).	➔ Повернуть предохранительный выключатель в положение «0». ➔ Система управления должна охлаждаться не менее 5 минут. ➔ На шероховатых поверхностях следует значительно уменьшить давление на щетку. ➔ Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.
Перегрузка двигателей щеток!	Нагрузка на щеточные головки не симметрична.	➔ проверить плоскость поверхности щеток,

Неисправности без указания на дисплее

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
	Заходить на опорную поверхность только после включения прибора. При появлении сбоя снова, обратиться в сервисную службу.
	Предохранительный выключатель не задействован. Прижать предохранительный выключатель ногой вниз.
	Проверить аккумуляторы, при необходимости зарядить
	Проверить кабель батареи на прочную посадку и коррозию.
	Переключатель выбора программ перевести в положение „OFF“. Выждать 10 секунд. Перевести переключатель выбора программ на предыдущую функцию. Если возможно, устройство должно передвигаться только по ровной поверхности. Если необходимо, проверить стояночный и ножной тормоз.
Недостаточное количество воды	Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить.
	Проверить засор шлангов, при необходимости произвести чистку.
	Очистная головка R Вынуть планку распределения воды и очистить.
	Прочистить фильтр чистой воды.
Сильное вытекание воды сбоку при использовании чистящей головки D	Уменьшить количество воды. Снять брызговик Aqua-Mizer (см. ниже).
Недостаточная мощность всасывания	Проверить на герметичность уплотнения между резервуаром грязной воды и крышкой, при необходимости заменить
	Проверить сетчатый фильтр турбины на наличие загрязнений, при необходимости очистить.
	Прочистите всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости переверните или замените.
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.
	Проверить всасывающий шланг на засор, при необходимости произвести чистку.
	Проверить герметичность всасывающего шланга, при необходимости заменить.
	Проверить установку всасывающей планки
	Поместить добавочный вес (принадлежность) на всасывающую планку.
Неудовлетворительный результат мойки	Выбрать интенсивную программу мойки.
	Установить чистящие кромки.
	Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
	Проверить щетки на предмет загрязнений, почистить.
	Проверить, пригодны ли щетки и моющее средство для данной задачи по чистке.
Щетки не вращаются	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходмиости удалить посторонние предметы.
	Мотор перегружен, дать ему остыть. Переключатель выбора программ перевести в положение „OFF“. Выждать 10 секунд. Перевести переключатель выбора программ на предыдущую функцию.
Шланг слива грязной воды засорился	Открыть дозирующее устройство на сливном шланге. Отсоединить всасывающий шланг от всасывающей планки и закрыть рукой. Установите переключатель выбора программ в положение „Всасывание“. Загрязнение всасывается из сливного шланга в резервуар для грязной воды.
Дозировка моющего средства Dose (только вариант Dose) не работает.	Обратитесь в сервисную службу.

Демонтаж брызговика Aqua-Mizer



1 Винт
2 Смеситель воды

➔ Выкрутить 2 винта.
➔ Снять брызговик Aqua-Mizer.

Технические данные

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Параметры				
Номинальное напряжение	В	24		
Емкость аккумулятора	а/ч (5ч)	170...198		
Средняя потребляемая мощность	Вт	1950		
Номинальная мощность тягового двигателя	Вт	600		
Мощность всасывающего двигателя	Вт	750	550	750
Мощность двигателя щеток	Вт	2x600		
Уборка				
Всасывающая мощность, объем воздуха	л/с	20,5		
Всасывающая мощность, нижнее давление	кПа	12,0		
Чистящие щетки				
Рабочая ширина	мм	650		750
Диаметр щетки	мм	105	365	105
Число оборотов щетки	1/мин	1200	140	1200
Размеры и массы				
Скорость движения	км/ч	6		
Макс. подъем	%	10		
Теоретическая производительнось	м²/ч	3900		4500
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	95		
Вместительность резервуара для крупных частиц грязи	л	6	-	7
Давление воды в системе заполнения**, в системе промывки резервуара для грязной воды**, макс.	МПа (бар)	1 (10)		
Длина	мм	1525		
Ширина (без всасывающей планки)	мм	760	750	810
высота	мм	1470		
Допустимый общий вес	кг	500		
Транспортный вес	кг	325		330
Допустимый температурный диапазон	°C	5...40		
Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком чистой воды)				
Переднее колесо	Н/см²	66		
Заднее колесо	Н/см²	54		
Значение установлено согласно EN 60335-2-72				
Общее значение колебаний плеч	м/с²	0,2		
Опасность K	м/с²	2		
Уровень шума дб$_a$	дБ(A)	68	67	68
Опасность K_{pA}	дБ(A)	2		
Уровень мощности шума L_{WA} + опасность K_{WA}	дБ(A)	85		
Встроенное зарядное устройство (опция)				
Номинальное напряжение	V	230		
Частота	Hz	50-60		
Номинальный ток	A	4,2		

** Опция

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт очиститель пола
Тип: 1.006-xxx
Тип: 1.002-xxx

Основные директивы EU
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU

Примененные гармонизированные нормы
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы
-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék	HU	1
Biztonsági tanácsok	HU	1
Funkció	HU	1
Rendeltetésszerű használat	HU	1
Környezetvédelem	HU	1
Kezelési elemek	HU	2
Üzembevétel előtt	HU	4
Üzem	HU	5
Szürke Intelligent Key	HU	7
Szállítás	HU	8
Tárolás	HU	8
Ápolás és karbantartás	HU	8
Segítség üzemzavar esetén	HU	10
Műszaki adatok	HU	12
Tartozékok és alkatrészek	HU	13
Garancia	HU	13
EU konformitási nyilatkozat	HU	13

Biztonsági tanácsok

A készülék első használata előtt olvassa el és kövesse ezt a kezelési útmutatót, valamint a mellékelt, az 5.956-251.0 kefés tisztítógép biztonsági utasításairól szóló brosúrát.
A készüléket csak olyan maximális emelkedőn szabad üzemeltetni, amely a „Műszaki adatok“ részben meg van adva.

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemen kívül helyezni vagy a működésükbe beleavatkozni.

Vész-Ki kapcsoló

Minden funkció azonnali kikapcsolásához: Nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

Biztonsági kapcsoló

A készülék csak akkor megy, ha a felhasználó rááll az állófelület hátsó felében található biztosnági kapcsolóra.

Szimbólumok a készüléken

	⚠ ***VIGYÁZAT*** *Sérülésveszély összenyomás által.* *A szennyvíztartály lebillentésnél a kezeket tartsa távol ettől a területtől.*
	⚠ ***VESZÉLY*** *Nagyobb balesetveszély magas sebesség miatt. Lejtőkön csak lassan haladjon.*

Veszély fokozatok

⚠ ***VESZÉLY***
Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ ***VIGYÁZAT***
Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

FIGYELEM
Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Funkció

Ez a súroló-szívó gép sík padlók nedves tisztítására használható.
A vízmennyiség és a szennyvíz-elszívásnak beállításával könnyen lehet az adott tisztítási feladathoz igazítani.

- A programválasztó kapcsolóval egy alkalmas tisztítási programot kiválasztva a gépet egyszerűen hozzá lehet igazítani a mindenkori tisztítási feladathoz.
- A 650 mm-es illetve 750 mm-es (a kiválasztott tisztítófejtől függően) munkaszélesség, és a frissvíztartály 95 literes űrtartalma hatékony tisztítást tesz lehetővé hosszú használati időtartam mellett.
- A készülék önjáró.
- Az akkumulátorokat a beépített töltőberendezés segítségével fel lehet tölteni.

Megjegyzés:
A mindenkori tisztítási feladatnak megfelelően a készüléket különböző tartozékokkal lehet ellátni.
Kérje katalógusunkat vagy keressen meg bennünket az interneten a www.kaercher.com címen.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

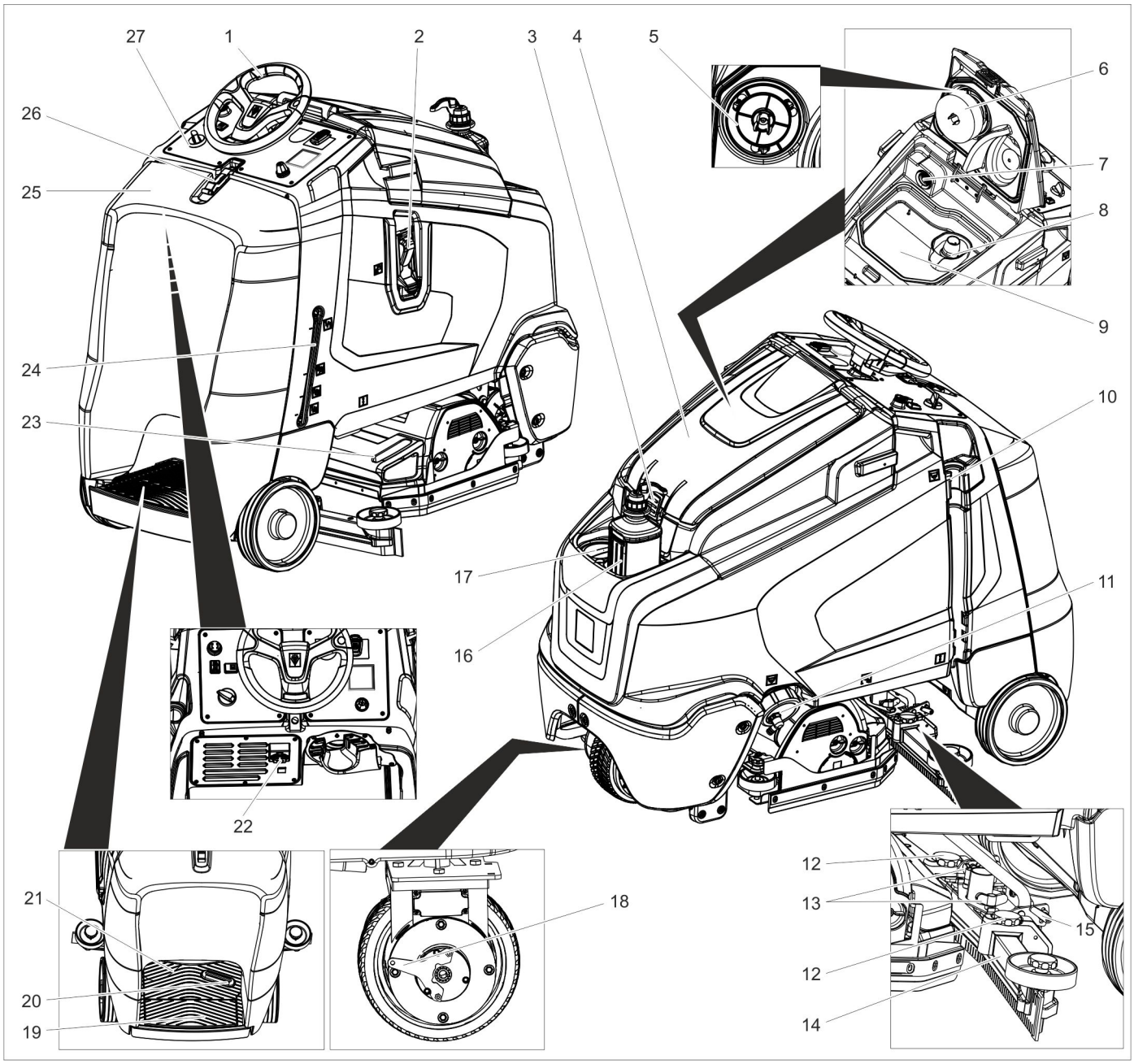
- A berendezés professzionális felhasználásra készült, pl. kisipar, szállodák, iskolák, kórházak, üzemek, üzletek, irodák és kölcsönző üzletek számára.
- A készüléket csak nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlón szabad használni.
- Ezt a készüléket beltéri helyiségekben történő használatra tervezték.
- A bevetési hőmérséklet +5°C és +40°C között van.
- A készülék fagyott padlózat tisztítására nem alkalmas (pl. hűtőházakban).
- A készülék legfeljebb 1 cm vízmagasságig alkalmas. Ne hajtson olyan területre, ahol fennáll a veszélye annak, hogy a maximális vízmagasságot átlépi.
- A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és eredeti tartozékokkal szabad ellátni.
- Töltőkészülékek vagy akkumulátorok alkalmazása esetén csak a használati utasításban engedélyezett alkotóelemeket szabad használni. Az attól eltérő kombinációkat a töltőkészülék és/vagy akkumulátor beszállítójának kell felelős módon jóváhagynia.
- A készülék nem alkalmas közutak tisztítására.
- A készüléket nem szabad nyomásra érzékeny padlózatokon üzemeltetni. Vegye figyelembe a padlózat megengedett felületi terhelését. A készülék által okozott felületi terhelés a műszaki adatoknál található meg.
- A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.
- A készülékkel nem szabad éghető gázokat, hígítatlan savakat vagy oldószereket felszívni.
  Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony keverékeket alkothatnak. Továbbá az aceton, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben lévő anyagokat megtámadják.

Környezetvédelem

	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)
Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:
www.kaercher.com/REACH

Kezelési elemek



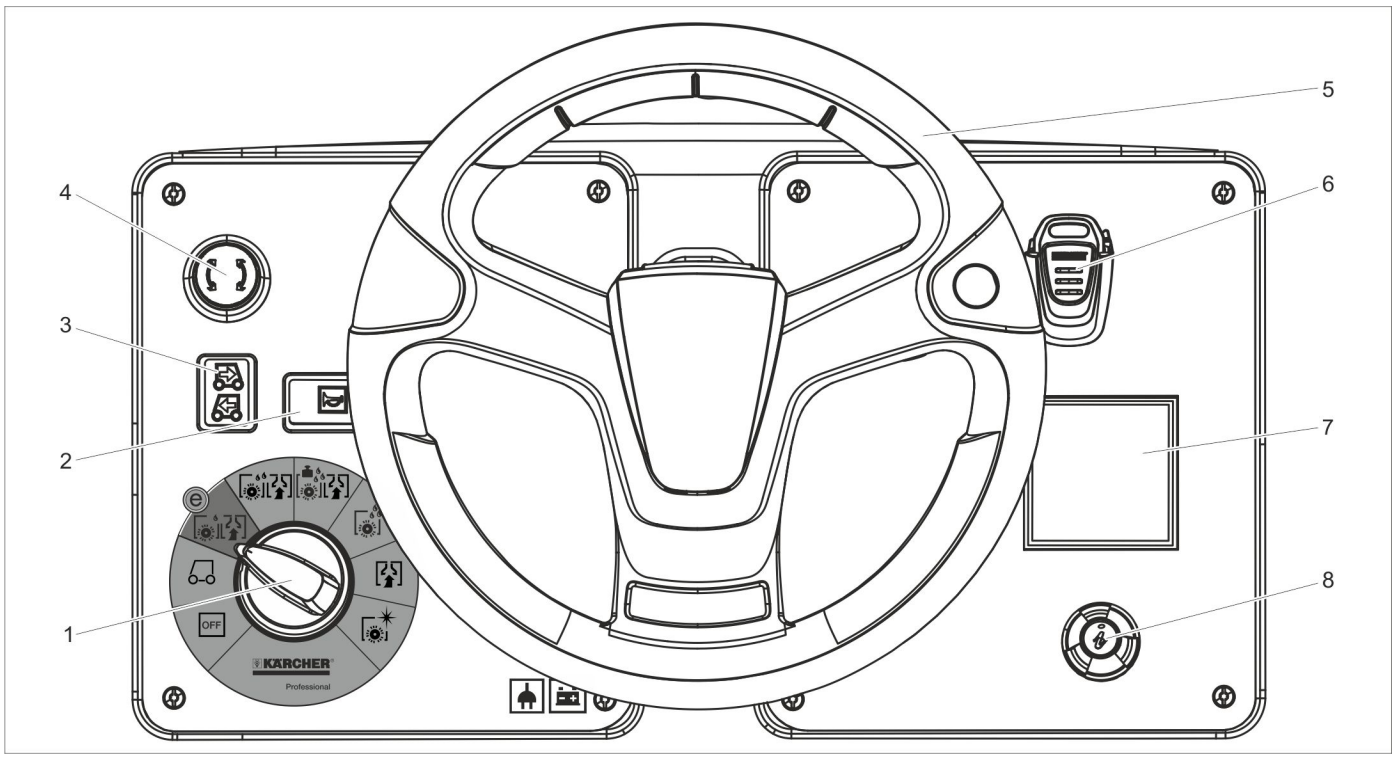
1 Kormány
2 Töltőrendszer
3 Szennyvíztartály teteje
4 Szennyvíztartály fedele
5 Turbina védőszűrő (az úszó alatt)
6 Úszó
7 Szálszűrő
8 Durva szennyeződés felfogó
9 Szennyvíz tartály
10 Szennyvíz leeresztő tömlő
11 Szűrővel ellátott friss víz tartály retesze Friss víz
12 Szívófej magasság-beállítása
13 Szárnyas anyák a szívópofa rögzítéséhez
14 Szívófej *
15 Szorítókar a szívógerenda megdöntéséhez
16 Tisztítószer flakon (csak Dose változat)
17 Friss víz tartály fedele
18 Rögzítőfék kioldó karja
19 Biztonsági kapcsoló
20 Gázpedál
21 Állófelület a kezelő számára
22 IEC műszer csatlakozó a töltő kábelhez
23 Durva szennytartály (csak R-tisztítófej esetén) *
24 A friss víz mennyiségének kijelzője
25 Akkumulátor fedél
26 Akkumulátor fedél zárója
27 Kezelőpult

* nem része a szállítási tételnek

Szín megjelölés

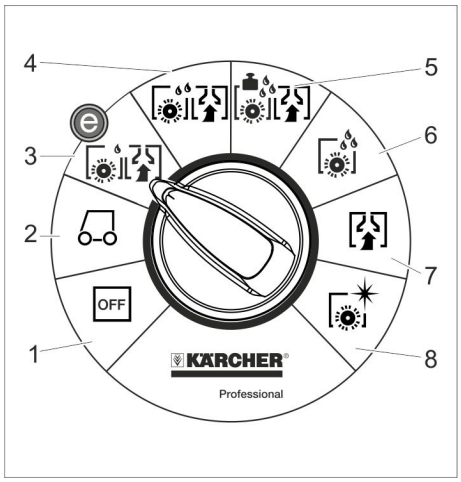
– A tisztítási folyamat kezelő elemei sárgák.
– A karbantartás és szerviz kezelő elemei világos szürkék.

Kezelőpult



1 Program kapcsoló
2 Kürt
3 Menetirány kapcsoló
4 Vész-Ki kapcsoló
5 Kormány
6 Intelligent Key
7 Display
8 Info gomb

Programkapcsoló



1 OFF
A készülék ki van kapcsolva.

2 Szállítási menet
Vezesse a bevetési helyre.

3 Eco program
Padló nedves tisztítása (csökkentett kefe fordulatszámmal) és szennyvíz felszívása (csökkentett szívóteljesítménnyel).

4 Súroló szívás
Padló nedves tisztítása és a szennyvíz felszívása.

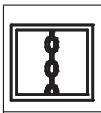
5 Heavy program
Padló nedves tisztítása (megemelt kefe nyomáserősséggel) és a szennyvíz felszívása.

6 Súrolás
Padlót nedvesen tisztítása és a tisztítószert hagyja hatni.

7 Leszívás
Szennyeződés felszívása.

8 Polírozás
Padlózatok folyadék felvitel nélküli polírozása.

Szimbólumok a készüléken

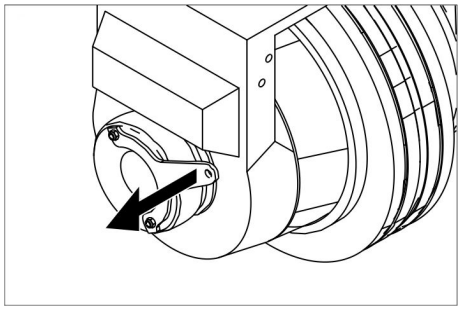
	Rögzítési pont
	Mop tartó **
	A töltőrendszer vízcsatlakozása
	Friss víz tartály töltési szintje
	Friss víz tartály leeresztő nyílása
	Szennyvíztartály leeresztő nyílása

** opcionális

Üzembevétel előtt

A készülék tolása

Álló helyzetben a készüléket egy elektromos rögzítőfék megakadályozza az elgurulástól. A készülék tolásához a rögzítőféket ki kell oldani.



➔ A rögzítőfék kioldásához húzza meg a kioldó kart.

FIGYELEM

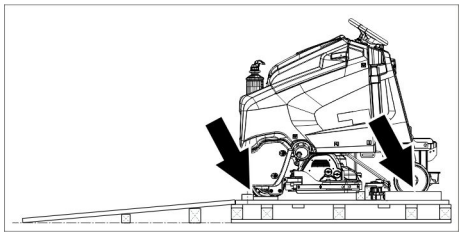
Rongálódásveszély. A készüléket nem szabad 7 km/óra sebességnél gyorsabban tolni.

Lerakás

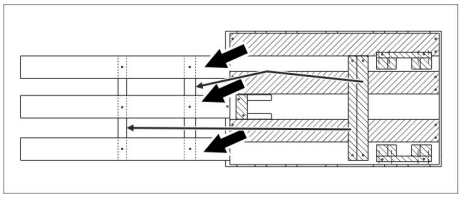
Megjegyzés:

Az összes funkció azonnali üzemen kívül helyezéséhez vegye le a lábát a menetpedálról és nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

➔ Távolítsa el a kartont.



➔ Távolítsa el a rögzítéseket a kerekeknél.



➔ Készítse el a rámpát a fent látható módon a paletta átépítésével, és csavarozza össze.

➔ Húzza meg a fék karját és behúzott kar mellett tolja le a készüléket a rámpáról.

vagy

➔ Intelligent Key-t behelyezni.

➔ A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.

➔ A programkapcsolót állítsa szállítási menetre.

➔ Álljon fel az állófelületre és működtesse a biztonsági kapcsolót.

➔ Állítsa a menetirány kapcsolót „előre“ állásra.

➔ Működtesse a menetpedált.

➔ A készülékkel hajtson le a palettáról.

Az üzembe helyezés előtt a kefeket fel kell szerelni (lásd: „Karbantartási munkák”).

Akkumulátorok

	Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában
	Szemvédőt viselni
	Gyerekeket a savtól és az akkumulátoroktól távol tartani
	Robbanásveszély
	Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás
	Marásveszély
	Elsősegély
	Figyelmeztető megjegyzés
	Hulladék elszállítás
Pb	*Az akkumulátort ne dobja a szemeteskukába*

⚠ ***VESZÉLY***

Robbanásveszély!

Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra. Rövidzárlat és robbanásveszély.

Sérülésveszély. A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

Javasolt akkumulátor készletek

	Megrendelési szám	Térfogat [m³] *	Légáram [m³/h] **
170 Ah - karbantartást nem igényel	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - karbantartást nem igényel	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - kevés karbantartást igényel	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - karbantartás-szegény	4.035-166.0	22,28	8,94

* Az akkumulátor töltő helyiség minimális térfogata

** Az akkumulátor töltő helyiség és a környezet közötti minimális légáram

Helyezze be és kösse be az akkumulátorokat

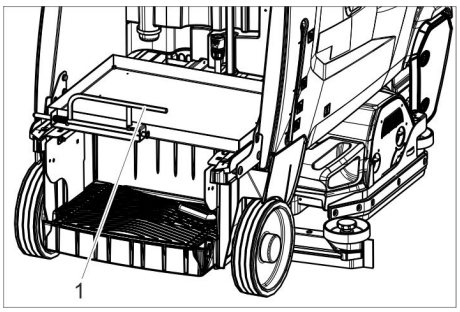
A „Pack“ változat esetén az akkumulátor már be van építve

➔ Nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

➔ Intelligent Key kihúzni.

➔ Nyissa ki az akkumulátor fedél zárját.

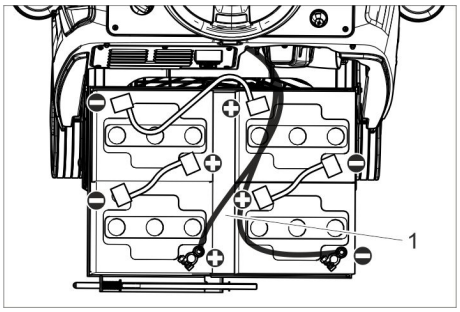
➔ Fordítsa hátra az akkumulátor fedelet.



1 Akkumulátor tartó zárja

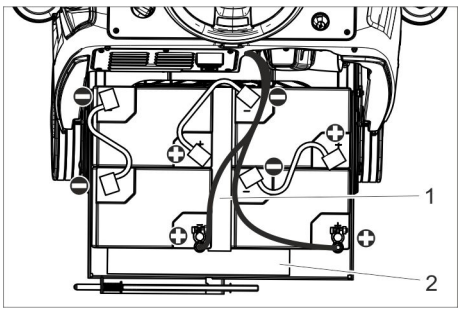
➔ Az akkumulátor tartó zárját tolja balra és fordítsa lefelé.

➔ Az akkumulátor tartót hátrahúzni.



4.035.097.0, 4.035-165.0

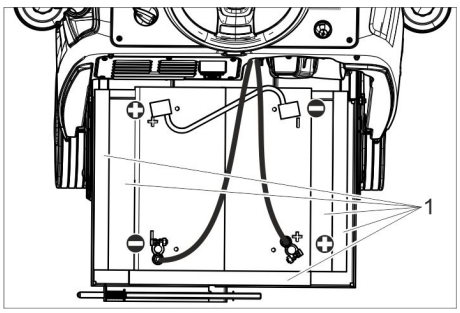
1 Távtartó 380x55x30



4.035-164.0

1 Távtartó 345x60x47

2 Távtartó 380x55x30



4.035-166.0

1 Távtartó 380x55x30

FIGYELEM

Rongálódásveszély. Figyeljen a helyes pólusokra.

➔ A mellékelt összekötőkábelekkel kösse össze a pólusokat.

➔ Csíptesse rá az összekötőkábelt a még szabad (+) és (-) akkumulátor pólusokra.
➔ Tolja előre az akkumulátor tartót.
➔ Az akkumulátor tartó zárját bekattintani.
➔ Állítsa be az akkumulátor típust (lásd a „Szürke Intelligent Key“ fejezetet).

FIGYELEM

Rongálódásveszély mélykisülés által. A készülék üzembe helyezése előtt töltse fel az akkumulátorokat.

Az akkumulátorok töltése

Megjegyzés:

A készülék mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik, azaz, ha a kapacitás eléri a még engedélyezett legkisebb mértéket, akkor a készüléket már csak vezetni lehet. A kijelzőn az “Akkumulátor gyenge - tisztítás nem lehetséges“ és az „Akkumulátor üres - kérem, töltse fel“ üzenet jelenik meg.

➔ A készülékkel közvetlenül a töltőhelyre kell menni, az emelkedők kikerülésével.

Megjegyzés:

Más akkumulátorok alkalmazása esetén (pl. más gyártó) a mélykisülési védelmet az adott akkumulátorhoz a Kärcher szakszerviznek újra be kell állítani.

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély áramütés által. Az áramköri táplálásra és a biztosítékokra ügyelni kell. A töltő készüléket csak száraz, megfelelő szellőzéssel rendelkező helyiségekben használja!

Megjegyzés:

A töltési idő átlagosan kb. 10-12 óra.
A töltőkészülék a töltést automatikusan befejezi.

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély. A helyiségnek, amelyben a készüléket az akkumulátor töltéséhez leállították, az akkumulátor típusától függő minimális űrtartalommal és minimális légáramlatú szellőzéssel kell rendelkeznie (lásd „Ajánlott akkumulátorok“).
Robbanásveszély. Az akkumulátorokat csak nyitott akkumulátor fedél mellett szabad tölteni.

➔ Nyissa ki az akkumulátor fedél zárját.
➔ Fordítsa hátra az akkumulátor fedelet.
➔ A hálózati kábelt kösse össze a készülék IEC műszer csatlakozójával.
➔ Csatlakoztassa a hálózati kábelt az áramhálózatra.
A kijelzőn egy akkumulátor szimbólum és az akkumulátor töltési állapota jelenik meg. A kijelző világítása kialszik.
➔ Az akkumulátor fedelet a töltés alatt **nem** szabad bezárni!

Megjegyzés:

A töltés alatt minden tisztítási- és menetfunkció blokkolva van.
Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött a kijelzőn a „Töltés befejezve“ felirat jelenik meg.

➔ A töltési eljárás után húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaljból és a kábelt a készülékből.

Kevés karbantartást igénylő akkumulátorok (ólomakkumulátorok)

➔ Egy órával a töltés befejezése előtt adjon hozzá desztillált vizet, ügyeljen a megfelelő sav szintre. Az akkumulátor ismertetőjellel megfelelően el van látva. A töltési folyamat befejeztével minden cellának gázzal telítettnek kell lenni.

⚠ VESZÉLY

Marásveszély!
Víz utántöltése a lemerült állapotú akkumulátornál sav kifolyáshoz vezethet.
Az akkumulátorsavval való érintkezésnél viseljen védőszemüveget és vegye figyelembe az előírásokat, hogy elkerülje a sérüléseket és a ruházat megrongálódását. Esetleges savfröccsenéseket a bőrön és a ruházaton azonnal mossa le bő vízzel.

FIGYELEM

Az akkumulátor utántöltéséhez csak desztillált vizet vagy sótalanított vizet (EN 50272-T3) használjon.
Ne használjon idegen adalékot (úgynevezett feljavítószert), különben minden garancia megszűnik.

Maximális akkumulátor méretek

Hossz	390 mm
szélesség	540 mm
magasság	375 mm

Akkumulátor rekesz mérete: 546 mm x 391 mm

Megjegyzések az első feltöltéshez

Megjegyzés:

Az első feltöltésnél a vezérlés még nem ismeri fel, hogy milyen akkumulátor típus van beépítve. Az akkumulátor kijelzője ekkor csak pontatlanul működik.
Az akkumulátor kijelző oszlopa mellett, a jobb oldalon, egy „V“ jelzi, hogy az első feltöltést még nem végezték el.

➔ Az akkumulátorokat feltölteni, amíg a kijelzőn a maximális töltési állapot jelenik meg.
➔ A készüléket az akkumulátorok első feltöltése után használja, amíg a kefemotor és a turbina mélykisülés elleni védelme kikapcsol.
➔ Ezután az akkumulátort hibamentesen és teljesen fel kell tölteni.

Az első feltöltés után eltűnik a „V“ az akkumulátor kijelző mellett a jobb oldalon.
Az akkumulátor kijelzője most pontosan működik.

Megjegyzés:

Ha az akkumulátor menüben kiválasztják az akkumulátor típust, akkor a fent leírt eljárást ismét el kell végezni. Ez akkor is így van, ha a már beállított akkumulátor típust ismét kiválasztják.

Akkumulátor kijelző

Az akkumulátor töltési állapotát a kezelőpult képernyőjén jelzi ki.

– Az oszlop hosszúsága mutatja az akkumulátor töltési állapotát.
– Az utolsó 30 percben a maradék üzemidőt percekben jelzi ki.

Tisztítófej beépítése

A tisztítófej beépítése a „Karbantartási munkák“ fejezetben van leírva.

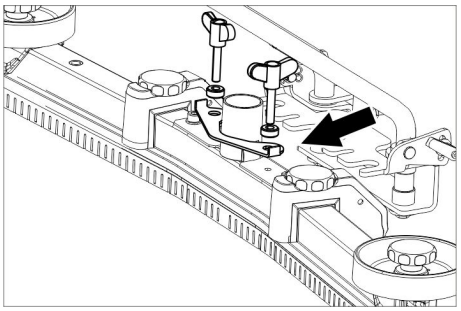
Megjegyzés:

Néhány modell esetén a tisztítófej már fel van szerelve.

Kefék felszerelése

A kefék felszerelése a „Karbantartási munkák“ fejezetben van leírva.

Szívófej felszerelése



➔ A szívófejet úgy helyezze be a szívófej felfüggesztésbe, hogy a formalemez a felfüggesztés fölött legyen.
➔ Húzza meg a szárnyas anyát.
➔ A szívócső felhelyezése.

Üzem

Megjegyzés:

Az összes funkció azonnali üzemen kívül helyezéséhez vegye le a lábát a menetpedálról és nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

A készülék bekapcsolása

➔ Intelligent Key-t behelyezni.
➔ A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.
➔ A programválasztó kapcsolót a kívánt funkcióra kell elforgatni.
➔ Várjon, amíg a készülék üzemkész.
➔ Álljon fel az állófelületre és működtesse a biztonsági kapcsolót.
➔ Amennyiben a kijelzőn megjelenik a megfelelő kijelzés, akkor végezze el a karbantartási munkát.

Display	Tevékenység
Karbantartás Szívópofa	A szívópofákat megtisztítani.
Karbantartás Friss víz Szűrő	Tisztítsa meg a friss víz szűrőt.
Karbantartás Szívóajak	Ellenőrizze a szívóajkak kopását és beállítását.
Karbantartás Turbina szűrő	Tisztítsa meg a turbina védőszűrőt.
Karbantartás Kefe fej	A kefe kopását ellenőrizni és tisztítani.

➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Állítsa vissza a megfelelő karbantartás számlálóját (lásd az „Ápolás és karbantartás/Számláló visszaállítása" c. fejezetet).

Megjegyzés:

Ha a számlálót nem állítják vissza, akkor a karbantartás kijelzése a készülék minden bekapcsolásakor megjelenik.

A rögzítőfék ellenőrzése

⚠ ***VESZÉLY***

Balesetveszély. Minden üzemeltetés előtt a rögzítőfék működését sík terepen ellenőrizni kell.

➔ Kapcsolja be a kÈsz¸lÈket.
➔ Állítsa a menetirány kapcsolót „előre“ állásra.
➔ A programkapcsolót állítsa szállítási menetre.
➔ Álljon fel az állófelületre és működtesse a biztonsági kapcsolót.
➔ Könnyedén nyomja le a gázpedált.
➔ A féknek hallhatóan ki kell oldania. A készüléknek sík területen lassan kell elindulnia. Ha elengedi a pedált, a fék hallhatóan benyomódik. A készüléket üzemen kívül kell helyezni és hívni kell a szervizt, ha a fent nevezettek nem valósulnak meg.

Vezetés

⚠ ***VESZÉLY***

Balesetveszély. Ha a készülék már nem mutat fékhatást, akkor a következőképpen kell eljárni:

➔ Ha a készülék 2%-nál magasabb emelkedésű rámpánál a gázpedál elengedésekor nem áll meg, akkor biztonsági okok miatt a Vész-Ki gombot csak akkor szabad megnyomni, ha a rögzítőfék rendeltetésszerű mechanikai funkcióját a készülék minden üzembevétele előtt ellenőrizték.
➔ A készüléket megálláskor (sík területen) üzemen kívül kell helyezni és hívni kell a szervizt!
➔ Ezen kívül figyelembe kell venni a fékek karbantartási utasításait.

⚠ ***VESZÉLY***

Borulásveszély túl nagy emelkedőnél.

➔ *Menetirányban csak max. 10%-os emelkedőkre hajtson fel.*
Emelkedőkön és lejtőkön csak hosszanti irányban hajtson, ne forduljon.

Borulásveszély gyors kanyarodásnál.
Kidsodródás veszélye nedves talajnál.

➔ *Kanyarokban lassan vezessen.*

Borulásveszély instabil talajnál.

➔ *A készüléket kizárólag szilárd talajon mozgassa.*

Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszögnél.

Vezetés

➔ Intelligent Key-t behelyezni.
➔ A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.
➔ A programkapcsolót állítsa szállítási menetre.
➔ Álljon fel az állófelületre és működtesse a biztonsági kapcsolót.
➔ Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány kapcsolóval.
➔ A haladási sebességet a gázpedál lenyomásával határozza meg.
➔ Készülék megállítása: Engedje el a gázpedált.

Megjegyzés:
A menetirányt menet közben is meg lehet változtatni. Így többszörös előre- és hátramenettel nagyon matt felületeket is lehet polírozni.

Túlterhelés

Túlterhelés esetén a hajtómotor bizonyos idő után kikapcsol. A kijelzőn hibajelentés jelenik meg. A vezérlés túlmelegedése esetén az érintett aggregát kikapcsol.

➔ A készüléket legalább 15 percig hagyja lehűlni.
➔ A programkapcsolót fordítsa “OFF” állásba, majd rövid várakozás után fordítsa ismét a kívánt programra.

Üzemanyagok betöltése

Tisztítószer

FIGYELEM

Rongálódásveszély. Csak az ajánlott tisztítószereket alkalmazza. Más tisztítószerek használata esetén az üzemeltető viseli a magasabb kockázatot az üzembiztonság, a balesetveszély és a készülék csökkent élettartama tekintetében. Csak olyan tisztítószert használjon, amely oldószertől, só- és fluorsavtól mentes.
Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó biztonsági előírásokat.

Megjegyzés:
Ne használjon erősen habzó tisztítószereket.

Alkalmazás	Tisztítószer
Minden vízálló padlózat karbantartó tisztítása	RM 746 RM 780
Fényes felületek (pl. gránit) karbantartó tisztítása	RM 755 es
Ipari padlózatok karbantartó és alap tisztítása	RM 69 ASF
Finom kőburkolatok karbantartó és alap tisztítása	RM 753
Szaniter területek csempézetének karbantartó tisztítására	RM 751
Szaniter területek csempézetének tisztítására és fertőtlenítésére	RM 732
Minden alkáli ellenálló padlózat (pl. PVC) felületi tisztítása	RM 752
Linóleum padlók felületi tisztítása	RM 754

Friss víz

➔ Csatlakoztassa a víztömlőt a töltőrendszer csatlakozási támasztékához.
➔ Nyissa ki a vízvezetéket (maximum 60°C).
Amikor eléri a maximális töltési szintet, akkor a beépített úszószelep leállítja a vízbevezetést.
➔ Zárja el a víztápláló-vezetéket.
➔ Vegye le a víztömlőt.
➔ Töltse be a tisztítószert.

Megjegyzés:
Ha a tisztítószer tartályba először tisztítószert majd utána vizet tölt, akkor ez erős habképződéshez vezethet.

Adagoló berendezés (csak Dose változat)

A friss vízhez egy adagoló berendezés által tisztítószer keveredik a tisztítófejhez vezető úton.

➔ Állítsa a tisztítószeres flakont a készülékbe.
➔ Csavarja le a flakon kupakját.
➔ Helyezze be az adagoló berendezés szívócsövét a flakonba.

Megjegyzés:
Az adagoló berendezéssel maximum 3% tisztítószert lehet hozzáadni. Magasabb adagolás esetén az tisztítószert a friss víz tartályba kell önteni.

FIGYELEM

Eltömődés veszélye beszáradt tisztítószer által, a Dose változat friss víz tartályába adott tisztítószer által. Az adagoló berendezés átfolyómérője beszáradó tisztítószer által beragadhat és akadályozhatja az adagoló berendezés funkcióját. A friss víz tartályt és a készüléket ezután öblítse át tiszta vízzel. Öblítéshez a programválasztó kapcsolónál a tisztítás vízzel programot beállítani. A vízmennyiséget a legmagasabb értékre állítani, a tisztítószer adagolást 0%-ra állítani

Megjegyzés:
A készülék a kijelzőn friss víz szint kijelzővel rendelkezik. Üres friss víz tartály esetén a tisztítószer hozzáadása leáll. A tisztítófej folyadék hozzáadása nélkül működik tovább.

Paraméterek beállítása

Sárga Intelligent Key-vel

A készülékben a különböző tisztító programok paraméterei előre be vannak állítva. A sárga Intelligent Key jogosultságának megfelelően az egyes paramétereket meg lehet változtatni.
A paraméterek megváltoztatása csak addig érvényes, amíg a programválasztó kapcsolóval más tisztító programot választanak ki. Ha a paramétereket tartósan meg szeretné változtatni, akkor a beállításhoz egy szürke Intelligent Key-t kell használni. A beállítás a „Szürke Intelligent Key“ részben van leírva.

Megjegyzés:
A paraméter beállítások kijelzőn megjelenő majdnem minden szövege magától értetődő. Az egyetlen kivétel a FACT paraméter:

– Fine Clean: Alacsony kefe fordulatszám szürkeség eltávolításához finom kőpadlóról.
– Whisper Clean: Közepes kefe fordulatszám alacsony zajszintű karbantartó tisztításhoz.
– Power Clean: Magas kefe fordulatszám polírozáshoz, kristályosításhoz és sepréshez.

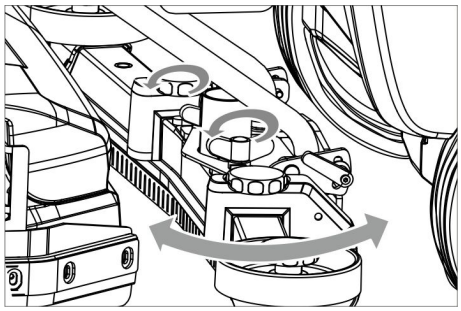
➔ A programválasztó gombot a kívánt tisztítóprogram jelöléshez kell elforgatni.
➔ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt paraméter megjelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot – a beállított érték villog.

➔ A kívánt értéket az Info nyomógomb elfordításával állíthatja be.
➔ A megváltoztatott beállítást az info gomb megnyomásával erősítse meg vagy várjon, amíg a beállított értéket 10 másodperc után automatikusan átveszi.

Szívófej beállítása

Ferde fekvés

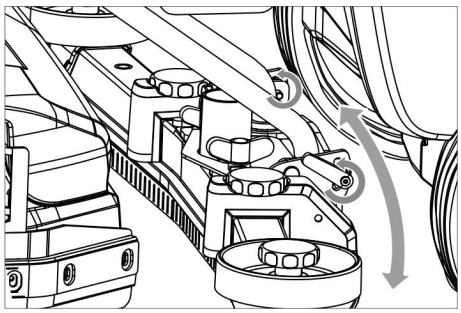
A felszívási eredmény javításához csempézett padlózaton a szívófejet 5°-os dőlésszögben el lehet fordítani.



➔ Oldja ki a szárnyas anyát.
➔ Fordítsa el a szívófejet.
➔ Húzza meg a szárnyas anyát.

Dőlésszög

Elégtelen felszívási eredménynél az egyenes szívófej dőlésszögét meg lehet változtatni.



➔ Oldja ki mindkét szorítókart.
➔ Állítsa be a szívógerenda dőlésszögét.
➔ Húzza meg mindkét szorítókart.

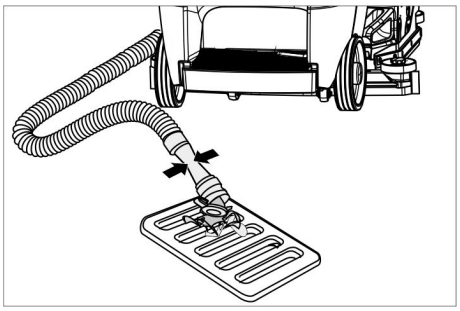
A szennyvíz tartály ürítése

Megjegyzés:
Szennyvíztartály túlfolyó. Tele szennyvíztartály esetén a szívóturbina kikapcsol és a „Szennyvíztartály tele“ felirat jelenik meg a kijelzőn.

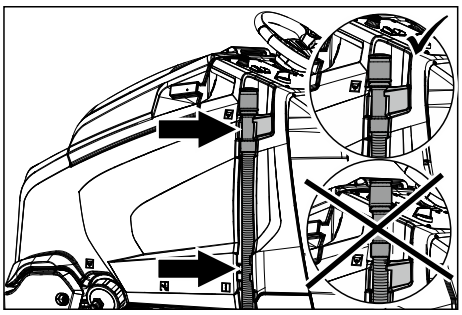
⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

➔ Vegye ki a szennyvíz leeresztő tömlőt a tartóból, és helyezze egy megfelelő gyűjtőtartályba.

Megjegyzés:
Az adagoló berendezés összenyomásával lehet a szennyvíz áramlatot szabályozni.



➔ A leeresztő tömlőn található adagoló megnyitásával eressze le a vizet.
➔ Majd öblítse ki a szennyvíz tartályt tiszta vízzel.



➔ A szennyvíz tömlőt nyomja a tartóba a készüléken.

A tisztavíz tartály ürítése

➔ A friss víz tartály zárát kinyitni.
➔ Friss vizet leereszteni.
➔ A friss víz tartály zárját felhelyezni.

Durva szennytartály ürítése (csak R-tisztítófej esetén)

➔ A durva szeméttartályt ellenőrizni. A durva szeméttartályt szükség esetén vagy a munka befejeztével vegye ki és ürítse ki.

Üzemen kívül helyezés

➔ Intelligent Key kihúzni.
➔ A készüléket aláékeléssel elgurulás ellen biztosítani kell.
➔ Adott esetben töltse fel az akkumulátort.

Szürke Intelligent Key

➔ Intelligent Key-t behelyezni.
➔ A kívánt funkciót az Info gomb elfordításával kiválasztani.

Az egyes funkciók a következőkben vannak leírva.

Szállítási menet

➔ A programkapcsolót fordítsa „Szállítási menet“-re.
➔ Nyomja meg az Info gombot.

A szállítási menet menüben a következő beállításokat lehet elvégezni:

Kulcsos kezelés

Ebben a menüpontban a sárga Intelligent Key jogosultságait, valamint a kijelző nyelvét lehet engedélyezni.

➔ Fordítsa el az Info gombot, amíg a kijelzőn a „Kulcs menü“ felirat nem jelenik meg.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ A szürke Intelligent Key-t kihúzni és a programozni kívánt sárga Intelligent Key-t bedugni.
➔ A megváltoztatni kívánt menüpontot az Info gomb elfordításával kiválasztani.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ A menüpont beállítását az Info gomb elfordításával kiválasztani.
➔ A beállítását a menüpont megnyomásával jóváhagyni.
➔ Következő, a megváltoztatni kívánt menüpontot az Info gomb elfordításával kiválasztani.
➔ Az engedélyezések elmentéséhez a „Mentés?“ menüt az Info gomb elfordításával előhívni és az Info gombot megnyomni.
➔ „Kulcs menü folytatása“:
Yes: további Intelligent Key programozása.
No: kilépés a „Kulcs“ menüből.
➔ Nyomja meg az Info gombot.

Kefeforma kiválasztása

Erre a funkcióra a tisztítófej cseréjénél van szükség.

➔ Az Info gombot fordítsa el, amíg a kijelzőn a „Kefefej“ felirat jelenik meg.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt kefeforma van megjelölve.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Az emelő meghajtást a tisztítófej cseréjéhez az Info gomb elfordításával mozgatni:
up: felemelés
down: leeresztés
OFF: megállítás
➔ Kilépés a menüből: Hívja elő az Info gomb elfordításával az „OFF“ kijelzést és nyomja meg az Info gombot.

A menüből kilépéskor a vezérlés újraindítást végez.

Utánjárási idő

➔ Az Info gombot fordítsa el, amíg a kijelzőn az „Utánjárási idő“ felirat jelenik meg.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt részegység van megjelölve.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg el nem éri a kívánt utánjárási időt.
➔ Nyomja meg az Info gombot.

Akkumulátor típus beállítása

➔ Az Info gombot elfordítani, amíg az „Akkumulátor menü “ meg nem jelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt akkumulátor típus van megjelölve.
➔ Nyomja meg az Info gombot.

Alapbeállítás

Az egyes tisztítóprogramok paramétereinek üzem alatti megváltoztatását a készülék kikapcsolása után az alapbeállításra állítja vissza.

➔ Az Info gombot elfordítani, amíg az „Alapbeállítás“ meg nem jelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot.

➔ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt tisztítóprogram meg nem jelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt paraméter megjelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot – a beállított érték villog.
➔ A kívánt értéket az Info nyomógomb elfordításával állíthatja be.
➔ Nyomja meg az Info gombot.

Nyelv beállítása

➔ Az Info gombot elfordítani, amíg a „Nyelv“ meg nem jelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt nyelv van megjelölve.
➔ Nyomja meg az Info gombot.

Munkabeállítás

Minden paraméter gyári beállítását állítja helyre.

Tisztítási programok

Azok a paraméterek, amelyeket a szürke Intelligent Key-vel állítanak be megmaradnak, amíg másik beállítást választanak.

➔ A programválasztó gombot a kívánt tisztítóprogram jelöléshez kell elforgatni.
➔ Info gombot megnyomni - az első beállítható paramétert jelzi ki.
➔ Nyomja meg az Info gombot – a beállított érték villog.
➔ A kívánt értéket az Info nyomógomb elfordításával állíthatja be.
➔ A megváltoztatott beállítást az info gomb megnyomásával erősítse meg vagy várjon, amíg a beállított értéket 10 másodperc után automatikusan átveszi.
➔ A következő paramétert az Info gomb elfordításával kiválasztani.
➔ Minden kívánt paraméter megváltoztatása után az Info gombot elfordítani amíg a „Kilépés a menüből„ felirat megjelenik.
➔ Info gombot megnyomni - kilép a menüből.

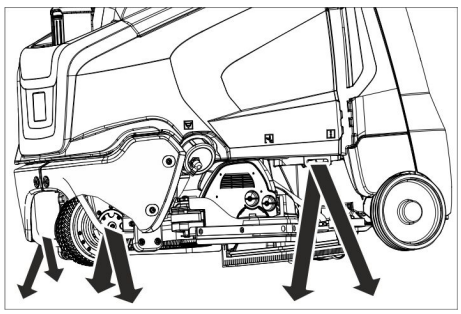
Szállítás

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély! A fel- és lerakásnál a készüléket csak 10% emelkedőn szabad használni. Lassan haladjon.

⚠ ***VIGYÁZAT***

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.



➔ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Felszerelt D tisztítófej esetén

➔ Távolítsa el a kefekorongokat a kefefejről.

Tárolás

⚠ ***VIGYÁZAT***

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

➔ Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.
➔ A tárolási helyet a készülék megengedett teljes súlyának figyelembe vétele mellett válassza ki, hogy a stabilitást ne befolyásolja.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély!

Tisztítás vagy karbantartás vagy alkatrészek cseréje vagy a készülék más funkcióra átalakítása alatt az akkumulátor plusz pólusát le kell választani és a töltőkészülék hálózati dugaszát ki kell húzni.

➔ Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

⚠ ***VIGYÁZAT***

Sérülésveszély a szívóturbina utánjárása által.

A szívó turbina a kikapcsolás után tovább forog. Karbantartási munkát csak a szívó turbina leállása után végezzen.

Karbantartási terv

A munka után

FIGYELEM

Rongálódásveszély. A készüléket ne locsolja le vízzel és ne használjon agresszív tisztítószert.

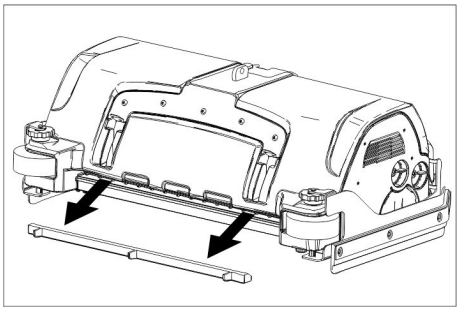
➔ Szennyvíz leeresztése.
➔ Mossa ki a szennyvíz tartályt tiszta vízzel.
➔ Tisztítsa meg a turbina védőszűrőt.
➔ Csak R tisztítófej: Vegye ki és ürítse ki a durva szennytartályt.
➔ A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.
➔ Tisztítsa meg a gumiléleket és a lehúzógumikat, ellenőrizze kopásukat és szükség esetén cserélje ki őket.
➔ Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.
➔ A tiszta víz és a szennyvíz tartály fedelét ne zárja be, hogy a tartályok meg tudjanak száradni.
➔ Akkumulátor töltése:
Ha a töltöttségi szint 50% alatt van, töltse fel az akkumulátort teljesen, megszakítás nélkül.
Ha a töltöttségi szint 50% felett van, csak akkor töltse után az akkumulátort, ha a következő használatkor a teljes üzemelési időre van szükség.

Hetente

➔ Rendszeres használat esetén az akkumulátort legalább hetente egyszer teljesen, megszakítás nélkül töltse fel.

Havonta

➔ Átmenetileg leállított készülék esetén: Az akkumulátor kiegyenlítő töltését elvégezni.
➔ Ellenőrizze az akkumulátorok pólusait, hogy nem oxidálódtak-e, szükség esetén kefével tisztítsa meg. Ügyeljen a csatlakozókábelek biztos elhelyezkedésére.
➔ Tisztítsa meg a tömítéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket.
➔ A karbantartást igénylő akkumulátoroknál, ellenőrizze a cellák savzáróságát.
➔ Kefealagút tisztítása (csak R tisztítófej esetén).



➔ Húzza le a vízelosztó lécet a tisztítófejről és tisztítsa ki a vízcsatornát (csak R tisztítófej esetén).
➔ Hosszabb állásidő esetén a készüléket csak teljesen feltöltött akkumulátorral állítsa le. Legalább havonta egyszer töltse fel teljesen az akkumulátort.

Évente

➔ A szervizzel végeztesse el az előírt inspekciót.

Számláló visszaállítása

Ha elvégezték a kijelzőn megjelenő karbantartási munkát, akkor ezután a megfelelő karbantartási számlálót vissza kell állítani.

➔ Intelligent Key-t behelyezni.
➔ A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.
➔ A programkapcsolót állítsa szállítási menetre.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Az Info gombot elfordítani, amíg az „Karbantartás számláló“ meg nem jelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
A számlálók állását jelzi ki.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
A „Számláló törlése“ feliratot mutatja.
➔ Az Info gombot addig forgassa el, amíg a törölni kívánt számláló meg nem jelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ Válassza ki a „YES“-t az Info gomb forgatásával.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
Törli a számlálót.

Megjegyzés:

A szerviz számlálót a szerviz szolgálat tudja visszaállítani.

A szerviz számláló a szerviz szolgálat által végzendő következő esedékes szervizig hátralévő időt mutatja.

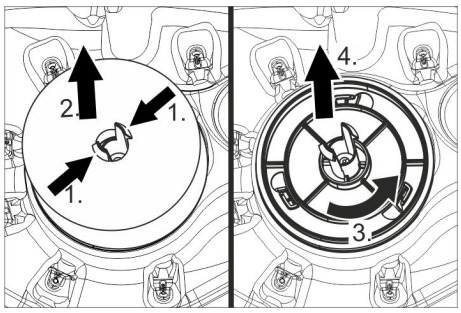
Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemeltetésére az illetékes Kärcher-kereskedővel karbantartási szerződést köthet.

Karbantartási munkák

A turbina védőszűrő tisztítása

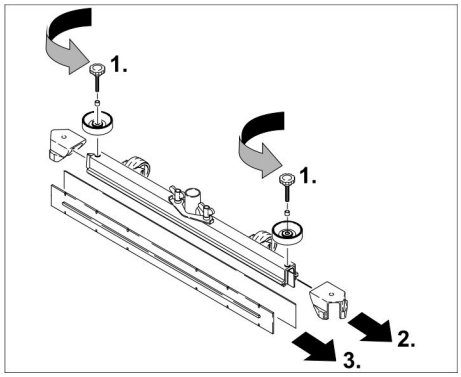
➔ Nyissa ki a szennyvíz tartály fedelét.



➔ Nyomja össze az akasztókampót.
➔ Húzza le az úszót.
➔ A turbina védőszűrőt az óra járásával ellenkező irányban fordítsa el.
➔ Vegye le a turbina védőszűrőt.
➔ A szennyeződést vízzel mossa le a turbina védőszűrőről.
➔ Tegye vissza a turbina védőszűrőt.
➔ Helyezze vissza az úszót.

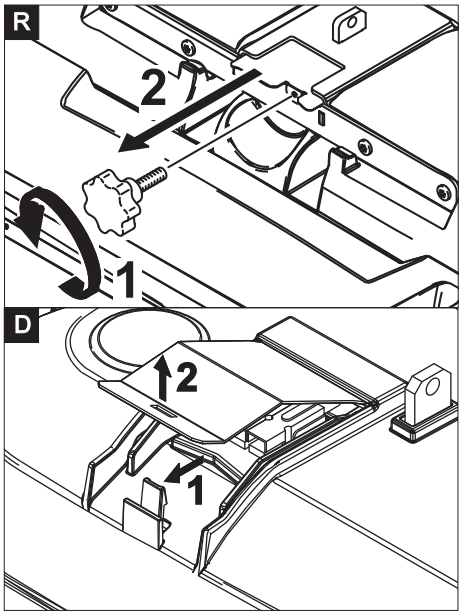
Cserélje ki a gumiéleket

➔ Vegye le a szívófejet.
➔ Csavarja ki a csillagfogantyúkat.

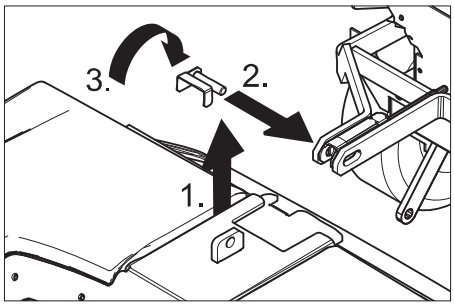


➔ Húzza le a műanyag alkatrészeket.
➔ Húzza le a gumiéleket.
➔ Tolja rá az új gumiéleket.
➔ Tolja fel a műanyag alkatrészeket.
➔ Csavarja be, majd húzza meg a csillagfoganytúkat.

Tisztítófej beépítése

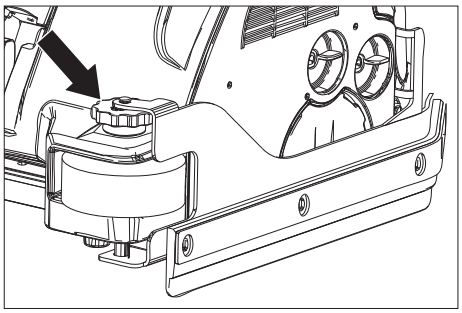


➔ R tisztítófej: Csavarja ki a csillagmarkolatot és húzza ki a fedelet.
➔ D tisztítófej: Vegye le a tisztítófejről a fedelet.
➔ Helyezze a tisztítófejet középen a készülék alá.
➔ A tisztítófej áramellátó kábelét kösse össze a készülékkel (az egyforma színeket kösse össze).
➔ R tisztítófej: Tolja be a fedelet és csavarozza be.
➔ D tisztítófej: Helyezze fel a fedelet és kattintsa be.
➔ A tisztítófej tömlőcsatlakozóját kösse össze a készülék tömlőjével.



➔ A szorítófület a tisztítófej közepén a kar villájába behelyezni.
➔ A kart úgy kell beállítani, hogy a furatok a karban és a tisztítófejben megegyezzenek.
➔ Tolja át a tartó stifteket a furatokon és fordítsa lefelé a biztosító lemezt, úgy hogy bekattanjon.

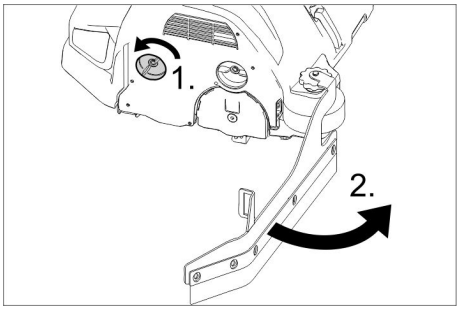
Fröccsenésvédelem beállítása



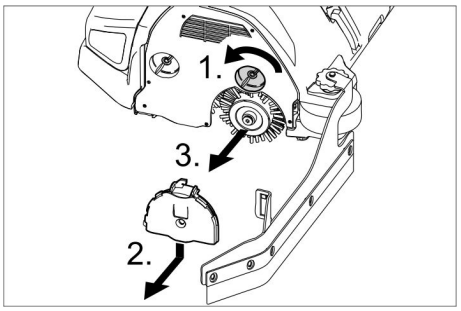
➔ A fröccsenésvédelem padlótól való távolságát a beállítócsavar forgatásával válassza ki.

Kefehengerek cseréje

➔ Emelje fel a tisztítófejet.



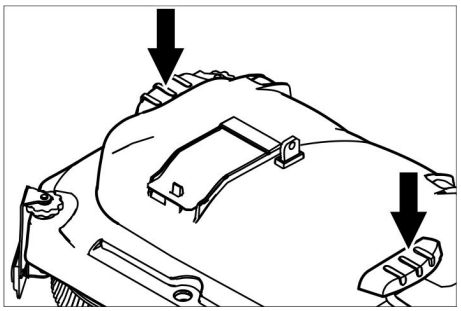
➔ Oldja ki a lehúzóél reteszét.
➔ Fordítsa el a lehúzóélt.



➔ Oldja ki a csapágyfedél reteszét.
➔ A csapágyfedelet lefelé nyomni és lehúzni.
➔ Kefehengert kihúzni.
➔ Új kefehengert behelyezni.
➔ Csapágyfedelet és a lehúzóélt fordított sorrendben ismét rögzíteni.
➔ Ismételje meg az eljárást a szemközti oldalon.

Kefekorongok cseréje

➔ Emelje fel a tisztítófejet.



➔ A kefecsere pedált az ellenálláson túl lefelé nyomni.
➔ A kefetárcsát oldalt a tisztítófej alatt kihúzni.
➔ Az új kefetárcsát a tisztítófej alatt tartani, felfelé nyomni és bekattintani.

Fagyvédelem

Fagyveszély esetén:
➔ Ürítse ki a friss- és a szennyvíz tartályt. A készüléket fagytól védett helyiségben állítsa le.

Akkumulátorok kiszerelése

➔ Nyissa ki az akkumulátor fedél zárját.
➔ Fordítsa hátra az akkumulátor fedelet.
➔ Az akkumulátor tartó zárját tolja balra és fordítsa lefelé.
➔ Az akkumulátor tartót hátrahúzni.
➔ A kábelt kösse le az akkumulátor negatív pólusáról.
➔ A többi kábelt csíptesse le az akkumulátorokról.
➔ Vegye ki az akkumulátorokat.
➔ A használt akkumulátort az érvényes előírásoknak megfelelően távolítsa el.

Segítség üzemzavar esetén

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély!

Tisztítás vagy karbantartás vagy alkatrészek cseréje vagy a készülék más funkcióra átalakítása alatt az akkumulátor plusz pólusát le kell választani és a töltőkészülék hálózati dugaszát ki kell húzni.

➔ Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

⚠ ***VIGYÁZAT***

Sérülésveszély a szívóturbina utánjárása által.

A szívó turbina a kikapcsolás után tovább forog. Karbantartási munkát csak a szívó turbina leállása után végezzen.

Olyan üzemzavar esetén, amelyet ennek a táblázatnak a segítségével nem tud elhárítani, hívja a szervizt.

Üzemzavar kijelző

Amennyiben a kijelző hibát mutat, a következőképpen kell eljárni:

Üzemzavar kijelzése szövegként

➔ Utasításokat a kijelzőn követni.

➔ Az üzemzavart az Info gomb megnyomásával törölni.

Üzemzavar kijelzése számkódként

➔ A program kapcsolót fordítsa „OFF“-ra.

➔ Várjon, amíg a szöveg a kijelzőn eltűnik.

➔ A programválasztó kapcsolót forgassa az előző állásba.
Akkor amikor a hiba ismét fellép, végezze el a megfelelő elhárítási intézkedéseket a megadott sorrendben. Eközben a kulcsos kapcsolónak “0“ helyzetbe kapcsolva és a Vész-Ki gombnak benyomva kell lenni.

➔ Amennyiben a hibát nem lehet megszüntetni, hívja a szervizt a hibajelentés megadása mellett.

Megjegyzés:

A hibajelentések, amelyek nem szerepelnek a következő táblázatban, olyan hibákat mutatnak, amelyeket a kezelő nem tud elhárítani. Ebben az esetben kérem, értesítse a szervizt.

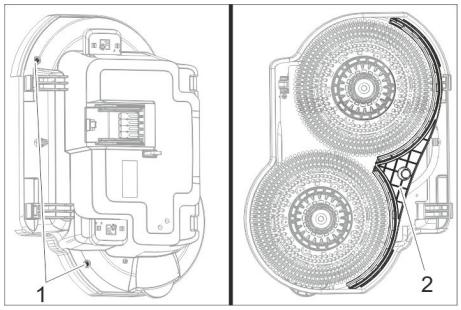
Üzemzavarok kijelzéssel a display-en

Display kijelző	Ok	Elhárítás
Engedje el a gázpedált!	A kulcsos kapcsoló bekapcsolásakor a gázpedál nyomva.	➔ Engedje el a gázpedált, majd ismét működtesse azt.
Nincs menetirány!	A menetirány kapcsoló vagy a kábelösszekötés hibás.	➔ Hívja a vevőszolgálatot.
Az akkumulátor lemerült!	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.	➔ Akkumulátort feltölteni.
Nem megengedett akkumulátor feszültség!	Az akkumulátor feszültség a megengedett tartomány felett vagy alatt van.	➔ Hívja a vevőszolgálatot.
A töltő hibás!	Hiba a töltőkészülékben, feltöltés nem lehetséges.	➔ Ellenőrizze a töltőkészüléket.
Nem érte el a kefenyomást!	Timeout kefe rányomás szabályozás.	➔ Ellenőrizze a kefék kopását, adott esetben cserélje ki a kefét. ➔ A kefefej működésének ellenőrzése: leeresztés, felemelés.
A fék hibás!	A fék hibás.	➔ Már ne hajtson a készülékkel. ➔ Hívja a vevőszolgálatot.
Hajtómotor forró! Hagyja lehűlni!	A motorvédő kioldott	➔ Állítsa a biztonsági kapcsolót „0“ állásra. ➔ A készüléket legalább 15 percig hagyja lehűlni. ➔ Ismétlődés esetén hívja a szervizt.
A kürt hibás!	A kürt hibás.	➔ Hívja a vevőszolgálatot.
A vezérlés forró! Hagyja lehűlni!	Az emelőmodul teljesítményelektronikája (A4) túl forró	➔ Állítsa a biztonsági kapcsolót „0“ állásra. ➔ A vezérlést legalább 5 percig hagyja lehűlni. ➔ Durva felület esetén jelentősen csökkenteni kell a kefenyomást. ➔ Ismétlődés esetén hívja a szervizt.
A kefe motorok túl vannak terhelve!	A kefefejek terhelése nem szimmetrikus.	➔ Állítsa be a kefetükröt.

A display-en nem kijelzett üzemzavarok

Üzemzavar	Elhárítás
A készüléket nem lehet beindítani	A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.
	Az állófelületre csak a készülék bekapcsolása után lépjen rá. Ha ennek ellenére hiba jelentkezik, hívja a szerviz szolgálatot.
	Nincs megnyomva a biztonsági kapcsoló. A biztonsági kapcsolót lábbal nyomja lefelé.
	Ellenőrizze az akkumulátort, szükség esetén töltse fel.
	Az akkumulátor kábel szoros illeszkedését és korrózióját ellenőrizni.
	Állítsa „OFF“-ra a programkapcsolót. Várjon 10 másodpercet. A programválasztó kapcsolót állítsa az előző funkcióra. Ha lehetséges, a készüléket csak sík területen vezesse. Adott esetben ellenőrizze a rögzítőféket és a lábféket.
Nem elegendő vízmennyiség	Ellenőrizze a friss víz állást, szükség esetén töltse utána a tartályt.
	Ellenőrizze, hogy a csövek nincsenek-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa.
	R tisztítófej: A vízelosztó lécet húzza ki és tisztítsa meg.
	Tisztítsa meg a friss víz szűrőt.
Erős vízkilépés oldalt a D-tisztítófej használata esetén	Vízmennyiséget csökkenteni. Aqua-Mizert leszerelni (lásd alul).
Nem elegendő szívóteljesítmény	Tisztítsa meg a szennyezvíz tartály és a fedél közötti tömítéseket, ellenőrizze ezek tömítettségét, szükség esetén cserélje ki őket.
	A turbina védőszűrőjének szennyeződését ellenőrizni, szükség esetén tisztítani.
	Tisztítsa meg a gumiéleket a szívófejen, szükség esetén fordítsa meg vagy cserélje ki.
	Ellenőrizze, hogy a fedél a szennyvíz leeresztő csövön be legyen zárva.
	Ellenőrizze, hogy a szívócső nincs-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa.
	Ellenőrizze a szívócső vízzáróságát, szükség esetén cserélje ki.
	Ellenőrízze a szívófej beállítását.
	Helyezze fel a kiegészítő súlyt (tartozék) a szívópofára.
Nem megfelelő tisztítási eredmény	Válassza ki a legintenzívebb tisztítási programot.
	Állítsa be a lehúzóéleket.
	Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.
	A kefék szennyeződését ellenőrizni, tisztítani.
	Ellenőrizze, hogy a tisztítószer és a kefe megfelelnek-e a tisztítási feladatra.
A kefék nem forognak	Ellenőrizze, hogy idegen test nem gátolja a keféket, adott esetben távolítsa el az idegen testet.
	A motor túlterhelt, hagyja lehűlni. Állítsa „OFF“-ra a programkapcsolót. Várjon 10 másodpercet. A programválasztó kapcsolót állítsa az előző funkcióra.
Szennyvíz leeresztő tömlő el van záródva	Adagoló berendezést a leeresztő tömlőn kinyitni. A szívótömlőt a szívópofáról lehúzni és kézzel elzárni. A programválasztó kapcsolót szívás helyzetbe állítani. Az elzáródást leszívja a leeresztő tömlőből a szennyvíz tartályba.
A tisztítószer adagoló doboz (csak Dose változat) nem működik	Értesítse az Ügyfélszolgálatot.

Aqua-Mizer leszerelése



1 Csavar
2 Aqua-Mizer

➔ 2 csavart kicsavarni.
➔ Aqua-Mizert eltávolítani.

Műszaki adatok

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Teljesítmény				
Névleges feszültség	V	24		
Akkumulátor kapacitás	Ah (5h)	170...198		
Közepes teljesítmény felvétel	W	1950		
Trakciós motor névleges teljesítménye	W	600		
Szívómotor teljesítmény	W	750	550	750
Kefemotor teljesítmény	W	2x600		
Szívás				
Szívás teljesítmény, levegő mennyiség	l/s	20,5		
Szívás teljesítmény, nyomáshiány	kPa	12,0		
Tisztító kefék				
Munkaszélesség	mm	650		750
Kefe átmérője	mm	105	365	105
Kefe fordulatszáma	1/min	1200	140	1200
Méretek és súly				
Haladási sebesség	km/h	6		
A terep max. meredeksége	%	10		
Elméleti területi teljesítmény	m^2/h	3900		4500
Friss-/szennyvíz tartály térfogata	l	95		
Durva szennytartály térfogata	l	6	-	7
Töltőrendszer víznyomása**, szennyvíztartály öblítő rendszere**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Hossz	mm	1525		
Szélesség (szívófej nélkül)	mm	760	750	810
magasság	mm	1470		
Megengedett összsúly	kg	500		
Szállítási súly	kg	325		330
Megengedett hőmérsékleti tartomány	°C	5...40		
Felületi terhelés (vezetővel és tele friss víz tartállyal)				
Első kerék	N/cm^2	66		
Hátsó kerék	N/cm^2	54		
Az EN 60335-2-72 szerint megállapított értékek				
Rezgés összérték karok	m/s^2	0,2		
Bizonytalanság K	m/s^2	2		
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	2		
Hangnyomás szint L_{WA} + bizonytalanság K_{WA}	dB(A)	85		
Beépített töltőkészülék (opcionális)				
Névleges feszültség	V	230		
Frekvencia	Hz	50-60		
Névleges áram	A	4,2		

** opcionális

Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.
A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a www.kaercher.com oldalon olvashatja.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Padlótisztító-gép

Típus: 1.006-xxx

Típus: 1.002-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

Obsah . . . . . CS . . 1
Bezpečnostní pokyny . . . . . CS . . 1
Funkce . . . . . CS . . 1
Používání v souladu s určením CS . . 1
Ochrana životního prostředí . . CS . . 1
Ovládací prvky . . . . . CS . . 2
Pokyny před uvedením přístroje do provozu . . . . . CS . . 4
Provoz. . . . . CS . . 5
Šedý Intelligent Key . . . . . CS . . 7
Přeprava . . . . . CS . . 8
Ukládání . . . . . CS . . 8
Ošetřování a údržba . . . . . CS . . 8
Pomoc při poruchách . . . . . CS . 10
Technické údaje . . . . . CS . 12
Příslušenství a náhradní díly . CS . 13
Záruka. . . . . CS . 13
EU prohlášení o shodě . . . . . CS . 13

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro práci se zařízeními na čištění kartáčů 5.956-251.0. Přístroj je schválen k použití na plochách s maximálním stoupáním, které je uvedeno v části "Technické údaje".

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Nouzový vypínač

Pro okamžité zastavení všech funkcí: stiskněte tlačítko nouzového vypnutí.

Bezpečnostní spínač

Přístroj se pohybuje pouze tehdy, pokud uživatel stojí na bezpečnostním spínači v zadní části prostoru k stání.

Symboly na zařízení

	⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *Nebezpečí úrazu pohmožděním.* *Při sklápění nádrže na znečištěnou vodu udržujte ruce mimo tuto oblast.*
	⚠ ***NEBEZPEČÍ*** *Zvýšené riziko nehody v důsledku vysoké rychlosti. Svah sjíždějte pomalu.*

Stupně nebezpečí

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Funkce

Podlahový mycí stroj s odsáváním se používá na mokré čištění rovných podlah. Nastavením množství vody a odsávání znečištěné vody lze přístroj snadno přizpůsobit na jakékoliv čištění.

- Výběrem vhodného čisticího programu pomocí přepínacího tlačítka programů je možné provést snadné přizpůsobení požadovaného čisticího procesu.
- Pracovní záběr 650 mm, respektive 750°mm (v závislosti na zvoleném čisticí hlavě) a kapacita nádrže na čerstvou vodu 95 l umožňují efektivní čištění při vysoké době nasazení.
- Tento přístroj je samohybný.
- Baterie lze nabíjet pomocí zabudované nabíječky.

Upozornění:

Podle požadovaných čisticích funkcí lze přístroj vybavit různým příslušenstvím. Informujte se v našem katalogu nebo nás navštivte na webových stránkách www.kaercher.com.

Používání v souladu s určením

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

- Přístroj je vhodný ke komerčnímu použití, např. v dílnách, v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.
- Přístroj lze používat pouze k čištění hladkých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a na leštění.
- Tento přístroj je určen k použití v interiérech.
- Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.
- Přístroj není vhodný k čištění zmrzlých podlah (např. v chladírnách).
- Přístroj je vhodný pro maximální hloubku vody 1 cm. Nevjíždějte do oblasti, pokud hrozí riziko, že může dojít k překročení maximální hloubky vody.
- Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Při použití nabíječek nebo baterií se smí používat pouze komponenty povolené v návodu k použití. Odlišná kombinace musí být písemně schválena dodavatelem nabíječky a/nebo baterie.
- Zařízení není určeno k čištění veřejných komunikací.
- Přístroj nesmí být nasazen na plochy citlivé na tlak. Berte v úvahu přípustné zatížení podlahy. Plošné zatížení přístrojem je uvedené v technických údajích.
- Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.
- Přístrojem se nesmí vysávat žádné hořlavé plyny, neředěné kyseliny ani rozpouštědla.
  K nim patří benzín, ředidla na barvy a topné oleje, které mohou při víření v nasávaném vzduchu tvořit výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiály použité v přístroji.

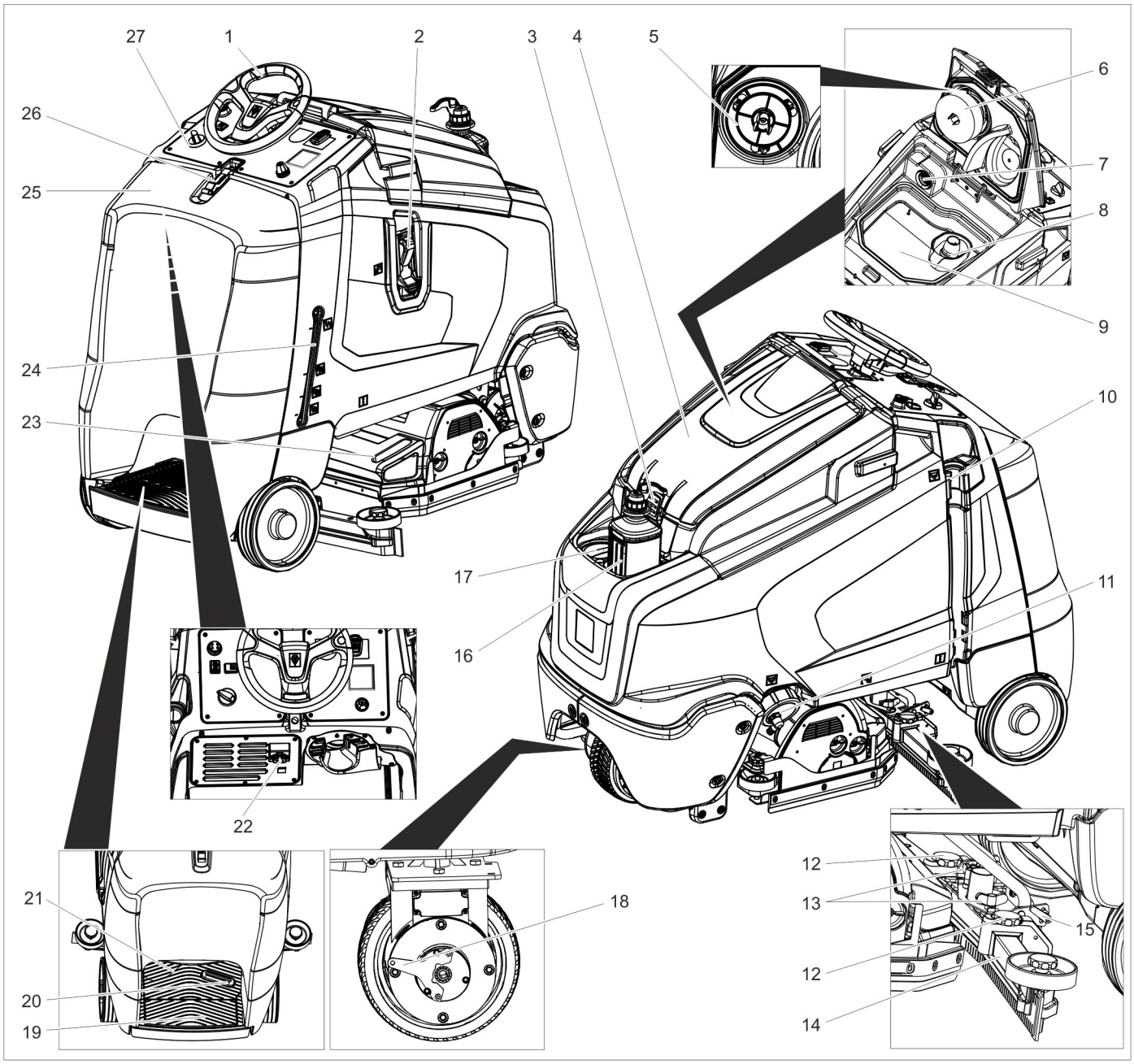
Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zužitkování.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:
www.kaercher.com/REACH

Ovládací prvky



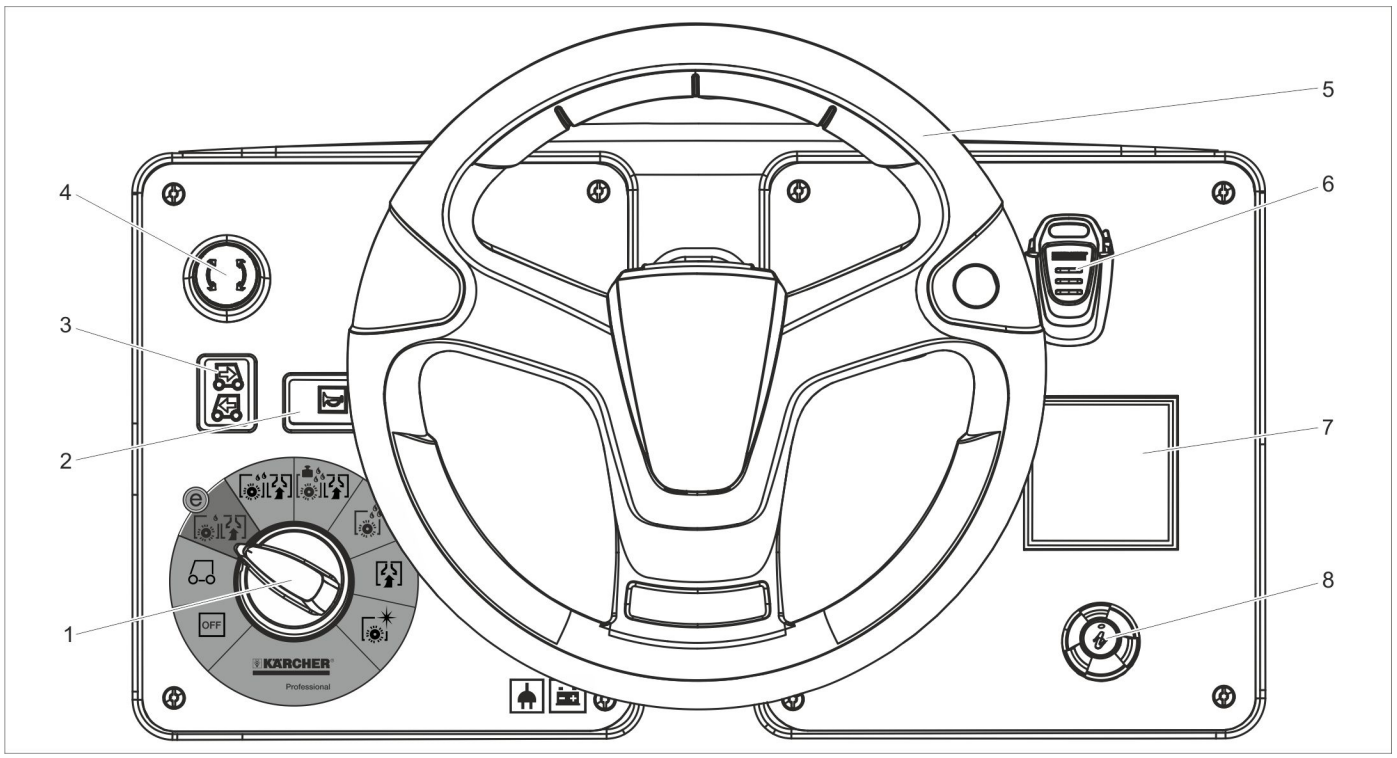
1 Volant
2 Plnicí systém
3 Uzávěr nádrže na znečištěnou vodu
4 Víko nádrže na špinavou vodu
5 Ochranné síto na turbíny (pod plovákem)
6 Plovák
7 Sítko na vlákna
8 Jímka na hrubé nečistoty
9 Nádrž na špinavou vodu
10 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu
11 Uzavření nádrže na čistou vodu s filtrem na čistou vodou
12 Nastavení výšky sacího válce
13 Křídlové matice k upevnění sací lišty
14 Sací lišta *
15 Upínací páka k naklonění sací lišty
16 Láhev s čisticím prostředkem (pouze varianta Dose)
17 Víko zásobníku na čerstvou vodu
18 Odblokovací páka ruční brzdy
19 bezpečnostní vypínač
20 Jízdní pedál
21 Plocha ke stání obsluhy
22 Zástrčka pro nabíječku
23 Nádrž na hrubé nečistoty (jen u čisticí hlavy R) *
24 Ukazatel stavu čisté vody
25 Kryt baterie
26 Uzávěr krytu baterie
27 Ovládací panel

* Není součástí dodávky

Barevné označení

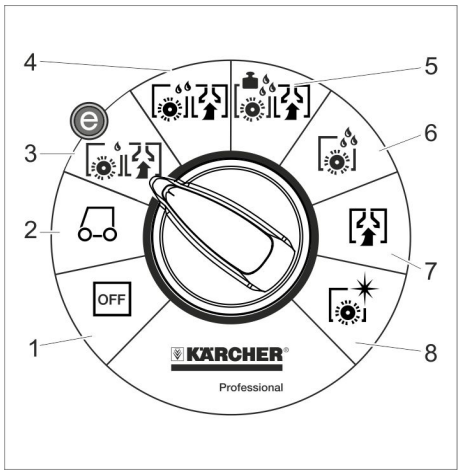
– Obslužné prvky čisticího procesu jsou žluté.
– Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

Ovládací panel



1 Přepínač programu
2 Signál
3 Přepínač směru jízdy
4 Nouzový vypínač
5 Volant
6 Intelligent Key
7 Displej
8 Informační tlačítko

Přepínač programu



1 OFF
Přístroj je vypnutý.

2 Přepravní jízda
Jeďte k místu použití.

3 Eco program
Čištění podlahy za mokra (se sníženými otáčkami kartáčů) a nasávání znečištěné vody (se sníženým sacím výkonem).

4 Vysávání při drhnutí
Čištění podlahy za mokra a vysávání špinavé vody.

5 Heavy program
Vyčistěte podlahu za mokra (se zvýšeným přítlakem kartáčů) a vysajte špinavou vodu.

6 Drhnout
Čištění podlahy za mokra s delším působením čisticího prostředku.

7 Odsát
Nasajte částice nečistoty.

8 Leštění
Leštění podlahy bez nanášení tekutiny.

Symboly na zařízení

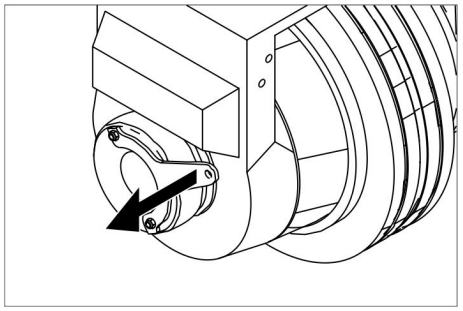
	Upínací (úvazový) bod
	Držák mopu **
	Přípojka vody doplňovacího systému
	Stav naplnění v nádrži na čistou vodu
	Vypouštěcí otvor nádrže na čisto vodu
	Vypouštěcí otvor nádrže na znečištěnou vodu

** výbava na přání

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

Posuňte přístroj

Stání přístroje zajišťuje elektrická ruční brzda koleček. K posunutí přístroje je nutné ruční brzdu odblokovat.



➔ K odblokování ruční brzdy zatáhněte ze odblokovací páku.

POZOR

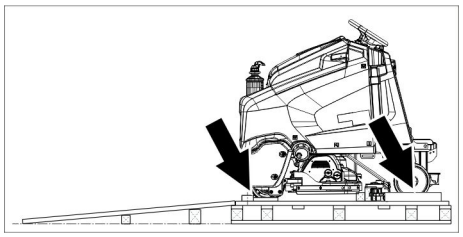
Nebezpečí poškození. Nepohybujte přístrojem rychleji než 7 km/h.

Vykládka

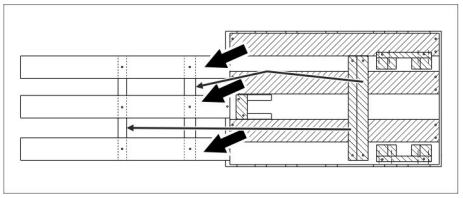
Upozornění:

Pro okamžité zastavení všech funkcí dejte nohu pryč z plynového pedálu a stiskněte tlačítko nouzového vypnutí.

➔ Odstraňte karton.



➔ Odstraňte upevnění na kolech.



➔ Přestavbou palety vytvořte rampu podle výše uvedeného obrázku a přišroubujte.

➔ Zatáhněte za páku brzdy a se zatažené brzdnou pákou sesuňte zařízení dolů z rampy.

nebo

➔ Zasuňte Intelligent Key.

➔ Otáčením odjistěte nouzový vypínač.

➔ Přepínač programů nastavte do polohy přepravní jízda.

➔ Postavte se na plochu ke stání a aktivujte bezpečnostní spínač.

➔ Přepínač směru jízdy postavte na "dopředu".

➔ Sešlápněte pedál plynu.

➔ Sjeďte se zařízením z palety.

Před uvedením do provozu je třeba namontovat kartáče (viz "Údržbářské práce").

Baterie

	Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla
	Noste chránič očí
	Chraňte děti před kyselinou a bateriemi
	Nebezpečí výbuchu
	Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření
	Nebezpečí poleptání
	První pomoc
	Výstražné zařízení
	Likvidace odpadu
Pb	*Baterii neodhazujte do kontejneru na odpadky*

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

Na baterii nepokládejte nástroje ani nic podobného. Nebezpečí zkratu a výbuchu.

Nebezpečí úrazu. Poraněnými místy se nikdy nedotýkejte olova. Po práci s bateriemi si vždy očistěte ruce.

Doporučené sady baterie

	Objednací č.	Objem [m³] *	Průtok vzduchu [m³/h] **
170 Ah - bezúdržbové	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - bezúdržbové	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - nenáročné na údržbu	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - s jednoduchou údržbou	4.035-166.0	22,28	8,94

* Minimální objem prostoru pro baterie

** Minimální rychlost vzduchu mezi prostorem pro baterii a prostředí

Vložení a připojení baterie

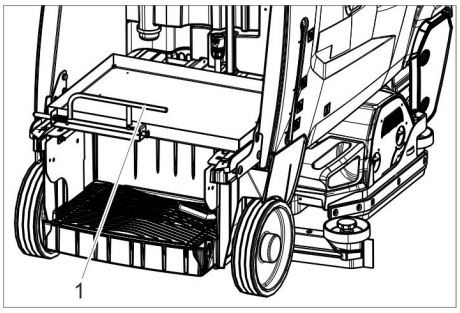
U varianty "Pack" jsou baterie již vestavěny.

➔ Stiskněte tlačítko nouzového vypnutí.

➔ Vytáhněte Intelligent Key.

➔ Otevřete uzávěr kryt baterie.

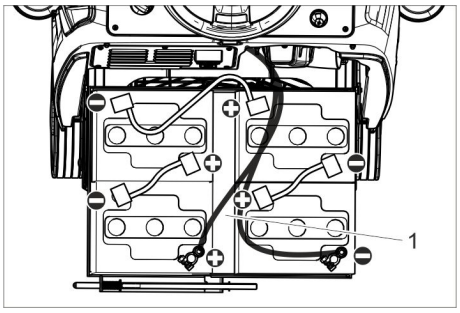
➔ Vychylte kryt baterie dozadu.



1 Uzávěr přihrádky na baterie

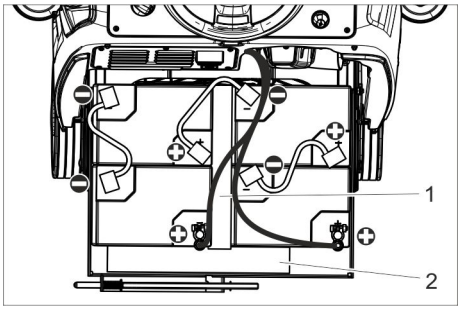
➔ Posuňte uzávěr přihrádky na baterie doleva a vychylte jej dolů.

➔ Potáhněte přihrádku na baterie směrem dozadu.



4.035.097.0, 4.035-165.0

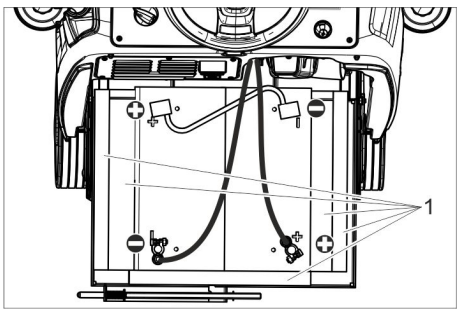
1 Distanční vzpěra 380x55x30



4.035-164.0

1 Distanční vzpěra 345x60x47

2 Distanční vzpěra 380x55x30



4.035-166.0

1 Distanční vzpěra 380x55x30

POZOR

Nebezpečí poškození. Dodržujte správnou polaritu.

➔ Póly spojte přiloženým spojovacím kabelem.

➔ K volným kontaktům baterie (+) a (-) připojte napájecí kabel.
➔ Posuňte přihrádku na baterie směrem dopředu.
➔ Zasuňte uzávěr přihrádky na baterie.
➔ Nastavit typu baterie (viz kapitolu "Šedý inteligentní klíč".

POZOR
Nebezpečí poškození při vybití baterie.
Před uvedením zařízení do provozu baterie nabijte.

Nabití baterií

Upozornění:
Přistroj obsahuje ochranu proti celkovému vybití, tzn. je-li dosažena nejmenší přípustná kapacita, lze přístrojem pouze pohybovat. Na displeji se objeví hlášení "Slabá baterie - není možné provést čištění" a "Prázdná baterie - prosím dobijte".
➔ Se zařízením zajeďte přímo k nabíjecí stanici a vyhýbejte se při tom stoupání.

Upozornění:
Při použití jiných baterií (např. jiného výrobce) musí být ochrana proti úplnému vybití nově nastavena pro příslušnou baterii zákaznickým servisem Kärcher.

⚠ NEBEZPEČÍ
Nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Dbejte na elektrickou síť a jištění. Nabíječku lze používat pouze v suchých prostorách s dostatečným větráním!

Upozornění:
Průměrná doba nabíjení je asi 10-12 hodin. Nabíječka ukončí proces nabíjení automaticky.

⚠ NEBEZPEČÍ
Nebezpečí výbuchu. Místnost, ve které je přístroj uložen při nabíjení akumulátoru, musí vykazovat v závislosti na typu akumulátoru minimální velikost a musí v ní probíhat výměna vzduchu o minimální vzduchovém proudění (viz "Doporučené akumulátory").
Nebezpečí výbuchu. Akumulátor se smí nabíjet jen při otevřeném krytu akumulátoru.
➔ Otevřete uzávěr kryt baterie.
➔ Vychylte kryt baterie dozadu.
➔ Spojte napájecí kabel se zástrčkou na zařízení.
➔ Připojte napájecí kabel k elektrické síti. Na displeji se zobrazí symbol baterie a stav nabíjení baterií. Zhasne osvětlení obrazovky.
➔ Kryt akumulátoru při nabíjení **ne**zavírejte!

Upozornění:
Při nabíjení jsou blokovány veškeré funkce čistění a pojezdu.
Jakmile je baterie zcela nabitá zobrazí se na displeji "Nabíjení ukončeno".
➔ Po nabití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte kabel od přístroje.

Baterie nenáročné na údržbu (baterie s elektrolytem)

➔ Hodinu před ukončením nabíjení přilijte destilovanou vodu, dbejte přitom na správnou kyselost. Baterie je příslušně označená. Na konci nabíjení musí plyn být ve všech buňkách.

⚠ NEBEZPEČÍ
Nebezpečí poleptání!
Při dolévání vody do vybité baterie může dojít k úniku kyseliny.
Při manipulaci s akumulátorovou kyselinou používejte ochranné brýle a dodržujte předpisy, aby se předcházelo úrazům a zničení oděvu.
Vystříkne-li kyselina na pokožku nebo oděv, ihned oplachujte velkým množstvím vody.

POZOR
K doplňování baterií používejte pouze destilovanou nebo odsolenou vodu (EN 50272-T3).
Nepoužívejte žádná aditiva (tzv. vylepšovací prostředky), jinak zaniknou všechny nároky ze záruky.

Max. rozměry baterie

Délka	390 mm
Šířka	540 mm
Výška	375 mm

Velikost přihrádky pro baterie: 546 mm x 391 mm

Pokyny k prvnímu nabíjení

Upozornění:
Při prvním nabíjení řízení ještě nepozná, jaký typ baterie je namontován. Indikátor baterie zatím pracuje nepřesně.
Písmeno "V" napravo od sloupcového indikátor baterie ukazuje, že ještě nebylo provedeno první nabíjení.
➔ Nabíjení baterií provádějte až do momentu, kdy se na displeji objeví, že je baterie zcela nabitá.
➔ Po prvním nabití baterií používejte přístroj tak dlouho, až ochrana proti vybití vypne kartáčový motor a turbínu.
➔ Následně baterie zcela a bez poruchy nabijte.

Po prvním nabití zmizí „V“, které je napravo vedle indikátoru baterie.
Indikátor baterie nyní pracuje přesně.

Upozornění:
Pokud v nabídce baterií zvolíte typ baterie, musíte opakovat výše popsaný postup znovu. Stejně je tomu také, pokud znovu zvolíte již nastavený typ baterie.

Zobrazení baterie

Na displeji na obslužném pultu je indikován stav nabití baterií.
– Délka sloupku indikuje stav nabití baterie.
– Během posledních 30 minut se zobrazí zbývající provozní doba v minutách.

Montáž čisticí hlavy

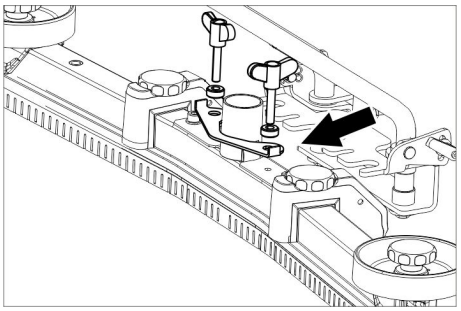
Montáž čisticí hlavy je popsána v kapitole „Údržbové práce“.

Upozornění:
U některých modelů je čisticí hlava již namontována.

Montáž kartáčů

Montáž kartáčů je popsána v kapitole „Údržbové práce“.

Montáž sací lišty



➔ Nasaďte sací lištu na její závěs tak, aby byl tvarovaný plech nad závěsem.
➔ Křídlové matice utáhněte.
➔ Nasaďte sací hadici.

Provoz

Upozornění:
Pro okamžité zastavení všech funkcí dejte nohu pryč z plynového pedálu a stiskněte tlačítko nouzového vypnutí.

Zapnutí přístroje

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Otáčením odjistěte nouzový vypínač.
➔ Otočte přepínač programů na požadovanou funkci.
➔ Vyčkejte, až bude přístroj připraven k provozu.
➔ Postavte se na plochu ke stání a aktivujte bezpečnostní spínač.
➔ Pokud se na displeji zobrazí příslušný indikátor, proveďte údržbu.

Displej	Činnost
Údržba Sací lišta	Vyčistěte sací lištu.
Údržba Čistá voda Filtr	Filtr čisté vody vyčistěte.
Údržba Sací manžeta	Zkontrolovat sací chlopně ohledně opotřebení a nastavení.
Údržba Síto na turbínu	Vyčistit ochranné síto turbíny.
Údržba Kartáčová hlava	Zkontrolujte opotřebení kartáče a očistěte jej.

➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Vynulujte počítadlo pro příslušnou údržbu (viz "Péče a údržba /vynulovat počítadlo").

Upozornění:
Pokud nedojde k vynulování počítadla, objeví se indikátor údržby při každém zapnutí přístroje.

Kontrola parkovací brzdy

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu. Před každým zahájením provozu je třeba prověřit na rovině funkčnost parkovací brzdy.

➔ Zapnutí přístroje.
➔ Přepínač směru jízdy postavte na "dopředu".
➔ Přepínač programů nastavte do polohy přepravní jízda.
➔ Postavte se na plochu ke stání a aktivujte bezpečnostní spínač.
➔ Zlehka stlačte jízdní pedál.
➔ Brzda se musí slyšitelně odjistit. Zařízení se musí na rovině zlehka rozjet. Při uvolnění pedálu brzda slyšitelně zapadne. Pokud nedojde k výše uvedenému, je třeba uvést zařízení mimo provoz a zavolat zákaznický servis.

Pojíždění

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu. Pokud zařízení nevykazuje působení brzd, postupujte takto:

➔ Jestliže se při uvolnění pedálu pojezdu zařízení nezastaví na rampě se sklonem vyšším než 2%, smí být z bezpečnostních důvodů stisknut nouzový vypínač pouze tehdy, když byla při každém uvedením zařízení do provozu předem prověřována řádná mechanická funkce parkovací brzdy.
➔ Po zastavení (na rovné ploše) přístroj vyřaďte z provozu a volejte zákaznický servis!
➔ Také dbejte pokynů pro údržbu brzd.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí převrácení při přílišných stoupáních.

➔ *Ve směru jízdy je povoleno stoupání do 10%.*
Při stoupání a klesání jezděte pouze podélným směrem, neotáčejte zařízení.

Nebezpečí převrácení při rychlém zatáčení.

Nebezpečí uklouznutí na vlhkých podlahách.

➔ *V zatáčkách jeďte pomalu.*

Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.

➔ *S přístrojem pohybujte výhradně na zpevněném podkladu.*

Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.

Pojíždění

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Otáčením odjistěte nouzový vypínač.
➔ Přepínač programů nastavte do polohy přepravní jízda.
➔ Postavte se na plochu ke stání a aktivujte bezpečnostní spínač.
➔ Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na obslužném pultu.
➔ Rychlost jízdy určete stiskem jízdního pedálu.
➔ Přístroj pozastavte: Pusťte nožní pedál.

Upozornění:
Směr jízdy můžete měnit i během jízdy. Tak lze několikanásobným přejetím vpřed a vzad vyleštit i velmi matná místa.

Přetížení

Při přetížení se motor pojezdu po uplynutí určité doby vypne. Na displeji se objeví chybové hlášení. Při přehřátí řídicí jednotky se dotčený agregát vypne.

➔ Nechte přístroj nejméně 15 minut vychladnout.
➔ Přepínač programů otočte do polohy „OFF“, chvilku vyčkejte a pak jej opět otočte na požadovaný program.

Plnění provozními materiály

Čisticí prostředky

POZOR

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. V případě použití jiných čisticích prostředků hrozí provozovateli zvýšené riziko ohledně provozní bezpečnosti, nebezpečí nehod a snížení životnosti zařízení.Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla, chlorovodíkové a fluorovodíkové kyseliny. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

Upozornění:
Nepoužívejte silně pěnící čisticí prostředky.

Použití	Čisticí prostředky
Běžné čištění všech podlah odolných vůči vodě	RM 746 RM 780
Udržovací čištění lesklých povrchových ploch (např. žula)	RM 755 es
Udržovací a důkladné čištění průmyslových podlahových ploch	RM 69 ASF
Udržovací a důkladné čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění dlaždic v sociálních zařízeních	RM 751
Čištění a dezinfekce sociálních zařízení	RM 732
Odstraňování vrstev všech podlah odolných proti louhům (např. PVC)	RM 752
Odstraňování vrstev z linoleových podlah	RM 754

Čistá voda

➔ K připojovacímu hrdlu plnicího systému připojte vodní hadici.
➔ Otevřete přívod vody (maximálně 60 °C).
Jakmile bude dosaženo maximální hladiny, zastaví vestavěný plovákový ventil přívod vody.
➔ Zavřete vodovodní přívod.
➔ Odstraňte vodní hadici.
➔ Doplňte čisticí prostředky.

Upozornění:
Jestliže se do zásobníku čisticího prostředku dá nejprve čisticí prostředek a následně voda, může to vést k silnému pěnění.

Dávkovací ústrojí (pouze varianta Dose)

Do čisté vody je při průtoku do čisticí hlavice dávkovacím zařízením přidáván čisticí prostředek.

➔ Do zařízení postavte láhev s čisticím prostředkem.
➔ Odšroubujte víčko láhve.
➔ Sací hadici dávkovacího zařízení zasuňte do láhve.

Upozornění:
Dávkovacím zařízením lze přidat maximálně 3 % čisticího prostředku. Při vyšším dávkování je nutné přidat čisticí prostředek do zásobníku na čistou vodu.

POZOR

Riziko ucpání zasychajícím čisticím prostředkem za situace, kdy se čisticí prostředek přidává do zásobníku na čerstvou vodu u varianty Dose. Průtokoměr dávkovacího mechanismu se může zasychajícím čisticím prostředkem zalepit a bránit pak fungování dávkovacího zařízení. Zásobník na čerstvou vodu a zařízení samotné následně vypláchněte čistou vodou. Pro vyplachování nastavte čistící program s aplikací vody pomocí spínače volby programu. Nastavte množství vody na nejvyšší hodnotu a dávkování čisticího prostředku na 0%

Upozornění:
Zařízení je vybaveno na displeji indikátorem hladiny čisté vody. Při prázdném zásobníku na čistou vodu se přidávání čisticího prostředku pozastaví. Čisticí hlava dále pracuje bez přívodu kapaliny.

Nastavte parametry

Pomocí žlutého Intelligent Key

V přístroji jsou již předvoleny parametry různých čisticích programů.
V závislosti na autorizaci žlutého inteligentního klíče je možné měnit jednotlivé parametry.
Změna parametru je účinná pouze po dobu, než je spínačem volby programu navolen jiný čisticí program.
Pokud mají být parametry změněny trvale, je třeba k nastavení použít šedý Intelligent Key. Nastavení je popsáno v odstavci "Šedý Intelligent Key".

Upozornění:
Téměř všechny texty na displeji týkající se nastavení parametrů není nutno vysvětlovat. Jedinou výjimkou je parametr FACT:

– Fine Clean: Nízké otáčky kartáče k odstranění šedého závoje z měkké kameniny.
– Whisper Clean: Střední otáčky kartáče k udržovacímu čištění se sníženou hladinou hlučnosti.
– Power Clean: Vysoké otáčky kartáče pro leštění, krystalizaci a zametání.

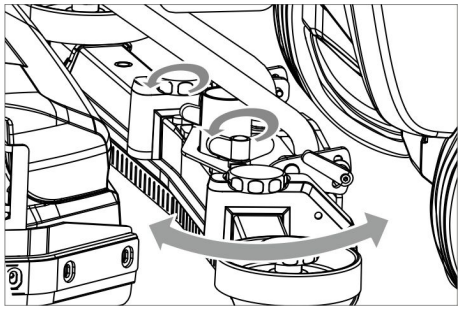
➔ Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem tak dlouho, až se zobrazí požadovaný parametr.
➔ Stiskněte informační knoflík - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovanou hodnotu navolte otáčením informačního knoflíku.

➔ Změněné nastavení potvrďte stiskem informačního tlačítko nebo vyčkejte, dokud přijetí nastavení hodnoty neproběhne automaticky.

Nastavení sací lišty

Šikmá poloha

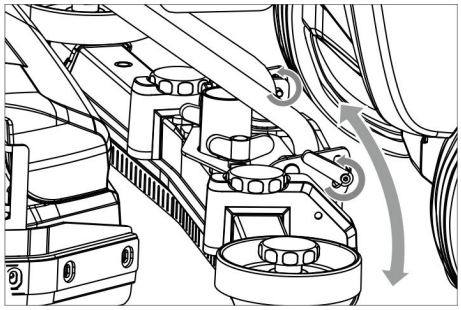
Ke zvýšení účinku odsávání na dlážděném povrchu lze sací lištu nastavit do šikmé polohy v úhlu až 5 °.



➔ Povolte křídlové matice.
➔ Otočte sací lištu.
➔ Křídlové matice utáhněte.

Sklon

Při nedostatečném účinku odsávání lze změnit sklon rovné sací lišty.



➔ Uvolněte obě upínací páky.
➔ Nastavte sklon sací lišty.
➔ Utáhněte obě upínací páky.

Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu

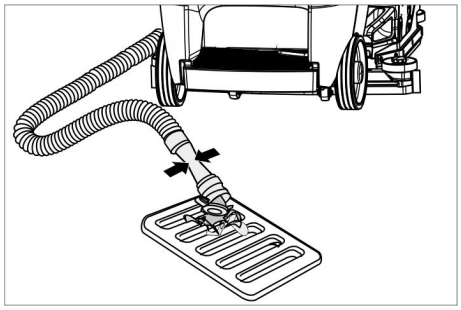
Upozornění:
Přepad nádrže na znečištěnou vodu. Při plné nádrži na znečištěnou vodu se sací turbína vypne a displej ukazuje „Nádrž na znečištěnou vodu plná“.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

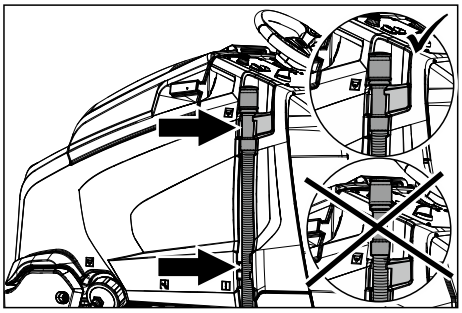
Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

➔ Odpouštěcí hadici na špinavou vodu vyjměte z držáku a spusťte ji do odpadu prostřednictvím vhodného sběrného zařízení.

Upozornění:
Stlačením dávkovacího zařízení lze kontrolovat proudění odpadní vody.



➔ Vodu vypusťte tak, že otevřete dávkovací zařízení u odpouštěcí hadice.
➔ Potom nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.



➔ Hadici se znečištěnou vodou zatlačte do držáku v přístroji.

Vyprázdnění nádrže s čistou vodou

➔ Otevřete uzávěr zásobníku na čerstvou vodu.
➔ Vypuštění čisté vody.
➔ Připevněte uzávěr zásobníku na čerstvou vodu.

Nádrž na hrubé nečistoty (jen u čisticí hlavy R)

➔ Zkontrolujte nádrž na hrubé nečistoty. Nádrž na hrubé nečistoty vyjímejte a vyprazdňujte v případě potřeby nebo po ukončení práce.

Vypnutí přístroje

➔ Vytáhněte Intelligent Key.
➔ Zařízení zabezpečte proti pohybu podkládacím klínem.
➔ V případě potřeby nabijte baterie.

Šedý Intelligent Key

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Nastavte požadovanou funkci otáčením informačního tlačítka.

Jednotlivé funkce budou popsány níže.

Přepravní jízda

➔ Otočte přepínač programů na "přepravní jízda".
➔ Stiskněte informační tlačítko.

V nabídce přepravní jízda mohou být provedena následující nastavení:

Správa klíčů

V této položce nabídky jsou poskytována oprávnění pro žluté inteligentní klíče a jazyk displeje.

➔ Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí "Nabídka klíčů".
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Vytáhněte šedý Intelligent Key a zasuňte jej ke žlutému Intelligent Key, který má být programován.
➔ Otáčením informačního tlačítka zvolte položku nabídky, kterou chcete změnit.
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Zvolte nastavení položky otáčením informačního tlačítka.
➔ Potvrďte nastavení stisknutím položky nabídky.
➔ Otáčením informačního tlačítka zvolte další položku nabídky, kterou chcete změnit.
➔ Chcete-li uložit oprávnění, otevřete nabídku "Uložit?" otáčením informačního tlačítka a jeho následným stisknutím.
➔ "Pokračovat v nabídce klíčů":
Yes: Naprogramovat další inteligentní klíč.
No: Opustit nabídku klíčů.
➔ Stiskněte informační tlačítko.

Zvolte tvar kartáčové hlavy

Tato funkce se využívá při výměně čisticí hlavy.

➔ Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí "Kartáčová hlava".
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem až se označí požadovaný tvar kartáčové hlavy.
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Otáčením informačního tlačítka pohybujte pohonem zvedání pro výměnu čisticí hlavy:
up: Zvedání
down: Spouštění
OFF: Zastavte
➔ Opustit nabídku: Navolte "OFF" otáčením informačního tlačítka a tlačítko stiskněte.

Při opuštění nabídky provede řízení restart.

Doby doběhu

➔ Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí "Doby doběhu".
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem až se označí požadovaná montážní skupina.
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadovaná doba doběhu.
➔ Stiskněte informační tlačítko.

Nastavení typu baterie

➔ Otáčejte informačním tlačítkem až se zobrazí "Nabídka baterie".
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem, dokud nebude zvolen požadovaný typ baterie.
➔ Stiskněte informační tlačítko.

Výchozí nastavení

Změny parametrů jednotlivých čisticích programů provedené během provozu se po vypnutí přístroje resetují na základní nastavení.

➔ Otáčejte informačním tlačítkem až se zobrazí "Základní nastavení".
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadovaný čisticí program.
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem tak dlouho, až se zobrazí požadovaný parametr.
➔ Stiskněte informační knoflík - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovanou hodnotu navolte otáčením informačního knoflíku.
➔ Stiskněte informační tlačítko.

Nastavení jazyka

➔ Otáčejte informačním tlačítkem až se zobrazí "Jazyk".
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem, dokud nebude zvolen požadovaný jazyka.
➔ Stiskněte informační tlačítko.

Nastavení z výroby

Obnoví se závodní nastavení všech parametrů.

Čisticí programy

Parametry, které se nastavují šedým Intelligent Key, zůstávají zachovány tak dlouho, dokud nebude zvoleno jiné nastavení.

➔ Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.
➔ Stiskněte informační tlačítko - zobrazí se první nastavitelný parametr.
➔ Stiskněte informační knoflík - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovanou hodnotu navolte otáčením informačního knoflíku.
➔ Změněné nastavení potvrďte stiskem informačního tlačítko nebo vyčkejte, dokud přijetí nastavení hodnoty neproběhne automaticky.
➔ Otáčením informačního knoflíku zvolte další parametr.
➔ Po změně všech požadovaných parametrů otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí "Opustit nabídku".
➔ Stiskněte informační tlačítko - opustíte nabídku.

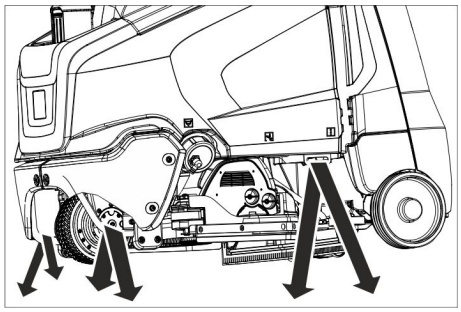
Přeprava

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí poranění! Zařízení lze při nakládce a vykládce provozovat jen na stoupání do 10%. Jeďte pomalu.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.



➔ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

S namontovanou čisticí hlavou D

➔ Z kartáčové hlavice vyndejte kotoučové kartáče.

Ukládání

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

➔ Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.
➔ Pro umístění zvolte místo s přihlédnutím k celkové hmotnosti přístroje zdůvodu zajištění stability přístroje.

Ošetřování a údržba

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu!
Během čištění nebo údržby nebo výměny dílů nebo při přestavbách přístroje na jinou funkci musíte odpojit kladný pólu akumulátoru a vytáhnout napájecí zástrčku nabíječky.

➔ Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nebezpečí poranění z důvodu doběhu sací turbíny.
Sací turbína po vypnutí dobíhá. Údržbové práce provádějte teprve po úplném zastavení sací turbíny.

Plán údržby

Po skončení práce

POZOR

Nebezpečí poškození. Zařízení nepostřikujte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

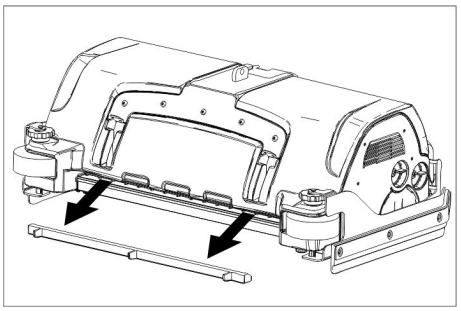
➔ Vypusťte špinavou vodu.
➔ Nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.
➔ Vyčistit ochranné síto turbíny.
➔ Jen čisticí hlava R: Vyjměte a vyprázdněte nádrž na hrubé nečistoty.
➔ Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
➔ Sací a stírací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
➔ Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
➔ Víko nádrže s čerstvou a špinavou vodou neuzavírejte, aby mohly nádrže vyschnout.
➔ Dobijte baterii:
Pokud je stav dobití baterií nižší než 50 %, dobijte baterie na plnou kapacitu a bez přerušení.
Pokud je stav baterií vyšší než 50 %, dobíjejte baterii, pouze pokud se bude při příštím použití využívat po celou provozní dobu.

Týdenní

➔ Při pravidelném používání dobijte baterii alespoň jednou týdně na plnou kapacitu a bez přerušení.

Měsíční

➔ V případě dočasně odstaveného zařízení: Proveďte vyrovnávací nabití baterie.
➔ Zkontrolujte, zda nedošlo na pólech baterie k oxidaci, pokud je to nutné očistěte kartáčem. Dbejte na správné upevnění spojovacích kabelů.
➔ Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
➔ U baterií vyžadujících údržbu zkontrolujte hustotu elektrolytu v článcích.
➔ Vyčistěte tunel kartáče (jen čisticí hlava R)



➔ Sejměte lištu rozdělovače vody čisticí hlavy a vyčistěte vodní kanál (jen čisticí hlava R).
➔ Pokud se jednotka nebude delší dobu používat, vypínejte zařízení jen s bateriemi dobitými na plnou kapacitu. Baterie alespoň jednou měsíčně dobijte na plnou kapacitu.

Roční

➔ U oddělení služeb zákazníkům zajistěte předepsanou inspekci.

Vynulovat počítadlo

Pokud je indikovaná údržbová činnost vykonána, je nezbytné vynulovat příslušné počítadlo údržby.

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Otáčením odjistěte nouzový vypínač.
➔ Přepínač programů nastavte do polohy přepravní jízda.
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí "Počítadlo údržby".
➔ Stiskněte informační tlačítko.
Zobrazí se stavy na počítadlech.
➔ Stiskněte informační tlačítko.
Zobrazí se "Vynulovat počítadlo"..
➔ Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezvýrazní požadované počítadlo.
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Zvolte "YES" otáčením informačního tlačítka.
➔ Stiskněte informační tlačítko.
Počítadlo se vymaže.

Upozornění:

Servisní počítadlo mohou vynulovat pouze pracovníci zákaznického oddělení.
Servisní počítadlo ukazuje zbývající čas do příští servisní prohlídky zákaznickou službou.

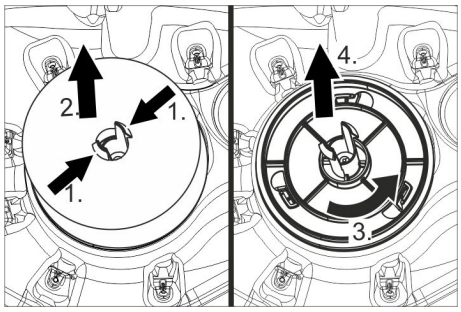
Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu zařízení lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavírat servisní smlouvy.

Údržba

Vyčistit ochranné síto turbíny

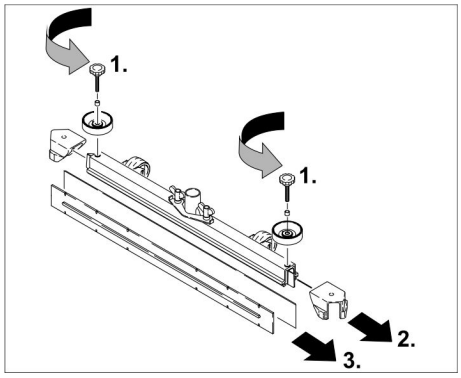
➔ Otevřete víko nádrže na znečištěnou vodu.



➔ Stlačte aretovací hák.
➔ Vytáhněte plovák.
➔ Ochranné síto turbíny otáčejte proti směru hodinových ručiček.
➔ Ochranné síto turbíny vyjměte.
➔ Opláchněte nečistoty na ochranném sítu turbíny vodou.
➔ Znovu nasaďte ochranné síto turbíny.
➔ Nasaďte plovák.

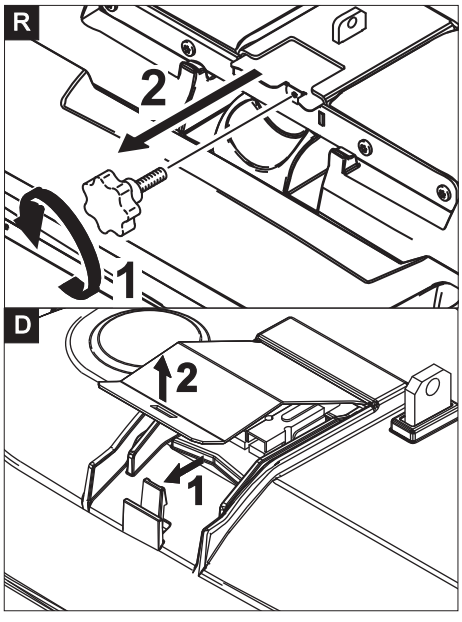
Výměna chlopní

➔ Sundejte sací lištu.
➔ Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.

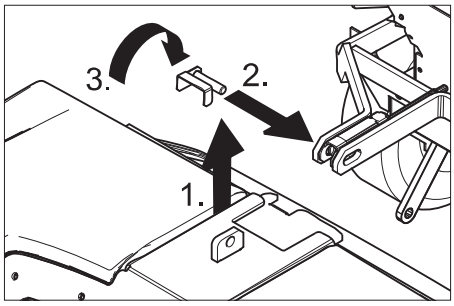


➔ Sundejte plastové díly.
➔ Sundejte sací chlopně.
➔ Nasaďte nové sací chlopně.
➔ Nasaďte plastové díly.
➔ Hvězdicové rukojeti našroubujte a přitáhněte.

Montáž čisticí hlavy

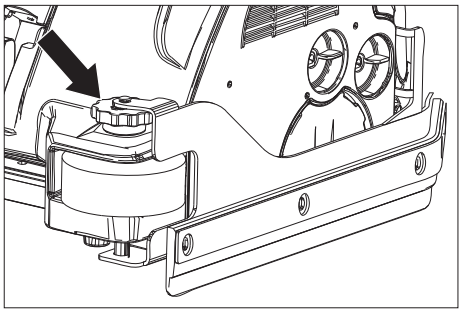


➔ Čisticí hlava R: Vyšroubujte rukojeťový kříž a vytáhněte víko.
➔ Čisticí hlava D: Z čisticí hlavy odstraňte víko.
➔ Čisticí hlavu vložte do středu pod přístroj.
➔ Propojte elektrický kabel se zařízením (stejné barvy se musejí setkat).
➔ Čisticí hlava R: Víko zasuňte dovnitř a pevně přišroubujte.
➔ Čisticí hlava D: Víko nasaďte a aretujte.
➔ Propojte hadicovou spojku čisticí hlavy s hadicí na zařízení.



➔ Sponu uprostřed čisticí hlavy nasaďte mezi vidlice v páce.
➔ Páku vyrovnejte tak, aby souhlasily otvory v páce a čisticí hlavě.
➔ Přídržný kolík prostrčte otvory a ochranný plech otočte dolů tak, aby došlo k aretaci.

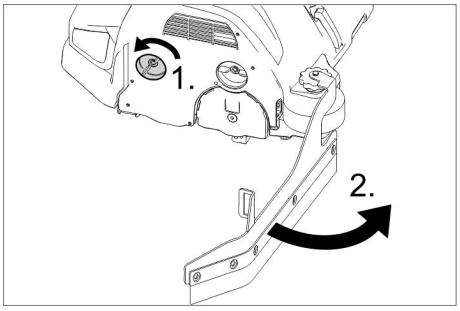
Nastavení ochrany proti postříkání vodou



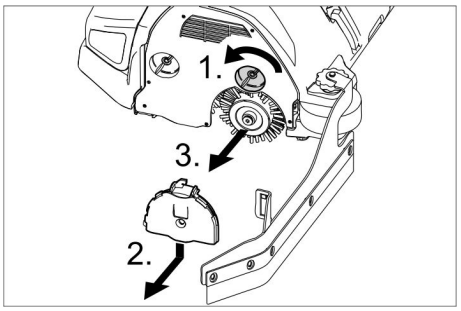
➔ Otáčením nastavovacího kolečka nastavte vzdálenost blatníku od podlahy.

Výměna kartáčových válců

➔ Zvedněte čisticí hlavici.



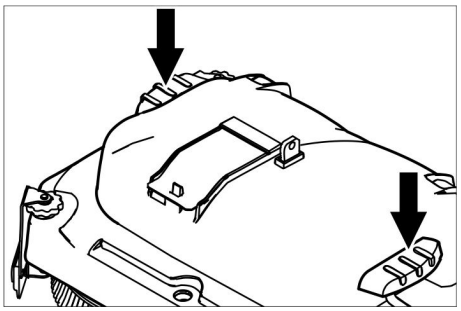
➔ Uvolněte zámek stírací hubice.
➔ Odkloňte stírací hubici.



➔ Uvolněte zámek ložiskového víka.
➔ Poté zatlačte ložiskové víko dolů a vytáhněte.
➔ Vytáhněte kartáčový válec.
➔ Nasaďte nový kartáčový válec.
➔ Znovu upevněte ložiskové víko a stírací hubici v obráceném pořadí.
➔ Tento postup opakujte na protější straně.

Výměna kotoučových kartáčů

➔ Zvedněte čisticí hlavici.



➔ Pedál na výměnu kartáčů sešlápněte přes odpor dolů.
➔ Kotoučové kartáče vytáhněte stranou pod čisticí hlavou.
➔ Nový kotoučový kartáč přidržte pod čisticí hlavou, zatlačte nahoru a zaaretujte.

Ochrana před mrazem

Při nebezpečí mrazu:

➔ Vyprázdněte nádrže na čerstvou a špinavou vodu.
Zařízení odstavte v prostoru chráněném před mrazem.

Vyjměte baterie

➔ Otevřete uzávěr kryt baterie.
➔ Vychylte kryt baterie dozadu.
➔ Posuňte uzávěr přihrádky na baterie doleva a vychylte jej dolů.
➔ Potáhněte přihrádku na baterie směrem dozadu.
➔ Kabel odpojte od svorky záporného pólu baterie.
➔ Zbylé kabely odpojte od svorek baterie.
➔ Vyjměte baterie.
➔ Vypotřebované baterie zlikvidujte dle platných předpisů.

Pomoc při poruchách

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu!

Během čištění nebo údržby nebo výměny dílů nebo při přestavbách přístroje na jinou funkci musíte odpojit kladný pólu akumulátoru a vytáhnout napájecí zástrčku nabíječky.

➔ Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nebezpečí poranění z důvodu doběhu sací turbíny.

Sací turbína po vypnutí dobíhá. Údržbové práce provádějte teprve po úplném zastavení sací turbíny.

Při poruchách, které nelze odstranit podle této tabulky, se obraťte na oddělení služeb zákazníkům.

Ukazatel poruch

Pokud se na displeji zobrazují chyby, postupujte takto:

Zobrazení poruchy v podobě textu

➔ Postupujte podle pokynů na displeji.

➔ Stiskem informačního tlačítka potvrďte poruchu.

Zobrazení poruchy v podobě číselného kódu

➔ Přepínač programů otočte na „OFF“ (VYP).

➔ Vyčkejte, až text na displeji zmizí.

➔ Otočte přepínačem programů do předchozí polohy.
Teprve když se chyba objeví znovu, proveďte odpovídající opatření k jejímu odstranění v udaném pořadí. Přitom musí být klíčový spínač v poloze „0“ a tlačítko nouzového vypínače stisknuté.

➔ Pokud se chyba nedá odstranit, volejte zákaznický servis a informujte ho o chybovém hlášení.

Upozornění:

Poruchová hlášení, která nejsou uvedena v následující tabulce, udávají chyby, které nemohou být odstraněny pracovníky obsluhy. V tomto případě laskavě informujte zákaznický servis.

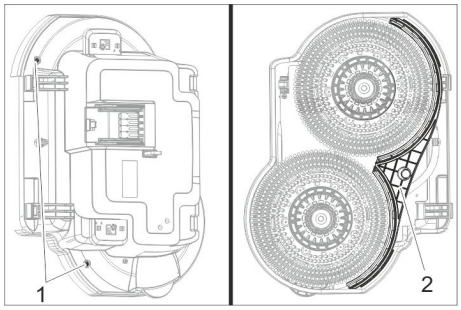
Poruchy se zobrazením na displeji

Zobrazení na displeji	Příčina	Odstranění
Uvolněte pedál plynu!	Při zapnutí klíčového spínače je pedál plynu stisknutý.	➔ Odlehčete pedál pojezdu a následně jej znovu sešlápněte.
Chybí směr jízdy!	Závada přepínače směru jízdy nebo kabelového spoje.	➔ Zavolejte zákaznický servis.
Baterie je vybitá!	Napětí baterie je příliš nízké.	➔ Nabijte baterii.
Nepovolené napětí baterie!	Napětí baterie je nad nebo pod povoleným rozsahem.	➔ Zavolejte zákaznický servis.
Závada nabíječky!	Chyba nabíječky, nelze provést nabíjení.	➔ Zkontrolujte nabíječku.
Nebylo dosaženo přítlaku kartáče!	Timeout regulace přítlaku kartáčů.	➔ Zkontrolujte opotřebení kartáčů, v případě potřeby kartáče vyměňte. ➔ Zkontrolujte funkci hlavy kartáčů: spustit, zvednout.
Závada brzdy!	Brzdy mají závadu.	➔ Přerušit jízdu přístroje. ➔ Zavolejte zákaznický servis.
Trakční motor horký! Nechte vychladit!	Jistič motoru byl aktivován	➔ Bezpečnostní spínač otočte do polohy "0". ➔ Nechte přístroj nejméně 15 minut vychladnout. ➔ V případě opakování se obraťte na zákaznický servis.
Vadný klakson!	Klakson má závadu.	➔ Zavolejte zákaznický servis.
Řízení je přehřáté! Nechte vychladit!	Výkonová elektronika zdvihacího modulu (A4) je přehřátá	➔ Bezpečnostní spínač otočte do polohy "0". ➔ Nechte řízení vychladnout nejméně na 5 minut. ➔ V případě hrubého povrchu podstatně snižte přítlak kartáče. ➔ V případě opakování se obraťte na zákaznický servis.
Motory kartáčů jsou přetížené!	Nevyvážené zařízení kartáčových hlav.	➔ Nastavit sběrný prostor kartáčů.

Poruchy bez zobrazení na displeji

Porucha	Odstranění
Přístroj nelze nastartovat	Otáčením odjistěte nouzový vypínač.
	Na stupínek vstupte až po zapnutí přístroje. Pokud se chyba objevuje i přesto, volejte zákaznickou službu.
	Bezpečnostní spínač není aktivován. Nohama sešlápněte bezpečnostní spínač.
	Baterie zkontrolujte, příp. nabijte
	Zkontrolujte pevné usazení kabelu baterie a korozi.
	Přepněte přepínač programů do jiné polohy než "OFF". Vyčkejte 10 vteřiny. Otočte přepínačem programů na předchozí funkci. Pokud je to možné, jezděte se zařízením pouze po rovině. Příležitostně přezkušujte parkovací a nožní brzdu.
Nedostatečné množství vody	Zkontrolujte množství čisté vody, v případě potřeby nádrž doplňte.
	Zkontrolujte, zda nejsou ucpané hadice, v případě potřeby je vyčistěte.
	Čisticí hlava R: Vyjměte a vyčistěte lištu rozdělovače vody.
	Filtr čisté vody vyčistěte.
Silný únik vody na boku v případě použití čisticí hlavy D	Snížit množství vody. Demontujte Aqua-Mizer (viz níže).
Nedostatečný sací výkon	Vyčistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, případně těsnění vyměňte
	Zkontrolujte, zda nedošlo k znečištění ochranného síta turbíny, v případě potřeby je vyčistěte.
	Vyčistěte sací chlopně na sací liště, v případě potřeby je otočte nebo vyměňte.
	Zkontrolujte, zda je víčko na vypouštěcí hadici na špinavou vodu zavřené.
	Zkontrolujte, zda není ucpaná sací hadice, v případě potřeby ji vyčistěte.
	Zkontrolujte těsnost sací hadice, v případě potřeby ji vyměňte.
	Zkontrolujte nastavení sací lišty.
	Přidejte na sací lištu dodatečné zatížení (příslušenství).
Nedostatečný účinek čištění	Zvolte intenzivnější čisticí program.
	Nastavení stíracích chlopní.
	Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
	Zkontrolujte znečištění kartáčů, vyčistěte je.
	Zkontrolujte, zda jsou čisticí prostředky a kartáče vhodné k provedení požadovaného čištění.
Kartáče se netočí	Zkontrolujte, zda nejsou kartáče blokovány cizími tělesy, v případě potřeby je odstraňte.
	Motor je přetížen, nechte ho vychladnout. Přepněte přepínač programů do jiné polohy než "OFF". Vyčkejte 10 vteřiny. Otočte přepínačem programů na předchozí funkci.
Je ucpaná vypouštěcí hadice na špinavou vodu	Otevřete dávkovací zařízení na vypouštěcí hadici. Odpojte sací hadici od sací lišty a rukou uzavřete. Přepínač programů nastavte na sání. Ucpání se z vypouštěcí hadice vysaje do nádrže na špinavou vodu.
Dávkování čisticího prostředku Dose (jen u verze Dose) nefunguje	Informujte zákaznický servis.

Demontáž Aqua-Mizer



1 Šroub
2 Aqua-Mizer

➔ Odšroubujte 2 šrouby.
➔ Vyjměte Aqua-Mizer.

Technické údaje

B 95		R 65	D 65	**R 75**
výkon				
Jmenovité napětí	V	24		
Kapacita baterií	Ah (5 h)	170...198		
Průměrný příkon	W	1950		
Jmenovitý výkon hnacího motoru	W	600		
Výkon sacího motoru	W	750	550	750
Výkon motoru kartáčů	W	2x600		
Vysávání				
Sací výkon, množství vzduchu	l/s	20,5		
Sací výkon, podtlak	kPa	12,0		
Čisticí kartáče				
Pracovní šířka	mm	650		750
Průměr kartáče	mm	105	365	105
Počet otáček kartáčů	1/min.	1200	140	1200
Rozměry a hmotnost				
Jízdní rychlost	km/h	6		
Stoupání terénu max.	%	10		
Teoretický plošný výkon	m^2/h	3900		4500
Objem nádrže na čistou/špinavou vodu	l	95		
Objem zásobníku na hrubé nečistoty	l	6	-	7
Tlak vody v systému plnění**, Vyplachovací systém nádrže na znečištěnou vodu**, max.	MPa (barů)	1 (10)		
Délka	mm	1525		
Šířka (bez sací lišty)	mm	760	750	810
Výška	mm	1470		
Povolená celková hmotnost	kg	500		
Přepravní hmotnost	kg	325		330
Povolený rozsah teplot	°C	5...40		
Plošné zatížení (s řidičem a plným zásobníkem na čerstvou vodu)				
Přední kolo	N/cm^2	66		
Zadní kolo	N/cm^2	54		
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-72				
Celková hodnota kmitání paží	m/s^2	0,2		
Kolísavost K	m/s^2	2		
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	2		
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Kolísavost K_{WA}	dB(A)	85		
Integrovaná nabíječka (volitelně)				
Jmenovité napětí	V	230		
Frekvence	Hz	50-60		
Jmenovitý proud	A	4,2		

** výbava na přání

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese www.kaercher.com.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Podlahový čistič
Typ: 1.006-xxx
Typ: 1.002-xxx

Příslušné směrnice EU:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU

Použité harmonizační normy
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Použité národní normy
-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

Vsebinsko kazalo . . . . . SL . . 1
Varnostna navodila . . . . . SL . . 1
Delovanje . . . . . SL . . 1
Namenska uporaba . . . . . SL . . 1
Varstvo okolja . . . . . SL . . 1
Upravljalni elementi . . . . . SL . . 2
Pred zagonom . . . . . SL . . 4
Obratovanje . . . . . SL . . 5
Sivi Inteligentni ključ . . . . . SL . . 7
Transport. . . . . SL . . 8
Skladiščenje . . . . . SL . . 8
Vzdrževanje . . . . . SL . . 8
Pomoč pri motnjah . . . . . SL . 10
Tehnični podatki . . . . . SL . 12
Pribor in nadomestni deli . . . . SL . 13
Garancija . . . . . SL . 13
Izjava EU o skladnosti . . . . . SL . 13

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo in priloženo brošuro Varnostni napotki za krtačne čistilne stroje 5.956-251.0.
Naprava je odobrena za obratovanje na površinah z maksimalnim naklonom, ki je naveden v poglavju „Tehnični podatki“.

Varnostne priprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

Tipka za izklop v sili

Za takojšnji izklop vseh funkcij: pritisnite tipko za zasilni izklop.

Varnostno stikalo

Naprava pelje le, če uporabnik stoji na varnostnem stikalu v zadnjem delu stojne površine.

Simboli na napravi

	⚠ ***PREVIDNOST*** *Nevarnost poškodbe zaradi stisnjenja.* *Pri spuščanju rezervoarja za umazano vodo držite roke proč od tega področja.*
	⚠ ***NEVARNOST*** *Povečano tveganje za nesrečo zaradi visoke hitrosti. Na padcih vozite počasi.*

Stopnje nevarnosti

⚠ ***NEVARNOST***
Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ ***OPOZORILO***
Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ ***PREVIDNOST***
Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR
Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Delovanje

Ta sesalni stroj za ribanje se uporablja za mokro čiščenje ravnih tal.
Z nastavljanjem količine vode in sesanjem umazane vode se lahko enostavno prilagodi posamezni čistilni nalogi.

- Z izbiro ustreznega čistilnega programa je možno enostavno prilagajanje vsakokratni čistilni nalogi.
- Delovna širina 650 mm, oziroma 750 mm (glede na izbrano čistilno glavo), in prostornina rezervoarja za svežo vodo 95 l omogočata učinkovito čiščenje ob visokem trajanju uporabe.
- Naprava je samohodna.
- Baterije se lahko polnijo s pomočjo vgrajenega polnilnika.

Napotek:
V skladu s posamezno čistilno nalogo se naprava lahko opremi z različnim priborom. Zaprosite za naš katalog ali pa nas obiščite na Internetu pod www.kaercher.com.

Namenska uporaba

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

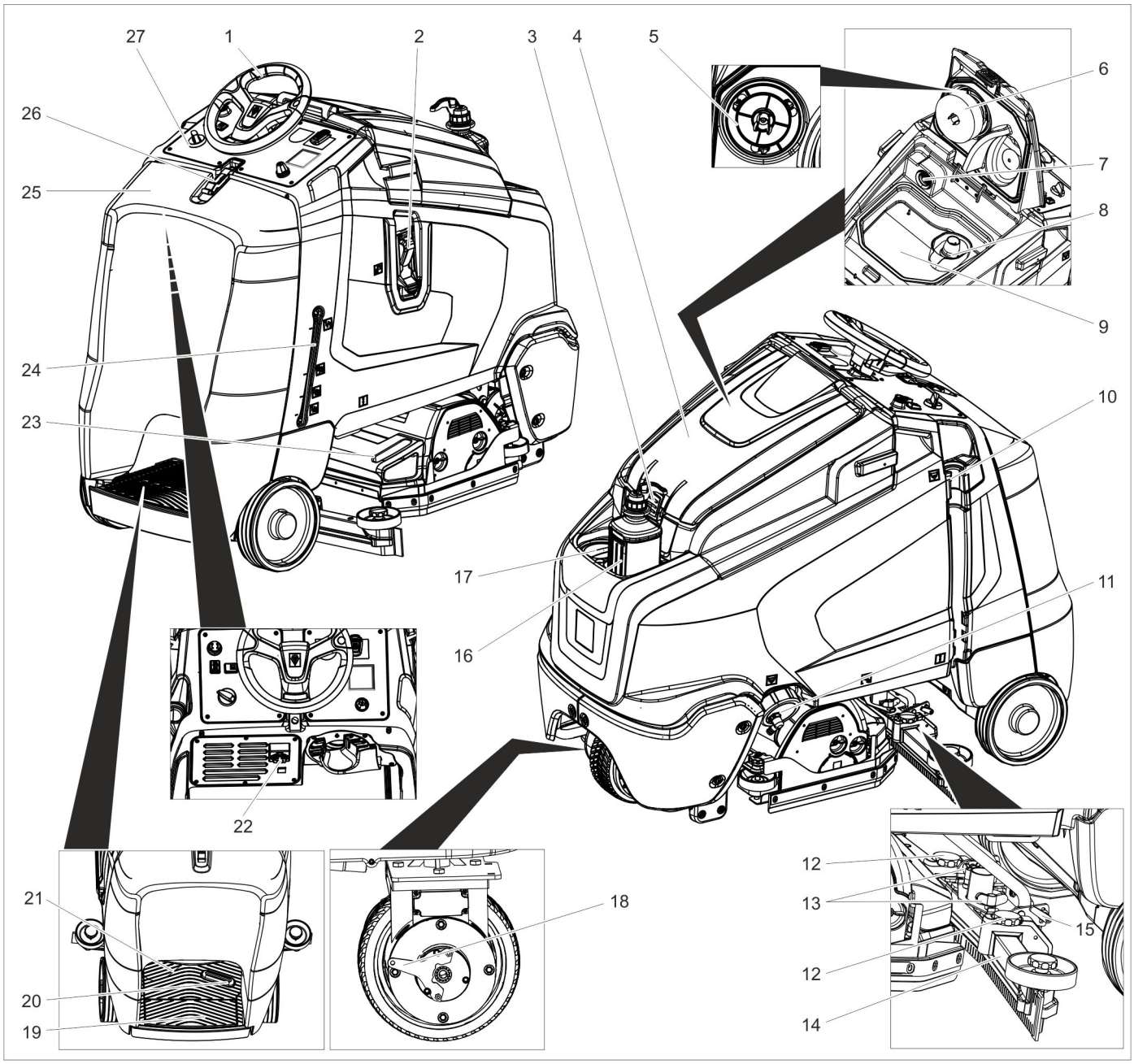
- Ta naprava je primerna za komercialno rabo, npr. v obrti, hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in prostorih, oddanih v najem.
- Stroj se sme uporabljati le za čiščenje gladkih površin, ki niso občutljive na vlago ali sredstva za poliranje.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v notranjih prostorih.
- Temperaturno območje uporabe se nahaja med +5°C in +40°C.
- Stroj ni primeren za čiščenje zmrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Naprava je primerna za maksimalno višino vode 1 cm. Ne vozite po področju, če obstaja nevarnost, da bo maksimalna višina vode prekoračena.
- Stroj se sme opremiti le z originalnim priborom in originalnimi nadomestnimi deli.
- Polnilnike ali akumulatorske baterije uporabljajte samo v kombinaciji s komponentami, odobrenimi v navodilih za uporabo. Ostale kombinacije mora s prevzemom odgovornosti potrditi dobavitelj polnilnika ali akumulatorske baterije.
- Stroj ni namenjen za čiščenje javnih prometnih površin.
- Stroja se ne sme uporabljati na tleh, ki so občutljiva na pritisk. Upoštevajte dovoljeno površinsko obremenitev tal. Površinska obremenitev s strojem je navedena v tehničnih podatkih.
- Stroj ni primeren za uporabo v eksplozivno ogroženem okolju.
- S strojem se ne sme zajemati gorljivih plinov, nerazredčenih kislin ali topil. K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri vrtinčenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne mešanice. Poleg tega še aceton, nerazredčene kisline in topila, ker ti uničujejo materiale, uporabljene v stroju.

Varstvo okolja

	Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)
Aktualne informacije o sestavinah najdete na:
www.kaercher.com/REACH

Upravljalni elementi



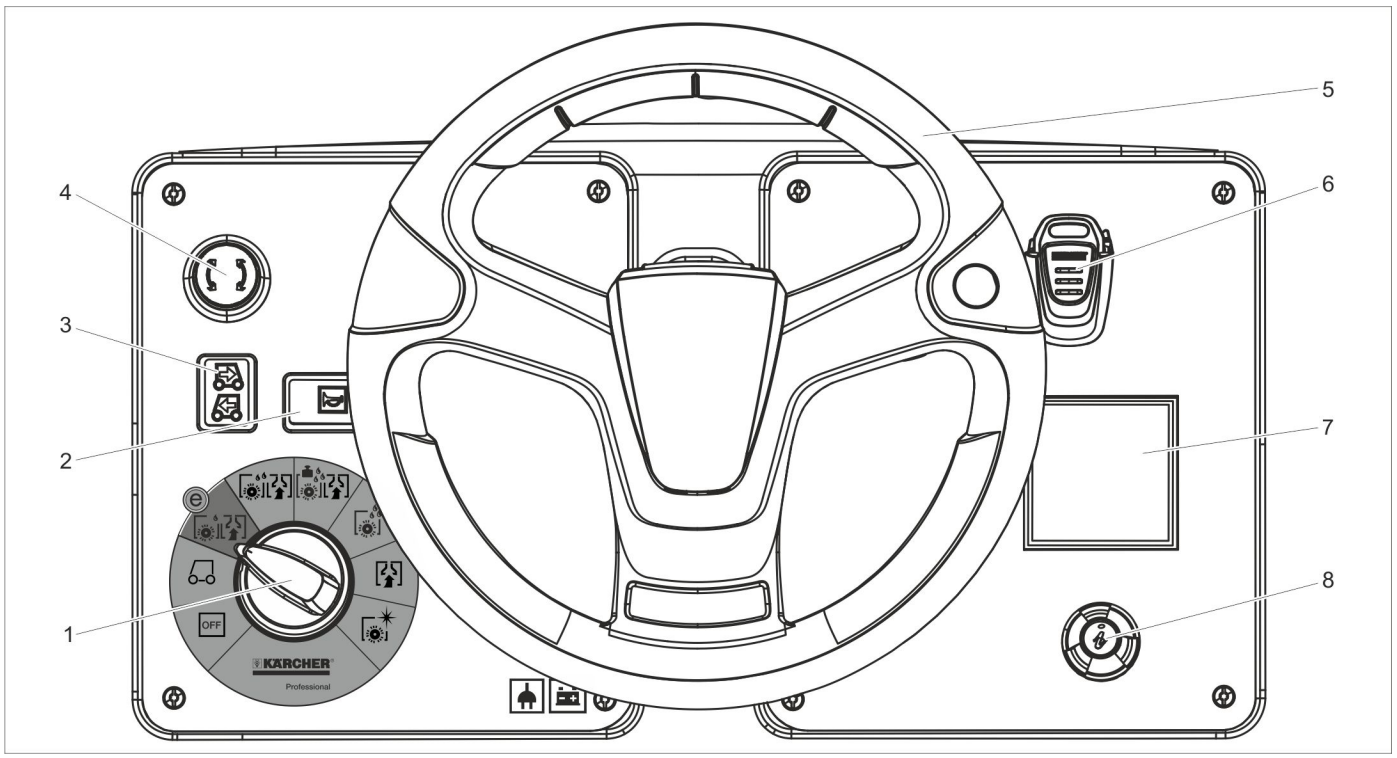
1 Volan
2 Sistem za polnjenje
3 Zapiralo, rezervoar za umazano vodo
4 Pokrov rezervoarja za umazano vodo
5 Zaščitno sito turbine (pod plovcem)
6 Plovec
7 Sito za puh
8 Lovilnik grobe umazanije
9 Rezervoar za umazano vodo
10 Gibka izpustna cev za umazano vodo
11 Zapiralo rezervoarja za svežo vodo s filtrom za svežo vodo
12 Nastavitev višine sesalnega nosilca
13 Krilate matice za pritrditev sesalnega nosilca
14 Sesalni nosilec *
15 Vpenjalna ročica za nagib sesalnega nosilca
16 Steklenica čistilnega sredstva (le varianta Dose)
17 Pokrov rezervoarja za svežo vodo
18 Ročica za deblokado fiksirne zavore
19 Varnostno stikalo
20 Vozni pedal
21 Stojišče za upravljalca
22 Hladni vtič naprave za polnilni kabel
23 Posodo za grobo umazanijo (le pri R-čistilni glavi) *
24 Indikator stanja napolnjenosti s svežo vodo
25 Pokrov baterije
26 Zapiralo pokrova baterije
27 Upravljalno polje

* ni del dobavnega obsega

Barvan oznaka

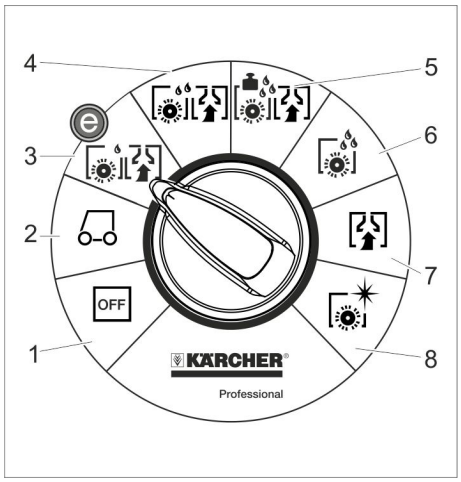
– Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
– Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

Upravljalni pult



1 Programsko stikalo
2 Troblja
3 Stikalo za smer vožnje
4 Tipka za izklop v sili
5 Volan
6 Inteligentni ključ (Intelligent Key)
7 Prikazovalnik
8 Informacijski gumb

Programsko stikalo



1 OFF
Naprava je izklopljena.

2 Transportna vožnja
Peljite do mesta uporabe.

3 Eco program
Tla mokro očistite (z znižanim številom vrtljajev krtače) in posesajte umazano vodo (z znižano sesalno močjo).

4 Sesanje z drgnjenjem
Tla mokro očistite in posesajte umazano vodo.

5 Težki program
Tla mokro očistite (s povišanim pritisnim tlakom krtač) in posesajte umazano vodo.

6 Drgnjenje
Tla mokro očistite in pustite, da čistilno sredstvo učinkuje.

7 Sesanje
Posesajte raztopljeno umazanijo.

8 Poliranje
Tla polirajte brez nanašanja tekočine.

Simboli na napravi

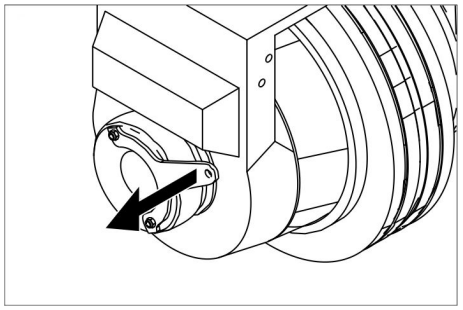
	Pritrditvena točka
	Držalo ometala **
	Vodni priključek sistema za polnjenje
	Nivo polnjenja rezervoarja za svežo vodo
	Izpustna odprtina rezervoarja za svežo vodo
	Izpustna odprtina rezervoarja za umazano vodo

** Opcija

Pred zagonom

Potiskanje stroja

Ko stoji, je stroju z električno fiksirno zavoro preprečeno, da bi se premaknil. Za potiskanje stroja je potrebno deblokirati fiksirno zavoro.



➔ Za deblokiranje fiksirne zavore potegnite ročico za deblokado.

POZOR

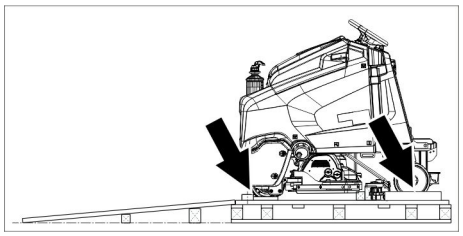
Nevarnost poškodbe. Stroja ne potiskajte hitreje kot 7 km/h.

Razkladanje

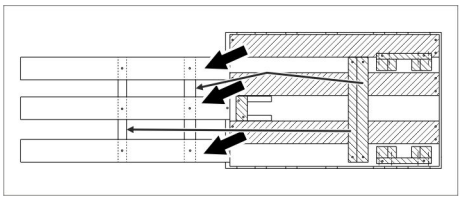
Napotek:

Za takojšnjo ustavitev vseh funkcij odmaknite nogo z voznega pedala in pritisnite tipko za zasilni izklop.

➔ Odstranite karton.



➔ Odstranite fiksiranje na kolesih.



➔ Rampo izdelajte s predelavo palete, kot prikazano zgoraj, in jo zvijačite.

➔ Potegnite ročico zavore in pri potegnjeni ročici potisnite stroj pod rampo.

ali

➔ Vstavite Inteligentni ključ.

➔ Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.

➔ Programsko stikalo postavite na transportno vožnjo.

➔ Stojte na stojni površini in aktivirajte varnostno stikalo.

➔ Stikalo za smer vožnje nastavite na „naprej“.

➔ Aktivirajte vozni pedal.

➔ Napravo zapeljite s palete.

Pred zagonom morajo biti krtače montirane (poglejte "Vzdrževalna dela")

Baterije

	Upoštevajte navodila na bateriji, v Navodilu za uporabo in v Navodilu za obratovanje vozila
	Nosite zaščito za oči
	Otroci se ne smejo dotikati kislin in baterij
	Nevarnost eksplozij
	Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje
	Nevarnost razjedanja
	Prva pomoč
	Opozorilni zaznamek
	Odstranitev odpadnega materiala
Pb	*Baterije ne odvrzite v smetnjak*

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost eksplozije!

Na baterije ne polagajte orodja ali podobnega. Nevarnost kratkega stika in eksplozij. Nevarnost poškodb. Rane ne smejo nikoli priti v stik s svincem. Po delu na baterijah si vedno očistite roke.

Priporočljivi baterijski vložki

	Naroč. št.	Prostornina [m³] *	Tok zraka [m³/h] **
170 Ah - brez vzdrževanja	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - brez vzdrževanja	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - z malo vzdrževanja	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - z malo vzdrževanja	4.035-166.0	22,28	8,94

* Minimalna prostornina polnilnega prostora baterije

** Minimalni tok zraka med polnilnim prostorom baterije in okoljem

Vstavljanje in priključitev baterij

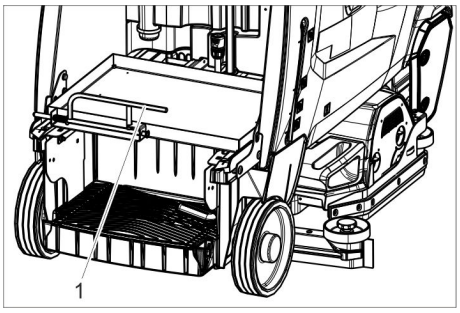
Pri varianti „Pack“ so baterije že vgrajena

➔ pritisnite tipko za zasilni izklop.

➔ Izvlecite Inteligentni ključ.

➔ Odprite zapiralo pokrova baterije.

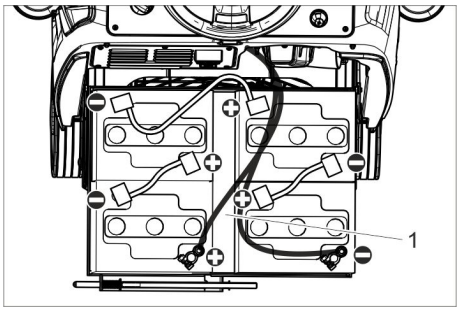
➔ Pokrov baterije zasučite nazaj.



1 Zapah baterijskega vstavka

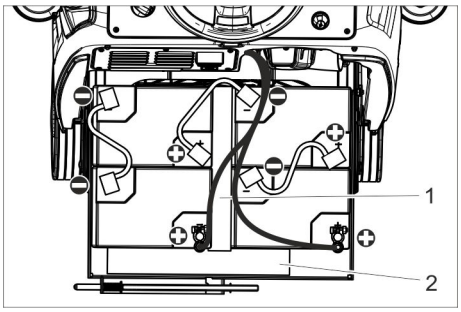
➔ Zapah baterijskega vstavka potisnite v levo in zasučite navzdol.

➔ Baterijski vstavek potegnite nazaj.



4.035.097.0, 4.035-165.0

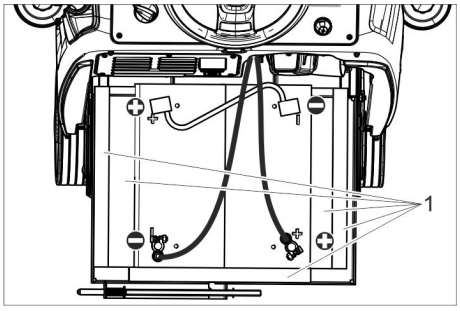
1 Distančnik 380x55x30



4.035-164.0

1 Distančnik 345x60x47

2 Distančnik 380x55x30



4.035-166.0

1 Distančnik 380x55x30

POZOR

Nevarnost poškodbe. Pazite na pravilno polarnost.

➔ Pole povežite s priloženim povezovalnim kablom.

➔ Priključni kabel pripnite na še proste baterijske pole (+) in (-).

➔ Baterijski vstavek potisnite naprej.

➔ Zaskočite zapah baterijskega vstavka.
➔ Nastavite tip baterije (glejte poglavje „Sivi Pametni ključ“.

POZOR

Nevarnost poškodbe zaradi globoke izpraznitve. Pred zagonom naprave napolnite baterije.

Polnjenje baterij

Opozorilo:

Naprava ima zaščito izpraznitve, to pomeni, če je dosežena ravno še dopustna minimalna kapaciteta, se lahko napravo samo še pelje. Na zaslonu se pojavi prikaz “Šibka baterija - čiščenje ni mogoče“ in „Prazna baterija - prosimo napolnite“.

➔ Stroj peljite direktno k polnilni postaji, pri tem se izogibajte vzponom.

Opozorilo:

Pri uporabi drugih baterij (npr. drugih proizvajalcev) mora uporabniški servis podjetja Kärcher na novo nastaviti zaščito izpraznitve za posamezno baterijo.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara. Upoštevajte električno omrežje in zaščito. Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih z zadostnim prezračevanjem!

Opozorilo:

Čas polnjenja znaša v povprečju približno 10-12 ur.

Polnilnik samodejno konča polnjenje.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije. Prostor, v katerega je naprava postavljenja za polnjenje baterije, mora izkazovati minimalno prostornino, odvisno od tipa baterije, in izmenjavo zraka z minimalnim zračnim tokom (glejte „Priporočljive baterije“).

Nevarnost eksplozije. Polnjenje baterij je dovoljeno le pri odprtem pokrovu baterije.

➔ Odprite zapiralo pokrova baterije.
➔ Pokrov baterije zasučite nazaj.
➔ Omrežni kabel povežite s hladnim vtičem naprave na napravi.
➔ Omrežni kabel priključite na električno omrežje.
Na zaslonu se prikaže simbol baterije in polnilno stanje baterij. Osvetlitev zaslona ugasne.
➔ Pokrova baterije med polnjenjem **ne** zaprite!

Opozorilo:

Pri polnjenju so vse čistilne in vozne funkcije blokirane.

Ko je baterija popolnoma napolnjena, se na zaslonu prikaže „Polnjenje končano“.

➔ Po postopku polnjenja izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in iztaknite kabel na napravi.

Baterije, ki ne terjajo vzdrževanja (mokre baterije)

➔ Eno uro pred koncem polnjenja dodajte destilirano vodo, upoštevajte pravilno kislost. Baterija je ustrezno označena. Proti koncu polnjenja morajo vse celice uplinjati.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost razjedanja!

Dodajanje vode v izpraznjenem stanju baterije lahko povzroči uhajanje kisline.

Pri rokovanju z baterijsko kislino nosite zaščitna očala in upoštevajte predpise, da preprečite poškodbe in uničevanje oblačil. Morebitne sledi kisline na koži ali obleki takoj sperite z veliko vode.

POZOR

Za dodajanje tekočine baterijam uporabljajte le destilirano ali razsoljeno vodo (EN 50272-T3).

Ne uporabljajte drugih dodatkov (takoimenovanih izboljševalnih sredstev), ker sicer garancija zapade.

Maksimalne dimenzije baterije

Dolžina	390 mm
Širina	540 mm
Višina	375 mm

Velikost baterijskega predala: 546 mm x 391 mm

Napotki za prvo polnjenje

Napotek:

Pri prvem polnjenju krmiljenje še ne prepozna, kateri tip baterije je vgrajen. Baterijski prikaz takrat še ne deluje točno.

Črka „V“ desno poleg stolpca baterijskega prikaza kaže, da prvo polnjenje še ni bilo opravljeno.

➔ Baterije polnite toliko časa, da se na zaslonu prikaže maksimalno stanje polnjenja.
➔ Po prvem polnjenju baterij napravo uporabljajte dokler zaščita izpraznitve ne izklopi krtačnega motorja in turbine.
➔ Nato baterije brez napake in popolnoma napolnite.

Po prvem polnjenju črka „V“ desno poleg baterijskega prikaza izgine.

Baterijski prikaz sedaj deluje točno.

Napotek:

Če se v meniju baterije izbere tip baterije, je treba zgoraj opisani postopek ponovno izvesti. Enako tudi v primeru, če se že nastavljeni tip baterije ponovno izbere.

Baterijski prikaz

Stanje polnjenja baterij se prikaže na zaslonu na upravljalnem pultu.

– Dolžina stolpca kaže stanje polnjenja baterije.
– Tekom zadnjih 30 minut je preostali čas obratovanja prikazan v minutah.

Vstavljanje čistilne glave

Vstavljanje čistilne glave je opisano v poglavju "Vzdrževanje".

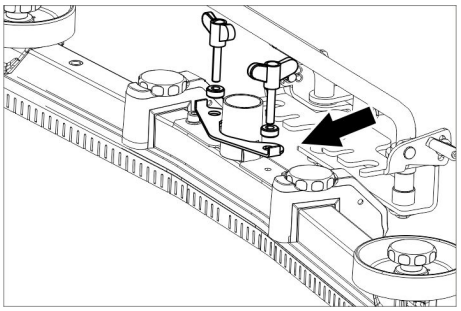
Opozorilo:

Pri nekaterih modelih je čistilna glava že montirana.

Montiranje krtač

Montaža krtač je opisana v poglavju "Vzdrževanje".

Montiranje sesalnega nosilca



➔ Sesalni nosilec vstavite v njegovo obešenje tako, da oblikovna pločevina leži nad obešenjem.
➔ Pritegnite krilate matice.
➔ Nataknite gibko sesalno cev.

Obratovanje

Napotek:

Za takojšnjo ustavitev vseh funkcij odmaknite nogo z voznega pedala in pritisnite tipko za zasilni izklop.

Vklop naprave

➔ Vstavite Inteligentni ključ.
➔ Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.
➔ Programsko stikalo obrnite na želeno funkcijo.
➔ Počakajte, da je naprava pripravljena za obratovanje.
➔ Stojte na stojni površini in aktivirajte varnostno stikalo.
➔ Ko se prikaže ustrezni prikaz na zaslonu, opravite vzdrževalna dela.

Prikazovalnik	Dejavnost
Vzdrževanje Sesalni nosilec	Očistite sesalni stolp.
Vzdrževanje Sveža v. Filter	Očistite filter za svežo vodo.
Vzdrževanje Sesalni nastavek	Preverite izrabljenost in nastavitev sesalnih nastavkov.
Vzdrževanje Sito turbine	Očistite zaščitno sito turbine.
Vzdrževanje Krtačna glava	Preverite obrabljenost krtače in jo očistite.

➔ Pritisnite info gumb.
➔ Ponastavite števec za ustrezno vzdrževanje (glejte „Nega in vzdrževanje/Ponastavitev števca“).

Napotek:

Če se števca ne ponastavi, se ponovno prikaže prikaz za vzdrževanje ob vsakem vklopu naprave.

Preverjanje fiksirne zavore

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost nesreče. Pred vsako uporabo je treba preveriti delovanje fiksirne zavore na ravnem.

➔ Vklopite napravo.
➔ Stikalo za smer vožnje nastavite na „naprej“.
➔ Programsko stikalo postavite na transportno vožnjo.
➔ Stojte na stojni površini in aktivirajte varnostno stikalo.
➔ Narahlo pritisnite vozni pedal.
➔ Zavora se mora slišno deblokirati. Stroj se mora na ravnem z lahkoto peljati. Če se pedal spusti, se zavora slišno zaskoči. Če se zgornje ne zgodi, je treba napravo izklopiti in poklicati uporabniški servis.

Vožnja

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost nesreče. Če stroj ne zavira več, postopajte, kot sledi:

➔ Če se naprava na rampi s padcem nad 2% pri spustitvi voznega pedala ne ustavi, se sme iz varnostnih razlogov tipka za zasilni izklop pritisniti le v primeru, če je bilo pred vsakim zagonom stroja preizkušeno pravilno mehansko delovanje fiksirne zavore.
➔ Ko se stroj ustavi (na ravni površini), ga je treba izklopiti in poklicati uporabniški servis!
➔ Dodatno je treba upoštevati navodila za vzdrževanje zavor.

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost prekucnitve pri prevelikih vzponih.

➔ *V smeri vožnje vozite le na vzponih do 10%.*
Na vzponih in padcih vozite le v vzdolžni smeri, ne obračajte.

Nevarnost prekucnitve pri hitrem zavijanju.
Nevarnost zanašanja na mokrih tleh.

➔ *Ovinke speljujte počasi.*

Nevarnost prekucnitve na nestabilni podlagi.

➔ *Stroj premikajte izključno na utrjeni podlagi.*

Nevarnost prekucnitve pri prevelikem stranskem nagibu.

Vožnja

➔ Vstavite Inteligentni ključ.
➔ Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.
➔ Programsko stikalo postavite na transportno vožnjo.
➔ Stojte na stojni površini in aktivirajte varnostno stikalo.
➔ Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu.
➔ Vozno hitrost določate s pritiskom na vozni pedal.
➔ Ustavljanje stroja: spustite vozni pedal.

Opozorilo:
Smer vožnje se lahko spremeni tudi med vožnjo. Tako se lahko z večkratno vožnjo naprej in nazaj spolirajo tudi mesta, ki so brez vsakega leska.

Preobremenitev

Pri preobremenitvi se po določenem času izklopi vozni motor. Na prikazovalniku se pojavi sporočilo motnje. Pri pregretju krmiljenja se izklopi prizadeti agregat.

➔ Stroj naj se najmanj 15 minut ohlaja.
➔ Programsko stikalo obrnite na “OFF“, malo počakajte in ponovno obrnite na želeni program.

Polnjenje obratovalnih snovi

Čistila

POZOR

Nevarnost poškodbe. Uporabljajte le priporočljiva čistilna sredstva. Za druga čistilna sredstva uporabnik nosi povečano tveganje glede varnosti obratovanja in nevarnosti nesreče. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne in fluorovodikove kisline.
Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.

Opozorilo:
Ne uporabljajte močno penečih se čistilnih sredstev.

Uporaba	Čistila
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	RM 746 RM 780
Vzdrževalno čiščenje sijočih površin (npr. granita)	RM 755 es
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Vzdrževalno in osnovno čiščenje ploščic iz tankega kamna	RM 753
Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih	RM 751
Čiščenje in dezinfekcija v sanitarnih prostorih	RM 732
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)	RM 752
Razslojevanje linolejskih tal	RM 754

Sveža voda

➔ Gibko vodno cev priključite na priključni nastavek polnilnega sistema.
➔ Odprite dotok vode (maksimalno 60 °C).
Če je doseženo maksimalno polnilno stanje, vgrajeni ventil plovca zaustavi dotok vode.
➔ Zaprite dovod vode.
➔ Odstranite gibko vodno cev.
➔ Dolijte čistilno sredstvo.

Opozorilo:
Če se v rezervoar za čistilo najprej doda čistilo in nato voda, lahko to povzroči močno penjenje.

Dozirna priprava (le varianta Dose)

Sveži vodi se na poti do čistilne glave preko dozirne priprave dodaja čistilno sredstvo.

➔ Steklenico s čistilom postavite v stroj.
➔ Odvijte pokrov steklenice.
➔ Gibko sesalno cev dozirne priprave vtaknite v steklenico.

Opozorilo:
Z dozirno pripravo se lahko dozira največ 3% čistilnega sredstva. Pri višjem doziranju je treba čistilno sredstvo dodati v rezervoar za svežo vodo.

POZOR

Nevarnost zamašitve zaradi zasušenega čistilnega sredstva ob dodajanju čistilnega sredstva v rezervoar za svežo vodo pri varianti Dose. Merilnik pretoka dozirne priprave se lahko zaradi zasušenega čistilnega sredstva zlepi in ovira delovanje dozirne priprave. Rezervoar za svežo vodo in napravo nato sperite s čisto vodo. Za spiranje nastavite na stikalu za izbiro programa program čiščenja z nanašanjem vode. Količino vode nastavite na najvišjo vrednost, doziranje čistilnega sredstva nastavite na 0% .

Opozorilo:
Naprava razpolaga s prikazom stanja sveže vode na zaslonu. Pri praznem rezervoarju za svežo vodo se doziranje čistilnega sredstva zaustavi. Čistilna glava dela naprej brez dovajanja tekočine.

Nastavljanje parametrov

Z rumenim Inteligentnim ključem

V napravi so parametri za različne programe čiščenja predhodno nastavljeni.
Glede na avtorizacijo rumenega Inteligentnega ključa se lahko posamezni parametri spremenijo.
Sprememba parametra deluje le tako dolgo, dokler se s stikalom za izbiro programa ne izbere drug program čiščenja.
Če se naj parametri trajno spremenijo, je treba za nastavitev uporabiti siv Inteligentni ključ. Nastavitev je opisana v poglavju „Sivi Inteligentni ključ“.

Opozorilo:
Skoraj vsi teksti na zaslonu za nastavitev parametrov so samorazlagalni. Edina izjema je parameter FACT:

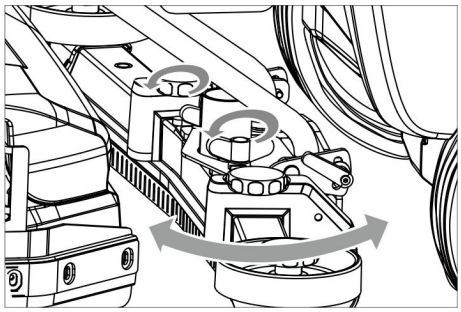
– Fine Clean: Nizko število obratov krtače za odstranjevanje sivih kopren na finih kameninah.
– Whisper Clean: Srednje število obratov krtače za vzdrževalno čiščenje z zmanjšanim nivojem hrupa.
– Power Clean: Visoko število obratov krtače za poliranje, kristaliziranje in pometanje.

➔ Stikalo za izbiro programa obrnite na želeni čistilni program.
➔ Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže želeni parameter.
➔ Pritisnite info gumb - nastavljena vrednost utripa.
➔ Želeno vrednost nastavite z obračanjem info gumba.
➔ Spremenjeno nastavitev potrdite s pritiskom na info gumb ali pa počakajte, da se nastavljena vrednost po 10 sekundah avtomatsko prevzame.

Nastavitev sesalnega nosilca

Poševna lega

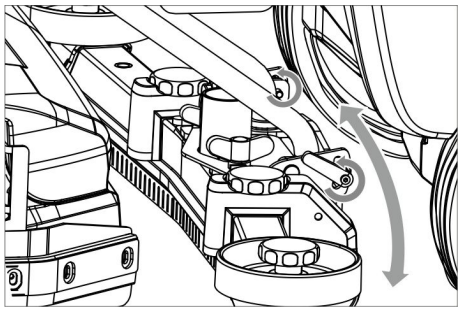
Za izboljšanje izida sesanja na ploščicah se lahko sesalni nosilec obrne v poševno lego do 5°.



➔ Sprostite krilate matice.
➔ Obrnite sesalni nosilec.
➔ Pritegnite krilate matice.

Nagib

Pri nezadovoljivem izidu sesanja se lahko spremeni nagib ravnega sesalnega nosilca.



➔ Odvijte obe vpenjalni ročici.
➔ Nastavite nagib sesalnega nosilca.
➔ Pritegnite obe vpenjalni ročici.

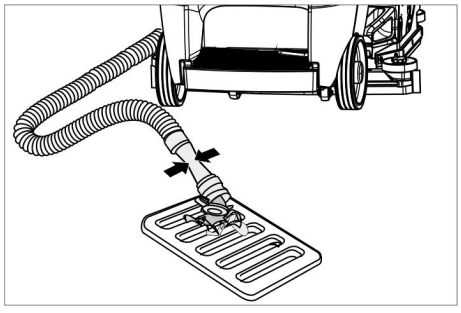
Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

Opozorilo:
Preliv rezervoarja za umazano vodo. Pri polnem rezervoarju za umazano vodo se sesalna turbina izklopi in na zaslonu se prikaže „Rezervoar za umazano vodo poln“.

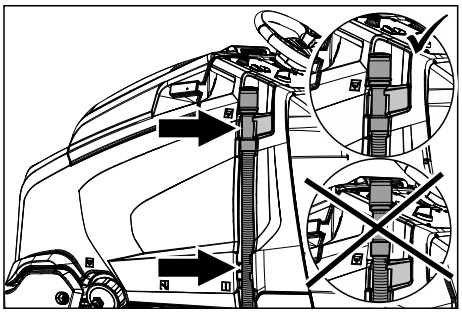
⚠ ***OPOZORILO***
Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

➔ Cev za izpuščanje umazane vode snemite z držala in jo spustite nad ustrezni zbiralnik.

Opozorilo:
S stisnjenjem dozirne priprave se lahko kontrolira tok odpadne vode.



➔ Vodo izpustite iz izpustne cevi tako, da odprete dozirno napravo.
➔ Potem posodo za umazano vodo splaknite s čisto vodo.



➔ Gibko cev za umazano vodo pritisnite v držalo na napravi.

Praznjenje rezervoarja za svežo vodo

➔ Odprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.
➔ Izpustite svežo vodo.
➔ Namestite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

Praznjenje posode za grobo umazanijo (le pri R-čistilni glavi)

➔ Preverite posodo za grobo umazanijo. Posodo za grobo umazanijo po potrebi ali po koncu dela vzemite ven in jo izpraznite.

Ustavitev obratovanja

➔ Izvlecite Inteligentni ključ.
➔ Stroj s podložno zagozdo zavarujte pred kotaljenjem.
➔ Po potrebi napolnite baterijo.

Sivi Inteligentni ključ

➔ Vstavite Inteligentni ključ.
➔ Z obračanjem info gumba izberite želeno funkcijo.

Posamezne funkcije so opisane v nadaljevanju.

Transportna vožnja

➔ Programsko stikalo obrnite na „Transportno vožnjo“.
➔ Pritisnite info gumb.

V meniju Transportna vožnja se lahko opravijo naslednje nastavitve:

Upravljanje s ključem

V tej točki menija se dovoljujejo pravice za rumeni pametni ključ ter za jezik prikaza na zaslonu.

➔ Obračajte info gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže „Meni ključa“.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Izvlecite sivi Inteligentni ključ in vstavite rumeni Inteligentni ključ, katerega boste programirali.
➔ Točko menija, katero se spreminja, izberite z obračanjem info gumba.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Nastavitev točke menija izberite z obračanjem info gumba.
➔ Nastavitev potrdite s pritiskom točke menija.
➔ Naslednjo točko menija, katero se spreminja, izberite z obračanjem info gumba.
➔ Za shranitev pravic z obračanjem info gumba prikličite meni „Shraniti?“ in pritisnite info gumb.
➔ „Nadaljevanje menija ključa“:
Yes: Programirajte naslednji Pametni ključ.
No: Zapustite meni ključa.
➔ Pritisnite info gumb.

Izbira oblike krtač

Ta funkcija se potrebuje pri menjavi čistilne glave.

➔ Obračajte informacijski gumb dokler se na zaslonu ne prikaže „Krtačna glava“.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Obračajte informacijski gumb dokler ni oznake pri želeni obliki krtače.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Dvižni pogon za zamenjavo čistilne glave premaknite z obračanjem info gumba:
up: dviganje
down: spuščanje
OFF: ustavljanje
➔ Zapuščanje menija: z obračanjem info gumba izberite „OFF“ in pritisnite info gumb.

Pri zapuščanju menija krmiljenje izvede ponoven zagon.

Časi naknadnega teka

➔ Obračajte informacijski gumb dokler se na zaslonu ne prikaže „Časi naknadnega teka“.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Obračajte informacijski gumb dokler ni oznake pri želenem sklopu.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Obračajte informacijski gumb dokler ni dosežen želeni čas naknadnega teka.
➔ Pritisnite info gumb.

Nastavljanje tipa baterije

➔ Obračajte info gumb dokler se ne prikaže „Meni baterije“.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Obračajte info gumb, dokler ni označen želeni tip baterije.
➔ Pritisnite info gumb.

Osnovna nastavitev

Spremembe parametrov posameznih programov čiščenja, ki jih opravite med obratovanjem, se po izklopu naprave ponastavijo na osnovno nastavitev.

➔ Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže „Osnovna nastavitev“.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže želeni program čiščenja.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže želeni parameter.
➔ Pritisnite info gumb - nastavljena vrednost utripa.
➔ Želeno vrednost nastavite z obračanjem info gumba.
➔ Pritisnite info gumb.

Nastavitev jezika

➔ Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže „Jezik“.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Obračajte info gumb, dokler ni označen želen jezik.
➔ Pritisnite info gumb.

Tovarniška nastavitev

Ponovno se vzpostavi tovarniška nastavitev vseh parametrov.

Čistilni programi

Parametri, ki se nastavljajo s sivim Inteligentnim ključem, se ohranijo, dokler se ne izbere druga nastavitev.

➔ Stikalo za izbiro programa obrnite na želeni čistilni program.
➔ Pritisnite info gumb – prikaže se prvi nastavljivi parameter.
➔ Pritisnite info gumb - nastavljena vrednost utripa.
➔ Želeno vrednost nastavite z obračanjem info gumba.
➔ Spremenjeno nastavitev potrdite s pritiskom na info gumb ali pa počakajte, da se nastavljena vrednost po 10 sekundah avtomatsko prevzame.
➔ Z obračanjem info gumba izberite naslednji parameter.
➔ Po spremembi vseh želenih parametrov obračajte info gumb, dokler se ne prikaže „Izhod iz menija„ .
➔ Pritisnite info gumb – meni se zapusti.

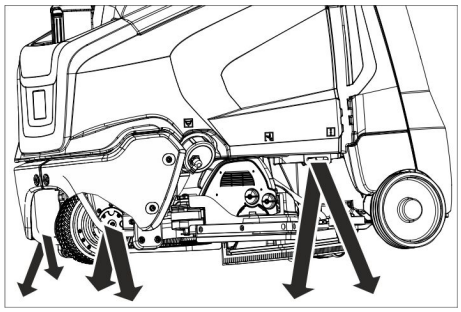
Transport

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost poškodbe! Stroj sme za polnjenje in praznjenje obratovati le na vzponih do 10%. Vozite počasi.

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri transportu upoštevajte težo naprave.



➔ Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Pri montirani D-čistilni glavi

➔ Iz krtačne glave odstranite kolutne krtače.

Skladiščenje

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

➔ Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.
➔ Odstavno mesto izberite ob upoštevanju dovoljene skupne teže stroja, da ne zmanjšate stojne varnosti.

Vzdrževanje

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost poškodbe!

Med čiščenjem ali vzdrževanjem ali ob zamenjavi delov ali pri spreminjanju naprave na drugo funkcijo je treba plus pol baterije odklopiti in iztakniti omrežni vtič polnilnika.

➔ Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost poškodb zaradi naknadnega teka sesalne turbine.

Sesalna turbina se po izklopu še nekaj časa vrti. Vzdrževalna dela izvajajte šele po zaustavitvi sesalne turbine.

Vzdrževalni načrt

Po delu

POZOR

Nevarnost poškodbe. Naprave ne škropite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

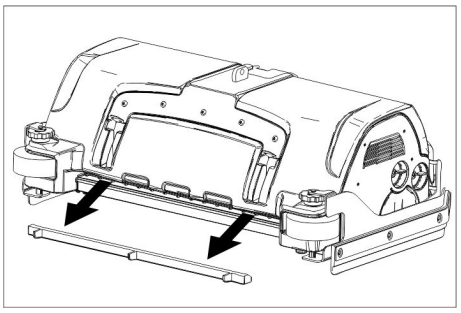
➔ Izpustite umazano vodo.
➔ Rezervoar za umazano vodo izperite s čisto vodo.
➔ Očistite zaščitno sito turbine.
➔ Le R-čistilna glava: Posodo za grobo umazanijo vzemite ven in jo izpraznite.
➔ Zunanjost stroja očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.
➔ Očistite sesalne in strgalne brisalce, preverite obrabo in jih po potrebi zamenjajte.
➔ Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.
➔ Pokrova rezervoarjev za svežo in umazano vodo ne zaprite, da se rezervoarji lahko sušijo.
➔ Polnjenje baterije:
Če napolnjenost baterije znaša manj kot 50 %, baterijo do konca napolnite brez prekinitve.
Če napolnjenost baterije znaša več kot 50 %, baterijo napolnite samo, če pri naslednji uporabi potrebujete najdaljše trajanje obratovanja naprave.

Tedensko

➔ Pri redni uporabi baterijo vsaj enkrat na teden do konca napolnite brez prekinitve.

Mesečno

➔ Pri začasno zaustavljenem stroju: Izvedite izravnalno polnjenje baterije.
➔ Preverite oksidiranost polov baterij, po potrebi skrtačite. Pazite na fiksen nased povezovalnega kabla.
➔ Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.
➔ Pri baterijah, ki potrebujejo vzdrževanje, preverite kislinsko gostoto celic.
➔ Očistite krtačni tunel (le R-čistilna glava).



➔ Snemite razdelilno letev za vodo na čistilni glavi in očistite vodni kanal (le R-čistilna glava).
➔ Pri daljšem mirovanju naprave mora biti baterija do konca napolnjena. Baterijo ponovno do konca napolnite vsaj enkrat na mesec.

Letno

➔ Uporabniški servis opravi predpisano inšpekcijo.

Ponastavitev števca

Ko je na zaslonu prikazano vzdrževalno delo opravljeno, je treba nato ponastaviti ustrezni števec vzdrževanja.

➔ Vstavite Inteligentni ključ.
➔ Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.
➔ Programsko stikalo postavite na transportno vožnjo.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Obračajte info gumb dokler se ne prikaže „Števec vzdrževanja“.
➔ Pritisnite info gumb.
Prikažejo se stanja števca.
➔ Pritisnite info gumb.
Prikaže se „Brisanje števca“.
➔ Obračajte info gumb, dokler ni poudarjen števec za brisanje.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Z obračanjem info gumba izberite „YES“.
➔ Pritisnite info gumb.
Števec se izbriše.

Napotek:

Servisni števec lahko ponastavite le uporabniški servis.

Servisni števec kaže čas do naslednjega servisa s strani uporabniškega servisa.

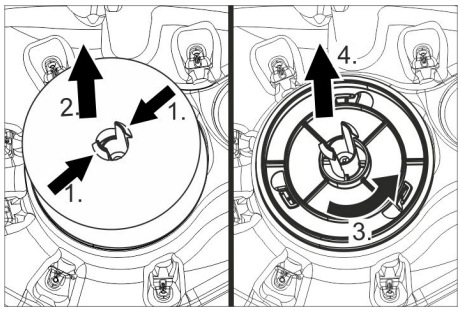
Vzdrževalna pogodba

Za zanesljivo obratovanje stroja lahko s pristojno prodajno podružnico podj. Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

Vzdrževanje

Čiščenje zaščitnega sita turbine

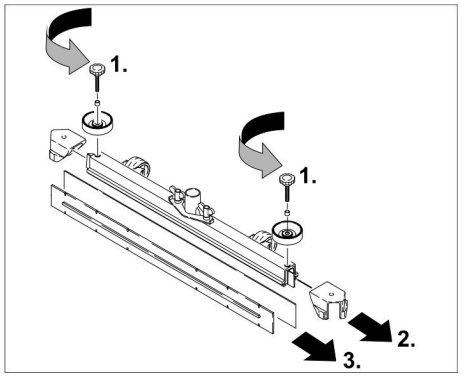
➔ Odprite pokrov rezervoarja za umazano vodo.



➔ Zaskočni kavelj stisnite skupaj.
➔ Snemite plovec.
➔ Zaščitno sito turbine zavrtite v nasprotni smeri urinih kazalcev.
➔ Snemite zaščitno sito turbine.
➔ Umazanijo z zaščitnega sita turbine sperite z vodo.
➔ Zaščitno sito turbine ponovno namestite.
➔ Nataknite plovec.

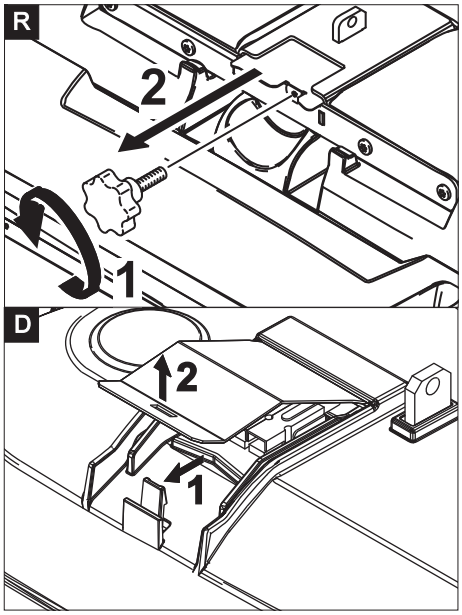
Zamenjava sesalnih brisalcev

➔ Snemite sesalni nosilec.
➔ Odvijte zvezdaste ročaje.

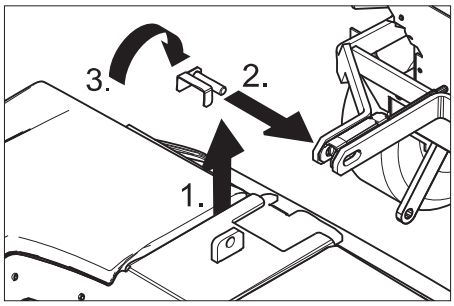


➔ Snemite plastične dele.
➔ Izvlecite sesalne brisalce.
➔ Vrinite nove sesalne brisalce.
➔ Nataknite plastične dele.
➔ Privijte zvezdaste ročaje in jih zategnite.

Vstavljanje čistilne glave

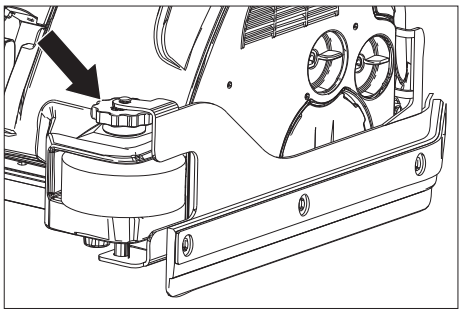


➔ R-čistilna glava: Izvijte zvezdast ročaj in izvlecite pokrov.
➔ D-čistilna glava: Snemite pokrov na čistilni glavi.
➔ Čistilno glavo položite sredinsko pod stroj.
➔ Električni kabel čistilne glave povežite s strojem (enake barve morajo sovpadati).
➔ R-čistilna glava: Vstavite pokrov in ga trdno privijte.
➔ D-čistilna glava: Nataknite pokrov in zaskočite.
➔ Cevno spojko na čistilni glavi povežite z gibko cevjo na stroju.



➔ Vezico v sredini čistilne glave namestite med vilice v ročici.
➔ Ročico poravnajte tako, da se izvrtine v ročici in čistilni glavi ujemajo.
➔ Zatič vstavite skozi odprtine in varovalno pločevino zasukajte navzdol tako, da se zaskoči.

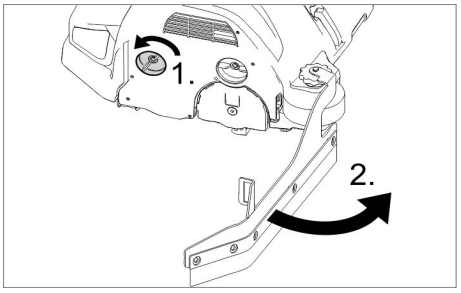
Nastavitev brizgalne zaščite



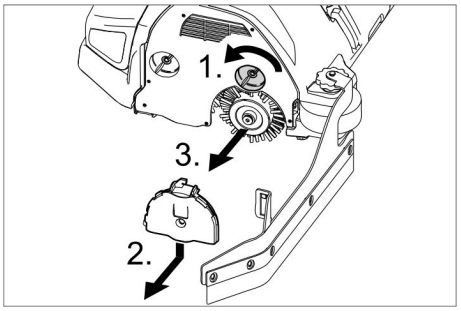
➔ Izberite razdaljo brizgalne zaščite do tal z obračanjem nastavitvenega kolesa.

Zamenjava krtačnih valjaev

➔ Dvignite čistilno glavo.



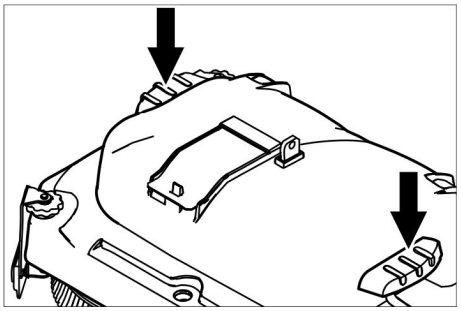
➔ Sprostite blokado strgalnega brisalca.
➔ Strgalni brisalec zasukajte v stran.



➔ Sprostite blokado ležajnega pokrova.
➔ Ležajni pokrov pritisnite navzdol in snemite.
➔ Izvlecite krtačni valj.
➔ Vstavite nov krtačni valj.
➔ Ležajni pokrov in strgalni brisalec ponovno pritrdite v obratnem vrstnem redu.
➔ Postopek ponovite na drugi strani.

Zamenjava kolutnih krtač

➔ Dvignite čistilno glavo.



➔ Pedal za zamenjavo krtač potisnite navzdol preko upora.
➔ Kolutno krtačo izvlecite ob strani pod čistilno glavo.
➔ Novo kolutno krtačo držite pod čistilno glavo, pritisnite navzgor in zaskočite.

Zaščita pred zamrznitvijo

V primeru nevarnosti zamrznitve:
➔ Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
Stroj pospravite v pred zmrzaljo varen prostor.

Odstranitev baterij

➔ Odprite zapiralo pokrova baterije.
➔ Pokrov baterije zasučite nazaj.
➔ Zapah baterijskega vstavka potisnite v levo in zasučite navzdol.
➔ Baterijski vstavek potegnite nazaj.
➔ Odklopite kabel z minus pola baterije.
➔ Preostali kabel odklopite z baterij.
➔ Izvlecite baterije.
➔ Izrabljene baterije odvrzite v skladu z veljavnimi določili.

Pomoč pri motnjah

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost poškodbe!

Med čiščenjem ali vzdrževanjem ali ob zamenjavi delov ali pri spreminjanju naprave na drugo funkcijo je treba plus pol baterije odklopiti in iztakniti omrežni vtič polnilnika.

➔ Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost poškodb zaradi naknadnega teka sesalne turbine.

Sesalna turbina se po izklopu še nekaj časa vrti. Vzdrževalna dela izvajajte šele po zaustavitvi sesalne turbine.

V primeru motenj, ki jih ne morete odpraviti s pomočjo te tabele, se obrnite na uporabniški servis.

Prikaz motnje

Če se na prikazovalniku prikazujejo napake, postopajte kot sledi:

Prikaz motnje kot besedilo

➔ Izvedite napotke na zaslonu.

➔ Motnjo potrdite s pritiskom info gumba.

Prikaz motnje kot številčna koda

➔ Programsko stikalo obrnite na "OFF".

➔ Počakajte, da besedilo na prikazovalniku izgine.

➔ Programsko stikalo obrnite v predhodni položaj.
Šele ko ponovno pride do napake, izvedite ustrezne ukrepe za odpravljanje v navedenem zaporedju. Pri tem mora biti ključno stikalo preklopljeno v položaj “0“ in tipka za zasilni izklop pritisnjena.

➔ Če napake ne morete odpraviti, pokličite uporabniški servis in navedite prijavo napake.

Opozorilo:

Prijave motenj, ki niso navedene v naslednji tabeli, kažejo motnje, ki jih upravljavec ne more odpraviti. V tem primeru obvestite uporabniški servis.

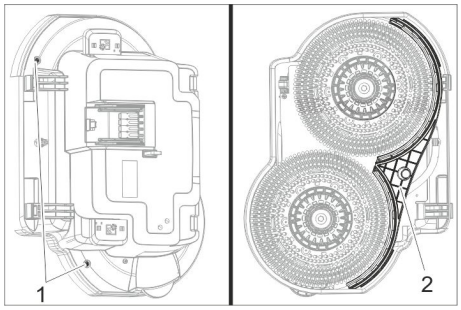
Motnje s prikazom na prikazovalniku

Prikaz	Vzrok	Odprava
Spustite pedal za plin!	Pri vklopu ključnega stikala je gaspedal pritisnjen.	➔ Razbremenite vozni pedal in nato ponovno pritisnite.
Ni smeri vožnje!	Stikalo za smer vožnje ali kabelska povezava okvarjena.	➔ Pokličite uporabniški servis.
Spraznite baterijo!	Napetost baterije je prenizka.	➔ Napolnite baterijo.
Napetost baterije ni dovoljena!	Napetost baterije je nad ali pod dovoljenim območjem.	➔ Pokličite uporabniški servis.
Polnilnik okvarjen!	Napaka na polnilniku, naelektritev ni mogoča.	➔ Preverite polnilnik.
Pritisk krtače ni dosežen!	Timeout regulacije pritisnega tlaka krtač.	➔ Preverite obrabo krtač, po potrebi krtačo zamenjajte. ➔ Preverite delovanje krtačnih glav: spustite, dvignite.
Zavora okvarjena!	Zavora je okvarjena.	➔ Naprave ne vozite več. ➔ Pokličite uporabniški servis.
Vozni motor je vroč! Pustite ohladiti!	Zaščita motorja se je sprožila	➔ Varnostno stikalo pomaknite v položaj „0“. ➔ Stroj naj se najmanj 15 minut ohlaja. ➔ V primeru ponavljanje pokličite uporabniški servis.
Hupa okvarjena!	Hupa je okvarjena.	➔ Pokličite uporabniški servis.
Krmiljenje je vroče! Pustite ohladiti!	Močnostna elektronika dvižnega modula (A4) je prevroča	➔ Varnostno stikalo pomaknite v položaj „0“. ➔ Krmiljenje pustite ohlajati najmanj 5 minut. ➔ Pri grobih tleh znatno znižajte pritisk krtače. ➔ V primeru ponavljanje pokličite uporabniški servis.
Krtačni motorji preobremenjeni!	Obremenitev krtačnih glav nesimetrična.	➔ Preverite raven krtač.

Motnje brez prikaza na prikazovalniku

Motnja	Odprava
Stroja ni možno zagnati	Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.
	Na stojno površino stopite šele po vklopu naprave. Če se napaka kljub temu pojavi, pokličite uporabniški servis.
	Varnostno stikalo ni aktivirano. Varnostno stikalo pritisnite z nogama navzdol.
	Preverite baterije, po potrebi jih napolnite
	Baterijski kabel preverite glede trdnosti nasedanja in korozije.
	Programsko stikalo postavite na „OFF“. Počakajte 10 sekund. Stikalo za izbiro programa obrnite na predhodno funkcijo. Če je možno, stroj vozite le na ravnem. Po potrebi preverite fiksirno zavoro in nožno zavoro.
Nezadostna količina vode	Preverite nivo sveže vode, po potrebi dopolnite rezevoar.
	Gibke cevi preverite glede zamašitev, po potrebi jih očistite.
	R-čistilna glava: Izvlecite razdelilno letev za vodo in jo očistite.
	Očistite filter za svežo vodo.
Močan izstop vode ob strani pri uporabi D-čistilne glave	Zmanjšajte količino vode. Demontirajte Aqua-Mizer (glejte spodaj).
Nezadostna sesalna moč	Očistite tesnilke izmed rezervoarja za umazano vodo in pokrova ter preverite njihovo tesnost, po potrebi jih zamenjajte.
	Zaščitno sito turbine preverite glede umazanije, po potrebi ga očistite.
	Očistite sesalne brisalce na sesalnem nosilcu, po potrebi jih obrnite ali zamenjajte.
	Preverite, ali je pokrov na gibki izpustni cevi za umazano vodo zaprt
	Gibko sesalno cev preverite glede zamašitev, po potrebi jo očistite.
	Preverite tesnost gibke sesalne cevi, po potrebi jo zamenjajte.
	Preverite nastavitev sesalnega nosilca.
	Namestite dodatno utež (oprema) na sesalni nosilec.
Nezadosten rezultat čiščenja	Izberite intenzivnejši čistilni program.
	Nastavite strgalni brisalec.
	Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.
	Preverite umazanost krtač, očistite.
	Preverite, ali so čistilna sredstva in krtače primerni za čiščenje.
Krtače se ne vrtijo	Preverite, ali krtače blokira tujek, po potrebi ga odstranite.
	Motor preobremenjen, pustite ga, da se ohladi. Programsko stikalo postavite na „OFF“. Počakajte 10 sekund. Stikalo za izbiro programa obrnite na predhodno funkcijo.
Gibka izpustna cev za umazano vodo zamašena	Odprite dozirno pripravo na gibki izpustni cevi. Sesalno cev snemite s sesalnega nosilca in zaprite z roko. Postavite stikalo za izbiro programa na sesanje. Zamašitev bo iz gibke izpustne cevi izsesalo v posodo za umazano vodo.
Doziranje čistilnega sredstva Dose (le varianta Dose) ne deluje	Obvestite uporabniški servis.

Demontaža Aqua-Mizerja



1 Vijak
2 Aqua-Mizer

➔ Izvijte 2 vijaka.
➔ Odstranite Aqua-Mizer.

Tehnični podatki

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Zmogljivost				
Nazivna napetost	V	24		
Kapaciteta baterije	Ah (5h)	170...198		
Srednji odvzem moči	W	1950		
Nazivna moč voznega motorja	W	600		
Kapaciteta sesalnega motorja	W	750	550	750
Kapaciteta krtačnega motorja	W	2x600		
Sesanje				
Sesalna moč, količina zraka	l/s	20,5		
Sesalna moč, podtlak	kPa	12,0		
Čistilne krtače				
Delovna širina	mm	650		750
Premer krtače	mm	105	365	105
Število obratov krtač	1/min	1200	140	1200
Mere in teža				
Vozna hitrost	km/h	6		
Nagib terena max.	%	10		
Teoretična površinska moč	m^2/h	3900		4500
Prostornina rezervoarja za svežo/umazano vodo	l	95		
Prostornina posode za grobo umazanijo	l	6	-	7
Vodni tlak sistema za polnjenje**, sistem za spiranje rezervoarja za umazano vodo**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Dolžina	mm	1525		
Širina (brez sesalnega nosilca)	mm	760	750	810
Višina	mm	1470		
Dopustna skupna teža	kg	500		
Transportna teža	kg	325		330
Dovoljeno temperaturno področje	°C	5...40		
Obremenitev površine (z voznikom in polnim rezervoarjem za čisto vodo)				
Sprednje kolo	N/cm^2	66		
Zadnje kolo	N/cm^2	54		
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-72				
Skupna nihalna vrednost rok	m/s^2	0,2		
Negotovost K	m/s^2	2		
Nivo hrupa L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Negotovost K_{pA}	dB(A)	2		
Nivo hrupa ob obremenitviL_{WA} + negotovost K_{WA}	dB(A)	85		
Vgrajeni polnilnik (opcija)				
Nazivna napetost	V	230		
Frekvenca	Hz	50-60		
Nazivni tok	A	4,2		

** Opcija

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na www.kaercher.com.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Talni čistilnik

Tip: 1.006-xxx

Tip: 1.002-xxx

Zadevne direktive EU:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Uporabni nacionalni standardi:

-

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščena oseba za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Spis treści . . . . . PL . . 1
Wskazówki bezpieczeństwa . . PL . . 1
Przeznaczenie . . . . . PL . . 1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. . . . . PL . . 1
Ochrona środowiska . . . . . PL . . 1
Elementy obsługi . . . . . PL . . 2
Przed uruchomieniem . . . . . PL . . 4
Działanie . . . . . PL . . 5
Szary Intelligent Key . . . . . PL . . 7
Transport. . . . . PL . . 8
Przechowywanie . . . . . PL . . 8
Czyszczenie i konserwacja . . . PL . . 8
Usuwanie usterek . . . . . PL . . 11
Dane techniczne . . . . . PL . 13
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne . . . . . PL . 14
Gwarancja. . . . . PL . 14
Deklaracja zgodności UE . . . . PL . 14

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących 5.956-251.0.
Urządzenie dopuszczone jest do pracy na powierzchniach z maksymalnym wzniesieniem podanym we fragmencie „Dane techniczne".

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

Wyłącznik awaryjny

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji: Nacisnąć wyłącznik awaryjny.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Urządzenie działa tylko wtedy, gdy użytkownik stoi na wyłączniku bezpieczeństwa w tylnym obszarze powierzchni podstawy.

Symbole na urządzeniu

	⚠ ***OSTROŻNIE*** *Niebezpieczeństwo zranienia przez zgniecenie.* *Nie wkładać rąk do tego obszaru przy przechylaniu zbiornika brudnej wody.*
	⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO*** *Wzmożone ryzyko wypadku z powodu wysokiej prędkości.* *Na spadkach terenu zjeżdżać powoli.*

Stopnie zagrożenia

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ ***OSTROŻNIE***
Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA
Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Przeznaczenie

Niniejsza maszyna ssąco-szorująca używana jest do czyszczenia na mokro równych powierzchni.
Poprzez ustawienie ilości wody i funkcji zasysania brudnej wody urządzenia można łatwo dostosować do danego procesu czyszczenia.

- Wybór odpowiedniego programu czyszczenia za pomocą przełącznika wyboru umożliwia proste dopasowanie do danego rodzaju czyszczenia.
- Szerokość robocza wynosząca 650 mm wzgl. 750 mm (w zależności od wybranej głowicy czyszczącej) i pojemność zbiornika czystej wody wynosząca 95 l umożliwiają wydajne czyszczenie przez długi okres eksploatacji.
- Urządzenie jest samojezdne.
- Akumulatory można naładować przy użyciu wbudowanej ładowarki.

Wskazówka:
W zależności od wymaganego rodzaju czyszczenia, można urządzenie wyposażyć w różne akcesoria.
Prosimy zapytać o nasz katalog wzgl. odwiedzić stronę w internecie pod www.kaercher.com.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

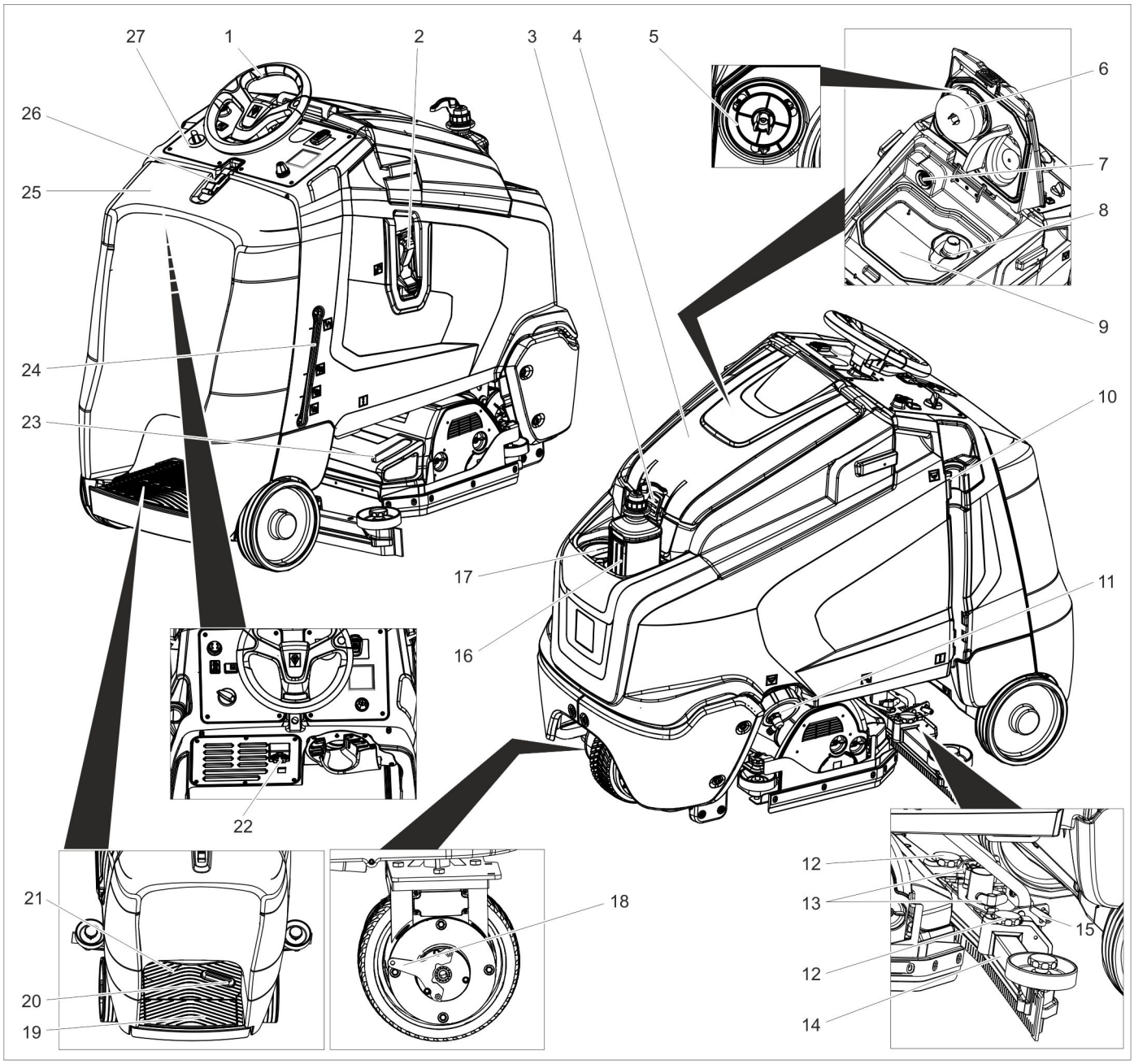
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w rzemiośle, w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.
- Urządzenie można stosować do czyszczenia gładkiego podłoża odpornego na wilgoć oraz polerowania.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach wewnętrznych.
- Zakres temperatur eksploatacji to +5°C i +40°C.
- Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia zamarzniętego podłoża (np. w chłodniach).
- Urządzenie nadaje się do maks. wysokości wody wynoszącej 1 cm. Nie wjeżdżać do obszaru, w którym istnieje niebezpieczeństwo przekroczenia maksymalnej wysokości wody.
- Urządzenie można stosować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i częściami zamiennymi.
- Ładowarki i baterie mogą być stosowane wyłącznie w połączeniu z dopuszczonymi w instrukcji obsługi komponentami. Możliwość innego zastosowania musi zostać potwierdzona przez dostawcę ładowarki/baterii, który ponosi za to odpowiedzialność.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia dróg publicznych.
- Urządzenie nie może być stosowane na podłożu, które nie jest odporne na nacisk. Należy uwzględnić dopuszczalne obciążenie powierzchni podłoża. Obciążenie powierzchni przez urządzenie zostało podane w danych technicznych.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Za pomocą urządzenia nie wolno pobierać żadnych gazów zapalnych, nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników.
  Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć mieszanki wybuchowe. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.

Ochrona środowiska

	Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.
	Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:
www.kaercher.com/REACH

Elementy obsługi



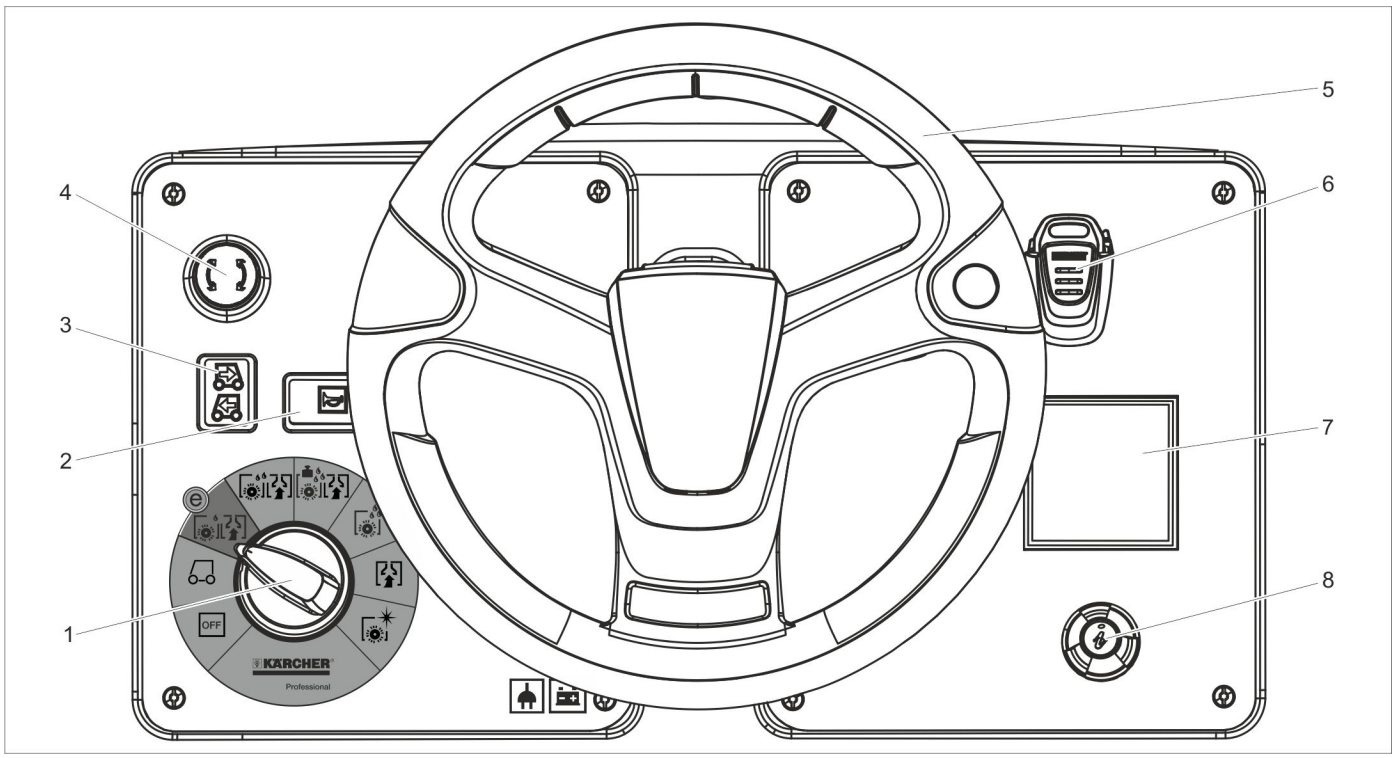
1 Kierownica
2 System napełniania
3 Zamknięcie, zbiornik brudnej wody
4 Pokrywa zbiornika brudnej wody
5 Sito ochronne turbiny (pod pływakiem)
6 Pływak
7 Sito
8 Zbieranie wielkich zanieczyszczeń
9 Zbiornik brudnej wody
10 Wąż spustowy do brudnej wody
11 Blokada zbiornika na czystą wodę z filtrem czystej wody
12 Regulacja wysokości belki ssącej
13 Nakrętki motylkowe do zamocowania belki ssącej
14 Belka ssąca *
15 Dźwignia zaciskowa do nachylania belki ssącej
16 Kanister na środek czyszczący (tylko wariant Dose)
17 Pokrywa zbiornika czystej wody
18 Dźwignia blokady hamulca postojowego
19 Wyłącznik bezpieczeństwa
20 Pedał jazdy
21 Platforma operatora
22 Wtyczka do kabla ładowarki
23 Pojemnik na duże śmieci (tylko przy głowicy czyszczącej R) *
24 Wskazanie poziomu czystej wody
25 Pokrywa komorya akumulatorowej
26 Zamknięcie pokrywy komory akumulatorowej
27 Pole obsługi

* Elementy nieobjęte zakresem dostawy

Kolor oznaczenia

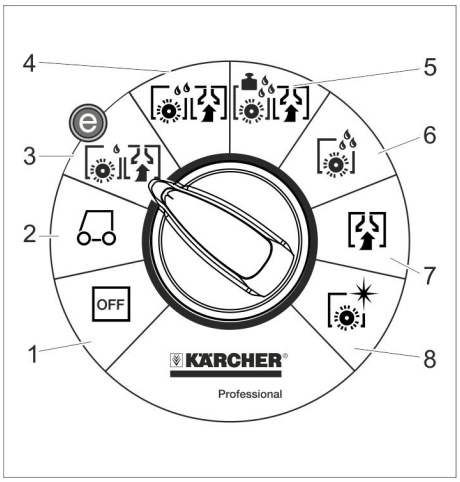
– Elementy obsługi procesu czyszczenia są żółte.
– Elementy obsługi konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Pulpit sterowniczy



1 Przełącznik programów
2 Klakson
3 Przełącznik kierunku jazdy
4 Wyłącznik awaryjny
5 Kierownica
6 Intelligent Key
7 Wyświetlacz
8 Przycisk informacyjny

Przełącznik programów



1 OFF
Sprzęt jest wyłączony.

2 Transport
Dojechać do miejsca przeznaczenia

3 Program Eco
Czyszczenie podłoża na mokro (ze zmniejszoną prędkością obrotową szczotek) i usuwanie brudnej wody (ze zmniejszoną mocą ssania).

4 Szorowanie z odkurzaniem
Czyszczenie podłoża na mokro i usuwanie brudnej wody.

5 Program Heavy
Podłogę czyścić na mokro (ze wzmożonym dociskiem szczotek) i zassać brudną wodę.

6 Szorowanie
Czyszczenie podłoża na mokro i działanie środka czyszczącego.

7 Odkurzanie
Odciągnąć zabrudzenie.

8 Polerowanie
Polerowanie podłoża bez nakładania płynu.

Symbole na urządzeniu

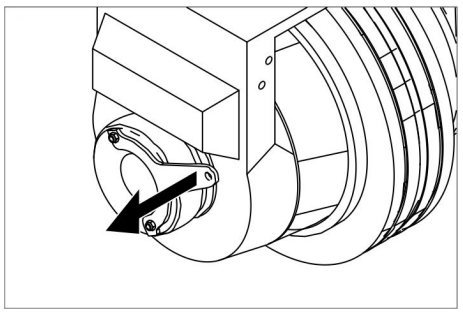
	Punkt mocowania
	Uchwyt mopa **
	Przyłącze wody systemu napełniania
	Poziom napełnienia zbiornika czystej wody
	Otwór spustowy zbiornika czystej wody
	Otwór spustowy zbiornika brudnej wody

** Opcja

Przed uruchomieniem

Przesuwanie urządzenia

W stanie spoczynku urządzenie jest zabezpieczone przed toczeniem się za pomocą hamulca postojowego. Aby przesunąć urządzenie, należy zwolnić hamulec postojowy.



➔ W celu odryglowania hamulca postojowego należy pociągnąć dźwignię odblokowującą.

UWAGA

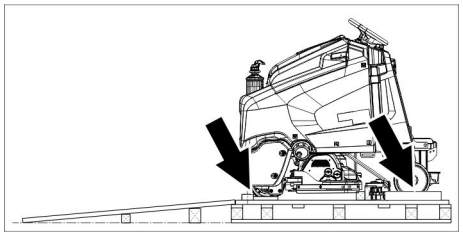
Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie przesuwać urządzenia szybciej niż 7 km/h.

Rozładunek

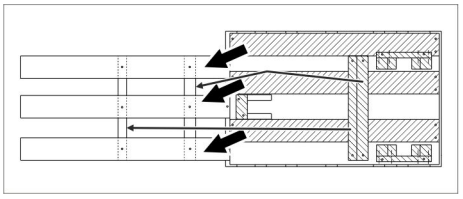
Wskazówka:

Aby natychmiast wyłączyć wszystkie funkcje, należy zdjąć stopę z pedału jezdnego i nacisnąć wyłącznik awaryjny.

➔ Usunąć karton.



➔ Zdjąć mocowanie z kół.



➔ Wykonać i poskręcać śrubami rampę do przebudowy palety w sposób opisany powyżej.

➔ Pociągnąć za dźwignię hamulca i przy pociągniętej dźwigni zsunąć urządzenie z rampy.

lub

➔ Włożyć Intelligent Key

➔ Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.

➔ Ustawić przełącznik programów w pozycji transportu.

➔ Stanąć na powierzchni podstawy i nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa.

➔ Przełącznik kierunku jazdy ustawić na „do przodu“.

➔ Nacisnąć pedał jazdy.

➔ Zjechać urządzeniem z palety.

Przed uruchomieniem należy zamontować szczotki (patrz „Prace konserwacyjne“).

Akumulatory

	Przestrzegać wskazówek na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji eksploatacji pojazdu
	Nosić okulary ochronne
	Trzymać dzieci z dala od elektrolitu i akumulatorów
	Niebezpieczeństwo wybuchu
	Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących
	Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym
	Pierwsza pomoc
	Ostrzeżenie
	Usuwanie odpadów
Pb	*Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci*

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu!
Nie kłaść żadnych narzędzi lub podobnych rzeczy na akumulatory. Niebezpieczeństwo powstawania zwarć i wybuchów. Ryzyko obrażeń. Nie dopuścić do zetknięcia się ran z ołowiem. Po pracy z akumulatorami zawsze dokładnie czyścić ręce.

Zalecane zestawy akumulatorów

	Nr katalogowy	Objętość [m³] *	Strumień powietrza [m³/h] **
170 Ah, bezobsługowe	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah, bezobsługowe	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah, niskoobsługowe	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - bezobsługowe	4.035-166.0	22,28	8,94

* Minimalna objętość przestrzeni ładowania akumulatorów
** Minimalny strumień powietrza pomiędzy przestrzenią ładowania akumulatorów i otoczeniem

Włożyć akumulatory i podłączyć

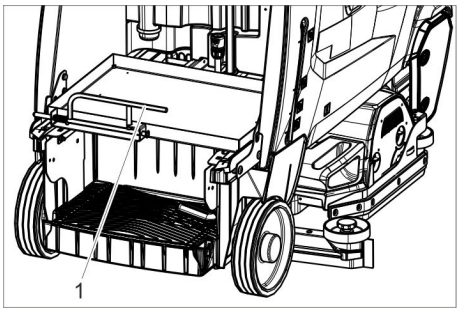
W wariancie „Pack“ akumulatory są już włożone

➔ Nacisnąć wyłącznik awaryjny.

➔ Wyjąć Intelligent Key.

➔ Otworzyć zamknięcie pokrywy komory akumulatorowej.

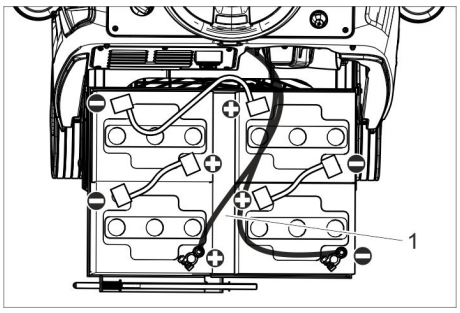
➔ Pokrywę komory akumulatora odchylić do tyłu.



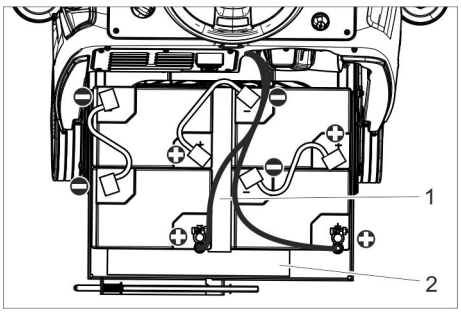
1 Blokada kosza akumulatora

➔ Przesunąć w lewo i wychylić w dół blokadę kosza akumulatora.

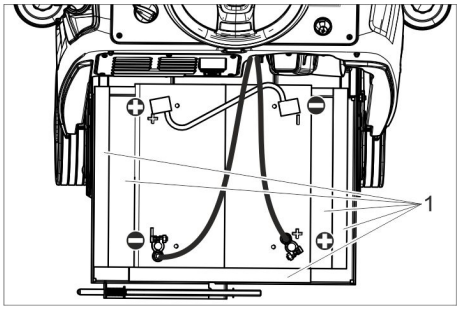
➔ Wysunąć kosz akumulatora.



4.035.097.0, 4.035-165.0
1 Przekładka 380x55x30



4.035-164.0
1 Przekładka 345x60x47
2 Przekładka 380x55x30



4.035-166.0
1 Przekładka 380x55x30

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Zważać na odpowiednie ustawienie biegunów.

➔ Połączyć bieguny dołączonym przewodem.

➔ Kabel przyłączeniowy podłączyć do wolnych biegunów akumulatora (+) oraz (-).
➔ Wsunąć kosz akumulatora.
➔ Zabezpieczyć blokadę kosza akumulatora.
➔ Ustawić typ akumulatora (patrz rozdział „Szary Intelligent Key“.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu głębokiego rozładowania. Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulatory.

Ładowanie akumulatorów

Wskazówka:

Urządzenie posiada zabezpieczenie akumulatora przed głębokim rozładowaniem, tzn., gdy osiągnięty zostanie dopuszczalny minimalny poziom energii, urządzenie można już jedynie przesuwać. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie “Słaby akumulator - Czyszczenie niemożliwe“ i „Rozładowany akumulator - naładować“.

➔ Wjechać urządzeniem bezpośrednio na stanowisko załadowcze,omijając przy tym wzniesienia.

Wskazówka:

Przy użyciu innych akumulatorów (np. innych producentów), serwis firmy Kärcher musi na nowo ustawić zabezpieczenie przed nadmiernym wyładowaniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zwrócić uwagę na sieć przewodów elektrycznych i bezpiecznik. Używać ładowarkę tylko w suchych pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją!

Wskazówka:

Czas ładowania wynosi przeciętnie ok. 10-12 godzin.

Ładowarka samoczynnie kończy ładowanie.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu. Pomieszczeniem, w którym znajduje się urządzenie do ładowania akumulatora musi posiadać co najmniej minimalną objętość zależną od typu akumulatora oraz wymianę powietrza z co najmniej minimalnym strumieniem powietrza (patrz „Zalecane akumulatory“).

Niebezpieczeństwo wybuchu. Ładowanie akumulatorów jest dozwolone jedynie przy otwartej pokrywie komory akumulatorowej.

➔ Otworzyć zamknięcie pokrywy komory akumulatorowej.
➔ Pokrywę komory akumulatora odchylić do tyłu.
➔ Połączyć kabel sieciowy z wtyczką urządzenia.
➔ Podłączyć kabel sieciowy do sieci elektrycznej.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol akumulatora z poziomem jego naładowania. Oświetlenie wyświetlacza gaśnie.
➔ W trackie ładowania **nie** zamykać pokrywy komory akumulatorowej!

Wskazówka:

Przy ładowaniu blokowane są wszystkie funkcje czyszczenia i jezdne.

Gdy akumulator jest w pełni naładowany, na wyświetlaczu pojawia się napis „Ładowanie zakończone“.

➔ Po naładowaniu wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka i odłączyć kabel od urządzenia.

Niskoobsługowe akumulatory

➔ Godzinę przed zakończeniem procesu ładowania dodać wody destylowanej, zważając na odpowiedni poziom kwasu. Akumulator posiada odpowiednie oznaczenia. Na koniec procesu ładowania wszystkie ogniwa muszą wytwarzać gaz.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym!

Dolewanie wody w stanie rozładowanym akumulatora może prowadzić do wypłynięcia kwasu.

Przy obchodzeniu się z kwasem używać okularów ochronnych i przestrzegać przepisów, by uniknąć obrażeń i zniszczenia odzieży.

Ewentualne wypryski kwasu na skórę albo ubranie należy natychmiast wypłukać wielką ilością wody.

UWAGA

Do uzupełniania poziomu akumulatorów używać jedynie wody destylowanej albo odsolonej (EN 50272-T3).

Nie używać żadnych obcych dodatków (tak zwanych środków poprawiających), gdyż wtedy wygasa wszelka gwarancja.

Maksymalne wymiary akumulatorów

Długość	390 mm
szerokość	540 mm
wysokość	375 mm

Wielkość komory akumulatorowej: 546 mm x 391 mm

Wskazówki dotyczące pierwszego ładowania

Wskazówka:

Przy pierwszym ładowaniu układ sterowania jeszcze nie rozpoznaje, jaki wbudowano typ akumulatora. Wskaźnik akumulatora pracuje wtedy jeszcze niedokładnie.

Litera „V“ po prawej stronie przy pasku wskaźnika akumulatora wskazuje, że jeszcze nie wykonano pierwszego ładowania.

➔ Naładować akumulatory, aż na wskaźniku pojawi się maksymalny poziom naładowania.
➔ Po pierwszym naładowaniu akumulatorów, użytkować urządzenie tak długo, aż ochrona przed głębokim wyładowaniem wyłączy silnik szczotek i turbinę.
➔ Następnie bezusterkowo i w pełni naładować akumulatory.

Po pierwszym naładowaniu znika znak „V“ na prawo od wskaźnika akumulatora. Wskaźnik akumulatora pracuje teraz dokładnie.

Wskazówka:

Po wybraniu typu akumulatora w menu akumulatorów proces opisany powyżej należy przeprowadzić po raz kolejny. Dzieje się tak również wtedy, gdy wybrano typ akumulatora, który został wybrany już wcześniej.

Wskazanie stanu akumulatora

Poziom naładowania akumulatorów przedstawiany jest na wyświetlaczu pulpitu sterowniczego.

– Długość paska wskazuje stan naładowania akumulatora.
– W trakcie ostatnich 30 minut pozostający jeszcze do dyspozycji czas pracy przedstawiany jest w minutach.

Montaż głowicy czyszczącej

Montaż głowicy czyszczącej opisany jest w rozdziale „Prace konserwacyjne“.

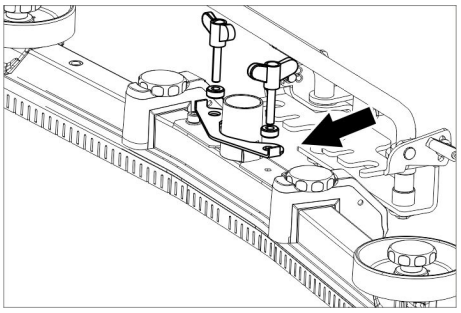
Wskazówka:

W niektórych modelach głowica czyszcząca jest już zamontowana.

Montaż szczotek

Montaż szczotek opisany jest w rozdziale „Prace konserwacyjne“.

Zamontować belkę ssącą



➔ Belkę ssącą umieścić w uchwycie w taki sposób, aby blacha profilowana znajdowała się ponad uchwytem.
➔ Przykręcić nakrętki motylkowe.
➔ Nałożyć wąż ssący.

Działanie

Wskazówka:

Aby natychmiast wyłączyć wszystkie funkcje, należy zdjąć stopę z pedału jezdnego i nacisnąć wyłącznik awaryjny.

Włączenie urządzenia

➔ Włożyć Intelligent Key
➔ Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.
➔ Przekręcić przełącznik programów na żądaną funkcję.
➔ Zaczekać, aż urządzenie będzie gotowe do pracy.
➔ Stanąć na powierzchni podstawy i nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa.
➔ Po pojawieniu się wskazania na ekranie należy wykonać czynności konserwacyjne.

Wyświetlacz	Czynność
Konserwacja Belka ssąca	Wyczyścić belkę ssącą.
Konserwacja Filtr świeżej wody	Oczyścić filtr czystej wody.
Konserwacja Listwa gumowa	Skontrolować stopień zużycia i ustawienie listew gumowych.
Konserwacja Sito turbiny	Oczyścić sito ochronne turbiny.
Konserwacja Głowica szczotki	Sprawdzić szczotkę pod kątem zużycia i wyczyścić ją.

➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Zresetować licznik dla właściwego rodzaju konserwacji (patrz „Dogląd i konserwacja/Zerowanie licznika“).

Wskazówka:
Jeżeli licznik nie zostanie zresetowany, to wskazówka o konserwacji pojawi się przy każdym włączeniu urządzenia.

Sprawdzanie hamulca postojowego

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Zagrożenie wypadkowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie hamulca postojowe na równej powierzchni.
➔ Włączenie urządzenia
➔ Przełącznik kierunku jazdy ustawić na „do przodu“.
➔ Ustawić przełącznik programów w pozycji transportu.
➔ Stanąć na powierzchni podstawy i nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa.
➔ Lekko nacisnąć pedał jazdy.
➔ Hamulec musi się w słyszalny sposób zwolnić. Na równej powierzchni urządzenie musi się lekko przesunąć. Gdy pedał zostanie zwolniony, hamulec w słyszalny sposób się zapada. Gdy wyżej wspomniane elementy nie mają miejsca, należy wyłączyć urządzenia i wezwać serwis.

Jazda

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niebezpieczeństwo wypadku. Jeżeli urządzenie już nie wykazuje skuteczności hamowania, postępować w sposób następujący:
➔ Jeżeli urządzenie znajdujące się na rampie o 2% spadku terenu przy puszczeniu pedału jazdy nie jest w stanie się zatrzymać, wtedy z powodów bezpieczeństwa można nacisnąć wyłącznik awaryjny tylko wtedy, gdy przed każdym uruchomieniem maszyny sprawdzi się właściwe mechaniczne funkcjonowanie hamulca postojowego.
➔ Gdy urządzenie osiągnie stan bezruchu (na równej nawierzchni), należy je wycofać z użycia i wezwać autoryzowany serwis!
➔ Dodatkowo należy przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji hamulców.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Jazda po zbyt dużych wzniesieniach grozi przewróceniem.
➔ *Wjeżdżać tylko na wzniesienia wynoszące maks. 10% w kierunku jazdy. Na wzniesieniach i na spadkach poruszać się tylko w kierunku wzdłużnym, nie zawracać.*
Szybka jazda na zakręcie grozi przewróceniem.
Niebezpieczeństwo wpadnięcia w poślizg na mokrym podłożu.
➔ *Zakręty pokonywać powoli.*
Niestabilne podłoże grozi przewróceniem.
➔ *Urządzeniem jeździć wyłącznie po utwardzonej powierzchni.*
Zbyt duże nachylenie boczne grozi przewróceniem.

Jazda

➔ Włożyć Intelligent Key
➔ Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.
➔ Ustawić przełącznik programów w pozycji transportu.
➔ Stanąć na powierzchni podstawy i nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa.
➔ Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.
➔ Okreslić prędkość jazdy przez uruchomienie pedału jazdy.
➔ Zatrzymywanie urządzenia: Zwolnić pedał jazdy.

Wskazówka:
Kierunek jazdy można zmieniać także podczas jazdy. Dzięki kilkakrotnej jeździe do przodu i wstecz można polerować również bardzo zanieczyszczone miejsca.

Przeciążenie

Przy przeciążeniu, silnik trakcyjny po pewnym czasie wyłącza się. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce. Przy przegrzaniu sterowania, urządzenie, którego to dotyczy zostanie wyłączone.
➔ Pozwolić na przynajmniej 15-minutowe wychłodzenie urządzenia.
➔ Przekręcić przełącznik programów na “OFF“, krótko zaczekać i ponownie przekręcić na żądany program.

Uzupełnianie materiałów eksploatacyjnych

Środek czyszczący

UWAGA
Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Stosować tylko zalecane środki czyszczące. W przypadku innych środków czyszczących użytkownik ponosi zwiększone ryzyko bezpieczeństwa eksploatacji, ryzyko wypadku i skrócony okres eksploatacyjny urządzenia. Stosować tylko środki czyszczące nie zawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.
Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na środkach czyszczących.

Wskazówka:
Nie stosować silnie pieniących się środków czyszczących.

Zastosowanie	Środek czyszczący
Czyszczenie rutynowe wszystkich podłoży odpornych na działanie wody	RM 746 RM 780
Czyszczenie rutynowe powierzchni z połyskiem (np. granit)	RM 755 es
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży przemysłowych	RM 69 ASF
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży ze szlachetnych płyt kamiennych	RM 753
Czyszczenie rutynowe płytek ceramicznych w pomieszczenaich sanitarnych	RM 751
Czyszczenie i dezynfekcja w pomieszczeniach sanitarnych	RM 732
Odwarstwianie wszelkich podłoży odpornych na działanie substancji alkalicznych (np PCV)	RM 752
Odwarstwianie podłoży z linoleum	RM 754

Czysta woda

➔ Podłączyć wąż do wody przy króćcu przyłączeniowym systemu napełniania.
➔ Otworzyć dopływ wody (maks. 60°C). Jeżeli osiągnięto maksymalny poziom napełnienia, wówczas wbudowany zawór pływakowy zatrzymuje dopływ wody.
➔ Zamknąć dopływ wody.
➔ Usunąć wąż do wody.
➔ Uzupełnić środek czyszczący.

Wskazówka:
Jeżeli do zbiornika środka czyszczącego najpierw wlewa się środek czyszczący, a potem wodę, może to prowadzić do tworzenia się wielkiej ilości piany.

Urządzenie dozujące (tylko wariant Dose)

Do czystej wody w drodze do głowicy czyszczącej urządzenie dozujące dodaje środek czyszczący.

➔ Ustawić kanister ze środkiem czyszczącym w urządzeniu.
➔ Odkręcić pokrywę kanistra.
➔ Włożyć wąż ssący urządzenia dozującego do kanistra.

Wskazówka:

Urządzenie dozujące może maksymalnie dodać 3% środka czyszczącego. W przypadku większej dawki środek czyszczący musi zostać dodany do zbiornika czystej wody.

UWAGA

Niebezpieczeństwo zatorów przez wyschnięty środek czyszczący przy dodawaniu środka czyszczącego do zbiornika czystej wody w wariancie Dose. Miernik przepływu urządzenia dozującego może zostać zaklejony przez wysychający środek czyszczący i zakłócić działanie urządzenia dozującego. Przepłukać potem zbiornik czystej wody i urządzenie czystą wodą. W celu przeprowadzenia płukania należy program czyszczenia ustawić przy użyciu programatora na opcję z nanoszeniem wody. Ustawić ilość wody na najwyższą wartość, a dozownik środka czyszczącego na 0%

Wskazówka:

Urządzenie jest wyposażone we wskaźnik poziomu czystej wody znajdujący się na wyświetlaczu. Jeżeli zbiornik czystej wody jest pusty, dozowanie środka czyszczącego jest wstrzymane. Głowica czyszcząca pracuje dalej bez dopływu płynu.

Ustawianie parametrów

Używając żółtego Intelligent Key

W urządzeniu ustawiono wstępnie parametry różnych programów czyszczenia.
W zależności od autoryzacji żółtego Intelligent Key, pojedyncze parametry można zmienić.
Zmiana parametru obowiązuje tylko aż do momentu wyboru przy użyciu przełącznika wyboru programu innego programu czyszczenia.
Jeżeli parametry mają ulec zmianie na stałe, do ustawiania należy użyć szarego Intelligent Key. Ustawianie opisano we fragmencie „Szary Intelligent Key“.

Wskazówka:

Prawie wszystkie teksty na wyświetlaczu, pozwalające dokonać ustawienia parametrów, są bardzo przejrzyste. Jedyny wyjątek stanowi parametr FACT:

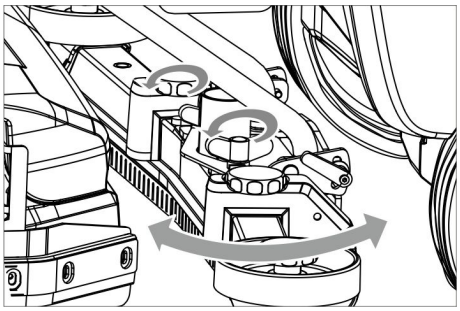
– Fine Clean: Niska prędkość obrotowa szczotek w celu usunięcia szarego nalotu z kamionki.
– Whisper Clean: Średnia prędkość obrotowa szczotek w celu czyszczenia rutynowego z obniżonym poziomem hałasu.
– Power Clean: Wysoka prędkość obrotowa szczotek do polerowania, krystalizowania i zamiatania.

➔ Obrócić programator na żądany program czyszczący.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia żądanego parametru.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – pulsuje ustawiona wartość.
➔ Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk informacyjny.
➔ Potwierdzić zmienione ustawienie naciskając na przycisk informacyjny albo zaczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przejęta po 10 sekundach.

Ustawianie belki ssącej

Położenie ukośne

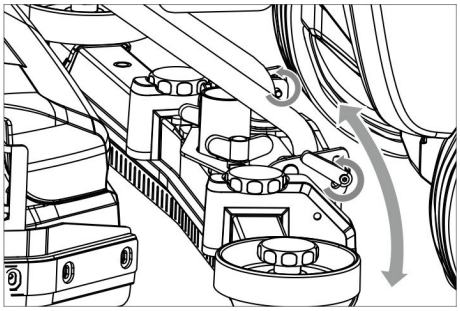
Aby poprawić wynik ssania na powierzchni płytek belkę ssącą można obrócić w położenie ukośne do 5°.



➔ Poluzować nakrętki motylkowe.
➔ Obrócić belkę ssącą.
➔ Przykręcić nakrętki motylkowe.

Przechył

W przypadku niewystarczającego efektu ssania przechył prostej belki ssącej można zmienić.



➔ Poluzować obydwie dźwignie zaciskowe.
➔ Przestawić nachylenie belki ssącej.
➔ Zacisnąć obydwie dźwignie zaciskowe.

Opróżnianie zbiornika brudnej wody

Wskazówka:

Przepełnienie zbiornika brudnej wody. Gdy zbiornik brudnej wody jest pełny, wyłącza się turbina ssawna i na wyświetlaczu pojawia się napis „Pełen zbiornik brudnej wody“.

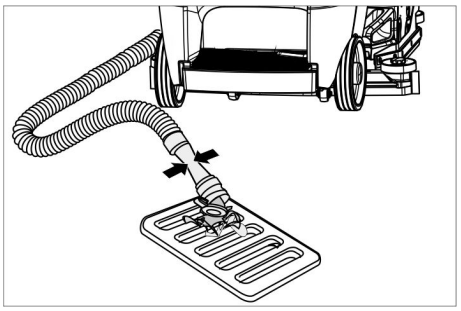
⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących postępowania ze ściekami.

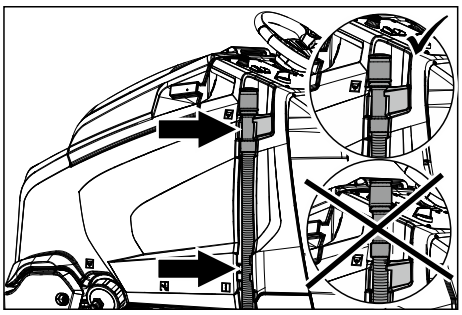
➔ Wyjąć wąż spustowy brudnej wody z uchwytu i opuścić nad właściwą instalacją zbiorczą.

Wskazówka:

Przez ściśnięcie urządzenia dozującego można kontrolować strumień ścieków.



➔ Spuścić wodę otwierając urządzenie dozujące na wężu spustowym.
➔ Następnie przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.



➔ Wsunąć wąż do brudnej wody do uchwytu w urządzeniu.

Opróżnianie zbiornika czystej wody

➔ Otworzyć blokadę zbiornika świeżej wody.
➔ Spuścić czystą wodę.
➔ Założyć blokadę zbiornika czystej wody.

Opróżnić pojemnik na duże śmieci (tylko przy głowicy czyszczącej R)

➔ Sprawdzić pojemnika na duże śmieci. W razie potrzeby albo po zakończeniu pracy wyjąć i opróżnić pojemnik na duże śmieci.

Wyłączanie

➔ Wyjąć Intelligent Key.
➔ Przy użyciu klinów zabezpieczyć urządzenie przed stoczeniem się.
➔ W razie potrzeby naładować akumulator.

Szary Intelligent Key

➔ Włożyć Intelligent Key
➔ Żądaną funkcję wybrać przez przekręcenie przycisku informacyjnego.

Poniżej opisano poszczególne funkcje.

Transport

➔ Przełącznik programów ustawić na „Transport“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.

W menu Transport można dokonać następujących ustawień:

Zarządzanie kluczami

W tym punkcie menu autoryzuje się uprawnienia dot. żółtego Intelligent Key oraz języka wskazań na wyświetlaczu.

➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się na ekranie napis „Menu klucza“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.

➔ Wyjąć szary Intelligent Key i włożyć żółty Intelligent Key, który ma być programowany.
➔ Wybrać punkt menu obracając przycisk informacyjny.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Wybrać ustawienie punktu menu obracając przycisk informacyjny.
➔ Potwierdzić ustawienie naciskając punkt menu.
➔ Wybrać następny punkt menu obracając przycisk informacyjny.
➔ W celu zapisania uprawnień, wybrać opcję „Zapisać?“ obracając i naciskając przycisk informacyjny.
➔ „Kontynuować z menu klucza“:
Yes: Zaprogramować dalszy Intelligent Key.
No: Opuścić menu klucza.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.

Wybór kształtu szczotki

Funkcja ta potrzebna jest przy wymianie głowicy czyszczącej.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się na ekranie napis „Głowica szczotki“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do zaznaczenia żądanego kształtu szczotki.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Poruszyć napęd podnoszenia do wymiany głowicy czyszczącej przez obrócenie przycisku informacyjnego:
up: Podnoszenie
down: Obniżanie
OFF: Zatrzymanie
➔ Opuścić menu: Wybrać „OFF“ przez przekręcenie menu informacyjnego i przycisku informacyjnego.

Po opuszczeniu menu układ sterowania dokonuje ponownego uruchomienia.

Czasy zwłoki

➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się na ekranie napis „Czasy zwłoki“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do zaznaczenia żądanego podzespołu.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do osiągnięcia żądanego czasu zwłoki.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.

Ustawianie typu akumulatora

➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się „Menu akumulatora“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do zaznaczenia żądanego typu akumulatora.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.

Ustawienie podstawowe

Zmiany parametrów poszczególnych programów czyszczenia dokonane w trakcie pracy resetowane są do ustawień podstawowych po wyłączeniu urządzenia.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawią się „Ustawienia podstawowe“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia żądanego programu czyszczenia.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia żądanego parametru.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – pulsuje ustawiona wartość.
➔ Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk informacyjny.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.

Ustawianie języka

➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się opcja „Języka“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do zaznaczenia żądanego języka.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.

Ustawienie fabryczne

Nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych dla wszystkich parametrów.

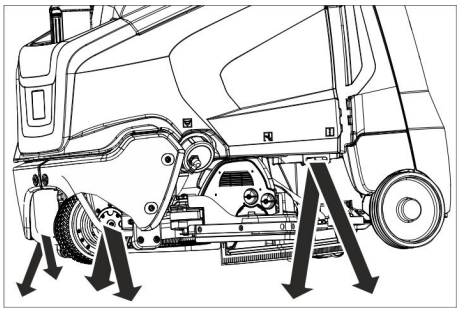
Programy czyszczące

Parametry ustawione przy użyciu szarego Intelligent Key pozostają aż do wyboru nowego ustawienia.
➔ Obrócić programator na żądany program czyszczący.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – pojawia się pierwszy ustawiony parametr.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – pulsuje ustawiona wartość.
➔ Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk informacyjny.
➔ Potwierdzić zmienione ustawienie naciskając na przycisk informacyjny albo zaczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przejęta po 10 sekundach.
➔ Wybrać następny parametr przez przekręcenie przycisku informacyjnego.
➔ Po dokonaniu zmiany wszystkich żądanych parametrów, przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się opcja „Opuść menu“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – następuje opuszczenie menu.

Transport

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas załadunku i rozładunku urządzenie może przemieszczać się tylko po rampach o nachyleniu do 10%. Jechać powoli.

⚠ ***OSTROŻNIE***
Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.



➔ W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przy zamontowanej głowicy czyszczącej D

➔ Usunąć szczotki tarczowe z głowicy szczotkowej.

Przechowywanie

⚠ ***OSTROŻNIE***
Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.
➔ Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.
➔ W celu zabezpieczenia stateczności, należy wybrać miejsce przechowywania odpowiednio do dopuszczalnego ciężaru całkowitego urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niebezpieczeństwo zranienia!
W trakcie czyszczenia lub konserwacji wzgl. przy wymianie części lub przezbrajaniu urządzenia na inne funkcje, biegun dodatni akumulatora należy odłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.
➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

⚠ ***OSTROŻNIE***
Niebezpieczeństwo zranienia przez ruchy bezwładne turbiny ssącej.
Po wyłączeniu turbina ssąca jeszcze pracuje. Czynności konserwacyjne podejmować dopiero po całkowitym zatrzymaniu turbiny ssącej.

Plan konserwacji

Po pracy

UWAGA
Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.
➔ Spuścić brudną wodę.
➔ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
➔ Oczyścić sito ochronne turbiny.
➔ Tylko głowica czyszcząca R: Wyjąć i opróżnić pojemnik na duże śmieci.
➔ Wytrzeć urządzenie z zewnątrz szmatką nasyconą łagodnym roztworem czyszczącym.
➔ oczyścić listwy gumowe i zgarniające, sprawdzić, czy nie są zapchane i w razie konieczności wymienić.
➔ Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.
➔ Nie zamykać pokrywy zbiornika czystej i brudnej wody, aby zbiorniki mogły wyschnąć.

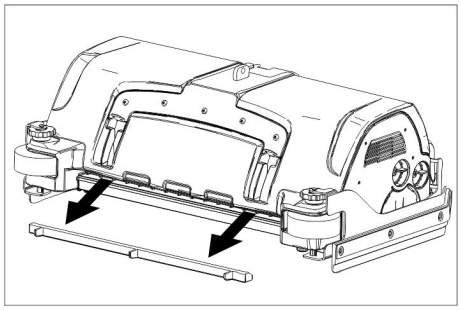
➔ Ładowanie akumulatora:
Jeżeli stan naładowania wynosi poniżej 50%, naładować akumulator nieprzerwanie do pełna.
Jeżeli stan naładowania wynosi powyżej 50%, doładować akumulator tylko wtedy, gdy przy następnym użyciu konieczny będzie pełny czas pracy.

Raz na tydzień

➔ W przypadku regularnego użytkowania co najmniej raz w tygodniu ładować akumulator nieprzerwanie do pełna.

Raz na miesiąc

➔ W przypadku urządzenia wyłączonego z eksploatacji okresowo: Przeprowadzić ładowanie wyrównujące akumulatora.
➔ Sprawdzać bieguny akumulatora pod kątem utlenienia; w razie czego oczyścić szczotką. Zwrócić uwagę na stabilność przewodów połączeniowych.
➔ Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.
➔ W przypadku akumulatorów, które nie należą do niskoobsługowych, sprawdzić gęstość kwasu w ogniwach.
➔ Wyczyścić tunel szczotki (tylko głowica czyszcząca R)



➔ Zdjąć listwę rozdzielającą wodę przy głowicy czyszczącej i wyczyścić tunel szczotki (tylko głowica czyszcząca R).
➔ W przypadku dłuższego czasu postoju odstawiać urządzenie tylko z całkowicie naładowanymi akumulatorami. Co najmniej raz na miesiąc naładować akumulator ponownie do pełna.

Raz w roku

➔ Zlecić serrwisowi przepisaną kontrolę urządzenia.

Zerowanie licznika

Po wykonaniu czynności konserwacyjnej wskazanej na ekranie, należy potem zresetować właściwy licznik konserwacji.
➔ Włożyć Intelligent Key
➔ Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.
➔ Ustawić przełącznik programów w pozycji transportu.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się opcja „Licznik konserwacji“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny. Wyświetlany jest stan liczników.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny. Pojawi się napis „Usuń licznik“.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do podkreślenia licznika do usunięcia.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Wybrać „YES“ przez przekręcenie przycisku informacyjnego.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny. Licznik zostanie usunięty.

Wskazówka:
Licznik serwisowy może resetować jedynie serwis.
Licznik serwisowy wskazuje czas do następnego serwisu wykonywanego przez serwis firmowy.

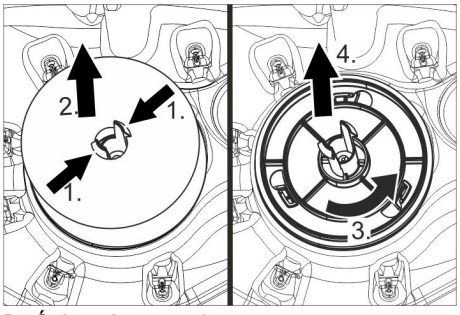
Umowa serwisowa

W celu umożliwienia odpowiedniego działania urządzenia, z właściwym biurem sprzedaży firmy Kärcher można podpisać umowę dotyczącą jego konserwacji.

Prace konserwacyjne

Czyszczenie sita ochronnego turbiny

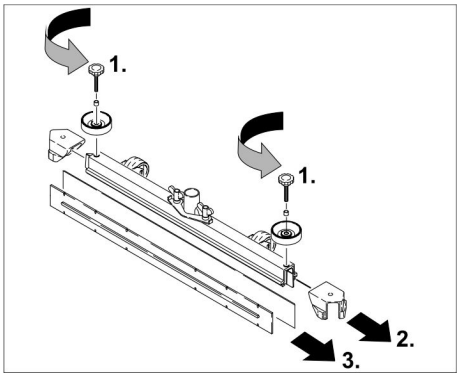
➔ Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.



➔ Ścisnąć zatrzask.
➔ Wyjąć pływak.
➔ Przekręcić sito ochronne turbiny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
➔ Zdjąć sito ochronne turbiny.
➔ Spłukać wodą brud z sita ochronnego turbiny.
➔ Ponownie założyć sito ochronne turbiny.
➔ Nałożyć pływak.

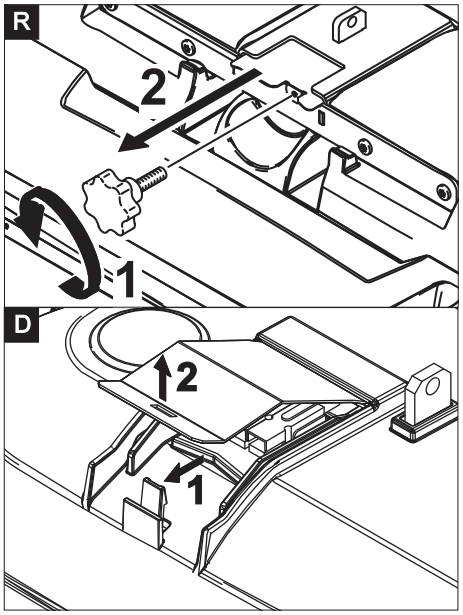
Wymienić listwy gumowe.

➔ Ściągnąć belkę ssącą.
➔ Wykręcić chwyty gwiazdowe.

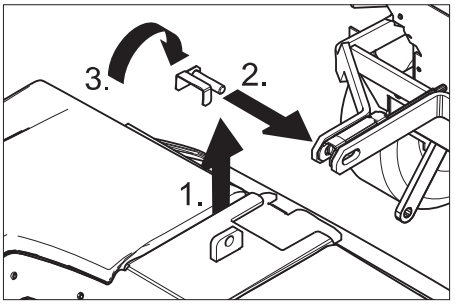


➔ Zdjąć elementy z tworzywa sztucznego.
➔ Zdjąć listwy gumowe.
➔ Nasunąć nowe listwy gumowe.
➔ Nasunąć nowe elementy z tworzywa sztucznego.
➔ Wkręcić chwyty gwiazdowe i dociągnąć.

Montaż głowicy czyszczącej

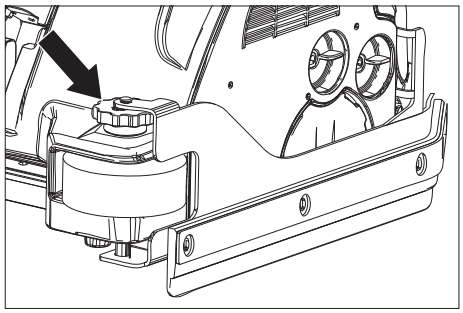


➔ Głowica czyszcząca R: Wykręcić uchwyt gwiazdowy i wyjąć pokrywę.
➔ Głowica czyszcząca D: Zdjąć pokrywę z głowicy czyszczącej.
➔ Wsunąć głowicę czyszczącą w środku pod urządzenie.
➔ Połączyć kabel zasilania głowicy czyszczącej z urządzeniem (te same kolory muszą się schodzić ze sobą).
➔ Głowica czyszcząca R: Wsunąć i przykręcić pokrywę.
➔ Głowica czyszcząca D: Nałożyć pokrywę i zahaczyć.
➔ Podłączyć złącze węża przy głowicy czyszczącej z wężem przy urządzeniu.



➔ Wsunąć nakładkę w środku głowicy czyszczącej między widełki dźwigni.
➔ Dźwignię ustawić w taki sposób, by zgadzały się otwory na dźwigni i głowicy czyszczącej.
➔ Włożyć kołek mocujący do otworów, a podkładkę ustalającą odchylić ku dołowi, aż zaskoczy.

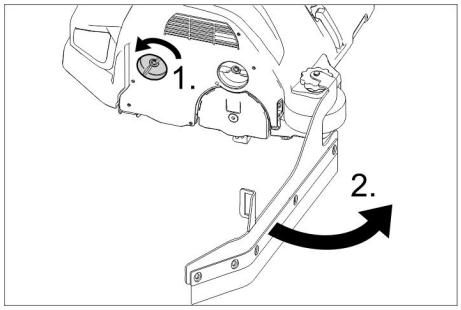
Ustawianie osłony bryzgowej



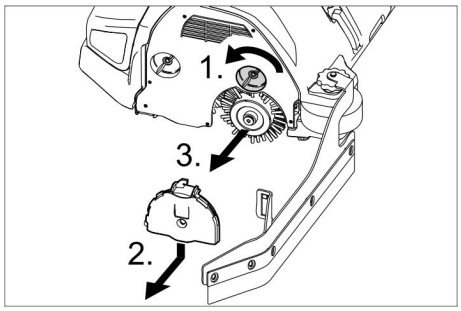
➔ Wybrać odstęp osłony przeciwbryzgowej od podłoża przez przekręcenie koła nastawczego.

Wymiana szczotek

➔ Podnieść głowicę czyszczącą.



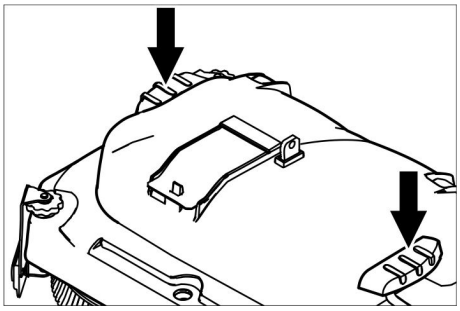
➔ Poluzować blokadę listwy zgarniającej.
➔ Odchylić listwę zgarniającą.



➔ Poluzować blokadę pokrywy łożyska.
➔ Pokrywę łożyska docisnąć ku dołowi i ją zdjąć.
➔ Wyjąć wał szczotki.
➔ Włożyć nowy wał szczotki.
➔ Zamocować ponownie pokrywę łożyska i listwę zgarniającą w odwrotnej kolejności.
➔ Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie urządzenia.

Wymiana szczotek tarczowych

➔ Podnieść głowicę czyszczącą.



➔ Pedał wymiany szczotek mimo oporu nacisnąć w dół.
➔ Wyjąć szczotkę tarczową po boku pod głowicą czyszczącą.
➔ Przytrzymać nową szczotkę tarczowo pod głowicą czyszczącą, docisnąć ku górze i zahaczyć.

Ochrona przed zamarzaniem

Gdy istnieje ryzyko mrozu:

➔ Opróżnić zbiornik wody czystej i brudnej.
Odstawić urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Wyjmowanie akumulatorów

➔ Otworzyć zamknięcie pokrywy komory akumulatorowej.
➔ Pokrywę komory akumulatora odchylić do tyłu.
➔ Przesunąć w lewo i wychylić w dół blokadę kosza akumulatora.
➔ Wysunąć kosz akumulatora.
➔ Kabel odłączyć od bieguna ujemnego akumulatora.
➔ Odłączyć resztę kabli od akumulatorów.
➔ Wyjąć akumulatory.
➔ Zużyte akumulatory poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Usuwanie usterek

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo zranienia!

W trakcie czyszczenia lub konserwacji wzgl. przy wymianie części lub przezbrajaniu urządzenia na inne funkcje, biegun dodatni akumulatora należy odłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.

➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo zranienia przez ruchy bezwładne turbiny ssącej.

Po wyłączeniu turbina ssąca jeszcze pracuje. Czynności konserwacyjne podejmować dopiero po całkowitym zatrzymaniu turbiny ssącej.

Przy usterkach, których nie można usunąć przy pomocy bieżącej tabeli, należy wezwać autoryzowany serwis.

Wskaźnik zakłóceń

Jeżeli na wyświetlaczu pojawią się błędy, należy postępować w następujący sposób:

Wskaźnik usterki jako tekst

➔ Wykonać polecenia na ekranie.

➔ Potwierdzić usterkę przez naciśnięcie przycisku informacyjnego.

Wskaźnik usterki jako kod liczbowy

➔ Programator ustawić na „OFF“.

➔ Zaczekać, aż tekst w wyświetlaczu zgaśnie.

➔ Przekręcić przełącznik programów do poprzedniej pozycji.
Dopiero po ponownym pojawieniu się błędu podjąć odpowiednie kroki zaradcze w podanej kolejności. Przełącznik kluczykowy należy ustawić przy tym w pozycji “0“, a przycisk wyłącznika awaryjnego musi być naciśnięty.

➔ Jeżeli błędu nie można usunąć, wezwać serwis podając komunikat o błędzie.

Wskazówka:

Komunikaty o usterkach, które nie są umieszczone w poniższej tabeli, wskazują na błędy, których nie może usunąć użytkownik. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.

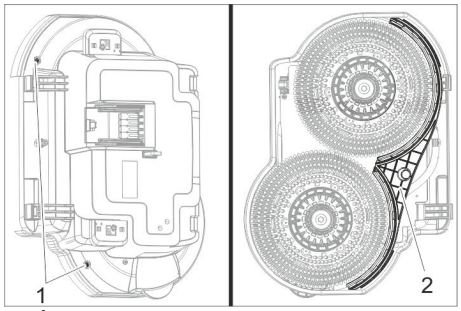
Zakłócenia pokazane w wyświetlaczu

Wiadomość na wyświetlaczu	**Przyczyna**	**Usuwanie usterek**
Zwolnić pedał gazu!	Przy włączeniu kluczyka stacyjki wciśnięty jest pedał gazu.	➔ Odciążyć pedał jazdy, a potem go znowu nacisnąć.
Brak kierunku jazdy!	Uszkodzony przełącznik kierunku jazdy lub defekt połączenia kablowego.	➔ Wezwać serwis.
Rozładowany akumulator!	Zbyt niskie napięcie akumulatora.	➔ Naładować akumulator.
Niedopuszczalne napięcie akumulatora!	Napięcie akumulatora jest ponad i poniżej dopuszczalnego zakresu.	➔ Wezwać serwis.
Uszkodzona ładowarka!	Usterka ładowarki; ładowanie niemożliwe.	➔ Sprawdzić ładowarkę.
Nie osiągnięto wymaganego nacisku szczotek!	Limit czasu regulacji ciśnienia nacisku szczotek.	➔ Sprawdzić zużycie szczotek, ewentualnie szczotkę wymienić. ➔ Sprawdzić działanie głowicy szczotek: opuszczanie, podnoszenie.
Uszkodzony hamulec!	Uszkodzony hamulec.	➔ Nie używać już urządzenia do jazdy. ➔ Wezwać serwis.
Gorący silnik trakcyjny! Odczekać, aż ostygnie!	Zadziałał stycznik silnikowy	➔ Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „0“. ➔ Pozwolić na przynajmniej 15-minutowe wychłodzenie urządzenia. ➔ W razie powtórzenia wezwać serwis.
Uszkodzony klakson!	Uszkodzony klakson.	➔ Wezwać serwis.
Gorące sterowanie! Odczekać, aż ostygnie!	Zbyt gorący układ energoelektroniczny modułu skokowego (A4)	➔ Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „0“. ➔ Pozwolić na przynajmniej 5-minutowe wychłodzenie układu sterowania. ➔ W przypadku chropowatej powierzchni znacznie zredukować nacisk szczotek. ➔ W razie powtórzenia wezwać serwis.
Silnik szczotek przeciążony!	Nacisk głowic szczotek niesymetryczny.	➔ Ustawić poziom szczotek.

Usterki nie pokazane w wyświetlaczu

Usterka	Usuwanie usterek
Nie można włączyć urządzenia	Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.
	Na powierzchnię podstawy wejść dopiero po włączeniu urządzenia. Jeśli usterka mimo tego nie ustąpi, należy wezwać serwis.
	Nie został włączony wyłącznik bezpieczeństwa. Docisnąć wyłącznik bezpieczeństwa nogą ku dołowi.
	Skontrolować akumulatory, ewent. doładować
	Sprawdzić kable akumulatora pod kątem mocnego osadzenia i ewent. korozji.
	Przełącznik programów ustawić na „OFF“. Odczekać 10 sekund. Przełącznik programów ustawić na poprzednią funkcję. Jeżeli to możliwe, jeździć tylko po równej powierzchni. Ewentualnie sprawdzić hamulec postojowy i nożny.
Niewystarczająca ilość wody	Sprawdzić poziom czystej wody, w razie konieczności uzupełnić zbiornik
	Sprawdzić, czy nie są zapchane węże, w razie potrzeby oczyścić.
	Głowica czyszcząca R: Wyjąć i oczyścić listwę rozdzielającą wodę.
	Oczyścić filtr czystej wody.
Mocny wyciek wody z boku przy zastosowaniu głowicy czyszczącej D	Zmniejszyć ilość wody. Zdemontować Aqua-Mizer (patrz poniżej).
Nie wystarczająca moc ssania	Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić pod kątem szczelności, w razie konieczności wymienić
	Sprawdzić sito ochronne turbiny pod kątem czystości, a w razie potrzeby oczyścić.
	Oczyścić listwy gumowe na belce ssącej, w razie konieczności obrócić lub wymienić.
	Sprawdzić, czy pokrywa przy wężu spustowym brudnej wody jest zamknięta.
	Sprawdzić, czy nie jest zapchany wąż ssący, w razie potrzeby oczyścić.
	Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wymienić.
	Sprawdzić ustawienia belki ssącej.
	Umieścić dodatkowe obciążenie (akcesoria) przy belce ssącej.
Niezadowalający wynik czyszczenia	Wybrać intensywniejszy program czyszczenia.
	Ustawić listwy zgarniające.
	Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.
	Skontrolować szczotki pod kątem ich zabrudzenia, wyczyścić je.
	Sprawdzić, czy środek czyszczący i szczotki są odpowiednie od czyszczenia.
Szczotki nie obracają się	Sprawdzić, czy ciała obce nie blokują szczotek, w razie konieczności usunąć ciała obce.
	Silnik przeciążony, schłodzić. Przełącznik programów ustawić na „OFF“. Odczekać 10 sekund. Przełącznik programów ustawić na poprzednią funkcję.
Zapchany wąż spustowy do brudnej wody	Otworzyć urządzenie dozujące na wężu spustowym. Zdjąć wąż ssący z belki ssącej i zamknąć ręką. Ustawić przełącznik wyboru programu na ssanie. Zator zasysany jest z węża spustowego do zbiornika brudnej wody.
Dozownik środka czyszczącego Dose (nie w wersji Dose) nie działa	Wezwać serwis.

Demontaż Aqua-Mizera



1 Śruba
2 Aqua-Mizer

➔ Wykręcić 2 śruby.
➔ Usunąć Aqua-Mizer.

Dane techniczne

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Moc				
Napięcie znamionowe	V	24		
Pojemność akumulatora	Ah (5h)	170...198		
Średni pobór mocy	W	1950		
Moc znamionowa silnika trakcyjnego	W	600		
Moc silnika ssącego	W	750	550	750
Moc silnika szczotek	W	2x600		
Odkurzanie				
Moc ssania, ilość powietrza	l/s	20,5		
Moc ssania, podciśnienie	kPa	12,0		
Szczotki czyszczące				
Szerokość robocza	mm	650		750
Średnica szczotki	mm	105	365	105
Liczba obrotów szczotki	1/min	1200	140	1200
Wymiary i ciężar				
Prędkość jazdy	km/h	6		
Maks. wzniesienie terenu	%	10		
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m^2/h	3900		4500
Pojemność zbiornika czystej/brudnej wody	l	95		
Objętość pojemnika na duże śmieci	l	6	-	7
Ciśnienie wody systemu napełniania**, System płukania zbiornika na brudną wodę**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Długość	mm	1525		
Szerokość (bez belki ssącej)	mm	760	750	810
wysokość	mm	1470		
Dopuszczalny ciężar całkowity	kg	500		
Ciężar w czasie transportu	kg	325		330
Dopuszczalny zakres temperatury	°C	5...40		
Obciążenie powierzchni (z operatorem i pełnym zbiornikiem czystej wody)				
Koło przednie	N/cm^2	66		
Koło tylne	N/cm^2	54		
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72				
Łączna wartość wibracji ramion	m/s^2	0,2		
Niepewność pomiaru K	m/s^2	2		
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	2		
Poziom mocy akustycznej L_{WA} + Niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	85		
Wbudowana ładowarka (opcja)				
Napięcie znamionowe	V	230		
Częstotliwość	Hz	50-60		
Prąd znamionowy	A	4,2		

** Opcja

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu. Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej www.kaercher.com.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Urządzenie do czyszczenia podłóg

Typ: 1.006-xxx

Typ: 1.002-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiţi acest instrucţiunil original, respectaţi instrucţiunile cuprinse în acesta şi păstraţi-l pentru întrebuinţarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Cuprins

Cuprins . . . . . RO . . 1
Măsuri de siguranţă . . . . . RO . . 1
Funcţionarea . . . . . RO . . 1
Utilizarea corectă . . . . . RO . . 1
Protecţia mediului înconjurător RO . . 1
Elemente de operare . . . . . RO . . 2
Înainte de punerea în funcţiune RO . . 4
Funcţionarea . . . . . RO . . 5
Cheie inteligentă gri . . . . . RO . . 7
Transportul . . . . . RO . . 8
Depozitarea . . . . . RO . . 8
Îngrijirea şi întreţinerea . . . . . RO . . 8
Remedierea defecţiunilor . . . . RO . 10
Date tehnice . . . . . RO . 12
Accesorii şi piese de schimb . . RO . 13
Garanţie . . . . . RO . 13
Declaraţie UE de conformitate RO . 13

Măsuri de siguranţă

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi şi respectaţi acest manual de utilizare, precum şi broşura anexată - Indicaţii de siguranţă pentru aparate de curăţat cu perii nr. 5.956-251.0.
Aparatul este omologat pentru funcţionarea pe suprafeţe cu o înclinaţie maximă specificată în capitolul „Date tehnice“.

Dispozitive de siguranţă

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul şi nu trebuie scoase din funcţiune sau evitate din punct de vedere al funcţionării lor.

Buton pentru oprire în caz de urgenţă

Pentru deconectarea imediată a tuturor funcţiilor: Apăsaţi butonul de avarie.

Comutator de siguranţă

Aparatul se deplasează doar, dacă utilizatorul stă pe comutatorul de siguranţă din partea din spate a platformei.

Simboluri pe aparat

	⚠ ***PRECAUŢIE*** *Pericol de accidentare prin strivire.* *Nu introduceţi mâna în acestă zonă la rabatarea rezervorului de apă uzată.*
	⚠ ***PERICOL*** *Risc sporit de accidente datorită vitezei mari. Urcaţi încet pe pante.*

Trepte de pericol

⚠ ***PERICOL***
Pericol iminet, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ ***AVERTIZARE***
Posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ ***PRECAUŢIE***
Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.

ATENŢIE
Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Funcţionarea

Maşina de aspirat şi lustruit este utilizată pentru curăţarea umedă a podelelor plane. Poate fi uşor adaptat sarcinii de îndeplinit prin reglarea cantităţii de apă şi a aspiraţiei apei murdare.

- Prin selectarea unui program de spălare corespunzător cu ajutorul comutatorului de selectare a programelor este posibilă adaptarea la orice operaţiune de curăţare.
- O lăţime de lucru de 650 mm sau de 750 mm (în funcţie de capul de curăţare ales) şi o capacitate a rezervorului de apă curată de 95 l permit o curăţare eficientă pe o durată lungă de funcţionare.
- Aparatul este autopropulsat.
- Bateriile pot fi încărcare cu ajutorul încărcătorului incorporat.

Indicaţie:
În funcţie de lucrarea de efectuat, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii.
Solicitaţi catalogul nostru sau vizitaţi site-ul nostru pe internet la www.kaercher.com.

Utilizarea corectă

Utilizaţi acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucţiuni de utilizare.

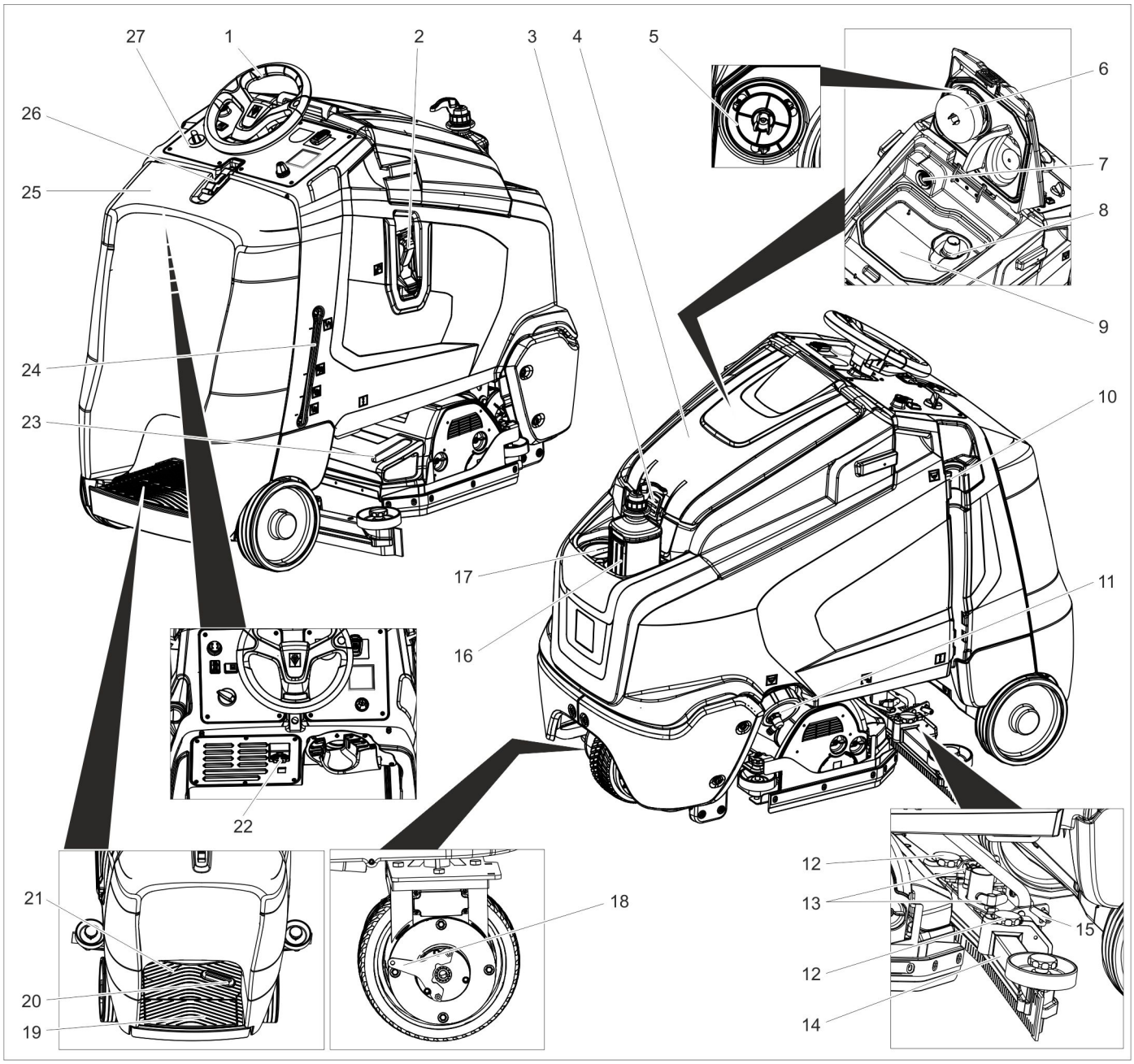
- Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial, de exemplu în întreprinderi mici, hoteluri, şcoli, spitale, fabrici, magazine, birouri şi magazine de închiriat aparatură.
- Aparatul poate fi utilizat numai pentru curăţarea podelelor netede lavabile şi rezistente la lustruit.
- Acest aparat este destinat utilizării în spaţii interioare.
- Domeniul temperaturilor de utilizare este între +5°C şi +40°C.
- Aparatul nu este potrivit pentru curăţarea podelelor îngheţate (de ex. în încăperi frigorifice).
- Aparatul este prevăzut pentru a fi folosit în apă de o înălţime max. de 1 cm. Nu folosiţi aparatul în zone, unde există pericolul depăşirii limitei maxime a înălţimii de apă.
- Aparatul poate fi dotat numai cu accesorii şi piese de schimb originale.
- La utilizarea încărcătoarelor sau a bateriilor, pot fi utilizate doar componentele autorizate, specificate în instrucţiunile de utilizare. O altfel de combinaţie de componente trebuie aprobată de furnizorul încărcătorului sau al bateriilor, acesta asumânsu-şi responsabilitatea pentru utilizarea lor.
- Aparatul nu este potrivit pentru curăţarea drumurilor publice.
- Nu este permisă utilizarea aparatului pe podele sensibile la presiune. Verificaţi sarcina maximă de solicitare a podelei. Solicitarea la care este expusă podeaua de către acest aparat este specificată în datele tehnice.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în mediile cu pericol de explozii.
- Nu este permisă aspirarea unor gaze inflamabile, a acizilor nediluaţi sau a solvenţilor.
  Aici se include benzina, diluanţii sau uleiul de încălzit, care împreună cu aerul aspirat pot forma amestecuri explozibile. Nu folosiţi acetonă, acizi nediluaţi şi dizolvanţi, deoarece acestea atacă materialele folosite la aparat.

Protecţia mediului înconjurător

	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.
	Aparatele vechi conţin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul şi substanţele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelaţi la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)
Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa:
www.kaercher.com/REACH

Elemente de operare



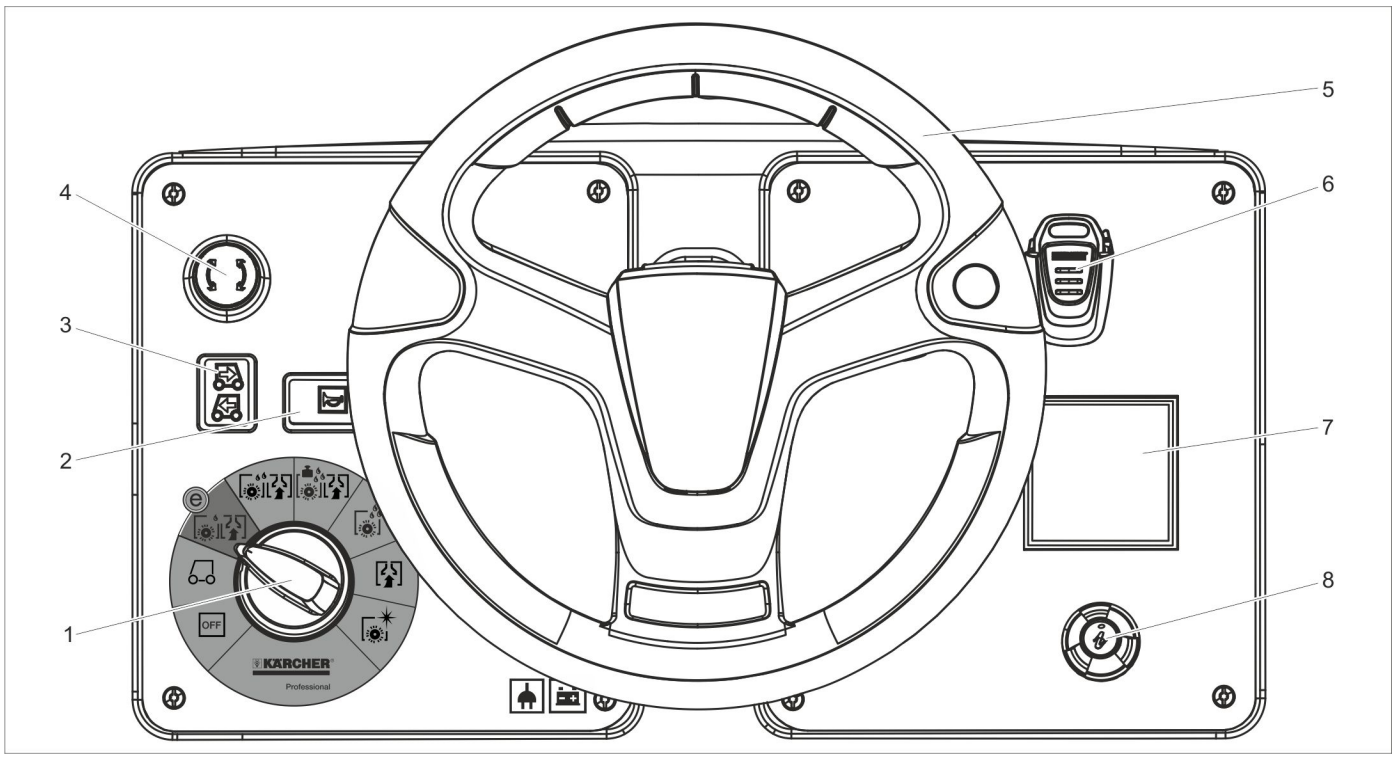
1 Volan
2 Sistem de umplere
3 Închizătoare rezervor de apă uzată
4 Capac pentru rezervorul de apă uzată
5 Sită de protecţie turbină (sub plutitor)
6 Plutitorul
7 Filtru de trecere
8 Rezervor de murdărie grosieră
9 Rezervor pentru apă uzată
10 Furtun de evacuare pentru apa uzată
11 Închidere rezervor de apă curată cu filtru de apă curată
12 Reglarea înălţimii tijei de aspiraţie
13 Piuliţe fluture pentru fixarea tijei de aspiraţie
14 Tija de aspiraţie *
15 Manetă de blocare pentru înclinarea tijei de aspiraţie
16 Flacon cu soluţie de curăţat (numai varianta Dose)
17 Capac rezervor de apă proapătă
18 Manetă de deblocare a frânei de imobilizare
19 Comutator de siguranţă
20 Pedala de deplasare
21 Suprafaţă de reazem pentru utilizator
22 Ştecher pentru cablu de încărcare
23 Rezervor pentru murdării grosiere (numai la cap de curăţare R)
24 Indicator pentru nivelul de apă curată
25 Capac acumulator
26 Închizătoare capac baterie
27 Panou operator

* nu sunt incluse în livrare

Cod de culori

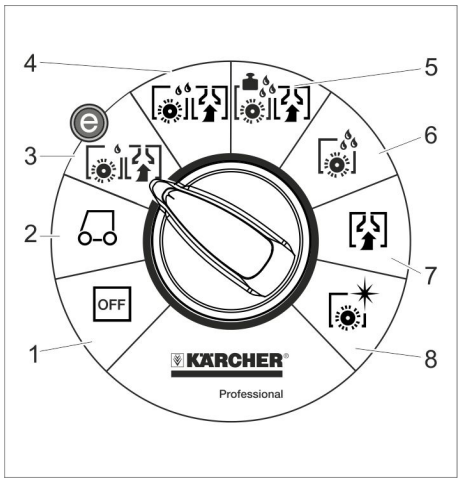
– Elementele de comandă pentru procesul de curăţare sunt de culoare galbenă.
– Elementele de comandă pentru întreţinere şi service sunt de culoare gri deschis.

Panou de comandă



1 Comutator pentru programe
2 Claxon
3 Comutator pentru direcţia de deplasare
4 Buton pentru oprire în caz de urgenţă
5 Volan
6 Cheie inteligentă
7 Ecran
8 Buton informaţii

Comutator pentru programe



1 OFF
Aparatul este oprit.

2 Transport
Deplasare până în punctul de lucru.

3 Program Eco
Curăţare umedă a podelei (cu turaţie redusă a periilor) şi aspirarea apei uzate (cu putere redusă de aspiraţie).

4 Aspirare şi spălare
Curăţare umedă a podelei şi aspirarea apei uzate.

5 Program heavy
Curăţare umedă a podelei (cu presiune de apăsare mărită) şi aspirarea apei uzate.

6 Frecare
Curăţare umedă a podelelor şi lăsarea soluţiei de curăţat să acţioneze.

7 Aspirare
Aspirarea murdăriei.

8 Lustruire
Lustruirea podelei fără utilizare de lichid.

Simboluri pe aparat

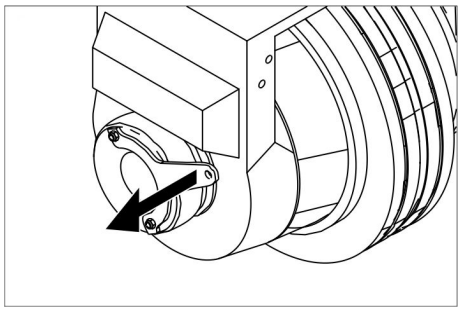
	Punct de ancorare
	Suport pentru mop **
	Racord de apă sistem de umplere
	Nivel de umplere rezervor de apă curată
	Orificiu de evacuare rezervor de apă curată
	Orificiu de evacuare rezervor de apă uzată

** opţional

Înainte de punerea în funcţiune

Împingeţi aparatul

În timpul staţionării rularea aparatului este împiedicată de o frână electrică de imobilizare. Pentru a putea împinge aparatul trebuie deblocată frâna de imobilizare.



➔ Pentru deblocarea frânei de imobilizare trageţi de maneta de deblocare.

ATENŢIE

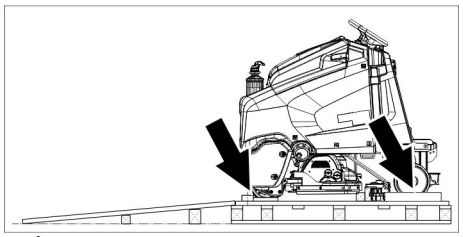
Pericol de deteriorare. Nu împingeţi aparatul mai repede de 7 km/h.

Descărcarea

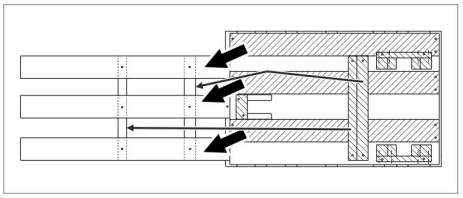
Indicaţie:

Pentru deconectarea imediată a tuturor funcţiilor, luaţi piciorul de pe pedală şi apăsaţi tasta de oprire de urgenţă.

➔ Îndepărtaţi cartonul.



➔ Îndepărtaţi piesele de fixare a roţilor.



➔ Montaţi rampa prin transformarea paletului conform celor de mai sus şi înşurubaţi-o.

➔ Trageţi mânerul frânei şi cu mânerul tras împingeţi aparatul jos de pe rampă.

sau

➔ Introduceţi cheia inteligentă.

➔ Deblocaţi butonul de oprire în caz de urgenţă prin rotire.

➔ Reglaţi selectorul de programe pe deplasare de transport.

➔ Staţi pe platformă şi acţionaţi comutatorul de siguranţă.

➔ Mutaţi comutatorul pentru direcţia de deplasare în poziţia "înainte".

➔ Acţionaţi pedala de deplasare.

➔ Deplasaţi aparatul de pe palet.

Înainte de punerea în funcţiune trebuie montate periile (vezi Lucrări de întreţinere).

Acumulatorii

	respectaţi indicaţiile de pe acumulator, din instrucţiunile de utilizare şi din manualul de utilizare ale vehiculului
	purtaţi protecţie pentru ochi
	ţineţi copiii departe de acizi şi acumulatori
	Pericol de explozie
	Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scântei şi fumatul.
	Pericol de accidentare
	Prim ajutor
	Simbol de avertizare
	Scoaterea din uz
Pb	*Nu aruncaţi acumulatorii în gunoiul menajer*

⚠ ***PERICOL***

Pericol de explozie!

Nu aşezaţi unelte sau obiecte similare pe acumulator. Pericol de scurtcircuit şi explozie.

Pericol de rănire. Nu lăsaţi să ajungă plumb pe răni. După ce lucraţi cu acumulatori, spălaţi-vă mereu pe mâini.

Seturi de baterii recomandate

	Nr. de comandă	Volum [m³] *	Jet de aer [m³/h] **
170 Ah - nu necesită întreţinere	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - nu necesită întreţinere	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - necesită întreţinere uşoară	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - cu întreţinere sumară	4.035-166.0	22,28	8,94

* Volum minim al spaţiului de încărcare baterie

** Schimb de aer minim între spaţiul de încărcare baterie şi mediu

Introducerea şi conectarea bateriilor

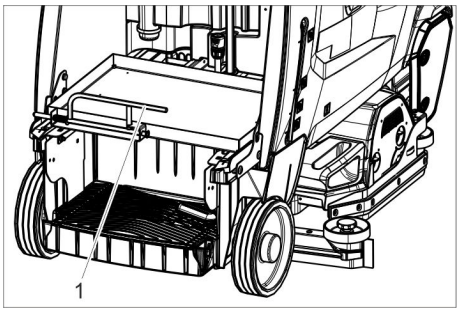
La varianta Bp Pack, acumulatoarele sunt montate deja

➔ Apăsaţi butonul de avarie.

➔ Scoateţi cheia inteligentă.

➔ Deschideţi închizătorul capacului bateriei.

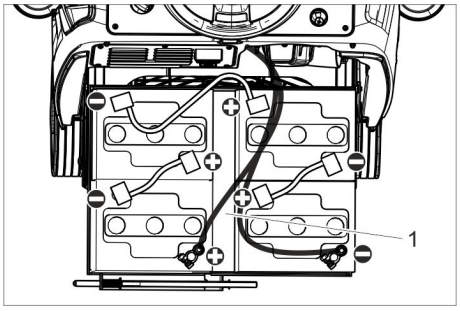
➔ Rabataţi spre spate acoperitoarea bateriilor.



1 Blocarea unităţii pentru introducerea bateriilor

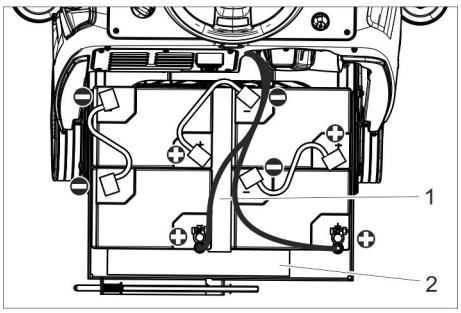
➔ Împingeţi spre stânga dispozitivul de blocare a unităţii de introducere a bateriilor şi rabataţi în jos.

➔ Trageţi spre spate unitatea de introducere a bateriilor.



4.035.097.0, 4.035-165.0

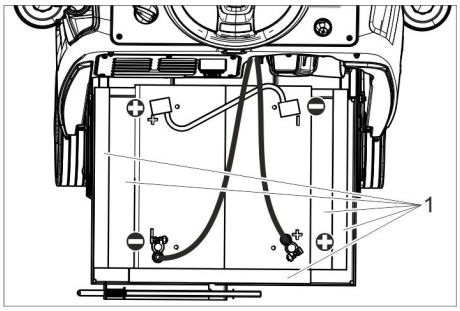
1 Distanţier 380x55x30



4.035-164.0

1 Distanţier 345x60x47

2 Distanţier 380x55x30



4.035-166.0

1 Distanţier 380x55x30

ATENŢIE

Pericol de deteriorare. Atenţie la polaritatea corectă.

➔ Conectaţi polii cu cablul de legătură inclus în livrare.

➔ Conectaţi cablul la polii liberi ai acumulatorilor (+) şi (-).

➔ Împingeţi în faţă unitatea de introducere a bateriilor.

➔ Fixaţi dispozitivul de blocare a unităţii de introducere a bateriilor.

➔ Setaţi tipul bateriei (vezi capitolul „Cheie inteligentă gri“).

ATENŢIE

Pericol de deteriorare prin descărcarea excesivă a bateriilor. Înainte de utilizare încărcaţi acumulatorii.

Încărcarea acumulatorilor

Notă:

Aparatul are un sistem de protecţie împotriva descărcării excesive, cu alte cuvinte, în momentul în care se atinge capacitatea minimă admisă, mai este posibilă numai propulsarea aparatului. Pe afişaj apare mesajul “Baterie aproape descărcată - curăţarea este imposibilă“ şi „Baterie descărcată - încărcaţi-o“.

➔ Duceţi aparatul direct la staţia de încărcare şi evitaţi pantele.

Notă:

Când folosiţi alte baterii (de ex. de la alţi producători), sistemul de protecţie împotriva descărcării excesive trebuie reglat de service-ul Kärcher în funcţie de bateria respectivă.

⚠ ***PERICOL***

Pericol de electrocutare. Atenţie la reţeaua de curent şi siguranţe. Folosiţi încărcătorul numai în încăperi uscate, aerisite corespunzător!

Notă:

Durata de încărcare este în medie de 10-12 ore.

Încărcătorul întrerupe automat procesul de încărcare.

⚠ ***PERICOL***

Pericol de explozie. Încăperea unde aparatul este depus pentru încărcarea bateriei, trebuie să aibă un volum minim şi o aerisire cu un curent de aer corespunzător în funcţie de tipul bateriei (vezi "Baterii recomandate").

Pericol de explozie. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai când capacul bateriei este deschis.

➔ Deschideţi închizătorul capacului bateriei.

➔ Rabataţi spre spate acoperitoarea bateriilor.

➔ Conectaţi cablul de reţea la ştecherul aparatului.

➔ Apoi conectaţi cablul la reţeaua de alimentare.
Pe afişaj apare un simbol pentru baterie şi starea de umplere a acesteia. Lumina afişajului se stinge.

➔ Capacul bateriei **nu** trebuie să fie închis în timpul încărcării!

Notă:

La încărcare se blochează toate funcţiile de curăţare şi deplasare.

Dacă bateria este complet încărcată pe ecran apare mesajul "Baterie plină".

➔ După încărcare deconectaţi cablul de reţea şi scoateţi-o din ştecherul de la aparat.

Acumulatori cu întreţinere scăzută (acumulatori umezi)

➔ Cu o oră înainte de încheierea procesului de încărcare adăugaţi apă distilată şi aveţi grijă ca nivelul de acid să fie corect. Acumulatorul este marcat corespunzător. La sfârşitul procesului de încărcare toate celulele trebuie să gazeze.

⚠ ***PERICOL***

Pericol de arsuri cauzate de acizi! Adăugarea de apă în stare descărcată poate duce la vărsarea de acid din baterie. Când umblaţi cu acidul din acumulator, purtaţi ochelari de protecţie şi respectaţi regulile aferente pentru a evita accidentările şi distrugerea hainelor.

Dacă ajung stropi de acid pe piele sau pe îmbrăcăminte, spălaţi imediat cu multă apă.

ATENŢIE

Pentru completarea lichidului din baterii folosiţi numai apă distilată sau desalinizată (EN 50272-T3).

Nu folosiţi aditivi (aşa-numiţi amelioratori), deoarece garanţia îşi poate pierde valabilitatea.

Dimensiuni maxime ale acumulatorului

Lungime	390 mm
Lăţime	540 mm
Înălţime	375 mm

Dimensiuni compartiment baterie: 546 mm x 391 mm

Indicaţii referitoare la prima încărcare

Indicaţie:

În cazul primei încărcări sistemul de comandă nu recunoaşte încă tipul acumulatorului montat. Afişajul bateriei funcţionează încă incorect.

Un „V“ pe partea dreaptă a barei de afişare a bateriei indică faptul că prima încărcare nu a avut încă loc.

➔ Încărcaţi bateriile, până când pe afişaj se indică starea maximă de încărcare.

➔ După prima încărcare a bateriilor utilizaţi aparatul, până cînd protecţia contra descărcării excesive opreşte motorul periilor şi turbina.

➔ Apoi încărcaţi bateriile corect şi complet.

După prima încărcare semnul „V“ de pe partea dreaptă a afişajului bateriei dispare. Afişajul bateriei funcţionează acum corect.

Indicaţie:

Dacă la meniul bateriei selectaţi un tip de baterie, procesul descris mai sus trebuie din nou efectuat. Acest lucru este valabil şi în cazul în care tipul de baterie deja setat se selectează din nou.

Indicator acumulator

Starea de încărcare a bateriilor se afişează pe ecran la panoul de comandă.

– Lungimea barei indică starea de încărcare a bateriei.

– În ultimele 30 de minute de funcţionare durata de funcţionare rămasă se indică în minute.

Montarea capului de curăţare

Trageţi mânerul frânei şi cu mânerul tras împingeţi aparatul jos de pe rampă.

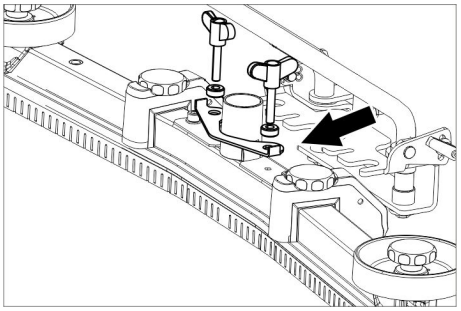
Notă:

La unele modele capul de curăţare este deja montat.

Montarea periilor

Montarea periilor este descrisă în capitolul „Lucrări de întreţinere”.

Montarea tijei de aspiraţie



➔ Poziţionaţi tija de aspiraţie în suportul special în aşa fel încât tabla profilată să acopere suportul special.

➔ Strângeţi piuliţele fluture.

➔ Montaţi furtunul de aspiraţie.

Funcţionarea

Indicaţie:

Pentru deconectarea imediată a tuturor funcţiilor, luaţi piciorul de pe pedală şi apăsaţi tasta de oprire de urgenţă.

Pornirea aparatului

➔ Introduceţi cheia inteligentă.
➔ Deblocaţi butonul de oprire în caz de urgenţă prin rotire.
➔ Rotiţi selectorul de programe la funcţia dorită.
➔ Aşteptaţi până când aparatul este gata de funcţionare.
➔ Staţi pe platformă şi acţionaţi comutatorul de siguranţă.
➔ Dacă apare afişajul corespunzător pe ecran, efectuaţi lucrarea de întreţinere.

Ecran	Activitatea
Întreţinere Tija de aspirare	Curăţaţi tijele de aspirare.
Întreţinere Filtru apă proaspătă	Curăţaţi filtrul pentru apă curată.
Întreţinere Lamă de aspiraţie	Verificaţi uzura şi reglajul orificiilor de aspiraţie.
Întreţinere Sită turbină	Curăţaţi sita de protecţie a turbinei.
Întreţinere Cap de perie	Verificaţi gradul de uzură a periei şi curăţaţi-o.

➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Resetaţi contorul pentru întreţinerea corespunzătoare (vezi "Îngrijire şi întreţinere/Resetare").

Indicaţie:
Dacă nu resetaţi contorul, mesajul de întreţinere va apărea la fiecare pornire a aparatului.

Verificarea frânei de imobilizare

⚠ ***PERICOL***
Pericol de accidentare. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificaţi funcţionarea frânei de imobilizare pe o suprafaţă plană.
➔ Porniţi aparatul.
➔ Mutaţi comutatorul pentru direcţia de deplasare în poziţia "înainte".
➔ Reglaţi selectorul de programe pe deplasare de transport.
➔ Staţi pe platformă şi acţionaţi comutatorul de siguranţă.
➔ Apăsaţi uşor pedala de deplasare.
➔ Trebuie să auziţi cum frâna de deblochează. Aparatul trebuie să se deplaseze puţin. Când pedala este eliberată, trebuie să se audă cum este blocată frâna. Dacă nu se întâmplă acest lucru, scoateţi aparatul din funcţiune şi luaţi legătura cu service-ul.

Deplasarea

⚠ ***PERICOL***
Pericol de accidentare. Dacă aparatul nu mai frânează cum trebuie, procedaţi după cum urmează:
➔ Dacă aparatul nu se opreşte pe o rampă cu înclinare de peste 2% atunci când se eliberează pedala de deplasare, din motive de siguranţă apăsarea butonului de oprire în caz de urgenţă este permisă numai dacă funcţionarea mecanică adecvată a frânei de imobilizare a fost verificată înainte de fiecare punere în funcţiune a aparatului.
➔ Când aparatul se opreşte din mişcare (pe o suprafaţă plană), scoateţi-l din funcţiune şi luaţi legătura cu service-ul!
➔ În plus trebuie respectate indicaţiile de întreţinere ale frânei.

⚠ ***PERICOL***
Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.
➔ *Urcaţi numai pe pante de până la 10% în direcţia de deplasare.*
Urcaţi pe pante şi rampe doar în direcţie longitudinală, nu întoarceţi.
Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.
Pericol de derapare dacă podeaua este umedă.
➔ *Mergeţi încet în curbe.*
Pericol de răsturnare în cazul în care suprafaţa nu este stabilă.
➔ *Mişcaţi aparatul numai pe suprafeţe stabile.*
Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.

Deplasarea

➔ Introduceţi cheia inteligentă.
➔ Deblocaţi butonul de oprire în caz de urgenţă prin rotire.
➔ Reglaţi selectorul de programe pe deplasare de transport.
➔ Staţi pe platformă şi acţionaţi comutatorul de siguranţă.
➔ Alegeţi direcţia de mers de la comutatorul pentru direcţia de mers de pe panoul de comandă.
➔ Stabiliţi viteza de deplasare prin acţionarea pedalei de deplasare.
➔ Oprirea aparatului: eliberaţi pedala de deplasare.

Notă:
Direcţia de deplasare poate fi schimbată şi în timpul deplasării. Astfel, prin multiple curse înainte şi înapoi, pot fi polizate chiar şi locuri înclinate / incomode de prelucrat.

Suprasolicitarea

În cazul unei suprasolicitări, motorul de deplasare este oprit după un anumit timp. Pe ecran apare un mesaj de eroare. În cazul unei supraîncălziri a sistemului de comandă este oprit modulul aferent.
➔ Lăsaţi aparatul să se răcească cel puţin 15 minute.
➔ Rotiţi slectorul de programe în poziţia “OFF“ aşteptaţi puţin şi apoi selectaţi programul dorit.

Umplerea substanţelor tehnologice

Detergent

ATENŢIE
Pericol de deteriorare. Utilizaţi numai agenţii de curăţare recomandaţi. Pentru alţi agenţi de curăţare utilizatorul îşi asumă întregul risc din punct de vedere al siguranţei în utilizare, al pericolului de accidente şi al scăderii duratei de viaţă a aparatului. Utilizaţi numai agenţi de curăţare fără solvenţi, acid clorhidric şi acid fluorhidric.
Ţineţi cont de indicaţiile de siguranţă de pe soluţiile de curăţat.
Notă:
Nu utilizaţi agenţi de curăţare cu spumare abundentă.

Domenii de utilizare	Detergent
Curăţarea de întreţinere a podelelor lavabile	RM 746 RM 780
Curăţarea de întreţinere a suprafeţelor lucioase (de ex. granit)	RM 755 es
Curăţarea de întreţinere şi curăţarea profundă a podelelor industriale	RM 69 ASF
Curăţarea de întreţinere şi curăţarea profundă a podelelor din piatră fină	RM 753
Curăţarea de întreţinere a podelelor în domeniul sanitar	RM 751
Curăţarea şi dezinfectarea podelelor în domeniul sanitar	RM 732
Exfolierea tuturor podelelor rezistente la alcali (de ex. PVC)	RM 752
Exfolierea podelelor cu linoleum	RM 754

Apă curată

➔ Conectaţi furtunul de apă la ştuţul de racord al sistemului de umplere.
➔ Deschideţi sursa de alimentare cu apă (maxim 60 °C).
Dacă se atinge nivelul maxim de umplere, ventilul cu plutitor instalat în sistem opreşte alimentarea cu apă.
➔ Închideţi conducta de alimentare cu apă.
➔ Demontaţi furtunul de apă.
➔ Adăugaţi soluţie de curăţat.

Notă:
Dacă mai întâi adăugaţi soluţia de curăţat şi apoi apa în rezervorul de soluţie de curăţat, se poate produce prea multă spumă în rezervor.

Instalaţie de dozare (numai varianta Dose)

Pe traseul către capul de curăţare, soluţia de curăţat este adăugată la apă printr-un dispozitiv de dozare.

➔ Introduceţi flaconul cu agentul de curăţare în aparat.
➔ Desfaceţi capacul flaconului.
➔ Introduceţi furtunul de aspirare al dispozitivului de dozare în flacon.

Notă:

Dispozitivul de dozare permite dozarea a maxim 3% soluţie de curăţat. În cazul unei dozări mai mari, soluţia de curăţat trebuie adăugată în rezervorul de apă curată.

ATENŢIE

Pericol de înfundare prin soluţia de curăţat uscată la adăugarea soluţiei de curăţat în rezervorul de apă curată la varianta Dose. Debitmetrul sistemului de dozare se poate bloca din cauza soluţiei de curăţat uscate şi poate afecta funcţionarea sistemului de dozare. La urmă spălaţi rezervorul de apă curată şi paratul cu apă curată. Pentru spălare reglaţi programul de spălare cu aplicare de apă cu ajutorul selectorului de programe. Reglaţi cantitatea de apă la valoarea maximă, iar dozarea soluţiei de curăţat la 0%.

Notă:

Aparatul este dotat cu un indicator al nivelului de apă curată la afişaj. Dacă rezervorul cu apă curată este gol, dozarea soluţiei de curăţat este întreruptă. Capul de curăţare continuă să funcţioneze fără aport de lichid.

Reglarea parametrilor

Cu cheia inteligentă galbenă

Parametri pentru programele de curăţare sunt deja presetaţi în aparat.

În funcţie de nivelul de autorizare a cheii inteligente galbene puteţi schimba parametrii individuali.

Schimbarea parametrilor este valabilă până când selectaţi un alt program de curăţare cu ajutorul selectorului de programe.

Dacă vreţi să schimbaţi permanent un parametru, pentru setare trebuie să folosiţi o cheie inteligentă gri. Procedura de setare este descrisă în capitolul „Cheia inteligentă gri“.

Notă:

Aproape toate textele pentru reglarea parametrilor de pe afişaj sunt autoexplicative. Singura excepţie o constituie parametrul FACT:

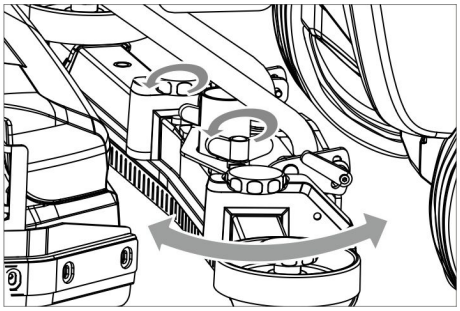
– Fine Clean: Turaţie redusă a periilor pentru îndepărtarea depunerilor cenuşii de pe lucrările din piatră fină.
– Whisper Clean: Turaţie medie a periilor pentru curăţarea de întreţinere, cu nivel de zgomot redus.
– Power Clean: Turaţie mare a periilor pentru lustruire, cristalizare şi măturare.

➔ Rotiţi comutatorul de programare pe programul de curăţare dorit.
➔ Rotiţi butonul info până ce apare parametrul dorit.
➔ Apăsaţi butonul pentru informaţii - valoarea setată luminează intermitent.
➔ Reglaţi cantitatea dorită prin rotirea butonului pentru informaţii.
➔ Confirmaţi setările modificate prin apăsarea butonului de informaţii sau aşteptaţi până când valoarea setată este preluată automat după 10 secunde.

Reglarea tijei de aspiraţie

Poziţia înclinată

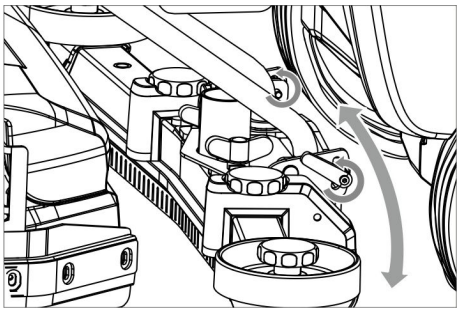
Pentru îmbunătăţirea rezultatului aspirării de pe suprafeţele podelelor, poziţia tijei de aspiraţie poate fi modificată cu până la 5°.



➔ Eliberaţi piuliţele fluture.
➔ Rotiţi tija de aspiraţie.
➔ Strângeţi piuliţele fluture.

Înclinaţie

În cazul unui rezultat nesatisfăcător al aspirării, înclinaţia tijei drepte de aspiraţie poate fi modificată.



➔ Eliberaţi ambele manete de blocare.
➔ Modificaţi înclinarea tijei de aspiraţie.
➔ Strângeţi ambele manete de blocare.

Golirea rezervorului pentru apă uzată

Notă:

Rezervorul de apă uzată este prea plin. Dacă rezervorul de apă uzată este plin, turbina de aspirare se opreşte şi afişajul indică "Rezervor de apă uzată plin".

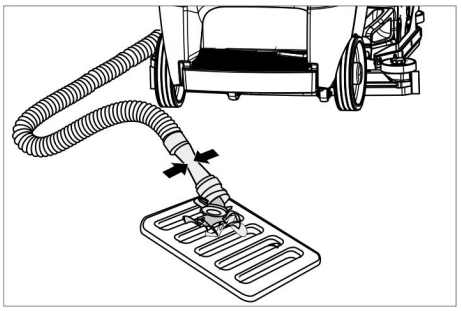
⚠ ***AVERTIZARE***

Acordaţi atenţie reglementărilor locale privind apele uzate.

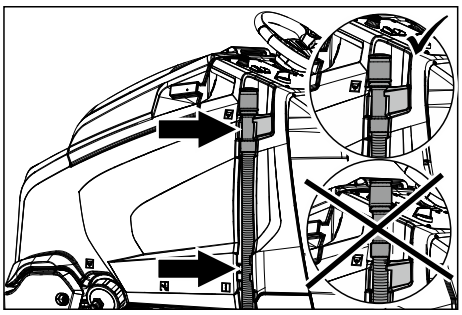
➔ Scoateţi din suport furtunul de evacuare a apei uzate şi goliţi într-un recipient de colectare corespunzător.

Notă:

Prin presarea dispozitivului de dozare puteţi controla debitul de apă uzată.



➔ Goliţi apa prin deschiderea dispozitivului de dozare al furtunului de evacuare.
➔ După aceasta spălaţi rezervorul pentru apă uzată cu apă curată.



➔ Introduceţi furtunul de apă uzată în suportul de pe aparat.

Goliţi rezervorul pentru apă curată

➔ Deschideţi închizătoarea rezervorului de apă curată.
➔ Evacuaţi apa curată.
➔ Închideţi închizătoarea rezervorului de apă curată.

Goliţi rezervorul pentru murdării grosiere (numai la cap de curăţare R)

➔ Verificaţi rezervorul pentru murdării grosiere. Scoateţi şi goliţi rezervorul pentru murdării grosiere dacă este necesar sau la terminarea utilizării aparatului.

Scoaterea din funcţiune

➔ Scoateţi cheia inteligentă.
➔ Folosiţi pene de fixare pentru pentru a împiedica deplasarea aparatului.
➔ Dacă este nevoie, încărcaţi acumulatorul.

Cheie inteligentă gri

➔ Introduceţi cheia inteligentă.
➔ Selectaţi funcţia dorită prin rotirea butonului info.

Funcţiile individuale sunt descrise în următoarele.

Transport

➔ Rotiţi comutatorul de selecţie a programului în poziţia „Transport“.
➔ Apăsaţi butonul info.

În meniul Transport pot fi efectuate următoarele setări:

Administrare chei

La acest punct de meniu puteţi aproba drepturile pentru cheia inteligentă galbenă şi activa limba afişajului.

➔ Rotiţi butonul Info până ce apare pe afişaj „Meniul cheii“.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Scoateţi cheia inteligentă gri şi introduceţi cheia inteligentă galbenă pe care vreţi s-o programaţi.
➔ Selectaţi punctul de meniu pe care vreţi să schimbaţi prin rotirea butonului info.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Selectaţi setarea punctului de meniu prin rotirea butonului info.
➔ Confirmaţi setarea prin apăsarea punctului de meniu.
➔ Selectaţi următorul punct de meniu pe care vreţi să schimbaţi prin rotirea butonului info.
➔ Pentru salvarea drepturilor accesaţi meniul „Salvare?“ prin rotirea butonului info şi apoi apăsaţi butonul info.
➔ „Continuare în Meniul cheie“:
Yes: Programarea unei alte cheii inteligente.
No: părăsire meniu cheie.
➔ Apăsaţi butonul info.

Selectarea formei de perie

De această funcţie este nevoie la schimbarea capului de curăţare.

➔ Rotiţi butonul info până ce apare pe afişaj mesajul „Cap de perie“.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Rotiţi butonul info până ce se marchează forma de perie dorită.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Deplasaţi motorul de ridicare pentru schimbarea capului de curăţare prin rotirea butonului Info:
up: ridicare
down: coborâre
OFF: oprire
➔ Părăsirea meniului: selectaţi „OFF“ prin rotirea butonului Info şi apăsaţi butonul.

La părăsirea meniului comanda execută un restart.

Timpi de funcţionare din inerţie

➔ Rotiţi butonul infor până ce apare pe afişaj mesajul „Timpi de funcţionare din inerţie".
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Rotiţi butonul info până ce se marchează grupul funcţional dorit.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Rotiţi butonul info până ce se afişează timpul de funcţionare din inerţie dorit.
➔ Apăsaţi butonul info.

Selectarea tipului de baterie

➔ Rotiţi butonul info până ce apare „Meniu baterie“.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Rotiţi butonul info până ce se afişează tipul de baterie dorit.
➔ Apăsaţi butonul info.

Setare de bază

Parametrii programelor de curăţare individuale modificaţi în timpul funcţionării aparatului, vor fi resetaţi la valorile de bază după oprirea aparatului.

➔ Rotiţi butonul info până ce apare „Setări de bază“.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Rotiţi butonul info până ce apare programul de curăţare dorit.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Rotiţi butonul info până ce apare parametrul dorit.
➔ Apăsaţi butonul pentru informaţii - valoarea setată luminează intermitent.
➔ Reglaţi cantitatea dorită prin rotirea butonului pentru informaţii.
➔ Apăsaţi butonul info.

Reglarea limbii

➔ Rotiţi butonul info până ce apare „Limbă“.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Rotiţi butonul info până ce se afişează limba dorită.
➔ Apăsaţi butonul info.

Setarea din fabrică

Se resetează setarea din fabrică a tuturor parametrilor.

Programe de curăţare

Parametrii care sunt setaţi cu ajutorul cheii inteligente gri se vor păstra până ce se selectează o altă valoare de setare.

➔ Rotiţi comutatorul de programare pe programul de curăţare dorit.
➔ Apăsaţi butonul info – apoi apare primul parametru setabil.
➔ Apăsaţi butonul pentru informaţii - valoarea setată luminează intermitent.
➔ Reglaţi cantitatea dorită prin rotirea butonului pentru informaţii.
➔ Confirmaţi setările modificate prin apăsarea butonului de informaţii sau aşteptaţi până când valoarea setată este preluată automat după 10 secunde.
➔ Selectaţi următorul parametru prin rotirea butonului info.
➔ După schimbarea parametrului dorit rotiţi butonul info, până ce apare opţiunea „Ieşire din meniu„.
➔ Apăsaţi butonul info – astfel puteţi ieşi din meniu.

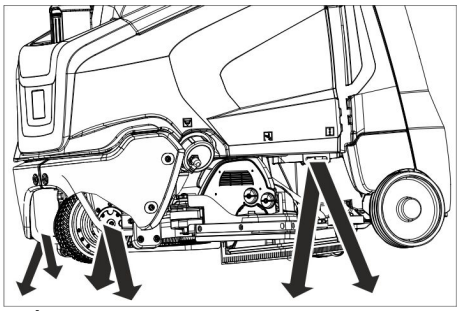
Transportul

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accidentare! La încărcare şi descărcare, aparatul poate fi folosit numai pe pante de maxim 10%. Deplasaţi aparatul încet.

⚠ ***PRECAUŢIE***

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La transport ţineţi cont de greutatea aparatului.



➔ În cazul transportării în vehicule asiguraţi aparatul contra derapării şi răsturnării conform normelor în vigoare.

Montarea capului de curăţare D

➔ Îndepărtaţi periile disc din capul pentru perii.

Depozitarea

⚠ ***PRECAUŢIE***

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.

➔ Aparatul poate fi depozitat doar în spaţiile interioare.
➔ Alegeţi locul de depozitare ţinând cont de greutatea totală admisibilă a aparatului, pentru a asigura stabilitatea acestuia.

Îngrijirea şi întreţinerea

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accidentare!
În timpul curăţării, îngrijirii aparatului sau la înlocuirea pieselor sau modificarea acestuia pentru o altă funcţie trebuie să deconectaţi polul plus al bateriei şi să scoateţi ştecherul încărcătorului.

➔ Goliţi şi aruncaţi apa uzată şi restul de apă curată.

⚠ ***PRECAUŢIE***

Pericol de accidentare prin funcţionarea din inerţie a turbinei aspiratoare.
Turbina de aspirare mai funcţionează după oprire. Efectuaţi lucrările de întreţinere abia după ce turbina de aspirare se opreşte.

Planul de întreţinere

După lucrul cu aspiratorul

ATENŢIE

Pericol de deteriorare. Nu stropiţi aparatul cu apă şi nu utilizaţi agenţi de curăţare agresivi.

➔ Goliţi apa uzată.
➔ Spălaţi rezervorul pentru apă uzată cu apă curată.
➔ Curăţaţi sita de protecţie a turbinei.
➔ Numai la cap de curăţare R: Scoateţi filtrul pentru mizerie grosieră şi goliţi-l.
➔ Curăţaţi aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluţie de curăţare uşoară.
➔ Curăţaţi lamele de aspirare şi lamele de ştergere, verificaţi uzura şi în caz că este necesar înlocuiţi-le.
➔ Verificaţi uzura periilor, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
➔ Nu închideţi capacele rezervoarelor pentru apă curată şi uzată, pentru ca rezervoarele să se poată usca.

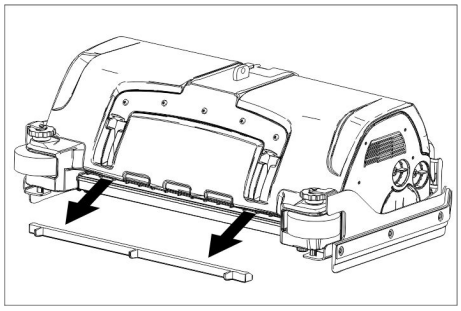
➔ Încărcarea bateriei:
Dacă starea de încărcare este sub 50 %, lăsaţi bateria să se încarce complet şi fără întreruperi.
Dacă starea de încărcare este peste 50 %, încărcaţi bateria doar dacă la următoare utilizare este necesară întreaga durată de funcţionare.

Săptămânal

➔ În cazul utilizării regulate, încărcaţi bateria cel puţin o dată pe săptămână complet şi fără întreruperi.

Lunar

➔ În cazul aparatului oprit temporar: Efectuaţi o încărcare de compensare a acumulatorului.
➔ Verificaţi dacă polii bateriei sunt oxidaţi, periaţi-le dacă este nevoie. Cablurile de conexiune trebuie să fie bine fixate.
➔ Curăţaţi şi verificaţi etanşeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată şi capac, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
➔ La acumulatorii care necesită întreţinere verificaţi densitatea acidului din celule.
➔ Curăţaţi canalul periilor (numai la cap de curăţare R)



➔ Scoateţi bara de distribuire a apei de pe capul de curăţare şi curăţaţi canalul de apă (numai la cap de curăţare R).
➔ În cazul unor perioade de nefuncţionare mai îndelungate, depozitaţi aparatul numai cu bateria complet încărcată. Cel puţin o dată pe lună, reîncărcaţi bateria complet.

Anual

➔ Realizaţi inspecţia recomandată prin intermediul service-ului autorizat.

Resetarea contorului

Dacă aţi efectuat o lucrare de întreţinere afişată pe ecran, trebuie să resetaţi contorul de întreţinere corespunzător.
➔ Introduceţi cheia inteligentă.
➔ Deblocaţi butonul de oprire în caz de urgenţă prin rotire.
➔ Reglaţi selectorul de programe pe deplasare de transport.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Rotiţi butonul Info până ce apare „Contor întreţinere“.
➔ Apăsaţi butonul info.
Se afişează stările contoarelor.
➔ Apăsaţi butonul info.
Se afişează "Resetare contor".
➔ Rotiţi butonul Info, până când apare contorul care trebuie resetat.
➔ Apăsaţi butonul info.
➔ Selectaţi "YES" prin rotirea butonului Info.
➔ Apăsaţi butonul info.
Contorul se va reseta.

Indicaţie:
Contorul Service poate fi resetat doar de către serviciul pentru clienţi.
Contorul Service indică timpul până la următorul Service necesar care trebuie efectuat de către serviciul pentru clienţi.

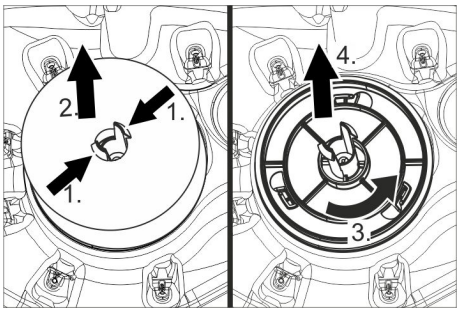
Contractul de întreţinere

Pentru asigurarea disponibilităţii în serviciu a aparatului pot fi încheiate cu birourile locale de vânzare a produselor Kärcher contracte de întreţinere.

Lucrări de întreţinere

Curăţarea sitei de protecţie a turbinei

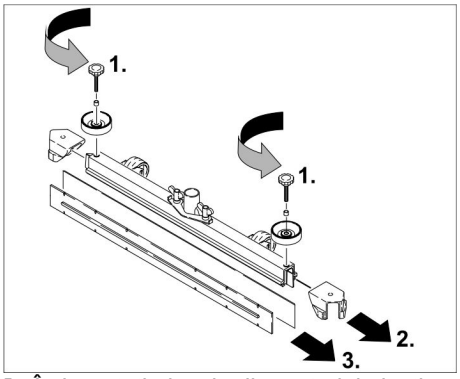
➔ Deschideţi capacul rezervorului de apă uzată.



➔ Apăsaţi cârligul de blocare.
➔ Desprindeţi plutitorul.
➔ Rotiţi sita de protecţie a turbinei în sensul invers al acelor de ceasornic.
➔ Scoateţi sita.
➔ Spălaţi murdăria de pe sită cu apă.
➔ Apoi montaţi sita de protecţie la loc.
➔ Montaţi plutitorul.

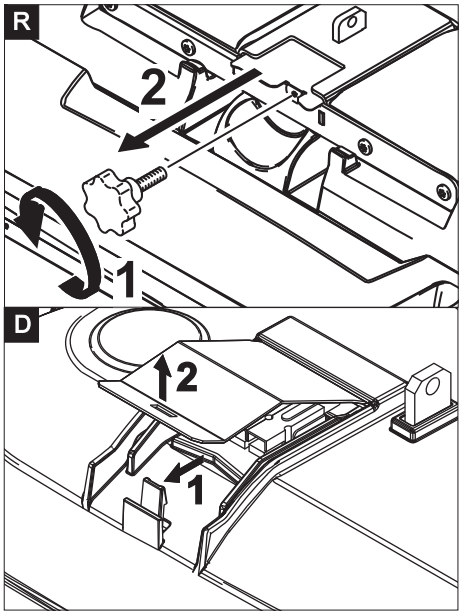
Înlocuirea lamei de aspirare

➔ Îndepărtaţi tija de aspiraţie.
➔ Deşurubarea mânerelor stea.

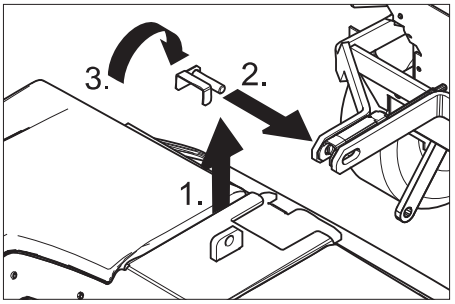


➔ Îndepărtaţi piesele din material plastic.
➔ Îndepărtaţi lamele de aspiraţie.
➔ Montaţi lame de aspiraţie noi.
➔ Montaţi piesele din material plastic.
➔ Înşurubaţi mânerele stea şi strângeţi-le.

Montarea capului de curăţare

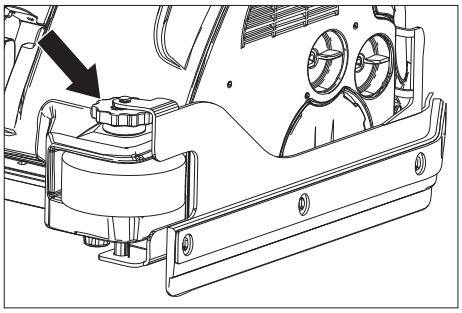


➔ Cap de curăţare R: Deşurubaţi mânerul stea şi scoateţi capacul.
➔ Cap de curăţare D: Scoateţi capacul din capul de curăţare.
➔ Aşezaţi capul de curăţare centric sub aparat.
➔ Conectaţi cablul de alimentare a capului de curăţare cu aparatul (culorile trebuie să se potrivească).
➔ Cap de curăţare R: Introduceţi capacul şi fixaţi-l cu şuruburi.
➔ Cap de curăţare D: Puneţi capacul la loc şi fixaţi-l în poziţie.
➔ Conectaţi racordul de furtun de la capul de curăţare cu furtunul de la aparat.



➔ Poziţionaţi bara în mijlocul capului de curăţare între furcile de pe manetă.
➔ Reglaţi maneta în aşa fel, încât găurile de pe manetă şi capul de curăţare să se suprapună.
➔ Introduceţi ştiftul de fixare prin găuri şi rabataţi tabla de siguranţă în jos în aşa fel, ca să se blocheze.

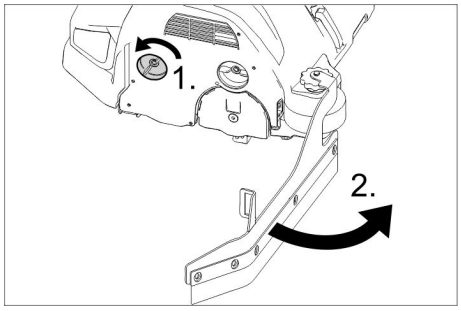
Reglarea protecţiei la stropire



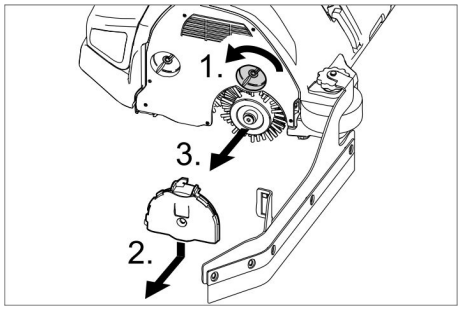
➔ Selectaţi distanţa apărătorii contra stropirii faţă de pământ prin rotirea butonului de reglare.

Înlocuirea periilor cilindrice

➔ Ridicaţi capul de curăţare.



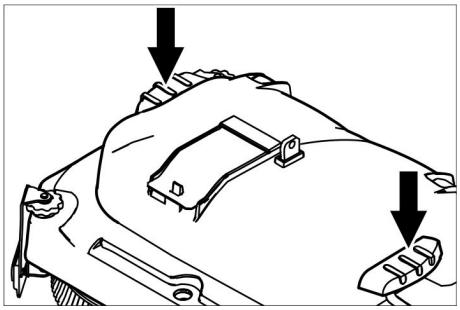
➔ Deblocaşi închizătoarea lamei de ştergere.
➔ Rabataţi lama de ştergere.



➔ Deblocaţi închizătoarea capacului de lagăr.
➔ Apăsaţi în jos capacul de lagăr şi scoateţi-l.
➔ Trageţi afară peria cilindrică.
➔ Introduceţi noua perie cilindrică.
➔ Fixaţi din nou capacul de lagăr şi lama de ştergere în ordine inversă.
➔ Repetaţi procedeul pe cealaltă parte.

Înlocuirea periilor disc

➔ Ridicaţi capul de curăţare.



➔ Apăsaţi în jos pedala pentru înlocuirea periei, dincolo de punctul de rezistenţă.
➔ Trageţi afară peria disc în lateral, sub capul de curăţare.
➔ Ţineţi noua perie disc sub capul de curăţare, împingeţi-l în sus şi fixaţi-o.

Protecţia împotriva îngheţului

În caz de pericol de îngheţ:
➔ Goliţi rezervoarele pentru apă uzată şi curată.
Depozitaţi aparatul în spaţii ferite de îngheţ.

Demontarea bateriilor

➔ Deschideţi închizătorul capacului bateriei.
➔ Rabataţi spre spate acoperitoarea bateriilor.
➔ Împingeţi spre stânga dispozitivul de blocare a unităţii de introducere a bateriilor şi rabataţi în jos.
➔ Trageţi spre spate unitatea de introducere a bateriilor.
➔ Deconectaţi cablul de la borna negativă a acumulatorului.
➔ Deconectaţi restul de cabluri de la baterii.
➔ Scoateţi bateriile.
➔ Îndepărtaţi bateriile uzate conform reglementărilor legale.

Remedierea defecţiunilor

⚠ ***PERICOL***
Pericol de accidentare!
În timpul curăţării, îngrijirii aparatului sau la înlocuirea pieselor sau modificarea acestuia pentru o altă funcţie trebuie să deconectaţi polul plus al bateriei şi să scoateţi ştecherul încărcătorului.
➔ Goliţi şi aruncaţi apa uzată şi restul de apă curată.

⚠ ***PRECAUŢIE***
Pericol de accidentare prin funcţionarea din inerţie a turbinei aspiratoare.
Turbina de aspirare mai funcţionează după oprire. Efectuaţi lucrările de întreţinere abia după ce turbina de aspirare se opreşte.
În cazul defecţiunilor care nu pot fi îndepărtate cu ajutorul acestui tabel, anunţaţi serviciul pentru clienţi.

Afişarea defecţiunilor

Dacă pe ecran se afişează erori, procedaţi după cum urmează:

Indicator de deranjament ca şi text

➔ Urmaţi instrucţiunile de pe display.
➔ Confirmaţi deranjamentul prin apăsarea butonului Info.

Indicator de deranjament ca şi cod numeric

➔ Rotiţi comutatorul de selecţie a programului în poziţia „OFF“.
➔ aşteptaţi până când textul dispare de pe ecran.
➔ Rotiţi selectorul de programe în poziţia precedentă.
Abia dacă eroarea apare din nou, luaţi măsurile de depanare necesare în ordinea specificată. Pentru acesta comutatorul cheie trebuie să se afle în poziţia "0" şi butonul de oprire de urgenţă trebuie să fie apăsat.
➔ Dacă nu puteţi să înlăturaţi eroarea, sunaţi serviciul clienţi indicând mesajul de eroare.

Notă:
Mesajele de deranjament care nu sunt consemnate în tebelul următor indică deranjamente, care nu pot fi înlăturate de către operator. În astfel de cazuri anunţaţi serviciul pentru clienţi.

Erori cu afişaj pe ecran

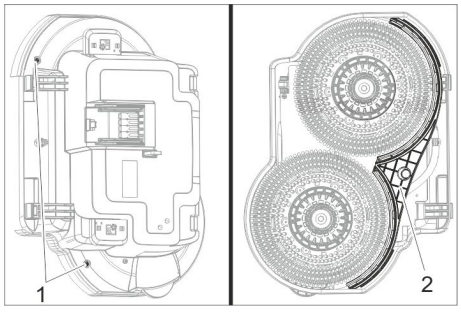
Afişaj pe ecran	Cauza	Remedierea
Eliberaţi pedala de acceleraţie!	La pornirea comutatorului cu cheie, pedala de acceleraţie este apăsată.	➔ Eliberaţi pedala de acceleraţie şi apoi acţionaţi-o din nou.
Nu există direcţie de deplasare!	Comutatorul de direcţie de deplasare sau conexiunea de cablu este defect.	➔ Contactaţi serviciul pentru clienţi.
Baterie descărcată!	Tensiune prea scăzută.	➔ Încărcaţi acumulatorul.
Tensiune nepermisă!	Tensiunea bateriei se află peste sau sub domeniul permisibil.	➔ Contactaţi serviciul pentru clienţi.
Încărcător defect!	Defecţiune încărcător, încărcare imposibilă.	➔ Verificaţi încărcătorul.
Nu s-a a tins presiunea periilor!	Timeout presiune de apăsare perie.	➔ Verificaţi uzura periei înlocuiţi-o dacă este nevoie. ➔ Verificaţi funcţionarea capului de perie: coborâre, ridicare.
Frână defectă!	Frâna s-a defectat.	➔ Nu mai utilizaţi aparatul. ➔ Contactaţi serviciul pentru clienţi.
Motor de propulsie cald! Lăsaţi-l să se răcească!	Protecţia motorului a fost declanşată	➔ aduceţi comutatorul de siguranţă în poziţia „0“. ➔ Lăsaţi aparatul să se răcească cel puţin 15 minute. ➔ Dacă problema se mai repetă, contactaţi serviciul pentru clienţi.
Claxon defect!	Claxonul este defect.	➔ Contactaţi serviciul pentru clienţi.

Afişaj pe ecran	Cauza	Remedierea
Comandă fierbinte! Lăsaţi-o să se răcească!	Sistemul electronic al modulului de ridicare (A4) este prea fierbinte	➔ aduceţi comutatorul de siguranţă în poziţia „0“. ➔ Lăsaţi comanda să se răcească cel puţin 5 minute. ➔ Dacă suprafaţa curăţată este neuniformă, reduceţi presiunea de apăsare a periilor. ➔ Dacă problema se mai repetă, contactaţi serviciul pentru clienţi.
Motoare perii suprasolicitate!	Încărcarea capetelor de perie nu este simetrică.	➔ Reglaţi zona de curăţare a periilor.

Erori fără afişaj pe ecran

Defecţiunea	Remedierea
Aparatul nu porneşte	Deblocaţi butonul de oprire în caz de urgenţă prin rotire.
	Păşiţi pe rampă doar după pornirea aparatului. Dacă eroarea apare totuşi, contactaţi serviciul pentru clienţi.
	Comutatorul de siguranţă nu este acţionat. Apăsaţi comutatorul de siguranţă în jos cu picioarele.
	Verificarea acumulatorului şi încărcarea acestuia, dacă e nevoie
	Verificaţi cablul bateriei în privinţa fixării şi a coroziunilor.
	Rotiţi selectorul de programe în poziţia "OFF". Aşteptaţi 10 secunde. Reglaţi selectorul de programe la funcţia precedentă. Dacă este posibil, folosiţi aparatul numai pe plan drept. Dacă este nevoie verificaţi frâna de imobilizare şi frâna de picior.
Cantitate de apă insuficientă	Verificaţi nivelul apei curate, în caz că este necesar umpleţi rezervorul.
	Verificaţi dacă furtunurile sunt înfundate, dacă este nevoie curăţaţi-le.
	Cap de curăţare R Scoateţi bara de distribuire a apei şi curăţaţi-o.
	Curăţaţi filtrul pentru apă curată.
Scurgere însemnată de apă în lateral la utilizarea capului de curăţare D	Reduceţi cantitatea de apă. Demontaţi Aqua-Mizer (vezi mai jos).
Putere de aspiraţie insuficientă	Curăţaţi şi verificaţi etanşeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată şi capac, în caz că este necesar înlocuiţi-le
	Verificaţi dacă sita de protecţie a turbinei este murdară, dacă este nevoie curăţaţi-o.
	Curăţaţi lamele de aspiraţie de pe tija de aspiraţie, în caz că este necesar, întoarceţi-le sau înlocuiţi-le.
	Verificaţi dacă este închis capacul furtunului de evacuare a apei uzate
	Verificaţi dacă furtunul de aspirare este înfundat, dacă este nevoie curăţaţi-l.
	Verificaţi dacă furtunul de aspirare este etanş, în caz că este necesar înlocuiţi-l.
	Verificaţi reglajul tijei de aspiraţie.
	Montaţi greutatea suplimentară (accesoriu) la tija de aspirare.
Rezultat nesatisfăcător după curăţare	Selectaţi un program de curăţare mai intensiv.
	Reglaţi lamele de ştergere.
	Verificaţi uzura periilor, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
	Verificaţi şi curăţaţi periile de mizerie.
	Verificaţi dacă detergentul şi periile sunt adecvate pentru operaţia de curăţare dorită.
Periile nu se rotesc	Verificaţi existenţa corpurilor străine care blochează periile, în caz că este necesar îndepărtaţi corpurile străine.
	Motorul este suprasolicitat, lăsaţi motorul să se răcească. Rotiţi selectorul de programe în poziţia "OFF". Aşteptaţi 10 secunde. Reglaţi selectorul de programe la funcţia precedentă.
Furtunul de evacuare pentru apa uzată este înfundat	Deschideţi dispozitivul de dozare de la furtunul de evacuare. Trageţi jos furtunul de aspirare de pe tija de aspirare şi închideţi-l cu mâna. Rotiţi butonul de selecţie a programului în poziţia de aspirare. Dopul care a dus la înfundarea furtunului este aspirat din furtunul de evacuare în rezervorul cu apă uzată.
Dispozitivul de dozare a soluţiei de curăţat (numai la versiunea Dose) nu funcţionează	Luaţi legătura cu service-ul autorizat.

Demontarea Aqua-Mizer



1 Şurub
2 Aqua-Mizer

➔ Deşurubaţi cele 2 şuruburi.
➔ Scoateţi Aqua-Mizer.

Date tehnice

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Putere				
Tensiunea nominală	V	24		
Capacitatea acumulatorului	Ah (5h)	170...198		
Putere absorbită medie	W	1950		
Putere nominală motor de propulsie	W	600		
Puterea motorului de aspiraţie	W	750	550	750
Puterea motorului periilor	W	2x600		
Aspirare				
Puterea de aspiraţie, cantitatea de aer	l/s	20,5		
Puterea de aspiraţie, depresiune	kPa	12,0		
Perii de curăţat				
Lăţimea de lucru	mm	650		750
Diametrul periei	mm	105	365	105
Turaţia periei	1/min	1200	140	1200
Dimensiuni şi masa				
Viteza de deplasare	km/h	6		
Înclinaţie max.	%	10		
Capacitatea teoretică de suprafaţă	m^2/h	3900		4500
Volumul rezervoarelor de apă curată / apă uzată	l	95		
Volum rezervor de murdărie grosieră	l	6	-	7
Presiune de apă sistem de umplere**, Sistem de spălare rezervor de apă uzată**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Lungime	mm	1525		
Lăţimea (fără tija de aspiraţie)	mm	760	750	810
Înălţime	mm	1470		
Masa totală maximă autorizată	kg	500		
Greutate de transport	kg	325		330
Domeniu de temperatură admisibil	°C	5...40		
Solicitarea podelei (cu operator şi rezervor plin de apă proaspătă)				
Roată din fată	N/cm^2	66		
Roată din spate	N/cm^2	54		
Valori determinate conform EN 60335-2-72				
Valoare totală oscilaţii braţe	m/s^2	0,2		
Nesiguranţă K	m/s^2	2		
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Nesiguranţă K_{pA}	dB(A)	2		
Nivelul puterii energiei L_{WA} + nesiguranţă K_{WA}	dB(A)	85		
Încărcător încorporat (opţional)				
Tensiunea nominală	V	230		
Frecvenţa	Hz	50-60		
Curent nominal	A	4,2		

** opţional

Accesorii şi piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.
Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventuale defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Declaraţie UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa în exploatare şi sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcţie pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

Produs: Aparat pentru curăţat podele

Tip: 1.006-xxx

Tip: 1.002-xxx

Directive UE respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

Norme armonizate utilizate:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Norme de aplicare naţionale:

-

Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea Consiliului director.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Obsah

Obsah	SK	1
Bezpečnostné pokyny	SK	1
Funkcia	SK	1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	1
Ochrana životného prostredia	SK	1
Ovládacie prvky	SK	2
Pred uvedením do prevádzky	SK	4
Prevádzka	SK	5
Šedý Intelligent Key	SK	7
Preprava	SK	8
Uskladnenie	SK	8
Starostlivosť a údržba	SK	8
Pomoc pri poruchách	SK	10
Technické údaje	SK	12
Príslušenstvo a náhradné diely	SK	13
Záruka	SK	13
EÚ Vyhlásenie o zhode	SK	13

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte priloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre čistiace zariadenia s kefami č. 5.956-251.0. Prístroj má povolenie na prevádzku na plochách s maximálnym stúpaním, ktoré je uvedené v kapitole "Technické údaje".

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyraďovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

Tlačidlo Núdzové vypnutie

Pre okamžité uvedenie všetkých funkcií mimo prevádzku: Stlačte tlačidlo núdzového vypnutia.

Bezpečnostný spínač

Prístroj sa pohybuje iba vtedy, ak stojí užívateľ na bezpečnostnom spínači v zadnej časti plochy na státie.

Symboly na prístroji

	⚠ ***UPOZORNENIE*** *Nebezpečenstvo poranenia spôsobené pomliaždením. Udržiavajte ruky pri spúšťaní nádrže na znečistenú vodu v dostatočnej vzdialenosti od tejto oblasti.*
	⚠ ***NEBEZPEČENSTVO*** *Zvýšené riziko úrazu spôsobené vysokou rýchlosťou. Po svahoch jazdite pomaly.*

Stupne nebezpečenstva

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ ***VÝSTRAHA***

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Funkcia

Tento zametací a vysávací stroj sa používa na čistenie rovných podláh za mokra. Nastavením množstva vody a odsávania znečistenej vody je ho možné ľahko prispôsobiť príslušnej čistiacej úlohe.

- Voľbou vhodného umývacieho programu pomocou prepínača programov je možné jednoduché prispôsobenie na príslušnú úlohu umývania.
- Pracovná šírka 650 mm, prípadne 750 mm (vždy podľa zvolenej čistiacej hlavy), a objem nádrže na čistú vodu 95 l umožňujú efektívne čistenie v priebehu dlhej doby.
- Zariadenie má vlastný pohon jazdy.
- Batérie sa dajú nabíjať pomocou integrovanej nabíjačky.

Upozornenie:

Zhodne s príslušnými čistiacimi úlohami je možné stroj vybaviť rôznym príslušenstvom.

Spýtajte sa na náš katalóg alebo nás navštívte na internete na www.karcher.com.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tento stroj výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

- Tento prístroj je vhodný na priemyselné používanie, napr. v dielňach, hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a pre požičovne.
- Stroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré nie sú chúlostivé na vlhkosť a leštenie.
- Toto zariadenie je určené na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Rozsah používaných teplôt leží medzi +5°C a +40°C.
- Stroj nie je vhodný na čistenie zmrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
- Prístroj je určený pre maximálnu výšku vody 1 cm. Nesiahajte do tejto oblasti, ak hrozí nebezpečenstvo, že sa prekročí maximálna výška vody.
- Stroj sa smie vybaviť len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
- Pri použití nabíjačiek alebo batérií je možné používať iba povolené komponenty uvedené v návode na obsluhu. Odlišnú kombináciu musí zodpovedne potvrdiť dodávateľ nabíjačky a/alebo batérie.
- Stroj nie je určený na čistenie verejných komunikácií.
- Stroj sa nesmie používať na čistenie podláh, chúlostivých na tlak. Prihliadnite na prípustné plošné zaťaženie podlahy. Zaťaženie podlahy strojom je uvedené v technických údajoch.
- Stroj nie je určený na nasadenie v prostredí ohrozenom výbuchom.
- Pomocou stroja sa nesmú nasávať žiadne horľavé plyny, nezriedené kyseliny alebo rozpúšťadlá.
  K tomu patria benzín, riedidlo na farbu alebo vykurovací olej, ktoré môžu v dôsledku zvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušnú zmes. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.

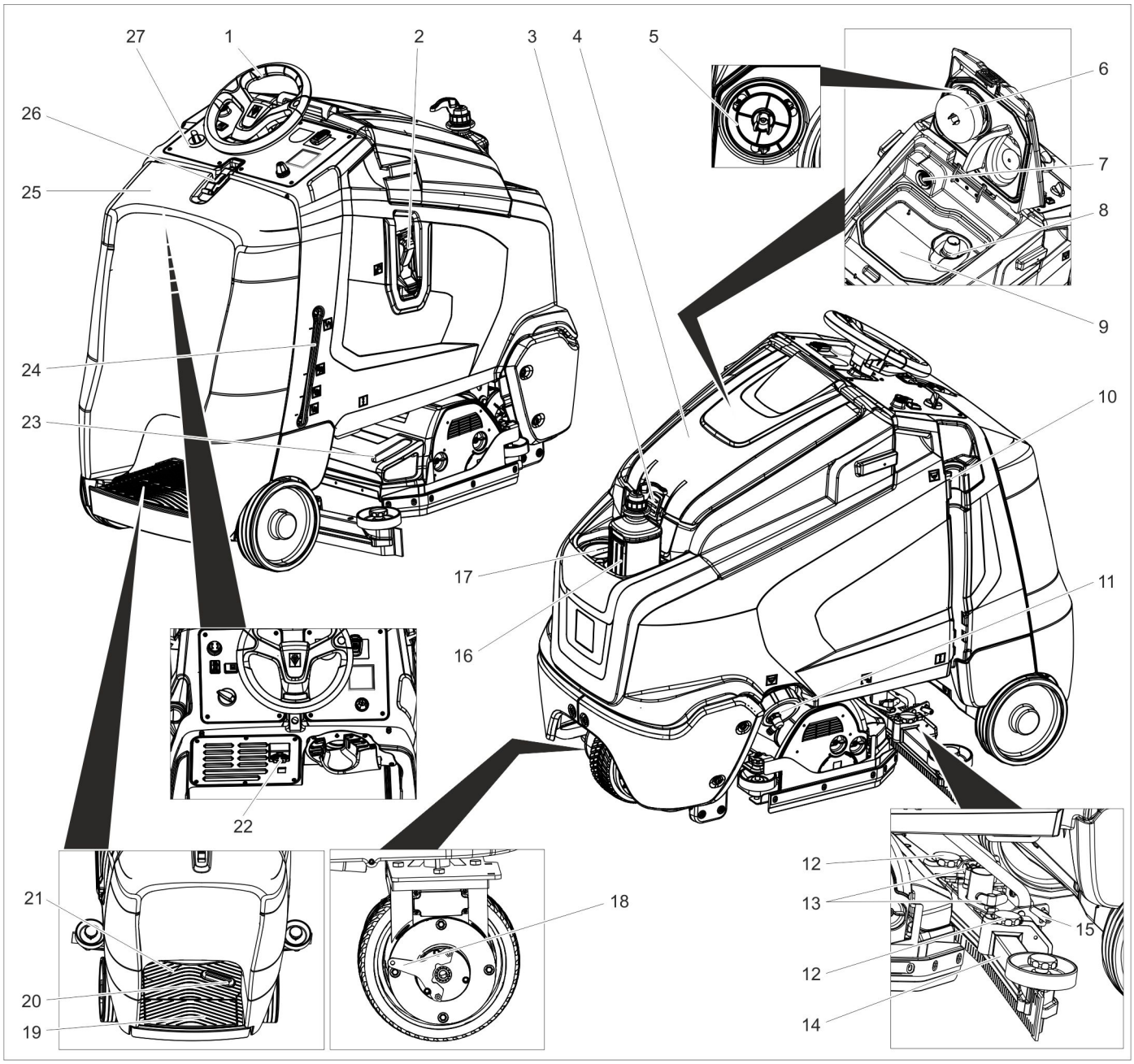
Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: ***www.kaercher.com/REACH***

Ovládacie prvky



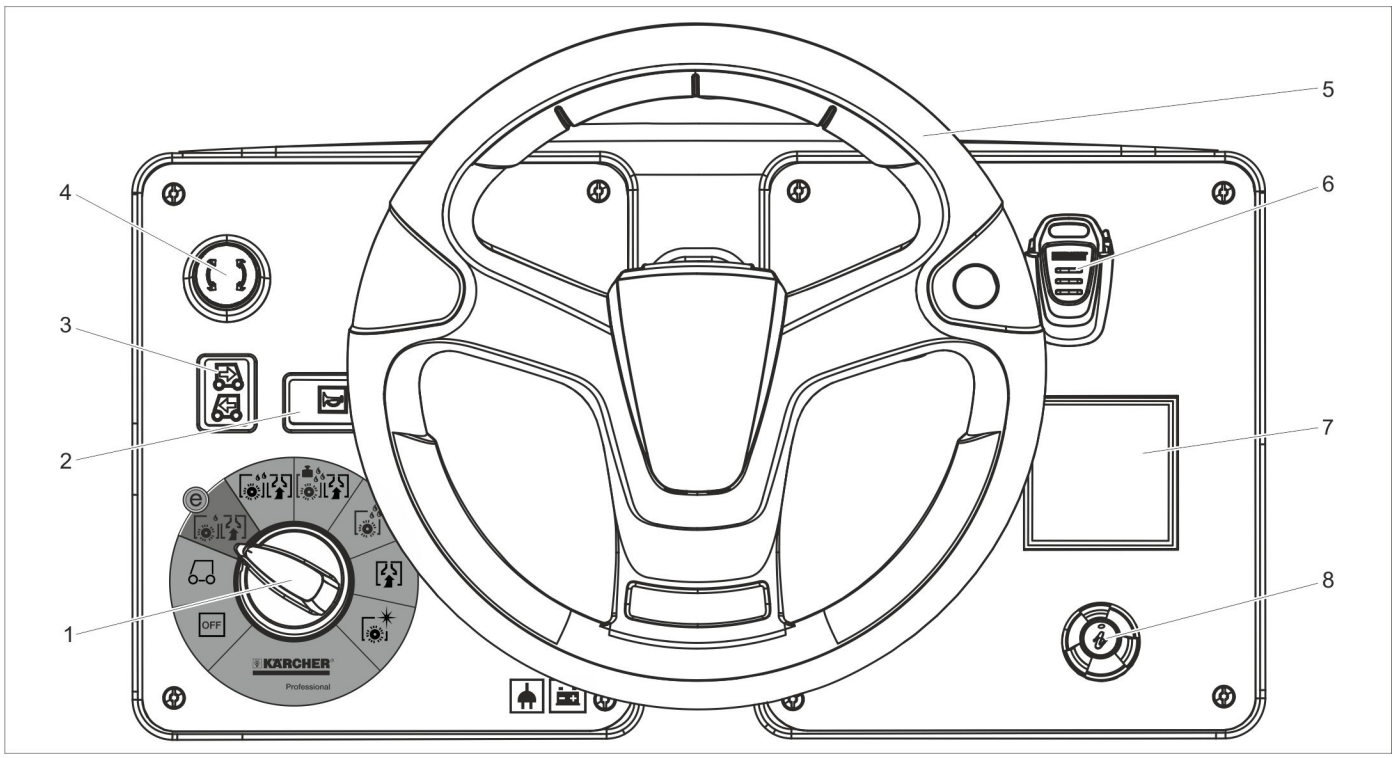
1 Volant
2 Systém plnenia
3 Uzáver, nádrž na znečistenú vodu
4 Kryt nádrže znečistenej vody
5 Ochranné sitko turbíny (pod plavákom)
6 Plavák
7 Filtračné sito
8 Zachytávanie hrubej nečistoty
9 Nádrž znečistenej vody
10 Vypúšťacia hadica znečistenej vody
11 Uzáver nádrže na čistú vodu s filtrom na čistú vodu
12 Výškovo nastaviteľný nasávací nadstavec
13 Krídlové matice na upevnenie sacej nadstavby
14 Sací nadstavec *
15 Upevňovacia páka na sklonenie nasávacieho nosníka
16 Fľaša na čistiaci prostriedok (len variant Dose)
17 Veko nádrže na čistú vodu
18 Páka odblokovania aretačnej brzdy
19 Bezpečnostné spínače
20 Pedál pojazdu
21 Miesto na státie pre obsluhu
22 Studená zástrčka prístroja pre nabíjačku
23 Nádrž na hrubé nečistoty (len u čistiacej hlavy R) *
24 Zobrazenie stavu naplnenia čistou vodou
25 Kryt batérie
26 Uzáver krytu batérií
27 Ovládací panel

* nie je v rozsahu dodávky

Farebné označenie

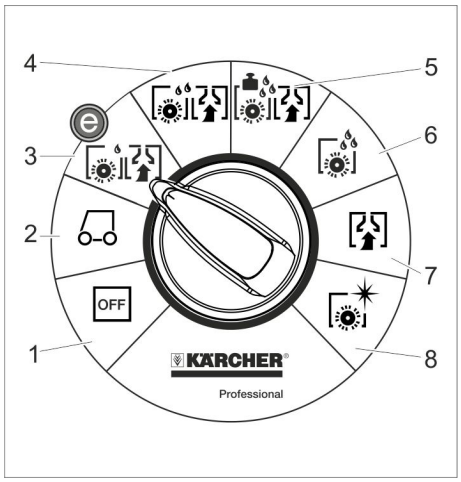
– Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
– Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Ovládací panel



1 Prepínač programov
2 Klaksón
3 Prepínač smeru jazdy
4 Núdzový vypínač
5 Volant
6 Intelligent Key
7 Displej
8 Informačné tlačidlo

Programový kláves



1 OFF
Prístroj je vypnutý.

2 Transportná jazda
Príchod na miesto použitia.

3 Program Eco
Mokré čistenie podlahy (so zníženým počtom otáčok kefiek) a nasávanie znečistenej vody (so zníženým vysávacím výkonom).

4 Nasávanie pri kefovaní
Podlaha sa čistí za mokra a nasáva sa znečistená voda.

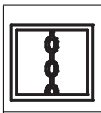
5 Program Heavy
Podlaha sa čistí za mokra (so zvýšeným prítlakom kefiek) a nasáva sa znečistená voda.

6 Drhnutie
Podlaha sa čistí za mokra a nechá sa pôsobiť čistiaci prostriedok.

7 Vysávanie
Odsávanie znečistenej vody.

8 Leštenie
Leštenie podlahy bez nanášania kvapaliny.

Symboly na prístroji

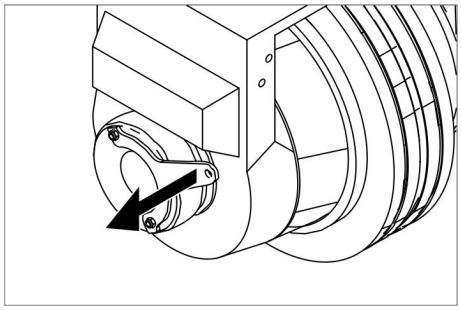
	Bod upevnenia
	Držiak na mop **
	Vodná prípojka systém plnenia
	Stav náplne nádrže na čerstvú vodu
	Vypúšťací otvor nádoby na čerstvú vodu
	Vypúšťací otvor nádoby na znečistenú vodu

** Voľba

Pred uvedením do prevádzky

Posunutie zariadenia

Ak zariadenie stojí, je zaistené proti posunutiu elektrickou aretačnou brzdou. Ak je potrebné zariadenie posunúť musí sa aretačná brzda odblokovať.



➔ Na odblokovanie parkovacej brzdy zatiahnite páčku na zablokovanie.

POZOR

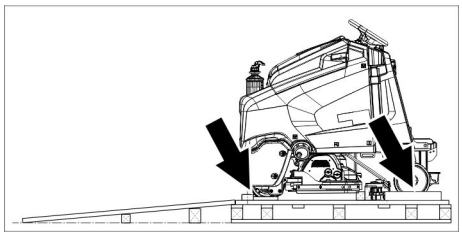
Nebezpečenstvo poškodenia. S prístrojom sa nepohybujte rýchlejšie ako 7 km/h.

Vyloženie

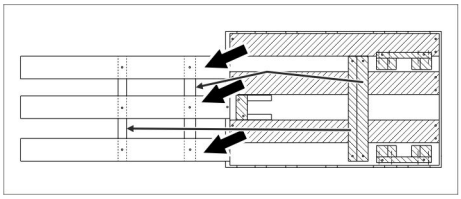
Upozornenie:

K okamžitému uvedeniu všetkých funkcií mimo prevádzku dajte nohu dole z pedálu a stlačte tlačidlo Núdzové vypnutie.

➔ Odstráňte kartón.



➔ Odstráňte fixácie na kolieskach.



➔ Vyrobte a zoskrutkujte rampu pomocou prestavby palety tak, ako je to znázornené hore.

➔ Potiahnite páku brzdy a pri zatiahnutej páke stroj zosuňte z rampy.

alebo

➔ Zasuňte Intelligent Key.

➔ Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.

➔ Nastavte programový vypínač na transportnú jazdu.

➔ Postavte sa na plochu pre státie a stlačte bezpečnostný spínač.

➔ Nastavte prepínač smeru jazdy do polohy „dopredu“.

➔ Stlačte pedál.

➔ S prístrojom zíďte z palety.

Pred uvedením do prevádzky sa musia namontovať kefy (pozri “Údržbárske práce”).

Batérie

	Dodržiavajte poznámky uvedené na batérii, v návode na použitie a v prevádzkovom návode pre vozidlo.
	Používajte ochranné okuliare
	Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od kyselín a batérií
	Nebezpečenstvo explózie
	Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané
	Nebezpečenstvo poleptania
	Prvá pomoc
	Výstražné upozornenie
	Likvidácia
Pb	*Nehádžte batérie do domového odpadu*

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo výbuchu!

Na batériu neklaďte žiadne nástroje ani podobné veci. Skrat a nebezpečie výbuchu.

Nebezpečenstvo poranenia. Rany nikdy nevystavujte styku s olovom. Po práci na batériách si vždy umyte ruky.

Odporúčané sady batérií

	Objednávacie číslo	Objem [m³]*	Prúd vzduchu [m³/h] **
170 Ah - nevyžaduje údržbu	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - nevyžaduje údržbu	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - nevyžaduje údržbu	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - bez údržby	4.035-166.0	22,28	8,94

* Minimálna kapacita priestoru na nabíjanie batérií

** Minimálne prúdenie vzduchu medzi priestorom na nabíjanie batérií a okolím

Nasadenie a pripojenie batérií

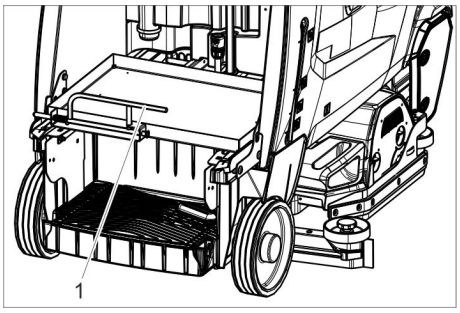
U variantu „Pack“ sú batérie už namontované

➔ Stlačte tlačidlo núdzového vypnutia.

➔ Vytiahnite Intelligent Key.

➔ Otvorte uzáver krytu batérie.

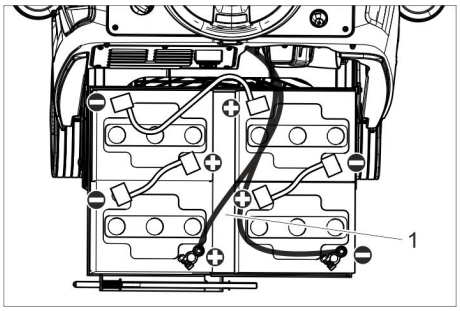
➔ Kryt batérie vyklopte dozadu.



1 Blokovanie nosiča batérie

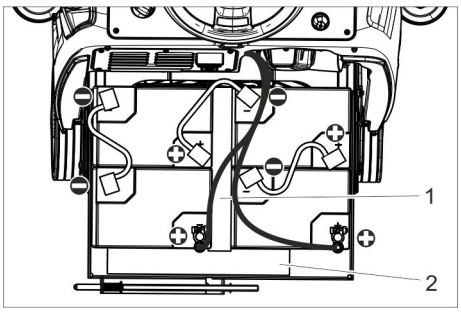
➔ Blokovanie nosiča batérie posuňte doľava a vyklopte nadol.

➔ Nosič batérie potiahnite dozadu.



4.035.097.0, 4.035-165.0

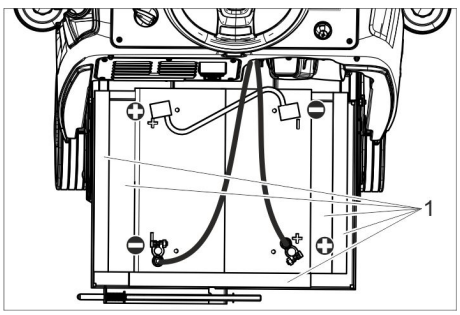
1 Udržiavač vzdialenosti 380x55x30



4.035-164.0

1 Udržiavač vzdialenosti 345x60x47

2 Udržiavač vzdialenosti 380x55x30



4.035-166.0

1 Udržiavač vzdialenosti 380x55x30

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Dbajte na správnu polaritu.

➔ Pól batérie spojte pomocou priloženého spojovacieho kábla.

➔ Prípojný kábel pripojte na ešte voľné póly batérie (+) a (-).

➔ Batériový nosič posuňte dopredu.
➔ Blokovanie batériového nosiča upevnite.
➔ Nastavte typ batérie (pozri kapitolu „Sivý kľúč Intelligent Key“).

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia hlbokým vybitím. Pred uvedením zariadenia do prevádzky batérie nabite.

Nabíjanie batérií

Upozornenie:

Zariadenie je vybavené ochranou proti silnému vybitiu, tzn. ak bude dosiahnutá ešte prípustná najmenšia miera kapacity, môže prístroj ešte bežať. Na displeji sa zobrazí "Batéria slabá - čistenie nie je možné" a "Batéria prázdna - prosím nabiť".

➔ Odíďte strojom priamo k nabíjacej stanici, vyhnite sa pritom stúpaniu.

Upozornenie:

Pri použití iných batérií (napr. batérie iného výrobcu) musí byť pre použitú batériu servisnou službou firmy Kärcher nanovo nastavená ochrana proti hlbokému vybitiu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom. Použitie vhodnú elektrickú sieť a istenie. Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch s dostatočným vetraním!

Upozornenie:

Doba nabíjania je v priemere cca 10-12 hodín.

Nabíjačka ukončí proces nabíjania samočinne.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu. Miestnosť, v ktorej je uskladnený prístroj na nabíjanie batérie, musí mať minimálny objem závislý od typu batérie a cirkuláciu vzduchu s minimálnym prúdením vzduchu (pozri "Odprúčané batérie").

Nebezpečenstvo výbuchu. Nabíjanie batérií je povolené iba pri otvorenom kryte batérií.

➔ Otvorte uzáver krytu batérie.
➔ Kryt batérie vyklopte dozadu.
➔ Pripojte sieťovú šnúru spolu so studenou zástrčkou prístroja k prístroju.
➔ Pripojte sieťovú zástrčku do siete.
Na displeji sa zobrazuje symbol batérie a stav nabitia batérií. Osvetlenie displeja zhasne.
➔ Kryt batérií sa počas nabíjania **nesmie** uzavrieť!

Upozornenie:

Pri nabíjaní sú zablokované funkcie čistenia a jazdy.

Ak je batéria úplne nabitá, zobrazí sa na displeji "Nabíjanie ukončené".

➔ Po nabíjaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a odpojte kábel z prístroja.

Batérie nenáročné na údržbu (mokré batérie)

➔ Hodinu pred ukončením nabíjania pridajte destilovanú vodu, dbajte na správnu hladinu kyseliny. Batérie sú príslušne označené. Ku koncu nabíjania musia všetky články variť.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poleptania!

Doplňovanie vodou vo vybitom stave batérie môže viesť k vystreknutiu kyseliny.

Pri zaobchádzaní s akumulátorovou kyselinou používajte ochranné okuliare a dodržiavajte predpisy, aby ste zabránili poraneniu a zničeniu odevu.

Pri prípadnom postriekaní pokožky alebo odevu kyselinou okamžite ju opláchnite veľkým množstvom vody.

POZOR

Na doplnenie batérií používajte len destilovanú alebo odsolenú vodu (EN 50272-T3). Nepoužívajte žiadne cudzie prísady (tzv. zlepšovacie prídavky), inak zaniká každá záruka.

Maximálne rozmery batérie

Dĺžka	390 mm
Šírka	540 mm
Výška	375 mm

Veľkosť priehradky na batérie: 546 mm x 391 mm

Pokyny k prvému nabíjaniu

Upozornenie:

Pri prvom nabíjaní nedokáže ešte identifikovať riadenie, ktorý druh batérií je integrovaný. Indikátor batérie pracuje potom ešte nepresne.

Písmeno "V" vedľa okna so zobrazením batérie ukazuje, že sa ešte nevykonalo prvé nabíjanie batérie.

➔ Nabíjajte batérie, kým nebude zobrazovaťž displej stav maximálneho nabitia.
➔ Po prvom nabití batérií používajte prístroj dovtedy, kým nevypne ochrana hĺbkového vybitia motor s kefkami a turbínu.
➔ Potom nabite batérie bez chyby a úplne.

Po prvom nabití zmizne písmeno "V" vpravo vedľa indikátora batérie.

Indikátor batérie pracuje potom presne.

Upozornenie:

Ak sa zvolí v menu batérie typ batérie, musí sa opakovane vykonať hore uvedený proces. Je to tiež v prípade, ak bol už nastavený typ batérie opäť zvolený.

Zobrazenie stavu batérie

Stav nabitia batérie sa zobrazuje na displeji na obslužnom paneli.

– Dĺžka obdĺžnika závisí od stavu nabitia batérie.
– Počas posledných 30 minút sa zobrazuje zvyšná prevádzková doba v minútach.

Montáž čistiacej hlavy

Montáž čistiacej hlavy je popísaná v kapitole „Údržbárske práce“.

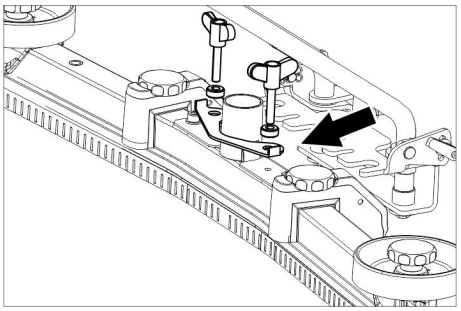
Upozornenie:

U mnohých modelov je čistiaca hlava už namontovaná.

Namontovanie kief

Montáž kief je popísaná v kapitole „Údržbárske práce“.

Namontovanie sacieho nadstavca



➔ Sací nadstavec nasaďte do zavesenia nadstavca tak, aby profilový plech ležal nad zavesením.
➔ Dotiahnite krídlové matice.
➔ Nasaďte saciu hadicu.

Prevádzka

Upozornenie:

K okamžitému uvedeniu všetkých funkcií mimo prevádzku dajte nohu dole z pedálu a stlačte tlačidlo Núdzové vypnutie.

Zapnutie prístroja

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.
➔ Otočte prepínač s voľbami programov na požadovanú funkciu.
➔ Počkajte na prevádzkyschopnosť prístroja.
➔ Postavte sa na plochu pre státie a stlačte bezpečnostný spínač.
➔ Ak sa objaví príslušné zobrazenie na displeji, vykonajte údržbu.

Displej	Činnosť
Údržba Vysávacie rameno	Vyčistite vysávací rám.
Údržba Čerstvá v. Filter	Vyčistite filter na čistú vodu.
Údržba Sacie čeľuste	Skontrolovať opotrebenie a nastavenie sacích stierok.
Údržba Sitko turbíny	Čistenie ochranného sitka turbíny.
Údržba Hlavica s kefou	Skontrolujte opotrebovanie kefky a vyčistite ich.

➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Vynulujte počítadlo pre príslušnú údržbu (pozri "Vynulovať počítadlo pre ošetrovanie a údržbu").

Upozornenie:

Ak sa počítadlo nevynuluje, objaví sa zobrazenie údržby pri každom zapnutí prístroja.

Kontrola parkovacej brzdy

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo vzniku úrazu. Pred každým použitím musíte skontrolovať funkčnosť zaisťovacej brzdy na vodorovnej ploche.

➔ Zapnite spotrebi.
➔ Nastavte prepínač smeru jazdy do polohy „dopredu“.
➔ Nastavte programový vypínač na transportnú jazdu.
➔ Postavte sa na plochu pre státie a stlačte bezpečnostný spínač.
➔ Zošliapnite zľahka pedál akcelerácie.
➔ Brzda sa musí uvoľniť tak, že je to počuť. Na vodorovnej ploche sa stroj musí zľahka uviesť do pohybu. Pri pustení pedálu brzda počuteľne zaskočí. Ak správanie stroja nezodpovedá hore uvedenému popisu, musíte stroj odstaviť z prevádzky a privolať zákaznícky servis.

Jazda

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo úrazu. Ak stroj nevykazuje žiadny brzdový účinok, postupujte nasledovne:

➔ Ak sa prístroj na šikmej ploche so spádom 2% po uvoľnení akceleračného pedálu nezastaví, smie sa z bezpečnostných dôvodov stlačiť tlačidlo núdzového vypnutia len vtedy, ak bola predtým pri každom uvádzaní stroja do prevádzky preskúšaná bezchybnosť mechanickej funkcie zaisťovacej brzdy prístroja.
➔ Po zastavení pohybu stroja (na vodorovnej ploche) stroj odstavte mimo prevádzku a privolajte zákaznícky servis!
➔ Okrem toho je potrebné dodržiavať pokyny na údržbu bŕzd.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

V prípade príliš veľkého stúpania hrozí nepezpečenstvo prevrátenia.

➔ *V smere jazdy prekonávať iba stúpania do 10%.*
Na stúpaniach a svahoch jazdite iba v pozdĺžnom smere, neotáčajte sa.

Pri rýchlej jazde do zatáčky vzniká nebezpečie prevrátenia.

Nebezpečie vymrštenia na mokrej podlahe.

➔ *V zátačkách jazdite pomaly.*

Nebezpečenstvo prevrátenia na nestabilnom podklade.

➔ *Strojom pohybujte výlučne na pevnom podklade.*

Nebezpečenstvo prevrátenia u veľkého bočného sklonu

Jazda

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.
➔ Nastavte programový vypínač na transportnú jazdu.
➔ Postavte sa na plochu pre státie a stlačte bezpečnostný spínač.
➔ Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu.
➔ Prostredníctvom ovládania pojazdového pedála stanovte pojazdovú rýchlosť.
➔ Stroj zastavte: Uvoľnite pedál pojazdu.

Upozornenie:
Smer jazdy sa môže meniť aj počas jazdy. Týmto spôsobom, opakovaným pohybom tam a späť, je možné vyleštiť aj veľmi tupé miesta.

Preťaženie

Pri preťažení sa po určitom čase vypne motor pojazdu. Na displeji sa zobrazí hlásenie poruchy. Pri prehriatí riadiaceho systému sa príslušný agregát vypne.

➔ Stroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
➔ Prepnite prepínač programov do polohy "OFF", chvíľu počkajte a prepnite opäť na zvolený program.

Doplnenie prevádzkových látok

Čistiaci prostriedok

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Používajte len odporúčané čistiace prostriedky. Za iné čistiace prostriedky nesie prevádzkovateľ zvýšené riziko, pokiaľ ide o prevádzkovú bezpečnosť, nebezpečenstvo poranenia a zníženú životnosť prístroja. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu soľnú a kyselinu fluorovodíkovú.

Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Upozornenie:
Nepoužívajte žiadne silne peniace čistiace prostriedky.

Použitie	Čistiaci prostriedok
Čistenie všetkých podlách s odolnosťou voči vode	RM 746 RM 780
Čistenie leštených povrchov (napr. granit)	RM 755 es
Čistenie a základné čistenie priemyselných podláh.	RM 69 ASF
Čistenie a základné čistenie jemnej kameninovej dlažby	RM 753
Čistenie obkladačiek sociálnych zariadení	RM 751
Čistenie a dezinfekcia sociálnych zariadení	RM 732
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752
Odstránenie vrstvy podlahy z linolea	RM 754

Čistá voda

➔ Vodovodnú hadicu pripojte ku hrdlu systému plnenia.
➔ Otvorte prívod vody (maximálne 60 °C). Ak sa dosiahne maximálna hladina naplnenia, zabudovaný plavákový ventil zastaví prívod vody.
➔ Uzatvorte prívod vody.
➔ Odoberte vodovodnú hadicu.
➔ Naplňte čistiacim prostriedkom

Upozornenie:
Ak sa do nádrže na čistiaci prostriedok dá najprv čistiaci prostriedok a potom voda, môže dôjsť k silnému vytváraniu peny.

Dávkovacie zariadenie (len variant Dose)

Do čistej vody sa na ceste k čistiacej hlave pridáva čistiaci prostriedok pomocou dávkovacieho zariadenia.

➔ Fľašu s čistiacim prostriedkom postavte na stroj.
➔ Odskrutkujte kryt fľaše.
➔ Do fľaše zasuňte nasávaciu hadicu dávkovacieho zariadenia.

Upozornenie:
Pomocou dávkovacieho zariadenia môžete pridať maximálne 3% čistiaceho prostriedku. Pri vyššom dávkovaní sa musí dať čistiaci prostriedok do nádrže na čistú vodu.

POZOR

Pri pridaní čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu variantu Dose hrozí nebezpečie upchatia v dôsledku zaschnutia čistiaceho prostriedku. Prietokomer dávkovacieho zariadenia sa môže zalepiť zaschnutým čistiacim prostriedkom a zabrániť tak funkcii dávkovacieho zariadenia. Nádrž na čistú vodu a stroj potom vypláchnite čistou vodou. Na vyplachovanie nastavte čistiaci program s nanášaním vody na vypínači s voľbami programov. Nastavte množstvo vody na maximálnu hodnotu, dávkovanie čistiaceho prostriedku nastavte na 0%

Upozornenie:
Prístroj na displeji disponuje ukazovateľom hladiny čistej vody. V prípade prázdnej nádrže na čistú vodu sa preruší dávkovanie čistiaceho prostriedku. Čistiaca hlava pracuje ďalej aj bez prívodu kvapaliny.

Nastavenie parametrov

So žltým Intelligent Key

V prístroji sú vopred nastavené parametre pre rôzne čistiace programy.
Vždy podľa autorizácie žltého Intelligent Key sa dajú zmeniť jednotlivé parametre. Zmena parametrov je účinná iba dovtedy, kým sa nezvolí pomocou vypínača s voľbami programov iný čistiaci program.
Ak sa majú trvale zmeniť parametre, musíte používať na nastavenie šedý Intelligent Key. Nastavenie je popísané v kapitole "Šedý Intelligent Key".

Upozornenie:
Takmer všetky texty na displeji o nastavení parametrov majú samostatné vysvetlenie. Jedinou výnimkou je parameter FACT:

– Fine Clean: Nízke otáčky kefy na odstránenie sivého závoja na jemnej kamenine.
– Whisper Clean: Stredné otáčky kefy na generálne čistenie so zníženým hlukom.
– Power Clean: Vysoké otáčky kefy na leštenie, kryštalizáciu a zametanie.

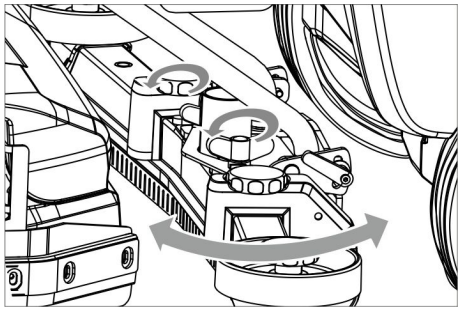
➔ Otočte prepínač čistiaceho programu na požadovaný čistiaci program.
➔ Stláčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí požadovaný parameter.

➔ Zatlačte informačné tlačidlo - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovanú hodnotu nastavte otáčaním informačného tlačidla.
➔ Zmenené nastavenie potvrďte zatlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa nastavená hodnota po 10 sekundách automaticky neprevezme.

Nastavenie sacieho nadstavca

Šikmá poloha

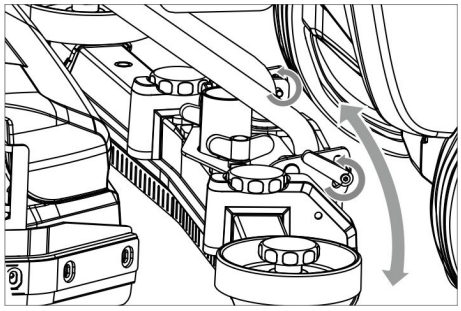
Pre zlepšenie výsledku vysávania na keramických povrchoch je možné sací nadstavec pootočiť o 5° šikmej polohy.



➔ Povoľte krídlové matice.
➔ Pootočte sací nadstavec.
➔ Dotiahnite krídlové matice.

Sklon

Pri nedostatočnom výsledku vysávania je možné zmeniť sklon priameho sacieho nadstavca.



➔ Uvoľnite obe upevňovacie páčky.
➔ Prestavte sklon sacieho nadstavca.
➔ Utiahnite obe upínacie páčky.

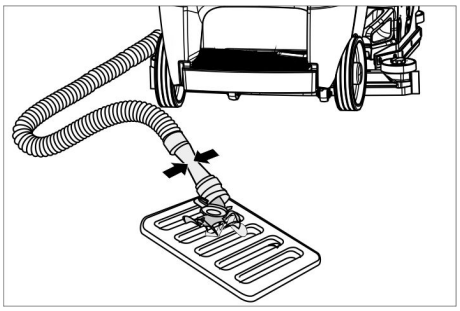
Vyprázdnenie nádoby na znečistenú vodu

Upozornenie:
Pretečenie nádrže na špinavú vodu. Pri plnej nádrži na špinavú vodu sa sacia turbína vypne a na displeji sa zobrazuje „Plná nádrž na znečistenú vodu“.

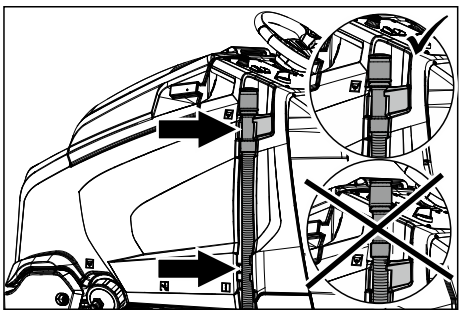
⚠ ***VÝSTRAHA***
Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

➔ Vyberte vypúšťaciu hadicu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.

Upozornenie:
Stlačením dávkovacieho zariadenia sa dá kontrolovať prúdenie odpadovej vody.



➔ Vypustite vodu po otvorení dávkovacieho zariadenia na vypúšťacej hadici.
➔ Nakoniec nádobu na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.



➔ Zatlačte hadicu na znečistenú vodu do držiaka na prístroji.

Vyprázdnite nádrž na čistú vodu

➔ Otvorte uzáver nádrže na čistú vodu.
➔ Vypustenie čistej vody.
➔ Namontujte uzáver nádrže na čerstvú vodu.

Vypustenie nádrže na hrubé nečistoty (len u čistiacej hlavy R)

➔ Skontrolujte nádrž na hrubé nečistoty. Nádrž na hrubé nečistoty v prípade potreby alebo po ukončení práce vyberte a vyčistite.

Vyradenie z prevádzky

➔ Vytiahnite Intelligent Key.
➔ Zariadenie navyše podložte klinom pre zaistenie proti samovoľnému pohybu.
➔ Prípadne nabite batériu.

Šedý Intelligent Key

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Požadovanú funkciu nastavte otáčaním informačného tlačidla.

Jednotlivé funkcie sú popísané v nasledujúcej časti.

Transportná jazda

➔ Programový prepínač prepnite do polohy „Transportná jazda“.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.

V menu Transportná jazda môžete vykonať nasledujúce nastavenia:

Správa kľúča

V tomto bode menu sa aktivujú oprávnenia pre žlté Intelligent Keys a tiež sa tu aktivuje jazyk zobrazovania na displeji.

➔ Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí „Menu kľúča“.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Vytiahnite šedý Intelligent Key a zasuňte žltý Intelligent Key, ktorý chcete naprogramovať.
➔ Zvoľte bod menu, ktorý chcete zmeniť, otáčaním informačného tlačidla.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Zvoľte nastavenie bodu menu otáčaním informačného tlačidla.
➔ Potvrďte nastavenie stlačením bodu menu.
➔ Zvoľte ďalší bod menu, ktorý chcete zmeniť, otáčaním informačného tlačidla.
➔ Na uloženie oprávnení vyvolajte otáčaním informačného tlačidla menu "Uložiť?" a stlačte informačné tlačidlo.
➔ "Pokračovanie v kľúčovom menu": Áno: Naprogramovanie ďalšieho kľúča. Č.: Opustenie kľúčového menu.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.

Voľba tvaru kefky

Táto funkcia je potrebná pri výmene čistiacej hlavy.

➔ Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí "Hlava kefky".
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaný tvar kefky.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Zdvihový pohon na výmenu čistiacej hlavy otáčaním informačného tlačidla.
hore: Zdvihnutie
dole: Spustenie
VYP: Zastavenie
➔ Opustenie menu: Zvoľte „VYP“ otočením informačného tlačidla a stlačte informačné tlačidlo.

Pri opustení menu vykoná riadenie reštart.

Čas dobehu

➔ Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí "Doba dobehu".
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaná skupina súčiastok.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa nedosiahne potrebná doba dobehu.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.

Nastavenie typu batérie

➔ Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí "Menu Batéria".
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaný typ batérie.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.

Základné nastavenie

Zmeny parametrov jednotlivých čistiacich programov vykonané počas prevádzky prístroja sa po vypnutí prístroja vynulujú na základné nastavenie.

➔ Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí "Základné nastavenie".
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.

➔ Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí požadovaný čistiaci program.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Stláčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí požadovaný parameter.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovanú hodnotu nastavte otáčaním informačného tlačidla.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.

Nastavenie jazyka

➔ Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí "Jazyk".
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaný jazyk.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.

Nastavenie z výroby

Obnoví sa nastavenie všetkých parametrov od výroby.

Čistiaci program

Parametre, ktoré boli nastavené šedým Intelligent Key, zostávajú zachované, kým sa nezvolí iné nastavenie.

➔ Otočte prepínač čistiaceho programu na požadovaný čistiaci program.
➔ Stlačte informačné tlačidlo - zobrazí sa prvý nastavený parameter.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovanú hodnotu nastavte otáčaním informačného tlačidla.
➔ Zmenené nastavenie potvrďte zatlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa nastavená hodnota po 10 sekundách automaticky neprevezme.
➔ Vyberte ďalší parameter otočením informačného tlačidla.
➔ Po zmene všetkých požadovaných parametrov otáčajte informačným tlačidlom, kým sa nezobrazí menu "Opustiť menu".
➔ Stlačte informačné tlačidlo - opustíte menu.

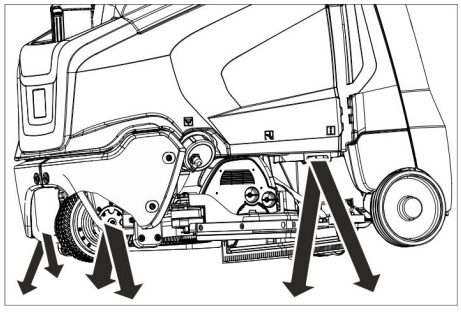
Preprava

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia! Pri nakladaní a skladaní sa zariadenie smie prevádzkovať len na stúpaniach do 10%. Choďte pomaly.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.



➔ Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Pri namontovanej čistiacej hlave D

➔ Z hlay kefy odstráňte kotúčovú kefu.

Uskladnenie

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

➔ Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.
➔ Miesto uloženia zvoľte tak, že zohľadníte prípustnú celkovú hmotnosť prístroja, aby nebola ovplyvnená stabilita.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia!
Počas čistenie alebo údržby alebo pri výmene dielov, prípadne pri zmene prístroja na iné funkcie, sa musí odpojiť plusový pól batérie a vytiahnuť sieťová zástrčka nabíjačky.

➔ Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Riziko zranenia spôsobené dobehom sacej turbíny.
Sacia turbína po vypnutí dobieha. Údržbárske práce vykonajte až po zastavení sacej turbíny.

Plán údržby

Po práci

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Prístroj neostrekujte vodou a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

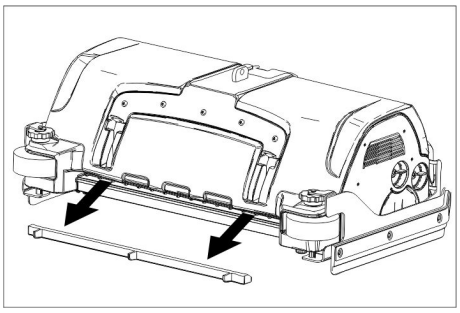
➔ Vypustite znečistenú vodu.
➔ Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
➔ Čistenie ochranného sitka turbíny.
➔ Len u čistiacej hlavy R: Vyberte a vypustite nádrž na hrubé nečistoty.
➔ Stroj zvonka očistite pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
➔ Vyčistite sacie stierky a stierky na stieranie, skontrolujte ich z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby ich vymeňte.
➔ Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.
➔ Kryt na nádržiach s čistou a znečistenou vodou neuzatvárať, aby nádrže mohli vyschnúť.
➔ Dobite batériu:
Ak je stav nabitia pod 50 %, batériu nabite kompletne a bez prerušenia.
Ak je stav nabitia nad 50 %, batériu nabite až vtedy, ak je pri nasledujúcom použití potrebná plná doba prevádzky.

Týždenne

➔ Pri pravidelnom použití batériu minimálne raz týždenne celkom a bez prerušenia nabite.

Mesačne

➔ U predbežne zastaveného stroja: Vykonajte vyrovnávacie nabíjanie batérie.
➔ Skontrolujte póly batérie na možnú oxidáciu, v prípade potreby vyčistite póly kefkou. Dbajte na pevné usadenie prepojovacích káblov.
➔ Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.
➔ U batérií nevyžadujúcich údržbu skontrolujte hustotu kyseliny článkov.
➔ Čistenie tunela kief (len u čistiacej hlavy R)



➔ Vytiahnite lištu rozvodu vody na čistiacej hlave a vyčistite vodný kanál (len u čistiacej hlavy R).
➔ Pri dlhšom prestoji prístroj odstavte len s kompletne nabitou batériou. Minimálne raz do mesiaca batériu kompletne nabite.

Ročne

➔ Nechajte vykonať servisnú službu predpísanú inšpekciu.

Vynulovať počítadlo

Ak je údržbárska činnosť zobrazená na displeji vykonaná, musí sa potom vynulovať príslušné počítadlo údržby.

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.
➔ Nastavte programový vypínač na transportnú jazdu.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí "Počítadlo údržby".
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
Zobrazia sa stavy počítadiel.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
Zobrazí sa „Vymazať počítadlo“.
➔ Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezvýrazní počítadlo, ktoré treba vymazať.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Zvoľte "YES" otočením informačného tlačidla.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
Počítadlo sa vymaže.

Upozornenie:

Servisné počítadlo môže vynulovať iba zákaznícky servis.
Servisné počítadlo zobrazuje dobu do ďalšieho potrebného servisu vykonávaného zákazníckym servisom.

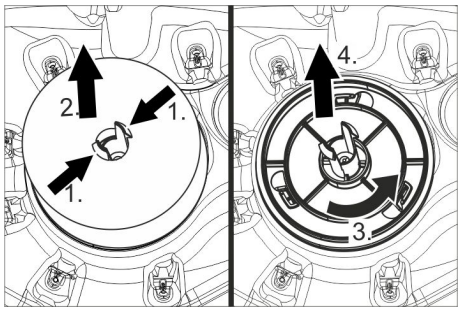
Zmluva o údržbe

Pre spoľahlivú prevádzku zariadenia môžete uzavrieť s príslušnou predajňou organizácie firmy Kärcher zmluvy o údržbe.

Údržbárske práce

Čistenie ochranného sitka turbíny

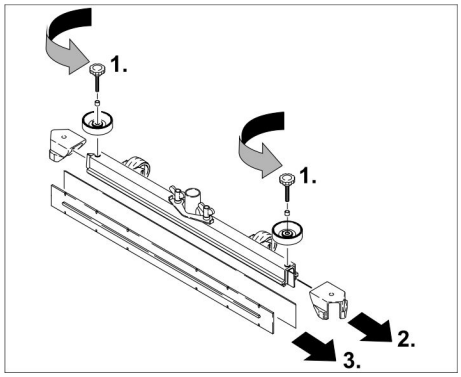
➔ Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.



➔ Stlačte upevňovací hák.
➔ Vytiahnite plavák.
➔ Otáčajte ochranné sitko turbíny v protismere hodinových ručičiek.
➔ Odstráňte ochranné sitko turbíny.
➔ Opláchnite nečistotu z ochranného sitka turbíny vodou.
➔ Namontujte späť ochranné sitko turbíny.
➔ Nasaďte plavák.

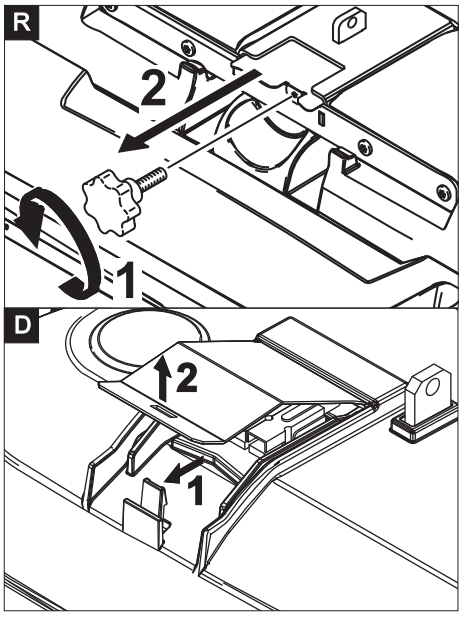
Výmena sacích stierok

➔ Zložte sací nadstavec.
➔ Vyskrutkujte hviezdicový držiak.

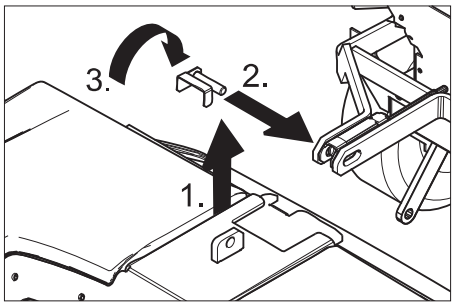


➔ Stiahnite umelohmotné diely.
➔ Stiahnite sacie stierky.
➔ Zasuňte nové sacie stierky.
➔ Nasuňte umelohmotné diely.
➔ Zaskrutkujte a pevne dotiahnite krížové rukoväte.

Montáž čistiacej hlavy

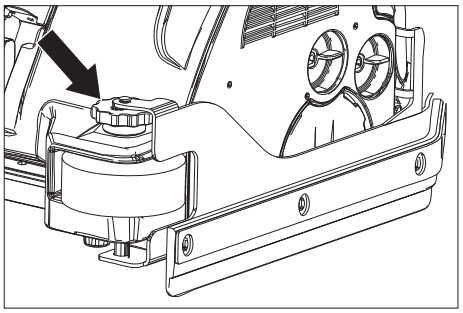


➔ Čistiaca hlava R: Otočte hviezdicový držiak a vyberte veko.
➔ Čistiaca hlava D: Stiahnite veko čistiacej hlavy.
➔ Čistiacu hlavu zasuňte v strede pod prístroj.
➔ Elektrický napájací kábel čistiacej hlavy spojte so strojom (rovnaké farby musia ležať nad sebou).
➔ Čistiaca hlava R: Veko zasuňte a pevne dotiahnite.
➔ Čistiaca hlava D: Nasaďte veko a nechajte ho zapadnúť na svoje miesto.
➔ Hadicovú spojku na čistiacej hlave spojte s hadicou stroja.



➔ Sponu v strede čistiacej hlavy zasuňte medzi vidlicu páky.
➔ Nasmerujte páčku tak, aby sa zhodovali otvory v páčke a čistiacej hlave.
➔ Upevňovací kolík zasuňte do otvorov a poistný plech sklopte smerom dole tak, aby sa zablokoval.

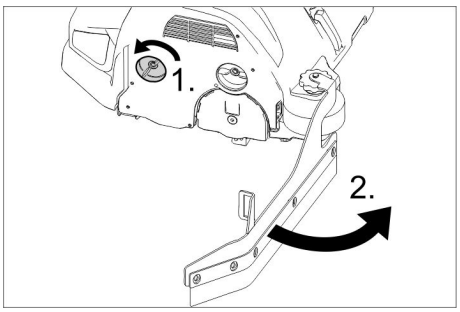
Nastavenie ochrany proti ostriekaniu



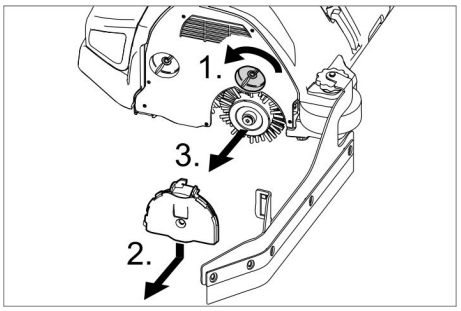
➔ Otočením nastavovacieho kolieska nastavte vzdialenosť ochrany proti rozstrekovaniu od zeme.

Výmena valcových kief

➔ Zdvihnite čistiacu hlavu.



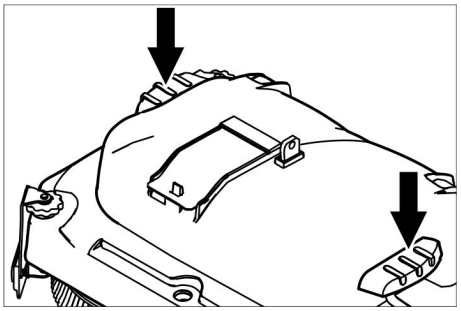
➔ Uvoľnite sponu stierača.
➔ Stierač odklopte.



➔ Uvoľnite sponu ložiskového veka.
➔ Ložiskové veko zatlačte smerom dole a stiahnite.
➔ Vytiahnite valcovú kefu.
➔ Nasaďte novú valcovú kefu.
➔ Ložiskové veko a stierku opäť upevnite v opačnom poradí.
➔ Zopakujte postup na protiľahlej strane.

Výmena kotúčových kief

➔ Zdvihnite čistiacu hlavu.



➔ Pedál výmeny kefy zatlačte cez odpor dozadu smerom dole.
➔ Kotúčovú kefu vytiahnite bočne pod čistiacu hlavu.
➔ Novú kotúčovú kefu držte pod čistiacou hlavou, stlačte smerom hore a nechajte zapadnúť na svoje miesto.

Ochrana proti zamrznutiu

Pri nebezpečenstve mrazu:
➔ Vypustite nádrž s čistou a znečistenou vodou.
Stroj odstavte v miestnosti chránenej pred mrazom.

Vybratie batérií

➔ Otvorte uzáver krytu batérie.
➔ Kryt batérie vyklopte dozadu.
➔ Blokovanie nosiča batérie posuňte doľava a vyklopte nadol.
➔ Nosič batérie potiahnite dozadu.
➔ Kábel odpojte od mínus pólu batérie.
➔ Zvyšný kábel odpojte od batérií.
➔ Vyberte batérie.
➔ Použité batérie zlikvidujte podľa platných predpisov.

Pomoc pri poruchách

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia!

Počas čistenie alebo údržby alebo pri výmene dielov, prípadne pri zmene prístroja na iné funkcie, sa musí odpojiť plusový pól batérie a vytiahnuť sieťová zástrčka nabíjačky.

➔ Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Riziko zranenia spôsobené dobehom sacej turbíny.

Sacia turbína po vypnutí dobieha. Údržbárske práce vykonajte až po zastavení sacej turbíny.

Pri poruchách, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte servisnú službu.

Zobrazenie poruchy

Ak sa na displeji zobrazí chyba, postupujte nasledovne:

Hlásenie poruchy ako text

➔ Vykonajte pokyny uvedené na displeji.

➔ Potvrďte poruchu stlačením informačného tlačidla.

Zobrazenie poruchy ako číselného kódu

➔ Programový prepínač prepnite do polohy „OFF“.

➔ Počkajte, kým sa prestane zobrazovať text na displeji.

➔ Otočte programový vypínač do pôvodnej polohy.
Príslušné opatrenia na odstránenie poruchy vykonajte v predpísanom poradí až po opätovnom výskyte danej chyby.
Pritom musí byť kľúčový spínač nastavený v polohe “0“ a stlačené tlačidlo núdzového vypnutia.

➔ Ak sa chyba nedá odstrániť, zavolajte zákaznícky servis a uveďte im znenie hlásenia chyby.

Upozornenie:

Hlásenia porúch, ktoré nie sú uvedené v nasledovnej tabuľke, zobrazujú chybu, ktorú obsluha nemôže odstrániť. V tomto prípade informujte prosím zákaznícky servis.

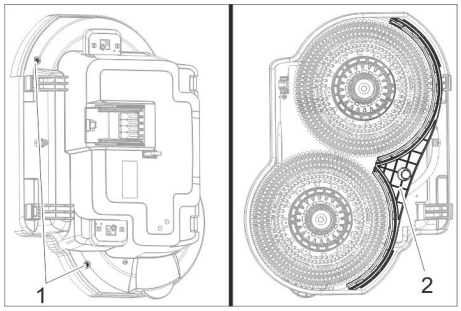
Poruchy s indikáciou na displeji

Zobrazenie na displeji	**Príčina**	**Odstránenie**
Uvoľnite plynový pedál!	Pri zapnutí kľúčikového vypínača musí byť plynový pedál zošliapnutý.	➔ Uvoľnite pedál akcelerátora a potom ho opäť stlačte.
Žiadny smer jazdy!	Prepínač smeru jazdy alebo káblová spojka defektné.	➔ Volajte zákaznícky servis.
Batéria vybitá!	Napätie batérie príliš nízke.	➔ Nabite batériu.
Napätie batérie nepovolené!	Napätie batérie sa nachádza pod alebo nad povoleným rozsahom.	➔ Volajte zákaznícky servis.
Nabíjačka defektná!	Chyby na nabíjačke, nie je možné nabíjanie.	➔ Kontrola nabíjačky.
Tlak kefiek sa nedosiahol!	Prestávka regulácie prítlaku kefiek.	➔ Skontrolujte opotrebovanie kefy. V prípade potreby ju vymeňte. ➔ Skontrolovať funkciu hlavy kief: spustiť, zdvihnúť.
Brzda defektná!	Brzda defektná.	➔ Nejazdiť prístrojom. ➔ Volajte zákaznícky servis.
Motor pojazdu je horúci! Nechajte ochladiť!	Aktívna ochrana motora	➔ Prepnite kľúčový vypínač do polohy „0“. ➔ Stroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút. ➔ V prípade opakovania zavolajte zákaznícky servis.
Klaksón defektný!	Klaksón defektný.	➔ Volajte zákaznícky servis.
Riadenie horúce! Nechajte ochladiť!	Výkonová elektronika zdvíhací modul (A4) príliš horúca	➔ Prepnite kľúčový vypínač do polohy „0“. ➔ Riadenie nechajte vychladnúť minimálne 5 minút. ➔ Pri drsnej podlahe sa výrazne znižuje tlak kefiek. ➔ V prípade opakovania zavolajte zákaznícky servis.
Motor s kefkami preťažený!	Zaťaženie hlavy kefky nesymetrické.	➔ Nastavte plochu zametanú pomocou kefy.

Poruchy bez zobrazenia na displeji

Porucha	Odstránenie
Stroj sa nedá naštartovať	Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.
	Vstúpte na stúpaciu plochu až po zapnutí prístroja. Ak sa napriek tomu vyskytne chyba, privolajte zákaznícky servis.
	Bezpečnostný spínač nestláčajte. Stlačte bezpečnostný spínač nohou smerom dole.
	Skontrolujte batérie a v prípade potreby ich nabite.
	Skontrolujte riadne upevnenie a koróziu kábla batérie.
	Programový prepínač prepnite do polohy „OFF“. Počkajte 10 sekúnd. Nastavte prepínač s voľbami programov na pôvodnú funkciu. Ak je to možné, jazdite so strojom len na rovine. Prípadne skontrolujte zaisťovaciu a nožnú brzdu.
Nedostatočné množstvo vody	Skontrolujte stav čistej vody, v prípade potreby doplňte nádrž.
	Hadice skontrolujte, či nie sú upchaté. V prípade potreby vyčistite.
	Čistiaca hlava R: Vytiahnite lištu rozvádzania vody a vyčistite ju.
	Vyčistite filter na čistú vodu.
Silný únik vody na bočnej strane pri používaní čistiacej hlavy D	Zníženie množstva vody. Demontáž Aqua-Mizer (pozri dole).
Nedostatočný sací výkon	Vyčistite alebo v prípade potreby vymeňte tesnenia medzi nádržou na špinavú vodu a vekom a skontrolujte ich tesnosť.
	Skontrolujte ochranné sitko turbíny, v prípade potreby vyčistite.
	Vyčistite nasávacie pery na nasávacom nosníku, v prípade potreby obrátiť alebo vymeniť.
	Skontrolujte, či kryt na vypúšťacej hadici so špinavou vodou je uzavretý
	Skontrolujte saciu hadicu, či nie je upchatá. V prípade potreby vyčistite.
	Skontrolujte saciu hadicu, či je utesnená. V prípade potreby ju vymeňte.
	Skontrolujte nastavenie sacej lišty.
	Na saciu nadstavbu nasaďte prídavné závažie (príslušenstvo).
Nedostatočný výsledok čistenia	Vyberte intenzívny umývací program.
	Nastavenie stierok.
	Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.
	Skontrolujte kefy, či nie sú znečistené a prípadne ich vyčistite.
	Skontrolujte, či sú čistiaci prostriedok a kefy vhodné pre danú čistiacu úlohu.
Kefy sa neotáčajú	Skontrolujte, či cudzie telesá neblokujú kefy, popr. cudzie telesá odstráňte.
	Motor je preťažený, nechajte ho vychladnúť. Programový prepínač prepnite do polohy „OFF“. Počkajte 10 sekúnd. Nastavte prepínač s voľbami programov na pôvodnú funkciu.
Vypúšťacia hadica na znečistenú vodu je upchatá.	Otvorte dávkovacie zariadenie na vypúšťacej hadici. Nasávaciu hadicu stiahnite z nasávacej nadstavby a ručne uzavrite. Prepínač výberu programu prepnite do polohy vysávania. Upchatie sa nasaje z vypúšťacej hadice do nádoby na znečistenú vodu.
Dávkovanie čistiaceho prostriedku Dose (len u verzie Dose) nefunguje	Oznámte to servisnej službe.

Demontáž Aqua-Mizer



1 Skrutka
2 Aqua-Mizer

➔ Vyskrutkujte 2 skrutky.
➔ Odstránenie Aqua-Mizer.

Technické údaje

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Výkon				
Menovité napätie	V	24		
Kapacita batérie	Ah (5h)	170...198		
Stredný príkon	W	1950		
Menovitý výkon motora	W	600		
Výkon sacieho motora	W	750	550	750
Výkon motorov kief	W	2x600		
Sanie				
Sací výkon, množstvo vzduchu	l/s	20,5		
Sací výkon, podtlak	kPa	12,0		
Čistiace kefy				
Pracovná šírka	mm	650		750
Priemer kefy	mm	105	365	105
Počet otáčok kefy	1/min	1200	140	1200
Rozmery a hmotnosť				
Rýchlosť jazdy	km/h	6		
Max. sklon svahu	%	10		
Teoretický plošný výkon	m^2/h	3900		4500
Objem nádrže čistej/znečistenej vody	l	95		
Kapacita nádrže na hrubú nečistotu	l	6	-	7
Tlak vody plniaci systém**, oplachovací systém nádrže na znečistenú vodu**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Dĺžka	mm	1525		
Šírka (bez nasávacieho nosníka)	mm	760	750	810
Výška	mm	1470		
Prípustná celková hmotnosť	kg	500		
Prepravná hmotnosť	kg	325		330
Prípustný teplotný rozsah	°C	5...40		
Ploché zaťaženie (s vodičom a plnou nádržou čistej vody)				
Predné koleso	N/cm^2	66		
Zadné koleso	N/cm^2	54		
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72				
Celková hodnota kmitania ramien	m/s^2	0,2		
Nebezpečnosť K	m/s^2	2		
Hlučnosť L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Nebezpečnosť K_{pA}	dB(A)	2		
Hlučnosť L_{WA} + nebezpečnosť K_{WA}	dB(A)	85		
Integrovaná nabíjačka (voľba)				
Menovité napätie	V	230		
Frekvencia	Hz	50-60		
Menovitý prúd	A	4,2		

** Voľba

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke www.kaercher.com.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnost' a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnost'.

Výrobok: Čistič podláh
Typ: 1.006-xxx
Typ: 1.002-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EÚ

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Uplatňované národné normy:

-

Podpísaní jednajú z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Pregled sadržaja . . . . . HR . . 1
Sigurnosni napuci . . . . . HR . . 1
Funkcija . . . . . HR . . 1
Namjensko korištenje . . . . . HR . . 1
Zaštita okoliša . . . . . HR . . 1
Komandni elementi . . . . . HR . . 2
Prije prve uporabe . . . . . HR . . 4
U radu . . . . . HR . . 5
Sivi ključ "Intelligent Key" . . . . HR . . 7
Transport . . . . . HR . . 8
Skladištenje . . . . . HR . . 8
Njega i održavanje . . . . . HR . . 8
Otklanjanje smetnji . . . . . HR . 10
Tehnički podaci . . . . . HR . 12
Pribor i pričuvni dijelovi . . . . . HR . 13
Jamstvo . . . . . HR . 13
EU izjava o suklađnosti . . . . . HR . 13

Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i uzmite u obzir ove upute za uporabu i priloženu brošuru Sigurnosne upute za uređaje za čišćenje četkanjem br. 5.956-251.0.
Uređaj je predviđen za rad na plohama s najvišim nagibom, navedenim u odlomku "Tehnički podaci".

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

Sklopka za isključenje u nuždi

Za trenutačno deaktiviranje svih funkcija pritisnite sklopku za isključenje u nuždi.

Sigurnosna sklopka

Uređaj se kreće samo kada korisnik stoji na sigurnosnoj sklopki u stražnjem dijelu platforme za stajanje.

Simboli na aparatu

	⚠ ***OPREZ*** *Opasnost od ozljeda gnječenjem.* *Prilikom zakretanja spremnika prljave vode prema dolje držite ruke podalje od ovog područja.*
	⚠ ***OPASNOST*** *Postoji povišena opasnost od nesreća zbog velike brzine. Na nagibima se krećite polako.*

Stupnjevi opasnosti

⚠ ***OPASNOST***
Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ ***UPOZORENJE***
Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ ***OPREZ***
Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA
Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Funkcija

Usisavač s funkcijom ribanja namijenjen je za mokro čišćenje ravnih podova.
Podešavanjem količine vode i usisavanja prljave vode može se lako prilagoditi različitim zahtjevima čišćenja.

- Odabirom prikladnog programa čišćenja pomoću sklopke za odabir programa moguća je jednostavna prilagodba odgovarajućem potrebnom načinu čišćenja.
- Radna širina od 650 mm odnosno 750 mm (ovisno o odabranom bloku čistača) i prihvatna zapremnina spremnika svježe vode od 95 lit. omogućavaju efikasno čišćenje uz dugotrajnu primjenu.
- Uređaj je samohodan.
- Akumulatori se mogu puniti pomoću ugrađenog punjača.

Napomena:
Ovisno o zahtjevima stroj se može opremiti različitim priborom.
Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu www.kaercher.com.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

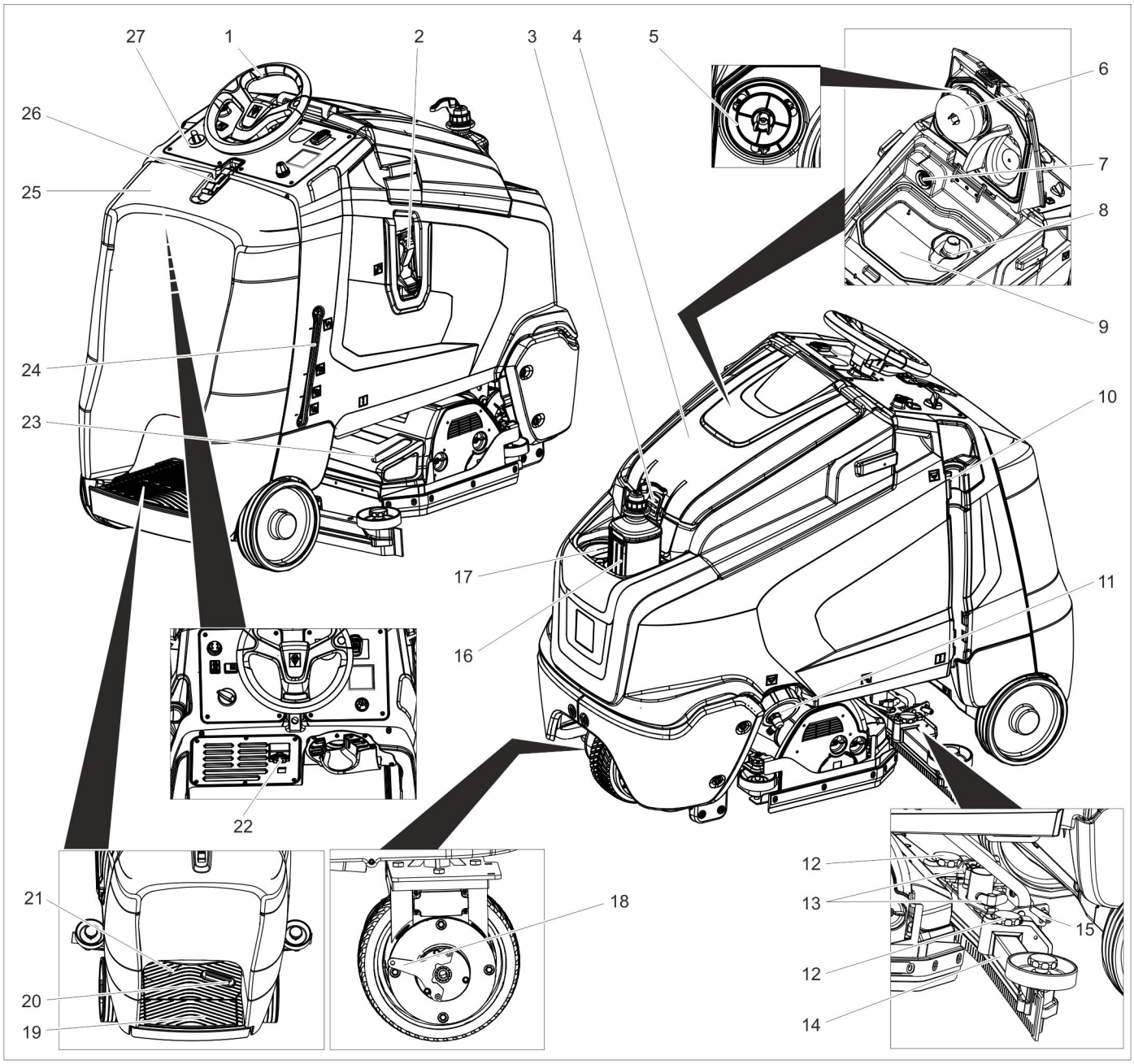
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u obrtništvu, u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.
- Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu niti poliranje.
- Ovaj je uređaj namijenjen za primjenu u zatvorenim prostorijama.
- Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
- Uređaj je prikladan za visinu vode od najviše 1 cm. Nemojte ga rabiti u prostorima u kojima postoji opasnost od prekoračenja maksimalne visine vode.
- Uređaj se smije opremati isključivo originalnim priborom i pričuvnim dijelovima.
- Pri primjeni punjača ili baterija smiju se upotrijebiti samo komponente koje su odobrene u uputama za uporabu. Kombinaciju koja odstupa od toga mora potvrditi dobavljač punjača i/ili baterija.
- Uređaj nije predviđen za čišćenje javnih prometnih površina.
- Uređaj se ne smije primjenjivati na podovima osjetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dopuštenu površinsku opteretivost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primjenu u područjima gdje postoji opasnost od eksplozija.
- Uređajem se ne smiju skupljati zapaljivi plinovi, nerazrijeđene kiseline niti otapala.
  U to spadaju benzin, razrjeđivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i miješanjem s usisnim zrakom mogu formirati eksplozivne smjese.
  Osim toga aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Komandni elementi



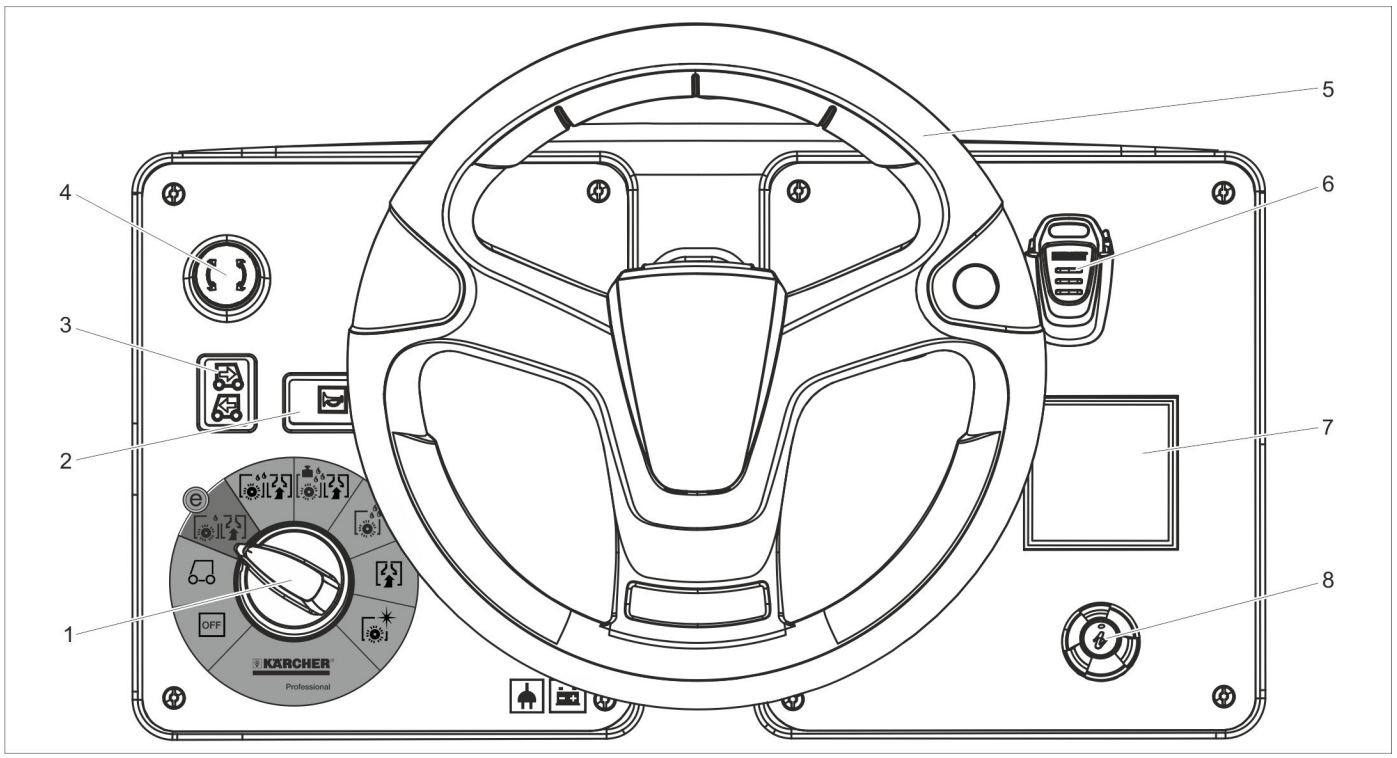
1 Upravljač
2 Sustav punjenja
3 Zatvarač spremnika prljave vode
4 Poklopac spremnika prljave vode
5 Zaštitna mrežica turbine (ispod plovka)
6 Plovak
7 Mrežica za skupljanje vlakana
8 Hvatač grube prljavštine
9 Spremnik prljave vode
10 Ispusno crijevo prljave vode
11 Zatvarač spremnika svježe vode s filtrom za svježu vodu
12 Namještanje visine usisne konzole
13 Leptir matice za pričvršćenje usisne konzole
14 Usisna konzola *
15 Stezna poluga za naginjanje usisne konzole
16 Boca sa sredstvom za pranje (samo izvedba Dose)
17 Poklopac spremnika svježe vode
18 Otkočna poluga pozicijske kočnice
19 Sigurnosna sklopka
20 Vozna pedala
21 Platforma za stajanje tijekom opsluživanja
22 IEC utikač kabela za punjenje
23 Spremnik za grubu prljavštinu (samo kod R bloka čistača) *
24 Pokazivač napunjenosti spremnika svježe vode
25 Poklopac akumulatora
26 Zatvarač poklopca akumulatora
27 Komandno polje

* nije u opsegu isporuke

Oznaka u boji

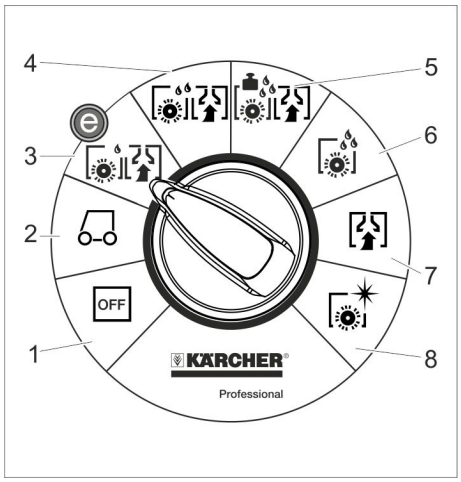
– Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
– Komandni elementi za održavanje i servis su svijetlo sivi.

Komandni pult



1 Programski prekidač
2 Sirena
3 Prekidač za odabir smjera vožnje
4 Sklopka za isključenje u nuždi
5 Upravljač
6 Ključ "Intelligent Key"
7 Zaslon
8 Gumb za poziv informacija

Programski prekidač



1 OFF
Uređaj je isključen.

2 Transport
Vožnja do mjesta čišćenja.

3 Program „Eco“
Mokro čišćenje poda (sa smanjenim brojem okretaja četki) i usisavanje prljave vode (sa smanjenom usisnom snagom).

4 Ribanje i usisavanje
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.

5 Program „Heavy“
Mokro čišćenje poda (s povišenim tlakom nalijeganja četki) i usisavanje prljave vode.

6 Struganje
Mokro čišćenje poda i čekanje da sredstvo za pranje djeluje.

7 Usisavanje
Usisavanje nastale prljavštine.

8 Poliranje
Poliranje poda bez nanošenja tekućine.

Simboli na aparatu

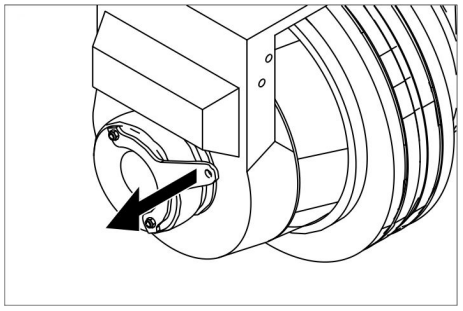
	Točka vezanja
	Držač brisača **
	Priključak za vodu sustava punjenja
	Razina napunjenosti spremnika svježe vode
	Ispusni otvor spremnika svježe vode
	Ispusni otvor spremnika prljave vode

** Opcija

Prije prve uporabe

Guranje uređaja

Samopokretanje uređaja se u stanju mirovanja sprječava uz pomoć električne pozicijske kočnice. Da bi se uređaj mogao gurati mora se otkočiti pozicijska kočnica.



➔ U tu svrhu treba povući otkočnu polugu pozicijske kočnice.

PAŽNJA

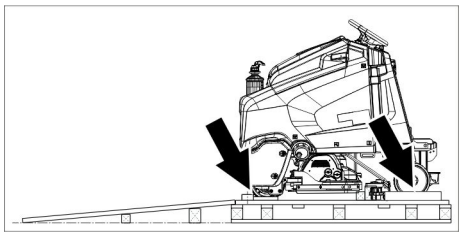
Opasnost od oštećenja. Uređaj nemojte gurati brže od 7 km/h.

Istovar

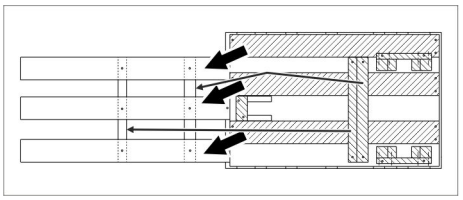
Napomena:

Za trenutačno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu s vozne pedale i pritisnite sklopku za isključenje u nuždi.

➔ Uklonite karton.



➔ Skinite pričvrsnike s kotača.



➔ Preinačavanjem palete napravite rampu kao što je gore prikazano i učvrstite je vijcima.

➔ Povucite polugu kočnice i s povučenom polugom spustite uređaj s rampe.

ili

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".

➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.

➔ Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.

➔ Stanite na platformu za stajanje i pritisnite sigurnosnu sklopku.

➔ Prekidač za odabir smjera vožnje postavite na "naprijed".

➔ Pritisnite voznu pedalu.

➔ Spustite uređaj s palete.

Četke se moraju montirati prije stavljanja u pogon (pogledajte odlomak "Radovi na održavanju").

Akumulatori

	Uzmite u obzir naputke na akumulatoru, u uputama za uporabu i u radnim uputama vozila
	Nosite zaštitne naočale
	Kiseline i akumulatore držite van domašaja djece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, iskrenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od ozljeda kiselinom
	Prva pomoć
	Upozorenje
	Zbrinjavanje u otpad
Pb	*Akumulator se ne smije baciti u kantu za smeće*

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od eksplozije!

Ne polažite na akumulator nikakav alat niti slične predmete. Opasnost od kratkog spoja i eksplozije.

Opasnost od ozljeda. Rane nikad ne dovodite u kontakt s olovom. Nakon radova s akumulatorom uvijek operite ruke.

Preporučeni akumulatorski blokovi

	kataloški br.	Volumen [m³] *	Zračna struja [m³/h] **
170 Ah, bez potrebe za održavanjem	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah, bez potrebe za održavanjem	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah, laki za održavanje	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah, laki za održavanje	4.035-166.0	22,28	8,94

* Minimalni volumen prostorije u kojoj se baterija puni

** Minimalna zračna struja između prostorije u kojoj se baterija puni i okruženja

Ugradnja i priključivanje akumulatora

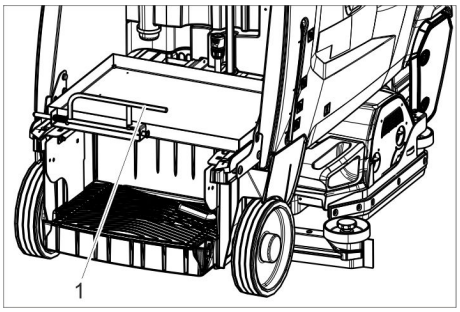
Kod izvedbe "Pack" akumulatori su već ugrađeni.

➔ Pritisnite sklopku za isključenje u nuždi.

➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".

➔ Otvorite zatvarač poklopca akumulatora.

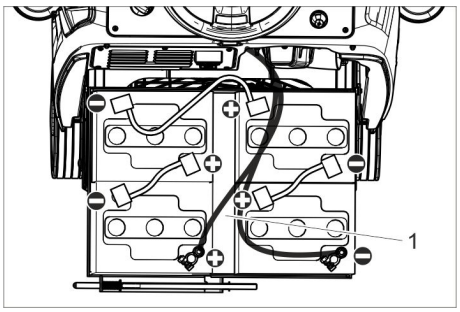
➔ Poklopac akumulatora zakrenite unatrag.



1 Zapor odjeljka akumulatora

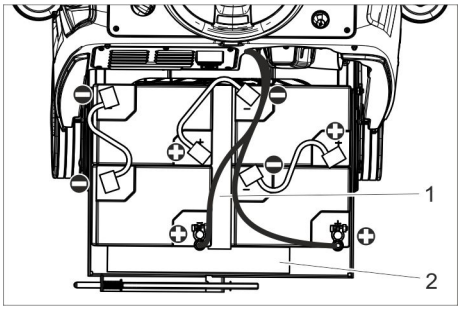
➔ Zapor odjeljka akumulatora gurnite ulijevo i zakrenite prema dolje.

➔ Odjeljak akumulatora povucite prema natrag.



4.035.097.0, 4.035-165.0

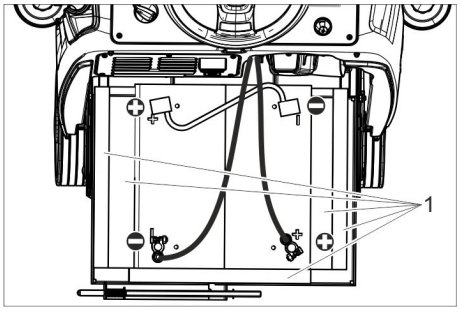
1 Odstojnik 380x55x30



4.035-164.0

1 Odstojnik 345x60x47

2 Odstojnik 380x55x30



4.035-166.0

1 Odstojnik 380x55x30

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Pazite na pravilno spajanje polova.

➔ Polove spojite priloženim spojnim kabelom.

➔ Priključni kabel priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).

➔ Gurnite odjeljak akumulatora prema naprijed.

➔ Uglavite zapor odjeljka akumulatora.

➔ Namjestite tip baterije (vidi poglavlje Sivi ključ "Intelligent Key").

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed prekomjernog pražnjenja. Prije puštanja uređaja u rad napunite akumulatore.

Punjenje akumulatora

Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja baterije. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta uređaj može još samo voziti. Na zaslonu se pojavljuje poruka “Baterija je slaba - čišćenje nije moguće“ i „Baterija se ispraznila - napunite je“.

➔ Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbjegavajte uspone.

Napomena:

Pri korištenju drugih baterija (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnoj bateriji mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara. Obratite pozornost na električne vodove i sigurnosne mjere. Punjač koristite samo u suhim i dovoljno prozračenim prostorijama!

Napomena:

Baterije se u prosjeku pune oko 10-12 sati. Punjač samostalno završava postupak punjenja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije. Prostorija u kojoj je uređaj isključen radi punjenja akumulatora, mora imati minimalni volumen koji ovisi o tipu akumulatora i imati izmjenu zraka s minimalnom zračnom strujom (vidi poglavlje „Preporučeni akumulatori“).

Opasnost od eksplozije. Akumulatori se smiju puniti samo dok je poklopac akumulatora otvoren.

➔ Otvorite zatvarač poklopca akumulatora.

➔ Poklopac akumulatora zakrenite unatrag.

➔ Strujni kabel spojite s IEC utikačem.

➔ Priključite strujni kabel na mrežu. Na zaslonu se prikazuju simbol baterije i stanje napunjenosti. Osvjetljenje zaslona se gasi.

➔ Poklopac akumulatora **nemojte** zatvoriti tijekom punjenja!

Napomena:

Pri punjenju su blokirane sve funkcije čišćenja i vožnje.

Kada se baterija napuni, na zaslonu se prikazuje „Punjenje je završeno“.

➔ Nakon postupka punjenja izvucite strujni kabel iz utičnice i utaknite ga u uređaj.

Elektrolitski akumulatori s malom potrebom za održavanjem

➔ Jedan sat prije kraja punjenja dodajte destiliranu vodu; pritom obratite pažnju na propisanu razinu kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati plin.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda kiselinom!

Dolijevanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.

Pri radu s akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočale i odjeću kako biste spriječili ozljede i oštećenje odjeće.

Kožu ili odjeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.

PAŽNJA

Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliniziranu vodu (EN 50272-T3).

Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

Maksimalne dimenzije akumulatora

Duljina	390 mm
Širina	540 mm
Visina	375 mm

Veličina pretinca za akumulatore: 546 mm x 391 mm

Napomene vezane za prvo punjenje

Napomena:

Prilikom prvog punjenja upravljačka jedinica još ne prepoznaje koji je tip akumulatora ugrađen. Pokazivač napunjenosti akumulatora tada još nije precizan.

Oznaka „V“ koja se nalazi s desne strane stupca pokazivača napunjenosti baterije prikazuje da još nije izvršeno prvo punjenje.

➔ Napunite akumulatore tako da se na zaslonu prikazuje maksimalna napunjenost.

➔ Nakon što se akumulatori napune po prvi put, uređaj koristite sve dok zaštita od potpunog pražnjenja ne isključi motor za četke i turbinu.

➔ Nakon toga napunite akumulatore neometano i do kraja.

Nakon prvog punjenja nestaje oznaka „V“ s desne strane pored pokazivača napunjenosti.

Pokazivač napunjenosti akumulatora je sada precizan.

Napomena:

Kada se u izborniku akumulatora odabere tip akumulatora, treba ponoviti gore opisani postupak. Isti vrijedi i kada se iznova odabere već namješteni tip akumulatora.

Pokazivač napunjenosti akumulatora

Napunjenost akumulatora prikazuje se na zaslonu komandnog pulta.

– Dužina grafičkog prikaza označava stanje napunjenosti akumulatora.

– Posljednjih 30 minuta se preostalo vrijeme rada prikazuje u minutama.

Ugradnja bloka čistača

Ugradnja bloka čistača opisana je u poglavlju "Radovi na održavanju".

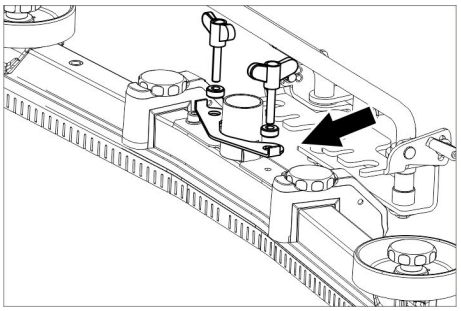
Napomena:

Kod nekih je modela blok čistača već montiran.

Montiranje četki

Montaža četki opisana je u poglavlju "Radovi na održavanju".

Montiranje usisne konzole



➔ Usisnu konzolu postavite u njen ovjes tako da se limeni profil nalazi iznad ovjesa.

➔ Zategnite leptir matice.

➔ Nataknite usisno crijevo.

U radu

Napomena:

Za trenutačno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu s vozne pedale i pritisnite sklopku za isključenje u nuždi.

Uključivanje stroja

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".

➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.

➔ Programski prekidač okrenite na željenu funkciju.

➔ Pričekajte da uređaj postane spreman za rad.

➔ Stanite na platformu za stajanje i pritisnite sigurnosnu sklopku.

➔ Provedite onaj postupak održavanja koji je prikazan na zaslonu.

Zaslon	Djelatnost
Održavanje Usisna konzola	Očistite usisnu konzolu.
Održavanje Svježa voda Filtar	Očistite filtar svježe vode.
Održavanje Gumica za usisavanje	Provjerite pohabanost i podešenost usisnih gumica.
Održavanje Mrežica turbine	Očistite zaštitnu mrežicu turbine.
Održavanje Blok četki	Provjerite istrošenost četke, po potrebi je očistite.

➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.

➔ Poništite brojač za odgovarajuće održavanje (vidi „Njega i održavanje/Poništavanje brojača“).

Napomena:

Ako se brojač ne poništi, prilikom svakog uključivanja uređaja će se pojaviti iznova prikaz koji se odnosi na održavanje.

Provjera pozicijske kočnice

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od nesreća. Prije svake uporabe mora se na ravnom terenu provjeriti ispravnost pozicijske kočnice.

➔ UkljuËite urešaj.
➔ Prekidač za odabir smjera vožnje postavite na "naprijed".
➔ Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
➔ Stanite na platformu za stajanje i pritisnite sigurnosnu sklopku.
➔ Lagano pritisnite voznu pedalu.
➔ Kočnica se mora čujno deblokirati. Uređaj se na ravnom terenu mora polako pokrenuti. Ako se papučica pusti, kočnica se čujno aktivira. Ako do toga ne dođe, mora se prekinuti rad s uređajem i pozvati servisna služba.

Vožnja

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od nesreća. Ako uređaj ne koči, postupite kako slijedi:

➔ Ako se uređaj na kosini od preko 2 % nagiba ne zaustavi pri puštanju vozne pedale, onda se sklopka iz sigurnosnih razloga smije pritisnuti samo onda, ako je propisana mehanička funkcija pozicijske kočnice pri svakom stavljanju uređaja u pogon prethodno provjerena.
➔ Nakon zaustavljanja (na ravnoj površini) uređaj treba isključiti i nazvati servisnu službu!
➔ Dodatno treba obratiti pozornost na naputke za održavanje kočnica.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

➔ *Dopušteno je savladavati samo uspone do 10% u smjeru vožnje.*
Nagibe savladavajte samo uzdužno kako se ne biste prevrnuli.

Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u zavojima.

Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.

➔ *U zavojima treba voziti polako.*

Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

➔ *Uređaj koristite isključivo na stabilnima podlogama.*

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.

Vožnja

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
➔ Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
➔ Stanite na platformu za stajanje i pritisnite sigurnosnu sklopku.
➔ Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.
➔ Brzina vožnje se određuje pritiskom na voznu pedalu.
➔ Uređaj se zaustavlja puštanjem vozne pedale.

Napomena:

Smjer kretanja možete mijenjati i tijekom vožnje. Na taj je način moguće višekratnom vožnjom naprijed-natrag polirati i jako zagasita mjesta.

Preopterećenje

Motor se slučaju preopterećenja nakon određenog vremena isključuje. Na zaslonu se pojavljuje poruka smetnje. U slučaju pregrijavanja upravljačke jedinice dotični agregat se isključuje.

➔ Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.
➔ Okrenite programski prekidač u položaj „OFF“, malo pričekajte i ponovo okrenite na željeni program.

Punjenje radnih medija

Sredstvo za pranje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučena sredstva za pranje. Za druga sredstva za pranje korisnik na sebe preuzima povećani rizik od nesreća, remećenja sigurnosti pri radu i smanjenog životnog vijeka uređaja. Koristite samo sredstva za pranje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.

Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za pranje.

Napomena:

Ne primjenjujte sredstva za pranje koja jako pjene.

Primjena	Sredstvo za pranje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 780
Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 es
Redovito i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovito i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovito i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

Svježa voda

➔ Crijevo za vodu nataknite na priključnicu sustava za punjenje.
➔ Otvorite dovod vode (maks. 60 °C). Kad se postigne maksimalna razina vode, ugrađeni ventil s plovkom zaustavlja dotok vode.
➔ Zatvorite dovod vode.
➔ Uklonite crijevo za vodu.
➔ Dodajte sredstvo za pranje.

Napomena:

Ako se u spremnik sredstva za pranje prvo ulije sredstvo za pranje, a potom voda, može doći do prekomjernog stvaranja pjene.

Dozator (samo izvedba Dose)

Svježoj se vodi na putu do bloka čistača pomoću dozatora dodaje sredstvo za pranje.

➔ Stavite bocu sa sredstvom za pranje u uređaj.
➔ Odvijte poklopac boce.
➔ Usisno crijevo dozatora ugurajte u bocu.

Napomena:

Dozatorom se može dodati maksimalno 3% sredstva za pranje. Pri jakom doziranju se sredstvo za pranje mora dodati u spremnik svježe vode.

PAŽNJA

Opasnost od začepljenja uslijed sušenja sredstva za pranje, ako se sredstvo dodaje u spremnik svježe vode u izvedbi Dose. Mjerač protoka dozatora se može slijepiti osušenim sredstvom za pranje i ugroziti rad dozatora. Zatim spremnik svježe vode i uređaj isperite čistom vodom. Za ispiranje sklopkom za odabir programa odaberite program čišćenja s nanošenjem vode. Namjestite količinu vode na maksimum, a doziranje sredstva za pranje postavite na 0 %.

Napomena:

Uređaj na zaslonu ima prikaz razine svježe vode. Ako je spremnik svježe vode prazan, prekida se dodavanje sredstva za pranje. Blok čistača nastavlja raditi bez dovoda tekućine.

Namještanje parametara

Žutim ključem "Intelligent Key"

U uređaju su tvornički namješteni parametri za različite programe čišćenja.

Pojedinačni parametri mogu se mijenjati ovisno o ovlaštenju žutog ključa "Intelligent Key".

Promjena parametara važi samo dok se sklopkom za odabir programa ne odabere neki drugi program za čišćenje.

U slučaju da želite trajno promijeniti parametre, za namještanje morate koristiti sivi ključ "Intelligent Key". Namještanje je opisano u odlomku "Sivi ključ Intelligent Key".

Napomena:

Gotovo svi tekstovi na zaslonu koji služe za namještanje parametara mogu se intuitivno shvatiti. Izuzetak je parametar FACT:

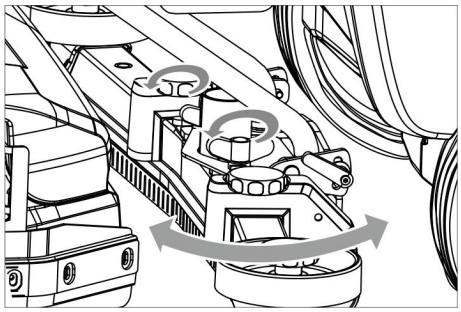
– Fine Clean: Nizak broj okretaja četki za uklanjanje zamagljenja s predmeta od fine keramike.
– Whisper Clean: Srednji broj okretaja četki za redovito čišćenje uz smanjeno stvaranje buke.
– Power Clean: Visok broj okretaja četki za poliranje, kristaliziranje i metenje.

➔ Sklopku za odabir programa okrenite na željeni program čišćenja.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi željeni parametar.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija - postavljena vrijednost treperi.
➔ Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za poziv informacija.
➔ Promijenjenu podešenost potvrdite pritiskom na gumb ili pričekajte 10 sekundi da se promijenjena vrijednost preuzme automatski.

Podešavanje usisne konzole

Nakrivljenost

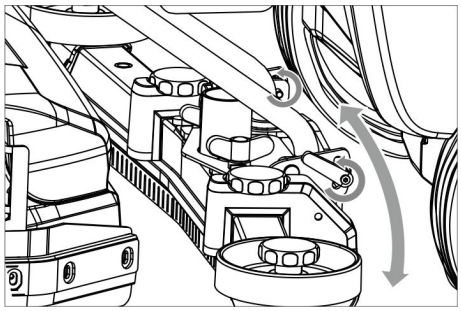
Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna se konzola može zakrenuti do najviše 5°.



➔ Otpustite leptir matice.
➔ Okrenite usisnu konzolu.
➔ Zategnite leptir matice.

Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promijeniti nagib ravne usisne konzole.



➔ Otpustite obje stezne poluge.
➔ Namjestite nagib usisne konzole.
➔ Pritegnite obje zatezne poluge.

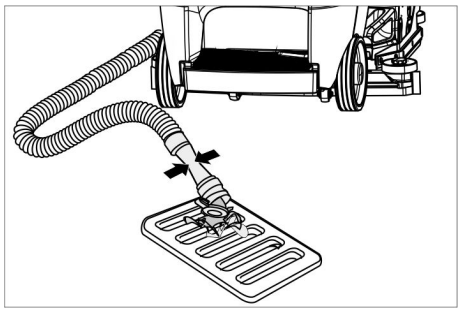
Pražnjenje spremnika prljave vode

Napomena:
Preljev spremnika prljave vode. Ako je spremnik prljave vode pun, usisna turbina se isključuje, a na zaslonu se pojavljuje poruka „Spremnik prljave vode je pun“.

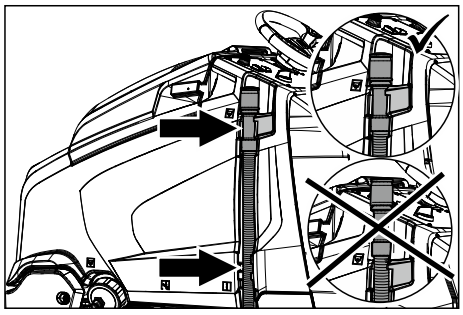
⚠ ***UPOZORENJE***
Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

➔ Izvadite crijevo za ispuštanje prljave vode iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.

Napomena:
Dozator se može stisnuti, čime se kontrolira izlazna struja otpadne vode.



➔ Otvorite dozator te ispustite vodu kroz ispusno crijevo.
➔ Nakon toga spremnik prljave vode isperite čistom vodom.



➔ Utisnite crijevo za prljavu vodu u držač na uređaju.

Pražnjenje spremnika svježe vode

➔ Otvorite zatvarač spremnika svježe vode.
➔ Ispustite svježu vodu.
➔ Postavite zatvarač spremnika svježe vode.

Pražnjenje spremnika za grubu prljavštinu (samo kod R bloka čistača)

➔ Provjerite stanje spremnika za grubu prljavštinu. Po potrebi ili nakon završetka rada izvadite i ispraznite spremnik grube prljavštine.

Stavljanje izvan pogona

➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".
➔ Uređaj podlagačima osigurajte od samopokretanja.
➔ Eventualno napunite akumulator.

Sivi ključ "Intelligent Key"

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite željenu funkciju.

Pojedinačne funkcije su opisane u nastavku.

Transport

➔ Programski prekidač okrenite u položaj za vožnju.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.

U izborniku „Transport“ moguće je obaviti sljedeća namještanja:

Administracija ključeva

U ovom izborniku odobravaju se ovlaštenja za žute ključeve „Intelligent Key“ kao i jezik za prikaz na zaslonu.

➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi „Izbornik ključa“.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Izvucite sivi ključ "Intelligent Key" i utaknite žuti za programiranje.
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite točku izbornika koju treba promijeniti.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite postavku točke izbornika
➔ Potvrdite postavku pritišćući točku izbornika.
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite narednu točku izbornika koju treba promijeniti.
➔ Ovlaštenja spremate odabirom izbornika „Spremanje?“, tako što okrenete i pritisnete gumb za poziv informacija.
➔ „Nastavak izbornika ključa“:
Da: Programirajte drugi ključ Intelligent Key.
Ne: Napustite izbornik ključa.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.

Odabir oblika četki

Ova je funkcija potrebna prilikom zamjene bloka čistača.

➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi „Blok četki“.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se ne označi željeni oblik četki.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Podizni pogon radi zamjene bloka čistača pomaknite okretanjem gumba za poziv informacija:
up: podizanje
down: spuštanje
OFF: zaustavljanje
➔ Napuštanje izbornika: Gumb za poziv informacija okrenite kako biste odabrali „OFF“ pa ga stisnite.

Prilikom napuštanja izbornika će se upravljačka jednica ponovno pokrenuti.

Trajanja zaustavnog hoda

➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi „Trajanja zaustavnog hoda“.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se ne označi željeni sklop.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne dostigne željeno trajanje zaustavnog hoda.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.

Namještanje tipa baterije

➔ Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Izbornik baterija“.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se ne označi željeni tip baterije.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.

Osnovna postavka

Tijekom rada izvršene izmjene parametara pojedinačnih programa čišćenja se nakon isključivanja uređaja vraćaju na osnovne postavke.

➔ Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Osnovne postavke“.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi željeni program za čišćenje.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi željeni parametar.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija - postavljena vrijednost treperi.
➔ Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za poziv informacija.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.

Namještanje jezika

➔ Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Jezik“.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne označi željeni jezik.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.

Tvornička postavka

Svi parametri se vraćaju na tvorničke postavke.

Programi za čišćenje

Parametri namješteni pomoću sivog ključa "Intelligent Key" zadržavaju se sve dok se ne odaberu druge postavke.

➔ Sklopku za odabir programa okrenite na željeni program čišćenja.
➔ Pritisnite gumb - prikazuje se prvi parametar koje se može prilagoditi.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija - postavljena vrijednost treperi.
➔ Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za poziv informacija.
➔ Promijenjenu podešenost potvrdite pritiskom na gumb ili pričekajte 10 sekundi da se promijenjena vrijednost preuzme automatski.
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite sljedeći parametar.
➔ Kada izmijenite sve željene parametre, okrećite gumb za poziv informacija sve dok se ne pojavi "Napuštanje izbornika".
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija i izađite iz izbornika.

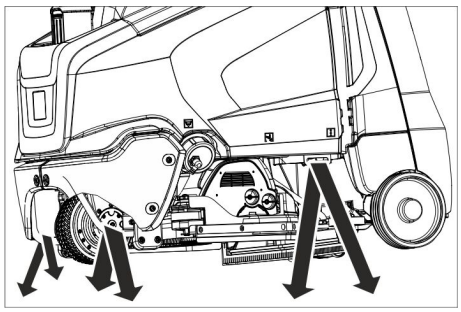
Transport

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.



➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Ako je D blok čistača montiran

➔ Izvadite pločaste četke iz bloka četki.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

➔ Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.
➔ Mjesto za odlaganje birajte pazeći na dopuštenu ukupnu težinu uređaja kako se ne bi ugrozila statička stabilnost.

Njega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda!

Tijekom čišćenja ili održavanja te prilikom zamjene dijelova ili mijenjanja funkcije uređaja treba odvojiti plus pol akumulatora i izvući strujni utikač punjača.

➔ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

⚠ ***OPREZ***

Postoji opasnost od ozljeda zbog naknadnog hoda usisne turbine.

Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vrijeme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

Plan održavanja

Nakon rada

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Stroj ne prskajte vodom i ne primjenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.

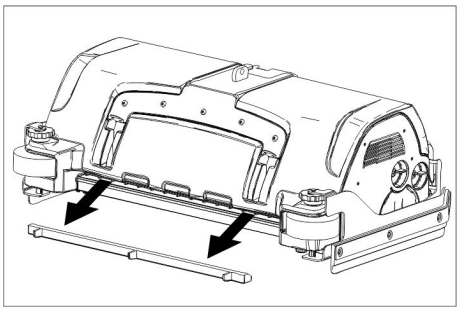
➔ Ispustite prljavu vodu.
➔ Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
➔ Očistite zaštitnu mrežicu turbine.
➔ Samo R blok čistača: Izvadite i ispraznite spremnik grube prljavštine.
➔ Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.
➔ Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, provjerite im pohabanost te ih po potrebi zamijenite.
➔ Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
➔ Nemojte zatvarati poklopce spremnika svježe i prljave vode, kako bi se spremnici mogli osušiti.
➔ Punjenje baterije:
Ako je stanje napunjenosti niže od 50 % bateriju bez prekida napunite do kraja.
Ako je stanje napunjenosti više od 50 %, bateriju samo dopunite pri sljedećem korištenju kada vam bude potrebno puno trajanje rada.

Tjedno

➔ Pri redovitom korištenju bateriju najmanje jednom tjedno bez prekida napunite do kraja.

Mjesečno

➔ Kod stroja privremeno stavljenog van pogona akumulator treba dopuniti.
➔ Provjerite oksidaciju polova baterija pa ih po potrebi iščetkajte. Pazite na pričvršćenost spojnih kabela.
➔ Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.
➔ Kod akumulatora koji se moraju održavati provjerite koncentraciju kiseline u ćelijama.
➔ Čišćenje tunela sa četkama (samo R blok čistača)



➔ Skinite letvicu za distribuciju vode s bloka čistača i očistite kanal za vodu (samo R blok čistača).
➔ U slučaju duljeg razdoblja mirovanja uređaj spremite samo s do kraja napunjenim baterijama. Bateriju najmanje jednom mjesečno ponovno napunite do kraja.

Godišnje

➔ Uređaj predajte servisnoj službi radi provođenja propisanog tehničkog pregleda.

Poništavanje brojača

Ako je održavanje prikazano na zaslonu obavljeno, treba poništiti odgovarajući brojač.

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
➔ Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Brojač održavanja“.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija. Prikazuju se stanja brojača.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija. Prikazuje se „Brisanje brojača“.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija dok se ne pojavi brojač kojeg treba izbrisati.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite „YES“.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija. Brojač se briše.

Napomena:

Brojač servisnih radova može poništiti samo servisna služba.

Brojač servisnih radova prikazuje vrijeme koje je preostalo do sljedećeg servisiranja koje treba obaviti servisna služba.

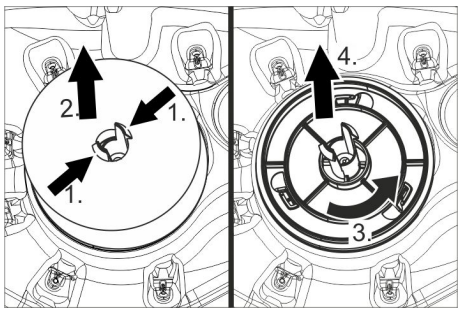
Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada uređaja možete s nadležnim prodajnim uredom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Radovi na održavanju

Čišćenje zaštitne mrežice turbine

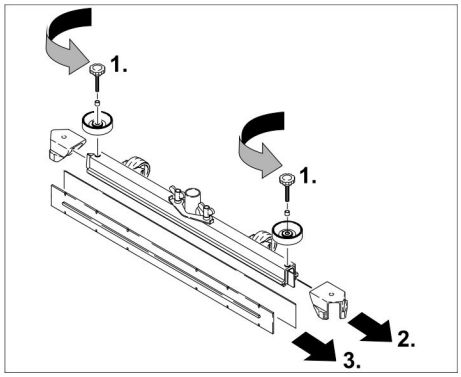
➔ Otvorite poklopac spremnika prljave vode.



➔ Stisnite uskočnu kuku.
➔ Skinite plovak.
➔ Okrenite zaštitnu mrežicu turbine ulijevo.
➔ Skinite zaštitnu mrežicu turbine.
➔ Vodom isperite prljavštinu sa zaštitne mrežice turbine.
➔ Ponovo postavite zaštitnu mrežicu turbine.
➔ Nataknite plovak.

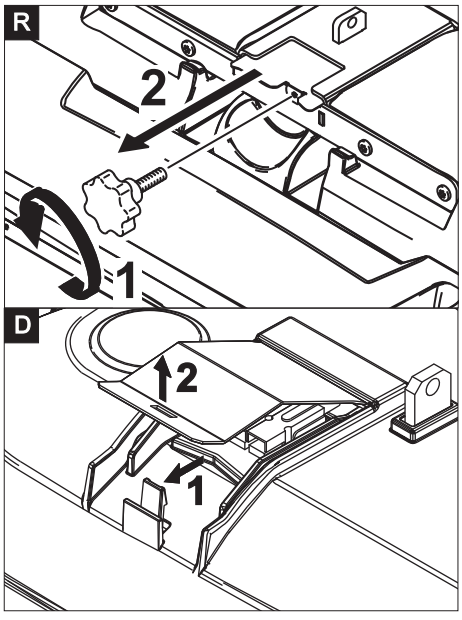
Zamjena gumica za usisavanje prljavštine

➔ Skinite usisnu konzolu.
➔ Odvijte zvjezdaste pričvrsnike.

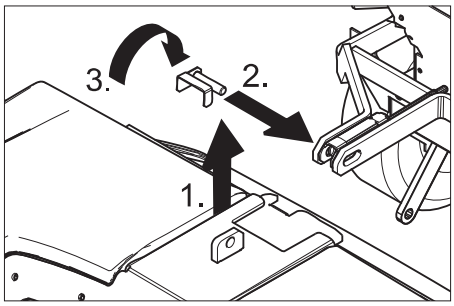


➔ Skinite plastične dijelove.
➔ Skinite gumice za usisavanje prljavštine.
➔ Ugurajte nove gumice.
➔ Nataknite plastične dijelove.
➔ Umetnite i zategnite zvjezdaste pričvrsnike.

Ugradnja bloka čistača

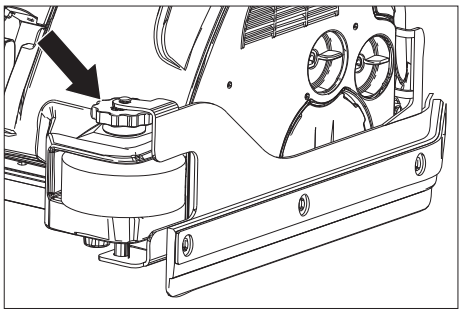


➔ R blok čistača: Odvijte zvjezdasti pričvrsnik i izvucite poklopac.
➔ D blok čistača: Skinite poklopac s bloka čistača.
➔ Položite blok čistača po sredini ispod uređaja.
➔ Kabel za napajanje strujom bloka čistača spojite s uređajem (iste se boje moraju poklapati).
➔ R blok čistača: Ugurajte poklopac i učvrstite ga vijcima.
➔ D blok čistača: Postavite i uglavite poklopac.
➔ Spojite crijevni priključak bloka čistača sa crijevom na uređaju.



➔ Spojnicu u sredini bloka čistača umetnite između krakova na poluzi.
➔ Polugu usmjerite tako da se provrti u poluzi poklapaju s onima u bloku čistača.
➔ Gurnite zatik za pridržavanje kroz provrte i zakrenite sigurnosni lim prema dolje tako da dosjedne.

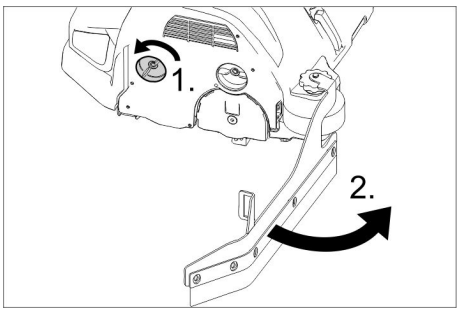
Namještanje zaštite od prskanja



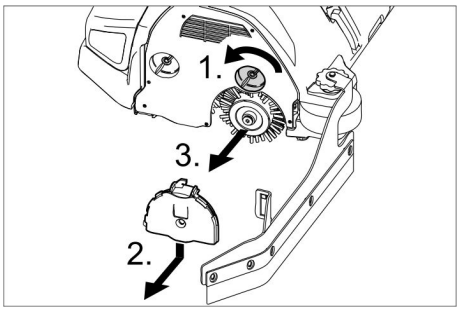
➔ Namjestite razmak zaštite od prskanja od tla okretanjem kotačića za ugađanje.

Zamjena valjkaste četke

➔ Podignite blok čistača.



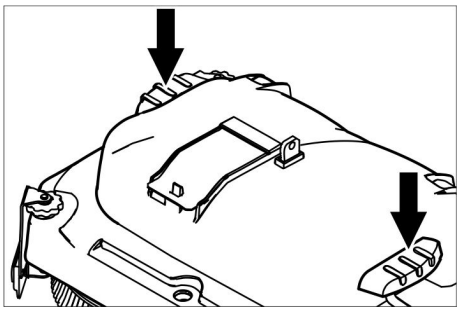
➔ Otpustite zapor gumica za prikupljanje prljavštine.
➔ Pomaknite gumice za prikupljanje prljavštine u stranu.



➔ Otpustite zapor poklopca ležaja.
➔ Poklopac ležaja pritisnite prema dolje i skinite.
➔ Izvucite valjkastu četku.
➔ Umetnite novu valjkastu četku.
➔ Poklopac ležaja i gumice za prikupljanje prljavštine ponovo pričvrstite obrnutim redoslijedom.
➔ Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Zamjena pločastih četki

➔ Podignite blok čistača.



➔ Pedalu za zamjenu četke pritisnite prema dolje prelazeći pritom preko osjetnog otpora.
➔ Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.
➔ Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača te ju pritisnite prema gore da dosjedne.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:
➔ Ispraznite spremnik svježe i prljave vode.
Uređaj odložite na mjesto zaštićeno od mraza.

Vađenje akumulatora

➔ Otvorite zatvarač poklopca akumulatora.
➔ Poklopac akumulatora zakrenite unatrag.
➔ Zapor odjeljka akumulatora gurnite ulijevo i zakrenite prema dolje.
➔ Odjeljak akumulatora povucite prema natrag.
➔ Odvojite kabel od minus pola akumulatora.
➔ Odvojite preostali kabel s akumulatora.
➔ Izvadite akumulatore.
➔ Prazne akumulatore zbrinite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

Otklanjanje smetnji

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda!

Tijekom čišćenja ili održavanja te prilikom zamjene dijelova ili mijenjanja funkcije uređaja treba odvojiti plus pol akumulatora i izvući strujni utikač punjača.

➔ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

⚠ ***OPREZ***

Postoji opasnost od ozljeda zbog naknadnog hoda usisne turbine.

Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vrijeme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tablice, pozovite servisnu službu.

Prikaz smetnje

Ako se na zaslonu prikažu greške, valja postupiti kako slijedi:

Tekstualni prikaz smetnje

➔ Postupite prema uputama na zaslonu.

➔ Potvrdite smetnju pritiskom na gumb za poziv informacija.

Prikaz smetnje u vidu šifre koja se sastoji iz znamenki

➔ Programski prekidač okrenite na "OFF".

➔ Pričekajte da se ugasi tekst na zaslonu.

➔ Programski prekidač okrenite u prethodni položaj.
Tek ako se greška ponovo pojavi, poduzmite mjere za njezino otklanjanje po navedenom redoslijedu. Pritom prekidač s ključem mora biti u položaju „0“, a sklopka za isključenje u nuždi mora biti pritisnuta.

➔ Ako se greška ne da otkloniti, obratite se servisnoj službi i navedite poruku greške.

Napomena:

Poruke o smetnjama koje nisu navedene u sljedećoj tablici ukazuju na pogreške koje rukovatelj ne može otkloniti. U tom slučaju treba obavijestiti servisnu službu.

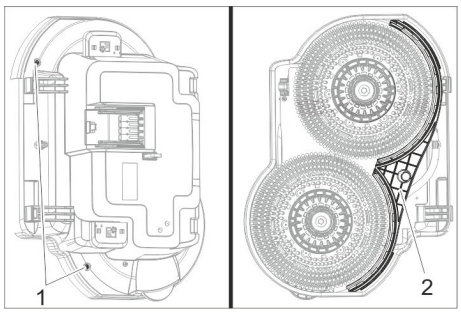
Smetnje koje se prikazuju na zaslonu

Prikaz na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Pustite voznu pedalu!	Pri uključivanju prekidača s ključem pritisnuta je vozna pedala.	➔ Otpustite voznu pedalu pa ju nakon toga ponovo pritisnite.
Nije zadan pravac vožnje!	Prekidač za odabir smjera vožnje ili kabelski spoj su u kvaru.	➔ Nazovite servisnu službu.
Baterija je ispražnjena!	Napon baterije je prenizak.	➔ Napunite akumulator.
Napon baterije je nedozvoljen!	Napon baterije je preko ili ispod dozvoljenog područja.	➔ Nazovite servisnu službu.
Punjač je neispravan!	Pogreška punjača, nije moguće punjenje.	➔ Provjerite punjač.
Pritisak četki nije dostignut!	Prekoračeno je vrijeme regulacije tlaka nalijeganja četki.	➔ Provjerite pohabanost četke i po potrebi je zamijenite. ➔ Provjerite ispravnost bloka četki: spuštanje, podizanje.
Kočnica je u kvaru!	Kočnica je neispravna.	➔ Nemojte više voziti uređaj. ➔ Nazovite servisnu službu.
Vozni motor je vruć! Ostavite ga da se ohladi!	Aktivirala se zaštita motora	➔ Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „0“. ➔ Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta. ➔ Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
Sirena je u kvaru!	Sirena je neispravna.	➔ Nazovite servisnu službu.
Upravljačka jedinica je vruća! Ostavite je neka se ohladi!	Energetska elektronika podiznog modula (A4) je suviše vruća	➔ Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „0“. ➔ Ostavite upravljačku jedinicu neka se ohladi najmanje 5 minuta. ➔ Kod hrapavih podova treba znatno smanjiti tlak četki. ➔ Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
Motori četki su preopterećeni!	Blok četki nije simetrično opterećen.	➔ Namjestite nalijeganje četki.

Smetnje bez prikaza na zaslonu

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj se ne može pokrenuti	Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
	Stanite na platformu tek pošto uključite uređaj. Ako se greška i dalje javlja, nazovite servisnu službu.
	Sigurnosna sklopka nije aktivirana. Nogama pritisnite sigurnosnu sklopku na dolje.
	Provjerite i po potrebi napunite akumulatore
	Provjerite kabele akumulatora u pogledu pričvršćenosti i korozije.
	Programski prekidač postavite na „OFF“. Pričekajte 10 s. Sklopku za odabir programa prebacite na prethodnu funkciju. Uređaj po mogućnosti vozite samo po ravnom terenu. Eventualno provjerite pozicijsku kočnicu i nožnu kočnicu.
Nedovoljna količina vode	Provjerite razinu svježe vode i po potrebi dopunite spremnik.
	Provjerite da crijeva nisu začepljena te ih po potrebi očistite.
	R blok čistača: Izvucite i očistite letvicu za distribuciju vode.
	Očistite filtar svježe vode.
Dosta vode izlazi s bočne strane prilikom korištenja D-bloka čistača	Smanjite količinu vode. Demontirajte sustav Aqua-Mizer (v. dolje).
Nedovoljan učinak usisavanja	Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.
	Provjerite je li zaštitna mrežica turbine prljava te je po potrebi očistite.
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, prema potrebi ih okrenite naopako ili zamijenite.
	Provjerite je li poklopac crijeva za ispuštanje prljave vode zatvoren.
	Provjerite da usisno crijevo nije začepljeno te ga po potrebi očistite.
	Provjerite zabrtvljenost usisnog crijeva te ga po potrebi zamijenite.
	Provjerite podešenost usisne konzole.
	Postavite dodatni balast (pribor) na usisnu konzolu.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Odaberite intenzivniji program za čišćenje.
	Namjestite gumice za prikupljanje prljavštine.
	Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
	Provjerite zaprljanost četki, po potrebi ih očistite.
	Provjerite jesu li sredstvo za pranje i četke prikladne za vrstu i način čišćenja.
Četke se ne vrte	Provjerite da neko strano tijelo ne blokira četke te ga otklonite.
	Motor je preopterećen, pustite ga da se ohladi. Programski prekidač postavite na „OFF“. Pričekajte 10 s. Sklopku za odabir programa prebacite na prethodnu funkciju.
Ispusno crijevo prljave vode je začepljeno.	Otvorite dozator na ispusnom crijevu. Svucite usisno crijevo s usisne konzole i zatvorite rukom. Sklopku za odabir programa prebacite na "Usisavanje". Začepljenje se iz ispusnog crijeva usisava u spremnik prljave vode.
Doziranje sredstva za pranje (samo izvedba Dose) ne radi.	Obavijestite servisnu službu.

Demontaža sustava Aqua-Mizer



1 Vijak
2 Aqua-Mizer

➔ Izvijte 2 vijka.
➔ Uklonite sustav Aqua-Mizer.

Tehnički podaci

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Snaga				
Nazivni napon	V	24		
Kapacitet akumulatora	Ah (5h)	170...198		
Prosječna potrošnja energije	W	1950		
Nazivna snaga voznog motora	W	600		
Snaga usisnog motora	W	750	550	750
Snaga motora za četke	W	2x600		
Usisivanje				
Snaga usisavanja, protok zraka	l/s	20,5		
Snaga usisavanja, podtlak	kPa	12,0		
Četke za čišćenje				
Radna širina	mm	650		750
Promjer četke	mm	105	365	105
Broj okretaja četki	1/min	1200	140	1200
Dimenzije i težine				
Brzina vožnje	km/h	6		
Maks. uspon terena	%	10		
Teoretski površinski učinak	m^2/h	3900		4500
Zapremnina spremnika svježe/prljave vode	l	95		
Volumen spremnika za grubu prljavštinu	l	6	-	7
Tlak vode sustava punjenja**, sustav za ispiranje spremnika prljave vode**, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Duljina	mm	1525		
Širina (bez usisne konzole)	mm	760	750	810
Visina	mm	1470		
Dopuštena ukupna težina	kg	500		
Transportna težina	kg	325		330
Dopušteno područje temperature	°C	5...40		
Površinsko opterećenje (s vozačem i punim spremnikom svježe vode)				
Prednji kotač	N/cm^2	66		
Stražnji kotač	N/cm^2	54		
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-72				
Ukupna vrijednost oscilacija na rukama	m/s^2	0,2		
Nepouzdanost K	m/s^2	2		
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2		
Razina zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	85		
Ugrađeni punjač (opcija)				
Nazivni napon	V	230		
Frekvencija	Hz	50-60		
Nazivna jačina struje	A	4,2		

** Opcija

Pribor i pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji.
Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: čistač podova
Tip: 1.006-xxx
Tip: 1.002-xxx

Odgovarajuće smjernice EU:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Primijenjeni nacionalni standardi:
-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Pregled sadržaja . . . . . SR . . 1
Sigurnosne napomene . . . . . SR . . 1
Funkcija . . . . . SR . . 1
Namensko korišćenje . . . . . SR . . 1
Zaštita životne sredine . . . . . SR . . 1
Komandni elementi . . . . . SR . . 2
Pre upotrebe . . . . . SR . . 4
Rad . . . . . SR . . 5
Sivi ključ "Intelligent Key" . . . . SR . . 7
Transport . . . . . SR . . 8
Skladištenje . . . . . SR . . 8
Nega i održavanje . . . . . SR . . 8
Otklanjanje smetnji . . . . . SR . 10
Tehnički podaci . . . . . SR . 12
Pribor i rezervni delovi . . . . . SR . 13
Garancija . . . . . SR . 13
Izjava o usklađenosti sa propisima EU . . . . . SR . 13

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ovo uputstvo za rukovanje kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje četkanjem 5.956-251.0.
Uređaj je predviđen za rad na površinama sa najvišim nagibom navedenim u odlomku "Tehnički podaci".

Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

Prekidač za isključenje u nuždi

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

Sigurnosni prekidač

Uređaj se kreće samo kada korisnik stoji na sigurnosnom prekidaču u zadnjem delu platforme za stajanje.

Simboli na aparatu

	⚠ ***OPREZ*** *Opasnost od povreda gnječenjem.* *Prilikom zakretanja rezervoara za prljavu vodu prema dole držite ruke podalje od ove oblasti.*
	⚠ ***OPASNOST*** *Uvećan rizik od nesreća zbog velike brzine. Na nizbrdicama vozite polako.*

Stepeni opasnosti

⚠ ***OPASNOST***
Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ ***UPOZORENJE***
Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ ***OPREZ***
Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA
Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Funkcija

Mašina za ribanje i usisavanje je namenjena za mokro čišćenje ravnih podova.
Podešavanjem količine vode i usisavanja prljave vode može lako da se prilagodi tako da udovoljava različitim zahtevima čišćenja.

- Kroz izbor odgovarajućeg programa za čišćenje sa prekidačem za izbor programa moguće je prilagođavanje različitim zahtevima čišćenja.
- Radni zahvat od 650 mm odnosno 750 mm (zavisno od odabranog bloku čistača) i prihvatna zapremina rezervoara za svežu vodu od 95 lit. omogućavaju efikasno čišćenje uz dugotrajnu primenu.
- Uređaj je samohodan.
- Akumulatori se mogu puniti uz pomoć ugrađenog punjača.

Napomena:
Zavisno od zahteva čišćenja uređaj može da se opremi različitim priborom.
Zatražite naš katalog ili posetite našu Internet stranicu pod www.kaercher.com.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.

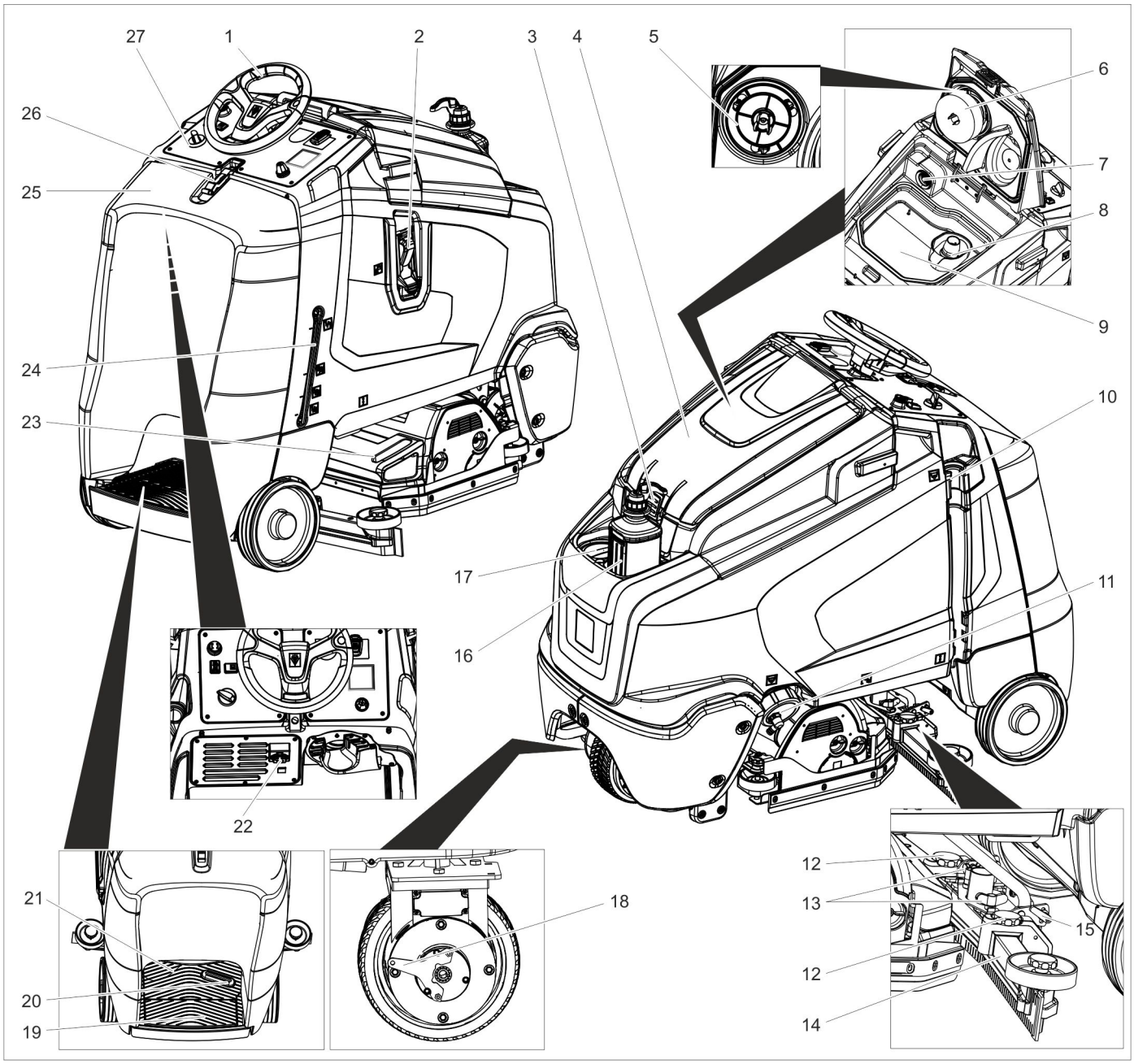
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primenu, npr. u zanatstvu, u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.
- Uređaj sme da se koristi isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu niti poliranje.
- Ovaj uređaj je namenjen za primenu u zatvorenim prostorijama.
- Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
- Uređaj je podesan za visinu vode od najviše 1 cm. Nemojte ga koristiti tamo gde postoji opasnost od prekoračenja maksimalne visine vode.
- Uređaj se sme opremati isključivo originalnim priborom i rezervnim delovima.
- Kod primene punjača ili baterija smeju da se koriste samo komponente koje su odobrene u uputstvu za rad. Kombinacija koja od toga odstupa mora da bude odgovorno potvrđena od strane isporučioca punjača i/ili baterije.
- Uređaj nije namenjen za čišćenje javnih saobraćajnih površina.
- Uređaj se ne sme primenjivati na podovima osetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dozvoljenu površinsku opteretivost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primenu u područjima gde postoji opasnost od eksplozija.
- Uređajem se ne smeju skupljati zapaljivi gasovi, nerazređene kiseline niti rastvarači. U to spadaju benzin, razređivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i mešanjem sa usisnim vazduhom mogu formirati eksplozivne smese. Osim toga aceton, nerazređene kiseline i razređivači, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.

Zaštita životne sredine

	Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.
	Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Komandni elementi



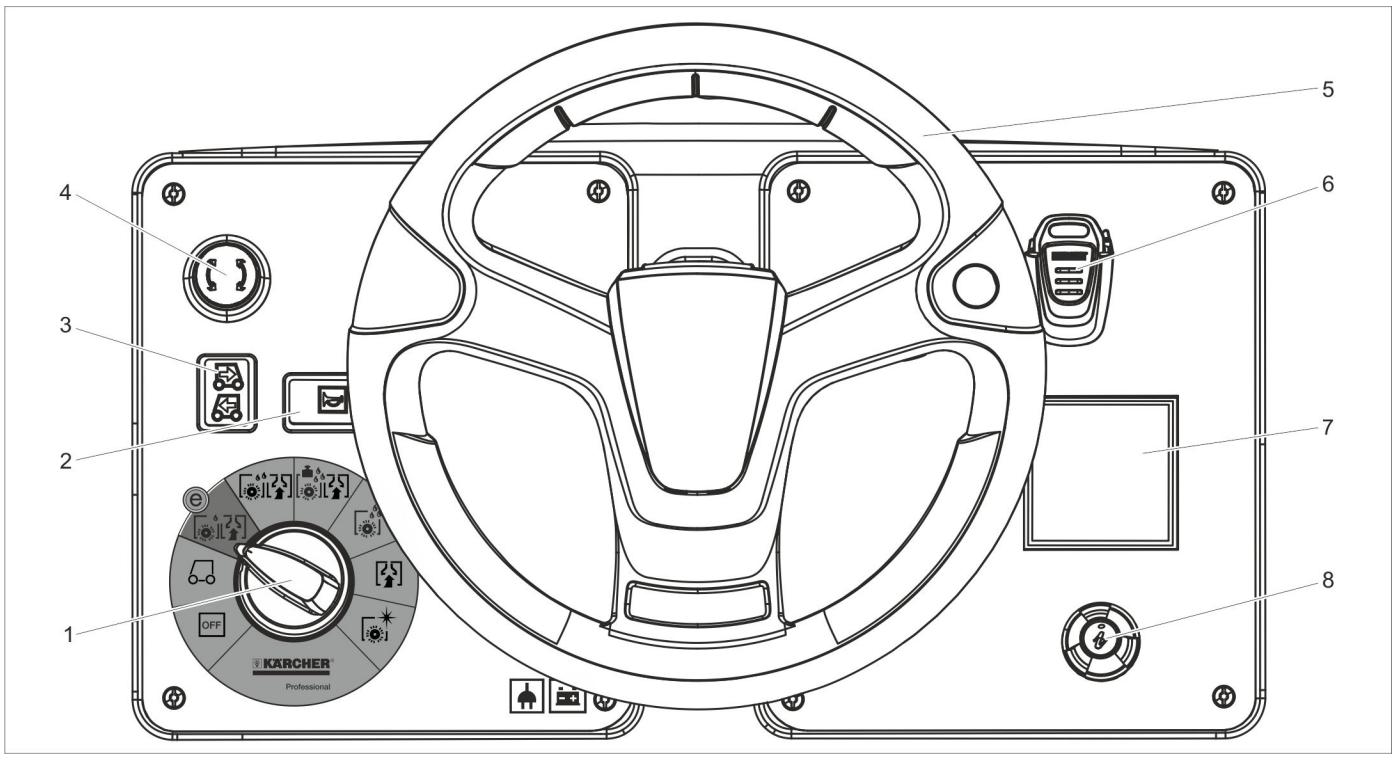
1 Upravljač
2 Sistem punjenja
3 Zatvarač rezervoara prljave vode
4 Poklopac rezervoara prljave vode
5 Zaštitna mrežica turbine (ispod plovka)
6 Plovak
7 Mrežica za skupljanje vlakana
8 Hvatač grube prljavštine
9 Rezervoar prljave vode
10 Ispusno crevo prljave vode
11 Zatvarač rezervoara sveže vode sa filterom za svežu vodu
12 Podešavanje visine usisne konzole
13 Leptir navrtke za pričvršćenje usisne konzole
14 Usisna konzola *
15 Stezna poluga za naginjanje usisne konzole
16 Boca sa deterdžentom (samo verzija Dose)
17 Poklopac rezervoara sveže vode
18 Otkočna poluga pozicione kočnice
19 Sigurnosni prekidač
20 Vozna pedala
21 Platforma za stajanje tokom rada
22 IEC utikač kabla za punjenje
23 Rezervoar za grubu prljavštinu (samo kod R bloka čistača) *
24 Indikator napunjenosti rezervoara sveže vode
25 Poklopac akumulatora
26 Zatvarač poklopca akumulatora
27 Komandno polje

* nije u obimu isporuke

Oznaka u boji

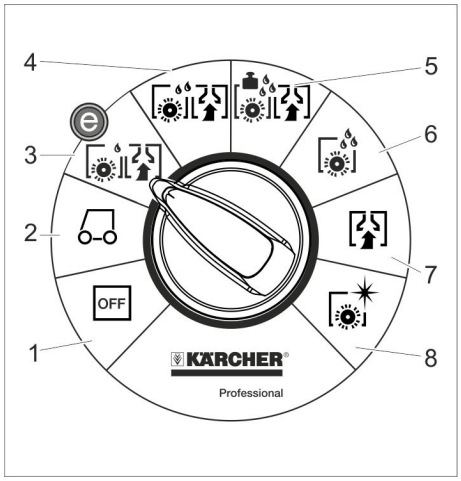
– Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
– Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Komandni pult



1 Programski prekidač
2 Sirena
3 Prekidač za izbor smera vožnje
4 Prekidač za isključenje u nuždi
5 Upravljač
6 Ključ "Intelligent Key"
7 Ekran
8 Dugme za poziv informacija

Programski prekidač



1 OFF
Uređaj je isključen.

2 Transport
Vožnja do mesta čišćenja.

3 Program „Eco“
Mokro čišćenje poda (sa smanjenim brojem obrtaja četki) i usisavanje prljave vode (sa smanjenom nagom usisavanja).

4 Ribanje i usisavanje
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.

5 Program „Heavy“
Mokro čišćenje poda (uz povišeni pritisak naleganja četki) i usisavanje prljave vode.

6 Struganje
Mokro čišćenje poda i čekanje da deterdžent deluje.

7 Usisavanje
Usisavanje nastale prljavštine.

8 Poliranje
Poliranje poda bez nanošenja tečnosti.

Simboli na aparatu

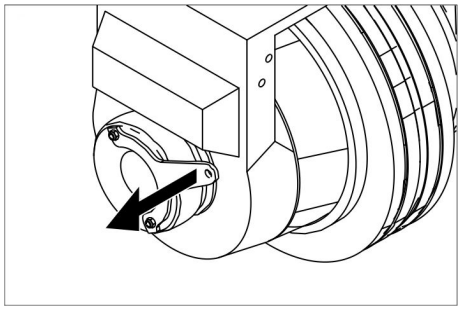
	Tačka vezivanja
	Držač brisača za pod **
	Priključak za vodu sistema punjenja
	Nivo napunjenosti rezervoara sveže vode
	Ispusni otvor rezervoara za svežu vodu
	Ispusni otvor rezervoara za prljavu vodu

** Opcija

Pre upotrebe

Guranje uređaja

Samopokretanje uređaja se u stanju mirovanja sprečava pomoću električne pozicione kočnice. Da bi uređaj mogao da se gura treba otkočiti pozicionu kočnicu.



➔ U tu svrhu treba povući otkočnu polugu pozicione kočnice.

PAŽNJA

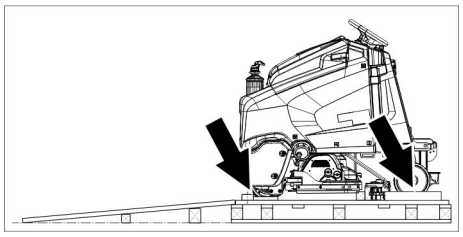
Opasnost od oštećenja. Uređaj nemojte da gurate brže od 7 km/h.

Istovar

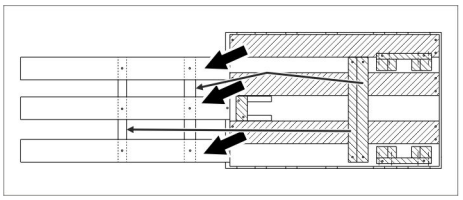
Napomena:

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu sa vozne pedale i pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

➔ Uklonite karton.



➔ Skinite pričvrsnike sa točkova.



➔ Pregrađivanjem palete napravite rampu kao što je gore prikazano i učvrstite je zavrtnjima.

➔ Povucite polugu kočnice i s povučenom polugom spustite uređaj sa rampe.

ili

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".

➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.

➔ Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.

➔ Stanite na platformu za stajanje i pritisnite sigurnosni prekidač.

➔ Prekidač za izbor smera vožnje postavite na "napred".

➔ Pritisnite voznu pedalu.

➔ Spustite uređaj s palete.

Pre stavljanja u rad moraju biti montirane četke (pogledajte "Radovi na održavanju").

Akumulatori

	Uzmite u obzir instrukcije na akumulatoru, u uputstvu za upotrebu i u radnom uputstvu vozila
	Nosite zaštitne naočare
	Kiseline i akumulatore držite van domašaja dece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od povreda kiselinom
	Prva pomoć
	Upozorenje
	Otklanjanje u otpad
Pb	*Akumulator se ne sme baciti u kantu za smeće*

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od eksplozije!

Ne stavljajte na akumulator nikakav alat niti slične predmete. Opasnost od kratkog spoja i eksplozije.

Opasnost od povreda. Rane nikad ne dovodite u kontakt sa olovom. Nakon radova sa akumulatorom uvek operite ruke.

Preporučeni akumulatorski blokovi

	kataloški br.	Zapremina [m³] *	Vazdušna struja [m³/h] **
170 Ah, bez potrebe za održavanjem	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah, bez potrebe za održavanjem	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah, laki za održavanje	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah, laki za održavanje	4.035-166.0	22,28	8,94

* Minimalna zapremina prostorije u kojoj se baterija puni

** Minimalna vazdušna struja između prostorije u kojoj se baterija puni i okruženja

Ugradnja i priključivanje akumulatora

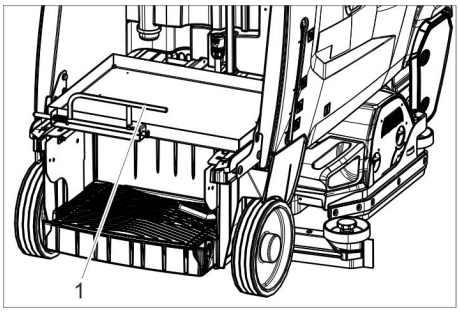
Kod verzije "Pack" akumulatori su već ugrađeni.

➔ Pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".

➔ Otvorite zatvarač poklopca akumulatora.

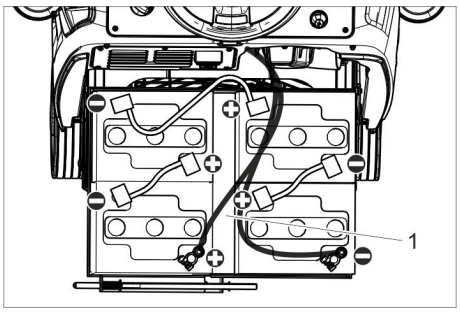
➔ Poklopac akumulatora nagnite unazad.



1 Blokada pregrade akumulatora

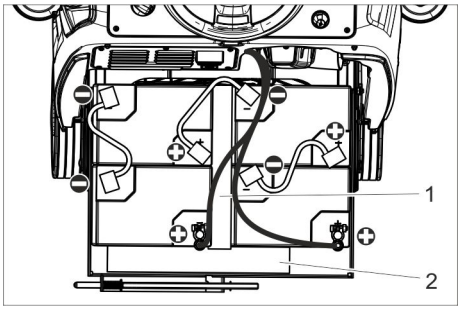
➔ Blokadu pregrade akumulatora gurnite ulevo i zaokrenite na dole.

➔ Pregradu akumulatora povucite unazad.



4.035.097.0, 4.035-165.0

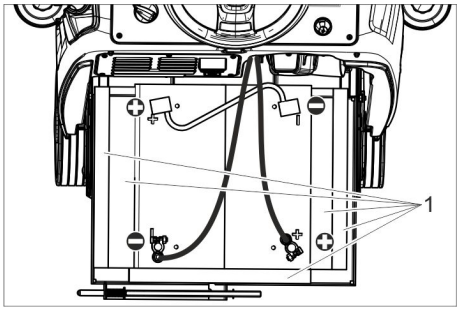
1 Odstojnik 380x55x30



4.035-164.0

1 Odstojnik 345x60x47

2 Odstojnik 380x55x30



4.035-166.0

1 Odstojnik 380x55x30

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Pazite na pravilno spajanje polova.

➔ Polove spojite priloženim spojnim kablom.
➔ Priključni kabl priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).
➔ Gurnite pregradu akumulatora prema napred.
➔ Uglavite blokadu pregrade akumulatora.
➔ Namestite tip baterije (vidi poglavlje Sivi ključ "Intelligent Key").

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled prekomernog pražnjenja. Prije puštanja uređaja u rad napunite akumulatore.

Punjenje akumulatora

Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja baterije. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta uređaj može još samo voziti. Na ekranu se pojavljuje poruka “Baterija je slaba - čišćenje nije moguće“ i „Baterija se ispraznila - napunite je“.

➔ Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbegavajte uspone.

Napomena:

Pri korišćenju drugih baterija (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnoj bateriji mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara. Obratite pažnju na električne vodove i sigurnosne mere. Punjač koristite samo u suvim i dovoljno provetrenim prostorijama.

Napomena:

Baterije se u proseku pune oko 10-12 sati. Punjač samostalno završava postupak punjenja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije. Prostorija u kojoj je uređaj isključen radi punjenja akumulatora, mora imati minimalni volumen koji zavisi od tipa akumulatora i cirkulaciju vazduha sa minimalnom vazdušnom strujom (vidi poglavlje „Preporučeni akumulatori“).

Opasnost od eksplozije. Punjenje akumulatora dozvoljeno je samo dok je poklopac akumulatora otvoren.

➔ Otvorite zatvarač poklopca akumulatora.
➔ Poklopac akumulatora nagnite unazad.
➔ Strujni kabl povežite sa IEC utikačem.
➔ Priključite strujni kabl na mrežu. Na ekranu se prikazuju simbol baterije i stanje napunjenosti. Osvetljenje ekrana se gasi.
➔ Tokom punjenja **ne** zatvarajte poklopac akumulatora!

Napomena:

Pri punjenju su blokirane sve funkcije čišćenja i vožnje.

Kada se baterija napuni, na ekranu se prikazuje „Punjenje je završeno“.

➔ Nakon punjenja izvucite strujni kabl iz utičnice i utaknite ga u uređaj.

Elektrolitski akumulatori sa malom potrebom za održavanjem

➔ Jedan sat pre kraja punjenja dodajte destilisanu vodu; pritom obratite pažnju na propisani nivo kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati gas.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda kiselinom!
Dolivanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.
Pri radu sa akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočare i odeću kako biste sprečili povrede i oštećenje odeće.
Kožu ili odeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.

PAŽNJA

Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destilisanu ili desalinizovanu vodu (EN 50272-T3).
Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

Maksimalne dimenzije akumulatora

Dužina	390 mm
Širina	540 mm
Visina	375 mm

Veličina odeljka za akumulatore: 546 mm x 391 mm

Napomene vezane za prvo punjenje

Napomena:

Prilikom prvog punjenja upravljačka jedinica još ne prepoznaje koji je tip akumulatora ugrađen. Indikator stanja akumulatora tada još ne radi precizno. Oznaka „V“ koja se nalazi sa desne strane stupca indikatora stanja baterije prikazuje da još nije izvršeno prvo punjenje.

➔ Napunite akumulatore tako da na ekranu bude prikazana maksimalna napunjenost.
➔ Nakon što akumulatore napunite po prvi put, uređajem radite sve dok zaštita od potpunog pražnjenja ne isključi motor za četke i turbine.
➔ Nakon toga napunite akumulatore neometano i do kraja.

Nakon prvog punjenja nestaje oznaka „V“ s desne strane pored prikaza stanja akumulatora.

Indikator stanja akumulatora je sada precizan.

Napomena:

Kada se u meniju akumulatora odabere neki tip akumulatora, treba ponoviti gore navedeni postupak. Isto važi i kada se opet odabere već podešeni tip akumulatora.

Prikaz napunjenosti akumulatora

Napunjenost akumulatora prikazuje se na ekranu komandnog pulta.

– Stanje napunjenosti akumulatora prikazuje se dužinom grafičkog prikaza.
– Poslednjih 30 minuta se preostalo vreme rada prikazuje u minutima.

Ugradnja bloka čistača

Ugradnja bloka čistača opisana je u poglavlju "Radovi na održavanju".

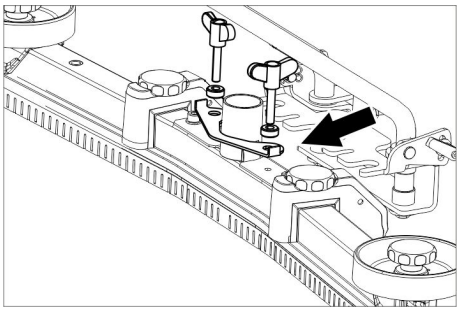
Napomena:

Kod nekih modela blok čistača je već montiran.

Montiranje četki

Montaža četki opisana je u poglavlju "Radovi na održavanju".

Montiranje usisne konzole



➔ Usisnu konzolu postavite u njen nosač tako da se limeni profil nalazi iznad nosača.
➔ Zategnite leptir matice.
➔ Nataknite usisno crevo.

Rad

Napomena:

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu sa vozne pedale i pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

Uključivanje uređaja

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
➔ Programski prekidač okrenite na željenu funkciju.
➔ Sačekajte da uređaj postane spreman za rad.
➔ Stanite na platformu za stajanje i pritisnite sigurnosni prekidač.
➔ Ako se na ekranu pojavljuje odgovarajući prikaz, obavite radove održavanja.

Ekran	Posao
Održavanje Usisna konzola	Očistite usisnu konzolu.
Održavanje Sveža voda Filter	Očistite filter sveže vode.
Održavanje Gumica za usisavanje	Proverite pohabanost i podešenost usisnih gumica.
Održavanje Mrežica turbine	Očistite zaštitnu mrežicu turbine.
Održavanje Blok četki	Proverite istrošenost četke, po potrebi je očistite.

➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Poništite brojač za odgovarajuće održavanje (vidi „Nega i održavanje/ Poništavanje brojača“).

Napomena:
Ako se brojač ne poništi, prilikom svakog uključivanja uređaja se iznova prikazuje odgovarajući prikaz.

Provera pozicione kočnice

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od nesreća. Pre svake upotrebe mora se na ravnom terenu proveriti ispravnost pozicione kočnice.
➔ UkljuËite urešaj.
➔ Prekidač za izbor smera vožnje postavite na "napred".
➔ Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
➔ Stanite na platformu za stajanje i pritisnite sigurnosni prekidač.
➔ Lagano pritisnite voznu pedalu.
➔ Kočnica mora čujno da otkoči. Uređaj na ravnom terenu mora polako da se pokrene. Ako se pedala pusti, kočnica se čujno aktivira. Ukoliko do toga ne dođe, prekinite rad s uređajem i pozovite servisnu službu.

Vožnja

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od nesreća. Ukoliko uređaj više ne koči, postupite kako sledi:
➔ Ako se uređaj na nagibu od preko 2 % ne zaustavi pri puštanju vozne pedale, onda se prekidač iz sigurnosnih razloga sme pritisnuti samo onda, ako je propisana mehanička funkcija pozicione kočnice pri svakom puštanju uređaja u rad prethodno proverena.
➔ Nakon zaustavljanja (na ravnoj površini) uređaj treba isključiti i nazvati servisnu službu!
➔ Dodatno treba obratiti pažnju na instrukcije za održavanje kočnica.

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.
➔ *Dopušteno je savladavati samo uspone do 10% u smeru vožnje.*
Nagibe savladavajte samo uzdužno kako se ne biste prevrnuli.
Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u krivinama.
Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.
➔ *U krivinama treba voziti polako.*
Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.
➔ *Uređaj koristite isključivo na stabilnima podlogama.*
Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.

Vožnja

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
➔ Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
➔ Stanite na platformu za stajanje i pritisnite sigurnosni prekidač.
➔ Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.
➔ Brzina vožnje se određuje pritiskom na voznu pedalu.
➔ Uređaj se zaustavlja puštanjem vozne pedale.

Napomena:
Smer kretanja možete menjati i tokom vožnje. Na taj način je moguće višekratnom vožnjom napred-nazad polirati i jako zagasita mesta.

Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje. Na ekranu se pojavljuje poruka smetnje. U slučaju pregrejavanja upravljačke jedinice dotični agregat se isključuje.
➔ Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.
➔ Okrenite programski prekidač u položaj „OFF“, malo sačekajte i ponovo okrenite na željeni program.

Punjenje radnih medija

Deterdžent

PAŽNJA
Opasnost od oštećenja. Upotrebljavajte samo preporučene deterdžente. Za druge deterdžente korisnik na sebe preuzima povećan rizik od nesreća, remećenja sigurnosti pri radu i smanjenog životnog veka uređaja. Koristite samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu.
Obratite pažnju na sigurnosne napomene na pakovanjima deterdženata.
Napomena:
Ne primenjujte deterdžente koji jako pene.

Primena	Deterdžent
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 780
Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 es
Redovno i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovno i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovno i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

Sveža voda

➔ Crevo za vodu nataknite na priključnicu sitema za punjenje.
➔ Otvorite dotok vode (maks. 60 °C). Kad se postigne maksimalni nivo vode, ugrađeni ventil sa plovkom zaustavlja njeno dalje doticanje.
➔ Zatvorite dovod vode.
➔ Uklonite crevo za vodu.
➔ Dodajte deterdžent.

Napomena:
Ako se u rezervoar za deterdžent ulije prvo deterdžent, a potom voda, može doći do prekomernog stvaranja pene.

Dozator (samo verzija Dose)

Svežoj vodi se na putu do bloka čistača pomoću dozatora dodaje deterdžent.
➔ Stavite bocu sa deterdžentom u uređaj.
➔ Odvijte poklopac flaše.
➔ Usisno crevo dozatora ugurajte u bocu.

Napomena:
Dozatorom se može dodati maksimalno 3% deterdženta. Pri jakom doziranju deterdžent se mora sipati u rezervoar sveže vode.

PAŽNJA
Opasnost od začepljenja usled sušenja deterdženta, ako se isti dodaje u rezervoar sveže vode u verziji Dose. Postoji opasnost od slepljivanja merača protoka dozatora osušenim deterdžentom, čime se može ugroziti rad dozatora. Rezervoar čiste vode i uređaj potom isperite čistom vodom. Za ispiranje prekidačem za izbor programa odaberite program čišćenja sa nanošenjem vode. Namestite količinu vode na maksimum, a doziranje deterdženta postavite na 0 %
Napomena:
Uređaj poseduje na ekranu prikaz nivoa sveže vode. Ako je rezervoar sveže vode prazan, prekida se dodavanje deterdženta. Blok čistača nastavlja da radi bez dovoda tečnosti.

Podešavanje parametara

Žutim ključem "Intelligent Key"

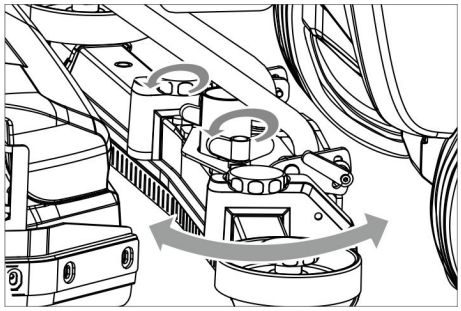
U uređaju su fabrički podešeni parametri za različite programe čišćenja.
Pojedinačni parametri se mogu menjati zavisno od ovlašćenja žutog ključa "Intelligent Key".
Promena parametara važi samo dok se prekidačem za izbor programa ne odabere neki drugi program za čišćenje.
U slučaju da želite trajno promeniti parametre, za podešavanje morate koristiti sivi ključ "Intelligent Key". Podešavanje je opisano u odlomku "Sivi ključ "Intelligent Key"".
Napomena:
Nije potrebno tumačenje za gotovo nijedan tekst na displeju za podešavanje parametara. Izuzetak je parametar FACT:
– Fine Clean: Nizak broj obrtaja četki za uklanjanje zamagljenja sa predmeta od fine keramike.
– Whisper Clean: Srednji broj obrtaja četki za redovno čišćenje sa umanjenim stvaranjem buke.
– Power Clean: Visok broj obrtaja četki za poliranje, kristaliziranje i metenje.
➔ Prekidač za izbor programa okrenite na željeni program čišćenja.
➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi željeni parametar.
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - postavljena vrednost treperi.

➔ Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Promenjenu podešenost potvrdite pritiskom na dugme ili sačekajte 10 sekundi da se promenjena vrednost preuzme automatski.

Podešavanje usisne konzole

Nakrivljenost

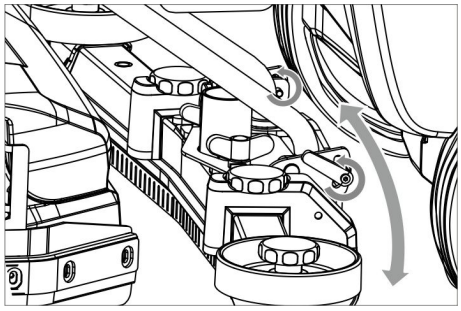
Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna konzola može da se nakrivi do najviše 5°.



➔ Otpustite leptir matice.
➔ Okrenite usisnu konzolu.
➔ Zategnite leptir matice.

Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promeniti nagib ravne usisne konzole.



➔ Otpustite obe stezne poluge.
➔ Podesite nagib usisne konzole.
➔ Zategnite obe zatezne poluge.

Pražnjenje rezervoara prljave vode

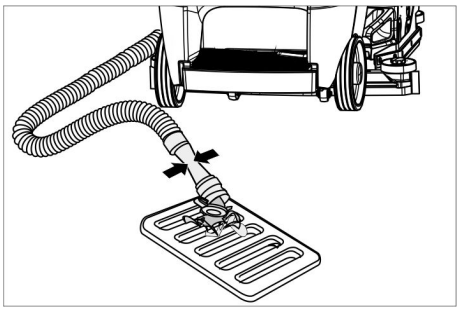
Napomena:
Prelivanje rezervoara prljave vode. Ako je rezervoar za prljavu vodu pun, usisna turbina se isključuje, a na ekranu se pojavljuje poruka „Rezervoar za prljavu vodu je pun“.

⚠ ***UPOZORENJE***

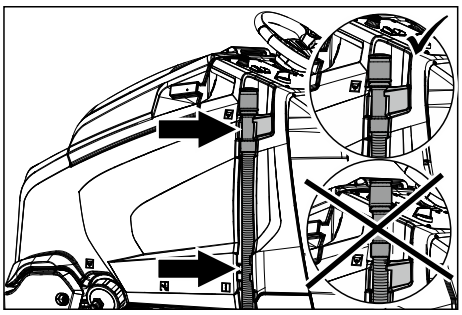
Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

➔ Crevo za ispuštanje prljave vode skinite sa držača i spustite nad prikladan sabirni sud.

Napomena:
Dozator se može pritisnuti, čime se kontroliše izlazna struja otpadne vode.



➔ Otvorite dozator na ispusnom crevu i ispustite vodu.
➔ Zatim rezervoar za prljavu vodu isperite čistom vodom.



➔ Utisnite crevo za prljavu vodu u držač na uređaju.

Pražnjenje rezervoara za svežu vodu

➔ Otvorite zatvarač rezervoara sveže vode.
➔ Ispustite svežu vodu.
➔ Postavite zatvarač rezervoara za svežu vodu.

Pražnjenje rezervoara za grubu prljavštinu (samo kod R bloka čistača)

➔ Proverite stanje rezervoara za grubu prljavštinu. Po potrebi ili nakon završetka rada izvadite i ispraznite rezervoar grube prljavštine.

Nakon upotrebe

➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".
➔ Uređaj podlagačima osigurajte od samopokretanja.
➔ Eventualno napunite akumulator.

Sivi ključ "Intelligent Key"

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Okretanjem dugmeta za pozivanje informacija odaberite željenu funkciju.

Pojedinačne funkcije su opisane u nastavku.

Transport

➔ Programski prekidač okrenite u položaj za vožnju.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.

U meniju „Transport“ moguće je obaviti sledeća podešavanja:

Administracija ključeva

U ovom meniju odobravaju se ovlašćenja za žute ključeve „Intelligent Key“ kao i jezik za prikaz na ekranu.

➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi „Meni ključa“.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Izvucite sivi ključ "Intelligent Key" i utaknite žuti za programiranje.
➔ Drugu tačku menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Podešavanje tačke menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Potvrdite podešavanje pritiskom na tačku menija.
➔ Sledeću tačku menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Kako biste memorisali ovlašćenja, odaberite meni „Memorisanje?“ tako što ćete okrenuti i pritisnuti dugme za pozivanje informacija.
➔ „Nastavak menija ključa“:
Da: Programirajte drugi ključ Intelligent Key.
Ne: Napustite meni ključa.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.

Izbor oblika četki

Ova funkcija je potrebna prilikom zamene bloka čistača.
➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi „Blok četki“.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se ne označi željeni oblik četki.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Podizni pogon radi zamene bloka čistača pomerite okretanjem dugmeta za poziv informacija:
up: podizanje
down: spuštanje
OFF: zaustavljanje
➔ Napuštanje menija: Dugme za poziv informacija okrenite kako biste odabrali „OFF“ pa ga pritisnite.

Prilikom napuštanja menija će upravljačka jednica ponovno da se pokrene.

Trajanja zaustavnog hoda

➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi „Trajanja zaustavnog hoda“.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se ne označi željeni sklop.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne dostigne željeno trajanje zaustavnog hoda.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.

Nameštanje tipa baterije

➔ Dugme za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Meni baterija“.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Okrećite dugme za poziv informacija sve dok se ne označi željeni tip baterije.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.

Osnovna postavka

Tokom rada izvršene izmene parametara pojedinačnih programa čišćenja se nakon isključivanja uređaja vraćaju na osnovne postavke.

➔ Dugme za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Osnovne postavke“.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Okrećite dugme za poziv informacija sve dok se na ekranu ne pojavi željeni program za čišćenje.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi željeni parametar.
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - postavljena vrednost treperi.
➔ Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.

Podesiti jezik

➔ Dugme za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Jezik“.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Okrećite dugme za poziv informacija sve dok se na ekranu ne označi željeni jezik.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.

Fabrička postavka

Ponovo se uspostavlja fabrička podešenost svih parametara.

Programi za čišćenje

Parametri podešeni uz pomoć sivog ključa "Intelligent Key" se zadržavaju sve dok se ne odaberu druge postavke.

➔ Prekidač za izbor programa okrenite na željeni program čišćenja.
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - prikazuje se prvi podesivi parametar.
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - postavljena vrednost treperi.
➔ Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Promenjenu podešenost potvrdite pritiskom na dugme ili sačekajte 10 sekundi da se promenjena vrednost preuzme automatski.
➔ Okretanjem dugmeta za pozivanje informacija odaberite sledeći parametar.
➔ Posle menjanja svih željenih parametara, okrenite dugme za pozivanje informacija sve dok se ne pojavi "Napuštanje menija".
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - meni se napušta.

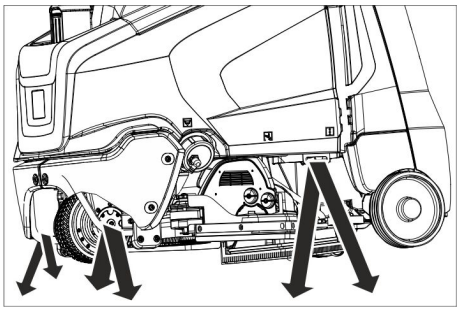
Transport

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda! Uređaj se radi utovara i istovara sme voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.



➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Ako je D blok čistača montiran

➔ Izvadite pločaste četke iz bloka četki.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

➔ Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.
➔ Mesto za odlaganje birajte pazeći na dozvoljenu ukupnu težinu uređaja kako se ne bi ugrozila statička stabilnost.

Nega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda!
Tokom čišćenja ili održavanja odnosno prilikom zamene delova ili menjanja funkcija uređaja, plus pol akumulatora treba da bude odvojen, a strujn utikač punjača izvučen.

➔ Ispustite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

⚠ ***OPREZ***

Postoji opasnost od povreda zbog naknadnog hoda usisne turbine.
Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vreme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

Plan održavanja

Nakon rada

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Uređaj ne prskajte vodom i ne primenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.

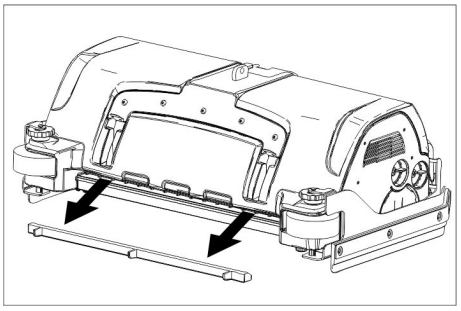
➔ Ispustite prljavu vodu.
➔ Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom.
➔ Očistite zaštitnu mrežicu turbine.
➔ Samo R blok čistača: Izvadite i ispraznite rezervoar grube prljavštine.
➔ Uređaj prebrišite spolja vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.
➔ Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, proverite im pohabanost i po potrebi ih zamenite.
➔ Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.
➔ Nemojte zatvarati poklopce rezervoara za svežu i prljavu vode, kako bi rezervoari mogli da se osuše.
➔ Punjenje akumulatora:
Ako je stanje napunjenosti ispod 50%, akumulator napuniti u potpunosti i bez prekida.
Ako je stanje napunjenosti iznad 50%, akumulator dopuniti samo ako je prilikom sledećeg korišćenja neophodno puno trajanje rada.

Sedmično

➔ Kod redovnog korišćenja, akumulator najmanje jednom sedmično napuniti u potpunosti i bez prekida.

Mesečno

➔ Kod uređaja privremeno stavljenog van pogona akumulator treba dopuniti.
➔ Proverite oksidaciju polova akumulatora, po potrebi ih iščetkajte. Pazite na pričvršćenost spojnih kablova.
➔ Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite.
➔ Kod akumulatora koji se moraju održavati proverite koncentraciju kiseline u ćelijama.
➔ Čišćenje tunela sa četkama (samo R blok čistača)



➔ Skinite letvicu za distribuciju vode sa bloka čistača i očistite kanal za vodu (samo R blok čistača).
➔ Kod dužeg perioda mirovanja, uređaj odložiti samo sa potpuno napunjenim akumulatorom. Najmanje jednom mesečno akumulator ponovo u potpunosti napuniti.

Godišnje

➔ Uređaj predajte servisnoj službi radi sprovođenja propisanog tehničkog pregleda.

Poništavanje brojača

Ako je obavljeno održavanje prikazano na ekranu, treba poništiti odgovarajući brojač.

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
➔ Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Dugme za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Brojač održavanja“.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija. Prikazuju se stanja brojača.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija. Prikazuje se „Brisanje brojača“.
➔ Okrećite dugme za poziv informacija sve dok se ne pojavi brojač kojeg treba obrisati.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.

➔ Okretanjem dugmeta za pozivanje informacija odaberite „YES“.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija. Brojač se briše.

Napomena:
Brojač servisnih radova može poništiti samo servisna služba.
Brojač servisnih radova prikazuje vreme do sledećeg servisiranja koje treba obaviti servisna služba.

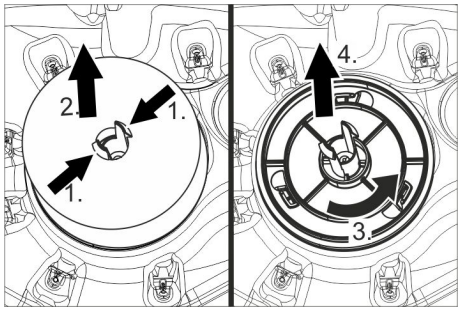
Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada mašine možete sa nadležnim prodajnim centrom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Radovi na održavanju

Čišćenje zaštitne mrežice turbine

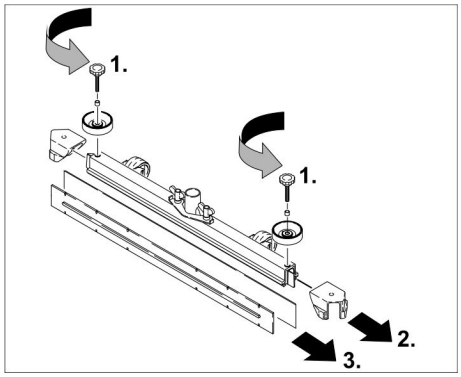
➔ Otvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu.



➔ Pritisnite uskočnu kuku.
➔ Skinite plovak.
➔ Okrenite zaštitnu mrežicu turbine ulevo.
➔ Skinite zaštitnu mrežicu turbine.
➔ Vodom isperite prljavštinu sa zaštitne mrežice turbine.
➔ Ponovo postavite zaštitnu mrežicu turbine.
➔ Nataknite plovak.

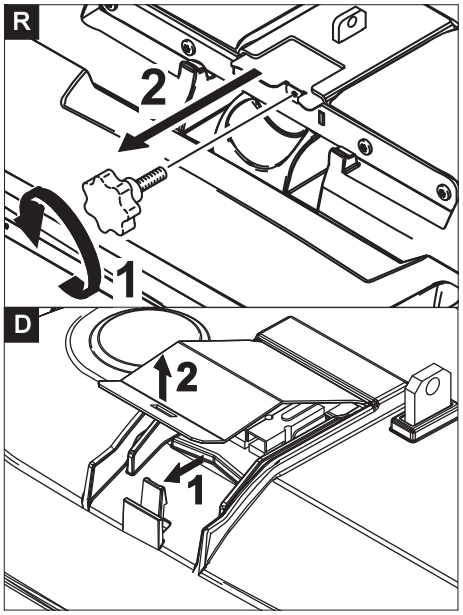
Zamena gumica za usisavanje prljavštine

➔ Skinite usisnu konzolu.
➔ Odvrnite zvezdaste pričvrsnike.

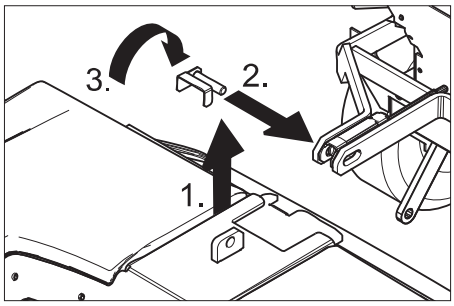


➔ Skinite plastične delove.
➔ Skinite gumice za usisavanje.
➔ Ugurajte nove gumice.
➔ Nataknite plastične delove.
➔ Zavijte i zategnite zvezdaste pričvrsnike.

Ugradnja bloka čistača

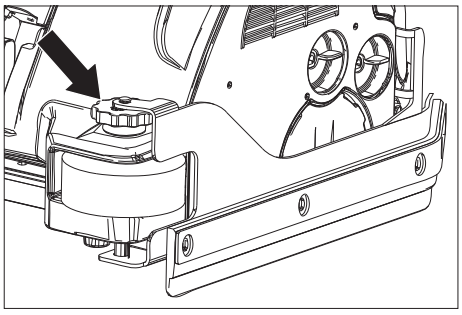


➔ R blok čistača: Odvijte zvezdasti pričvrsnik i izvucite poklopac.
➔ D blok čistača: Skinite poklopac sa bloka čistača.
➔ Položite blok čistača po sredini ispod uređaja.
➔ Kabl za napajanje strujom bloka čistača spojite sa uređajem (iste boje moraju da se poklapaju).
➔ R blok čistača: Ugurajte poklopac i učvrstite ga zavrtnjima.
➔ D blok čistača: Postavite i uglavite poklopac.
➔ Spojite crevni priključak bloka čistača sa crevom na uređaju.



➔ Spojnicu u sredini bloka čistača umetnite između krakova na poluzi.
➔ Polugu usmerite tako da se rupe u poluzi poklapaju s onima u bloku čistača.
➔ Gurnite klin za pridržavanje kroz rupe i preklopite sigurnosni lim na dole tko da dosedne.

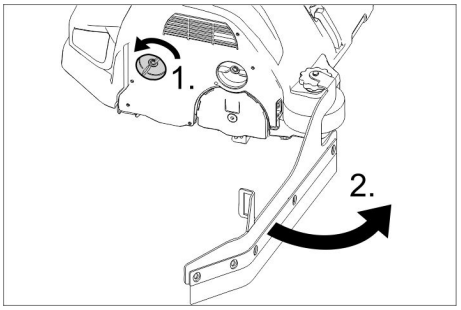
Nameštanje zaštite od prskanja



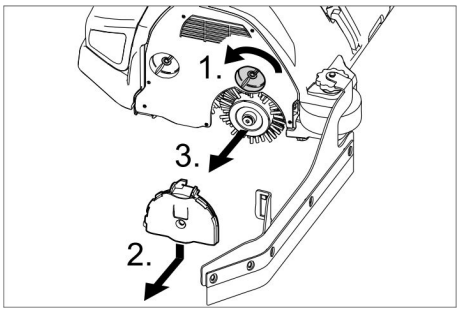
➔ Podesite rastojanje zaštite od prskanja od poda okretanjem točkića za podešavanje.

Zamena valjkaste četke

➔ Podignite blok čistača.



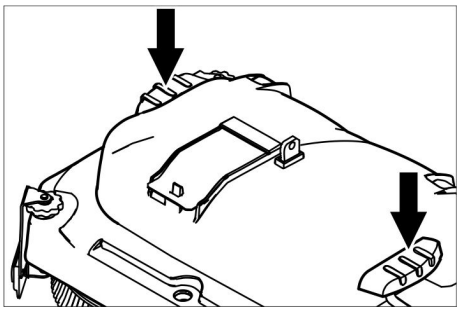
➔ Otpustite bravicu gumica za prikupljanje prljavštine.
➔ Pomerite gumice za prikupljanje prljavštine u stranu.



➔ Otpustite bravicu poklopca ležaja.
➔ Poklopac ležaja pritisnite na dole i skinite.
➔ Izvucite valjkastu četku.
➔ Umetnite novu valjkastu četku.
➔ Poklopac ležaja i gumice za prikupljanje prljavštine ponovo pričvrstite obrnutim redosledom.
➔ Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Zamena pločastih četki

➔ Podignite blok čistača.



➔ Pedalu za zamenu četke pritisnite na dole prelazeći pritom preko osetnog otpora.

➔ Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.
➔ Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača pa je pritisnite na gore da se uglavi.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:
➔ Ispraznite rezervoar sveže i prljave vode.
Uređaj odložite na mesto zaštićeno od mraza.

Vađenje akumulatora

➔ Otvorite zatvarač poklopca akumulatora.
➔ Poklopac akumulatora nagnite unazad.
➔ Blokadu pregrade akumulatora gurnite ulevo i zaokrenite na dole.
➔ Pregradu akumulatora povucite unazad.
➔ Odvojite kabl od minus pola akumulatora.
➔ Odvojite preostali kabl sa akumulatora.
➔ Izvadite akumulatore.
➔ Prazne akumulatore odložite u otpad u skladu sa važećim odredbama.

Otklanjanje smetnji

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od povreda!
Tokom čišćenja ili održavanja odnosno prilikom zamene delova ili menjanja funkcija uređaja, plus pol akumulatora treba da bude odvojen, a strujn utikač punjača izvučen.
➔ Ispustite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

⚠ ***OPREZ***
Postoji opasnost od povreda zbog naknadnog hoda usisne turbine.
Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vreme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.
U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tabele, pozovite servisnu službu.

Prikaz smetnje

Ako se na ekranu prikažu greške, treba postupiti na sledeći način:

Tekstualni prikaz smetnje

➔ Postupite prema uputstvima na ekranu.
➔ Potvrdite smetnju pritiskom na dugme za poziv informacija.

Prikaz smetnje u vidu brojčane šifre

➔ Programski prekidač okrenite na "OFF".
➔ Sačekajte da se ugasi tekst na ekranu.
➔ Programski prekidač okrenite u prethodni položaj.
Tek ako se greška ponovo pojavi, preduzmite mere za njeno otklanjanje po navedenom redosledu. Pritom prekidač sa ključem mora biti u položaju „0“, a prekidač za isključenje u nuždi mora biti pritisnut.
➔ Ako greška ne može da se otkloni, obratite se servisnoj službi i navedite poruku greške.

Napomena:
Poruke o smetnjama koje nisu navedene u narednoj tabeli ukazuju na greške koje korisnik (rukovalac) ne može da otkloni. U tom slučaju treba obavestiti servisnu službu.

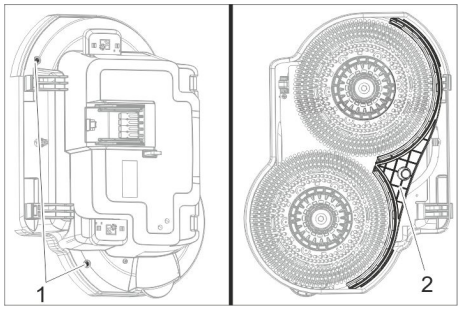
Smetnje koje se prikazuju na ekranu

Prikaz na ekranu	Uzrok	Otklanjanje
Pustite voznu pedalu!	Pri uključivanju prekidača sa ključem pritisnuta je vozna pedala.	➔ Otpustite voznu pedalu pa je nakon toga ponovo pritisnite.
Nema pravca vožnje!	Prekidač za odabir smera vožnje ili kablovski spoj su u kvaru.	➔ Pozovite servisnu službu.
Baterija je ispražnjena!	Napon baterije je prenizak.	➔ Napunite akumulator.
Napon baterije je nedozvoljen!	Napon baterije je preko ili ispod dozvoljenog opsega.	➔ Pozovite servisnu službu.
Punjač je neispravan!	Greška punjača, nije moguće punjenje.	➔ Proverite punjač.
Pritisak četki nije dostignut!	Prekoračeno je vreme regulacije pritiska naleganja četki.	➔ Proverite pohabanost četke i po potrebi je zamenite. ➔ Proverite ispravnost bloka četki: spuštanje, podizanje.
Kočnica je u kvaru!	Kočnica je neispravna.	➔ Nemojte više voziti uređaj. ➔ Pozovite servisnu službu.
Vozni motor je vruć! Ostavite je neka se ohladi!	Aktivirala se zaštita motora	➔ Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „0“. ➔ Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta. ➔ Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
Sirena je u kvaru!	Sirena je neispravna.	➔ Pozovite servisnu službu.
Upravljačka jedinica je vruća! Ostavite je neka se ohladi!	Energetska elektronika podiznog modula (A4) je suviše vruća	➔ Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „0“. ➔ Ostavite upravljačku jedinicu neka se ohladi najmanje 5 minuta. ➔ Kod hrapavih podova treba znatno smanjiti pritisak četki. ➔ Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
Motori četki su preopterećeni!	Blok četki nije simetrično opterećen.	➔ Namestite naleganje četki.

Smetnje bez prikaza na ekranu

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj se ne može pokrenuti	Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
	Stanite na platformu tek pošto uključite uređaj. Ako se greška uprkos tome i dalje pojavljuje, nazovite servisnu službu.
	Sigurnosni prekidač nije aktiviran. Nogama pritisnite sigurnosni prekidač na dole.
	Proverite i po potrebi napunite akumulatore
	Proverite kablove akumulatora u pogledu pričvršćenosti i korozije.
	Programski prekidač postavite na „OFF“. Sačekajte 10 s. Prekidač za izbor programa prebacite na prethodnu funkciju. Uređaj po mogućstvu vozite samo po ravnom terenu. Eventualno proverite pozicionu (ručnu) i nožnu kočnicu.
Nedovoljna količina vode	Proverite nivo sveže vode i po potrebi dopunite rezervoar.
	Proverite da creva nisu začepljena i po potrebi ih očistite.
	R blok čistača: Izvucite i očistite letvicu za distribuciju vode.
	Očistite filter sveže vode.
Dosta vode izlazi sa bočne strane prilikom upotrebe D-bloka čistača	Smanjite količinu vode. Demontirajte sistem Aqua-Mizer (vidi dole).
Nedovoljan učinak usisavanja	Očistite zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca te proverite njihovu nepropusnost, po potrebi ih zamenite.
	Proverite da li je zaštitna mrežica turbine prljava pa je po potrebi očistite.
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih okrenite naopako ili zamenite.
	Proverite da li je poklopac na crevu za ispuštanje prljave vode zatvoren.
	Proverite da usisno crevo nije začepljeno i po potrebi ga očistite.
	Proverite zaptivenost usisnog creva i po potrebi ga zamenite.
	Proverite podešenost usisne konzole.
	Postavite dodatni balast (pribor) na usisnu konzolu.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Izaberite intenzivniji program čišćenja.
	Namestite gumice za prikupljanje prljavštine.
	Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.
	Proverite zaprljanost četki, po potrebi ih očistite.
	Proverite da li su deterdžent i četke prikladni za vrstu i način čišćenja.
Četke se ne vrte	Proverite da neko strano telo ne blokira četke pa ga otklonite.
	Motor je preopterećen, pustite ga da se ohladi. Programski prekidač postavite na „OFF“. Sačekajte 10 s. Prekidač za izbor programa prebacite na prethodnu funkciju.
Crevo za ispuštanje prljave vode je začepljeno.	Otvorite dozator na ispusnom crevu. Svucite usisno crevo sa usisne konzole i zatvorite rukom. Prekidač za izbor programa prebacite na "Usisavanje". Začepljenje se iz ispusnog creva usisava u rezervoar za prljavu vodu.
Doziranje deterdženta (samo verzija Dose) ne radi.	Obavestite servisnu službu.

Demontaža sistema Aqua-Mizer



1 Zavrtanj
2 Aqua-Mizer

➔ Izvijte 2 zavrtnja.
➔ Uklonite sistem Aqua-Mizer.

Tehnički podaci

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Snaga				
Nominalni napon	V		24	
Kapacitet akumulatora	Ah (5h)		170...198	
Prosečna potrošnja energije	W		1950	
Nominalna snaga voznog motora	W		600	
Snaga usisnog motora	W	750	550	750
Snaga motora za četke	W		2x600	
Usisivanje				
Snaga usisavanja, protok vazduha	l/s		20,5	
Snaga usisavanja, podpritisak	kPa		12,0	
Četke za čišćenje				
Radna širina	mm		650	750
Prečnik četke	mm	105	365	105
Broj obrtaja četki	1/min	1200	140	1200
Dimenzije i težine				
Brzina vožnje	km/h		6	
Maks. uspon terena	%		10	
Teoretski površinski učinak	m^2/h		3900	4500
Zapremina rezervoara sveže/prljave vode	l		95	
Zapremina rezervoara za grubu prljavštinu	l	6	-	7
Pritisak vode sistema punjenja**, sistem za ispiranje rezervoara za prljavu vodu**, maks.	MPa (bar)		1 (10)	
Dužina	mm		1525	
Širina (bez usisne konzole)	mm	760	750	810
Visina	mm		1470	
Dozvoljena ukupna težina	kg		500	
Transportna težina	kg		325	330
Dozvoljen raspon temperature	°C		5...40	
Površinsko opterećenje (sa vozačem i punim rezervoarom sveže vode)				
Prednji točak	N/cm^2		66	
Zadnji točak	N/cm^2		54	
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-72				
Ukupna vrednost oscilacija na rukama	m/s^2		0,2	
Nepouzdanost K	m/s^2		2	
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)		2	
Nivo zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)		85	
Ugrađeni punjač (opcija)				
Nominalni napon	V		230	
Frekvencija	Hz		50-60	
Nominalna jačina struje	A		4,2	

** Opcija

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: mašina za pranje podova

Tip: 1.006-xxx

Tip: 1.002-xxx

Odgovarajuće EU-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

Primenjene usklađene norme:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Primenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкцуя за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Съдържание

Съдържание	BG	1
Указания за безопасност	BG	1
Функция	BG	1
Употреба по предназначение	BG	1
Опазване на околната среда	BG	1
Обслужващи елементи	BG	2
Преди пускане в експлоатация	BG	4
Експлоатация	BG	6
Сив интелигентен ключ	BG	8
Транспорт	BG	8
Съхранение	BG	9
Грижи и поддръжка	BG	9
Помощ при неизправности	BG	11
Технически данни	BG	13
Принадлежности и резервни части	BG	14
Гаранция	BG	14
ЕС Декларация за съответствие	BG	14

Указания за безопасност

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото упътване за употреба и приложената брошура „Указания за безопасност за уреди, почистващи с четки“ 5.956-251.0.

Уредът се допуска за използване върху повърхности с максимален наклон, посочен в раздел „Технически данни“.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

Бутон аварийно изключване

За бързо изключване на работата на всички функции: Натиснете бутон аварийно изключване.

Предпазен прекъсвач

Уредът се придвижва само, ако потребителят стои върху предпазния прекъсвач в задната част на опорната повърхнина.

Символи на уреда

	⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *Опасност от нараняване поради смачкване.* *При завъртане на резервоара за мръсна вода надолу дръжте ръцете си далече от тази зона.*
	⚠ ***ОПАСНОСТ*** *Повишен риск от злополуки поради висока скорост.* *Преминавайте бавно по наклоните.*

Степени на опасност

⚠ ***ОПАСНОСТ***

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Функция

Търкащата изсмукваща машина се използва за мокро почистване на равни подове.

Посредством настройка на количеството на водата и на изсмукването на мръсна вода тя може да бъде лесно адаптирана към съответната задача за почистване.

- Посредством избор на подходяща програма за почистване с прекъсвача за избор на програма е възможно лесно адаптиране към съответната задача за почистване.
- Работната ширина от 650 мм респективно 750 мм 1в зависимост от избраната почистваща глава) и вместимостта на резервоара за чиста вода от 95 л позволяват ефективно почистване при голяма продължителност на работа.
- Уредът се движи сам.
- Акумулаторите могат да се зареждат посредством поставено зарядно устройство.

Указание:

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности.

Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес www.kaercher.com.

Употреба по предназначение

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

- Настоящият уред е подходящ за промишлена употреба, напр. в занаятчийското производство, в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси, помещения под наем.
- Уредът може да бъде използван само за почистване на не чувствителни на влага и не чувствителни на полиране гладки повърхности.
- Този уред е предназначен за употреба във вътрешни помещения.
- Температурният обхват на приложение е между +5°C и +40°C.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- Уредът е подходящ за максимална височина на водата от 1 см. Не приманавайте през зона, в която съществува опасността от превишаване на максималната височина на водата.
- Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- При използване на зарядни устройства или батерии, трябва да се използват единствено разрешените компоненти, посочени в ръководството за експлоатация. Различна комбинация трябва да бъде потвърдена от доставчика на зарядното устройство и/или батерията.
- Уредът не е предназначен за почистване на обществени транспортни пътища.
- Уредът не трябва да се прилага върху чувствителни на налягане подове. Да се спазва допустимото натоварване на повърхностите на пода. Натоварването на повърхностите от страна на уреда е зададено в техническите данни.
- Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.
- С уреда да не се поемат горими газове, не разредени киселини или разтворители.
  Към тях спадат бензин, разредители за бои или мазут, които могат при всмукване да образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте и не засмуквайте ацетон, не разредени киселини и разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.

Опазване на околната среда

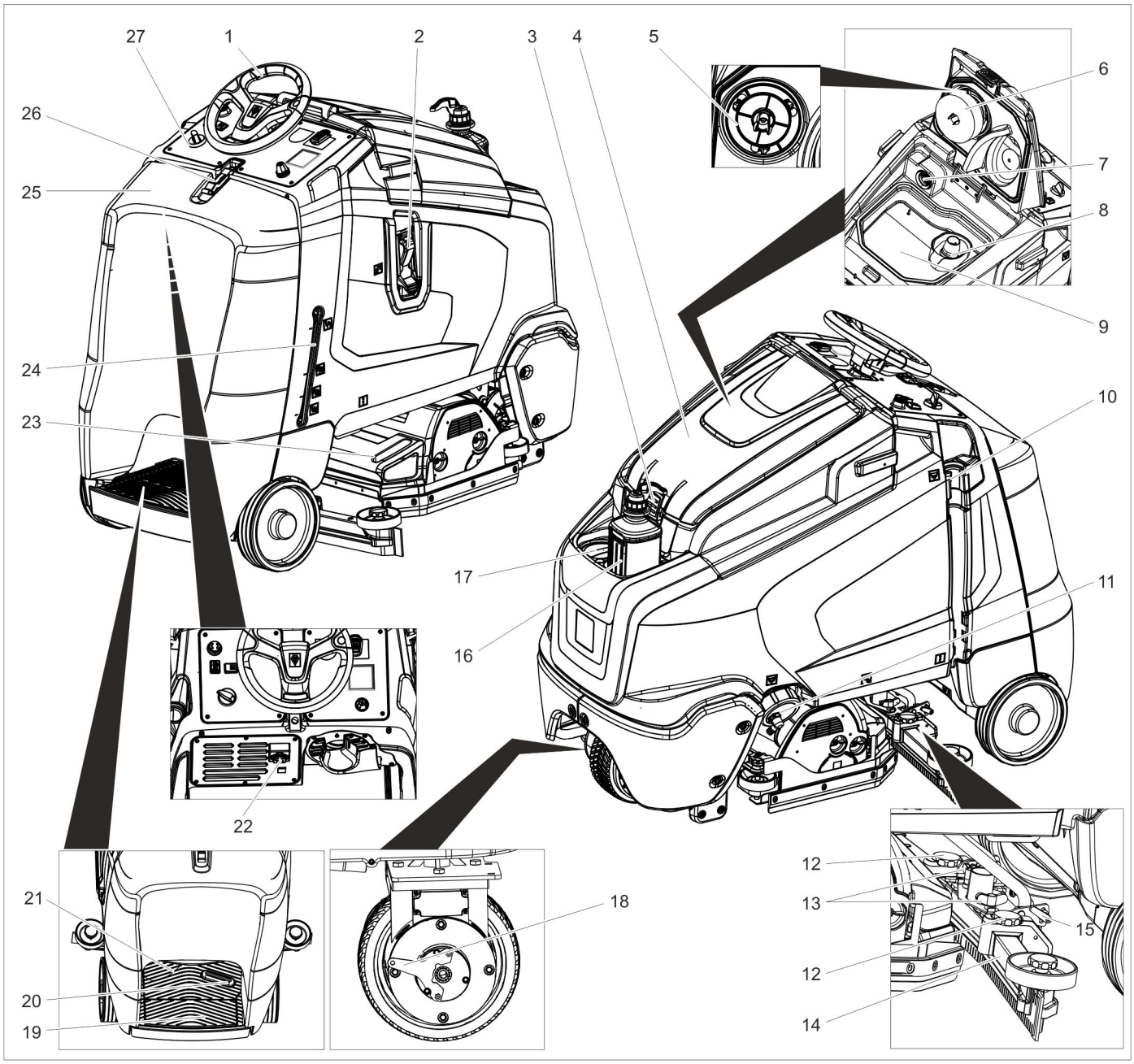
	Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.
	Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Обслужващи елементи



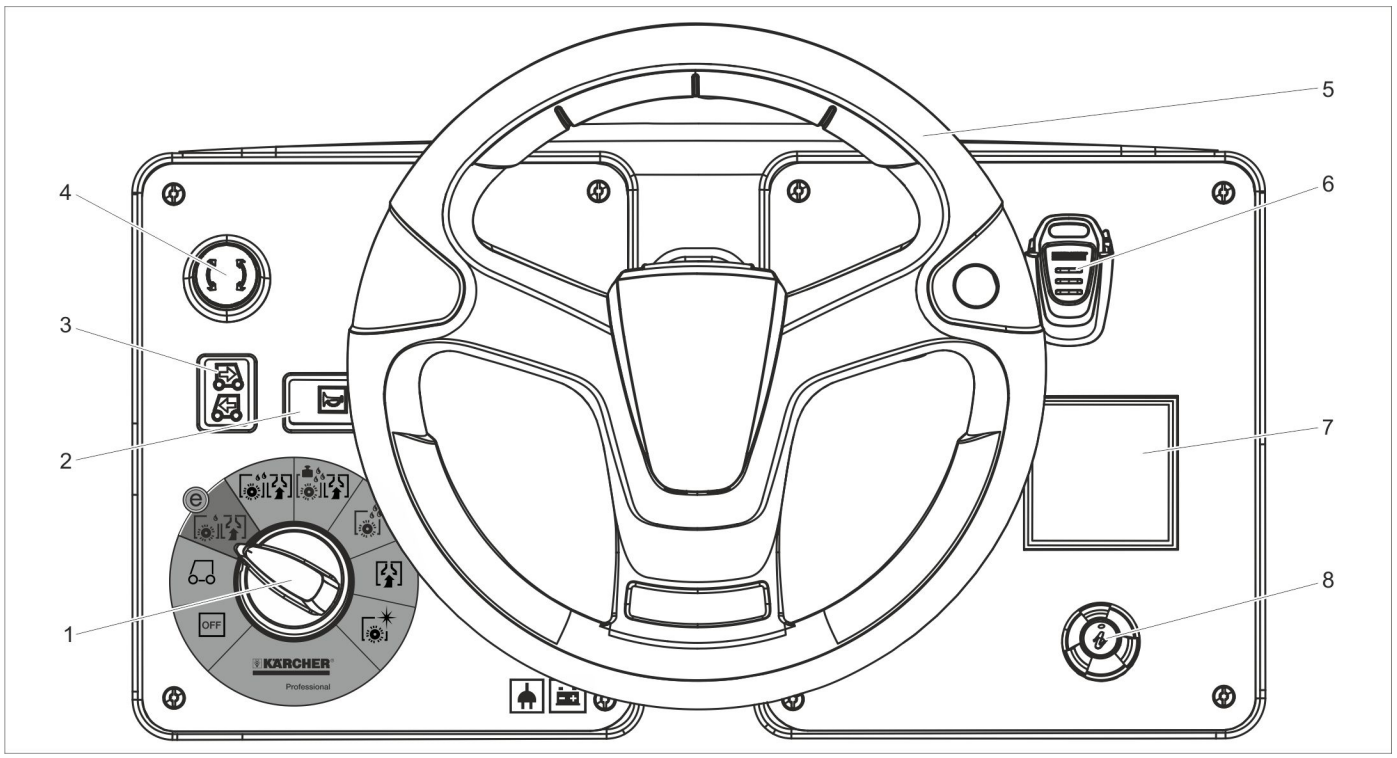
1 Волан
2 Система за пълнене
3 Закопчалка, резервоар за мръсна вода
4 Капак резервоар мръсна вода
5 Цедка за защита на турбината (под поплавъка)
6 Поплавък
7 Цедка за власинки
8 Улавяне на груби замърсявания
9 Резервоар мръсна вода
10 Изпускателен маркуч мръсна вода
11 Закопчалка резервоар за чиста вода с филтър чиста вода
12 Регулиране на височината на лента засмукване
13 Крилчати гайки за закрепване на лента засмукване
14 Лента засмукване *
15 Фиксиращ лост за накланяне на лента засмукване
16 Бутилка с почистващо средство (само вариант Dose)
17 Капак резервоар за чиста вода
18 Лост за разблокиране на ръчната спирачка
19 Предпазен прекъсвач
20 Педал на газта
21 Място за разполагане на обслужващия
22 Щепсел неработещ уред за зареждащия кабел
23 Резервоар за груби отпадъци (само при R-почистваща глава) *
24 Индикация за нивото на чистата вода
25 Капак на акумулатора
26 Закопчалка на покритието на акумулатора
27 Обслужващо поле

* не е в обема на доставка

Цветно обозначение

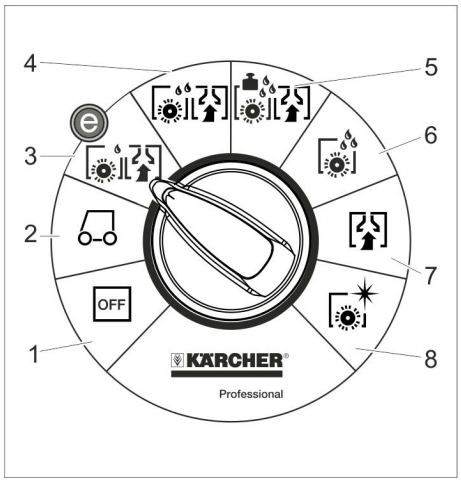
– Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
– Обслужващите елементи за поддръжка и сервиз са светлосиви.

Обслужващ пулт



1 Програмен прекъсвач
2 Клаксон
3 Прекъсвач за посоката на почистване
4 Бутон аварийно изключване
5 Волан
6 Интелигентен ключ
7 Дисплей
8 Информационен бутон

Програмен прекъсвач



1 OFF
Уредът е изключен.

2 Транспортно пътуване
Пътуване до мястото на приложение.

3 Програма Eco
Мокро почистване на пода (с намалени обороти на четката) и засмукване на мръсната вода (с намалена мощност на засмукване).

4 Търкащо изсмукване
Почистете пода мокро и изсмучете мръсната вода.

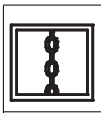
5 Програма Heavy
Почистете пода мокро (с повишено налягане на притискане на четките) и изсмучете мръсната вода.

6 Търкане
Почистете пода мокро и оставете почистващото средство да подейства.

7 Изсмукване
Изсмукване на мръсната течност.

8 Полиране
Полиране на подове без нанасяне на течности.

Символи на уреда

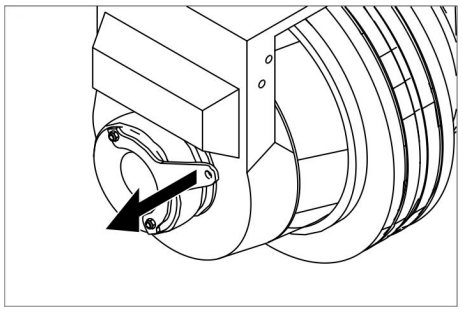
	Точка на опъване
	Носач на мопа **
	Извод за вода Система за пълнене
	Ниво на запълване резервоар за чиста вода
	Изпускателен отвор резервоар за чиста вода
	Изпускателен отвор резервоар за мръсна вода

** Опция

Преди пускане в експлоатация

Изместете уреда

В това положение уредът е защитен от търкаляне с помощта на ръчна спирачка. За изместван на уреда ръчната спирачка трябва да се освободи.



➔ За деблокиране на застопоряващата спирачка изтеглете деблокиращия.

ВНИМАНИЕ

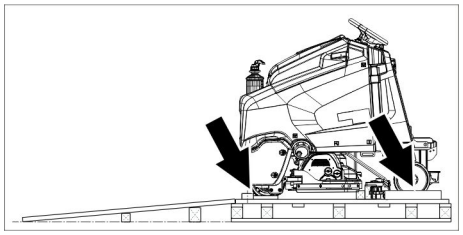
Опасност от увреждане. Уредът не бива да се избутва с по-бързо от 7 км/ч.

Разреждане

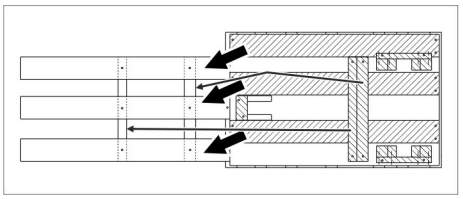
Указание:

За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала за движение и натиснете прекъсвача за аварийно изключване.

➔ Отстранете кашона.



➔ Отстранете фиксаторите на колелата.



➔ Изгответе рамка като преустроите палета както е показано по-горе и я завинтете.

➔ Издърпайте лоста на спирачката и при издърпан лост избутайте уреда надолу по рампата.

или

➔ Поставете интелигентния ключ.

➔ Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.

➔ Поставете програмния прекъсвач на Транспортно пътуване.

➔ Застанете върху опорната повърхност и задействайте предпазния прекъсвач.

➔ Поставете превключвателя за посоката на движение на „напред“.

➔ Задействайте педала за движение.

➔ Подкарайте уреда надолу от палета. Преди пускане в експлоатация трябва да се монтират четките (вижте „Дейности по поддръжката“).

Акумулатори

	Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство
	Носете защита за очите
	Дръжте децата настрани от киселини и от акумулатори
	Опасност от експлозия
	Забраняват се искри, открита светлина и пушене
	Опасност от разяждане
	Първа помощ
	Указателна забележка
	Изхвърляне
Pb	*Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук*

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия!

Не поставяйте инструменти върху акумулаторите. Късо съединение и опасност от експлозия.

Опасност от нараняване. Никога не докосвайте раните с олово. След работа по акумулаторите винаги почиствайте ръцете си.

Препоръчвани комплекти акумулатори

	№ за поръчка	Обем [м³] *	Въздушен поток [м³/h] **
170 Ah - без поддръжка	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - без поддръжка	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - с малка поддръжка	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - с малка поддръжка	4.035-166.0	22,28	8,94

* Минимален обем на помещението за зареждане на акумулатори

** Минимален въздушен поток между помещението за зареждане на акумулатори и околната среда

Поставете акумулаторите и го подвържете

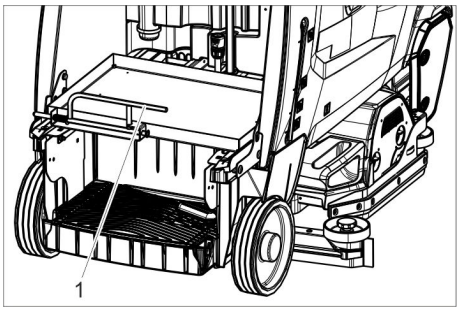
При вариант „Pack“ акумулаторите са вече монтирани

➔ Натиснете бутон аварийно изключване.

➔ Изтеглете интелигентния ключ.

➔ Отворете закопчалката на покритието на акумулатора.

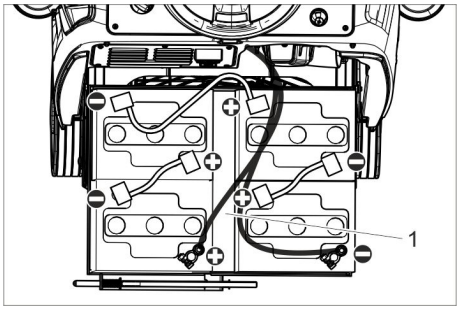
➔ Отварете назад капака за батериите.



1 Блокировка на блока за батериите

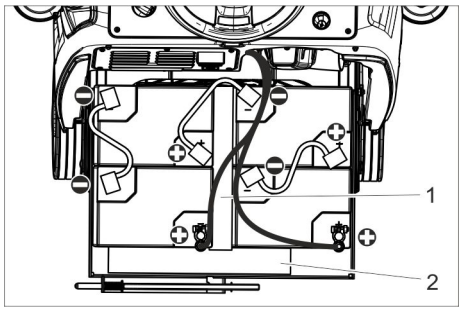
➔ Изместете наляво фиксатора на блока за батериите и го наведете надолу.

➔ Издърпайте назад блока за батериите.



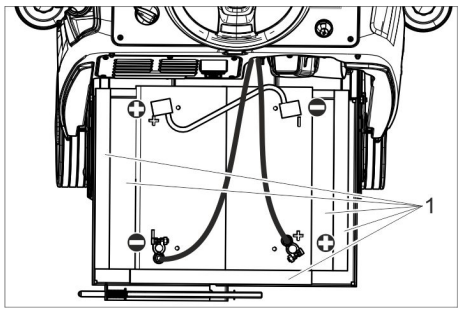
4.035.097.0, 4.035-165.0

1 Разпорен елемент 380x55x30



4.035-164.0

1 Разпорен елемент 345x60x47
2 Разпорен елемент 380x55x30



4.035-166.0

1 Разпорен елемент 380x55x30

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане. Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

➔ Свържете полюсите с приложения свързващ кабел.
➔ Закачете присъединителен кабел на свободния полюс на акумулатора (+) и (-).
➔ Изместете напред блока за батериите.
➔ Освободете фиксатора на блока за батериите.
➔ Настройка на типа на акумулатора (вижте глава „Сив интелигентен ключ“).

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане поради дълбоко разреждане. Преди пускане в експлоатация на уреда заредете акумулаторите.

Зареждане на акумулаторите

Указание:

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т.е. щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, уредът все още може да се движи. На дисплея се появява индикацията “Акумулаторът е слаб - Не е възможно почистване“ и „Акумулатор празен - моля заредете“.

➔ Уредът да се закара директно до станцията за зареждане, при това да се избягват наклони.

Указание:

При използване на други акумулатори (напр. на други производители) защитата против дълбоко разреждане за съответния акумулатор трябва да се настрои отново от съответния сервиз на Kärcher.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от електрически удар. Имайте пред вид електрическата мрежа и предпазителя. Зарядното устройство да се използва само в сухи помещения с достатъчно проветрение!

Указание:

Времето за зареждане възлиза средно на прибл. 10-12 часа.

Зарядното устройство приключва самостоятелно процеса на зареждане.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия. Помещението, в което се оставя уредът за зареждане на акумулатора, трябва да е с минимален обем в зависимост от типа на акумулатора и обмен на въздуха с минимален въздушен поток (вижте „Препоръчители акумулатори“).

Опасност от експлозия. Зареждането на акумулатори е позволено само при отворен капак на акумулатора.

➔ Отворете закопчалката на покритието на акумулатора.
➔ Отварете назад капака за батериите.
➔ Свържете захранващия кабел с щепсела на неработещия уред на самия уред.
➔ Свържете захранващия кабел към електрическата мрежа.
На дисплея се показва символ на акумулатор и се показва състоянието на зареждане на акумулаторите.
Осветлението на дисплея изгасва.
➔ По време на зареждане **не** затваряйте капака на акумулатора!

Указание:

При зареждането са блокирани всички функции за почистване и придвижване. Щом акумулаторът бъде изцяло зареден, дисплеят показва „Зареждане приключено“.

➔ След процеса на зареждане извадете щепсела от контакта и изтеглете кабела от уреда.

Акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри акумулатори)

➔ Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода, спазвайте правилното ниво на киселинност. Акумулаторът е съответно обозначен. На края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от разяждане!

Доливането на вода в разредено състояние на батерията може да доведе до изтичане на киселина.

При работа с киселини за акумулатори да се използват защитни очила и да се спазват предписанията, за да се избягват наранявания и разрушение на облеклото.

Евентуалните пръски от киселина по кожата или облеклото веднага да се изплакнат с много вода.

ВНИМАНИЕ

За доливане на акумулаторите използвайте само дестилирана или обезсолена вода (EN 50272-T3).

Да не се използват чужди добавки (така наречени средства за подобрение), в противен случай се отменя всякаква гаранция.

Максимални размери на акумулатора

Дължина	390 мм
Широчина	540 мм
Височина	375 мм

Размер на отделението за акумулатора: 546 мм x 391 мм

Указания за първоначално зареждане

Указание:

При първоначалното зареждане управлението още не разпознава, кой тип акумулираща батерия е вграден. Тогава индикацията на батерията още работи неточно.

„V“ вдясно до лентата на индикацията на акумулатора показва, че още не е била изпълнено първоноточолното зареждане.

➔ Зареждайте батериите, докато дисплеят покаже максималното състояние на зареждане.
➔ След първото зареждане на батериите използвайте уреда, докато защитата от пълно разреждане изключи мотора на четките и турбината.
➔ След това заредете акумулиращите батерии напълно и без грешки.

След първоначалното зареждане „V“ вдясно до индикацията на батериите изчезва.

Сега индикацията на батериите работи точно.

Указание:

Щом в менюто на батериите бъде избран тип батерии, описаната по-горе операция трябва да бъде проведена отново. Това е така и ако вече настроеният тип батерии бъде избран отново.

Показание на акумулатора

Състоянието на зареждане на батериите се показва на дисплея на пулта за управление.

– Дължината на лентата показва състоянието на зареждане на батериите.
– По време на последните 30 минути се показва оставащото време за работа в минути.

Монтаж на почистващата глава

Монтажът на почистващата глава е описан в глава "Работи по поддръжката".

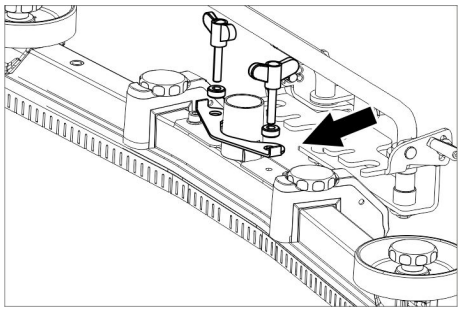
Указание:

При някои модели почистващата глава е вече монтирана.

Монтирайте четките

Монтажът на четките е описан в глава "Работи по поддръжката".

Монтирайте лента засмукване



➔ Поставете лента засмукване така в окачването на ленти на засмукване, че фасонираната стомана да застане над окачването.
➔ Затегнете крилчатите гайки.
➔ Поставете маркуча за всмукване.

Експлоатация

Указание:
За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала за движение и натиснете прекъсвача за аварийно изключване.

Включване на уреда

➔ Поставете интелигентния ключ.
➔ Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.
➔ Завъртете програмния прекъсвач на желаната функция.
➔ Изчакване на готовността за експлоатация на уреда.
➔ Застанете върху опорната повърхност и задействайте предпазния прекъсвач.
➔ Щом на дисплея се покаже съответната индикация, изпълнете работата по поддръжката.

Дисплей	Дейност
Поддръжка Лента засмукване	Почистете лента засмукване.
Поддръжка Чиста вода Филтър	Почистете филтъра за чиста вода.
Поддръжка Смукателен накрайник	Проверете износването и регулирането на смукателните накрайници.
Поддръжка Турбинна цедка	Почистете цедката за защита на турбината.
Поддръжка Глава на четката	Проверете четката за износване и я почистете.

➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Нулиране на брояча за съответната поддръжка (вижте „Грижи и поддръжка/Нулиране на брояча“).

Указание:
Ако броячът не бъде нулиран, индикацията за поддръжка се появява отново при всяко включване на уреда.

Проверка на застопоряващата спирачка

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от злополука. Преди всяка експлоатация функцията на застопоряващата спирачка трябва да се провери на равно място.
➔ Да се включи уреда.
➔ Поставете превключвателя за посоката на движение на „напред“.
➔ Поставете програмния прекъсвач на Транспортно пътуване.
➔ Застанете върху опорната повърхност и задействайте предпазния прекъсвач.
➔ Леко натиснете педала за движение.
➔ Трябва да се чуе деблокирането на спирачката. На равно място уредът трябва да тръгва да се движи леко. Щом се пусне педала, се чува зацепването на спирачката. Ако не е така, уредът трябва да се изключи и да се повика сервиза.

Пътуване

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от злополука. Ако уредът вече не показва спирачно въздействие, постъпете както следва:
➔ Ако на рампа с над 2% наклон при освобождаване на педала на газта уредът не застане на едно място, от съображения за безопасност да се натиска само тогава, когато предварително преди всяко пускане в експлоатация е била проверявана съответстващата на правилата механична функция на застопоряващата спирачка.
➔ Уреда се изключва при достигане на покой (на равна повърхност) и се вика сервиза!
➔ Допълнително да се спазват указанията за поддръжка на спирачки.

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от преобръщане при твърде големи наклони.
➔ *По посока на движението преминавайте само по наклони до 10%. Преминавайте по наклони и нагорнища само в надлъжна посока, не обръщайте.*
Опасност от преобръщане при бързо пътуване по завои.
Опасност от занасяне при мокри подове.
➔ *На завоите да се кара бавно.*
Опасност от преобръщане при нестабилна основа.
➔ *Уредът да се движи само на укрепена основа.*
Опасност от преобръщане при твърде голем страничен наклон.

Пътуване

➔ Поставете интелигентния ключ.
➔ Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.
➔ Поставете програмния прекъсвач на Транспортно пътуване.
➔ Застанете върху опорната повърхност и задействайте предпазния прекъсвач.
➔ Настройте посоката на движение с превключвател посока на движение на обслужващия пулт.
➔ Скоростта на движение да се определи посредством задействане на педала на газта.
➔ Да се спре уреда: Да се отпусне педала на газта.

Указание:
Посоката на движение може да бъде променена и по време на движението. Така могат да се почистят и много затъпени места като многократно се преминава напред и назад.

Претоварване

При претоварване тяговият мотор се изключва след определено време. На дисплея се появява съобщение за повреда. При прегряване на управлението се изключва съответният агрегат.
➔ Оставете уреда да се охлади минимум 15 минути.
➔ Завъртете програмния прекъсвач на “OFF“, изчакайте за кратко и отново завъртете на желаната програма.

Напълнете горивни материали

Почистващ препарат

ВНИМАНИЕ
Опасност от увреждане. Използвайте единствено предписаните почистващи препарати. За останалите почистващи препарати има повишена опасност за потребителя по отношение на производствената безопасност, опасност от злополуки и намаляване на срока на експлоатация на уреда.Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина. Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

Указание:
Да не се използват силно пенливи почистващи средства.

Употреба	Почистващ препарат
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове.	RM 746 RM 780
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 es
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на фаянс от фини частици	RM 753
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Почистване и дезинфекция на санитарен фаянс	RM 732
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754

Прясна вода

➔ На присъединителния щуцер на системата за пълнене да се свърже маркуч за вода.
➔ Отворете подаването на вода (максимум 60 °C).
Щом се достигне максималното ниво на пълнене, вграденият вентил с поплавък спира подаването на вода.
➔ Затворете входа за водата.
➔ Отстранете маркуча за вода.
➔ Напълнете почистващо средство.

Указание:
Ако в резервоара за почистващо средство първо се налее почистващо средство, а след това вода, това може да доведе до силно образуване на пяна.

Приспособление за дозиране (само вариант Dose)

Към чистата вода по пътя към почистващата глава едно приспособление за дозиране добавя почистващо средство.
➔ Поставете в уреда бутилка с почистващо средство.
➔ Да се развие капака на бутилката.
➔ Смукателния маркуч на приспособлението за дозиране да се постави в бутилката.

Указание:
С приспособлението за дозиране могат да се дозират максимално 3% почистващо средство. При по-високо дозиране почистващото средство трябва да се налее в резервоара за чиста вода.

ВНИМАНИЕ
Опасност от запушване поради засъхнал почистващ препарат при добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода при вариант Dose. Разходомерът на приспособлението за дозиране може да залепне поради засъхнал почистващ препарат и да наруши функцията на приспособлението за дозиране. Накрая резервоарът за чиста води и уредът да се изплакнат с чиста вода. За изплакване настройте програма за почистване с нанасяне на вода от програматора. Настройте количеството на водата на най-високата стойност, настройте дозирането на почистващ препарат на 0%

Указание:
Уредът разполага с индикация за нивото на чистата вода на дисплея. При празен резервоар за чиста вода се преустановява дозирането на почистващо средство. Почистващата глава продължава да работи без подаване на течност.

Настройка на параметрите

С жълтия интелигентен ключ

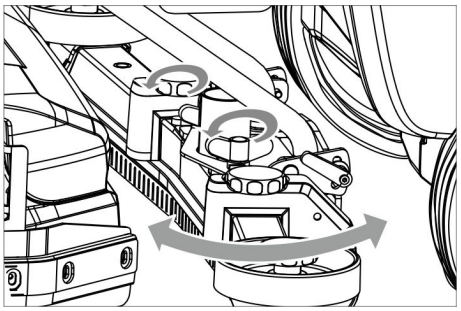
Параметрите за различните почистващи програми са настроени в уреда.
В зависимост от авторизирането на жълтия интелигентен ключ могат да бъдат променяни отделни параметри.
Промяната на параметрите са ефективни само дотогава, докато с прекъсвача за избор на програма бъде избрана друга почистваща програма.
Ако параметрите бъдат променени трайно, за настройката трябва да бъде избран сив интелигентен ключ. Настройката е описана в раздел „Сив интелигентен ключ".

Указание:
Почти всички текстове на дисплея за настройка на параметри са самопояснителни. Единственото изключение е параметър FACT:
– Fine Clean: Ниски обороти на четките за отстраняване на сиви петна от фини предмети от камък.
– Whisper Clean: Средни обороти на четките за поддържащо почистване с намалено ниво на шума.
– Power Clean: Високи обороти на четките за полиране, кристализиране и метене.
➔ Завъртете програматора на желаната програма за почистване.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаният параметър.
➔ Натиснете информационния бутон - настроената стойност мига.
➔ Настройте желаната стойност посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Променената настройка потвърдете посредством натискане на информационния бутон или изчакайте, докато настроената стойност се приеме автоматично след 10 секунди.

Настройка лента засмукване

Наклонено положение

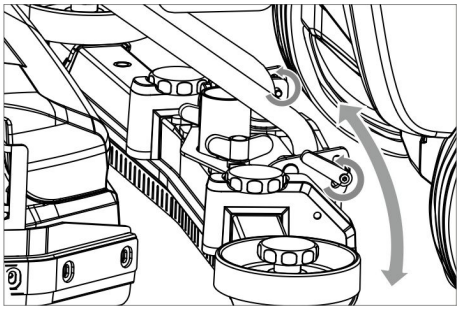
За подобрение на резултата от изсмукването на влакнести повърхности лентата на засмукване може да се завърти със до 5° наклон.



➔ Освободете крилчатите гайки.
➔ Завъртане на лента засмукване.
➔ Затегнете крилчатите гайки.

Наклон

При недостатъчен резултат от изсмукването наклона на правата лента засмукване може да се промени.



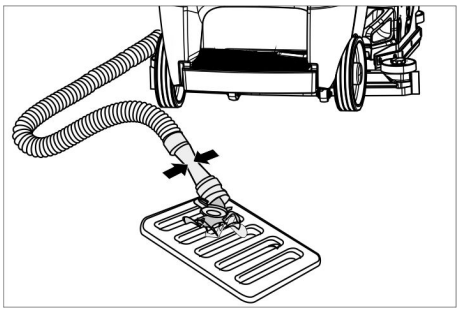
➔ Освободете двата фиксиращи лоста.
➔ Регулирайте наклона на лентата за засмукване.
➔ Затегнете двата фиксиращи лоста.

Изпразване на резевоара за мръсна вода

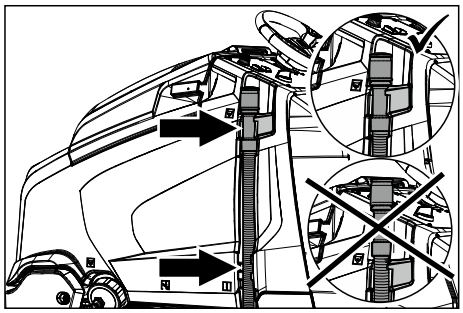
Указание:
Преливане на резервоара за мръсна вода. При пълен резервоар за мръсна вода смукателната турбина се изключва и дисплеят показва „Резервоар мръсна вода пълен".

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.
➔ Изпускателният маркуч за мръсна вода да се свали от държача и да се спусне над подходящо приспособление за събиране.

Указание:
Посредством стискане на приспособлението за дозиране може да се контролира потокът отработена вода.



➔ Излейте водата чрез отваряне на дозиращото приспособление на изпускателния маркуч.
➔ Накрая резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.



➔ Натиснете маркуча за мръсна вода в държача на уреда.

Изпразнете танка за чиста вода

➔ Отворете закопчалката на резервоара за чиста вода.
➔ Изпуснете чистата вода.
➔ Поставете закопчалката на резервоара за чиста вода.

Изпразване на резервоара за груби отпадъци (само при R-почистваща глава)

➔ Проверете резервоара за груби отпадъци. При необходимост или след края на работа свалете резервоара за груби отпадъци и го изпразнете.

Сваляне от експлоатация

➔ Изтеглете интелигентния ключ.
➔ Уредът да се подсигури с подложен клин против произволно движение.
➔ При необходимост заредете акумулатора.

Сив интелигентен ключ

➔ Поставете интелигентния ключ.
➔ Изберете желаната функция посредством завъртане на информационния бутон.

Отделните функции са описани по-долу.

Транспортно пътуване

➔ Завъртете програмния прекъсвач на „Транспортно пътуване“.
➔ Натиснете информационния бутон.

В меню Транспортно пътуване могат да бъдат извършени следните настройки:

Управление на ключове

В тази точка от менюто се дават правомощия за жълтия интелигентен ключ както и
се посочва езикът на индикацията на дисплея.

➔ Завъртете информационния бутон, докато на дисплея се покаже „Меню ключове“.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Изтеглете сивия интелигентен ключ и за програмиране поставете жълтия интелигентен ключ.
➔ Изберете точката от менюто за промяна посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Изберете настройката на точката от менюто посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Потвърдете настройката посредством натискане на точката от менюто.
➔ Изберете следващата точка от менюто за промяна посредством завъртане на информационния бутон.
➔ За запаметяване на правомощията извикайте меню „Запаметяване?“ посредством завъртане на информационния бутон и натиснете информационния бутон.
➔ „Продължаване на меню ключове“:
Да: Програмиране на следващ интелигентен ключ.
Не Напускане на меню ключове.
➔ Натиснете информационния бутон.

Избор на формата на четката

Тази функция е необходима при смяна на почистващата глава.

➔ Завъртете информационния бутон, докато на дисплея се покаже „Глава на четката“.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се маркира желаната форма на четката.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Задвижване на хода за смяна на почистващата глава посредством завъртане на информационния бутон:
up: Повдигане
down: Сваляне
OFF: Спиране
➔ Излизане от менюто: Натиснете „OFF“ като изберете завъртане на информационния бутон и натиснете информационния бутон.

При напускане на менюто управлението извършва рестарт.

Времена за движение по инерция

➔ Завъртете информационния бутон, докато на дисплея се покаже „Времена за движение по инерция“.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се маркира желаният модул.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се достигне желаното време за движение по инерция.
➔ Натиснете информационния бутон.

Настройка на типа на акумулатора

➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Меню на акумулатора“.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се маркира желаният тип акумулатор.
➔ Натиснете информационния бутон.

Основна настройка

Извършените по време на експлоатацията промени на параметрите на отделните почистващи програми при изключване на уреда се връщат на основното положение.

➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Основна настройка“.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаната програма за почистване.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаният параметър.
➔ Натиснете информационния бутон - настроената стойност мига.
➔ Настройте желаната стойност посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Натиснете информационния бутон.

Настройка на езика

➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Език“.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се маркира желаният език.
➔ Натиснете информационния бутон.

Фабрична настройка

Възстановява се фабричната настройка на всички параметри.

Програми за почистване

Параметрите, които се настройват със сивия интелигентен ключ, се запазват, докато бъде избрана друга настройка.

➔ Завъртете програматора на желаната програма за почистване.
➔ Натиснете информационния бутон – показва се първият настроен параметър.
➔ Натиснете информационния бутон - настроената стойност мига.
➔ Настройте желаната стойност посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Променената настройка потвърдете посредством натискане на информационния бутон или изчакайте, докато настроената стойност се приеме автоматично след 10 секунди.
➔ Изберете следващия параметър посредством завъртане на информационния бутон.
➔ След промяна на всички желани параметри завъртете информационния бутон, докато се покаже „Излизане от менюто„.
➔ Натиснете информационния бутон – излиза се от менюто.

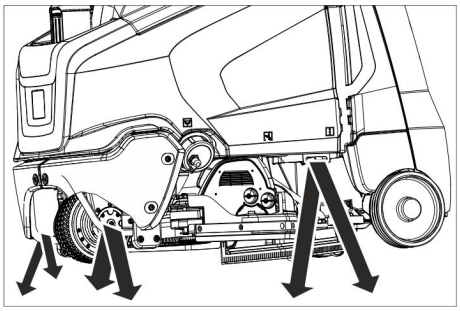
Транспорт

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до 10%. Движете се бавно.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от нараняване и увреждания! При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.



➔ При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

При монтирана D-почистваща глава

➔ Четките с шайби да се отстранят от главата на четката.

Съхранение

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

➔ Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

➔ Изберете мястото за съхранение като вземете под внимание общото тегло на уреда, за да не нарушите неговата устойчивост.

Грижи и поддръжка

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване!

По време на почистване или поддръжка или при смяна на части или при преустройство на уреда за друга функция трябва да се откача положителният полюс на акумулатора и да се изважда мрежовият щепсел на зарядното устройство.

➔ Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от нараняване поради работа по инерция на всмукателната турбина. Всмукващата турбина продължава да работи след изключване. Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на смукателната турбина.

План по поддръжка

След работа

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане. Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.

➔ Изпуснете мръсната вода.

➔ Резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.

➔ Почистете цедката за защита на турбината.

➔ Само R-почистваща глава: Свалете и почистете резервоара за груби отпадъци..

➔ Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.

➔ Засмукващите езичета и свалящите се езичета да се почистят, да се проверят за износване и при необходимост да се сменят.

➔ Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.

➔ Не затваряйте капаците на резервоарите за прясна и мръсна вода, за да могат да изсъхнат.

➔ Зареждане на батерията:
Ако състоянието на зареждане е под 50%, заредете напълно и без прекъсване батерията.
Ако състоянието на зареждане е над 50%, само дозаредете батерията, когато е необходимо за цялата продължителност на работа при следващата употреба.

Ежеседмично

➔ При редовна употреба зареждайте батерията напълно и без прекъсване поне един път седмично.

Ежемесечно

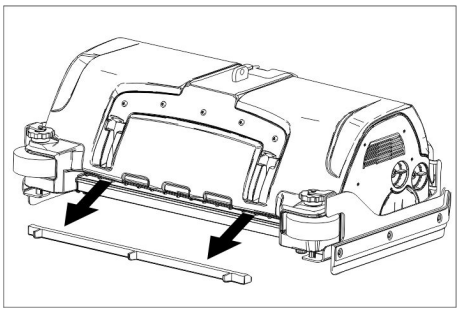
➔ При временно спрян уред: Проведете изравнително зареждане на акумулатора.

➔ Проверете полюсите на акумулиращата батерия за оксидация, при нужда ги изчеткайте. Внимавайте за правилното положение на свързващия кабел.

➔ Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.

➔ При акумулатори, които не се нуждаят от поддръжка да се провери плътността на киселината на клетките.

➔ Почистете тунела на четките (само R-почистваща глава)



➔ Извадете водоразпределителната лайсна на почистващата глава и почистете водния канал (само R-почистваща глава).

➔ В случай на по-продължително време на престой на уреда го прибирайте единствено с напълно заредена батерия. Отново зареждайте батерията напълно поне веднъж месечно.

Ежегодно

➔ Препоръчаната инспекция да се проведе от сервиза.

Нулиране на брояча

Щом бъде изпълнена работа по поддръжката показана на дисплея, след това трябва да се нулира съответният брояч за поддръжка.

➔ Поставете интелигентния ключ.

➔ Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.

➔ Поставете програмния прекъсвач на Транспортно пътуване.

➔ Натиснете информационния бутон.

➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Брояч за поддръжка“.

➔ Натиснете информационния бутон. Показват се състоянията на броячите.

➔ Натиснете информационния бутон. Показва се „Изтриване на брояча“.

➔ Завъртете информационния бутон, докато на преден план се покаже броячът за изтриване.

➔ Натиснете информационния бутон.

➔ Изберете „YES“ посредством завъртане на информационния бутон.

➔ Натиснете информационния бутон. Броячът се изтрива.

Указание:

Сервизният брояч може да бъде изтрит само от сервиза.

Сервизният брояч показва времето до следващото сервизно обслужване в сервиза.

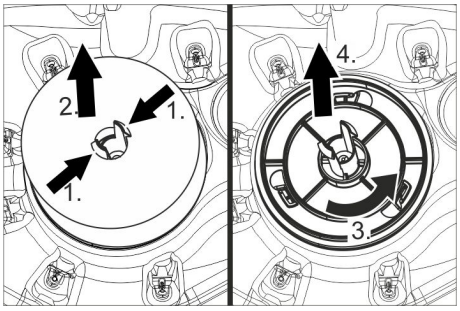
Договор за поддръжка

За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Kärcher.

Дейности по поддръжката

Почистване на цедката за защита на турбината

➔ Отворете капака на резервоара за мръсна вода.



➔ Притиснете блокиращите приспособления едно към друго.

➔ Изтеглете поплавъка.

➔ Завъртете цедката за защита на турбината в посока обратна на часовниковата стрелка.

➔ Свалете цедката за защита на турбината.

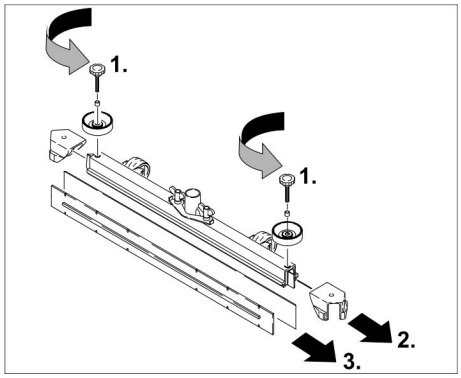
➔ Промийте мръсотията от цедката за защита на турбината с вода.

➔ Отново поставете цедката за защита на турбината.

➔ Поставете поплавъка.

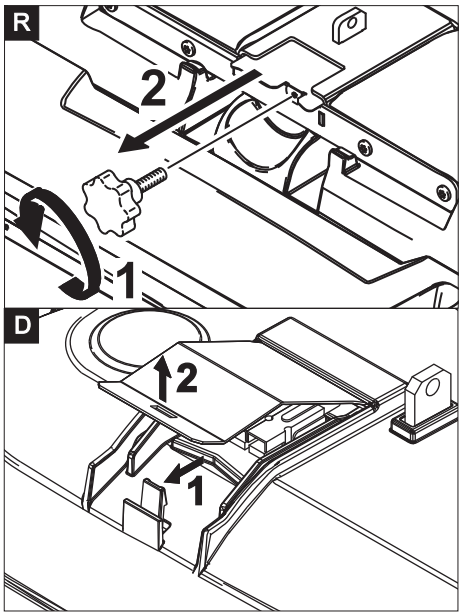
Да се сменят засмукващите езичета

➔ Да се свали засмукващата лента.
➔ Да се развият звездообразните дръжки.

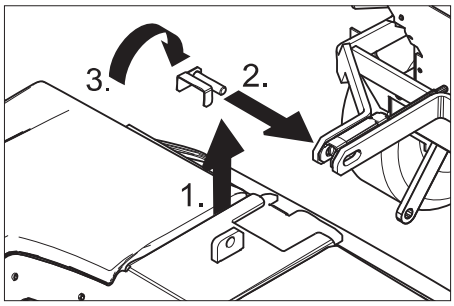


➔ Да се извадят пластмасовите части.
➔ Да се извадят засмукващите езичета.
➔ Да се вкарат нови засмукващи езичета.
➔ Да се вкарат нови пластмасови части.
➔ Звездообразните дръжки за де завият и да се затегнат.

Монтаж на почистващата глава

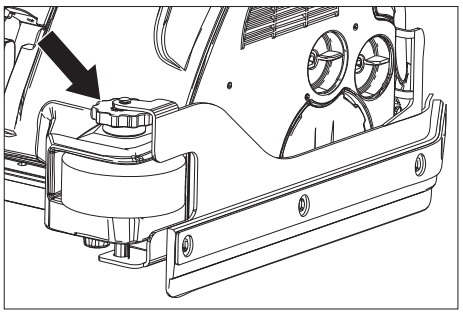


➔ R-почистваща глава: Развийте звездообразната дръжка и извадете капака.
➔ D-почистваща глава: Свалете капака на почистващата глава.
➔ Избутайте почистващата глава в средата под уреда.
➔ Свържете кабела за захранване с ток на почистващата глава с уреда (еднаквите цветове трябва да съвпаднат).
➔ R-почистваща глава: Пъхнете капака и го завинтете.
➔ D-почистваща глава: Поставете капака и го фиксирайте.
➔ Куплунга на маркуча на почистващата глава с маркуча поставете на уреда.



➔ Поставете планката в средата на почистващата глава между вилката в лоста.
➔ Насочете лоста така, че отворите в лоста и почистващата глава да съвпаднат.
➔ Пъхнете фиксиращия щифт през отворите и завъртете осигурителната ламарина надолу така, че да се фиксира.

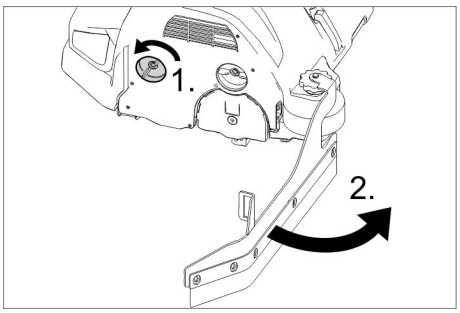
Регулирайте защитата от пръскане



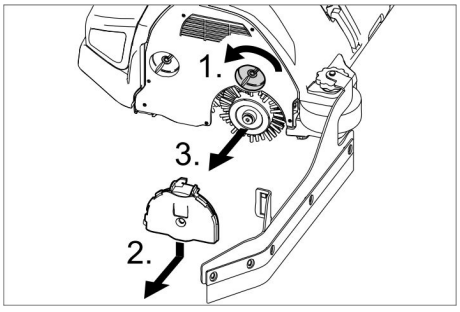
➔ Настройте разстоянието до пода на предпазителя против пръскане като завъртите колелото за настройка.

Да се сменят валовете на четките

➔ Повдигане на почистващата глава.



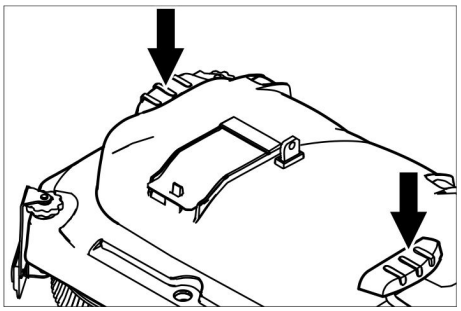
➔ Освободете блокировката на свалящото се езиче.
➔ Извъртете настрани свалящото се езиче.



➔ Освободете блокировката на капака на лагера.
➔ Натиснете капака на лагера надолу и го извадете.
➔ Извадете вала на четките.
➔ Поставете нов валяк на четките.
➔ Отново закрепете капака на лагера и свалящото се езиче в обратна последователност.
➔ Процеса да се повтори на противоположната страна.

Да се сменят четките с шайби

➔ Повдигане на почистващата глава.



➔ Педала за смяна на четките да се натисне над съпротивлението в посока надолу.
➔ Извадете четката с шайби отстрани под почистващата глава.
➔ Дръжте новата четка с шайби под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.

Защита от замръзване

При опасност от измръзване:
➔ Да се изпразнят резервоарите за чиста и мръсна вода.
Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.

Демонтаж на акумулаторите

➔ Отворете закопчалката на покритието на акумулатора.
➔ Отварете назад капака за батериите.
➔ Изместете наляво фиксатора на блока за батериите и го наведете надолу.
➔ Издърпайте назад блока за батериите.
➔ Кабела да се откачи от минусовия полюс на акумулатора.
➔ Откачете останалите кабели от акумулаторите.
➔ Извадете акумулаторите.
➔ Отстранете изразходените акумулатори като отпадък съгласно валидните разпоредби.

Помощ при неизправности

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване!

По време на почистване или поддръжка или при смяна на части или при преустройство на уреда за друга функция трябва да се откача положителният полюс на акумулатора и да се изважда мрежовият щепсел на зарядното устройство.

➔ Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от нараняване поради работа по инерция на всмукателната турбина.

Всмукващата турбина продължава да работи след изключване. Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на смукателната турбина.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Показание за повреда

Ако на дисплея се покажат грешки, постъпете както следва:

Индикация за повреда като текст

➔ Изпълнете инструкциите от дисплея.

➔ Квитирайне повредата посредством натискане на информационния бутон.

Индикация за повреда като цифров код

➔ Програмния прекъсвач да се завърти на „OFF“.

➔ Изчакайте, докато изгасне текстът на дисплея.

➔ Завъртете програмния прекъсвач в предходното положение.
Едва ако грешката настъпи отново, изпълнете съответните мерки за отстраняване в посочената последователност. При това ключовият прекъсвач трябва да бъде включен в положение “0“ и да бъде натиснат бутонът за аварийно изключване.

➔ Ако повредата не може да бъде отстранена, извикайте сервиза като направите съобщение за повредата.

Указание:

Съобщения за повреди, които не са посочени в тази таблица, показват повреди, които не могат да бъдат отстранени от обслужващите лица. В такъв случай моля уведомете сервиза.

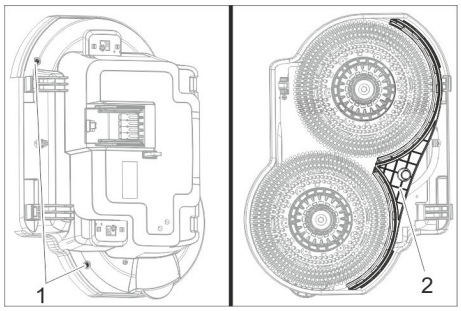
Повреди с показание в дисплея

Показание на дисплея	**Причина**	**Отстраняване**
Отпуснете педала на газта!	При включване на ключовия прекъсвач педалът на газта е натиснат.	➔ Освободете педала за движение и след това го задействайте.
Без посока на движение!	Дефектен прекъсвач за посоката на движение или кабелна връзка.	➔ Повикайте сервиза.
Разредете акумулатора!	Твърде ниско напрежение на акумулатора.	➔ Заредете акумулатора.
Недопустимо напрежение на акумулатора!	Напрежението на акумулатора е над или под допустимия диапазон.	➔ Повикайте сервиза.
Дефектен заряден прибор!	Грешка в зарядното устройство, не е възможно зареждане.	➔ Проверете зарядното устройство.
Не е достигнато притискането на четките!	Изтекло време за регулиране на силата на притискане на четките.	➔ Проверете износването на четката, при необходимост сменете четката. ➔ Проверете функцията на четковата глава: наведете надолу, повдигнете.
Дефектна спирачка!	Дефектна спирачка.	➔ Не придвижвайте повече уреда. ➔ Повикайте сервиза.
Горещ тягов двигател! Оставете да се охлади!	Защитата на двигателя се е задействала	➔ Поставете предпазния прекъсвач в положение “0“. ➔ Оставете уреда да се охлади минимум 15 минути. ➔ При повторение повикайте сервизната служба.
Дефектен клаксон!	Дефектен клаксон.	➔ Повикайте сервиза.
Горещо управление! Оставете да се охладите!	Мощностна електроника подемен модул (A4) твърде гореща	➔ Поставете предпазния прекъсвач в положение “0“. ➔ Оставете управлението да се охлади минимум 5 минути. ➔ При грапав под намалете значително притискането на четките. ➔ При повторение повикайте сервизната служба.
Претоварени мотори на четките!	Асиметрично натоварване на главите на четките.	➔ Настройте рефлектора на четките.

Повреди без показание в дисплея

Неизправност	Отстраняване
Уредът не може да се стартира	Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.
	Навлезте в опорната повърхност едва след включване на уреда. Ако грешката се появява въпреки това, извикайте сервиза.
	Предпазният прекъсвач не е задействан. Натиснете предпазния прекъсвач с крака надолу.
	Да се проверят акумулаторите, при необходимост да се заредят
	Проверете здравината на закрепване на кабела на акумулатора и за корозия.
	Поставете програмния прекъсвач на "OFF". Изчакайте 10 секунди. Поставете програматора на предходната функция. Ако е възможно, пътувайте с уреда само по равна повърхност. Проверете евентуално застопоряващата спирачка и крачната спирачка.
Недостатъчно количество на водата	Да се провери нивото на чистата вода, при необходимост да се допълни резервоара.
	Маркучите да се проверят за запушване, при необходимост да се почистят.
	R-почистваща глава: Извадете и почистете водоразпределителната лайсна.
	Да се почисти филтъра за чиста вода.
При използване на почистваща глава D отстрани излиза силна пара	Намалете количеството на водата. Демонтирайте аквамайзера (вижте долу).
Недостатъчна мощност на изсмукване	Почистете уплътненията между резервоара за мръсната вода и капака, проверете ги за пропуски и евентуално ги сменете
	Проверете цедката за защита на турбината за замърсяване, при необходимост почистете.
	Да се почистят засмукващите езичета на лента засмукване, при необходимост да се обърнат или сменят.
	Проверете, дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен
	Смукателния маркуч да се провери за запушване, при необходимост да се почисти.
	Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Проверете настройката на лента засмукване.
	Поставете допълнителни тежести (принадлежности) на лентата за засмукване.
Недостатъчен резултат от почистването	Изберете по-интензивна почистваща програма.
	Настройте свалящите се езичета.
	Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.
	Четките да се проверят за замърсяване, да се почистят.
	Проверете, дали почистващото средство и четките са подходящи за задачата за почистване.
Четките не се въртят	Проверете, дали чужди тела не са блокирали четките, при необходимост ги отстранете.
	Двигателят е претоварен, оставете го да се охлади. Поставете програмния прекъсвач на "OFF". Изчакайте 10 секунди. Поставете програматора на предходната функция.
Шлаух източване мръсна вода запушен	Да се отвори приспособлението за дозиране на шлауха за отвеждане. Маркуча за всмукване да се извади от смукателната греда и да се запуши на ръка. Програматора да се постави на изсмукване. Запушването се изсмуква от маркуча за изпускане в резервоара за мръсна вода.
Дозирането на почистващото средство Dose (само версия Dose) не функционира	Уведомете сервиза.

Демонтаж на аквамайзер



1 Винт
2 Aqua-Mizer

➔ Развийте 2-та болта.
➔ Отстранете аквамайзера.

Технически данни

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Мощност				
Номинално напрежение	V	24		
Капацитет на акумулатора	Ah (5h)	170...198		
Средна консумирана мощност	W	1950		
Номинална мощност тягов двигател	W	600		
Мощност на смукателния мотор	W	750	550	750
Мощност на мотора на четките	W	2x600		
Изсмукване				
Смукателна мощност, количество на въздуха	л/сек	20,5		
Смукателна мощност, вакуум	kPa	12,0		
Почистващи четки				
Работна ширина	мм	650		750
Диаметър четка	мм	105	365	105
Обороти на четките	1/мин	1200	140	1200
Мерки и тегла				
Скорост на движение	км/ч	6		
Наклон на терена макс.	%	10		
Теоретична повърхностна мощност	м²/ч	3900		4500
Обем резервоар чиста/ мръсна вода	л	95		
Обем резервоар за груби отпадъци	л	6	-	7
Налягане на водата в системата за пълнене**, Система за промиване на резервоара за мръсна вода**, макс.	MPa (bar)	1 (10)		
Дължина	мм	1525		
Ширина (без бента засмукване)	мм	760	750	810
Височина	мм	1470		
Допустимо общо тегло	кг	500		
Тегло при транспорт	кг	325		330
Допустим температурен диапазон	°C	5...40		
Натоварване на повърхностите (с водач и пълен резервоар за чиста вода)				
Предно колело	N/cm²	66		
Задно колело	N/cm²	54		
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72				
Обща стойност вибрации на раменатa	м/сек²	0,2		
Несигурност K	м/сек²	2		
Ниво на звука L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	2		
Ниво на звукова мощност L_{WA} + неустойчивост K_{WA}	dB(A)	85		
Вградено зарядно устройство (опция)				
Номинално напрежение	V	230		
Честота	Hz	50-60		
Номинален ток	A	4,2		

** Опция

Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на www.kaercher.com.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Уред за почистване на под

Тип: 1.006-xxx

Тип: 1.002-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕС:

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти

-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sisukord

Sisukord . . . . . ET . . 1
Ohutusalased märkused . . . . . ET . . 1
Funktsioon . . . . . ET . . 1
Sihipärane kasutamine . . . . . ET . . 1
Keskkonnakaitse. . . . . ET . . 1
Teeninduselemendid. . . . . ET . . 2
Enne seadme kasutuselevõttu ET . . 4
Käitamine . . . . . ET . . 5
Hall Intelligent Key . . . . . ET . . 7
Transport. . . . . ET . . 8
Hoiulepanek . . . . . ET . . 8
Korrashoid ja tehnohooldus . . ET . . 8
Abi häirete korral. . . . . ET . 10
Tehnilised andmed . . . . . ET . 12
Lisavarustus ja varuosad . . . . ET . 13
Garantii . . . . . ET . 13
ELi vastavusdeklaratsioon . . . ET . 13

Ohutusalased märkused

Lugege enne seadme esmast kasutust käesolevat käsitsusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri “Harjapuhastusseadmete 5.956-251.0 ohutusjuhised” ning järgige neid.
Seadet on lubatud kasutada pindadel, mille maksimaalne kaldenurk on ära toodud osas „Tehnilised andmed“.

Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

Avariilüliti

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks: Vajutage avariilülitile.

Turvalüliti

Seade liigub üksnes siis, kui kasutaja seisab platvormi tagumises osas oleval turvalülitil.

Seadmel olevad sümbolid

	⚠ ***ETTEVAATUS*** *Vigastuse tõttu muljumise tõttu.* *Musta vee paaki alla keerates hoidke käed sellest eemal.*
	⚠ ***OHT*** *Suurest kiirusest tingitud kõrgem õnnetusjuhtumite oht.* *Sõitke kallakul aeglaselt.*

Ohuastmed

⚠ ***OHT***
Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ ***HOIATUS***
Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ ***ETTEVAATUS***
Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU
Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

Funktsioon

Seda küürimisumurit kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks.
Seda on kerge kohandada vastavalt puhastamisvajadusele, reguleerides veekogust ning musta vee ärastamist.

- Valides programmi valikulüliti abil sobiva puhastusprogrammi on võimalik kohandada masinat vastavalt konkreetsele puhastusvajadusele.
- 650 mm töölaius, või pigem 750 mm töölaius (sõltuvalt valitud puhastuspeast) ja 95 l puhta vee paak võimaldavad puhastada tõhusalt ja kaua.
- Seade on iseliikuv.
- Akusid saab laadida sisseehitatud laadimisseadmega.

Märkus:
Olenevalt konkreetsetest puhastamistingimustest võib seade olla varustatud erinevate lisaseadmetega.
Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Sihipärane kasutamine

Kasutage antud seadet ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

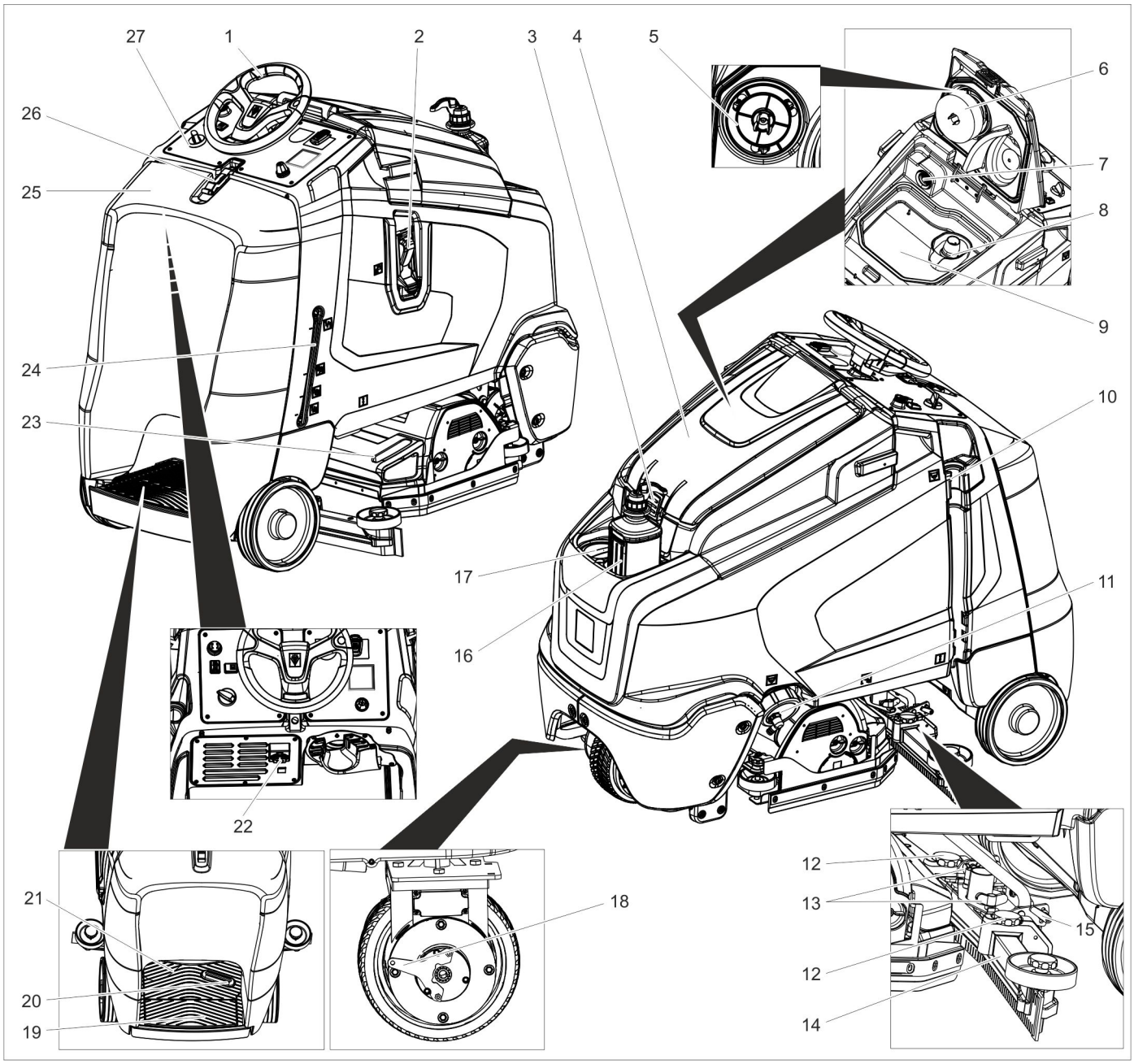
- Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt käsitööndustlikes ettevõtetes, hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.
- Seadet on lubatud kasutada ainult niiskus- ja poleerimiskindlate siledate põrandate puhastamiseks.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks siseruumides.
- Kasutustemperatuuri vahemik on +5°C ja +40°C vahel.
- Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
- Seadmele sobiv maksimaalne veesügavus on 1 cm. Ärge sõitke kohta, kus on olemas oht, et ületatakse maksimaalne veesügavus.
- Seadet tohib varustada ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
- Laadijate või akude kasutamisel tohib kasutada ainult kasutusjuhendis heakskiidetud komponente. Sellest kõrvale kalduv kombinatsioon tuleb laadija ja/või aku tarnija poolt vastutustundlikult kinnitada.
- Seade ei ole ette nähtud avalike teede puhastamiseks.
- Seadet ei tohi kasutada surve suhtes tundlikel pindadel. Arvestada tuleb põranda lubatud koormustaluvusesga. Seadme poolt tekitautd koormusu on ära toodud tehnilistes andmetes.
- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Seadmega ei tohi käidelda kergestisüttivaid gaase, lahjendamata happeid ega lahusteid.
  Nende hulka kuuluvad bensiin, värvilahusti või kütteõli, mis võivad imiõhuga segunedes moodustuda plahvatusohtliku segu. Lisaks ei tohi imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
www.kaercher.com/REACH

Teeninduselemendid



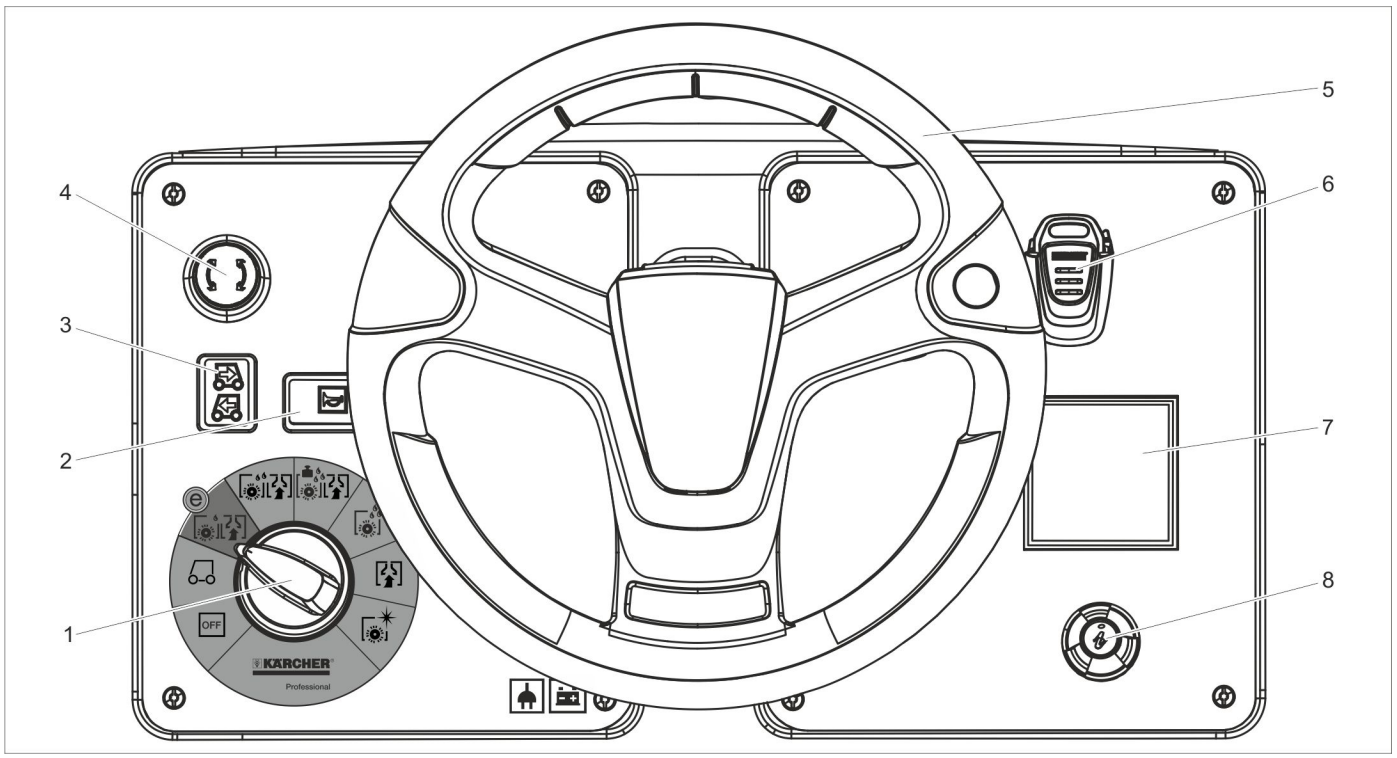
1 Rool
2 Täitesüsteem
3 Lukk, musta vee paak
4 Musta vee paagi kaas
5 Turbiini kaitsev sõel (ujuki all)
6 Ujuk
7 Ebemesõel
8 Jämeda mustuse koguja
9 Musta vee paak
10 Musta vee väljalaskevoolik
11 Puhta vee paagi lukk puhta vee filtriga
12 Imiotsaku kõrguse reguleerimine
13 Tiibmutrid imivarva kinnitamiseks
14 Imivarb *
15 Kinnitushoob imiotsaku kallutamiseks
16 Puhastusaine pudel (ainult variant Dose)
17 Puhta vee paagi kaas
18 Seisupiduri vabastushoob
19 Turvalüliti
20 Gaasipedaal
21 Operaatori koht
22 Külmseadme pistik laadimiskaabli jaoks
23 Jämeda mustuse paak (ainult R-puhastuspea puhul) *
24 Puhta vee täituvusnäit
25 Aku kate
26 Akukatte lukustus
27 Juhtpaneel

* ei kuulu tarnekomplekti

Värvitde tähendus

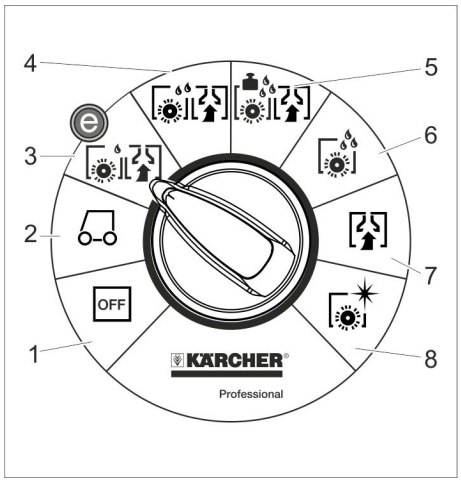
– Puhastusprotsessi juhtelemendid on kollased.
– Hoolduse ja teeninduse juhtelemendid on helehallid.

Juhtimispult



1 Programmilüliti
2 Helisignaal
3 Sõidusuuna lüliti
4 Avariilüliti
5 Rool
6 Intelligent Key
7 Ekraan
8 Infonupp

Programmilüliti



1 OFF
Masin on välja lülitatud.

2 Transpordisõit
Kasutuskohta sõitmine.

3 Eco-programm
Puhastage põrandat märjalt (harja vähendatud pööretel) ja imege must vesi ära (vähendatud imivõimsus).

4 Küürimisimu
Puhastage põrandat märjalt ja tõmmake must vesi masinasse.

5 Heavy-programm
Puhastage põrandat märjalt (suurema harjasurvega) ja tõmmake must vesi masinasse.

6 Küürimine
Puhastage põrandat märjalt ja laske puhastusvahendil mõjuda.

7 Imemine
Tõmmake mustus imurisse.

8 Poleerimine
Põranda poleerimine ilma vedelikuta.

Seadmel olevad sümbolid

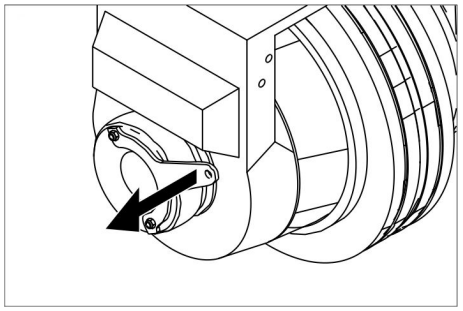
	Kinnituspunkt
	Mopihoidik **
	Täitesüsteemi veeliitmik
	Puhta vee paagi täitetase
	Puhta vee paagi väljalaskeava
	Musta vee paagi väljalaskeava

** Lisavarustus

Enne seadme kasutuselevõttu

Seadme lükkamine

Seistes takistab elektriline seisupidur seadme veeremahakkamist. Seadme lükkamiseks tuleb seisupidur vabastada.



➔ Seisupiduri vabastamiseks tõmmata vabastushooba.

TÄHELEPANU

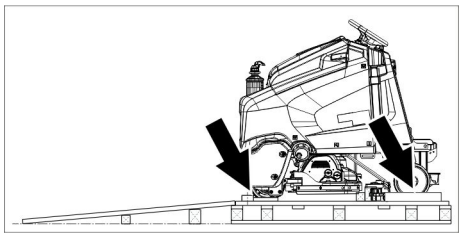
Vigastamisoht. Ärge lükake masinat kiiremini kui 7 km/h.

Mahalaadimine

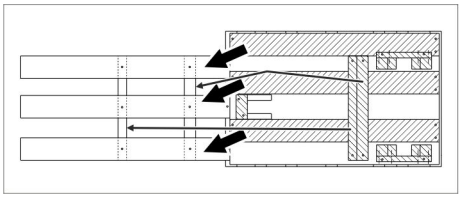
Märkus:

Kõigi funktsioonide koheseks katkestamiseks võtke jalg gaasipedaalilt ja vajutage avariilülitit.

➔ Eemaldage pappkast.



➔ Eemaldage rataste fikseering.



➔ Ehitage ramp kaubaaluseid ümber ehitades, nagu ülal näidatud, ja kruvige kinni.

➔ Tõmmake pidurikangi ja hoidke ning lükake masin rambilt alla.

või

➔ Torgake Intelligent Key sisse.

➔ Keerake avariilülitit, et see lukustusest vabastada.

➔ Seadke programmilüliti transpordisõidule.

➔ Seiske platvormile ja vajutage turvalülitit.

➔ Seadke sõidusuuna lüliti asendisse "edasi".

➔ Vajutage gaasipedaalile.

➔ Sõitke seade kaubaaluselt alla.

Enne kasutuselevõttu tuleb paigaldada harjad (vt "Hooldustööd").

Akud

	Järgige akul, kasutusjuhendis ja sõiduki kasutusjuhendis olevaid märkusi
	Kandke kaitseprille
	Jälgige, et lapsed ei puutuks kokku akude happega
	Plahvatusoht
	Tuli, sädemed, lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud
	Happepõletuse oht
	Esmaabi
	Hoiatus
	Utiliseerimine
Pb	*Ärge visake akut prügikonteinerisse*

⚠ OHT

Plahvatusoht!

Ärge asetage akule tööriistu ega muid sarnaseid esemeid. Lühise ja plahvatusoht. Vigastusoht. Haavad ei tohi kunagi kokku puutuda pliiga. Pärast aku juures töötamist puhastage alati käsi.

Soovituslikud akukomplektid

	Tellimisnr.	Maht [m³] *	Õhuvoog [m³/h] **
170 Ah - hooldusvaba	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - hooldusvaba	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - vähest hooldust vajav	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - vähest hooldust vajav	4.035-166.0	22,28	8,94

* Aku laadimisruumi minimaalne kubatuur
** Minimaalne õhuvahetus aku laadimisruumi ja väliskeskkonna vahel

Pange aku sisse ja ühendage

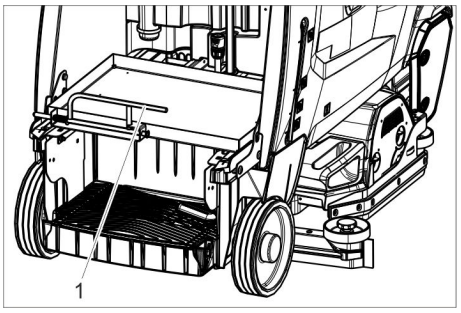
"Pack"-variandi puhul on aku juba paigaldatud

➔ Vajutage avariilülitile.

➔ Tõmmake Intelligent Key välja.

➔ Avage akukatte lukk.

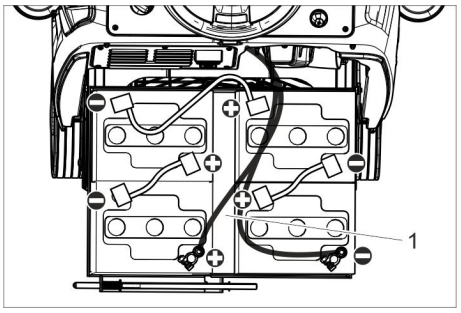
➔ Akukate suunaga taha üles tõsta.



1 Aku sisestuskoha lukustus

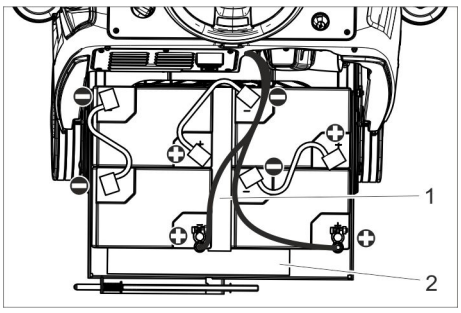
➔ Aku sisestuskoha lukustusmehhanism vasakule lükata ja alla keerata.

➔ Tõmmake aku sisestuskoht suunaga taha välja.



4.035.097.0, 4.035-165.0

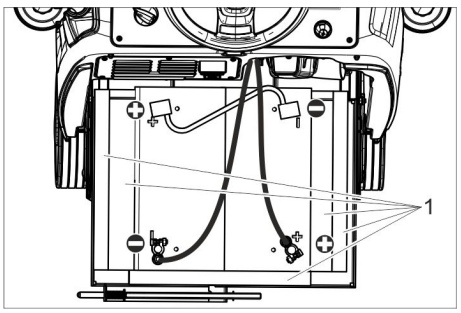
1 Vahehoidja 380x55x30



4.035-164.0

1 Vahehoidja 345x60x47

2 Vahehoidja 380x55x30



4.035-166.0

1 Vahehoidja 380x55x30

TÄHELEPANU

Kahjustusoht. Järgige õiget polaarsust.

➔ Ühendage klemmid juuresolevate ühenduskaabliga.

➔ Klemmige ühenduskaabel veel vabade akupooluste (+) ja (-) külge.

➔ Lükake aku sisestuskoht ette.
➔ Laske eku sisestuskoha lukustusmehhanismil asendisse fikseeruda.
➔ Aku tüübi seadistamine (vt ptk „Hall Intelligent Key“.

TÄHELEPANU

Süvatühjenemisest lähtuv vigastusoht. Enne seadme kasutuselevõttu ja vajadusel tuleb akusid laadida.

Akude laadimine

Märkus:

Seadmel on süvatühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse lubatud minimaalne võimsus, saab seadmega ainult sõita. Ekraanile kuvatakse näit "Aku nõrk - puhastamine ei ole võimalik" ning "Aku tühi - palun laadige".

➔ Viige masin kohe laadimisjaama juurde, vältides seejuures tõuse.

Märkus:

Muid akusid kasutades (näit. teiste tootjate omi) peab Kärcheri klienditeenindus iga patarei süvatühjenemiskaitse uuesti seadistama.

⚠ OHT

Elektrilöögist lähtuv oht. Pidage silmas vooluvõrku ja kaitset. Kasutage akulaadijat ainult kuivades ruumides, kus on piisav ventilatsioon!

Märkus:

Laadimisaeg on keskmiselt u. 10-12 tundi. Laadimisseade lõpetab laadimise automaatselt.

⚠ OHT

Plahvatusoht. Ruumis, kuhu seade paigutatakse aku laadimiseks, peab aku tüübist sõltuvalt olema minimaalne ruumala ja minimaalse õhuvooluga õhuvahetus (vt „Soovitatavad akud“).

Plahvatusoht. Akude laadimine on lubatud ainult avatud akukattega.

➔ Avage akukatte lukk.
➔ Akukate suunaga taha üles tõsta.
➔ Ühendage toitekaabel madala soojuseraduvusega seadme pistikuga masinal.
➔ Ühendage toitekaabel vooluvõrguga. Ekraanile kuvatakse aku sümbol lja akude laetus. Ekraani valgustus kustub.
➔ **Mitte** sulgeda akukatet laadimise ajal!

Märkus:

Laadimisel on kõik puhastus ja sõidufunktsioonid blokeeritud.

Kui aku on täislaetud, kuvatakse ekraanile „Laadimine lõpetatud“.

➔ Pärast laadimist tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja ühendage kaabel seadmelt lahti.

Vähest hooldust nõudvad akud (märgakud)

➔ Üks tund enne laadimisaja lõppu lisada destilleeritud vett, järgida õiget happetaset. Aku on vastavalt tähistatud. Laadimisprotsessi lõpus peavad kõikelemendid gaasima.

⚠ OHT

Happepõletuse oht!

Vee lisamine tühja akusse võib põhjustada happe väljavoolamist.

Akuhapet käideldes kasutada kaitseprille ning järgida eeskirju, et vältida vigastusi ja riiete rikkumist.

Kui hapet pritsib nahale või riietele, koheselt suure hulga veega loputada.

TÄHELEPANU

Akudesse lisamiseks kasutada ainult destilleeritud või soolatustatud vett (EN 50272-T3).

Mitte kasutada lisaaineid (nn omadusi parandavaid vahendeid), vastasel korral kaotab igasugune garantii kehtivuse.

Aku maksimaalsed mõõtmed

Pikkus	390 mm
Laius	540 mm
Kõrgus	375 mm

Akusahtli suurus: 546 mm x 391 mm

Märkusi esmakordse laadimise kohta

Märkus:

Esmasel laadimisel ei tuvasta juhtsüsteem veel, millist tüüpi aku on paigaldatud. Akunäit toimib siis veel ebatäpselt.

„V“ paremat kätt aku tulpnäidu kõrval tähendab, et esmakordset laadimist ei ole veel läbi viidud.

➔ Laadige akusid, kuni ekraanile kuvatakse maksimaalne laadimisolek.
➔ Kasutage seadet pärast akude esimest täislaadimist, kuni süvatühjenamiskaitse lülitab harjamootori ja turbiini välja.
➔ Seejärel laadige akud veatult ja täielikult täis.

Pärast esmakordset täislaadimist kaob paremat kätt akunäidul olev „V“.

Nüüd toimib akunäit täpselt.

Märkus:

Kui akumenüüst valitakse akutüüp, tuleb ülalkirjeldatud protsess uuesti läbi viia. Nii juhtub ka siis, kui juba seadistatud akutüüp valitakse uuesti.

Aku näit

Akude laadimisolekut kuvatakse juhtpuldi ekraanil.

– Tulba pikkus tähistab aku laadimisolekut.
– Viimase 30 minuti jooksul kuvatakse järelejäänud tööaega minutites.

Puhastuspea paigaldamine

Puhastuspea paigaldamist kirjeldatakse peatükis „Hooldustööd“.

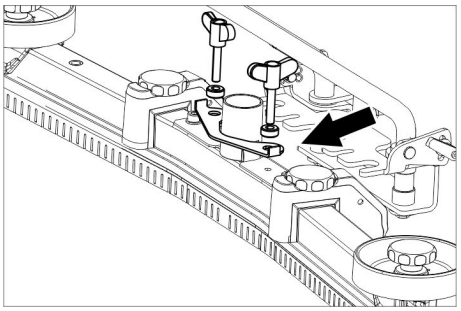
Märkus:

Mõnedel mudelitel on puhastuspea juba paigaldatud.

Harjade paigaldamine

Harjade paigaldamist kirjeldatakse peatükis „Hooldustööd“.

Imivarva paigaldamine



➔ Pange imivarb selliselt kinnitusse, et plekkdetail oleks kinnituse kohal.
➔ Keerake tiibmutrid kinni.
➔ Pange imivoolik kohale.

Käitamine

Märkus:

Kõigi funktsioonide koheseks katkestamiseks võtke jalg gaasipedaalilt ja vajutage avariilülitit.

Seadme sisselülitamine

➔ Torgake Intelligent Key sisse.
➔ Keerake avariilülitit, et see lukustusest vabastada.
➔ Keerake programmilüliti soovitud funktsioonile.
➔ Oodake, kuni seade on töövalmis.
➔ Seiske platvormile ja vajutage turvalülitit.
➔ Kui ekraanile kuvatakse vastav näit, viige läbi hooldustöö.

Ekraan	Toiming
Hooldus Imiotsak	Puhastage imiotsakut.
Hooldus PUhta vee Filter	Puhastage puhta vee filtrit.
Hooldus Sauglippe	Kontrollige imihuulte kulumist ja reguleerimist.
Hooldus Turbiini sõel	Puhastage turbiini kaitsesõela.
Hooldus Harjapea	Kontrollige harja kulumist ja puhastage.

➔ Vajutage infonupule.
➔ Lähtestage vastava hoolduse loendur (vt „Hooldus ja korrashoid/loenduri lähtestamine“).

Märkus:

Kui loendurit ei lähtestata, kuvatakse hoolduse näit iga kord seadme sisselülitamisel uuesti.

Seisupiduri kontrollimine

⚠ ***OHT***

Õnnetusoht. Enne igakordset kasutamist tuleb tasasel pinnal kontrollida seisupiduri tööd.

➔ Lülitage seade sisse.
➔ Seadke sõidusuuna lüliti asendisse "edasi".
➔ Seadke programmilüliti transpordisõidule.
➔ Seiske platvormile ja vajutage turvalülitit.
➔ Vajutage kergelt gaasipedaalile.
➔ Pidur peab kuuldavalt vabanema. Masin peab tasasel pinnal kergelt veerema hakkama. Kui pedaal lahti lastakse, rakendub pidur kuuldavalt. Masin tuleb seisata ja pöörduda klienditeenindusse, kui ülalnimetatu ei pea paika.

Sõitmine

⚠ ***OHT***

Õnnetusoht. Kui masinal ei ole enam pidurdustoimet, toimige järgmiselt:

➔ Kui gaasipedaal vabastada ja masin üle 2% kallakuga rambil enam seisma ei jää, tohib turvakaalutlustel vajutada avariilülitit ainult siis, kui masina igale kasutuskorrale eelnevalt on seisupiduri nõuetekohast tööd kontrollitud.
➔ Kui masin seisma jääb (tasasel pinnal), tuleb see välja lülitada ja helistada klienditeenindusse!
➔ Lisaks tuleb järgida pidurite hooldusnõudeid.

⚠ ***OHT***

Liiga suure kallaku korral ümberminekuoht.

➔ *Sõidusuunas tohib liikuda ainult tõusudel kuni 10%.*
Sõitke tõusudel ja kallakutel ainult pikisuunas, ärge pöörake.

Ümberminekuoht kurvides kiiresti sõites.
Märja põranda puhul libisemisoht.

➔ *Sõitke kurvides aeglaselt.*

Ümberminekuoht ebastabiilsel pinnal.

➔ *Liigutage masinat ainult kindlal aluspinnal.*

Ümberminekuoht liiga suure küljesuunalise kalde puhul.

Sõitmine

➔ Torgake Intelligent Key sisse.
➔ Keerake avariilülitit, et see lukustusest vabastada.
➔ Seadke programmilüliti transpordisõidule.
➔ Seiske platvormile ja vajutage turvalülitit.
➔ Seadistage juhtpuldilt sõidusuuna lülitiga sõidusuund.
➔ Vajutage gaasipedaalile ja määrake sõidukiirus.
➔ Peatage masin: vabastage gaasipedaal.

Märkus:
Sõidusuunda saab ka sõidu ajal muuta. Nii saab mitu korda edasi-tagasi liikudes poleerida ka väga tuhme kohti.

Ülekoormus

Ülekoormuse puhul lülitub veomootor teatud aja möödudes välja. Ekraanile kuvatakse rikketeade. Juhtsüsteemi ülekuumenemise korral lülitatakse vastav agregaat välja.

➔ Laske masinal vähemalt 15 minutit jahtuda.
➔ Keerake programmilüliti asendisse “OFF“, oodake veidi ja keerake jälle soovitud programmile.

Käitusainete sissevalamine

Puhastusvahend

TÄHELEPANU

Vigastamisoht. Kasutage ainult soovitatud puhastusaineid. Teiste puhastusainete puhul peab kasutaja arvestama suurenenud ohuga töökindlust, õnnetusohtu ja seadme lühemat kasutusiga silmas pidades. Kasutage ainult puhastusaineid, mis ei sisalda lahusteid, sool- ja jõehapet.
Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusnõudeid.

Märkus:
Ärge kasutage tugevasti vahutavaid puhastusaineid.

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastamine	RM 746 RM 780
Läikivate pindade (nt graniit) igapäevane puhastamine	RM 755 es
Tööstuspõrandate igapäevane ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Keraamilistse plaatide igapäevane ja põhipuhastus	RM 753
Igapäevane plaatide puhastamine sanitaarruumides	RM 751
Puhastamine ja desinfitseerimine sanitaarruumides	RM 732
Kihtide eemaldamine leeliskindlatelt põrandatelt (nt PVC)	RM 752
Linoleumpõrandatelt kihtide eemaldamine	RM 754

Puhas vesi

➔ Ühendage veevoolik täitesüsteemi ühendustutsiga.
➔ Avage vee juurdevool (maksimaalselt 60 °C).
Kui saavutatakse maksimaalne täituvus, peatab paigaldatud ujukiventiil vee pealevoolu.
➔ Vee juurdejooksu sulgemine.
➔ Võtke veevoolik ära.
➔ Valage puhastusvahendit sisse.

Märkus:
Kui kõigepealt valatakse puhastusvahendi paaki puhastusvahendit ja alles seejärel vett, võib see põhjustada tugeva vahutamise.

Doseerimisseadis (ainult variant Dose)

Puhtale veele lisatakse teel puhastuspea juurde doseerimisseadise abil puhastusainet.

➔ Pange puhastusainepudel masinasse.
➔ Kruvige pudeli kaas maha.
➔ Torgake doseerimisseadise imivoolik pudelisse.

Märkus:
Dosaatoriga saab lisada maksimaalselt 3% puhastusvahendit. Kui soovitakse lisada rohkem puhastusvahendit, tuleb puhastusvahend valada puhta vee paaki.

TÄHELEPANU

Kuivanud puhastusvahendist tingitud ummistusoht, kui puhastusvahendit valatakse doseerimissseadme "Dose" puhul puhta vee paaki. Doseerimisseadme läbivoolumõõdik võib kuivanud puhastusvahendi tõttu kinni kleepuda ja takistada dosaatori tööd. Seejärel peske seadet puhta veega. Pesemiseks valige programmi valikulülitist vee pealekandmisega puhastusprogramm. Valige maksimaalne veekogus, valilge puhastusvahendi doseerimise väärtuseks 0%

Märkus:
Seadme ekraanil on puhta vee taseme näit. Kui puhta vee paak on tühi, lülitatakse puhastusvahendi lisamine välja. Puhastuspea töötab ilma vedeliku pealevooluta edasi.

Parameetrite reguleerimine

Kollase Intelligent Key'ga

Seadmes on erinevate puhastusprogrammide parameetrid eelseadistatud.
Olenevalt kollase Intelligent Keys autoriseeringust võib muuta üksikuid parameetreid.
Parameetrite muutmine toimib vaid niikaua, kuni programmi valikulülitist valitakse mõni teine puhastusprogramm.
Kui parameetreid on vaja püsivalt muuta, tuleb seadistamiseks kasutada halli Intelligent Key'd. Seadistamist kirjeldatakse osas „Hall Intelligent Key“.

Märkus:
Peaaegu kõik parameetrite seadistamist puudutavad ekraanitekstid on iseenesest arusaadavad. Ainsaks erandiks on parameeter FACT:

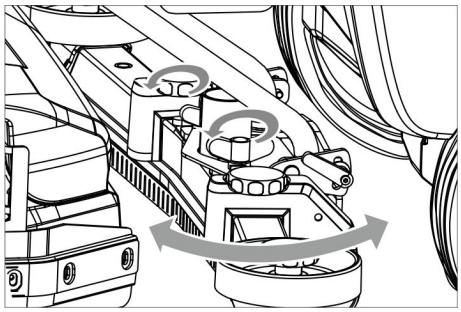
– Fine Clean: madal harjade pöörlemiskiirus halli kile eemaldamiseks kivikeraamikalt.
– Whisper Clean: keskmine harjade pöörlemiskiirus madala müratasemega jooksvaks puhastuseks.
– Power Clean: kõrge harjade kiirus poleerimiseks, kristalliseerimiseks ja pühkimiseks.

➔ Keerake programmi valikulüliti soovitud puhastusprogrammile.
➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud parameeter.
➔ Vajutage infonuppu - määratud väärtus vilgub.
➔ Keerake infonuppu ja valige soovitud väärtus.
➔ Vajutage infonupule ja kinnitage muudetud seadistus või oodake, kuni seadistatud väärtus 10 sekundi pärast automaatselt üle võetakse.

Imiotsaku reguleerimine

Kaldasend

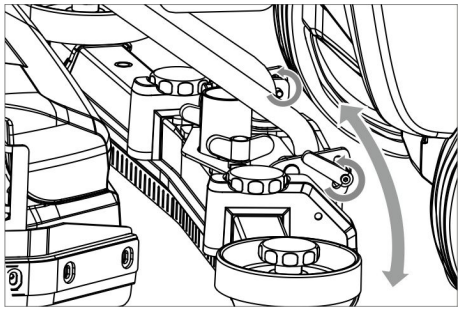
Puhastustulemuse parandamiseks plaatidega kaetud põrandal võib imivarva kuni 5° kaldu keerata.



➔ Vabastage tiibmutter.
➔ Keerake imivarba.
➔ Keerake tiibmutrid kinni.

Kalle

Ebarahuldava puhastustulemuse korral võib sirge imivarva kallet muuta.



➔ Vabastage mõlemad kinnitushoovad.
➔ Reguleerige imiotsaku kallet.
➔ Pingutage mõlemat kinnitushooba.

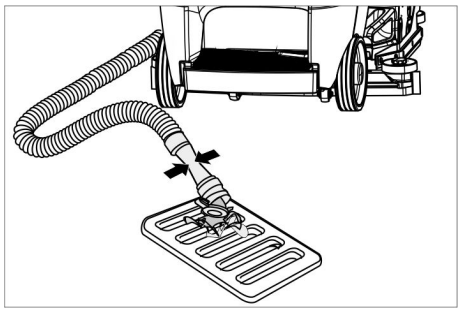
Musta vee paagi tühjendamine

Märkus:
Musta vee paagi ülevool. Kui musta vee paak on täis, lülitub imiturbiin välja ja ekraanile kuvatakse „Musta vee paak täis“.

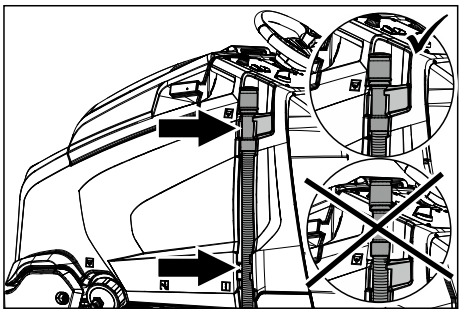
⚠ ***HOIATUS***
Järgige kohalikke heitvete käitlemise eeskirju.

➔ Võtke musta vee väljalaskevoolik hoidikust välja ja langetage sobiva kogumisanuma kohal alla.

Märkus:
Heitvee voolu saab kontrollida, kui suruda dosaator kokku.



➔ Avage väljalaskevooliku juures olev doseerimisseadis ja laske vesi välja.
➔ Loputage seejärel musta vee paaki puhta veega.



➔ Suruge musta vee voolik seadmel olevasse hoidikusse.

Puhta vee paagi tühjendamine

➔ Avage puhta vee paak.
➔ Laske puhas vesi välja.
➔ Paigaldage puhta vee paagi lukk.

Jämeda mustuse paagi tühjendamine (ainult R-puhastuspea puhul)

➔ Kontrollige jämeda mustuses paaki. Vajadusel või pärast töö lõppu võtke jämeda mustuse paak välja ja tühjendage.

Kasutuselt võtmine

➔ Tõmmake Intelligent Key välja.
➔ Kindlustage masin tõkiskingadega veeremahakkamise vastu.
➔ Vajadusel laadige akut.

Hall Intelligent Key

➔ Torgake Intelligent Key sisse.
➔ Keerake infonuppu ja valige soovitud funktsioon.

Üksikuid funktsioone kirjeldatakse alljärgnevalt.

Transpordisõit

➔ Keerake programmilüliti asendisse „Transpordijõud“.
➔ Vajutage infonupule.

Transpordisõidu menüüst saab teha järgmisi seadistusi:

Võtmete haldamine

Sellest menüüpunktist antakse kollase Intelligent Key'de ning
ekraani keele õigused.

➔ Keerake infonuppu, kuni ekraanile kuvatakse „Võtme menüü“.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Tõmmake hall Intelligent Key välja ja ühendage programmeeritav kollane Intelligent Key.
➔ Muudetav menüüpunkt valige infonuppu keerates.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Valige menüüpunkti seadistamine infonuppu keerates.
➔ Kinnitage seadistust menüüpunktile vajutades.
➔ Valige infonuppu keerates järgmine muudetav menüüpunkt.
➔ Õiguste salvestamiseks avage infonuppu keerates menüü „Salvestada?“ ja vajutage infonupule.
➔ „Võtmemenüü jätkamine“:
Jah: Programmeerige veel üks Intelligent Key.
Ei: Väljuge võtmemenüüst.
➔ Vajutage infonupule.

Harja kuju valimine

Seda funktsiooni on vaja puhastuspea vahetamisel.

➔ Keerake infonuppu, kuni ekraanile kuvatakse "Harjapea".
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu, kuni on tähistatud soovitud harjakuju.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu ja liigutage tõsteajamit puhastuspea vahetamiseks:
üles: Tõstmine
alla: Langetamine
VÄLJAS: Peatamine
➔ Menüüst väljumine: „VÄLJAS“ valige infonuppu keerates ja vajutage infonupule.

Menüüst väljudes käivitab juhtsüsteem masina uuesti.

Järelvooluajad

➔ Keerake infonuppu, kuni ekraanile kuvatakse „Inertsiajad“.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu, kuni on tähistatud soovitud sõlm.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu, kuni on saavutatud soovitud intertsiaeg.
➔ Vajutage infonupule.

Akutüübi seadistamine

➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Aku menüü“.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu, kkuni soovitud akutüüp on tähistatud.
➔ Vajutage infonupule.

Põhiseadistus

Töö käigus tehtud muudatused üksikute puhastusprogrammide parameetrites lähtestatakse pärast seadme väljalülitamist põhiseadistusele.

➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Põhiseadistus“.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud puhastusprogramm.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud parameeter.
➔ Vajutage infonuppu - määratud väärtus vilgub.
➔ Keerake infonuppu ja valige soovitud väärtus.
➔ Vajutage infonupule.

Keele valimine

➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Keel“.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu kuni soovitud keel on tähistatud.
➔ Vajutage infonupule.

Tehase seadistus

Kõigi parameetrite tehaseseadistus taastatakse.

Puhastusprogrammid

Parameetrid, mis on seadistatud halli Intelligent Key'ga, säilivad, kuni valitakse mõni muu seadistus.

➔ Keerake programmi valikulüliti soovitud puhastusprogrammile.
➔ Vajutage infonupule – kuvatakse esimene seadistatav parameeter.
➔ Vajutage infonuppu - määratud väärtus vilgub.
➔ Keerake infonuppu ja valige soovitud väärtus.
➔ Vajutage infonupule ja kinnitage muudetud seadistus või oodake, kuni seadistatud väärtus 10 sekundi pärast automaatselt üle võetakse.
➔ Keerake infonuppu ja valige järgmine parameeter.
➔ Pärast kõigi soovitud parameetrite muutmist keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Menüüst väljumine„.
➔ Vajutage infonupule – menüüst väljutakse.

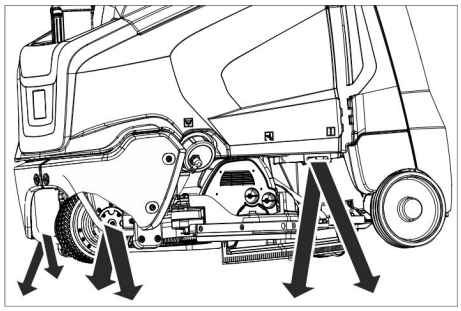
Transport

⚠ ***OHT***

Vigastusoht! Masinat tohib peale- või mahalaadimiseks kasutada ainult tõusudel kuni maks. 10%. Sõitke aeglaselt.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Traumade ja kahjustuste oht! Transportimisel pidage silmas masina kaalu.



➔ Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Paigaldatud D-puhastuspea puhul

➔ Eemaldage ketasharjad harjapeast.

Hoiulepanek

⚠ ***ETTEVAATUS***

Traumade ja kahjustuste oht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

➔ Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.
➔ Hoiukohta valides pidage silmas seadme lubatud kogukaalu, et tagada stabiilne asend.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***OHT***

Vigastusoht!

Puhastuse või hoolduse või osade vahetamise või seadme muuks funktsiooniks muutmise ajal peab aku plusspoolus olema eraldatud ja akulaadija võrgupistik eraldatud.

➔ Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Imiturbiini järeljooksust tingitud vigastusoht.

Imiturbiin töötab pärast väljalülitamist inertsi mõjul edasi. Hooldustööd alles pärast imiturbiini seiskumist läbi viia.

Hooldusplaan

Pärast tööd

TÄHELEPANU

Vigastamisoht. Ärge pritsige seadet veega ega kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

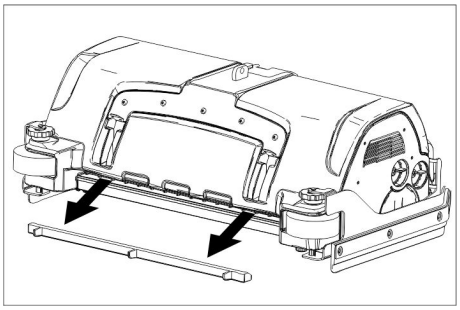
➔ Laske must vesi välja.
➔ Loputage musta vee paaki puhta veega.
➔ Puhastage turbiini kaitsesõela.
➔ Ainult R-puhastuspea: võtke jämeda mustuse paak välja ja tühjendage.
➔ Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
➔ Puhastage imihuuli ja puhastushuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
➔ Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.
➔ Ärge sulgege puhta vee ja musta vee paagi kaasi, et paagid saaksid kuivada.
➔ Laadige akut:
Kui laadimisseisund on alla 50%, laadige aku täielikult ja katkestamata täis.
Kui laadimisseisund on üle 50%, järellaadige akut ainult siis, kui järgmisel kasutamisel vajatakse täielikku käituskestust.

Kord nädalas

➔ Regulaarsel kasutamisel laadige akut vähemalt kord nädalas täielikult ja ilma katkestamata täis.

Kord kuus

➔ Ajutiselt seisatud masina puhul: Viige läbi aku kompenseeriv laadimine.
➔ Kontrollige akupooluste oksüdeerumist, vajadusel puhastage. Jälgige ühenduskaablite kinniolekut.
➔ Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.
➔ Mitte-hooldusvabade akude puhul kontrollige elementide happetihedust.
➔ Harja tunneli puhastamine (ainult R-puhastuspea)



➔ Tõmmake veejagaja liist puhastuspealt maha ja puhastage veekanalit (ainult R-puhastuspea).
➔ Pikema seisuaja korral seisake seade ainult täielikult laetud akuga. Laadige aku uuesti vähemalt kord kuus täielikult täis.

Kord aastas

➔ Laske ettenähtud ülevaatused läbi viia klienditeenindusel.

Loenduri lähtestamine

Kui ekraanile kuvatud hooldustöö on läbi viidud, tuleb seejärel vastav hoolduse loendur lähtestada.

➔ Torgake Intelligent Key sisse.
➔ Keerake avariilülitit, et see lukustusest vabastada.
➔ Seadke programmilüliti transpordisõidule.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Hoolduse loendur“.
➔ Vajutage infonupule.
Kuvatakse loenduri näidud.
➔ Vajutage infonupule.
Kuvatakse „Kustuta loendur“.
➔ Keerake infonuppu, kuni kustutatav loendur on esile tõstetud.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Keerake infonuppu j avalige „YES“.
➔ Vajutage infonupule.
Loendur kustutatakse.

Märkus:

Teeninduse loenduri saab lähtestada ainult klienditeenindus.

Teeninduse loendur näitab klienditeeninduse poolt läbiviidava järgmise teeninduseni jäänud aega.

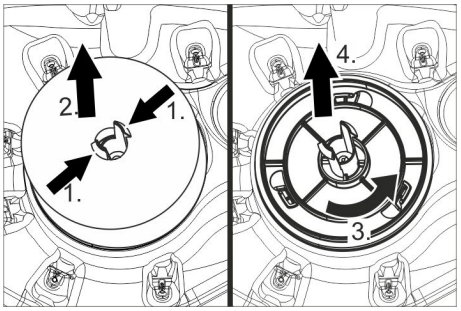
Hooldusleping

Seadme usaldusväärse toimimise huvides võib pädeva Kärcheri müügikontoriga sõlmida hooldusleping.

Hooldustööd

Turbiini kaitsesõela puhastamine

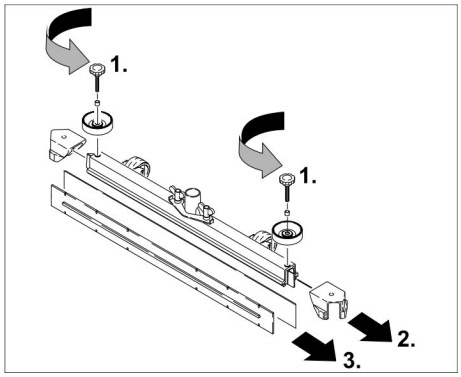
➔ Avage musta vee paagi kaas.



➔ Suruge kremoon kokku.
➔ Tõmmake ujuk pealt maha.
➔ Keerake turbiini kaitsesõela vastupäeva.
➔ Võtke turbiini kaitsesõel pealt ära.
➔ Peske turbiini kaitsesõelalt mustus veega maha.
➔ Pange turbiini kaitsesõel jälle tagasi.
➔ Torgake ujuk kohale.

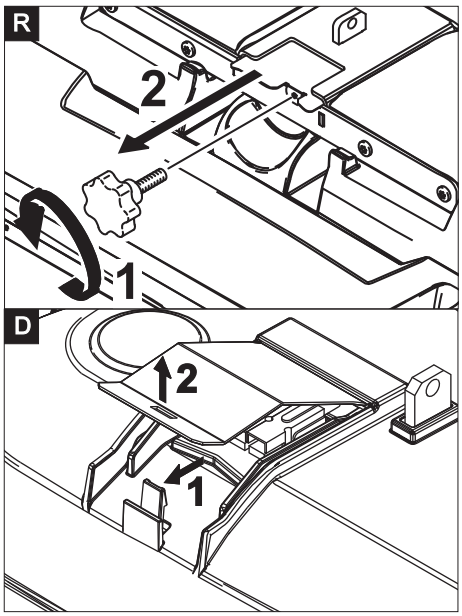
Imihuulte vahetamine

➔ Imivarb maha võtta.
➔ Tähtnupud välja kruvida.

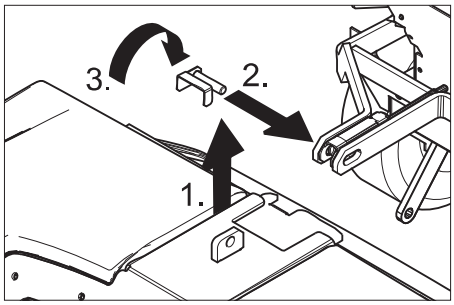


➔ Tõmmake plastmassist osad maha.
➔ Tõmmake imihuuled maha.
➔ Pange kohale uued imihuuled.
➔ Lükake peale plastmassist osad.
➔ Kruvige sisse tähtnupud ja keerake kinni.

Puhastuspea paigaldamine

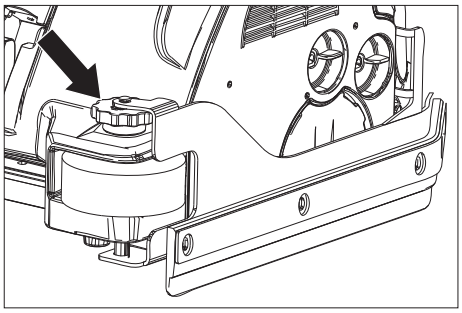


➔ R-puhasstusnupp: Keerake tähtkäepide välja ja tõmmake kaas välja.
➔ D-puhastusnupp: Võtke puhastusnupu kaas ära.
➔ Asetage puhastuspea masina alla keskelt.
➔ Ühendage puhastuspea toitekaabel masinaga (samad värvid peavad kokku sattuma).
➔ R-puhasstusnupp: Lükake kaas sisse ja kruvige kinni.
➔ D-puhastusnupp: Pange kaas peale ja laske asendisse fikseerida.
➔ Ühendage puhastuspea voolikuühendus masina voolikuga.



➔ Pange puhastuspea keskel olev lapats hoova harude vahele.
➔ Joondage hoob nii, et hoova augud ja puhastuspea oleksid kohakuti.
➔ Torgake fikseerimistihvt aukudest läbi ja pöörake kinnitusplaat alla nii, et see fikseeruks.

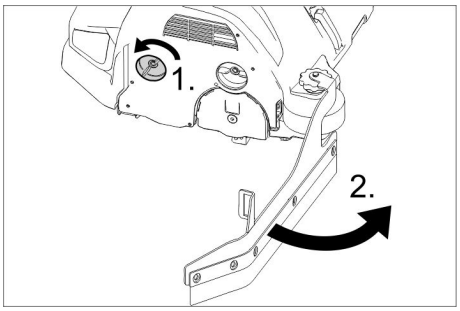
Pirtsmekaitse reguleerimine



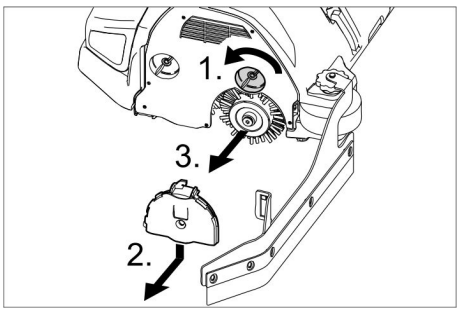
➔ Keerake seaderatast ja valige pritsmekaitse kaugust põrandast.

Harjavaltside väljavahetamine

➔ Tõstke puhastuspea üles.



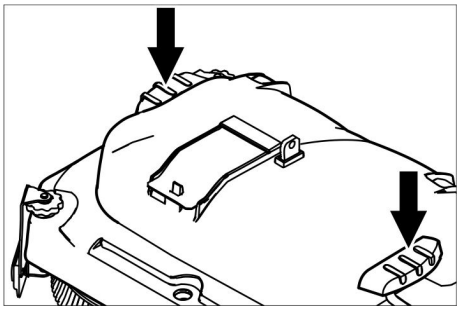
➔ Puhastushuule vabastamine lukustusest.
➔ Lükake puhastushuul eemale.



➔ Vabastage laagrikaane lukustus.
➔ Suruge laagrikaant alla ja tõmmake ära.
➔ Tõmmake harjavalts välja.
➔ Pange kohale uus harjavalts.
➔ Kinnitage laagrikaas ja puhastushuul uuesti vastupidises järjekorras.
➔ Korrake protsessi teisel küljel.

Ketasharjade väljavahetamine

➔ Tõstke puhastuspea üles.



➔ Suruge harjavaltsi pedaal üle takistuse alla.
➔ Tõmmake ketashari küljelt puhastuspea alt välja.
➔ Hoidke uut ketasharja puhastuspea all, suruge üles ja laske asendisse fikseeruda.

Jäätumiskaitse

Külmumisohu korral:
➔ Tühjendage puhta vee ja musta vee paak.
Paigutage seade külma eest kaitstud ruumi.

Akude mahamonteerimine

➔ Avage akukatte lukk.
➔ Akukate suunaga taha üles tõsta.
➔ Aku sisestuskoha lukustusmehhanism vasakule lükata ja alla keerata.
➔ Tõmmake aku sisestuskoht suunaga taha välja.
➔ Lahutage kaabel aku miinuspooluselt.
➔ Lahutage ülejäänud kaablid akudest.
➔ Võtke akud välja.
➔ Utiliseerige kasutatud akud vastavalt kehtivatele määrustele.

Abi häirete korral

⚠ ***OHT***

Vigastusoht!

Puhastuse või hoolduse või osade vahetamise või seadme muuks funktsiooniks muutmise ajal peab aku plusspoolus olema eraldatud ja akulaadija võrgupistik eraldatud.

➔ Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Imiturbiini järeljooksust tingitud vigastusoht.

Imiturbiin töötab pärast väljalülitamist inertsi mõjul edasi. Hooldustööd alles pärast imiturbiini seiskumist läbi viia.

Kui riket ei ole võimalik selle tabeli abil kõrvaldada, pöörduge klienditeeninduse poole.

Rikkenäit

Kui ekraanile kuvatakse viga, toimige järgmiselt:

Rikketeade tekstina

➔ Toimige vastavalt ekraanile kuvatavatele juhistele.

➔ Lõpetage rike, vajutades infonupule.

Rikkenäit arvkoodina

➔ Keerake programmilüliti asendisse „OFF“ (väljas).

➔ Oodake, kuni tekst ekraanilt kustub.

➔ Keerake programmilüliti eelmisse asendisse.
Alles siis, kui rike kordub, viige toodud järjekorras läbi vastavad meetmed selle kõrvaldamiseks. Seejuures tuleb võtmelüliti seada asendisse „0“ ja hoida avariilülitit allavajutatuna.

➔ Kui viga ei saa kõrvaldada, pöörduge klienditeenindusse ja teatage, millise veateatega on tegemist.

Märkus:

Alljärgnevas tabelis puuduvad rikketeated tähistavad vigu, mida kasutaja ei saa kõrvaldada. Sel juhul palume pöörduda klienditeenindusse.

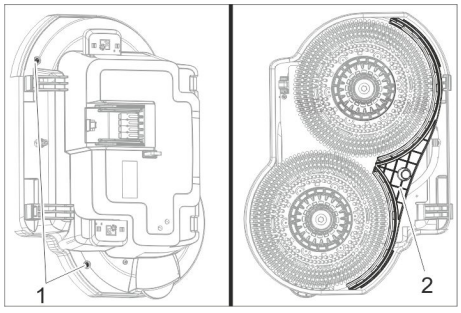
Ekraanile kuvatavad rikked

Ekraaninäit	Põhjus	Kõrvaldamine
Vabastage gaasipedaal!	Võtmelülitit sisse lülitades on gaasipedaal alla vajutatud.	➔ Vabastage gaasipedaal ja vajutage pedaal seejärel uuesti alla.
Puudub sõidusuund!	Sõidusuuna lüliti või kaabliühendus defektne.	➔ Kutsuda välja klienditeenindus.
Aku tühi!	Akupinge liiga madal.	➔ Laadige akut.
Keelatud akupinge!	Akupinge on lubatud vahemikust suurem või väiksem.	➔ Kutsuda välja klienditeenindus.
Laadur defektne!	Laadimisseadme viga, laadimine ei ole võimalik.	➔ Kontrollige laadijat.
Harja surve saavutamata!	Harja surve reguleerimisaja lõpp.	➔ Kontrollige harja kulumist, vajadusel vahetage hari välja. ➔ Kontrollige harjapea tööd: langetada, tõsta.
Pidur defektne!	Pidur defektne.	➔ Ärge sõitke enam seadmega. ➔ Kutsuda välja klienditeenindus.
Sõidumootor tuline! Laske jahtuda!	Vallandus mootori kaitse	➔ Viige turvalüliti asendisse „0“. ➔ Laske masinal vähemalt 15 minutit jahtuda. ➔ Kordumise korral pöörduge klienditeeninduse poole.
Signaalpasun defektne!	Signaalpasun defektne.	➔ Kutsuda välja klienditeenindus.
Juhtsüsteem tuline! Laske jahtuda!	Tõstemooduli võimsuse elektroonikaseade (A4) liiga kuum	➔ Viige turvalüliti asendisse „0“. ➔ Laske juhtsüsteemil vähemalt 5 minutit jahtuda. ➔ Kareda pinna korral vähendage harjasurvet olulisel määral. ➔ Kordumise korral pöörduge klienditeeninduse poole.
Harja mootori ülekoormatud!	Harjapeade asümmeetriline koormus.	➔ Reguleerige harjade kõrgust.

Rikked, mille kohta ei kuvata teadet

Rike	Kõrvaldamine
Seadet ei saa käivitada	Keerake avariilülitit, et see lukustusest vabastada.
	Astuge platvormile alles pärast seadme sisselülitamist. Kui viga esineb jätkuvalt, pöörduge klienditeenindusse.
	Mitte vajutada turvalülitit. Vajutage turvalüliti jalaga alla.
	Kontrollige akusid, vajadusel vahetage välja *
	Kontrollige, et aku kaabel oleks korralikult kinni ja ei leiduks korrosioonimärke.
	Seadke programmi valikulüliti asendile „OFF“. Oodake 10 sekundit. Seadke programmi valikulüliti eelmisele funktsioonile. Võimalusel sõitke seadmega ainult tasasel maal. Vajadusel kontrollige seisupidurit ja sõidupidurit.
Ebapiisav veekogus	Kontrollige puhta vee taset, vajadusel täitke paak.
	Kontrollige voolikuid ummistuste osas, vajadusel puhastage.
	R-puhastuspea: Tõmmake veejagaja liist välja ja puhastage.
	Puhastage puhta vee filtrit.
Tugev veeleke küljelt D-puhastuspea kasutamise korral	Vähendada vee kogust. Demonteerida Aqua-Mizer (vt all).
Ebapiisav imivõimsus	Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja
	Kontrollige turbiini kaitsesõela määrdumist, vajadusel puhastage.
	Puhastage imipalgi imihuuli, vajadusel pöörake ümber või vahetage välja.
	Kontrollige, kas musta vee väljalaskevooliku kaas on suletud
	Kontrollige imivoolikut ummistuste osas, vajadusel puhastage.
	Kontrollige imivoolikut tiheduse osas, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige imipalgi seadistust
	Paigaldage imivarvale lisaraskus (lisatarvikud).
Mitterahuldav puhastamise tulemus	Valige intensiivsem puhastusprogramm.
	Reguleerige puhastushuuli.
	Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige harjade määrdumist, puhastage.
	Kontrollige, kas puhastusained ja harjad sobivad puhastamiseks.
Harjad ei pöörle	Kontrollige, kas mõni võõrkeha blokeerib harju, vajadusel eemaldage võõrkeha.
	Mootor ülekoormatud, laske jahtuda. Seadke programmi valikulüliti asendile „OFF“. Oodake 10 sekundit. Seadke programmi valikulüliti eelmisele funktsioonile.
Musta vee äravooluvoolik ummistunud	Avage äravooluvooliku doseerimisseadis. Tõmmake imivoolik imivarvalt maha ja sulgege käega. Seadke programmi valikulüliti imemisele. Ummistus tõmmatakse väljalaskevoolikust musta vee pakki.
Puhasstusaine doseerimine "Dose" (ainult versioonil "Dose") ei tööta	Teatage klienditeenindusele

Aqua-Mizer demonteerimine



1 Kruvi
2 Aqua-Mizer

➔ Keerata 2 kruvi välja.
➔ Eemaldada Aqua-Mizer.

Tehnilised andmed

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Võimsus				
Nominaalpinge	V	24		
Aku võimsus	Ah (5h)	170...198		
Keskmine võimsustarbimine	W	1950		
Veomootori nimivõimsus	W	600		
Imimootori võimsus	W	750	550	750
Harja mootori võimsus	W	2x600		
Imemine				
Imivõimsus, õhukogus	l/s	20,5		
Imivõimsus, alarõhk	kPa	12,0		
Puhastusharjad				
Töölaius	mm	650		750
Harja läbimõõt	mm	105	365	105
Harjade pöörlemisarv	1/min	1200	140	1200
Mõõtmed ja kaalud				
Sõidukiirus	kg/h	6		
Maastiku kalle max.	%	10		
Teoreetiline pinnavõimsus	m^2/h	3900		4500
Puhta-/musta vee paagi maht	l	95		
Jämeda mustusse paagi maht	l	6	-	7
Täitesüsteemi veesurve**, musta vee paagi loputussüsteem**, max.	MPa (bar)	1 (10)		
Pikkus	mm	1525		
Laius (ilma imipalgita)	mm	760	750	810
Kõrgus	mm	1470		
Lubatud kogumass	kg	500		
Transpordikaal	kg	325		330
Lubatud temperatuurivahemik	°C	5...40		
Pinnakoormus (juhiga ja täis puhta vee paagiga)				
Esiratas	N/cm^2	66		
Tagaratas	N/cm^2	54		
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-72				
Võnkumiskoguväärtus käed	m/s^2	0,2		
Ebakindlus K	m/s^2	2		
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	2		
Müratase L_{WA} + ebakindlus K_{WA}	dB(A)	85		
Paigaldatud laadur (valikuline)				
Nominaalpinge	V	230		
Sagedus	Hz	50-60		
Nominaalvool	A	4,2		

** Lisavarustus

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.
Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõuetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: põrandapuhastaja
Tüüp: 1 006-xxx
Tüüp: 1 002-xxx

Asjakohased EL direktiivid:
2006/42/EU (+2009/127/EU)
2014/30/EL

Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud standardid
-

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Satura rādītājs

Satura rādītājs	LV	1
Drošības norādījumi	LV	1
Iekārtas funkcionēšana	LV	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	1
Vides aizsardzība	LV	1
Vadības elementi	LV	2
Pirms ekspluatācijas sākuma	LV	4
Darbība	LV	5
Pelēkā Intelligent Key	LV	7
Aparāta pārvietošana	LV	8
Glabāšana	LV	8
Kopšana un tehniskā apkope	LV	8
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV	10
Tehniskie dati	LV	12
Piederumi un rezerves daļas	LV	13
Garantija	LV	13
ES Atbilstības deklarācija	LV	13

Drošības norādījumi

Pirms aparāta pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru Drošības norādījumi suku tīrīšanas aparātiem 5.956-251.0.
Aparāts ir paredzēts izmantošanai uz virsmām ar maksimālo kāpumu, kāds norādīts sadaļā "Tehniskie dati".

Drošības iekārtas

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

Avārijas slēdzis

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas: nospiediet avārijas slēdzi.

Drošības slēdzis

Aparāts pārvietojas tikai tad, ja lietotājs stāv uz drošības slēdža platformas aizmugurējā daļā.

Simboli uz aparāta

	⚠ ***UZMANĪBU*** *Savainošanās risks saspiešanas gadījumā.* *Nolaižot uz leju netīrā ūdens tvertni, neturiet tās tuvumā rokas.*
	⚠ ***BĪSTAMI*** *Palielināts ātrums izraisa paaugstinātu negadījumu risku.* *Pa nogāzēm brauciet lēnām.*

Riska pakāpes

⚠ ***BĪSTAMI***
Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

⚠ ***UZMANĪBU***
Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI
Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Iekārtas funkcionēšana

Šo grīdas slaucīšanas mašīnu lieto līdzenu grīdu slapjai tīrīšanai.
Noregulējot ūdens daudzumu un netīrā ūdens nosūkšanu, to var viegli pielāgot attiecīgam tīrīšanas uzdevumam.

- Ar programmu izvēles slēdzi izvēloties piemērotu tīrīšanas programmu, ir iespējama vienkārša pielāgošana attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam.
- Ar 650 mm jeb attiecīgi 750 mm darba platumu (atkarībā no izvēlētās tīrīšanas galviņas) un 95 litru tīrā ūdens tvertnes tilpumu iespējama efektīva tīrīšana ilgu darba laiku.
- Aparāts ir pašgājēja mehānisms.
- Akumulatorus var uzlādēt ar iebūvēto lādētāju.

Norādījums:
Atbilstoši attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, aparāts var tikt aprīkots ar dažādiem piederumiem.
Jautājiet pēc mūsu kataloga vai apmeklējiet mūs internetā www.kaercher.com.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo aparātu tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

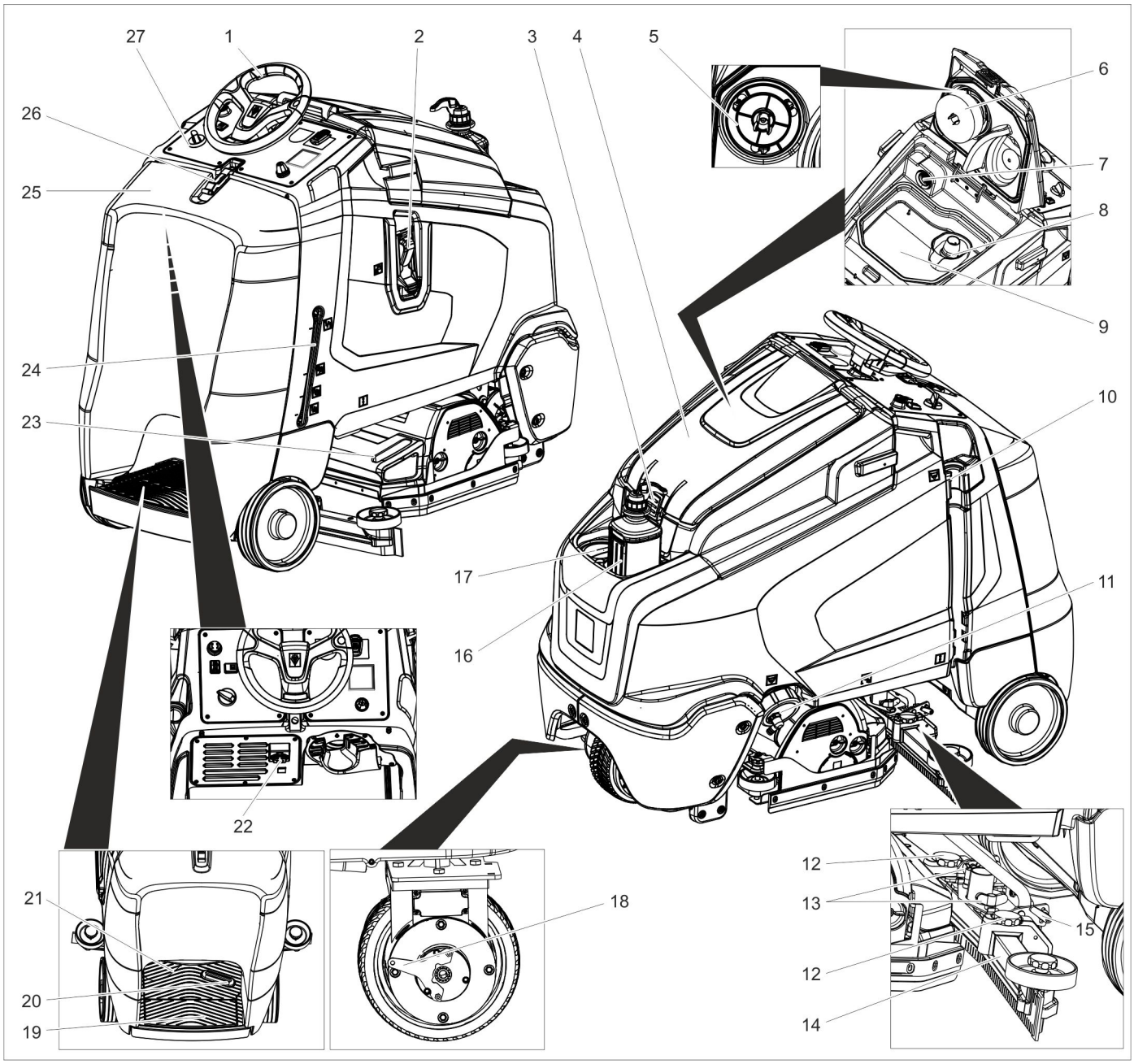
- Šis aparāts ir piemērots profesionālai lietošanai, piemēram, amatnieku darbnīcās, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.
- Aparātu drīkst lietot tikai tādu gludu grīdu tīrīšanai, kuras nav jūtīgas pret mitrumu un pret pulēšanu.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai iekštelpās.
- Darba temperatūru diapazons ir starp +5°C un +40°C.
- Aparāts nav piemērots sasalušu virsmu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Aparāts ir paredzēts maksimāli 1 cm ūdens līmenim. Neiebrauciet zonā, kur pastāv risks, ka tiks pārsniegts maksimālais ūdens līmenis.
- Aparātu drīkst aprīkot tikai ar oriģinālajiem piederumiem un oriģinālām rezerves daļām.
- Izmantojot lādētājus vai akumulatorus, drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijā apstiprinātos komponentus. Atšķirīga kombinācija jāapstiprina lādētāja un/vai akumulatora piegādātājam.
- Aparāts nav paredzēts koplietošanas satiksmes ceļu tīrīšanai.
- Aparātu nedrīkst lietot grīdu tīrīšanai, kuras nav spiedienizturīgas. Ņemiet vērā grīdas pieļaujamo īpatnējo slodzi. Slodze, ar kādu aparāts balstās uz virsmu, ir norādīta tehniskajos datos.
- Aparāts nav paredzēts izmantošnai sprādzienbīstamās vidēs.
- Ar aparātu nedrīkst uzsūkt viegli uzliesmojušas gāzes, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus.
  Pie tiem pieskaitāmi benzīns, krāsu šķīdinātājs vai šķidrais kurināmais, kuri, sajaucoties ar iesūkto gaisu, var radīt sprādzienbīstamus maisījumus. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.

Vides aizsardzība

	Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.
	Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:
www.kaercher.com/REACH

Vadības elementi



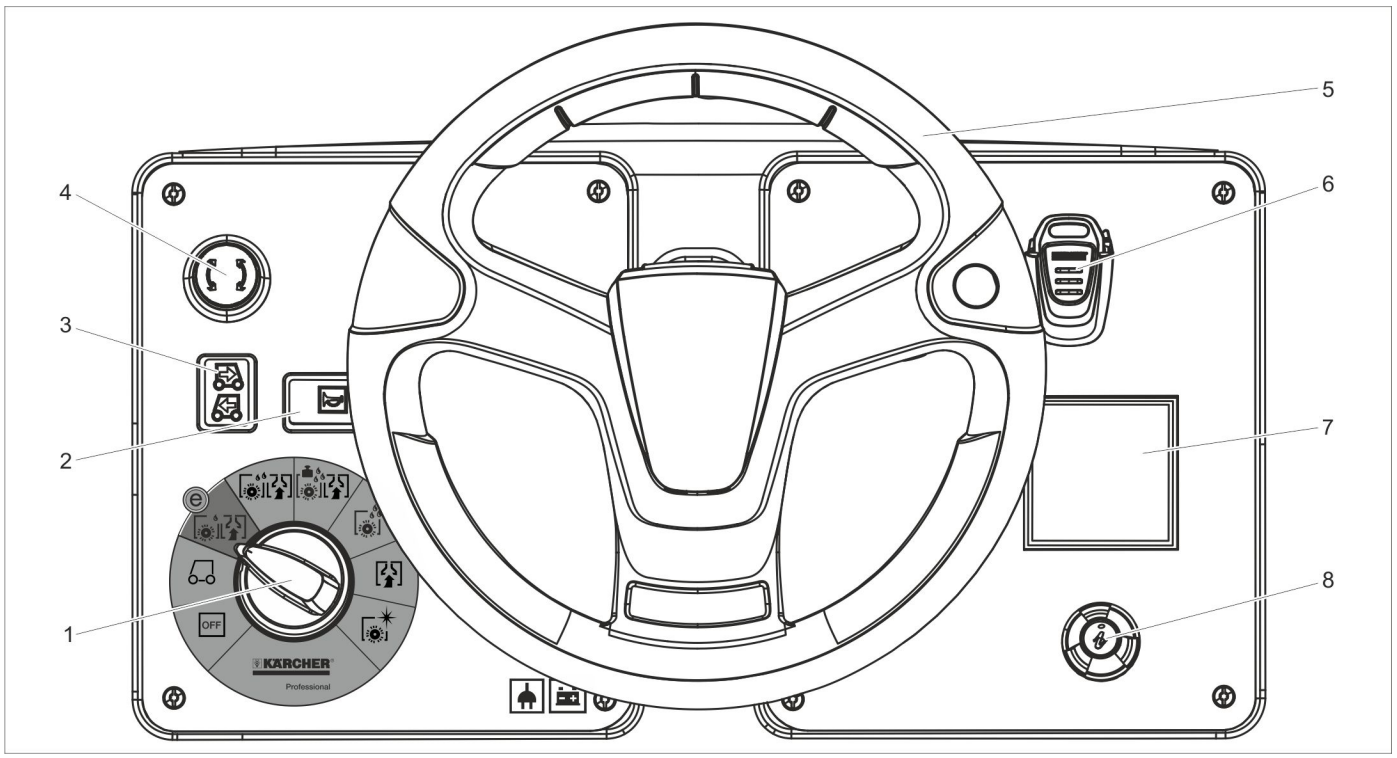
1 Stūre
2 Uzpildes sistēma
3 Noslēgs, netīrā ūdens tvertne
4 Netīrā ūdens tvertnes vāks
5 Turbīnas aizsargsiets (zem pludiņa)
6 Pludiņš
7 Šķiedru filtrs
8 Lielo netīrumu savācējs
9 Netīrā ūdens tvertne
10 Netīrā ūdens noteces šļūtene
11 Tīrā ūdens tvertnes un tīrā ūdens filtra noslēgs
12 Sūkšanas stieņa augstuma regulēšana
13 Uzgriežņi sūkšanas stieņa nostiprināšanai
14 Sūkšanas stienis *
15 Fiksējoša svira sūkšanas stieņa sasvēršanai
16 Tīrīšanas līdzekļa pudele (tikai variantā Dose)
17 Tīrā ūdens tvertnes vāks
18 Stāvbremzes atbloķēšanas svira
19 Drošības slēdzis
20 Braukšanas pedālis
21 Vadītāja platforma
22 Uzlādes kabeļa standarta kontaktspraudnis
23 Lielo netīrumu tvertne (tikai R tīrīšanas galviņai) *
24 Tīrā ūdens uzpildes līmeņa indikācija
25 Akumulatora apvalks
26 Akumulatora nodalījuma pārsega aizslēgs
27 Vadības panelis

* neietilpst piegādes komplektā

Krāsu marķējums

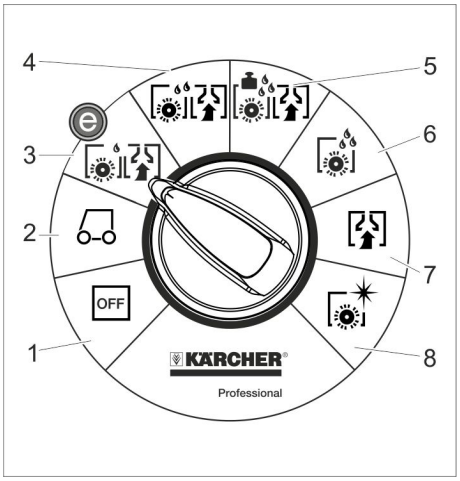
– Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
– Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Vadības pults



1 Programmu slēdzis
2 Signāltaure
3 Braukšanas virziena slēdzis
4 Avārijas apturēšanas slēdzis
5 Stūre
6 Intelligent Key
7 Displejs
8 Informācijas taustiņš

Programmu slēdzis



1 IZSLĒGTS
Aparāts ir izslēgts.

2 Transportēšana
Aizbraukšana uz darba vietu.

3 Eco programma
Grīdas mitrā tīrīšana (ar samazinātu suku griešanās ātrumu) un netīrā ūdens uzsūkšana (ar samazinātu sūkšanas jaudu).

4 Grīdas sūkšana
Grīdas mitrā tīrīšana un netīrā ūdens uzsūkšana.

5 Heavy programma
Veiciet grīdas mitro tīrīšanu (ar palielinātu suku piespiešanas spēku) un uzsūciet netīro ūdeni.

6 Beršana
Grīdas mitrā tīrīšana, ļaujot iedarboties tīrīšanas līdzekļiem.

7 Nosūkšana
Netīrumu šķidruma uzsūkšana.

8 Pulēšana
Grīdas un šķidruma klājuma pulēšana.

Simboli uz aparāta

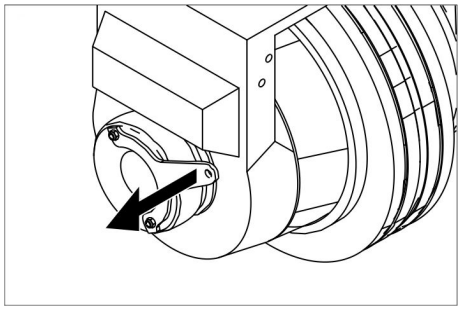
	Stiprināšanas punkts
	Sūkļa turētājs **
	Uzpildes sistēmas ūdens pieslēgums
	Tīrā ūdens tvertnes piepildījuma līmenis
	Tīrā ūdens tvertnes izplūdes atvere
	Netīrā ūdens tvertnes izplūdes atvere

** opcija

Pirms ekspluatācijas sākuma

Aparāta stumšana

Stāvēšanas laikā aparātu pret nejaušu ripošanu nodrošina elektriskā stāvbremze. Lai pastumtu ierīci, šī stāvbremze ir jāatbloķē.



➔ Lai atbloķētu stāvbremzi, pavelciet atbloķēšanas sviru.

IEVĒRĪBAI

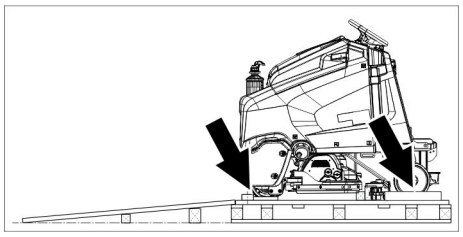
Bojājuma risks. Nestumiet aparātu ātrāk par 7 km/h.

Izkraušana

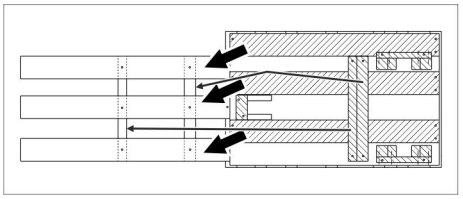
Norādījums:

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa un nospiediet avārijas slēdzi.

➔ Noņemiet kartonu.



➔ Noņemiet fiksatorus no riteņiem.



➔ Pārbūvējot paleti, kā parādīts augstāk, izveidojiet un saskrūvējiet rampu.

➔ Pavelciet bremžu sviru un, kad svira ir pavilkta, nobīdiet aparātu lejā no rampas.

vai

➔ Ievietojiet Intelligent Key.

➔ Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.

➔ Pārslēdziet programmu izvēles slēdzi uz "Transportēšana".

➔ Stāvot uz platformas, nospiediet drošības slēdzi.

➔ Pārslēdziet braukšanas virziena slēdzi "uz priekšu".

➔ Nospiediet braukšanas pedāli.

➔ Nobrauciet aparātu no paletes.

Pirms nodošanas ekspluatācijā ir jāpiestiprina sukas (skat. „Tehniskās apkopes darbi“).

Akumulatori

	Ievērot norādījumus uz akumulatora, lietošanas pamācībā un automašīnas ekspluatācijas instrukcijā
	Valkāt aizsargbrilles
	Nepielaist bērnus pie skābes un akumulatoriem
	Sprādzienbīstamība
	Uguns, dzirksteles, atklātā gaisma un smēķēšana ir aizliegti
	Ķīmisko apdegumu bīstamība
	Pirmā palīdzība
	Brīdinājuma piezīme
	Utilizācija
Pb	*Nemest akumulatoru atkritumu kastē*

⚠ ***BĪSTAMI***

Sprādzienbīstamība!

Nelikt uz akumulatora instrumentus vai līdzīgus priekšmetus. Īssavienojuma un sprādziena bīstamība.

Savainojumu gūšanas risks. Nekad neļaujiet brūcēm nonākt saskarē ar svinu. Pēc darba ar baterijām vienmēr notīriet rokas.

Ieteicamie akumulatoru komplekti

	Pasūtījuma Nr.	Tilpums [m³] *	Gaisa plūsma [m³/h] **
170 Ah - apkope nav nepieciešama	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah - apkope nav nepieciešama	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah - nav nepieciešama īpaša apkope	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - nav nepieciešama īpaša apkope	4.035-166.0	22,28	8,94

* Akumulatoru uzlādes telpas minimālais tilpums

** Minimālā gaisa plūsma starp akumulatoru uzlādes telpu un apkārtējo vidi

Bateriju ievietošana un pieslēgšana

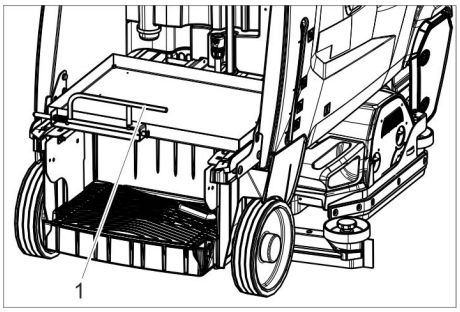
Nokomplektētajam "Pack" variantam akumulators jau ir iemontēts.

➔ Nospiest avārijas apturēšanas slēdzi.

➔ Izņemiet Intelligent Key.

➔ Atveriet akumulatoru nodalījuma pārsega aizslēgu.

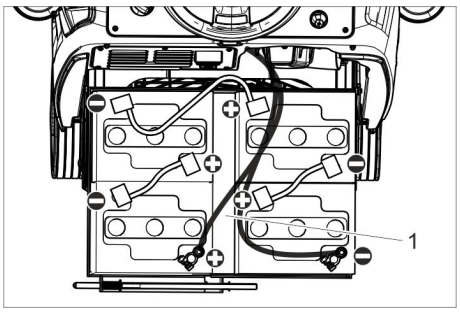
➔ Atveriet bateriju nodalījuma pārsegu virzienā uz aizmuguri.



1 Bateriju nodalījuma fiksators

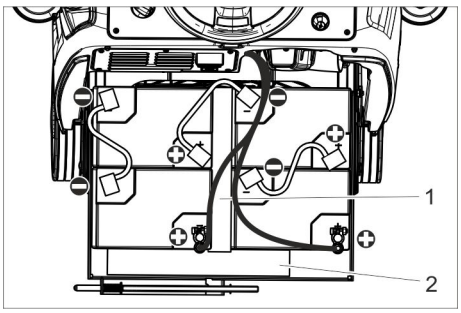
➔ Pabīdiet bateriju nodalījuma fiksatoru pa kreisi un pagrieziet uz leju.

➔ Pavelciet bateriju nodalījumu atpakaļ.



4.035.097.0, 4.035-165.0

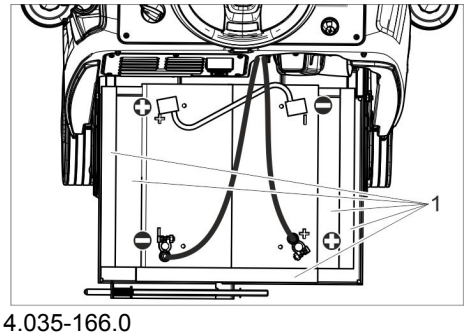
1 Starplika 380x55x30



4.035-164.0

1 Starplika 345x60x47

2 Starplika 380x55x30



4.035-166.0

1 Starplika 380x55x30

IEVĒRĪBAI

Bojājuma risks. Ievērojiet pareizu polaritāti.

➔ Savienojiet polus ar komplektā iekļauto savienošanas kabeli.

➔ Savienojiet pieslēguma kabeli ar vēl brīvajiem bateriju poliem (+) und (-).
➔ Pabīdiet bateriju nodalījumu uz priekšu.
➔ Nofiksējiet bateriju nodalījuma fiksatoru.
➔ Iestatiet akumulatora tipu (skatīt nodaļu "Pelēkā Intelligent Key").

IEVĒRĪBAI

Pilnīgas izlādēšanās gadījumā pastāv bojājumu risks. Pirms aparāta lietošanas sākšanas uzlādējiet akumulatorus.

Bateriju uzlāde

Norāde:

Aparātam ir pilnīgas izlādēšanās aizsardzība, tas nozīmē, ka saņemot vēl pieļaujamo minimālo kapacitātes daudzumu, ar aparātu iespējams vēl tikai braukt. Displejā parādās indikācija "Zems akumulatora uzlādes līmenis - Tīrīšana nav iespējama" un "Tukšs akumulators - Lūdzu, uzlādēt".

➔ Nogādājiet aparātu tieši uz uzlādes staciju, turklāt izvairieties no braukšanas kāpumos.

Norāde:

Pielietojot citus akumulatorus (piemēram, citu ražotāju), Kärcher klientu servisam no jauna jāiestata pilnīgas izlādēšanās aizsardzība atbilstoši akumulatoram.

⚠ BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciena risks. Ievērojiet, lai atbilstu strāvas apgādes tīkls un drošinātāji. Lādētāju izmantojiet tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju!

Norāde:

Uzlādes laiks vidēji sasniedz apm. 10-12 stundas.

Lādētājs uzlādi beidz patstāvīgi.

⚠ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība. Telpā, kurā aparāts ir novietots akumulatora uzlādēšanai, jābūt no akumulatora tipa atkarīgam minimālajam tilpumam un gaisa apmaiņai ar minimālo gaisa plūsmu (skatīt "Ieteicamie akumulatori").

Sprādzienbīstamība. Akumulatoru lādēšanu var veikt, ja ir atvērts akumulatoru nodalījuma pārsegs.

➔ Atveriet akumulatoru nodalījuma pārsega aizslēgu.
➔ Atveriet bateriju nodalījuma pārsegu virzienā uz aizmuguri.
➔ Tīkla kabeli pieslēdziet aparāta standarta kontaktspraudnim.
➔ Pieslēdziet tīkla kabeli elektrotīklam. Displejā tiek parādīts baterijas simbols un akumulatora uzlādes līmenis. Displeja apgaismojums nodziest.
➔ **Neaizveriet** akumulatora apvalku uzlādēšanas laikā!

Norāde:

Uzlādes laikā ir bloķētas visas tīrīšanas un braukšanas funkcijas.

Kad akumulators ir pilnībā uzlādējies, displejā ir redzams "Uzlāde pabeigta".

➔ Pēc uzlādes izraujiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas un atvienojiet kabeli no aparāta.

Baterijas, kurām nav nepieciešama īpaša apkope (mitrās baterijas)

➔ Vienu stundu pirms uzlādes procesa beigām pievienojiet destilētu ūdeni, ievērojiet bateriju skābes stāvokli. Baterijas ir atbilstoši marķētas. Uzlādes beigās visiem elementiem jāvada strāva.

⚠ BĪSTAMI

Ķīmisko apdegumu bīstamība!

Ja akumulators ir izlādējies, uzpildot ūdeni, var izplūst skābe.

Rīkojoties ar akumulatora skābi, izmantojiet aizsargbrilles un ievērojiet noteikumus, lai negūtu savainojumus un nesabojātu apģērbu.

Iespējami radušās skābes šļakatas uz ādas vai apģērba nekavējoties noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.

IEVĒRĪBAI

Bateriju piepildīšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (EN 50272-T3). Nelietojiet citus piemaisījumus (tā dēvētos uzlabošanas līdzekļus), jo pretējā gadījumā zūd garantija.

Maksimālie akumulatora gabarīti

Garums	390 mm
Platums	540 mm
Augstums	375 mm

Akumulatoru nodalījuma izmērs: 546 mm x 391 mm

Norādījumi par pirmo uzlādes reizi

Norādījums:

Pirmajā uzlādes reizē vadības sistēma vēl neatpazīst, kāda tipa akumulators ir iebūvēts. Akumulatora indikators tad vēl darbojas neprecīzi.

"V" pa labi blakus akumulatora indikatora stabiņam parāda, ka pirmā uzlāde vēl nav veikta.

➔ Uzlādējiet akumulatoru, līdz displejā tiek uzrādīts maksimālais uzlādes līmenis.
➔ Aparātu pēc pirmās akumulatoru uzlādēšanas reizes izmantojiet, līdz pilnīgas izlādēšanās aizsardzība izslēdz suku motoru un turbīnu.
➔ Pēc tam uzlādējiet akumulatoru pareizi un pilnībā.

Pēc pirmās uzlādes pazūd "V" pa labi blakus akumulatora indikatoram.

Tagad akumulatora indikators darbojas pareizi.

Norādījums:

Ja akumulatoru izvēlnē izvēlas akumulatora tipu, iepriekš aprakstītā procedūra ir jāveic no jauna. Tas jādara arī tad, ja no jauna izvēlas jau iestatītu akumulatora tipu.

Akumulatora indikators

Akumulatoru uzlādes līmenis tiek parādīts vadības pults displejā.

– Uz akumulatora uzlādes līmeni norāda stabiņa garums.
– Pēdējās 30 minūtes tiek attēlots atlikušais darbības laiks minūtēs.

Tīrīšanas galviņas montāža

Tīrīšanas galviņas montāža ir aprakstīta nodaļā "Apkopes darbi".

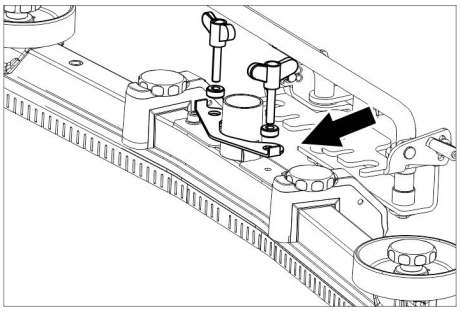
Norāde:

Dažiem modeļiem tīrīšanas galviņa jau ir iemontēta.

Suku piestiprināšana

Suku montāža ir aprakstīta nodaļā "Apkopes darbi".

Sūkšanas stieņa montāža



➔ Sūkšanas stieni iestipriniet sūkšanas stieņa piekarē tā, lai veidmetāla loksne atrastos pāri piekarei.
➔ Pievelciet spārnuzgriežņus.
➔ Uzspraudiet sūkšanas šļūteni.

Darbība

Norādījums:

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa un nospiediet avārijas slēdzi.

Ierīces ieslēgšana

➔ Ievietojiet Intelligent Key.
➔ Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.
➔ Pagrieziet programmu slēdzi uz vēlamo funkciju.
➔ Nogaidiet, līdz aparāts ir gatavs darbam.
➔ Stāvot uz platformas, nospiediet drošības slēdzi.
➔ Kad displejā parādās attiecīgā indikācija, veiciet apkopes darbus.

Displejs	Veicamais darbs
Apkope Sūkšanas stienis	Iztīriet sūkšanas stieni.
Apkope Tīrā ūd. filtrs	Iztīriet tīrā ūdens filtru.
Apkope Sūkšanas mēlīte	Pārbaudiet sūkšanas mēlīšu nodilumu un iestatījumu.
Apkope Turbīnas siets	Iztīriet turbīnas aizsargsietu.
Apkope Sukas galviņa	Pārbaudiet, vai sukas nav nolietojušās, un iztīriet tās.

➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Atiestatiet attiecīgo apkopes skaitītāju (skatīt "Kopšana un tehniskā apkope/ Skaitītāju atiestatīšana")

Norādījums:

Ja neveic skaitītāja atiestati, ikreiz ieslēdzot aparātu, apkopes indikācija parādīsies no jauna.

Pārbaudiet stāvbremzi

⚠ ***BĪSTAMI***

Negadījumu risks. Pirms katras ekspluatācijas uz līdzenas virsmas jāpārbauda stāvbremzes darbība.

➔ Ieslçdziet ierîci.
➔ Pārslēdziet braukšanas virziena slēdzi "uz priekšu".
➔ Pārslēdziet programmu izvēles slēdzi uz "Transportēšana".
➔ Stāvot uz platformas, nospiediet drošības slēdzi.
➔ Nedaudz nospiediet braukšanas pedāli.
➔ Bremzēm ir dzirdami jāatbloķējas. Aparātam pa līdzenu virsmu ir mazliet jāripo. Kad atlaiž pedāli, bremzes dzirdami aktivizējas. Aparātam ir jāapstājas un, ja nenotiek iepriekš aprakstītais, ir jāizsauc klientu dienests.

Braukšana

⚠ ***BĪSTAMI***

Negadījumu risks. Ja aparātam nedarbojas bremzes, rīkojieties sekojoši:

➔ Ja aparāts, atlaižot braukšanas pedāli, neapstājas uz rampas slīpumā virs 2%, avārijas slēdzi drošības apsvērumu dēļ drīkst nospiest tikai tad, ja iepriekš, uzsākot ekspluatāciju, ir pārbaudītas stāvbremzes pareizas mehāniskās funkcijas.
➔ Apstājoties aparātam (uz līdzenas virsmas), aparāts ir jāizslēdz un ir jāizsauc klientu dienests!
➔ Papildus jāievēro bremžu apkopes norādījumi.

⚠ ***BĪSTAMI***

Aparāta apgāšanās risks pārāk slīpu virsmu gadījumā.

➔ *Brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%.*
Kāpumos un pa nogāzēm brauciet tikai garenvirzienā, nekad nemēģiniet apgriezties.

Aparāta apgāšanās risks, veicot straujus pagriezienus.

Uz slapjas grīdas pastāv slīdēšanas risks.

➔ *Pagriezienos brauciet lēni.*

Nestabilas pamatnes gadījumā pastāv aparāta apgāšanās risks.

➔ *Aparātu kustiniet tikai uz nostiprinātas pamatnes.*

Aparāta apgāšanās risks pārāk liela sāna slīpuma gadījumā.

Braukšana

➔ Ievietojiet Intelligent Key.
➔ Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.
➔ Pārslēdziet programmu izvēles slēdzi uz "Transportēšana".
➔ Stāvot uz platformas, nospiediet drošības slēdzi.
➔ Ar braukšanas virziena slēdzi iestatiet braukšanas virzienu.
➔ Nosakiet braukšanas ātrumu, izmantojot braukšanas pedāli.
➔ Aparāta kustības apturēšana: atlaidiet braukšanas pedāli.

Norāde:

Arī braukšanas laikā iespējams mainīt braukšanas virzienu. Tādējādi, vairākas reizes braucot uz priekšu un atpakaļ, iespējams pulēt arī ļoti nespodras vietas.

Pārslodze

Pārslodzes gadījumā motors pēc noteikta laika izslēdzas. Displejā parādās traucējuma paziņojums. Pārkarstot vadības sistēmai, tiek atslēgts attiecīgais agregāts.

➔ Ļaujiet aparātam atdzist vismaz 15 minūtes.
➔ Pagrieziet funkciju slēdzi uz "OFF", nedaudz pagaidiet un tad to pagrieziet uz vajadzīgo programmu.

Izejvielu iepildīšana

Mazgāšanas līdzekļi

IEVĒRĪBAI

Bojājuma risks. Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, lietotājs uzņemas atbildību par paaugstinātu risku attiecībā uz darba drošību, nelaimes gadījumiem un samazinātu aparāta kalpošanas laiku. Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kuri nesatur šķīdinātājus, sālsskābi un fluorūdeņraža skābi. Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.

Norāde:

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Lietošana	Mazgāšanas līdzekļi
Visu ūdensizturīgo grīdu tīrīšana to uzturēšanai	RM 746 RM 780
Spīdošu virsmu (piem., granīts) tīrīšana to uzturēšanai	RM 755 es
Rūpnieciskās ražošanas grīdu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīgā tīrīšana	RM 69 ASF
Smalkakmens flīžu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīga tīrīšana	RM 753
Flīžu tīrīšana to uzturēšanai sanitārajā zonā	RM 751
Tīrīšana un dezinficēšana sanitārajā zonā	RM 732
Visu sārmizturīgo grīdu (piem., PVC) slāņa noņemšana	RM 752
Linoleja grīdu slāņa noņemšana	RM 754

saldūdens

➔ Pievienojiet ūdens šļūteni uzpildes sistēmas pieslēgumcaurulei.
➔ Atveriet ūdens padevi (maksimāli 60 °C).
Kad sasniegts maksimālais uzpildes līmenis, iebūvētais pludiņa vārsts aptur ūdens padevi.
➔ Aizslēgt ūdens padevi.
➔ Noņemiet ūdens šļūteni.
➔ Iepildiet mazgāšanas līdzekli.

Norāde:

Ja tīrīšanas līdzekļa tvertnē vispirms ielej tīrīšanas līdzekli un pēc tam ūdeni, pastiprināti var veidoties putas.

Dozētājs (tikai variantā Dose)

Pa ceļam uz tīrīšanas galviņu cauri dozētājam tīram ūdenim tiek pievienots tīrīšanas līdzeklis.

➔ Ievietojiet aparātā pudeli ar tīrīšanas līdzekli.
➔ Noskrūvējiet pudeles vāciņu.
➔ Ievietojiet dozētāja sūkšanas šļūteni pudelē.

Norāde:

Ar dozētāju var pievienot maksimāli 3% tīrīšanas līdzekļa. Ja nepieciešama lielāka deva, tīrīšanas līdzeklis jāpievieno tīrā ūdens tvertnē.

IEVĒRĪBAI

Sakalstot tīrīšanas līdzeklim, ja to pievieno tīrā ūdens tvertnē (variantam Dose), pastāv aizsērēšanas risks. Sakaltuša tīrīšanas līdzekļa dēļ var saķipt dozētāja caurplūdes mērītājs un var tikt traucēta dozētāja darbība. Pēc darba izskalojiet tīrā ūdens tvertni un aparātu ar tīru ūdeni. Lai veiktu skalošanu, ar programmas izvēles slēdzi iestatiet tīrīšanas programmu ar ūdens padevi. Ūdens daudzumu iestatiet uz maksimālo vērtību, tīrīšanas līdzekļa dozēšanu iestatiet uz 0%

Norāde:

Aparātam displejā ir tīrā ūdens līmeņa indikācija. Ja tīrā ūdens tvertne ir tukša, tīrīšanas līdzekļa dozēšana tiek apturēta. Tīrīšanas galviņa turpina darboties bez šķidruma padeves.

Parametru iestatīšana

Ar dzelteno Intelligent Key

Aparātā jau ir iestatīti dažādu tīrīšanas programmu parametri.
Atkarībā no dzeltenās Intelligent Key autorizācijas, atsevišķus parametrus var izmainīt.
Parametru izmaiņas ir spēkā tikai tik ilgi, līdz ar programmu izvēles slēdzi tiek izvēlēta cita tīrīšanas programma.
Ja parametru izmaiņas paredzēts saglabāt pastāvīgi, iestatīšanai ir jāizmanto pelēkā Intelligent Key. Iestatīšana ir aprakstīta sadaļā "Pelēkā Intelligent Key".

Norāde:

Gandrīz visi programmas iestatījumu displeja teksti sniedz skaidrojumu. Vienīgais izņēmums ir parametrs FACT:

– Fine Clean: zems suku apgriezienu skaits pelēka aizplīvurojuma noņemšanai akmens-keramikas flīzēm.
– Whisper Clean: vidējs suku apgriezienu skaits regulārai tīrīšanai ar samazinātu trokšņa līmeni.
– Power Clean: augsts suku apgriezienu skaits pulēšanai, kristalizēšanai un slaucīšanai.

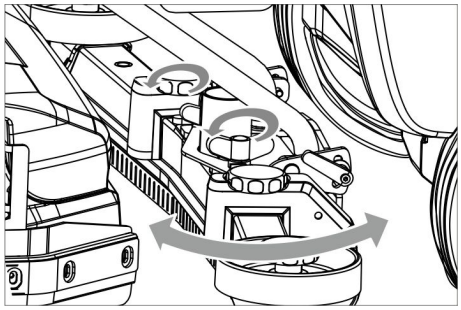
➔ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi vēlamās tīrīšanas programmas pozīcijā.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais parametrs.
➔ Nospiediet informācijas taustiņu - iestatītā vērtība mirgo.
➔ Iestatiet vajadzīgo vērtību, pagriežot informācijas pogu.

➔ Apstipriniet izmainīto iestatījumu, nospiežot informācijas taustiņu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība tiks pārņemta automātiski pēc 10 sekundēm.

Sūkšanas stieņa iestatīšana

Ieslīps stāvoklis

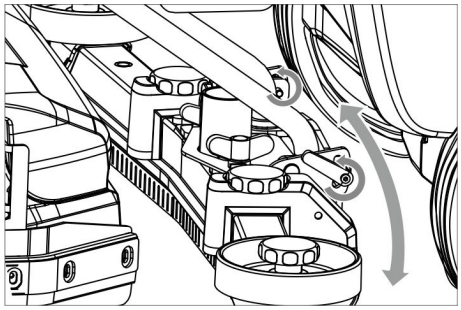
Nosūkšanas rezultātu uzlabošanai uz flīžu virsmām sūkšanas stieni var pagriezt līdz pat 5° ieslīpā stāvoklī.



➔ Atskrūvējiet spārnuzgriežņus.
➔ Pagrieziet sūkšanas stieni.
➔ Pievelciet spārnuzgriežņus.

Slīpums

Ja nav pietiekošs nosūkšanas rezultāts, var mainīt taisnā sūkšanas stieņa slīpumu.



➔ Atbrīvojiet abas fiksējošās sviras.
➔ Pārregulējiet sūkšanas stieņa slīpumu.
➔ Nofiksējiet abas fiksējošās sviras.

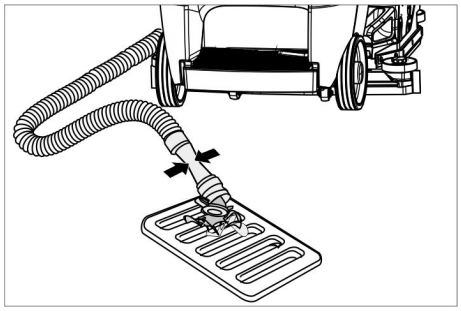
Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

Norāde:
Pārpildīta netīrā ūdens tvertne. Ja ir pilna netīrā ūdens tvertne, izslēdzas sūkšanas turbīna un displejā parādās "Pilna netīrā ūdens tvertne".

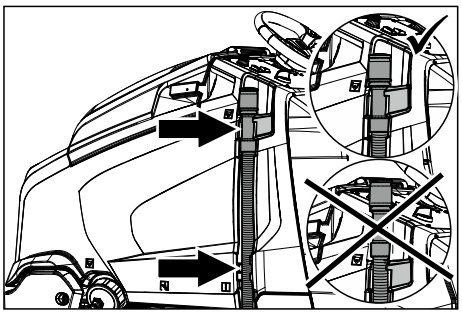
⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Ievērojiet notekūdeņu attīrīšanas vietējos noteikumus.

➔ Paņemiet netīrā ūdens noteces šļūteni un ievietojiet piemērotā savākšanas iekārtā.

Norāde:
Izplūstošā ūdens strūklu var kontrolēt, saspiežot dozētājierīci.



➔ Izlejiet ūdeni, atverot dozētāju pie noteces šļūtenes.
➔ Pēc tam ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.



➔ Iespiediet netīrā ūdens šļūteni turētājā uz aparāta.

Tīrā ūdens tvertnes iztukšošana

➔ Atveriet tīrā ūdens tvertnes aizslēgu.
➔ Izlaidiet tīro ūdeni.
➔ Uzlieciet tīrā ūdens tvertnes aizslēgu.

Lielo netīrumu tvertnes iztukšošana (tikai R tīrīšanas galviņai) *

➔ Pārbaudiet lielo netīrumu tvertni. Izņemiet un iztīriet lielo netīrumu tvertni pēc vajadzības vai pēc darba beigām.

Ekspluatācijas pārtraukšana

➔ Izņemiet Intelligent Key.
➔ Ar ķīļiem nodrošiniet aparātu pret aizripošanu.
➔ Nepieciešamības gadījumā uzlādējiet bateriju.

Pelēkā Intelligent Key

➔ Ievietojiet Intelligent Key.
➔ Izvēlieties vajadzīgo funkciju, pagriežot informācijas pogu.

Detalizēts funkciju apraksts ir sniegts turpinājumā.

Transportēšana

➔ Pagrieziet programmu slēdzi pozīcijā "Transportēšana".
➔ Nospiediet informācijas pogu.

Transportēšanas izvēlnē var veikt šādus iestatījumus:

Atslēgu pārvalde

Šajā izvēlnes punktā tiek piešķirta dzelteno Intelligent Key autorizācija, kā arī iestatīta displeja indikāciju valoda.

➔ Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās "Atslēgu izvēlne".
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Izņemiet pelēko Intelligent Key un ievietojiet ieprogrammējamo dzelteno Intelligent Key.
➔ Izmaināmo izvēlnes punktu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Izvēlnes punkta iestatījumu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
➔ Apstipriniet iestatījumu, uzspiežot uz izvēlnes punkta.
➔ Nākamo izmaināmo izvēlnes punktu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
➔ Lai saglabātu autorizāciju, pagriežot informācijas pogu, atveriet izvēlni "Saglabāt?" un nospiediet informācijas pogu.
➔ "Atslēgu izvēlnes turpinājums":
Yes: Papildu Intelligent Key atslēgas programmēšana.
No: Iziešana no atslēgu izvēlnes.
➔ Nospiediet informācijas pogu.

Sukas formas izvēle

Šī funkcija ir nepieciešama, nomainot tīrīšanas galviņu.

➔ Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās "Sukas galviņa".
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēta vajadzīgā sukas forma.
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Lai nomainītu tīrīšanas galviņu, pārvietojiet celšanas piedziņu, griežot informācijas pogu:
up: Pacelšana
down: Nolaišana
OFF: Apstāšanās
➔ Iziešana no izvēlnes: Griežot informācijas pogu, izvēlieties "OFF" un nospiediet informācijas pogu.

Izejot no izvēlnes, vadības sistēma tiek restartēta.

Inerces darbības laiks

➔ Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās "Inerces darbības laiks".
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēta vajadzīgā konstruktīvā grupa.
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz ir sasniegts vajadzīgais inerces darbības laiks.
➔ Nospiediet informācijas pogu.

Akumulatora tipa iestatīšana

➔ Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Akumulatora izvēlne".
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz ir atzīmēts vajadzīgais akumulatora tips.
➔ Nospiediet informācijas pogu.

Pamatiestatījums

Darba laikā veiktās izmaiņas atsevišķu tīrīšanas programmu parametros pēc aparāta izslēgšanas tiek atiestatītas uz pamatiestatījumu.

➔ Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Pamatiestatījums".
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīta vēlamā tīrīšanas programma.
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais parametrs.
➔ Nospiediet informācijas taustiņu - iestatītā vērtība mirgo.
➔ Iestatiet vajadzīgo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
➔ Nospiediet informācijas pogu.

Valodas iestatīšana

➔ Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Valoda".
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz ir atzīmēta vēlamā valoda.
➔ Nospiediet informācijas pogu.

Rūpnīcas iestatījums

Tiek atjaunots visu parametru rūpnīcas iestatījums.

Tīrīšanas programmas

Parametri, kas ir iestatīti ar pelēko Intelligent Key, saglabājas, līdz tiek izvēlēts cits iestatījums.

➔ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi vēlamās tīrīšanas programmas pozīcijā.
➔ Nospiediet informācijas pogu - tiek parādīts pirmais iestatāmais parametrs.
➔ Nospiediet informācijas taustiņu - iestatītā vērtība mirgo.
➔ Iestatiet vajadzīgo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
➔ Apstipriniet izmainīto iestatījumu, nospiežot informācijas taustiņu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība tiks pārņemta automātiski pēc 10 sekundēm.
➔ Izvēlieties nākamo parametru, griežot informācijas pogu.
➔ Pēc vajadzīgo parametru izmainīšanas grieziet informācijas pogu, līdz parādās "Iziet no izvēlnes".
➔ Nospiediet informācijas pogu - izvēlne tiek aizvērta.

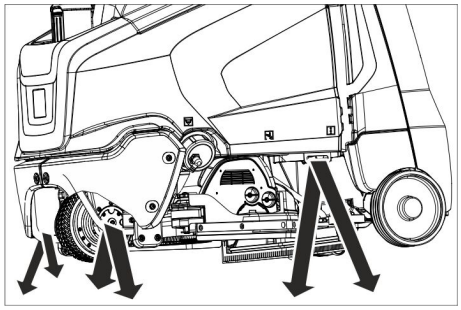
Aparāta pārvietošana

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainošanās risks! Aparātu iekraut un izkraut drīkst tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%. Brauciet lēnām.

⚠ ***UZMANĪBU***

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.



➔ Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Ja uzmontēta D tīrīšanas galviņa

➔ Izņemiet diskveida sukas no suku galviņas.

Glabāšana

⚠ ***UZMANĪBU***

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

➔ Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.
➔ Lai negatīvi neietekmētu stabilitāti, glabāšanas vietu izvēlieties, ņemot vērā aparāta pieļaujamo kopējo masu.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainošanās risks!

Tīrīšanas vai apkopes laikā vai arī detaļu nomaiņas laikā vai laikā, kamēr iekārta tiek mainīta citas funkcijas veikšanai, akumulatora plus polam ir jābūt atvienotam un uzlādēšanas iekārtas tīkla kontaktspraudnim ir jābūt izrautam.

➔ Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

⚠ ***UZMANĪBU***

Savainošanās risks sūkšanas turbīnas pēcdarbības rezultātā.

Pēc izslēgšanas sūkšanas turbīna turpina darboties. Apkopes darbus veiciet tikai tad, kad ir apstājusies sūkšanas turbīna.

Apkopes grafiks

Pēc darba

IEVĒRĪBAI

Bojājuma risks. Aparātu neapsmidziniet ar ūdeni un neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

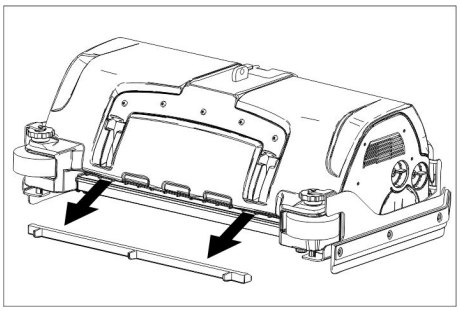
➔ Izlejiet netīro ūdeni.
➔ Ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.
➔ Iztīriet turbīnas aizsargsietu.
➔ Tikai R tīrīšanas galviņai: izņemiet un iztukšojiet lielo netīrumu tvertni.
➔ No ārpuses aparātu notīriet ar mitru lupatiņu, kas piesūcināta ar maigi sārmainu ūdeni.
➔ Notīriet sūkšanas mēlītes un pulēšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un vajadzības gadījumā nomainiet tās.
➔ Pārbadiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
➔ Nenoslēdziet tīrā ūdens un netīrā ūdens tvertnes vāku, lai tvertnes varētu izžūt.
➔ Akumulatora uzlāde:
Ja uzlādes stāvoklis ir zem 50%, akumulatora uzlādi veikt pilnībā un bez pārtraukuma.
Ja uzlādes stāvoklis ir virs 50%, akumulatora uzlādi veikt tikai tad, ja nākamajā lietošanas reizē tiek patērēts pilns darbības laiks.

Ik nedēļu

➔ Regulāri lietojot, akumulatoru nepieciešams vismaz vienreiz nedēļā uzlādēt pilnībā un bez pārtraukuma.

Reizi mēnesī

➔ Ja aparāta ekspluatācija ir uz laiku pārtraukta: pārbaudiet akumulatora vienmērīgu uzlādi.
➔ Pārbaudiet, vai nav oksidējušies akumulatora poli, vajadzības gadījumā notīriet. Pievērsiet uzmanību savienojuma kabeļu fiksācijai.
➔ Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.
➔ Ja ierīcē ir baterijas, kurām jāveic apkope, pārbaudiet elementu elektrolīta blīvumu.
➔ Iztīriet suku tuneli (tikai R tīrīšanas galviņai).



➔ Izņemiet no tīrīšanas galviņas ūdens sadales līsti un iztīriet ūdens kanālu (tikai R tīrīšanas galviņai).
➔ Ja ilgāku laiku netiek izmantota, ierīci novietot uzglabāšanai tikai ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Vismaz reizi mēnesī pilnībā uzlādēt akumulatoru.

Ik gadu

➔ Ļaujiet klientu apkalpošanas dienestam veikt priekšrakstos noteikto pārbaudi.

Skaitītāju atiestatīšana

Pēc tam, kad ir paveikts displejā parādītais apkopes darbs, ir jāveic attiecīgā apkopes skaitītāja atiestate.

➔ Ievietojiet Intelligent Key.
➔ Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.
➔ Pārslēdziet programmu izvēles slēdzi uz "Transportēšana".
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Apkopes skaitītājs".
➔ Nospiediet informācijas pogu.
Tiek parādīti skaitītāju rādījumi.
➔ Nospiediet informācijas pogu.
Tiek parādīts "Nodzēst skaitītāju".
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz tiek izcelts nodzēšamais skaitītājs.
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Izvēlieties "YES", pagriežot informācijas pogu.
➔ Nospiediet informācijas pogu.
Skaitītājs tiek nodzēsts.

Norādījums:

Servisa skaitītāju var atiestatīt tikai klientu apkalpošanas dienests.

Servisa skaitītājs parāda laiku līdz nākamajam servisam, kas jāveic klientu apkalpošanas dienestā.

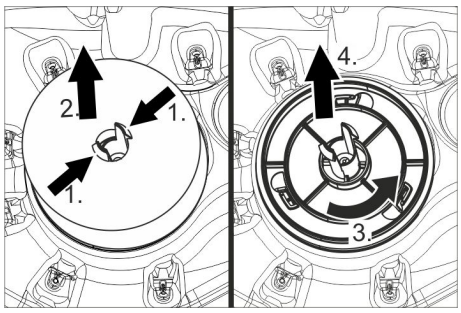
Apkopes līgums

Lai veicinātu aparāta drošu darbu, var noslēgt tehniskās apkopes līgumus ar pilnvarotu Kärcher realizācijas nodaļu.

Apkopes darbi

Turbīnas aizsargsieta tīrīšana

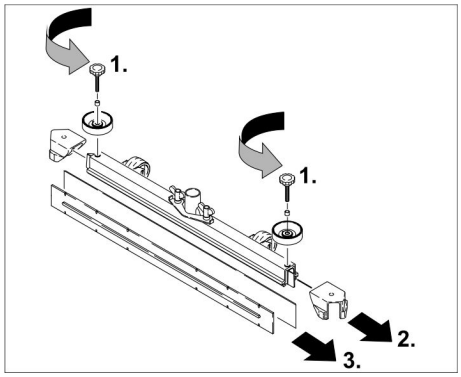
➔ Atveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.



➔ Saspiediet fiksācijas āķus.
➔ Noņemiet pludiņu.
➔ Grieziet turbīnas aizsargsietu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
➔ Noņemiet turbīnas aizsargsietu.
➔ Ar ūdeni izskalojiet netīrumus no turbīnas aizsargsieta.
➔ Iemontējiet turbīnas aizsargsietu atpakaļ.
➔ Uzspraudiet pludiņu.

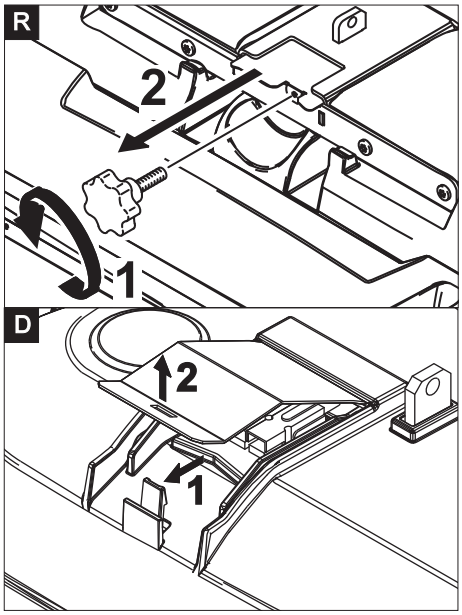
Sūkšanas mēlīšu nomaiņa

➔ Noņemiet sūkšanas stieni.
➔ Izskrūvējiet rokturus.

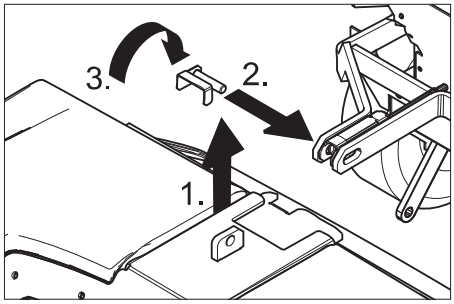


➔ Izņemiet plastmasas detaļas.
➔ Izņemiet sūkšanas mēlītes.
➔ Iebīdiet jaunas sūkšanas mēlītes.
➔ Iebīdiet plastmasas detaļas.
➔ Ieskrūvējiet rokturus un pievelciet.

Tīrīšanas galviņas montāža

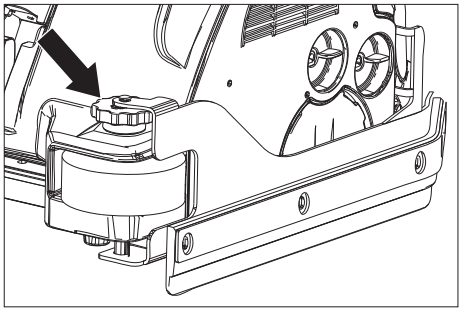


➔ R tīrīšanas galviņa: Izskrūvējiet rokturi un izņemiet vāciņu.
➔ D tīrīšanas galviņa: Noņemiet tīrīšanas galviņas vāciņu.
➔ Nolieciet tīrīšanas galviņu pa vidu zem aparāta.
➔ Savienojiet tīrīšanas galviņas strāvas apgādes kabeli ar aparātu (jāatbilst krāsām).
➔ R tīrīšanas galviņa: Iebīdiet vāciņu un pieskrūvējiet.
➔ D tīrīšanas galviņa: Uzlieciet vāciņu un nofiksējiet.
➔ Savienojiet tīrīšanas galviņas šļūtenes uzmavu ar aparāta šļūteni.



➔ Ievietojiet mēlīti tīrīšanas galviņas vidū starp svirā esošo dakšu.
➔ Noregulējiet sviru tā, lai svirā esošie urbumi sakristu ar tīrīšanas galviņas urbumiem.
➔ Ievietojiet urbumos tapas un nolaidiet uz leju drošības plāksni tā, lai tā nofiksētos.

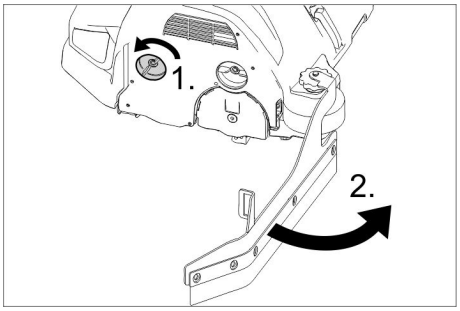
Šļakatu aizsarga regulēšana



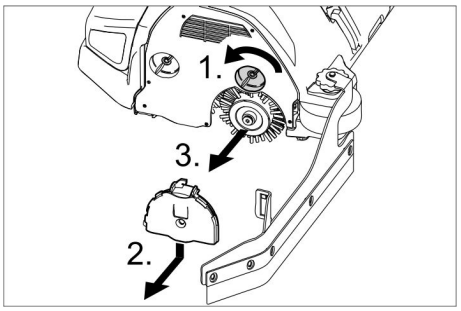
➔ Izvēlieties šļakatu aizsarga attālumu līdz grīdai, pagriežot regulēšanas ritentiņu.

Suku veltnīšu nomaiņa

➔ Paceliet tīrīšanas galviņu.



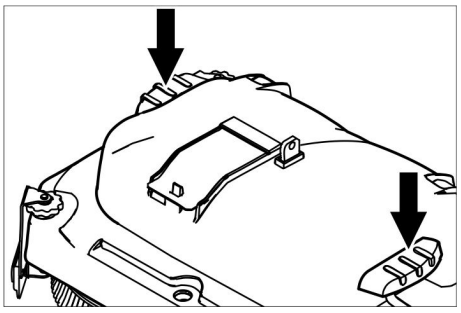
➔ Atbrīvojiet pulēšanas mēlītes fiksāciju.
➔ Atbīdiet pulēšanas mēlīti.



➔ Atbrīvojiet gultņa korpusa vāka fiksāciju.
➔ Nospiediet gultņa korpusa vāku uz leju un izņemiet.
➔ Izņemiet suku veltnīti.
➔ Ievietojiet jaunu suku veltnīti.
➔ Nostipriniet gultņa korpusa vāku un pulēšanas mēlīti apgrieztā secībā.
➔ Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

Diskveida suku nomaiņa

➔ Paceliet tīrīšanas galviņu.



➔ Nospiediet suku nomaiņas pedāli uz leju, pārvarot pretestību.
➔ Izņemiet diskveida suku sānos zem tīrīšanas galviņas.
➔ Turiet jaunu diskveida suku zem tīrīšanas galviņas, paspiediet uz augšu un nofiksējiet.

Aizsardzība pret aizsalšanu

Sala riska gadījumā:

➔ Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes. Novietojiet aparātu pret salu aizsargātā telpā.

Bateriju demontāža

➔ Atveriet akumulatoru nodalījuma pārsega aizslēgu.
➔ Atveriet bateriju nodalījuma pārsegu virzienā uz aizmuguri.
➔ Pabīdiet bateriju nodalījuma fiksatoru pa kreisi un pagrieziet uz leju.
➔ Pavelciet bateriju nodalījumu atpakaļ.
➔ Atvienojiet kabeli no baterijas negatīvā pola.
➔ Atvienojiet atlikušos kabeļus no baterijām.
➔ Izņemiet baterijas.
➔ Izlietotās baterijas utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainošanās risks!

Tīrīšanas vai apkopes laikā vai arī detaļu nomaiņas laikā vai laikā, kamēr iekārta tiek mainīta citas funkcijas veikšanai, akumulatora plus polam ir jābūt atvienotam un uzlādēšanas iekārtas tīkla kontaktspraudnim ir jābūt izrautam.

➔ Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

⚠ ***UZMANĪBU***

Savainošanās risks sūkšanas turbīnas pēcdarbības rezultātā.

Pēc izslēgšanas sūkšanas turbīna turpina darboties. Apkopes darbus veiciet tikai tad, kad ir apstājusies sūkšanas turbīna.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.

Darbības traucējumu indikācija

Ja displejs parāda kļūdas, rīkojieties šādi:

Traucējuma indikācija teksta formā

➔ Izpildiet displejā dotos norādījumus.

➔ Apstipriniet traucējumu, nospiežot informācijas pogu.

Traucējuma indikācija ciparu koda formā

➔ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi pozīcijā "OFF".

➔ Pagaidiet, līdz teksts displejā ir izdzisis.

➔ Pagrieziet programmu slēdzi iepriekšējā pozīcijā.
Tikai tad, kad kļūda parādās atkārtoti, norādītajā secībā veiciet pasākumus tās novēršanai. Atslēgas slēdzim ir jābūt pārslēgtam pozīcijā "0" un ir jābūt nospiestam avārijas slēdzim.

➔ Ja kļūdu nevar novērst, sazinieties ar klientu dienestu, norādot tam kļūdas paziņojumu.

Norāde:

Traucējumu paziņojumi, kas nav minēti sekojošā tabulā, norāda uz kļūdām, kuras nevar novērst pats lietotājs. Šādā gadījumā, lūdzu, sazinieties ar klientu servisu.

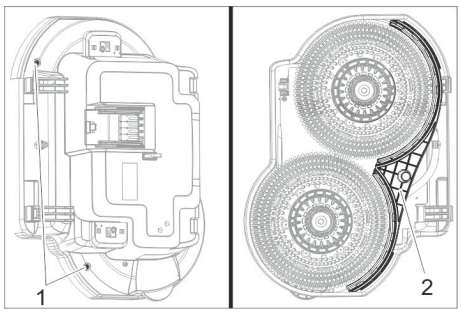
Traucējumi ar indikāciju displejā

Displeja indikācija	Iemesls	Traucējuma novēršana
Atlaidiet gāzes pedāli!	Ieslēdzot atslēgas slēdzi, ir nospiests gāzes pedālis.	➔ Atlaidiet braukšanas pedāli un pēc tam atkal nospiediet.
Nav braukšanas virziena!	Bojāts braukšanas virziena slēdzis vai kabeļa savienojums.	➔ Izsauciet klientu dienestu.
Izlādējies akumulators!	Pārāk zems akumulatora spriegums.	➔ Uzlādējiet akumulatoru.
Nepieļaujams akumulatora spriegums!	Akumulatora spriegums pārsniedz pieļaujamo diapazonu vai ir zemāks par to.	➔ Izsauciet klientu dienestu.
Bojāts lādētājs!	Lādētāja kļūda, uzlāde nav iespējama.	➔ Pārbaudiet lādētāju.
Nav sasniegts suku spiediens!	Suku piespiešanas spēka regulēšanas taimauts.	➔ Pārbaudiet sukas nodilumu, vajadzības gadījumā suku nomainiet. ➔ Pārbaudiet suku galviņas darbību: nolaišana, pacelšana.
Bojātas bremzes!	Bojātas bremzes.	➔ Vairs nebrauciet ar aparātu. ➔ Izsauciet klientu dienestu.
Karsts motors! Ļaujiet atdzist!	Nostrādājusi motora aizsardzība	➔ Pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā "0". ➔ Ļaujiet aparātam atdzist vismaz 15 minūtes. ➔ Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar klientu servisu.
Bojāta signāltaure!	Bojāta signāltaure.	➔ Izsauciet klientu dienestu.
Karsta vadības sistēma! Ļaujiet atdzist!	Pārāk karsta celšanas moduļa (A4) energoelektronika	➔ Pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā "0". ➔ Ļaujiet vadības sistēmai atdzist vismaz 5 minūtes. ➔ Reljefas pamatnes gadījumā ievērojami samaziniet suku spiedienu. ➔ Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar klientu servisu.
Pārslogoti suku motori!	Asimetriski noslogotas suku galviņas.	➔ Iestatiet suku virsmu.

Traucējumi bez indikācijas displejā

Darbības traucējums	Traucējuma novēršana
Aparātu nevar iedarbināt	Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.
	Uz platformas kāpiet tikai pēc aparāta ieslēgšanas. Ja kļūda tomēr atkārtojas, izsauciet klientu dienestu.
	Nav nospiests drošības slēdzis. Nospiediet drošības slēdzi ar kājām uz leju.
	Pārbaudīt akumulatorus, nepieciešamības gadījumā uzlādēt
	Pārbaudiet, vai ir nofiksēts un nav sarūsējis akumulatora vads.
	Pagrieziet programmu slēdzi pozīcijā "OFF". Pagaidiet 10 sekundes. Iestatiet programmu izvēles slēdzi uz iepriekšējo funkciju. Ja iespējams, brauciet ar aparātu tikai pa līdzenām virsmām. Vajadzības gadījumā pārbaudiet stāvbremzi un kājas bremzes.
Nepietiekošs ūdens daudzums	Pārbaudiet tīrā ūdens daudzumu, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni.
	Pārbadiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet.
	R tīrīšanas galviņa: izņemiet un iztīriet ūdens sadales līsti.
	Iztīriet tīrā ūdens filtru.
Spēcīga ūdens noplūde sānos, izmantojot D-tīrīšanas galviņu.	Samaziniet ūdens daudzumu. Demontējiet Aqua-Mizer (skat. zemāk).
Nepietiekoša sūkšanas jauda.	Notīriet blīvējumu stāvokli starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tos.
	Pārbaudiet, vai nav netīrs turbīnas aizsargsiets, ja nepieciešams, iztīriet.
	Notīriet sūkšanas mēlītes pie sūkšanas stieņa, nepieciešamības gadījumā apgrieziet vai nomainiet.
	Pārbaudiet, vai ir slēgts netīrā ūdens novadīšanas šļūtenes vāks.
	Pārbadiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet.
	Pārbadiet vai šļūtenes nav bojātas, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
	Pārbaudiet sūkšanas stieņa iestatījumu.
	Uzlieciet sūkšanas stienim papildsvaru (piederumos).
Nepietiekošs tīrīšanas rezultāts	Izvēlieties intensīvāku tīrīšanas programmu.
	Noregulējiet pulēšanas mēlītes.
	Pārbadiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
	Pārbaudiet vai sukas nav netīras, notīriet.
	Pārbaudiet, vai tīrīšanas līdzeklis un sukas ir piemērotas tīrīšanas uzdevumam.
Sukas negriežas	Pārbaudiet vai sukas nebloķē svešķermeņi, nepieciešamības gadījumā noņemiet svešķermeņus.
	Motora pārslodze, atdzesējiet motoru. Pagrieziet programmu slēdzi pozīcijā "OFF". Pagaidiet 10 sekundes. Iestatiet programmu izvēles slēdzi uz iepriekšējo funkciju.
Aizsprostota netīrā ūdens tvertnes noteces šļūtene	Atveriet dozētāju pie noteces šļūtenes. Noņemiet sūkšanas šļūteni no sūkšanas stieņa un noslēdziet ar roku. Programmu izvēles slēdzi iestatiet uz "Sūkšana". Aizsprostojumu no noteces šļūtenes iesūc netīrā ūdens tvertnē.
Nedarbojas tīrīšanas līdzekļa dozēšana Dose (tikai variantam Dose)	Informējiet klientu dienestu.

Aqua-Mizer demontēšana



1 Skrūve
2 Aqua-Mizer

➔ Izskrūvējiet 2 skrūves.
➔ Izņemiet Aqua-Mizer.

Tehniskie dati

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Jauda				
Nominālais spriegums	V		24	
Akumulatora kapacitāte	Ah (5h)		170...198	
Vidējā uzņemšanas jauda	W		1950	
Motora nominālā jauda	W		600	
Sūkšanas motora jauda	W	750	550	750
Sukas motora jauda	W		2x600	
Sūkšana				
Sūkšānas jauda, gaisa daudzums	l/s		20,5	
Sūkšanas jauda, zemspiediens	kPa		12,0	
Tīrīšanas sukas				
Darba platums	mm		650	750
Sukas diametrs	mm	105	365	105
Sukas apgriezienu skaits	1/min	1200	140	1200
Izmēri un svars				
Braukšanas ātrums	km/h		6	
Ceļa kāpums, maks.	%		10	
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību	m^2/st.		3900	4500
Tīrā/netīrā ūdens tvertnes tilpums	l		95	
Lielo netīrumu tvertnes tilpums	l	6	-	7
Uzpildes sistēmas ūdens spiediens**, netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēma**, maks.	MPa (bar)		1 (10)	
Garums	mm		1525	
Platums (bez sūkšanas stieņa)	mm	760	750	810
Augstums	mm		1470	
Pieļaujamais kopējais svars	kg		500	
Transportējamais svars	kg		325	330
Pieļaujamais temperatūras diapazons	°C		5...40	
Virsmas noslogojums (ar vadītāju un pilnu tīrā ūdens tvertni)				
Priekšējais ritenis	N/cm^2		66	
Aizmugurējais ritenis	N/cm^2		54	
Saskaņā ar EN 60335-2-72 aprēķinātās vērtības				
Kopējais vibrāciju līmenis rokām	m/s^2		0,2	
Nenoteiktība K	m/s^2		2	
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Nenoteiktība K_{pA}	dB(A)		2	
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} + nenoteiktība K_{WA}	dB(A)		85	
Iebūvēts lādētājs (opcija)				
Nominālais spriegums	V		230	
Frekvence	Hz		50-60	
Nominālā strāva	A		4,2	

** opcija

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Grīdas mazgāšanas iekārta

Padomi: 1 006-xxx

Padomi: 1 002-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Izmantotie valsts standarti:

-

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Turinys

Turinys	LT	1
Saugos reikalavimai	LT	1
Veikimas	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT	1
Aplinkos apsauga	LT	1
Valdymo elementai	LT	2
Prieš pradedant naudoti	LT	4
Naudojimas	LT	5
Pilkas išmanusis raktas	LT	7
Transportavimas	LT	8
Laikymas	LT	8
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	8
Pagalba gedimų atveju	LT	10
Techniniai duomenys	LT	12
Priedai ir atsarginės dalys	LT	13
Garantija	LT	13
ES atitikties deklaracija	LT	13

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir kartu pridėtą informacinę brošiūrą – „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo įrenginių“ 5.956-251.0.
Įrenginys pritaikytas dirbti ant ypač stačių paviršių, aprašytų skyriuje „Techniniai duomenys“.

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

Avarinis išjungiklis

Norėdami tuoj pat išjungti prietaisą: paspauskite avarinį išjungiklį.

Apsauginis jungiklis

Įrenginys važiuoja tik, jei operatorius stovi ant apsauginio jungiklio galinėje stovėjimo aikštelės dalyje.

Simboliai ant prietaiso

	⚠ ***ATSARGIAI*** *Sutraiškymo ir sužalojimo pavojus.* *Nuleisdami nešvaraus vandens talpyklą, nekiškite prie jos rankų.*
	⚠ ***PAVOJUS*** *Didesnis nelaimingų atsitikimų pavojus dėl didelio greičio. Letai važiuokite nuolydžiu.*

Rizikos lygiai

⚠ ***PAVOJUS***
Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***
Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ ***ATSARGIAI***
Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO
Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Veikimas

Šis šveitimo-siurbimo prietaisas skirtas lygių grindinių drėgnam valymui.
Nustatant vandens kiekį ir nešvaraus vandens susiurbimo programą, prietaisą lengva pritaikyti reikiamai valymo užduočiai.

- Programos parinkimo jungikliu pasirinkus tinkamą valymo programą, galima pritaikyti reikiamai valymo užduočiai.
- 650 mm arba 750 darbinis plotis (priklausomai nuo pasirinktos valymo galvos) ir 95 l švaraus vandens talpykla užtikrina veiksmingą valymą ir ilgą eksploatavimo trukmę.
- Prietaisas yra savaeigis.
- Baterijas galima įkrauti naudojant įmontuotą įkroviklį.

Pastaba:
Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaisas gali būti komplektuojamas su įvairiais priedais.
Teiraukitės mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytiems tikslams.

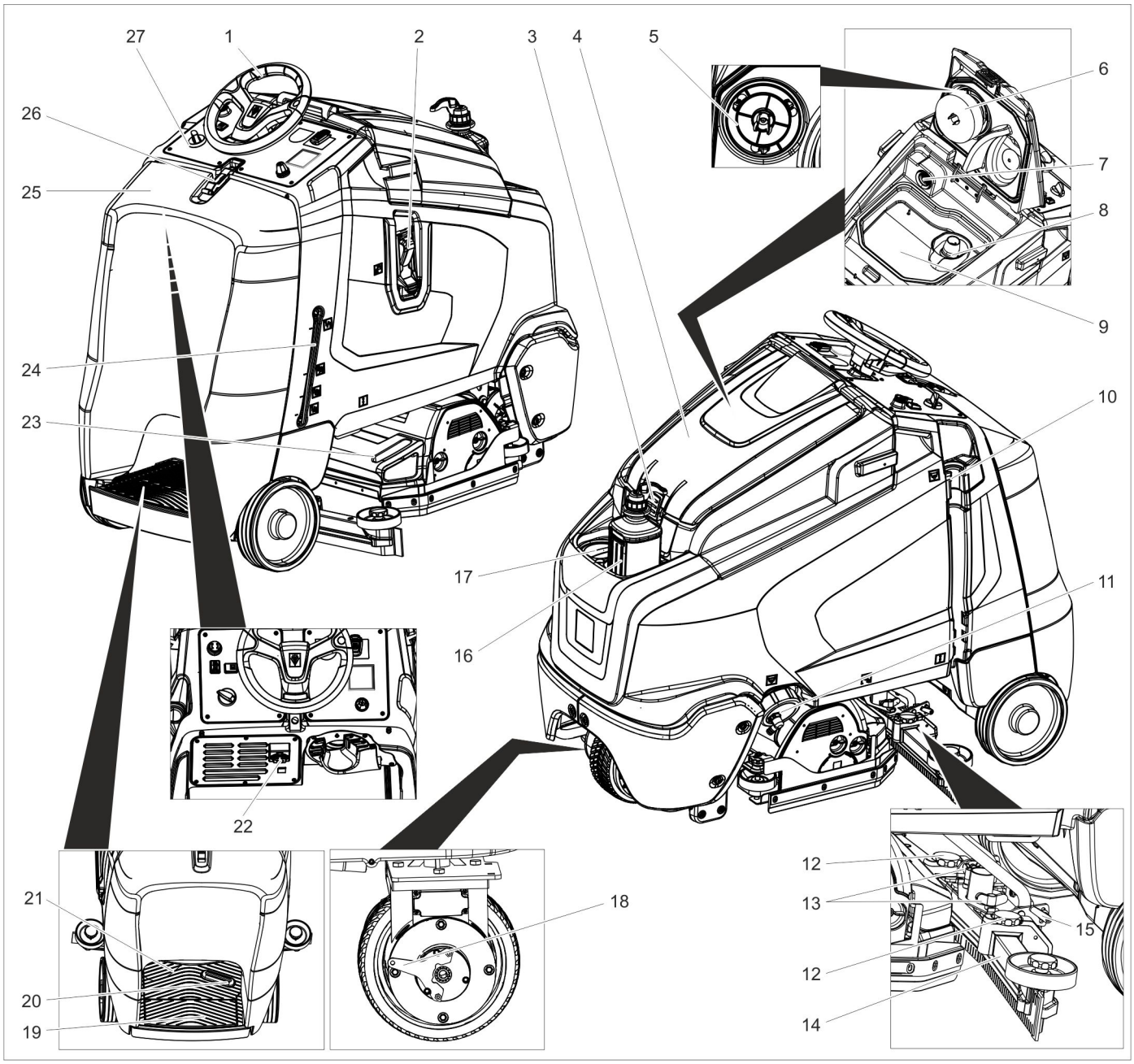
- Šis prietaisas yra tinkamas pramoniniam naudojimui, pvz., dirbtuvėse, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.
- Prietaisu galima valyti tik lygias grindis, kurios nėra jautrio drėgmei ir poliravimui.
- Šis prietaisas yra skirtas naudoti patalpose.
- Naudojimo temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C.
- Prietaisas netinka valyti apšalusiems paviršiams (pvz., šaldyklose).
- Įrenginys pritaikytas iki 1 cm vandens lygiui. Nevažiuokite į vietas, kur kyla pavojus, kad yra viršijamas maksimalus vandens lygis.
- Prietaisą naudokite tik su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis.
- Naudojant įkroviklius arba baterijas galima naudoti tik naudojimo instrukcijoje patvirtintus komponentus. Kitokią kombinaciją turi atsakingai patvirtinti įkrovimo įtaiso ir (arba) baterijos tiekėjas.
- Prietaisas netinka valyti atvirus, eismui skirtus kelius.
- Prietaisas negali būti naudojamas valyti slėgiui jautrias grindis. Neviršykite konkrečiam paviršiui leistinos apkrovos. Prietaiso sukeliama paviršiaus apkrova yra nurodyta techniniuose duomenyse.
- Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose yra sprogimų pavojus.
- Draudžiama prietaisu siurbti degias dujas, neskiestas rūgštis ar tirpiklius. Šioms medžiagoms priskiriami, dažų skiedikliai, benzinas, mazutas, kurie sumišę su siurbimo oru gali sudaryti sprogius mišinius. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.

Aplinkos apsauga

	Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.
	Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)
Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:
www.kaercher.com/REACH

Valdymo elementai



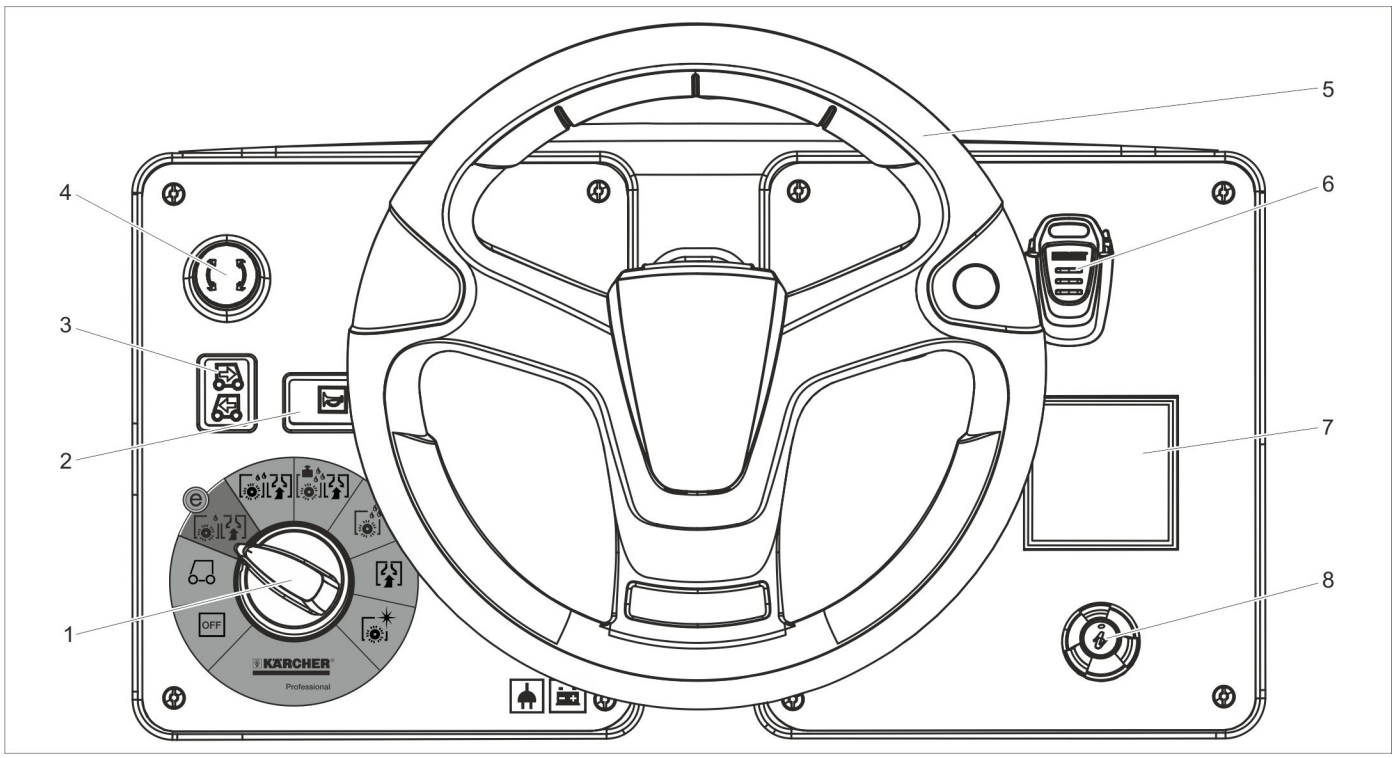
1 Vairas
2 Pildymo sistema
3 Užteršto vandens bako kamštis
4 Užteršto vandens bako dangtis
5 Apsauginis turbinos sietas (po plūde)
6 Plūduras
7 Filtro tinklelis
8 Stambių nešvarumų gaudyklė
9 Užteršto vandens bakas
10 Užteršto vandens išleidimo žarna
11 Švaraus vandens bako dangtelis su švaraus vandens filtru
12 Siurbimo rėmelio aukščio reguliavimas
13 Sparninės veržlės, skirtos siurbimo rėmeliui pritvirtinti
14 Siurbimo rėmelis*
15 Užspaustuvas, skirtas siurbimo rėmeliui pakreipti
16 Valomųjų priemonių talpykla (tik Dose modelio)
17 Švaraus vandens bako dangtis
18 Stovėjimo stabdžio atblokavimo svirtis
19 Apsauginis jungiklis
20 Važiavimo pedalas
21 Operatoriaus aikštelė
22 Kištukas įkrovimo kabeliui
23 Stambių atliekų talpykla (tik R valymo galvos) *
24 Švaraus vandens lygio indikatorius
25 Baterijų dangtelis
26 Baterijų dangtelio fiksatorius
27 Valdymo plotas

* netiekiama kartu su prietaisu

Spalvinis ženklinimas

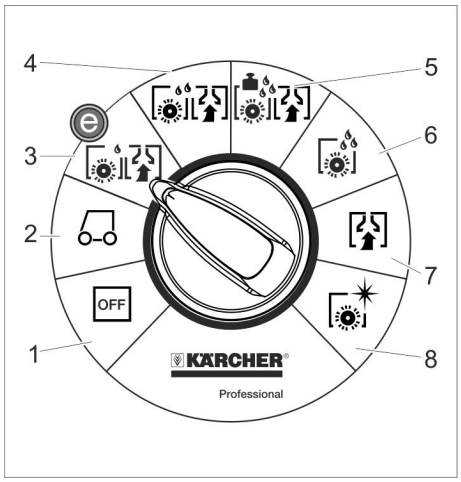
– Valymo proceso valdymo elementai yra geltonos spalvos.
– Techninės priežiūros valdymo elementai yra šviesiai pilkos spalvos.

Valdymo pultas



1 Programos jungiklis
2 Garsinis signalas
3 Važiavimo krypties jungiklis
4 Avarinis išjungiklis
5 Vairas
6 Išmanusis raktas
7 Ekranas
8 Informacinis mygtukas

Programos jungiklis



1 OFF
Prietaisas yra išjungtas.

2 Transportavimas
Vežimas į naudojimo vietą.

3 Ekonominė programa „Eco“
Drėgnai išvalykite grindis (sumažintomis šepečio apsukomis) ir susiurbkite nešvarų vandenį (sumažinta siurbimo galia).

4 Siurbimas šveičiant
Drėgnas grindų valymas ir purvino vandens susiurbimas.

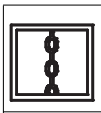
5 Intensyvi programa „Heavy“
Drėgnai išvalykite grindis (stipriau prispaustais šepečiais) ir nusiurbkite purviną vandenį.

6 Šveitimas
Drėgnas grindų valymas valymo priemonei leidžiant įsigerti.

7 Nusiurbimas
Purvo sluoksnio susiurbimas.

8 Poliravimas
Grindų poliravimas nenaudojant skysčių.

Simboliai ant prietaiso

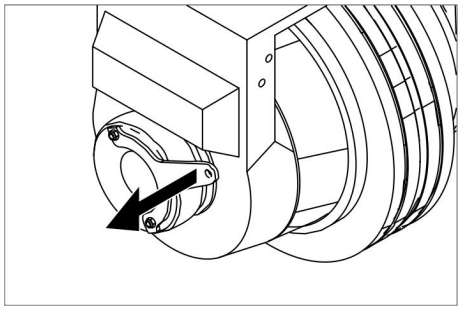
	Tvirtinimo taškas
	Kutų šluotos laikiklis **
	Užpildymo sistemos vandens jungtis
	Švaraus vandens bako užpildymo lygis
	Švaraus vandens talpyklos išleidimo anga
	Švaraus vandens talpyklos išleidimo anga

** pasirenkamas priedas

Prieš pradedant naudoti

Pritaiso stūmimas

Kai prietaisas stovi, jo padėtis užfiksuojama elektriniu stovėjimo stabdžiu. Jei norite stumti prietaisą, reikai atblokuoti jo stovėjimo stabdį.



➔ Norėdami atblokuoti stabdį, patraukite atblokavimo svirti.

DĖMESIO

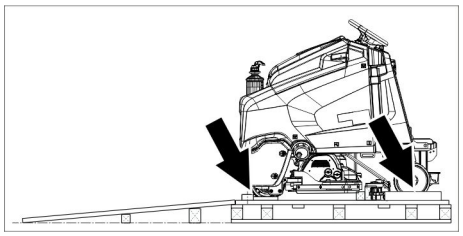
Pažeidimo pavojus. Prietaisą stumkite ne greičiau nei 7 km/h.

Iškrovimas

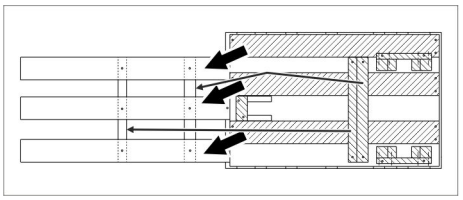
Pastaba:

Jei norite iš karto išjungti visas funkcijas, patraukite koja nuo važiavimo pedalo ir paspauskite avarinį išjungiklį.

➔ Išimkite iš dėžės.



➔ Nuimkite ratų fiksatorius.



➔ Kaip parodyta, padarykite iš padėklo pakylą ir priveržkite.

➔ Patraukite stabdžio svirtį ir neatleidę jo nustumkite prietaisą nuo pakylos.

arba

➔ Įkiškite išmanųjį raktą.

➔ Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.

➔ Programos jungiklį nustatykite transportavimo padėtį.

➔ Būdami ant stovėjimo paviršiaus, paspauskite apsauginį jungiklį.

➔ Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.

➔ Paspauskite važiavimo pedalą.

➔ Nuvežkite prietaisą nuo padėklo.

Prieš pradedant naudoti prietaisą, būtina įmontuoti šepečius (žiūrėkite skyrių „Techninės priežiūros darbai“).

Baterijos

	Laikykitės nurodymų, pateiktų ant akumuliatorių baterijos, naudojimo instrukcijoje ir transporto priemonės instrukcijoje
	Naudokite akių apsaugos priemones
	Saugokite vaikus nuo rūgščių ir baterijų
	Sprogimo pavojus
	Draudžiama naudoti atvirą ugnį, atvirą šviesą, sukelti kibirkštis ir rūkyti.
	Išėsdinimo pavojus
	Pirmoji pagalba
	Įspėjimas
	Atliekų tvarkymas
Pb	*Akumuliatorių baterijos neišmeskite į šiukšlių konteinerį*

⚠ ***PAVOJUS***

Sprogimo pavojus!

Nedėkite ant baterijos įrankių ir panašių daiktų. Gali kilti trumpojo jungimo ir sprogimo pavojus.

Sužalojimų pavojus. Švinas jokiu būdu negali patekti ant žaizdų. Po kontakto su baterijomis būtinai nusiplaukite rankas.

Rekomenduojami baterijų rinkiniai

	Užsakymo Nr.	Tūris [m³] *	Oro srautas [m³/h] **
170 Ah, neaptarnaujamos	4.035-164.0	3,3	1,32
180 Ah, neaptarnaujamos	4.035-097.0	3,8	1,52
180 Ah, neaptarnaujamos	4.035-165.0	14,85	5,94
195 Ah - reikalauja mažai priežiūros	4.035-166.0	22,28	8,94

* Baterijų įkrovimo patalpos minimalus tūris

** Minimalus oro srautas tarp baterijų įkrovimo patalpos ir aplinkos

Įdėkite maitinimo elementus ir prijunkite

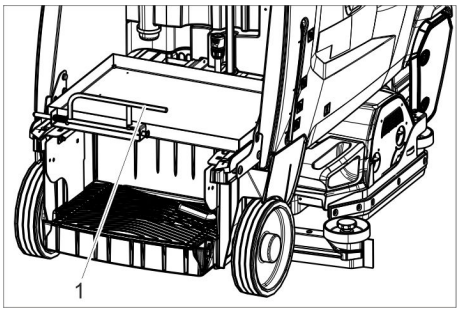
„Pack“ modelyje baterijos jau sumontuotos.

➔ Paspauskite avarinį išjungiklį.

➔ Ištraukite išmanųjį raktą.

➔ Atidarykite baterijų dangtelį.

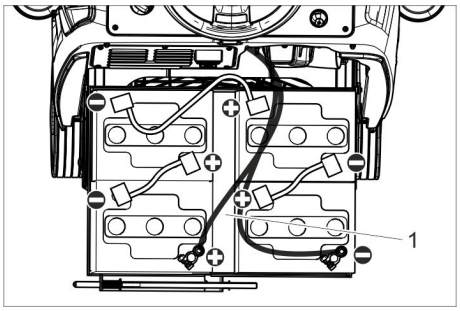
➔ Atverskite baterijos dangtelį.



1 Baterijos įstatymo blokatorius

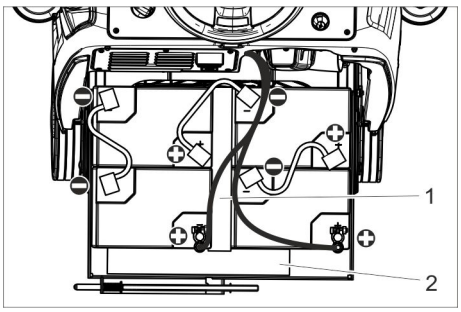
➔ Pastumkite baterijos įstatymo blokatorių į kairę ir nulenkite į apačią.

➔ Patraukite baterijos įstatymo įtaisą atgal.



4.035.097.0, 4.035-165.0

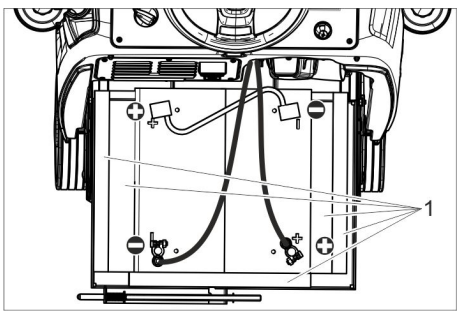
1 Tarpiklis 380x55x30



4.035-164.0

1 Tarpiklis 345x60x47

2 Tarpiklis 380x55x30



4.035-166.0

1 Tarpiklis 380x55x30

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus. Patikrinkite poliškumą.

➔ Sujunkite polius kartu pateiktas kabeliais.

➔ Maitinimo laidus prijunkite prie likusių laisvų (+) ir (-) polių.

➔ Pastumkite baterijos įstatymo įtaisą į priekį.
➔ Užfiksuokite baterijos įstatymo įtaiso užraktą.
➔ Nustatykite baterijos tipą (žr. skyrių „Pilkas išmanusis raktas“).

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus dėl per didelės iškrovos. Prieš pradėdami naudodami įrenginį, įkraukite baterijas.

Baterijų įkrovimas

Pastaba:

Įrenginyje yra apsauga nuo per didelės iškrovos, t. y., jei pasiekiama dar leistina mažiausia talpa, įrenginiu dar galima važiuoti. Ekrane pasirodo pranešimai „Baterija beveik išsieikvojusi, valymas negalimas“ ir „Baterija išsieikvojusi, įkraukite“.

➔ Nuvežkite prietaisą tiesiai prie prie įkrovimo stoties, venkite pakilimų.

Pastaba:

Naudojant kitokias baterijas (pvz., kitų gamintojų), šių baterijų apsaugą nuo per didelės iškrovos turi nustatyti Kärcher klientų aptarnavimo tarnyba.

⚠ ***PAVOJUS***

Srovės smūgio pavojus. Laikykitės reikalavimų dėl elektros tinklo ir saugiklio. Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose, kuriose užtikrintas reikiamas vėdinimas!

Pastaba:

Įkrovimas vidutiniškai trunka apie 10-12 valandų.

Įkroviklis užbaigia įkrovimą automatiškai.

⚠ ***PAVOJUS***

Sprogimo pavojus. Patalpa, kurioje prietaisas pastatomas baterijai įkrauti, turi būti baterijos tipą atitinkančio dydžio ir jame turi būti užtikrintas bent minimali oro cirkuliacija (žr. „Rekomenduojamos baterijos“).

Sprogimo pavojus. Įkrauti baterijas leidžiama tik atidarius baterijų dėklo dangtelį.

➔ Atidarykite baterijų dangtelį.
➔ Atverskite baterijos dangtelį.
➔ Maitinimo kabelį sujunkite su įrenginio kištuku.
➔ Įjunkite maitinimo kabelį į elektros tinklą.
Ekrane rodomas baterijos ženklas ir baterijų įkrovos lygis. Užgęsta ekrano apšvietimas
➔ Įkraudami baterijas **neuždarykite** jų dangtelio!

Pastaba:

Įkraunant baterijas visos valymo ir važiavimo funkcijos yra užblokuotos.

Jei baterija iki galo įkrauta, ekrane rodomas pranešimas „Įkrovimas baigtas“.

➔ Baigę įkrovimą, ištraukite tinklo kištuką iš lizdo ir atjunkite kabelį nuo įrenginio.

Mažai priežiūros reikalaujančios baterijos (skystinės)

➔ Likus valandai iki įkrovimo pabaigos įpilkite destiliuoto vandens, atsižvelkite į tinkamą rūgšties lygį. Baterija yra atitinkamai pažymėta. Įkrovimo proceso pabaigoje iš visų elementų turi skirtis dujos.

⚠ ***PAVOJUS***

Išėsdinimo pavojus!

Pilant vandenį į išsikrovusią bateriją, gali ištekėti rūgštis.

Dirbdami su baterijos rūgštimis, naudokite apsauginius akinius ir laikykitės reikalavimų, kad nesusižalotumėte ir nepažeistumėte apsauginių drabužių.

Ant odos ar rūbų užtiškus rūgšties, nedelsdami gerai nuplaukite vandeniu.

DĖMESIO

Baterijoms užpildyti naudokite tik distiliuotą arba bedruskį vandenį (EN 50272-T3). Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinamųjų gerinamųjų priemonių), nes nustos galiojusi garantija.

Didžiausi baterijų matmenys

Ilgis	390 mm
Plotis	540 mm
Aukštis	375 mm

Baterijų dėklo matmenys: 546 mm x 391 mm

Pastabos dėl pirmojo įkrovimo

Pastaba:

Per pirmąjį įkrovimą valdymo sistema dar neatpažįsta, kokio tipo baterijos įdėtos. Tuo metu baterijų indikatorius dar veikia netiksliai.

Raidė „V“ baterijos indikatoriaus dešinėje rodo, kad dar neatliktas pirmas įkrovimas.

➔ Kraukite baterijas, kol ekrane bus rodomas maksimalus įkrovos lygis.
➔ Po pirmo baterijų įkrovimo įrenginį naudokite tol, kol apsauga nuo per didelės iškrovos išjungs šepečio variklį ir turbiną.
➔ Po to visiškai ir be klaidų įkraukite baterijas.

Po pirmo įkrovimo pradingsta raidė „V“ baterijų indikatoriaus dešinėje.

Baterijų indikatorius nuo šiol veikia tiksliai.

Pastaba:

Baterijų meniu pasirinkus baterijų tipą, prieš tai aprašytą procedūrą reikia atlikti iš naujo. Tai taikoma, net jei pasirenkamas jau nustatytas baterijų tipas.

Baterijos indikatorius

Baterijų įkrovos lygis rodomas valdymo pulto ekrane.

– Juostelės ilgis rodo baterijos įkrovos lygį.
– Per paskutines 30 minučių rodomas likęs naudojimo laikas minutėmis.

Valymo galvos sumontavimas

Kaip sumontuoti valymo galvą, aprašyta skyriuje „Techninės priežiūros darbai“.

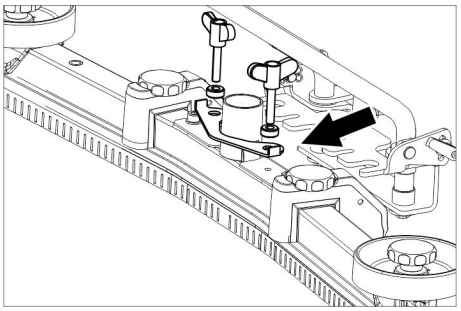
Pastaba:

Kai kuriuose modeliuose valymo galva jau sumontuota.

Šepečių montavimas

Kaip sumontuoti šepečius, aprašyta skyriuje „Techninės priežiūros darbai“.

Siurbimo rėmelio įmontavimas



➔ Siurbimo rėmelį taip įmontuokite į jam skirtą vietą, kad plokštelė būtų virš rėmelio įstatymo vietos.
➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.
➔ Įkiškite siurbimo žarną.

Naudojimas

Pastaba:

Jei norite iš karto išjungti visas funkcijas, patraukite koja nuo važiavimo pedalo ir paspauskite avarinį išjungiklį.

Prietaiso įjungimas

➔ Įkiškite išmanųjį raktą.
➔ Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.
➔ Programos jungiklį pasukite į norimos funkcijos padėtį.
➔ Palaukite, kol įrenginys bus parengtas naudoti.
➔ Būdami ant stovėjimo paviršiaus, paspauskite apsauginį jungiklį.
➔ Jei ekrane atsiranda atitinkamas rodmuo, atlikite techninę priežiūrą.

Ekranas	Užduotis
Techninė priežiūra Siurbimo rėmelis	Išvalykite siurbimo rėmelį.
Techninė priežiūra , švaraus vandens filtras	Išvalykite švaraus vandens filtrą.
Techninė priežiūra , siurbimo juostelė	Patikrinkite siurbimo juostelės nusidėvėjimą ir nustatymą.
Techninė priežiūra , turbinos sietas	Išvalykite turbinos apsauginį sietą.
Techninė priežiūra , šepečio galva	Patikrinkite, ar nenusidėvėjęs šepetys, ir nuvalykite jį.

➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Atstatykite reikiamą techninės priežiūros skaitiklį (žr. skyrių „Įprastinė ir techninė priežiūra. Skaitiklio atstatymas“).

Pastaba:
Jei skaitiklis neatstatomas, kiekvieną kartą įjungus įrenginį pasirodo techninės priežiūros pranešimas.

Stovėjimo stabdžio patikrinimas

⚠ ***PAVOJUS***
Nelaimingo atsitikimo pavojus. Prieš darbą reikia lygioje vietoje patikrinti stovėjimo stabdžio veikimą.

➔ Ájunkite prietaisà.
➔ Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.
➔ Programos jungiklį nustatykite transportavimo padėtį.
➔ Būdami ant stovėjimo paviršiaus, paspauskite apsauginį jungiklį.
➔ Lengvai spustelėkite važiavimo pedalą.
➔ Turi girdėtis, kaip stabdžiai atsiblokuoja. Lygioje vietoje mašina turėtų truputį pajudėti iš vietos. Atleidus pedalą, girdisi, kaip prisispaudžia stabdys. Jei mašina veikia ne taip, kaip aprašyta prie tai, išjunkite ją ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Važiavimas

⚠ ***PAVOJUS***
Nelaimingo atsitikimo pavojus. Jei neveikia įrenginio stabdžiai, imkitės šių veiksmų:

➔ Jei atleidus važiavimo pedalą, įrenginys nesustoja didesniame nei 2 % nuolydyje, važiavimo pedalą galima spausti tik tokiu atveju, jei prieš tai buvo patikrinta, ar tinkamai veikia stovėjimo stabdys ir prieš kiekvieną naudojimą buvo patikrintas pats įrenginys.
➔ Prietaisui sustojus (lygioje vietoje), išjunkite jį ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą!
➔ Taip pat laikykitės stabdžių techninės priežiūros reikalavimų.

⚠ ***PAVOJUS***
Mašina gali apvirsti ją naudojant ant didelio posvyrio paviršių.

➔ *Važiuokite tik ne į statesnę nei 10% įkalnę.*
Į įkalnes ir nuokalnes galima važiuoti tik išilgai ir negali apsisukti.

Mašina gali apvirsti staigiuose posūkiuose.
Mašina sunkiai valdoma ant šlapių grindų.

➔ *Posūkiuose važiuokite lėtai.*

Mašina gali apvirsti, kai važiuojama ant nestabilaus pagrindo.

➔ *Todėl naudokite mašiną tik ant tvirto pagrindo.*

Mašina gali apvirsti jai per daug pasvirus į šoną.

Važiavimas

➔ Įkiškite išmanųjį raktą.
➔ Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.
➔ Programos jungiklį nustatykite transportavimo padėtį.
➔ Būdami ant stovėjimo paviršiaus, paspauskite apsauginį jungiklį.
➔ Važiavimo kryptį nustatykite valdymo pulte važiavimo krypties jungikliu.
➔ Spausdami važiavimo pedalą reguliuokite važiavimo greitį.
➔ Sustabdykite prietaisą: atleiskite važiavimo pedalą.

Pastaba:
Judėjimo kryptį galima pakeisti ir judant. Daug kartų judinant įrenginį pirmyn ir atgal, galima poliruoti ir ypač sunkiai prieinamas vietas.

Perkrova

Dėl perkrovos važiavimo variklis po nustatyto laiko išjungiamas. Ekrane pasirodo pranešimas apie sutrikimą. Perkaitus valdymo sistemai, išjungiamas atitinkamas įrenginys.

➔ Tokiu atveju leiskite prietaisui bent 15 min. atvėsti.
➔ Programos pasirinkimo jungiklį pasukite į padėtį „OFF“ (išj.), truputį palaukite ir vėl nustatykite norimą programą.

Eksploatacinių medžiagų papildymas

Valymo priemonės

DĖMESIO
Pažeidimo pavojus. Naudokite tik nurodytas valymo priemones. Jei naudojamos kitos valymo priemonės, iškyla pavojus naudotojo saugumui, padidėja nelaimingų atsitikimų rizika ir sutrumpėja įrenginio tarnavimo laikas. Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir kitų skystų rūgščių.
Laikykitės ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.

Pastaba:
Nenaudokite stipriai putojančių valomųjų priemonių.

Naudojimas	Valomosios priemonės
Rutininiam visų vandeniui atsparių paviršių valymui	RM 746 RM 780
Rutininiam blizgių paviršių valymui (pvz., granito)	RM 755 es
Rutininiam ir baziniam pramoniniam grindų valymui	RM 69 ASF
Rutininiam ir baziniam apdailos plytelių valymui	RM 753
Rutininiam ir baziniam plytelių sanitariniuose mazguose valymui	RM 751
Sanitarinių mazgų rutininiam valymui ir dezinfekcijai	RM 732
Paviršių, kuriuose yra šarmų, valymui (pvz., PVC)	RM 752
Linoleumu dengtų grindų valymui	RM 754

Švarus vanduo

➔ Vandens žarną prijunkite prie užpildymo sistemos antvamzdžio.
➔ Atverkite vandens tiekimą (maks. 60 °C).
Pasiekus didžiausią užpildymo lygį, plūdės vožtuvas sustabdo vandens tiekimą.
➔ Užsukite čiaupą.
➔ Pašalinkite vandens žarną.
➔ Įpilkite valomosios priemonės.

Pastaba:
Jei į valomųjų priemonių talpyklą pirma įpilama valomosios priemonės, o po to vandens, gali susidaryti daug putų.

Dozatorius (tik Dose modelio)

Į link valymo galvos tekantį vandenį dozatoriumi įpilama valomųjų priemonių.

➔ Įstatykite į prietaisą valomųjų priemonių talpą.
➔ Atsukite talpos dangtį.
➔ Įkiškite į talpą dozatoriaus siurbimo žarną.

Pastaba:
Dozatoriumi gali būti įpilta iki 3 % valomosios priemonės. Didesnė valomosios priemonės dozė turi būti pilama į švaraus vandens baką.

DĖMESIO
Jei į modelio su dozatoriumi švaraus vandens talpyklą pilamos valomosios priemonės, pridžiūvę jos gali užkišti sistemą. Sudžiūvusios valomosios priemones gali užklijuoti dozatoriaus pratakumo matuoklį ir pažeisti dozatorių. Po to išplaukite švaraus vandens talpyklą ir įrenginį švariu vandeniu. Plovimui programos pasirinkimo jungikliu nustatykite valymo programą su vandens tiekimu. Nustatykite didžiausią vandens kiekį, o valymo priemonės dozę pasirinkite 0 %.

Pastaba:
Įrenginys turi švaraus vandens lygio rodmenį ekrane. Švaraus vandens bakui ištuštėjus, dozavimas sustabdomas. Valymo galva toliau veikia netiekiant skysčio.

Parametrų nustatymas

Geltonu išmaniuoju raktu

Įrenginyje nustatyti įvairių valymo programų parametrai.
Priklausomai nuo geltono išmaniojo rakto autorizavimo, gali būti keičiami atskiri parametrai.
Parametrų pakeitimas galioja, kol programos pasirinkimo jungikliu nustatoma kita valymo programa.
Pakeisti parametrus ilgam laikui galite pilku išmaniuoju raktu. Nustatymas aprašytas skyriuke „Pilkas išmanusis raktas“.

Pastaba:
Beveik visi parametrų nustatymo tekstai ekrane yra suprantami be papildomo paaiškinimo. Vienintelė išimtis yra parametras FACT:

– Fine Clean: nedidelis apsukų kiekis pilkėjimo žymėms nuo apdailos plytelių šalinti.
– Whisper Clean: vidutinis apsukų kiekis rutininiam valymui sukeliant mažesnį triukšmą.
– Power Clean: didelis apsukų kiekis poliravimui, kristalizavimui ir šlavimui.

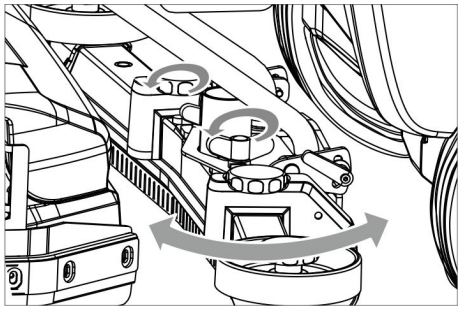
➔ Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos valymo programos padėtį.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol nustatysite norimą parametrą.
➔ Paspaudus informacinį mygtuką, nustatyta reikšmė ima mirksėti.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, nustatykite norimą reikšmę.

➔ Spausdami informacinį mygtuką, patvirtinkite pakeistas nuostatas arba plaukite, kol nustatyta reikšmė po 10 sekundžių bus patvirtinta automatiškai.

Siurbimo rėmelio reguliavimas

Skersinis pasukimas

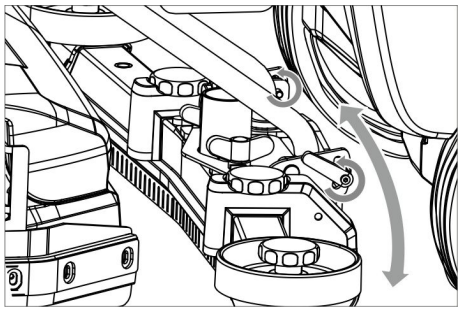
Norėdami kuo efektyviau nuvalyti plytelėmis klotus paviršius, siurbimo rėmelį galite pasukti skersai iki 5°.



➔ Atlaisvinkite sparnines veržles.
➔ Pasukite siurbimo rėmelį.
➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.

Pakreipimas

Jei siurbimo efektas nėra pakankamas, siurbimo rėmelį galima pakreipti.



➔ Atleiskite abu užspaustuvus.
➔ Pakeiskite siurbimo rėmelio posvirio kampą.
➔ Užtraukite abu užspaustuvus.

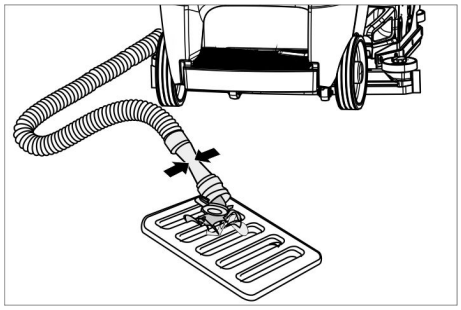
Užteršto vandens bako ištuštinimas

Pastaba:
Purvino vandens rezervuaras perpildytas. Prisipildžius nešvaraus vandens talpyklai, išsijungia siurbimo turbina ir ekrane rodomas pranešimas „Pilna nešvaraus vandens talpykla“.

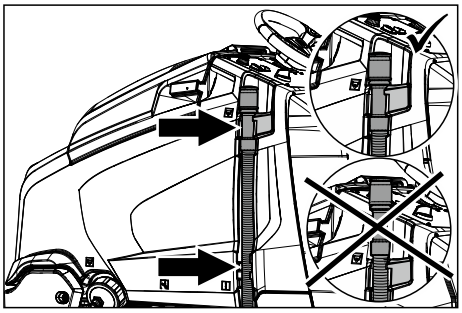
⚠ ***ĮSPĖJIMAS***
Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotekų vandens šalinimo.

➔ Purvinam vandeniui išleisti skirtą žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite į tinkamą įrenginį vandeniui surinkti.

Pastaba:
Suspausdami dozatorių, galite kontroliuoti nuotekų srautą.



➔ Atidarę dozavimo įrenginį, vandenį išleiskite per tam skirtą žarną.
➔ Galiausiai užteršto vandens baką praskalaukite švariu vandeniu.



➔ Purvino vandens žarną įspauskite į laikiklį prie prietaiso.

Švaraus vandens bako ištuštinimas

➔ Atidarykite švaraus vandens talpyklos dangtelį.
➔ Išleiskite švarų vandenį.
➔ Uždėkite švaraus vandens bako dangtelį.

Stambių atliekų talpyklos ištuštinimas (tik R valymo galvos) *

➔ Patikrinkite stambių atliekų talpyklą. Prireikus arba po darbo išimkite stambių atliekų talpyklą ir ją ištuštinkite.

Naudojimo nutraukimas

➔ Ištraukite išmanųjį raktą.
➔ Apsaugokite mašiną nuo riedėjimo trinkelėmis.
➔ Jei reikia, įkraukite bateriją.

Pilkas išmanusis raktas

➔ Įkiškite išmanųjį raktą.
➔ Sukdami informacinį mygtuką pasirinkite norimą funkciją.

Toliau atskirai aprašomos funkcijos.

Transportavimas

➔ Programos pasirinkimo jungikliu nustatykite transportavimo režimą.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.

Transportavimo meniu galite atlikti šias nuostatas:

Raktų duomenų tvarkymas

Šiame meniu punkte priskiriamos geltono išmaniojo rakto teisės ir nustatoma ekrano pranešimų
kalba.

➔ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys pranešimas „Raktų meniu“.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Ištraukite pilką išmanųjį raktą ir įkiškite programuojamą geltoną išmanųjį raktą.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite norimą keisti meniu punktą.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite meniu punkto nustatymą.
➔ Nustatymą patvirtinkite spausdami meniu punktą.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite norimą keisti kitą meniu punktą.
➔ Norėdami išsaugoti nustatytas teises, sukite informacinį, kol įjungsite meniu „išsaugoti?“ ir paspauskite informacinį mygtuką.
➔ „Tęsti rakto meniu“:
Yes (taip): Programuoti dar vieną išmanųjį raktą.
No (ne): „Išeiti iš rakto meniu“:
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.

Šepečio formos pasirinkimas

Ši funkcija reikalinga keičiant valymo galvą.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys pranešimas „šepečio galva“.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėta norima šepečio forma.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Norėdami pakeisti valymo galvą, informaciniu mygtuku pajudinkite kėlimo pavarą:
up: pakelti
down: nuleisti
OFF: sustabdyti
➔ Išeiti iš meniu: Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite „OFF“ ir paspauskite informacinį mygtuką.

Išėjus iš meniu, valdymo sistema paleidžiama iš naujo.

Išjungto siurblio veikimo laikas

➔ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys pranešimas „veikimo laikas po išjungimo“.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėtas norimas modulis.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol pasieksite norimą veikimo laiką po išjungimo.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.

Baterijos tipo nustatymas

➔ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Baterijų meniu“.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėtas norimas baterijos tipas.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.

Pagrindinis parametras

Naudojant atlikti atskirų valymo programų parametrų pakeitimai po įrenginio išjungimo panaikinami ir grąžinamos pradinės nuostatos.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Pradinės nuostatos“.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys norima valymo programa.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol nustatysite norimą parametrą.
➔ Paspaudus informacinį mygtuką, nustatyta reikšmė ima mirksėti.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, nustatykite norimą reikšmę.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.

Kalbos nustatymas

➔ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Kalba“.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėta norima kalba.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.

Gamykliniai nustatymai

Atkuriamos visos gamyklinės nuostatos.

Valymo programos

Pilku išmaniuoju raktu nustatyti parametrai išlieka tol, kol nėra naujų nustatymų.

➔ Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos valymo programos padėtį.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką; rodomas pirmas nustatomas parametras.
➔ Paspaudus informacinį mygtuką, nustatyta reikšmė ima mirksėti.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, nustatykite norimą reikšmę.
➔ Spausdami informacinį mygtuką, patvirtinkite pakeistas nuostatas arba plaukite, kol nustatyta reikšmė po 10 sekundžių bus patvirtinta automatiškai.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite kitą parametrą.
➔ Pakeitę visus norimus parametrus, sukite informacinį mygtuką, kol bus rodoma „Menü verlassen“ (išeiti iš meniu).
➔ Paspauskite informacinį mygtuką; išeinama iš meniu.

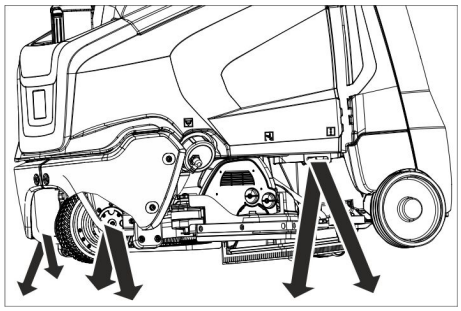
Transportavimas

⚠ ***PAVOJUS***

Sužalojimų pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne didesniuose nei 10 % posvyriuose. Važiuokite lėtai.

⚠ ***ATSARGIAI***

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuodami įrenginį, atsižvelkite į jo masę.



➔ Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Jei sumontuota D valymo galva

➔ Iš šepečio galvos išimkite diskinius šepečius.

Laikymas

⚠ ***ATSARGIAI***

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę.

➔ Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.
➔ Pastatymo vietą pasirinkite atsižvelgdami į leistiną prietaiso svorį, kad nebūtų pažeistas stabilumas.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ ***PAVOJUS***

Sužalojimų pavojus!

Valydami įrenginį, atlikdami techninės priežiūros darbus, keisdami dalis ir modifikuodami įrenginį, būtinai atjunkite baterijos teigiamo poliaus gnybtą ir ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

➔ Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

⚠ ***ATSARGIAI***

Iš inercijos besisukanti siurbimo turbina kelia sužalojimo pavojų.

Po išjungimo siurbimo turbina dar kiek laiko veikia. Techninės priežiūros darbus atlikite tik galutinai nustojus veikti turbinai.

Aptarnavimo planas

Pabaigus darbą

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus. Nepurkškite įrenginio vandeniu ir nenaudokite itin stipriai veikiančių valymo priemonių.

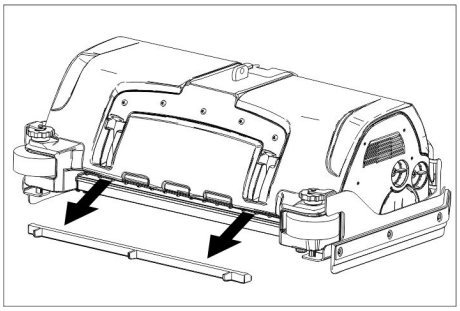
➔ Išleiskite užterštą vandenį.
➔ Užteršto vandens baką išskalaukite švariu vandeniu.
➔ Išvalykite turbinos apsauginį sietą.
➔ Tik R valymo galvai: Išimkite ir ištuštinkite stambių atliekų talpyklą.
➔ Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.
➔ Nuvalykite siurbimo juostelę ir apsaugą nuo purškimo, patikrinkite, ar šios dalys nėra susidėvėję ir, jei reikia, jas pakeiskite.
➔ Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepečiai, jei reikia juos pakeiskite.
➔ Neuždarykite šviežio ir purvino vandens rezervuaro dangtelio, kad rezervuarai galėtų išdžiūti.
➔ Baterijos įkrovimas:
Jeigu baterijos įkrova mažesnė kaip 50 proc., baterija nepertraukiamai įkraunama iki galo.
Jeigu baterijos įkrova didesnė kaip 50 proc., baterija įkraunama tik tuo atveju, jei kitas artimiausias baterijos naudojimas apims visą jos eksploatavimo trukmę.

Kas savaitę

➔ Jeigu baterija naudojama reguliariai, ne rečiau kaip kartą per savaitę ji įkraunama nepertraukiamai ir visiškai.

Kas mėnesį

➔ Jei prietaisas laikinai nenaudojamas: atlikite išlyginamąjį įkrovimą.
➔ Patikrinkite, ar nesioksiduoja baterijų gnybtai ir, jei reikia, nuvalykite šepečiu. Užtikrinkite, kad tvirtai laikytųsi jungiamieji kabeliai.
➔ Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
➔ Patikrinkite, ar sandarios aptarnaujamų baterijų rūgščių sekcijos.
➔ Išvalykite šepečių tunelį (tik R valymo galvos)



➔ Ištraukite valymo galvos vandens skirstytuvą ir išvalykite vandens kanalą (tik R valymo galvos).
➔ Jeigu prietaisas ilgesnį laiką nebus naudojamas, jis laikomas tik su iki galo įkrauta baterija. Ne rečiau kaip vieną kartą per mėnesį baterija turi būti visiškai įkraunama.

Kasmet

➔ Aprašytą apžiūrą patikėkite klientų aptarnavimo tarnybai.

Skaitiklio atstatymas

Atlikus ekrane rodomus techninės priežiūros darbus reikia atstatyti atitinkamą techninės priežiūros skaitiklį.

➔ Įkiškite išmanųjį raktą.
➔ Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.
➔ Programos jungiklį nustatykite transportavimo padėtį.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Techninės priežiūros skaitiklis“.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką. Rodomi skaitiklio rodmenys.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką. Rodoma „Atstatyti skaitiklį“.
➔ Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėtas skaitiklis, kurį reikia atstatyti.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite „YES“ (taip).
➔ Paspauskite informacinį mygtuką. Skaitiklio rodmenys ištrinami.

Pastaba:

Atstatyti aptarnavimo skaitiklį gali tik klientų aptarnavimo tarnyba.

Aptarnavimo skaitiklis rodo laiką iki artimiausių aptarnavimo darbų, kuriuos atlieka klientų aptarnavimo tarnyba.

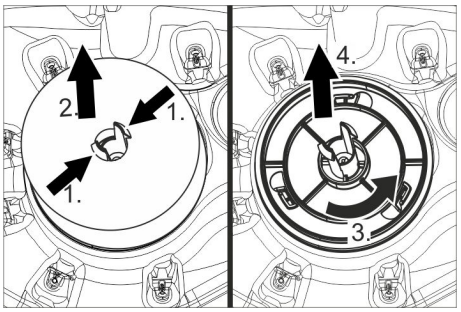
Sutartis dėl aptarnavimo darbų

Su „Kärcher“ pardavimų biuru galite sudaryti prietaiso priežiūros sutartį, užtikrindami prietaiso patikimą veikimą.

Aptarnavimo darbai

Turbinos apsauginio sieto valymas

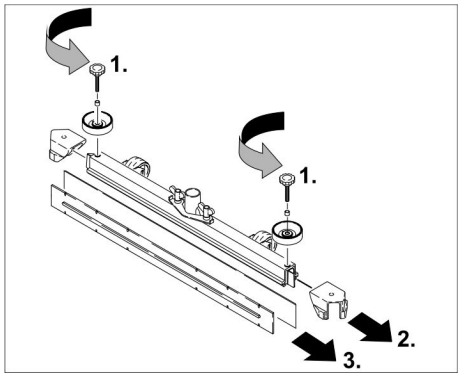
➔ Atidarykite užteršto vandens talpyklos dangtelį.



➔ Suspauskite fiksatorių.
➔ Nutraukite plūdę.
➔ Pasukti prieš laikrodžio rodyklę turbinos apsauginį sietą.
➔ Nuimkite turbinos apsauginį sietą.
➔ Vandeniu nuplaukite nešvarumus nuo turbinos apsauginio sieto.
➔ Vėl sumontuokite turbinos apsauginį sietą.
➔ Užmaukite plūdę.

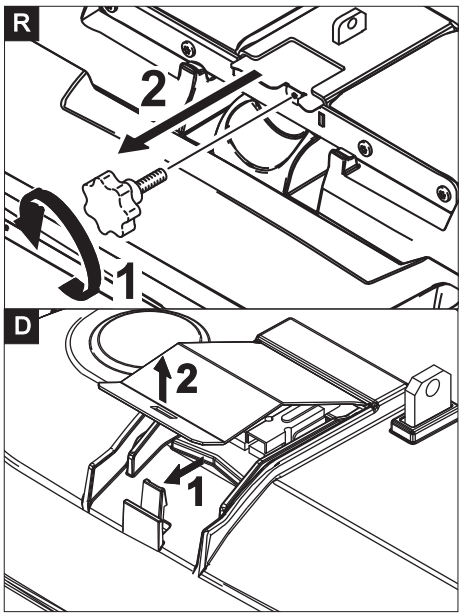
Siurbimo juostelės pakeitimas

➔ Nuimkite siurbimo rėmelį.
➔ Atsukite žvaigždines rankenėles.

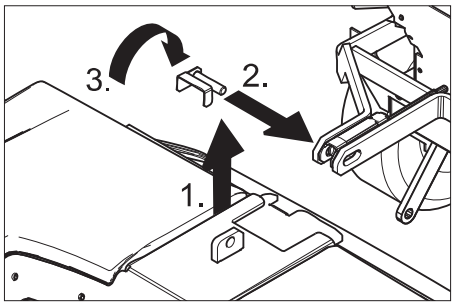


➔ Nuimkite apdailą.
➔ Ištraukite siurbimo juostelę.
➔ Įstumkite naują siurbimo juostelę.
➔ Uždėkite apdailą.
➔ Įsukite ir tvirtai užveržkite žvaigždines rankenėles.

Valymo galvos sumontavimas

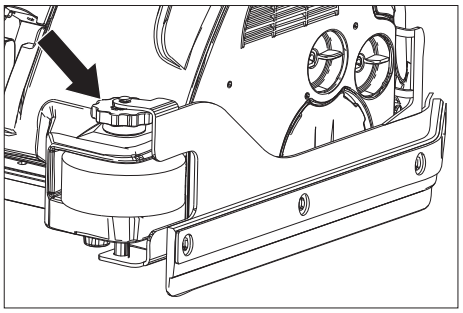


➔ R valymo galva: išsukite žvaigždinę rankenėlę ir ištraukite dangtelį.
➔ D valymo galva: nuo valymo galvos nuimkite dangtelį.
➔ Valymo galvą padekite po įrenginiu centre.
➔ Valymo galvos maitinimo laidą sujunkite su prietaisu (turi sutapti vienodos spalvos).
➔ R valymo galva: įstumkite dangtelį ir tvirtai prisukite.
➔ D valymo galva: uždėkite ir užfiksuokite dangtelį.
➔ Valymo galvos žarnos jungtį sujunkite su prietaiso žarna.



➔ Valymo galvos viduryje tarp svirties šakių įstatykite tvarslę.
➔ Svirtį nukreipkite taip, kad sutaptų svirties ir valymo galvos angos.
➔ Fiksuojamąjį kaištį prakiškite per angą ir apsauginę skardą palenkite žemyn taip. kad jis užsifiksuotų.

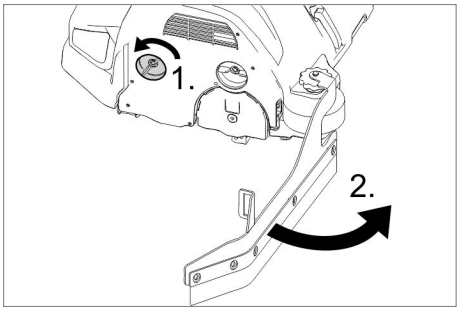
Apsaugos nuo purškimo nustatymas



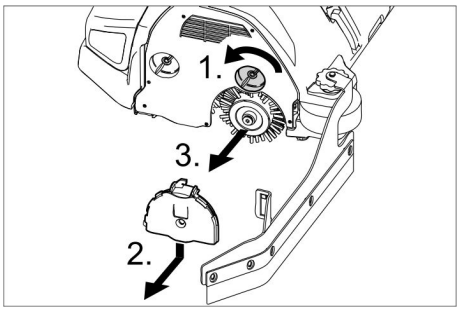
➔ Pasirinkite apsaugos nuo purškimo įtaiso atstumą iki grindų, sukdami reguliavimo ratuką.

Šepečių volo keitimas

➔ Pakelkite valymo galvą.



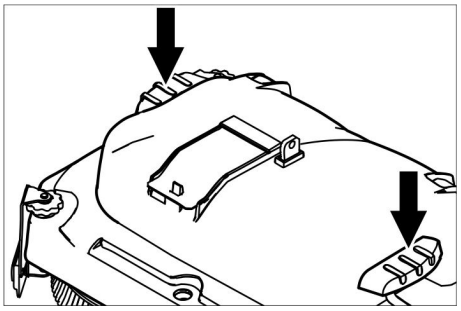
➔ Atleiskite apsaugos nuo purškimo fiksatorių.
➔ Apsaugą nuo purškimo palenkite į šoną.



➔ Atleiskite guolių dangtelio fiksatorių.
➔ Guolių dangtelį paspauskite žemyn ir ištraukite.
➔ Ištraukite šepečio veleną.
➔ Įdėkite naują šepečio veleną.
➔ Atvirkščia tvarka pritvirtinkite guolių dangtelį ir apsaugą nuo purškimo.
➔ Pakartokite procedūrą kitoje pusėje.

Diskinių šepečių pakeitimas

➔ Pakelkite valymo galvą.



➔ Nepaisydami pasipriešinimo, paspauskite šepečio keitimo pedalą žemyn.
➔ Ištraukite diskinį šepetį, esantį šone po valymo galvą.
➔ Naują diskinį šepetį laikykite po valymo galvą, paspauskite jį aukštyn ir užfiksuokite.

Apsauga nuo šalčio

Jei prietaisas gali užšalti:
➔ ištuštinkite švaraus ir užteršto vandens bakus.
Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Išmontuokite baterijas

➔ Atidarykite baterijų dangtelį.
➔ Atverskite baterijos dangtelį.
➔ Pastumkite baterijos įstatymo blokatorių į kairę ir nulenkite į apačią.
➔ Patraukite baterijos įstatymo įtaisą atgal.
➔ Atjunkite kabelį nuo akumuliatorių baterijos neigiamo poliaus.
➔ Likusius laidus atjunkite nuo baterijos.
➔ Išimkite baterijas.
➔ Panaudotas baterijas utilizuokite pagal galiojančias nuostatas.

Pagalba gedimų atveju

⚠ ***PAVOJUS***

Sužalojimų pavojus!

Valydami įrenginį, atlikdami techninės priežiūros darbus, keisdami dalis ir modifikuodami įrenginį, būtinai atjunkite baterijos teigiamo poliaus gnybtą ir ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

➔ Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

⚠ ***ATSARGIAI***

Iš inercijos besisukanti siurbimo turbina kelia sužalojimo pavojų.

Po išjungimo siurbimo turbina dar kiek laiko veikia. Techninės priežiūros darbus atlikite tik galutinai nustojus veikti turbinai.

Jei yra gedimas, kurio negalite pataisyti naudodamiesi šia lentele, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Sutrikimų indikatorius

Jei ekrane rodomi pranešimai apie sutrikimus, imkitės šių veiksmų:

Tekstinis sutrikimo rodmuo

➔ Vykdykite ekrane pateiktus nurodymus.

➔ Paspauskite informacinį mygtuką, kad patvirtintumėte sutrikimą.

Skaitinis sutrikimo rodmuo

➔ Programos pasirinkimo jungiklį pasukite į „OFF“ padėtį.

➔ Palaukite, kol užges tekstas ekrane.

➔ Pasukite programos parinkimo jungiklį į ankstesnę padėtį.
Tik sutrikimui pasikartojus dar kartą, nurodyta tvarka atlikite reikiamus sutrikimo šalinimo veiksmus. Tam nustatykite raktinį jungiklį į padėtį „0“ arba paspauskite avarinį išjungiklį.

➔ Jei nepavyksta pašalinti sutrikimo, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą ir informuokite apie sutrikimą.

Pastaba:

Šioje lentelėje nepateikti sutrikimų pranešimai žymi sutrikimus, kurių negali pašalinti operatorius. Tokiu atveju kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

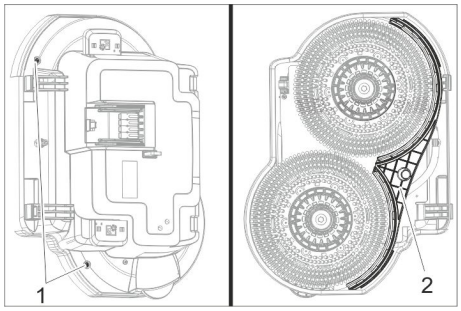
Ekrane rodomi sutrikimai

Ekrano rodmuo	Priežastis	Šalinimas
Atleiskite važiavimo pedalą!	Įjungiant raktinį jungiklį, paspaustas važiavimo pedalas.	➔ Atleiskite važiavimo pedalą ir po to vėl paspauskite.
Nepasirinkta važiavimo kryptis!	Važiavimo krypties jungiklio arba kabelių jungties gedimas.	➔ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Baterija išsieikvojusi!	Per žema baterijos įtampa.	➔ Įkraukite bateriją.
Neleistina baterijos įtampa!	Baterijos įtampa nepatenka į leistinas ribas.	➔ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įkroviklio gedimas!	Įkroviklio sutrikimas, įkrovimas negalimas!	➔ Patikrinkite įkroviklį.
Nepasiekta šepečio prispaudimo jėga.	Viršytas šepečio prispaudimo laiko limitas.	➔ Patikrinkite, ar nesusidėvėjęs šepetys, jei reikia, pakeiskite šepetį. ➔ Patikrinkite, kaip veikia šepečio galva: nuleiskite, pakelkite.
Stabdžio gedimas.	Stabdžio gedimas.	➔ Nebevažiuokite įrenginiu. ➔ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įkaitęs važiavimo variklis! Palaukite, kol atvės!	Suveikė variklio apsauga	➔ Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „0“. ➔ Tokiu atveju leiskite prietaisui bent 15 min. atvėsti. ➔ Pasikartojus kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Garso signalo gedimas!	Garso signalo gedimas!	➔ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įkaitusi valdymo sistema! Palaukite, kol atvės!	Per stipriai įkaitusi pakėlimo modulio (A4) elektroninė įranga	➔ Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „0“. ➔ Bent 5 minučių palaukite, kol valdymo sistema atvės. ➔ Valydami nelygias grindis, stipriai sumažinkite šepečio prispaudimo jėgą. ➔ Pasikartojus kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Šepečio variklių perkrova!	Netolygi šepečių galvų apkrova.	➔ Nustatykite šepečio paviršių.

Ekrane nerodomi sutrikimai

Gedimas	Šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.
	Ant stovėjimo aikštelės lipkite tik įjungę įrenginį. Jei sutrikimas nedingsta, kreipkitės i klientų aptarnavimo tarnybą.
	Nepaspaustas važiavimo pedalas. Kojomis paspauskite žemyn apsauginį jungiklį.
	Patikrinkite ir, jei reikia, įkraukite baterijas
	Patikrinkite, ar baterijų kabeliai gerai prijungti ir nesurūdiję.
	Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „OFF“ (išj.). Palaukite 10 sekundžių. Programos pasirinkimo jungikliu nustatykite ankstesnę funkciją. Jei įmanoma, prietaisu važiuokite tik lygioje vietoje. Jei reikia, patikrinkite stovėjimo stabdį ir kojinį stabdį.
Nepakankamas vandens kiekis	Patikrinkite švaraus vandens kiekį, jei reikia, papildykite
	Patikrinkite, ar neužsikišo žarnos ir, jei reikia, išvalykite.
	R valymo galvai: Ištraukite ir išvalykite vandens skirstytuvą.
	Išvalykite švaraus vandens filtrą.
Naudojant „D“ valymo galvą šone išteka daug vandens	Sumažinkite vandens kiekį. Išmontuokite „Aqua-Mizer“ (žr. toliau).
Nepakankama siurbimo galia	Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reika, pakeiskite
	Patikrinkite ir ,jeigu reikia, išvalykite turbinos apsauginį sietą.
	Išvalykite prie siurbimo rėmelio esančią siurbimo juostelę ir, jei reikia, apverskite arba pakeiskite.
	Patikrinkite, ar uždarytas gaubtas virš purvino vandens išleidimo žarnos
	Patikrinkite, ar neužsikišo siurbimo žarna ir, jei reikia, išvalykite.
	Patikrinkite, ar sandari siurbimo žarna ir , jei reikia, jį pakeiskite.
	Patikrinkite, kaip nustatytas siurbimo rėmelis.
	Prie siurbimo rėmelio pritvirtinkite papildomą svarmenį (priedas).
Nepatenkinamas valymo rezultatas	Pasirinkite intensyvesnio valymo programą.
	Nustatykite nubrauktuvus.
	Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepečiai, jei reikia juos pakeiskite.
	Patikrinkite ar neužsiteršę šepečiai ir, jei reikia, išvalykite juos.
	Patikrinkite, ar naudojami tinkami šepečiai ir valomosios priemonės.
Šepečiai nesisuka	Patikrinkite, ar šepečių neblokuoja pašaliniai daiktai, jei reikia, juos pašalinkite
	Variklio perkrova, palaukite, kol variklis atvės. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „OFF“ (išj.). Palaukite 10 sekundžių. Programos pasirinkimo jungikliu nustatykite ankstesnę funkciją.
Užsikišusi užteršto vandens išleidimo žarna	Atverkite išleidimo žarnos dozatorių. Siurbimo žarną nutraukite nuo siurbimo rėmelio ir užspauskite ranka. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į siurbimo padėtį. Kamštis iš išleidimo žarnos išsiurbiamas į užteršto vandens talpyklą.
Neveikia valomųjų priemonių dozatorius (tik Dose modelio).	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

„Aqua-Mizer“ išmontavimas



1 Varžtas
2 Aqua-Mizer

➔ Išsukite 2 varžtus.
➔ Išimkite „Aqua-Mizer“.

Techniniai duomenys

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Galia				
Nominali įtampa	V		24	
Baterijų talpa	Ah (5h)		170...198	
Vidutinis galingumas	W		1950	
Važiavimo variklio nominalioji galia	W		600	
Siurbimo variklio galingumas	W	750	550	750
Šepečių variklio galingumas	W		2x600	
Siurbimas				
Siurbimo galingumas, oro kiekis	l/s		20,5	
Siurbimo galingumas, subatmosferinis slėgis	kPa		12,0	
Valomieji šepečiai				
Darbinis plotis	mm	650		750
Šepečio skersmuo	mm	105	365	105
Šepečio sūkių skaičius	1/min	1200	140	1200
Matmenys ir masė				
Važiavimo greitis	km/h		6	
Maks. pakilimas	%		10	
Teorinis našumas	m^2/h		3900	4500
Švaraus / purvino vandens rezervuarų talpos	l		95	
Stambių atliekų talpyklos tūris	l	6	-	7
Užpildymo sistemos**, nešvaraus vandens talpyklos skalavimo sistemos** maks. vandens slėgis	MPa (bar)		1 (10)	
Ilgis	mm		1525	
Plotis (be siurbimo rėmelio)	mm	760	750	810
Aukštis	mm		1470	
Leistinas bendras svoris	kg		500	
Transportavimo svoris	kg		325	330
Leistinos temperatūros sritis	°C		5...40	
Paviršiaus apkrova (su vairuotoju ir pilnu švaraus vandens baku)				
Priekinis ratas	N/cm^2		66	
Galinis ratas	N/cm^2		54	
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-72				
Bendroji virpesių vertė rankoms	m/s^2		0,2	
Nesaugumas K	m/s^2		2	
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	68	67	68
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)		2	
Garantuotas triukšmo lygis L_{WA} + neapibrėžtis K_{WA}	dB(A)		85	
Įmontuotas įkroviklis (papildoma įranga)				
Nominali įtampa	V		230	
Dažnis	Hz		50-60	
Nominalioji srovė	A		4,2	

** pasirenkamas priedas

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsarginės dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia: www.kaercher.com.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Grindų valiklis
Tipas: 1.006-xxx
Tipas: 1.002-xxx

Specialios ES direktyvos:
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2014/30/ES

Taikomi darnieji standartai:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai:
-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

5.957-872.0

Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Зміст

Зміст . . . . . UK . . 1
Правила безпеки . . . . . UK . . 1
Функціонування . . . . . UK . . 1
Правильне застосування . . . UK . . 1
Захист навколишнього середовища . . . . . UK . . 1
Елементи керування . . . . . UK . . 2
Перед введенням в експлуатацію . . . . . UK . . 4
Експлуатація . . . . . UK . . 6
Сірий чіп-ключ . . . . . UK . . 8
Транспортування . . . . . UK . . 9
Зберігання . . . . . UK . . 9
Догляд та технічне обслуговування . . . . . UK . . 9
Допомога у випадку неполадок . . . . . UK . 11
Технічні характеристики . . . . UK . 13
Приладдя й запасні деталі . . UK . 14
Гарантія . . . . . UK . 14
Заява при відповідність Європейського співтовариства . . . . . UK . 14

Правила безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації й прикладеною брошурою з правил безпеки під час роботи із щітковими миючими апаратами 5.956-251.0.
Пристрій призначений для роботи на поверхнях з ухилом, максимальна величина якого вказана в розділі „Технічні дані".

Захисні пристрої

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

Кнопка аварійного вимкнення

Для негайної відміни усіх функцій: Натиснути кнопку аварийного вимкнення.

Запобіжний вимикач

Прилад їде лише тоді, коли користувач стоїть на запобіжному вимикачі у задній частині опорної поверхні.

Символи на пристрої

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Небезпека одержати травму від защемлення. Прибирати руки з цієї області при перекиданні резервуару для брудної води.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Підвищений ризик виникнення нещасних випадків при їзді на високій швидкості. Переміщатися по поверхнях з ухилом слід на низькій швидкості.

Ступінь небезпеки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***
Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА
Вказівка щодо можливої потенційно небезпечній ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Функціонування

Машина для догляду за підлогами призначена для вологого прибирання рівної підлоги.
За рахунок вибору параметрів кількості води та всмоктування забрудненої води вона може бути легко налаштована на виконання відповідної роботи.

- За рахунок вибору належної програми мийки за допомогою перемикача вибору програм здійснюється просте настроювання відповідного завдання.
- Робоча ширина 610 мм, або 750 мм (залежно від обраної очищувальної голівки) та обсяг ємності для свіжої води 95 л забезпечують ефективне чищення при високій тривалості експлуатації.
- Пристрій самохідний.
- Проводити зарядження акумуляторів можна за допомогою вбудованого зарядного пристрою.

Вказівка:
Відповідно до кожного із завдань по очищенню пристрій можливо оснащувати різним обладнанням. Запитуйте за нашим каталогом або відвідайте наш сайт в Інтернеті www.kaercher.com.

Правильне застосування

Використовувати даний прилад винятково у відповідності до вказівок даної інструкції з експлуатації.

- Цей пристрій призначений для професійного застосування, наприклад, в ремісничому виробництві, готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах, прокатних організаціях.
- Прилад можна використовувати для чищення нечутливих до вологи та полірування рівних гладких підлог.
- Цей пристрій призначений для використання усередині приміщень.
- Діапазон робочих температур лежить між +5C і +40C.
- Прилад непридатний для прибирання замерзлих підлог (напр., у холодильниках).
- Пристрій призначений для роботи при рівні води, що не перевищує 1 см. Не заїжджати в область в тому випадку, якщо існує ризик перевищення максимального рівня води.
- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини.
- Під час застосування зарядних пристроїв чи акумуляторних батарей дозволено використовувати лише компоненти, зазначені в інструкції з експлуатації. Можливість застосування інших компонентів повинна бути відповідально підтверджена виробником зарядного пристрою та/або акумуляторної батареї.
- Пристрій не призначений для чищення суспільних транспортних доріг.
- Прилад не можна використовувати на чутливих до тиску підлогах. Враховувати допустиме навантаження на підлогу. Навантаження приладу на поверхню вказане в технічних даних.
- Прилад не призначений для використання у вибухонебезпечному середовищі.
- Забороняється всмоктування приладом горючих газів, нерозведених кислот або розчинників. До таких речовин належать бензин, розріджувачі фарби чи мазут, вони можуть створювати вибухонебезпечні суміші, змішуючись зі всмоктуваним повітрям. Ацетон, нерозведені кислоти та розчинники можуть пошкодити матеріали, що використовуються у приладі.

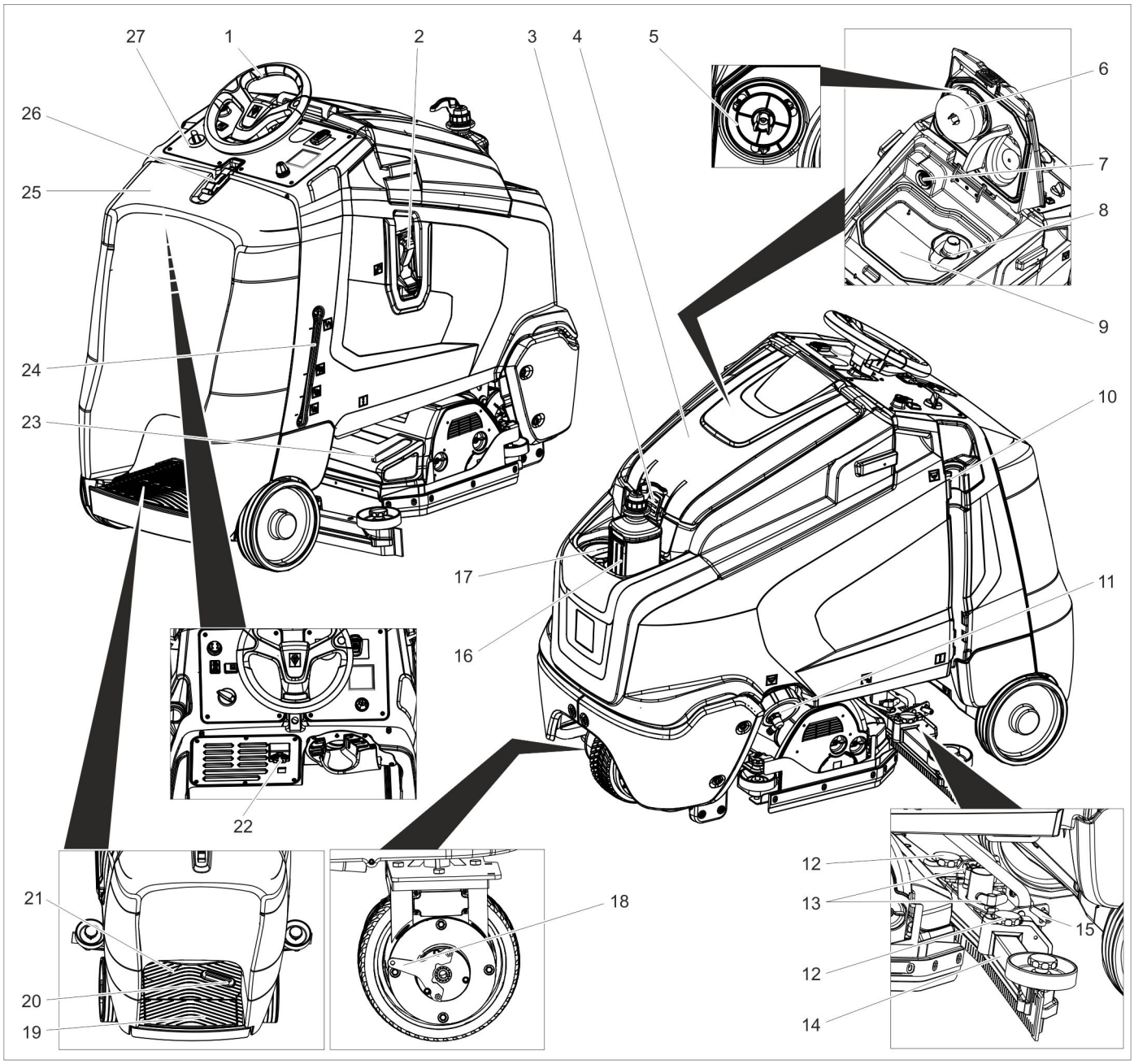
Захист навколишнього середовища

Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.

Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: ***www.kaercher.com/REACH***

Елементи керування



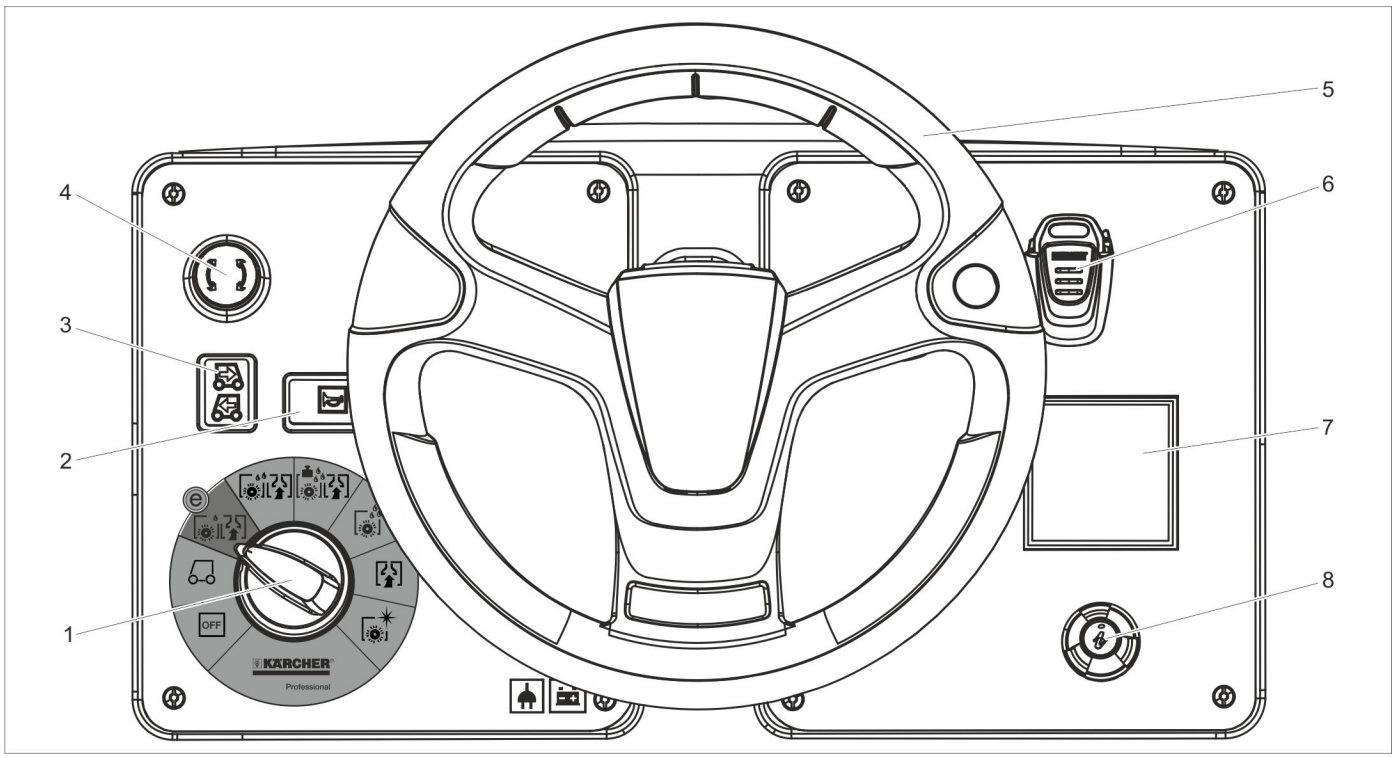
1 Кермо
2 Система заповнення
3 Кришка, резервуар для брудної води
4 Кришка резервуара брудної води
5 Захисна решітка турбіни (під поплавцем)
6 Поплавок
7 Фільтр для затримування волокон
8 Сито для великих забруднень
9 Резервуар брудної води
10 Шланг зливання брудної води
11 Замок резервуару для свіжої води з фільтром для свіжої води
12 Регулювання всмоктувальних планок по висоті
13 Смушкові гайки для кріплення всмоктувальної планки
14 Всмоктувальна планка *
15 Затискний важіль для нахилу всмоктувальної планки
16 Пляшка з мийним засобом (тільки варіант Dose)
17 Кришка резервуара чистої води
18 Важіль розблокування стояночного гальма
19 Запобіжний вимикач
20 Акселератор
21 Місце для оператора
22 Штекер стандарту IEC 60320 C14 для зарядного кабелю
23 Резервуар для великих часток бруду (тільки для очисної голівки R)*
24 Покажчик рівня чистої води
25 Кришка акумулятора
26 Замок кришки акумуляторної батареї
27 Панель управління

* не входить до комплекту постачання

Кольорове маркування

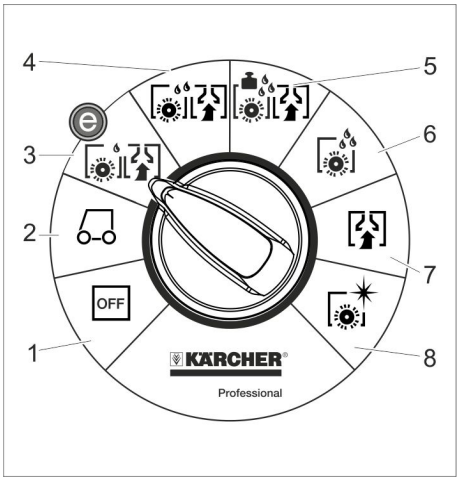
– Органи управління для процесу чищення є жовтими.
– Органи управління для технічного обслуговування та сервісу є світло-сірими.

Панель управління



1 Перемикач програм
2 Сигнал
3 Перемикач напрямку руху
4 Кнопка аварійного вимкнення
5 Кермове колесо
6 Чіп-ключ
7 Дисплей
8 Інформаційна кнопка

Перемикач програм



1 OFF (ВИМИК)
Пристрій вимкнено.

2 Транспортування
Під'їхати до місця роботи.

3 Програма Eco
Вологе прибирання підлоги (із зниженим числом зворотів щітки) та збір забрудненої води (із зниженою потужністю всмоктування).

4 Чищення й усмоктування
Вологе прибирання підлоги й збір брудної води.

5 Програма Heavy
Вологе прибирання підлоги (при підвищеному тиску притискання щіток) й збір брудної води.

6 Чищення
Вологе прибирання підлоги із тривалим впливом мийного засобу.

7 Всмоктування
Зібрати бруд.

8 Полірування
Полірування підлоги без нанесення рідини.

Символи на пристрої

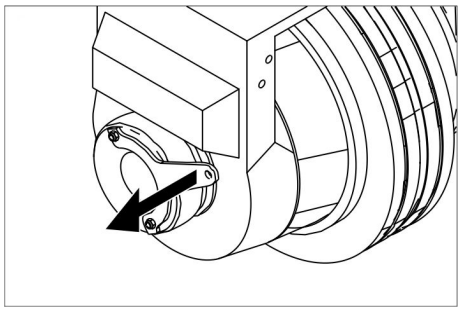
	Точка кріплення вантажу
	Тримач для швабри **
	Подача води до заправної системи
	Рівень наповнення баку для свіжої води
	Зливний отвір резервуару для свіжої води
	Зливний отвір резервуару для брудної води

** Опція

Перед введенням в експлуатацію

Пересунути прилад

У положенні зупинки прилад захищений від пересування за допомогою електричного стояночного гальма. Для переміщення приладу необхідно розблокувати стояночне гальмо.



➔ Для розблокування стоянкового гальма необхідно потягнути важіль розблокування.

УВАГА

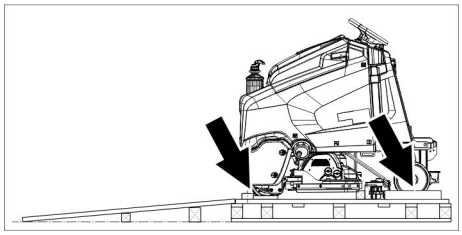
Небезпека ушкодження. Забороняється переміщати пристрій зі швидкістю вище 7 км/год.

Вивантаження приладу

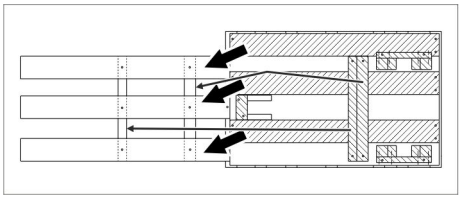
Вказівка:

Для негайного вимикання всіх функцій пристрою зняти ногу з педалі акселератора і натиснути на аварійний вимикач.

➔ Зняти коробки



➔ Видалити фіксатори на колесах.



➔ Виконати рампу, як показано вище, шляхом перебудови піддону і пригвинтити.

➔ Потягнути важіль гальма й, при натиснутому важелі, перемістити прилад долілиць до рампи.

або

➔ Вставити чіп-ключ.

➔ Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.

➔ Перевести перемикач програм в положення "Транспортування".

➔ Встати на опорну поверхню і натиснути на запобіжний вимикач.

➔ Перемикач напрямку руху перебуває в положенні "вперед".

➔ Натиснути педаль акселератора.

➔ Звезти пристрій з піддону.

Перед вмиканням пристрою необхідно встановити щітки (див. "Роботи з технічного обслуговування").

Акумулятори

	Дотримуватися вказівок на акумуляторі, в інструкції з користування та у посібнику з експлуатації приладу.
	Носити захист для очей
	Не допускати дітей до електроліту та акумуляторів.
	Небезпека вибуху
	Забороняється розведення відкритого вогню, іскріння, створення відкритих джерел світла та паління.
	Небезпека хімічних опіків
	Перша допомога
	Попереджувальне маркування
	Утилізація
Pb	*Не викидати акумулятор у контейнер для сміття*

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху!

Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор. Небезпека короткого замикання й вибуху.

Небезпека травмування. Ніколи не торкатися до свинцевих елементів. Після робіт з акумулятором необхідно помити руки.

Рекомендовані комплекти акумуляторів

	№ замовлення	Місткість [м³] *	Потік повітря [м³/год] **
170 А/ч - не обслуговується	4.035-164.0	3,3	1,32
180 А/ч - не обслуговується	4.035-097.0	3,8	1,52
180 А/ч - не обслуговується	4.035-165.0	14,85	5,94
195 А*год. - не обслуговується	4.035-166.0	22,28	8,94

* Мінімальний об'єм акумуляторної
** Мінімальний об'єм повітряного потоку між акумуляторної та довкіллям

Установити акумулятори і підключити їх

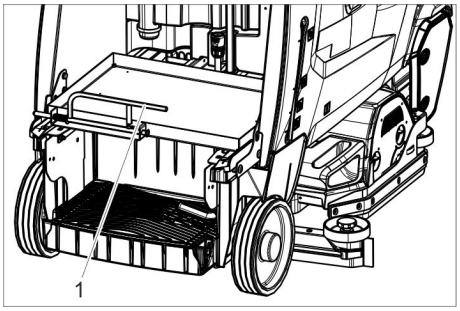
У варіанті "Pack" акумулятори вже встановлені

➔ Натиснути кнопку аварійного вимкнення.

➔ Витягнути чіп-ключ.

➔ Відкрити замок кришки акумуляторної батареї.

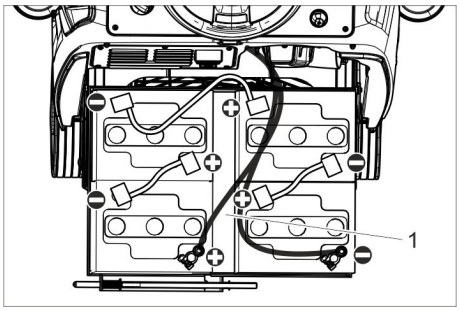
➔ Перекинути кришку акумулятора назад.



1 Блокування висувної шухляди акумулятора

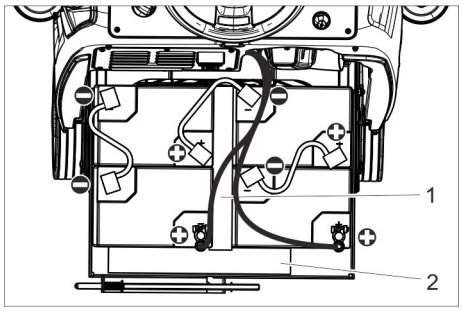
➔ Перемістити блокування висувної шухляди акумулятора вліво і перекинути вниз.

➔ Потягнути висувну шухляду акумулятора назад.



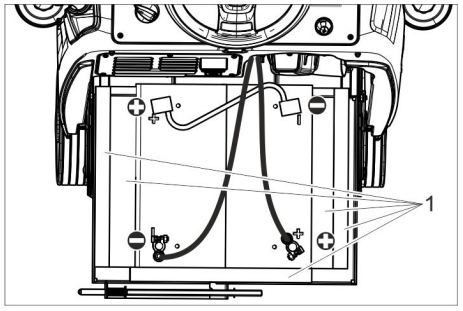
4.035.097.0, 4.035-165.0

1 Прокладка 380x55x30



4.035-164.0

1 Прокладка 345x60x47
2 Прокладка 380x55x30



4.035-166.0

1 Прокладка 380x55x30

УВАГА

Небезпека ушкодження.
Дотримуватись правильної полярності

- ➔ З'єднаєте полюсні виводи прикладеним сполучним кабелем
- ➔ Затиснути сполучний кабель на ще вільних полюсах акумулятора (+) і (-).
- ➔ Перемістити висувну шухляду акумулятора вперед.
- ➔ Застопорити пристрій блокування висувної шухляди акумулятора.
- ➔ Вибір типу акумулятора (див. главу „Сірий чіп-ключ“).

УВАГА

Небезпека пошкодження через глибоку розрядку. Зарядити акумуляторні батареї перед введенням пристрою в експлуатацію.

Зарядити акумулятори

Вказівка:

Пристрій оснащений захистом від надмірної розрядки, тобто при досягненні мінімально припустимого рівня заряду пристрій може тільки пересуватися. На дисплеї відображується повідомлення “Слабкий заряд акумулятора - неможливе проведення очищення“ та „Акумулятор розряджений - зарядити акумулятор“.

- ➔ У цьому випадку пристрій варто направити до зарядної станції, при цьому уникаючи підйомів.

Вказівка:

При використанні інших акумуляторів (наприклад, інших виробників) захист від надмірної розрядки повинен бути налаштованим заново для відповідного типу акумулятора службою сервісного обслуговування фірми Kärcher.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом. Звернути увагу на мережу живлення та запобіжник. Зарядний пристрій використовувати лише в сухих приміщеннях з достатнім провітрюванням!

Вказівка:

Час заряджання акумулятора складає у середньому прибл. 10-12 годин. Зарядний пристрій завершує зарядку самостійно.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху. Приміщення, в якому пристрій розміщується для заряджання акумулятора, повинне відповідати вимогам до мінімального об'єму, який залежить від типа акумулятора, а також вимогам до повітрообміну та мінімального об'єму припливу повітря (див. "Рекомендовані акумулятори“).
Небезпека вибуху. Зарядка акумуляторів допускається тільки при відкритій кришці.

- ➔ Відкрити замок кришки акумуляторної батареї.
- ➔ Перекинути кришку акумулятора назад.
- ➔ Підключити мережевий кабель з штекером стандарту IEC 60320 C14 до пристрою.
- ➔ Підключити мережевий кабель до електромережі.
  На дисплеї показується значок акумулятора і стан заряджання акумуляторів. Підсвічування екрану погасне.
- ➔ Під час зарядки кришку акумулятора **не** закривати.

Вказівка:

Під час заряджання блокуються всі функції очищення й руху.
Коли батарея повністю заряджена, на дисплеї відображується "Заряджання завершилось".

- ➔ Після заряджання слід витягнути штепсельну вилку з розетки та від'єднати кабель від пристрою.

Акумуляторна батарея, що не потребує техобслуговування (рідкі акумулятори)

- ➔ За годину до закінчення процесу зарядки додати дистильованої води, слідкуйте за правильним рівнем електроліту. Акумулятори такого типу відповідно позначені. В кінці процесу зарядки всі комірки повинні випускати газ.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека хімічних опіків!
Доливання води в розряджений акумулятор може призвести до виливання електроліту.
При поводженні з акумуляторним електролітом слід носити захисні окуляри та дотримувати приписання для запобігання травм і пошкоджень одягу.
При попаданні крапель електроліту на шкіру або одяг негайно змити великою кількістю води.

УВАГА

Для заливання в акумулятор використовувати лише дистильовану або знесолену воду (відповідну Європейському стандарту EN 50272-T3).
Ні в якому разі не використовувати жодних добавок (так званих покращуючих засобів), інакше дія гарантії припиниться.

Максимальні габарити акумуляторів

Довжина	390 мм
ширина	540 мм
висота	375 мм

Розмір відсіку для елементів живлення: 546 мм x 391 мм

Вказівки для проведення першого заряджання

Вказівка:

В процесі першого заряджання система управління не може визначити, який тип акумулятора був встановлений.
Індикація заряду акумулятора працює ще неточно.
Буква "V" праворуч від індикатора заряду акумулятора означає, що перша зарядка все ще не завершена.

- ➔ Батарея заряджається доки на пульті керування не буде вказаний максимальний стан заряду.
- ➔ Після першого заряджання акумулятора використовувати пристрій, поки модуль захисту від глибокого розрядження не вимкне двигун щітки і турбіну.
- ➔ Після цього слід безперервно та повністю зарядити батареї.

Після першого заряджання зникне „V“ праворуч від індикації акумуляторної батареї.
Відтепер індикація акумуляторної батареї працює точно.

Вказівка:

Якщо в меню акумулятора обрано тип акумулятора, треба знов виконати вищезгадані процедури. Це також треба робити, якщо змінюється вже встановлений тип акумулятора.

Індикація акумуляторних батарей

Стан заряджання акумулятора відображається на дисплеї пульта керування.

- Рівень заряду батареї показується довжиною смуги.
- Протягом останніх 30 хвилин час роботи, що залишився, відображається в хвилинах.

Установити очисну голівку

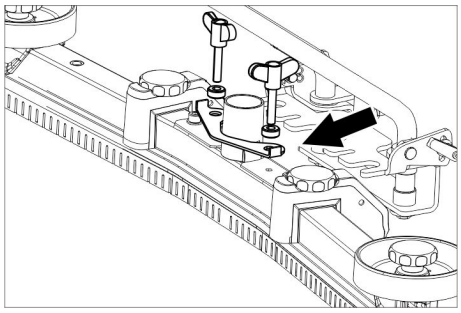
Установка очисних голівок описана в розділі "Роботи з технічного обслуговування".

Вказівка:
На деякі моделі очисна голівка вже встановлена.

Встановлення щіток

Установка щіток описана в розділі "Роботи з технічного обслуговування".

Установка усмоктувальної планки



➔ Установити усмоктувальну планку в підвіску так, щоб профільна пластина перебувала над підвіскою.
➔ Затягти смушкові гайки
➔ Насадити усмоктувальний шланг

Експлуатація

Вказівка:
Для негайного вимикання всіх функцій пристрою зняти ногу з педалі акселератора і натиснути на аварійний вимикач.

Ввімкнення пристрою

➔ Вставити чіп-ключ.
➔ Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.
➔ Встановити перемикач програм на бажану функцію.
➔ Зачекати, доки пристрій буде готовий до роботи.
➔ Встати на опорну поверхню і натиснути на запобіжний вимикач.
➔ Якщо на дисплеї з'являється відповідна індикація, то виконати роботи з технічного обсуговування.

Дисплей	Операція
Технічне обслуговування Всмоктувальна пластина	Очистити всмоктувальні трубки.
Технічне обслуговування Свіжа вода Фільтр	Прочистити фільтр чистої води
Технічне обслуговування Вхідна кромка всмоктувача	Перевірити настройку і зношеність всмоктувальних язичків.
Технічне обслуговування Решітка турбіни	Очистити сітчастий фільтр турбіни.
Технічне обслуговування Щіткова голівка	Перевірити щітки на зношеність і почистити.

➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Повернути лічильник відповідного технічного обсуговування у нульове положення (див. «Догляд та технічне обслуговування/Повернення лічильника в нульове положення»).

Вказівка:
Якщо лічильник не погасити, то при кожному вмиканні пристрою знову з'являється індикація про технічне обслуговування.

Перевірка стоянкового гальма

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Небезпека нещасних випадків. Перед початком роботи завжди варто перевіряти на рівній поверхні справність стоянкового гальма.

➔ Ввімкнути пристрій.
➔ Перемикач напрямку руху перебуває в положенні "вперед".
➔ Перевести перемикач програм в положення "Транспортування".
➔ Встати на опорну поверхню і натиснути на запобіжний вимикач.
➔ Плавно нажати на ходову педаль.
➔ Гальмо повинно спрацювати зі звуком. На рівній поверхні пристрій повинен почати плавно котитися. Якщо педаль відпустити, то чутно увімкнення гальма. Якщо описаного вище не відбувається, то пристрій необхідно виключити й звернутися до служби сервісного обслуговування.

Експлуатація

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Небезпека нещасного випадку. Якщо функція гальмування пристрою не спрацьовує, необхідно діяти в такий спосіб:

➔ Якщо після припинення натискання на педаль руху пристрій не зупиняється на рампі нахилом в 2%, то із причин безпеки кнопка аварійного вимикання може бути натиснута тільки, якщо до цього перед кожним включенням пристрою здійснювалася перевірка належного механічного функціонування стоянкового гальма.
➔ Після повної зупинки пристрою (на рівній поверхні) його слід відключити й звернутися в службу сервісного обслуговування.
➔ Додатково слід дотримуватися вказівок по профілактичному обслуговуванню гальм.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Небезпека перекидання приладу на занадто крутих схилах.

➔ *У напрямку руху дозволяється пересування по схилах до 10%. Допускається підйом та спуск по схилах тільки в подовжньому напрямі, без поворотів.*

Небезпека перекидання при швидкій їзді на поворотах.
Небезпека заносу на мокрій підлозі.

➔ *На поворотах слід сповільнювати швидкість руху.*

Небезпека перекидання на нестабільному ґрунті.

➔ *Дозволяється переміщати прилад тільки на міцній підставці.*

Небезпека перекидання приладу при великому бічному крені.

Експлуатація

➔ Вставити чіп-ключ.
➔ Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.
➔ Перевести перемикач програм в положення "Транспортування".
➔ Встати на опорну поверхню і натиснути на запобіжний вимикач.
➔ Встановити напрямок руху за допомогою перемикача напрямку руху на пульті управління.
➔ Натисканням на педаль руху задати швидкість пристрою
➔ Зупинка пристрою: Відпустити педаль ходу.

Вказівка:
Напрямок руху можна змінювати також під час переміщення. У такий спосіб, методом багаторазових рухів вперед і назад, можна виконати полірування в дуже важких місцях.

Перевантаження

У випадку перевантаження через якийсь час відбувається відключення тягового двигуна. На дисплей виводиться повідомлення про збій. У випадку перегріву системи керування відповідний агрегат відключається.

➔ Протягом мінімум 15 хвилин охолоджувати прилад.
➔ Перевести перемикач програм в положення "OFF", небагато почекати і знову вибрати бажану програму.

Заповнення робочих рідин

Засіб для чищення

УВАГА
Небезпека пошкодження.
Застосовувати тільки рекомендовані мийні засоби. У випадку використання інших мийних засобів експлуатуюча особа бере на себе підвищений ризик щодо безпеки роботи, небезпеки одержання травм та зменшення терміну служби пристрою.
Використовувати лише ті мийні засоби, що не містять розчинники, соляну та плавикову (фтористоводневу) кислоту.

Дотримуватися вказівок по техніці безпеки, наведених на упаковці засобів для чищення.

Вказівка:

Не використовувати сильно пінливі засоби для чищення.

Застосування	Засіб для чищення
Прибирання всіх водостійких підлог	RM 746 RM 780
Прибирання блискучих поверхонь (напр., граніту)	RM 755 es
Прибирання та загальне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Прибирання та загальне очищення керамічної плитки	RM 753
Прибирання кахелю у санітарній сфері	RM 751
Прибирання та дезінфекція у санітарній сфері	RM 732
Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (напр., підлог з полівінілхлориду)	RM 752
Видалення бруду з лінолеумних покриттів	RM 754

Чиста вода

➔ Надягти водяний шланг на з`єднальний патрубок системи заповнення.

➔ Відкрити подачу води (максимум 60 °C).
Якщо досягнуто максимальний рівень заповнення, убудований поплавковий клапан зупиняє подачу води.

➔ Закрийте подачу води.

➔ Від'єднайте водяний шланг

➔ Залити миючий засіб.

Вказівка:

Якщо засіб для чищення і потім вода спочатку подаються в бак засобу для чищення, це може привести до сильного піноутворення.

Дозуючий пристрій (тільки варіант Dose)

На шляху до миючої голівки чистої води через дозуючий пристрій додається мийний засіб.

➔ Пляшку з мийним засобом установити в пристрій.

➔ Відкрутити кришку пляшки.

➔ Вставити в пляшку усмоктувальний шланг дозуючого пристрою.

Вказівка:

За допомогою дозуючого пристрою можна додавати максимально 3% засобу для чищення. Для більш високого дозування засіб для чищення слід додати в резервуар для чистої води.

УВАГА

Небезпека засмічування засобом для чищення, що висихає, при додаванні засобу для чищення в резервуар для чистої води варіанта Dose.

Витратомір дозуючого пристрою може засмічуватися засохлим засобом для чищення і перешкоджати роботі дозуючого пристрою. Потім промийте резервуар для чистої води й пристрій чистою водою. Для здійснення промивання за допомогою перемикача вибору програм вибрати програму миття з нанесенням води.

Встановити найвище значення подачі води, а дозування засобу для чищення встановити на 0%

Вказівка:

На дисплеї пристрою розташовується покажчик рівня чистої води. При порожньому резервуарі для чистої води добавка засобу для чищення припиняється. Очищувальна голівка продовжує працювати без подачі рідини.

Встановити параметр

З жовтим чіп-ключем

У пам'ять пристрою записані заздалегідь задані параметри для всіляких програм очищення.

Залежно від повноважень, жовтий чіп-ключ можна використовувати для зміни окремих параметрів.

Змінений параметр дійсний, поки за допомогою перемикача вибору програм не буде вибрана інша програма очищення.

Якщо параметр слід змінити на триваліший час, потрібно вставити сірий чіп-ключ. Встановлення описано в розділі „Сірий чіп-ключ".

Вказівка:

Майже всі тексти на екрані встановлення параметрів зрозумілі без пояснень. Єдине виключення представляє параметр FACT:

– Fine Clean: Низька частота обертання щіток для видалення сірого нальоту із дрібнозернистого каменю.
– Whisper Clean: Середня частота обертання щіток для догляду та прибирання зі зниженим рівнем шуму.
– Power Clean: Висока частота обертання щіток для полірування, кристалізації й підмітання.

➔ Повернути перемикач вибору програми на необхідну програму.

➔ Обертати інформаційну кнопку, поки не буде вибраний бажаний параметр.

➔ Нажати на інформаційну кнопку - установлене значення починає мигати.

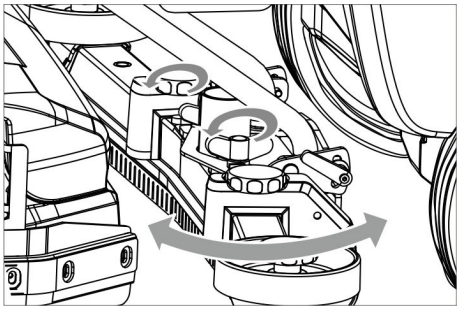
➔ Поворотом інформаційної кнопки встановити бажане значення.

➔ Підтвердіть змінене значення натисканням на інформаційну кнопку або почекайте, поки задане значення не буде прийнято автоматично через 10 секунд.

Встановлення всмоктувальної пластини

Косе розташування

Для поліпшення результатів мийки підлог, покритих плиткою, усмоктувальна планка може бути повернена до 5°



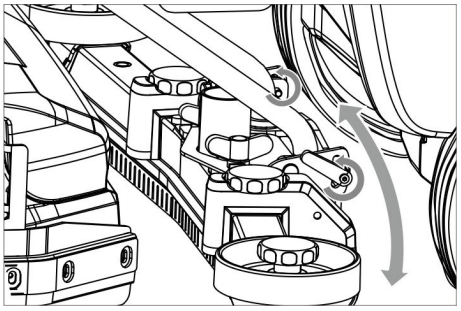
➔ Послабити смушкові гайки

➔ Повернути усмоктувальну планку

➔ Затягти смушкові гайки

Нахил

При недостатній потужності усмоктування можна змінити нахил вартої вертикально усмоктувальної планки



➔ Послабити обидва затискні важелі.

➔ Переставити нахил всмоктувальної крайки.

➔ Затягти обидва затискні важелі.

Видалення вмісту з резервуара для брудної води

Вказівка:

Переповнення резервуару для брудної води. При повному резервуарі для брудної води всмоктувальна турбіна вимикається, а на дисплеї відображується повідомлення "Резервуар для брудної води повний".

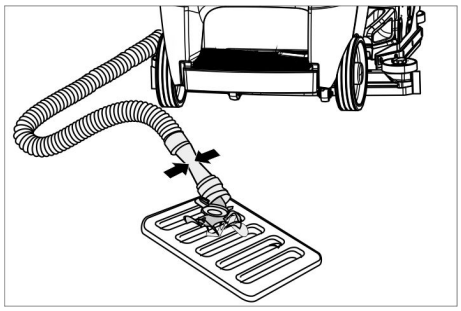
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

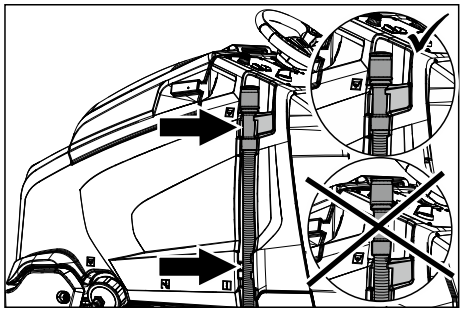
➔ Зняти з кріплення спускний шланг брудної води і опустити над відповідним збірним пристроєм.

Вказівка:

Шляхом стискування дозатора можна регулювати силу потоку відпрацьованої води.



➔ Відкривши дозуючий пристрій, злийте воду через зливальний шланг
➔ Після цього промийте резервуар для брудної води чистою водою



➔ Вставити шланг брудної води в кріплення на приладі.

Видалення вмісту з резервуара для чистої води

➔ Відкрити замок резервуара для свіжої води.
➔ Злити чисту воду.
➔ Встановити замок резервуара для свіжої води.

Спорожнити резервуар для великих часток бруду (тільки для очисної голівки R)

➔ Перевірити резервуар для великих частин бруду Вийняти й спорожнити резервуар для великих часток бруду на вимогу або по закінченні роботи

Виведення з експлуатації

➔ Витягнути чіп-ключ.
➔ Закріпити пристрій для запобігання мимовільного скочування, підклавши під нього клини.
➔ При необхідності зарядити акумулятор.

Сірий чіп-ключ

➔ Вставити чіп-ключ.
➔ Вибрати бажану функцію шляхом повороту інформаційної кнопки.

Нижче указаний опис окремих функцій.

Транспортування

➔ Перемикач вибору програм перевести в положення „Транспортування“.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.

В меню "Транспортування" можна вибрати таке налаштування:

Управління ключем

За допомогою цього пункту меню задаються права для жовтого чіп-ключа, а також мова повідомлень на дисплеї.

➔ Повертати інформаційну кнопку поки на дисплеї не з'явиться повідомлення „Меню ключа“.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Витягнути сірий чіп-ключ та вставити жовтий чіп-ключ для проведення програмування.
➔ Вибрати пункт меню, який слід змінити, шляхом повороту інформаційної кнопки.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Вибрати регулювання пункту меню шляхом повороту інформаційної кнопки.
➔ Підтвердити регулювання шляхом натиснення на пункт меню.
➔ Потім вибрати пункт меню, який слід змінити, шляхом повороту інформаційної кнопки.
➔ Для збереження прав викликати меню „Запам'ятати?“ шляхом повороту інформаційної кнопки та натиснуть на інформаційну кнопку.
➔ "Перейти в меню ключа":
Yes: Продовжити програмування чип-ключа.
No: Вийти з меню ключа.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.

Вибір форми щіток

Ця функція необхідна при заміні голівок для чищення.

➔ Повертати інформаційну кнопку поки на дисплеї не з'явиться повідомлення „Щіткова голівка“.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Повертати інформаційну кнопку, поки не буде відмічена бажана форма щітки.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Перемістити привід підйому для заміни очищувальній головці шляхом повороту інформаційної кнопки:
up: Підняти
down: Опустити
OFF: Зупинка
➔ Вийти з меню: Вибрати пункт "OFF" шляхом повороту інформаційної кнопки і натиснути кнопку.

При виході з меню система керування виконає перезавантаження.

Інерційний час

➔ Повертати інформаційну кнопку поки на дисплеї не з'явиться повідомлення „Інерційний час“.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Повертати інформаційну кнопку, поки не буде відмічений бажаний вузол.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Повертати інформаційну кнопку поки не буде відмічено бажаний інерційний час.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.

Визначення типу акумулятора

➔ Повертати інформаційну кнопку до відображення повідомлення "Меню акумулятора".
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Повертати інформаційну кнопку поки не буде відмічений бажаний тип акумулятора.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.

Основне налаштування

Вибрана під час роботи зміна параметрів окремих програм очищення скидається до значення за умовчанням при вимиканні пристрою.

➔ Повертати інформаційну кнопку до відображення повідомлення "Значення за умовчанням".
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Обертати інформаційну кнопку, поки не буде вибрана бажана програма очищення.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Обертати інформаційну кнопку, поки не буде вибраний бажаний параметр.
➔ Нажати на інформаційну кнопку - установлене значення починає мигати.
➔ Поворотом інформаційної кнопки встановити бажане значення.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.

Встановити мову

➔ Повертати інформаційну кнопку до відображення повідомлення "Мова".
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Повертати інформаційну кнопку поки не буде відмічена бажана мова.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.

Заводське настроювання

Відновлюються значення всіх параметрів, встановлені на заводі.

Програми чищення

Параметр, який встановлюється за допомогою сірого чіп-ключа, зберігається до вибору іншого налаштування.

➔ Повернути перемикач вибору програми на необхідну програму.
➔ Натиснути інформаційну кнопку – відображуватиметься раніше встановлений параметр.
➔ Нажати на інформаційну кнопку - установлене значення починає мигати.
➔ Поворотом інформаційної кнопки встановити бажане значення.
➔ Підтвердіть змінене значення натисканням на інформаційну кнопку або почекайте, поки задане значення не буде прийнято автоматично через 10 секунд.
➔ Вибрати наступний параметр шляхом повороту інформаційної кнопки.
➔ Після зміни всіх бажаних параметрів слід повертати інформаційну кнопку до відображення „Вихід з меню".
➔ Натиснути інформаційну кнопку – вихід з меню здійсниться.

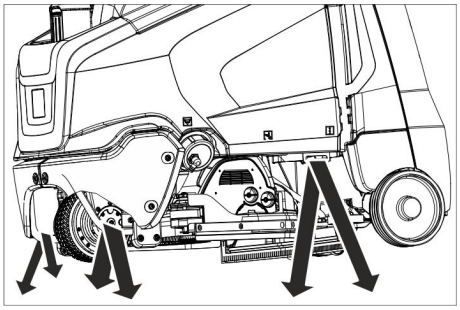
Транспортування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування! Для навантаження/вивантаження пристрій може пересуватися тільки на схилах до 10%. Пересуватися повільно.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека травм та пошкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.



➔ При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

При складанні очисної голівки D

➔ Витягнути щіткові пластини з голівки щіток.

Зберігання

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека травм та пошкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

➔ Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

➔ Місце паркування вибирати з урахуванням допустимої загальної ваги пристрою щоб уникнути погіршення стійкості.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування!
Під час чищення, технічного обслуговування, заміни деталей або налаштування приладу для виконання іншої функції плюсова клема батареї повинна бути відключена, а вилка зарядного пристрою витягнута.

➔ Спустити та утилізувати рештки брудної та чистої води.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека отримання травм в режимі холостого ходу всмоктувальної турбіни. Усмоктувальна турбіна після відключення продовжує обертатися. Роботи з технічного обслуговування починати виконувати тільки після зупинки турбіни

План техогляду

Після роботи

УВАГА

Небезпека ушкодження. Не обприскуйте пристрій водою та не використовуйте агресивні засоби для чищення.

➔ Злити забруднену воду

➔ Промити резервуар для брудної води чистою водою.

➔ Очистити сітчастий фільтр турбіни.

➔ Тільки очисна голівка R Вийняти й спорожнити резервуар для великих часток бруду

➔ Очистити прилад ззовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.

➔ Очистити всмоктувальні та з'ємні язички, перевірити їх на предмет зношування, при необхідності замінити.

➔ Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.

➔ Не закривати кришки резервуарів для чистої і забрудненої води, щоб резервуари могли висохнути.

➔ Заряджання акумулятора
Якщо акумулятор заряджений менше ніж на 50%, зарядити його повністю й без перерв.
Якщо акумулятор заряджений більше ніж на 50%, зарядити його лише тоді, якщо наступного разу передбачається використання повної тривалості роботи пристрою.

Кожного тижня

➔ За регулярної експлуатації заряджати акумулятор повністю й без перерв щонайменше один раз на тиждень.

Щомісяця

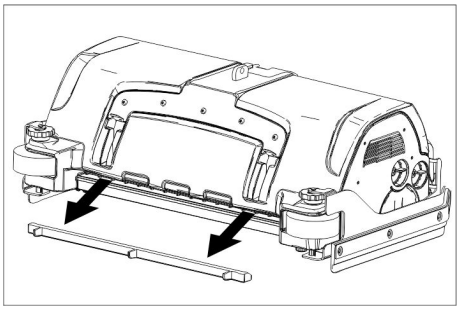
➔ У тимчасово зупиненого пристрою: Проведіть зарядку, що зрівнює, акумулятора

➔ Перевірити окислення полюсних виводів акумуляторів, очистити при необхідності. Перевірити міцність кріплення з'єднальних кабелів.

➔ Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.

➔ В разі використання акумуляторів, які потребують технічного обслуговування, перевірити щільність електроліту.

➔ Прочистити тунель щіток (тільки очисна голівка R



➔ Зняти планку розподілу води на очисній голівці й прочистити водний канал (тільки очисна голівка R)

➔ Поміщати пристрій на тривале зберігання лише з повністю зарядженими акумуляторами. Повторно повністю заряджати акумулятор щонайменше один раз на місяць.

Щорічно

➔ Проводити рекомендовану перевірку у сервісному центрі.

Повернення лічильника у нульове положення

Якщо відображувана на дисплеї робота з технічного обслуговування виконана, то наприкінці потрібно обнулити відповідний лічильник технічного обслуговування.

➔ Вставити чіп-ключ.

➔ Розблокувати кнопку аварийного вимкнення, повернувши її.

➔ Перевести перемикач програм в положення "Транспортування".

➔ Натиснути інформаційну кнопку.

➔ Повертати інформаціїну кнопку доти, поки не відобразиться «Лічильник технічного обслуговування».

➔ Натиснути інформаційну кнопку. Показується стан лічильника.

➔ Натиснути інформаційну кнопку. Відображується «Погасити лічильник».

➔ Повертати нформаційну кнопку доти, поки не буде виділений лічильник, який потрібно погасити.

➔ Натиснути інформаційну кнопку.

➔ Повернувши інформаційну кнопку, вибрати «ТАК».

➔ Натиснути інформаційну кнопку. Лічильник гаситься.

Вказівка:

Лічильник технічного обслуговування може бути відновлений тільки сервісною службою.

Лічильник технічного ослуговування показує час до наступного планового технічного обслуговування з боку сервісної служби.

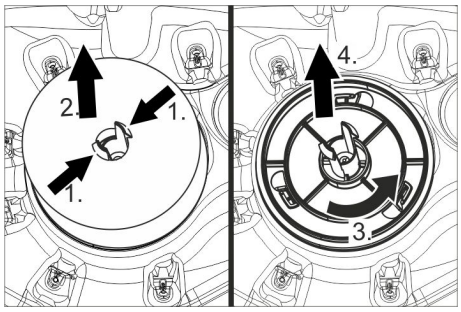
Договір на техобслуговування

Для надійної роботи пристрою з відповідним торговельним відділенням фірми Kärcher можна укласти договір про технічне обслуговування.

Профілактичні роботи

Очистити сітчастий фільтр турбіни

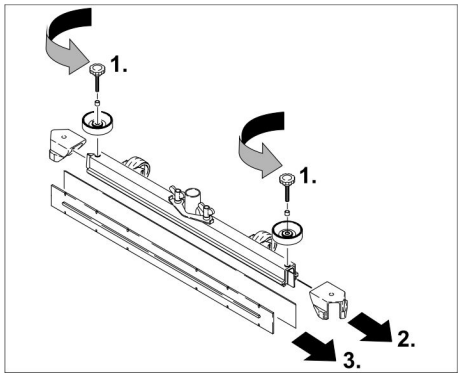
➔ Відкрити кришку резервуару для забрудненої води.



➔ Здавити фіксувальні крюки.
➔ Вийняти поплавець.
➔ Повернути сітчастий фільтр турбіни проти годинникової стрілки.
➔ Зняти сітчастий фільтр турбіни.
➔ Змити водою бруд з сітчастого фільтру турбіни.
➔ Знову встановити сітчастий фільтр.
➔ Надіти поплавець.

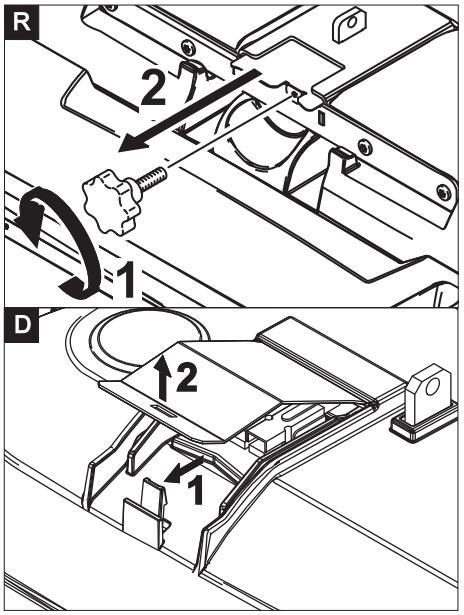
Заміна усмоктувальних крайок

➔ Зніміть усмоктувальну планку
➔ Виверніть грибкові рукоятки

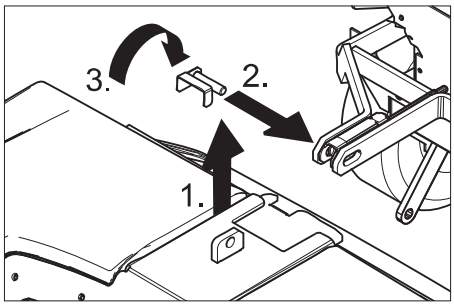


➔ Зніміть пластмасові деталі
➔ Вставити крайки
➔ Вставити нові крайки
➔ Вставити пластмасові деталі
➔ Вставте й затягніть грибкові рукоятки

Установити очисну голівку

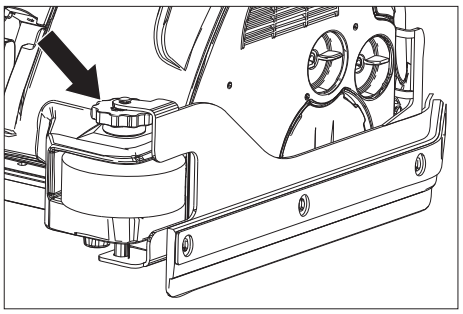


➔ Очищувальна головка R: Вигвинтити смушкову гайку і витягти кришку.
➔ Очищувальна головка D: Зняти кришку на очищувальній головці.
➔ Голівку, що чистить, встановити під прилад посередині.
➔ Кабель електроживлення голівки, що чистить, з'єднати із приладом (повинні з однакові кольори
➔ Очищувальна головка R: Засунути кришку та міцно затягти.
➔ Очищувальна головка D: Установити кришку та замкнути.
➔ З'єднати шлангове з'єднання очисної голівки зі шлангом приладу



➔ Вставити планку посередині голівки, що чистить, між роздвоєнням важеля
➔ Вирівняти важіль так, щоб отвори у важелі та голівці для чищення збігалися.
➔ Перемістити фіксатор через отвори й перекинути долілиць стопорну шайбу, щоб вона зафіксувалася.

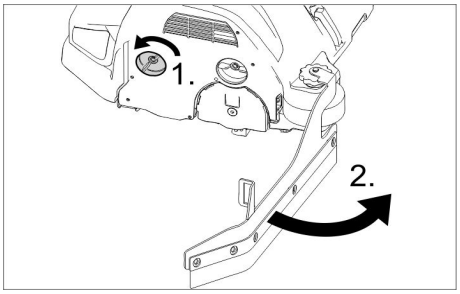
Встановити бризковик



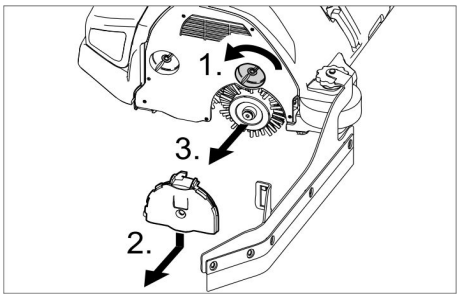
➔ Вибрати відстань від бризковика до підлоги шляхом повороту коліс для регулювання.

Замінити валики щіток

➔ Підняти носову частину.



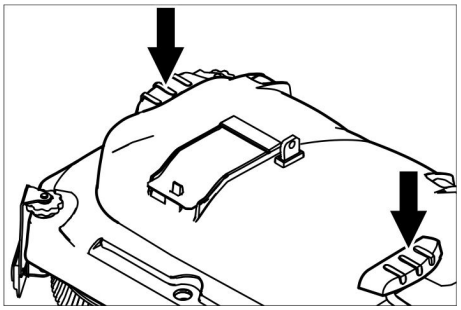
➔ Послабити блокування крайки, що чистить
➔ Відкрутити крайку, що чистить



➔ Послабити блокування кришки підшипника
➔ Пригорнути кришку підшипника долілиць і зняти
➔ Вийняти щітковий вал
➔ Установити новий щітковий вал
➔ Кришку підшипника й крайку, що чистить, знову зібрати у зворотній послідовності.
➔ Повторити всі згадані дії на протилежній стороні.

Заміна щіткових пластин

➔ Підняти носову частину.



➔ Вичавити долілиць педаль заміни щітки через опір
➔ Витягтися дискову щітку з боку під голівкою, що чистить
➔ Помістити нову дискову щітку під голівку, що чистить, нажати нагору й застопорити.

Захист від морозів

При небезпеці заморозків
➔ Злити воду з резервуарів для чистої й брудної води
Поставити прилад на зберігання в незамерзаючому приміщенні

Вийняти акумулятори

➔ Відкрити замок кришки акумуляторної батареї.
➔ Перекинути кришку акумулятора назад.
➔ Перемістити блокування висувної шухляди акумулятора вліво і перекинути вниз.
➔ Потягнути висувну шухляду акумулятора назад.
➔ Від'єднати затискач кабелю від клеми негативного полюса акумулятора.
➔ Від'єднати затискачі кабелів, що залишилися, від акумуляторів
➔ Вийняти акумулятори.
➔ Використані акумулятори слід утилізувати відповідно до діючих приписань.

Допомога у випадку неполадок

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування!
Під час чищення, технічного обслуговування, заміни деталей або налаштування приладу для виконання іншої функції плюсова клема батареї повинна бути відключена, а вилка зарядного пристрою витягнута.

➔ Спустити та утилізувати рештки брудної та чистої води.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека отримання травм в режимі холостого ходу всмоктувальної турбіни.
Усмоктувальна турбіна після відключення продовжує обертатися. Роботи з технічного обслуговування починати виконувати тільки після зупинки турбіни

В разі виникнення пошкоджень, які не можна усунути за допомогою цієї таблиці, телефонуйте до сервісного центру.

Індикація пошкодження

Якщо індикація збою триває, варто провести наступні дії

Текстова індикація несправностей

➔ Виконати команду, відображену на дисплеї.

➔ Підтвердити несправність шляхом натиснення інформаційної кнопки.

Індикація несправностей у вигляді цифрового коду

➔ Перемикач вибору програм повернути в позицію "OFF".

➔ Почекати, поки текст на дисплеї не згасне

➔ Обернути перемикач вибору програм в попереднє положення.
Якщо індикація збою буде показана знову, провести відповідні заходи щодо усунення несправності в зазначеній послідовності. При цьому пусковий перемикач повинен перебувати в положенні "0", а аварійний вимикач повинен бути натиснутий.

➔ Якщо усунення збою не можливо, то варто звернутися в службу сервісного обслуговування й повідомити код помилки

Вказівка:

У повідомленнях про помилки, які не представлені в наступній таблиці, відображаються помилки, які не може усунути оператор. У цьому випадку будь ласка, звернетеся в сервісну службу.

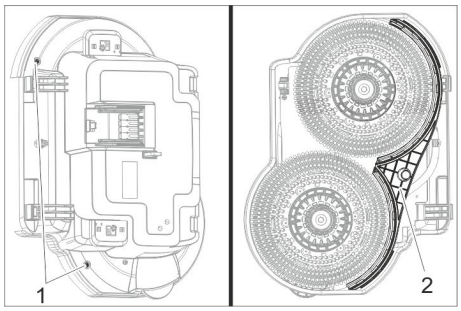
Несправності, показувані на дисплеї

Індикація на дисплеї	**Причина**	**Усунення**
Відпустити педаль газу!	При включенні пускового перемикача натиснута педаль газу	➔ Звільнити й знову нажати педаль руху
Відсутній напрям руху!	Перемикач напряму руху або кабельне з'єднання несправні.	➔ Звернутися в сервісну службу
Акумулятор розряджений!	Напруга акумулятора занадто низька.	➔ Зарядити акумулятор.
Неприпустима напруга акумулятора!	Величина напруги акумулятора вище або нижче допустимого діапазону.	➔ Звернутися в сервісну службу
Зарядний пристрій несправний!	Помилка зарядного пристрою, неможливе проведення заряджання.	➔ Перевірити зарядний пристрій.
Тиск щітки не досягнутий!	Тайм-аут регулювання тиску притискання щітки.	➔ Перевірити зношування щітки, при необхідності замінити її. ➔ Перевірити функціонування щіткової головки: опускання, піднімання.
Гальмо несправне!	Гальмо несправне.	➔ Пристрій більше не переміщається. ➔ Звернутися в сервісну службу
Тяговий двигун нагрівся! Дати охолонути!	Спрацювала система захисту двигуна	➔ Повернути запобіжний вимикач у положення "0". ➔ Протягом мінімум 15 хвилин охолоджувати прилад. ➔ Якщо проблема повториться, подзвонити в сервісну службу.
Звуковий сигнал несправний!	Звуковий сигнал несправний.	➔ Звернутися в сервісну службу
Система керування перегрілася! Дати охолонути!	Силова електроніка підйомного модуля (A4) занадто гаряча	➔ Повернути запобіжний вимикач у положення "0". ➔ Система керування повинна охолонути як мінімум 5 хвилин. ➔ На шорстких поверхнях слід значно зменшити тиск щітки. ➔ Якщо проблема повториться, подзвонити в сервісну службу.
Двигуни щіток перевантажені.	Нерівномірне навантаження на щітковий блок.	➔ Відрегулювати робочу поверхню щіток.

Несправності без вказівки на дисплеї

Несправність	Усунення
Прилад не запускається	Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.
	Вставати на опорну поверхню тільки після увімкнення приладу. З появою збою знову, звернутися в сервісну службу
	Не задіяний запобіжний вимикач. Притиснути ногою запобіжний вимикач.
	Перевірити акумулятори, при необхідності зарядити
	Перевірити кабель акумулятора на міцність посадки та відсутність корозії.
	Перемикач вибору програм перевести в положення „OFF“. Виждати 10 секунд. Перекласти перемикач вибору програм на попередню функцію. Якщо можливо, пристрій повинен рухатися тільки по рівній поверхні Якщо необхідно, перевірити стоянкове та ніжне гальмо.
Недостатня кількість води	Перевірити рівень чистої води, при необхідності долити
	Перевірити засмічення шлангів, при необхідності зробити чищення
	Очисна голівка R Вийняти планку розподілу води й очистити
	Прочистити фільтр чистої води
Сильне витікання води збоку при використанні голівки для чищення D	Зменшити кількість води. Демонтувати бризковик Aqua-Mizer (див. нижче).
Недостатня потужність всмоктування	Перевірити на герметичність ущільнення між резервуаром брудної води й кришкою, при необхідності замінити
	Перевірити сітчастий фільтр турбіни на наявність забруднень, при необхідності очистити.
	Прочистите усмоктувальні крайки на усмоктувальній планці, при необхідності переверніть або замініте
	Перевірити, чи закрита кришка на зливальному шлангу для брудної води
	Перевірити шланг на предмет забруднення, при необхідності почистити.
	Перевірити щільність всмоктувального шлангу, при необхідності замінити.
	Перевірити установку всмоктувальної пластини.
	Помістити додаткова вага (приналежність) на усмоктувальну планку
Недостатній результат очищення	Вибрати інтенсивну програму мийки.
	Встановити крайки, що чистять.
	Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.
	Перевірити щітки на наявність забруднень, почистити.
	Перевірити, застосовується миючий засіб та щітки для виконання завдання прибирання.
Щітки не повертаються	Перевірити, чи не заблоковані щітки сторонніми предметами, при необхідности видалити сторонні предмети
	Мотор перевантажений, дати йому охолонути Перемикач вибору програм перевести в положення „OFF“. Виждати 10 секунд. Перекласти перемикач вибору програм на попередню функцію.
Шланг зливу брудної води засмітився	Відкрити дозуючий пристрій на зливальному шлангу Від'єднати усмоктувальний шланг від усмоктувальної планки й закрити рукою Установите перемикач вибору програм у положення "Усмоктування Забруднення всмоктується зі зливального шланга в резервуар для брудної води
Дозування мийного засобу Dose (тільки варіант Dose) не працює	Зверніться в сервісну службу

Демонтаж бризковика Aqua-Mizer



1 Гвинт
2 Змішувач води

➔ Викрутити 2 гвинта.
➔ Зняти бризковик Aqua-Mizer.

Технічні характеристики

B 95		R 65	D 65	**R 75**
Потужність				
Номінальна напруга	В	24		
Потужність акумуляторної батареї	А-г(5г)	170...198		
Середнє споживання потужності	Вт	1950		
Номінальна потужність тягового двигуна	Вт	600		
Потужність всмоктування двигуна	Вт	750	550	750
Потужність всмоктування щіток	Вт	2x600		
Всмоктування				
Сила всмоктування, кількість повітря	л/с	20,5		
Сила всмоктування, нижній тиск	кПа	12,0		
Щітки для чищення				
Робоча ширина	мм	650		750
Діаметр щітки	мм	105	365	105
Кількість обертів щітки	1/хв.	1200	140	1200
Розміри та вага				
Швидкість руху	км/г	6		
Макс. підйом	%	10		
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м²/год.	3900		4500
Місткість резервуару чистої/брудної води	l	95		
Місткість резервуару для крупних часток бруду	l	6	-	7
Тиск води в системі заповнення**, в системі промивання резервуару для брудної води**, макс.	МПа (бар)	1 (10)		
Довжина	мм	1525		
Ширина (без усмоктувальної планки)	мм	760	750	810
висота	мм	1470		
Допустима загальна вага	кг	500		
Транспортна вага	кг	325		330
Припустимий температурний діапазон	°C	5...40		
Навантаження на поверхню (з водієм і повним баком чистої води				
Переднє колесо	Н/см²	66		
Заднє колесо	Н/см²	54		
Значення встановлене згідно EN 60335-2-72				
Загальне значення коливань плечей	м/с²	0,2		
Небезпека K	м/с²	2		
Рівень шуму L_{pA}	дБ(А)	68	67	68
Небезпека K_{pA}	дБ(А)	2		
Рівень потужності шуму L_{WA} + небезпека K_{WA}	дБ(А)	85		
Вбудований зарядний пристрій (опція)				
Номінальна напруга	V	230		
Частота	Hz	50-60		
Номінальний струм	A	4,2		

** Опція

Приладдя й запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу.
Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті www.kaercher.com.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Очищувач підлоги
Тип: 1.006-xxx
Тип: 1.002-xxx

Відповідна директива ЄС

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)
2014/30/EU

Прикладні гармонізуючі норми

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Запропоновані національні норми

-

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Уповноважений співробітник по веденню документообігу:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

5.957-872.0

http://www.kaercher.com/dealersearch